

دراسات وبحوث في

تاريخ المغرب والأندلس

الجزء الثاني

الدكتور أمين توفيق الطيبي

دار العربية للكتاب



Bibliotheca Alexandrina



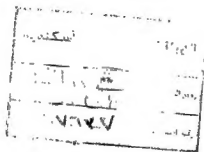
0035635

دراسات وبحوث في

تاريخ المغرب والأندلس

الجزء الثاني

الدكتور أمين توفيق الطيبي



الدار العربية للكتاب

الإهداء

إلى روح والدتي
ترحماً وعرفاناً بالجميل

تقديم المؤلف

صدر لنا عن الدار العربية للكتاب عام 1984 كتاب (دراسات وبحوث في تاريخ المغرب والأندلس) مشتملا على ثماني عشرة دراسة عن تاريخ المغرب بمدلوله التاريخي والحضاري الواسع، وهو يشمل - فضلاً عن أقطار المغرب العربي الكبير - جزيرة صقلية والأندلس والسودان الغربي. ويُسعدنا الآن أن نقدم للباحثين العرب القسم الثاني من كتاب (دراسات وبحوث في تاريخ المغرب والأندلس)، وهو يشتمل على ثلاثة وعشرين بحثاً ودراسة عن الأندلس وعن المغرب (بما في ذلك جزيرة صقلية)، وعن الأندلس والمغرب معاً، وعن السودانيين الأوسط والغربي، مع اهتمام خاص بالنشاطات الاقتصادية والعلمية في هذه الأقطار في العصر الوسيط.

وقد قدّم اثنا عشر بحثاً منها في ندوات علمية في عدد من المحاضرات العربية والأجنبية، ونُشرت كلها في دوريات علمية في السنوات الأربع الأخيرة. وقد رأينا نشر هذه البحوث والدراسات مجتمعة لتيسير تناولها والرجوع إليها من قبل الباحثين المهتمين بالدراسات الأندلسية والمغربية. وكان اعتمادنا في هذه البحوث على المصادر العربية الأصلية في المقام الأول، كما رجعنا إلى ما كتبه المتخصصون من بحوث بلغات أجنبية حول مختلف جوانب هذه الدراسات، مُشيرين إلى كل ذلك في موضعه من هوامش البحوث وحواشيها.

ولا يفوتنا في الختام أن نعبر عن جديد عن جزيل شكرنا وامتناننا للدار العربية للكتاب لما دأبت على إسدائه من عون وتشجيع للباحثين وطلاب العلم العرب، بما توليه من حرص واهتمام لإحياء تراثنا العربي الإسلامي المجيد، والله وليّ التوفيق.

أمين توفيق الطيبي

الاصيل في كتاب الجراحة

لأبي القاسم خلف الزهراوي

(ت 404هـ / 1013م)

نبذة عن الزهراوي و(كتاب التصريف):

يُعَدُّ أبو القاسم خَلْفُ بن عباس الزهراوي رائدَ علم الجراحة عند العرب في القرون الوسطى، وكان لمقالاته في الجراحة أثرٌ كبيرٌ في أوروبا حتى القرن الثامن عشر. ولعلَّ أولكاسيس (Abulcasis) وألبوكاسيس (Albucasis) — المحرَّفتين من كنيته (أبو القاسم) — هما أكثرُ صيغِ الاسم ذيوماً في أوروبا في القرون الوسطى، لاسم الجراح العربي الأندلسي أبي القاسم الزهراوي.

إن المعلوماتَ المتوفرةَ عن سيرة أبي القاسم ضئيلة. ومن الغريب حقاً أن يُنْفِلَ ذكره معاصره الطبيب سليمان بن جُلْجُل في كتابه (طبقات الأطباء والحكماء) الذي ألفه صدر عام 377هـ / 987م، وأندلسي آخر عاش بعده بقليل وهو صاعد بن أحمد الطليطلي (ت 462هـ / 1071م) في كتابه (طبقات الأمم) في الفصل الذي خصَّصه لأطباء الأندلس حتى منتصف القرن الخامس الهجري / الحادي عشر الميلادي.

ويدلُّ اللقبُ (الزهراوي) على أن أبا القاسم وُلد بمدينة الزهراء التي تقع على بعد بضعة أميالٍ غربي قرطبة ، والتي ابتداءً ببناءها الخليفةُ الأمويُّ عبدُ الرحمن الثالث (الناصر) في أول سنة 325 هـ / أواخر 937 م ⁽¹⁾ . وعلى ذلك فإنَّ أبا القاسم وُلد بعد هذه السنة . وليس ثمة دليلٌ معاصرٌ لما ذُكر من أنَّ الزهراوي كان طبيباً خاصاً للخليفة الناصر أو لابنه الحكم المستنصر أو الحاجب المنصور محمد بن أبي عامر ، وكلُّ ما يمكن قوله إنَّ الزهراوي زاول مهنةَ الطبِّ والجراحة في أواخر القرن العاشر وأوائل القرن الحادي عشر الميلاديين أيام خلافتي الحكم المستنصر وابنه هشام المؤيد .

ويذكر ناسخٌ مخطوط ولي الدين عن الزهراوي ما يلي : بلغني أنَّ الزهراوي - رحمه الله - كان طبيباً زاهداً متواضعاً ، وأنه كان يخصص نصفَ شهره لمعالجة المرضى مجاناً على سبيل الإحسان ، وأنه صنَّف كتابه هذا لأبنائه [من الأطباء] في أربعين عاماً ⁽²⁾ .

ويذكر الرحالة المغربي الحسن الوزان - المعروف لدى الأوروبيين باسم ليو الإفريقي - أنَّ أبا القاسم الزهراوي توفي سنة 404 هـ / 1013 م - أي قبل عشرة قرونٍ .

إنَّ كتابَ الجراحة هو المقالةُ الثلاثون والأخيرة من (كتاب التصريف لمن عجز عن التأليف) ، وهي تشكِّلُ خمسَ الكتاب بأكمله . ويُعتبر (كتاب التصريف) - بحق - موسوعةً طبيةً ، وقد تُرجم إلى اللاتينية وكثُر اعتمادُ الناس عليه في العصور الوسطى . وهو كتاب شامل عن الطب في كافة فروعهِ ، بحيث لا يحتاج مستعمله إلى غيره من الكتب . ويشتمل الكتابُ على ثلاثين مقالةً تتضمنُ أُولاهَا معلومات عن العناصر والأمزجة والأدوية المركبة والتشريح . وتتضمنُ المقالةُ الثانيةُ فصلاً عن

(1) ابن الخطيب . لسان العرب : أعمال الأعلام . تحقيق : إ. لني برونسال ، بيروت 1956 . ص 38

(2) Al-Bucārī, On Surgery and Instruments, Arabic text with English translation and commentary by (2) M.S Spink and G.L. Lewis, Wellcome Institute of the History of Medicine, London 1973. p. VII

الأمراض وأعراضها وطرق علاجها . وتتناول المقالة السادسة والعشرون الأغذية للمرضى وكثير من الأصحاء . وتشتمل المقالة التاسعة والعشرون على أسماء الأدوية باللغات المختلفة ، وتفسير أسماء الأدوية المركبة والأوزان والمقاييس . أما المقالات الخمس والعشرون الباقية ، فتتناول المواد الطبية وإعداد واستعمال الأدوية والأقراص والدهون والفضادات الخ (3) .

وقد أشاد بفضل الزهراوي في ميدان الطب والجراحة القدماء والمحدثون . فالعالم ابن حزم القرطبي - في رسالته في فضائل أهل الأندلس - يطري أبا القاسم الزهراوي فيقول : « ... وقد أدركناه وشاهدناه ، ولئن قلنا إنه لم يؤلف في الطب كتاب أجعم منه ولا أحسن للقول والعمل في الطبائع [والجبر] لتصدق » (4) .

وبعد ابن حزم (ت 456 هـ / 1064 م) ، يذكر الزهراوي أندلسي آخر من أصحاب كتب التراجم هو الحميدي (ت 488 / 1095 م) فيقول إنه « ... من أهل الفضل والدين والعلم ، وعلمه الذي بسق فيه علم الطب ، وله فيه كتاب كبير مشهور كثير الفائدة ، محذوف الفضول سماء : كتاب التصريف لمن عجز عن التأليف ، ذكره أبو محمد علي بن محمد [ابن حزم] وأثنى عليه ... » (5) .

أما الطبيب النمشقي ابن أبي أصيبعة (ت 668 هـ / 1270 م) فيقول إن أبا القاسم الزهراوي « كان طبيباً فاضلاً خبيراً بالأدوية المفردة والمركبة جيد العلاج ... وكتابه التصريف هو أكبر تصانيفه وأشهرها ، وهو كتاب تام في معناه » (6) .

المقالة الثلاثون في الجراحة : عرض وتحليل :

اشتهرت من بين مقالات (كتاب التصريف) - على وجه الخصوص - المقالة

(3) مقدمة المصدر السابق ص VII

(4) ابن حزم . علي : رسائل ابن حزم الأندلسي . الجزء الثاني . تحقيق إحسان عباس . بيروت 1981 .

ص 185 .

(5) الحميدي ، محمد : جنوة المتنبي . تحقيق محمد بن ثاويث ، القاهرة 1952 . ص 195 .

(6) ابن أبي أصيبعة ، أحمد : عيون الأنباء في طبقات الأطباء . تحقيق نزار رضا ، بيروت ، ص 501

الثلاثون في الجراحة . والمقالة من ثلاثة أبواب ، وتضم في مجموعها 188 فصلاً ، وما يقرب من مائتي صورة توضيحية للآلات الجراحية . وفي حين اعتبرت الجراحة في الكتب الطبية العربية الأخرى شيئاً ممتناً ، نجد أنها عند الزهراوي تعالج وتعرض على أساس كبير من المعرفة ، وبشيء كثير من التفصيل ^(١) . والزهراوي يطالب الجراحين بالشيء الكثير حيث يقول في مقدمة المقالة : « لما أكملت لكم يا بني هذا الكتاب [كتاب التصريف] الذي هو جزء العلم في الطب بكماله ، وبلغت الغاية فيه من وضوحه وبيانه ، رأيت أن أكمله لكم بهذه المقالة التي هي جزء العمل باليد ، لأن العمل باليد محسنه في بلدنا وفي زماننا معلوم البتة ، حتى كاد أن يدرس علمه وينقطع أثره ، وإنما بقي منه رسوم يسيرة في كتب الأوائل قد صحفته الأيدي وواقعه الخطأ والتشويش ، حتى استغلفت معانيه وبعدت فائدته . فرأيت أن أحياه وأولف فيه هذه المقالة على طريق الشرح والبيان والاختصار ، وأن آتي بصور حدائد الكمي وسائر آلات العمل ، إذ هو من زيادة البيان ، ومن وكيد ما يحتاج إليه . والسبب الذي لا يوجد صانع محسن يده في زماننا هذا ، لأن صناعة الطب طويلة وينبغي لصاحبها أن يرقاض قبل ذلك في علم التشريح الذي وصفه جالينوس ، حتى يقف على منافع الأعضاء وهياكلها ، ومزاجاتها ، واتصالها وانفصالها ، ومعرفة العظام والأعصاب والعضلات ، وعددها ومخارجها ، والعروق النوايض [arteries] [Veins] ، ومواقع مخارجها ، ولذلك قال أبقراط إن الأطباء بالاسم كثير وبالفعل قليل ، ولا سيما في صناعة اليد [on the surgical side] ، وقد ذكرنا نحن في ذلك طرقاً في المدخل من هذا الكتاب ، لأنه من يكن عالماً بما ذكرناه من التشريح لم يخل أن يقع في خطأ يقتل الناس به ، كما شاهدت كثيراً ممن تصور في هذا العلم وأدعاه بغير علم ولا دراية » ^(٢) .

ونتيجة لذلك ، فإن الجراحة ، التي كانت إلى عهده عملاً يزاوله الحجامون والحلاقون ، أدمجت - بفضل أبي القاسم - في علم الطب . فالزهراوي أول مؤلف

Ullmann, *Islamic Medicine*, Edinburgh U. p. 1978, p. 44.

Albucasis, p. 3 (8)

جعل الجراحة علماً قائماً بذاته ، يرتكز على أساس من العلم بالتشريح ، وارتفع الزهراوي - بالتالي - إلى مرتبة أبقراط وجالينوس^(٩) .

إن مقالة الزهراوي في الجراحة أول دراسة معقولة للموضوع ، مشروحة بالصورة . وهو يجعل الأوائل كما يتضح مما يذكره في نهاية الفصل الأول من الباب الثالث ، عند حديثه عما تصنعه « الجهال من المجبرين من كسر العضو مرة أخرى إن لم يجبر أولاً على ما ينبغي ، وانجبر عن عوج ، فهو خطأ من فعلهم وغرر عظيم » ، ولو كان صواباً لذكرته الأوائل في كتبهم وعلمت به . وما رأيت لأحد منهم في ذلك أثراً البتة ، والصواب أن لا يعمل به^(١٠) .

ومع أن الزهراوي أفاد من كتب الأوائل واقتبس منها - وبخاصة الكتاب السادس لبول الأيغيني [Paul of Aegina] (القرن السابع الميلادي) ، إلا أنه أضاف إليها - وعدل - الكثير ، من تجاربه العملية وخبرته وزود المقالة بصور فريدة للألات الجراحية تبلغ نحو مائتي صورة ، مما لم يسبقه أحد في إيرادها . ويتبين من الحالات المرضية التي يصفها الزهراوي ، ومن الملاحظات الشخصية والناوادر التي تتخلل المقالة ، أنه كان طبيباً مزاولاً وجراحاً عملياً . ولا تظهر في كتب الأوائل التي وصلتنا الكثير من العمليات والألات التي يصفها الزهراوي ، والتي يمكن لذلك اعتبارها من استنباطه ، أو أنها مما كان يزاوله الأطباء العرب . وكان لصور الألات الجراحية في مقالة الزهراوي تأثير كبير على من جاء بعده من المؤلفين العرب ، كما ساعدت - على وجه الخصوص - في وضع أسس علم الجراحة في أوروبا . إن ما كتبه الزهراوي عن الجراحة والألات الجراحية يعد مساهمة عربية بارزة في هذا الجانب من الطب^(١١) .

(٩) ناشيا . أنجل جنتال : تاريخ الفكر الأندلسي . نقله عن الإسبانية حسين مؤنس . القاهرة 1955 . ص 466 .

(10) Albucasis, p. 697

Albucasis, p. IX

(11)

Legacy of Islam (First Edition), Oxford U. P. 1932, p. 331. Watt, W. M., The influence of Islam on Medieval Europe, Edinburgh U. P. 1972, p. 38.

ويوردُ الطبيبُ الإخصائيُّ م. س. سينك (Spink) الأمثلةَ التاليةَ - مما هو جديرٌ
بالتنويه - ما ابتكره أو استحدثه الزهراوي (12) :

مقصُّ اللوزتين وطريقة استعماله (صورة 1) ، المِخْدَعُ الخاصُّ بشق الأورام
(صورة 2) ، المِضْعُ الشوكي لعلاج الحَيْن (Dropsy) (صورة 3) . ولعلُّ أبا
القاسم - أو معاصريه - ابتكرَ مِقْصُ الخِتَان (صورة 4) والزَّرَاقَةَ (Syringe
(صورة 5) ، والمِضْعُ . النشل لإخراج الحصاة (صورة 6) والتصميم
الخاصُّ بلَوْبِ الرَّحْمِ . إن الفصلَ الخاصَّ بإخراج الجنين يوحى بأن الزهراوي سبق
مِلْقَطُ الولادة (Forceps) المعروفَ بمِلْقَطِ تشامبرلين (chamberlen)
(ت 1728 م) . ومن بين الجديد ما يذكره الزهراوي عن استعمال مُصْرَانِ الحيوان
في الحياطة الجراحية ، ووصفه للمرض المسمَّى في الأندلس بالنافر ، الذي ينتقل من
عضوٍ إلى آخر . ومن الجديد كذلك وصفُه الموضَّحُ بالصور للكدان واللَوْب ، لعلاج
فك حَزَرِ الظُّهُور (صورة 7) ، ووصفه لنوعٍ جديدٍ من الضمادات تُستعمل فيها آلية
كبشٍ أو خَيْضِ البقر .

لقد ذاعت شهرةُ كتاب الجراحة بسرعة في أوروبا والعالم الإسلامي ، وترجم
في وقت مبكرٍ إلى اللاتينية والبروفنسالية والعبرية . في النصف الثاني من القرن
الثاني عشر ، ترجمَ الكتابُ إلى اللاتينية في مدينة طَلِيْطْلَة جيرارد الكرموني
(ت 1187 م) ، وكان تأثيره على الأثر كبيراً على الجراحين الإيطاليين والفرنسيين .
واحتلَّ الكتابُ المكانةَ اللائقةَ به لقرون ، كالمرجع عن الجراحة في سألرته
ومونبيلييه ، وغيرهما من مدارس الطب الأولى في أوروبا . وقام الجراحُ الفرنسيُّ جاي
دي شولياك (Guy de Chauliac) في عام 1363 م بجعل الترجمة اللاتينية لمقالة
الزهراوي في الجراحة ملحقاً لأحد مؤلفاته (*chirurgia magna*) وقد وضع شولياك
- أشهرُ جراحِي القرن الرابع عشر - أبا القاسم الزهراوي في مرتبة أبقراط وجالينوس .
وقد طُبعت ترجمةُ جيرارد الكرموني لكتاب الزهراوي في البندقية لأول مرة في عام

Albucasis, p. IX. (12)

والصفحات المشار إليها هي لطبعة لندن من كتاب Albucasis المأدرة عام 1973

1497 م - تلتها طبعتان في عام 1499 و 1500 - وفي بازل بسويسرا عام 1541 م .

وفي القرن الخامس عشر ، ظهرت لمقالة الزهراوي في الجراحة ترجمة بالغة التركية أهديت للسلطان محمد الثاني (الفاتح) (13) .

إن أول تحقيق حديث لكتاب الجراحة - مع ترجمة لاتينية له - ظهر في أكسفورد بإنجلترا سنة 1778 م ، على يد جون تشاننج (John channing) إلا أن الترجمة لم تكن دقيقة ، إذ إن تشاننج لم يكن طبيبا ، كما أنه اعتمد في التحقيق على مخطوط واحد للكتاب في مدينة حلب أو منها (14) .

أما أول ترجمة لكتاب الجراحة إلى لغة حديثة ، فقد قام بها إلى الفرنسية لوسين ليكليرك (Lucien Leclerc) وصدرت في باريس عام 1861 م بعنوان *La chirurgie d'Albucasis* (15) .

وصدرت في الآونة الأخيرة في لندن (1973) الطبعة النهائية (définitive) لمقالة الزهراوي في الجراحة بعنوان : *Albucasis, On Surgery and Instruments* تولى نشرها معهد ويلكوم لتاريخ الطب - النص العربي وفي مقابله الترجمة الإنجليزية - وتعاون في إخراجها وترجمتها والتعليق عليها والتقديم لها مستشرق هو الدكتور ج. س. لويس (G. S. Lewis) وطبيب إخصائي هو الدكتور م. س. سينك (S. Spink) واعتمدا فيها على سبع مخطوطات لمقالة الزهراوي في الجراحة : أربع من تركيا ، واثنين من مكتبة بودليان بجامعة أكسفورد ، وواحدة من متنا بالهند .

إن مقالة الزهراوي في الجراحة ذات أسلوب سلس لا تعقيد فيه ، وهو يلتزم دقة

Albucasis, p. X.

(13)

Ullmann, p. 45.

Legacy of Islam, p. 331.

Hitti, P. K., History of the Arabs, London, 1943, p. 577.

Albucasis, pp. X, Xa

(14)

Ibid, XI

(15)

العالم في الوصف والتعير ، كما في الفقرة التالية عند حديثه عن الإخصاء : « إن الإخصاء في شريعتنا حرم ، وهذا كان ينبغي لي أن لا أذكره في كتابي هذا ، وإنما ذكرته لوجهين : أحدهما ليكون ذلك في علم الطبيب إذا سئل عنه ، وليعلم علاج من اعتراه ، والوجه الآخر أنا كثيرا ما نحتاج إلى إخصاء بعض الحيوان لمنافعنا ، كالحملان والثيروس والقطط ، ونحو ذلك من الحيوان . فأقول إن الإخصاء يكون على ضربين : إما بالرض وإما بالشق والقطع ، فالذي يكون بالرض فطريق عمله ... » (١٥) .

وفي العرض التالي لأبواب مقالة الزهراوي في الجراحة وفصولها ، ركزنا في التعليق على الأصيل والجديد المستحدث في ما أورده الزهراوي ، دون ما اقتبسه عن الأوائل ، واعتمدنا في ذلك - وأفدنا كثيرا - على الملاحظات الطبية القيّمة التي ذكرها الطبيب الإخصائي م. س. سينك في هوامش طبعة الكتاب الأخيرة التي صدرت في لندن عام 1973 .

يقول الزهراوي في مسهل المقالة : « وقد قسّمتُ هذه المقالة على ثلاثة أبواب ، الباب الأول في الكي بالنار ، والكيّ بالدواء الحار [Cauterization by caustics] مبوب مرتّب من القرن [أي الرأس] إلى القدم ، وصور الآلات وحدائد الكي ، وكل ما يحتاج إليه في العمل باليد [Operating] . والباب الثاني في الشق [Inc]

sion والبطن [Perforation] والفصد [Blood-letting] والحجامة [Cupping] ، والجراحات وإخراج السهام ونحو ذلك ، كلّ مبوب مرتّب وصور الآلات . والباب الثالث في الجبر [Setting of bones] والخلع [Dislocations] وعلاج الوتر [Sprains] ونحو ذلك ، مبوب مرتّب من القرن إلى القدم ، وصور الآلات (١٦) .

الباب الأول في الكي (56 فصلاً) :

تحدث الزهراوي في بداية هذا الباب عن منافع الكي ومضاره ، ويؤدي رأياً

Albucasis, p 453. (16)

Ibid, p 7. (17)

يخالف فيه الأوائل الذين ذكروا « أن الكي بالذهب أفضل من الكي بالحديد ... والكي به أحسن وأفضل من الحديد كما قالوا ، إلا أنك إذا أحببت المكواة في النار من الذهب ، لم يتبين لك متى تحمي على القدر الذي تريد لحمة الذهب ، ولأنه يسرع إليه البرد ، وإن زدت عليه في الحمي ، ذاب في النار وانسبك ، فيقع الصانع من ذلك في شغل . فلذلك ، صار الكي بالحديد عندنا أسرع وأقرب من الصواب للعمل » (18) . إن مخالفة الزهراوي الأوائل الرأي جاءت استناداً لممارسته هذه العملية ، وما اكتسبه من خبرة من هذه الممارسة .

وفي الحديث عن كي شقاق الشفة (Harelip)
relip في الفصل الثامن عشر ، يستغل أبو القاسم عن الأوائل إذ يوصي بالكي
لعلاج شقاق الشفة (19) .

وفي الفصل الثامن والعشرين في بطء ورم الكبد بالكي ، يصف الزهراوي ورماً حقيقياً في الكبد ، وهو ينفرد بذكره ، ولم يسبقه إليه أحد . وجدير بالملاحظة أنه في حين يقترح إخراج الحيدة Pus ويرسم آلة مدهشة لذلك ، فإنه ينصح قراءه بأن « هذا النوع من الكي لا ينبغي أن يستعمله إلا من طالت درته في صناعة الطب ، وجرت على يديه هذه الأمراض بالنتجربة مراراً ، فحينئذ يقدم على مثل هذا العمل . وتركه عندي أفضل » (20) .

ان تعلم الورك (Hip dislocation) عرفه ووصفه كافة من صنف في الطب . ابتداءً من أبقراط (ت 377 ق.م) إلا أن الزهراوي هو أول من اقترح الكي كعلاج لذلك . (21)

يتحدث أبو القاسم في الفصل الخمسين من هذا الباب عن كي السرطان ، فيقول : « إذا كان السرطان مبتدئاً وأردت توقيفه ، فأكوه بمكواة الدائرة حواله كما

(18) Ibid, p. 15

(19) Ibid, pp. 60-61.

(20) المصدر السابق ص 88 ، 89

(21) نفس المصدر ص 112 .

تدور . وقد ذكر بعض الحكماء أن يُكوى كَيَّةً بليغةً في وسطه ، ، إلا أنه - بناءً على خبرته العملية - يخالفهم ، إذ يمضي فيقول : «ولست أرى أنا ذلك ، لأنني أتوقع أن يتقرَّح [السرطان] ، وقد شاهدت ذلك مرات . فالصواب أن يُكوى حواله بدائرة كما قلنا ، أو بكَيَّات كثيرة » (22) .

في الفصل السادس والخمسين يتحدث الزهراوي حديث المارَس عن الكَيِّ لوقف النزف (Haemorrhage) الحادث عند قطع الشريان Artery ، ويحذّر من إصابة عَصَبٍ أثناء مراحل الكَيِّ . «كثيراً ما يحدث نزفُ الدم من شريانٍ قد انقطع ... فإذا حدث لأحد ذلك ، فأسرعْ بيدك إلى فم الشريان ، وضعْ عليه إصبعك السَّبَّابة ، وشُدّه نيماً حتى يُحصِرَ الدمُ تحت إصبعك ، ولا يخرج منه شيء » ، ثم تضع في النار مكاوي زيتونية صفراء وكباراً عدة ، وتنفع عليها حتى تصير حاميةً جداً ، ثم تأخذ منها واحدة إما صغيرة وإما كبيرة على حسب الجرح والموضع الذي انفتق فيه الشريان ، وتُزال المكاواة على نفس المِرْق بعد أن تتزع إصبعك بالعجلة ، وتمسك المِكاواة حتى ينقطعَ الدم . فإن اندفع عند رفعك الإصبع من فم الشريان ، وطفأ المكاواة ، فخذْ مكاواةً أخرى بالعجلة من المكاوي التي في النار المعدة ، ولا تزال تفعل ذلك بواحدة بعد أخرى حتى ينقطعَ الدم . وتحفظ لا تحرق عصباً يكون هناك ، فتحدث على العليل بليَّةً أخرى ... » (23) .

الباب الثاني في الشقِّ والبَطِّ والجراحات ونحوها (97 فصلاً) :

يقدم أبو القاسم لهذا الباب بعدد من التوصيات والتحذيرات للطبيب المزاوِل للجراحة فيقول : «... فينبغي أن تعلموا يا بني أن هذا الباب فيه من الغرر فوق ما في الباب الأول في الكَيِّ ، ومن أجل ذلك ، ينبغي أن يكون التحذير فيه أشدَّ لأنَّ العملَ في هذا الباب كثيراً ما يقع فيه الاستفراغ من الدم الذي به تقوم الحياة عند فتح عرق أو شقٍّ على ورمٍ أو بطٍّ خراجٍ أو علاج جراحة أو إخراج سهمٍ أو شقٍّ

(22) نفس المصدر ص 150 - 151 .

(23) نفس المصدر ص 163 .

على حصاة ، ونحو ذلك مما يصحب كلَّها الغرُّ والخوفُ ، ويقع في أكثرها الموت . وأنا أوصيكم عن الوقوع فيها فيه الشبهة عليكم ، فإنه قد يقع إليكم في هذه الصناعة صنوف من الناس بضروب من الأسقام ، فمنهم من قد ضجر بمرضه وهان عليه الموتُ لشدة ما يجد من سقمه وطول بليته وبالمرض من التقرُّر ما يدلُّ على الموت ، ومنهم من يبذل لكم ماله ويغنيكم به رجاء الصحة ، ومرضه قتال . فلا ينبغي لكم أن تساعدوا من أتاكم مِن هذه صفته البتة ، وليكن حذرُكم أشدَّ من رغبتكم وحرصكم ، ولا تقلعوا على شيء من ذلك إلا بعد علم يقين يصحُّ بما يصير إليه العاقبة المأمودة ، واستعملوا في جميع علاج مرضاكم تقدمة المعرفة والإنذار بما وتوول إليه السلامة ، فإن لكم في ذلك عوناً على اكتساب الثناء والمجد والذكر والحمد... (24)

وفي الفصل الثالث والعشرين في قدم الماء النازل في العين (Couching) (uching of cataract) يذكر أبو القاسم ثلاث آلات بالغة الأهمية ، تُعرف الأولى باسم (مِقْدَح) (Couching needle) . ويبدو - كما يقول الطبيب الإخصائي سبينك - أن العرب طوَّروا نوعاً من الإبر لقَدْح Couching الماء النازل في العين . يقول الزهراوي « فإن لم يُجَبَّك المِقْدَحُ للدخول في العين لصلابتها - لأن من الناس من تكون عينه صلبة جداً - فينبغي أن تأخذ المِبْضَغ الذي يُسمَّى البريد [Scalpel] الذي هذه صورته » (صورة 8) . ويتحدث أبو القاسم بعد ذلك عن طريقة تمارَس في العراق فيقول : « وقد بلغني عن بعض العراقيين أنه ذكر أنه يصنعُ بالعراق مِقْدَحاً منفوذاً [أجوف] يمتصُّ به الماء ، ولم أر أحداً في بلدنا [الأندلس] صنع ذلك ، ولا قرأته في كتاب من كتب الأوائل ، وقد يمكن أن يكون ذلك مُحَدَّثاً » (25) .

إن الفصل الرابع والعشرين في علاج اللحم النابت في الأنف (Nasal polyp) دليلٌ على أن الزهراوي لم يكن مجرد ناقل عن كتب الأوائل . وهو يذكر مِقطَعاً حاداً ذا شفرة واحدة (دون أن يرسم صورة له) ومِسْعَطاً (Funnel) تُقطر به الأدهان

(24) قس المصدر ص 167 - 169 .

(25) قس المصدر ص 252 - 254 - 257 - 258 .

والأدوية في الأنف. إن السعط ابتكار أصيل، وقد أورد له أبو القاسم صورتين مهمتين (26).

من أطرف فصول الباب الثاني من مقالة الزهراوي في الجراحة لفصول الخمسة التي يتحدث فيها عن جرد الأسنان وقلعها، وقلع أصول الأضراس، ونشر الأضراس النابتة على غيرها، وبخاصة الفصل الثالث والثلاثين في تشبيك الأضراس المتحركة بخيوط الفضة أو بخيوط الذهب. وهو يرسم عدة صور للمعجارد (صورة 9). إن عملية جرد الأسنان بالمجرد (Scraper) لم ترد في كتابات الأوائل، ولذلك فإنها عمل أصيل للزهراوي (27).

يتناول أبو القاسم في الفصل الثلاثين قلع الأسنان، ويحذر من التسرع في ذلك خشية الوقوع في أخطاء الحجامين فيقول: «ينبغي أن تعالج الضرس من وجعه بكل حيلة وتوأنى عن قلعه، فليس منه خلف إذا قلع، لأنه جوهر شريف، حتى إذا لم يكن بد من قلعه، فينبغي إذا عزم العليل على قلعه أن تشبث حتى يصبح عندك الضرس الراجع، فكثيرا ما يجذع العليل الوجع ويظن أنه في الضرس الصحيح فيقلعه، ثم لا يذهب الوجع حتى يقطع الضرس المريض. فقد رأينا ذلك من فعل الحجامين مرارا... ولربك أن تصنع ما تصنع جهال الحجامين في جسرهم وإقدامهم على قلعه من غير أن يستعملوا ما وصفنا، فكثيرا ما يحدثون على الناس بلايا عظيمة أيسرها أن ينكسر الضرس وتبقى أصوله...» (28).

إن بول الأييجي - المصدر الإغريقي الذي يقتبس عنه الزهراوي عادة - لا يشير إلى قلع أصول الأضراس، ويبدو أن معظم الفصل الحادي والثلاثين في قلع أصول الأضراس أصيل للزهراوي. فمما الجفت (Forceps) وهي آلة تشبه أطرافها منقار الطائر (صورة 10) دقيقة الرأس للحفر في اللثة للوصول إلى أصل الضرس (29).

(26) نفس المصدر ص 258.

(27) نفس المصدر ص 272.

(28) نفس المصدر ص 277.

(29) نفس المصدر ص 280 - 281.

إن الفصل الثالث والثلاثين في تشييك الأضراس المتحركة بخيوط الفضة أو بخيوط الذهب فصل مُمتع ، والصورة المرفقة جميلة وتبين بوضوح الكيفية التي كان يتم بها تشييك الأسنان. وفي نهاية هذا الفصل ، يشير أبو القاسم إلى الأسنان الاصطناعية من عظام البقر ، وهو ما لم يذكره الأوائل ، ولو أن مارشال (Martial) (القرن الأول الميلادي) أشار إشارة عابرة إلى الأسنان الاصطناعية (31). يقول أبو القاسم : « إذا عرض للأضراس القديمة ترعزع وتحرك عن ضربة أو سقط ، ولا يستطيع العليل على شيء يؤكل ثلثا تسقط ، وعالجتها بالأدوية القابضة [Styptic medicines] فلم يتجفع فيها العلاج ، فالحيلة فيها أن تُشد بخيط ذهب أو فضة . والذهب أفضل لأن الفضة تتزنجر [Oxidizes] وتعفن بعد أيام ، والذهب باق على حاله أبداً لا يعرض له ذلك . ويكون شدك الحيط عند أصول الأضراس ثلثا يفلت . وهذه صورة الأضراس وهيئة التشييك في ضربين صحيحين ، وضربين متحركين (صورة 11) ... وقد تردّ الضرس الواحد أو الاثنان بعد سقوطها في موضعها وتشبك كما وصفنا وتبقى . وإنما يفعل ذلك صانع دَرَب رقيق . وقد نُحت عظم من عظام البقر ، فيصنع منه كهية الضرس ، ويجعل في الموضع الذي ذهب منه الضرس ، ويشد كما قلنا ، ويستمتع بذلك » (32) .

ويتحدث أبو القاسم في الفصل السادس والثلاثين عن آلة تشبه المقص (Ton il-guillotine) في علاج ورم اللوزتين ، وما يَنبُت في الحلق من سائر الأورام . تُجذب اللوزة بصنارة ثم تُقطع بالآلة تشبه المقص وتُصنع من الحديد الهندي أو الفولاذ الدمشقي ، دون أن يذكر اسمها . ويبدو أن الزهراوي انفرد بذكرها ، ولذلك فهي جديدة بالتوثيق (33) .

يتحدث الزهراوي في الفصل التاسع والثلاثين عن إخراج العلق الناشب في الحلق ، وهو ما لم يذكره الأوائل . إن رواية أبي القاسم المفصلة عن التبخير

(30) نفس المصدر ص 292

(31) نفس المصدر ص 293 ، 295 .

(32) نفس المصدر ص 300 ، 303 .

(Fumigation) لإزالة العلق الناشب في الحلق يوضحها بصورة (صورة 12) (33) .

وفي الحديث في الفصل التاسع والثلاثين عن الشقِّ على أنواع السَّلْع (cysts) ،
ينهج أبو القاسم إجمالاً نهج الأوائل ، إلا أنه يورد ملاحظة أصيلة مع آلة مناسبة هي
المِدْس (Exploring needle) ، ويقول : « فينبغي إذا صرت إلى علاج السلعة أن
تسبِّرها وتفتشها أولاً بالآلة التي تُسمَّى المِدْس ... تأخذ هذه الآلة وتدسها في
أرطب مكان تجدده في الورم . ثم أخرج المِدْس وانظر إلى ما يخرج في
أثره ... » (34) .

ويخصّص أبو القاسم الفصل السادس والأربعين لذكر الآلات التي تصرّف في
الشقِّ والبطِّ ، ورسم صورها . يقول الطبيب الإحصاني مبینك إن في هذا الفصل
المهم عدداً كبيراً من الصور للآلات الشائعة والاستعمال بين العرب آنذاك . وكانت
المسابر (Probes) والسكاكين والصنابير أكثرها شيوعاً . وتوصف المسابر بأربعة
أسماء : مِدْسٌ ، برید ، مِسْمار ، مِرْوَد (الصورة 13 ، 14 ، 15 ،
16) (35) .

كما يشير الفصل السادس والأربعون إلى السكاكين الجراحية بثلاثة أسماء ، هي
- حسب ترتيب ورودها - مِشْرَط ، مِخْدَع ، مِیْضَع . والمِیْضَع أكثرها استعمالاً
للدلالة على مكین جراحي (الصورة 17 ، 2) (36) .

إن الفصل الثالث والخمسين في علاج السرطان فصلٌ ممتعٌ يوجز فيه أبو القاسم
آراء الأوائل ، إلا أنه - كما يقول الدكتور مبینك - لم يكن مجرد ناقلٍ لآرائهم . إن
تجاربه الشخصية في إجراء عمليات للسرطان تشكّل واحدة من اللمسات الصغيرة
الكثيرة التي تبعث الحياة في صفحات كتابه ، وتدل على أنه بالفعل أنقذ الجراحة من

(33) نفس المصدر ص 316 .

(34) نفس المصدر ص 342 - 343 .

(35) نفس المصدر ص 348 - 350 .

(36) نفس المصدر ص 354 .

أن تكون مجرد عمل أكاديمي (37).

مع أن الأوائل ذكروا الاختنان ، إلا أنهم لم يصفوا عمليات التطهير . يبدأ أبو القاسم بذكر الآلات التي كان يستعملها الحجامون في أيامه ، ومنها الموصى والفلكة . ثم يذكر أنه بفضل المقص ، ويرسم صورة جيدة للنوع الذي يحبذه . يقول أبو القاسم : « إن الأوائل لم تذكر الاختنان في شيء من كتبها ، لأنه لم يكن يستعمل في شرائعهم ، وإنما هو ما اكتسبناه بالتجربة ، وذلك أنني وجدت الجمهور من الصناع والحجامين يستعملون التطهير بالموصى وبالمقص ، ويستعملون الفلكة والرباط بالحيط والقطع بالظفر . وقد جربت جميع هذه الوجوه ، فلم أجد أفضل من التطهير بالمقص ، والرباط بالحيط » (38).

وفي الفصل التاسع والخمسين عن كيفية حقن المثانة بالزراعة (Syringe) وصور الآلات الصالحة لذلك ، يقول الزهراوي : « إذا عرض في المثانة قرحة أو جمد فيها دم أو احتقن فيها قيح ، أردت أن تقطر فيها المياه (Lotions) والأدوية ، فيكون ذلك بالة تسمى الزراعة ، وهذه صورتها » (صورة 5) (39).

يعلق على ذلك الطبيب الأخصائي سينك بقوله إن هذا الفصل عن كيفية حقن المثانة بالزراعة أكثر شمولاً من أي وصف وصلنا عن الأوائل ، وهو في الوقت ذاته ذو قيمة أصيلة بالغة . في حين نجد أن الأوائل لم يخصصوا لموضوع الزراعات سوى فقرة أو بضعة سطور . فإن أبا القاسم يكرس فصلاً كاملاً - مع صور رائعة - لموضوع الزراعات وغيرها من آلات الحقن . وترد كلمتان للدلالة على ذلك : زراعة (صورة ص 407) ، ومحقن (صورة 18 ، صورة 19) (40).

(37) نفس المصدر ص 380.

(38) نفس المصدر ص 396 . 397.

(39) نفس المصدر ص 407.

(40) نفس المصدر ص 406.

إن طريقة إخراج الحصى كانت ذات أهمية كبيرة لدى الأوائل ، الذين زاولوها .
والفصلُ الستون في الباب الثاني من مقالة الزهراوي في الجراحة دليلٌ على أنها كانت
تحتل مكانة مهمة لدى الجراحين العرب ، كما أنه يدل على المعلومات التي اكتسبها
الزهراوي عن الموضوع ، عن طريق الخبرة العملية المباشرة ⁽⁴¹⁾ .

ويشتمل الفصل السابع والسبعون على صور الآلات التي يُحتاج إليها في إخراج
الجنين : لَوْبٌ يُفْتَحُ به فم الرحم ، صورة أخرى أَلْطَفٌ وَأَخْفٌ ، صورة لَوْبٍ آخَرٍ ،
صورة المِدْقَع الذي يُدْفَعُ به الجنين ، صورة مِئْصَعَيْنِ عَرِضَيْنِ لقطع الجنين
(صورة 20) .

ويتناول الفصل الرابع والثمانون علاجَ الجراحات . ويبدو أن هذا الفصلُ
- بالنسبة لجروح العنق - أقدمُ إشارةً إلى هذا النوع من الإصابة . ولعله - كما يقول
الدكتور سينك - المصدر الذي استمد منه وليام ساليكنو (William
am of Saliceto) (ت 1276 م) فَصَلَهُ حول هذا الموضوع .

أما جراح الصدر ، فقد تناولها الأوائل من أبقرات إلى سيلسوس (Celsus) (القرن
الأول الميلادي) ، وبعد ذلك - وعلى مدى عشرة قرون - لم يتناولها أحدٌ إلى أن
تحدث عنها الزهراوي . ويبدو أن إرشاداته جاءت ثمرة تجاربه الشخصية ، ولم يتبع
فيها أقوالَ الكتاب الأوائل ⁽⁴²⁾ .

وفي الفصل الخامس والثمانين ، عن جراح البطن وخروج المعاء وخياطتها ، يذكر
أبو القاسم اثنتين من مواد الخياطة التي استعملها الجراحون العرب وهما : الخياطةُ
بالثمل ، وهي طريقة لم يعرفها الأوائل ، والخياطة بالمُصران ، ولم يرد ذكرُ لاستعمالها
في الأغراض الجراحية قبل فترة الجراحة العربية . ولعلَّ هذه أقدمُ إشارة إلى مادة
الخياطة بالمُصران ، التي أصبحت شائعة اليوم ⁽⁴³⁾ . يقول أبو القاسم في هذا
الصدد :

(41) نفس المصدر ص 410 .

(42) نفس المصدر ص 526 .

(43) نفس المصدر ص 538 .

« وقد ذكر بعض أهل التجربة أنه متى عَرَّضَ في المِعَاءِ جَرَحٌ وكان صغيراً فَيَنْبَغِي أن يُحَاطَ عَلَى هذه الصفة ، وهو أن يُؤْخَذَ التَّمَلُّ الكِبَارُ الرَّؤُوسُ ، ثم تُجْمَعُ شَفَتَا الجرح ، ثم تَوْضَعُ تَمَلَّةٌ مِنْهَا وهي مَفْتُوحَةٌ القَمْعَ عَلَى شَفَتَيِ الجرح ، فإذا قَبِضْتَ عَلَيْهِ وَشَدَدْتَ فَمَعَهَا قَطَعَ رَأْسُهَا ، فإنه يَلصِقُ ولا يَنْحَلُّ ، ثم تَوْضَعُ تَمَلَّةٌ أُخْرَى بِقَرَبِ الْأُولَى ، ولا تَزَالُ تَفْعَلُ ذَلِكَ بَعْدَهُ تَمَلُّ عَلَى قَدَرِ الجرح ، ثم تَرُدُّهُ وَتَخِيطُ الجرح ، فَإِنَّ تِلْكَ الرَّؤُوسَ تَبْقَى لاصِقَةً فِي المِعَاءِ حَتَّى يَنْفَرِيَ المِعَاءُ وَيَبْرَأَ ، ولا تَحْدُثُ بِالْعَلِيلِ آفَةٌ الْبَنَةُ ... وقد يُمْكِنُ أن يَخَاطَ المِعَاءُ أَيْضاً بِالْحَيْطِ الرَقِيقِ الَّذِي يُسَلُّ مِنْ مِصْرَانَ الْحَيَوَانَ اللَّاصِقِ بِهِ بَعْدَ أن يُدْخَلَ فِي إِبْرَةٍ . وهو أن يُؤْخَذَ طَرَفُ هَذَا الْحَيْطِ مِنَ الْمِصْرَانِ فَيُسَلَّتْ نَيْعاً ، ثم يُرْبَطُ فِي طَرَفِهِ خَيْطٌ كَثَانٌ رَقِيقٌ مَفْتُولٌ ، ثم يُدْخَلُ ذَلِكَ الْحَيْطُ فِي الْإِبرَةِ وَفِيهِ خَيْطُ الْمِصْرَانِ ، فَيَخَاطُ بِهِ المِعَاءُ ثم يُرَدُّ إِلَى الْجُوفِ . وَهَذَا الضَرْبُ مِنَ الْحَيَاطَةِ بِالتَّمَلِّ وَالْمِصْرَانِ إِنَّمَا هُوَ عَلَى طَرِيقِ الطَّمَعِ وَالرَّجَاءِ . فَأَمَّا إِنْ كَانَ الْحَرَقُ كَبِيراً وَاسِعاً ، وَلا سَبِيحاً إِنْ كَانَ فِي أَحَدِ الْأَمْعَاءِ الرَّقَاقِ ، فَلَيْسَ فِيهِ حِيلَةٌ وَلا مِنْهُ بَرَةٌ الْبَنَةُ » (44) .

وفي الفصل الثالث والتسعين، يذكر الزهراوي الشقَّ عَلَى المرض الذي يُعْرَفُ فِي الْأَنْدَلُسِ بِاسْمِ النَّافِرِ ، وهو عِلَّةٌ لَمْ يَرَدْ ذِكْرُهَا فِي كُتُبِ الْأَوَائِلِ . يَقُولُ أَبُو الْقَاسِمِ : « هَذَا الْمَرَضُ الَّذِي يُسَمَّى فِي بِلَدِنَا [الْأَنْدَلُسِ] النَّافِرُ ، هُوَ وَجَعٌ يَعْضُضُ فِي بَعْضِ الْأَعْضَاءِ ، ثُمَّ يَنْتَقِلُ مِنْ عَضْوٍ إِلَى عَضْوٍ . وَقَدْ رَأَيْتُهُ عَلَى مَا أَصَفَهُ لَكَ . دُعِيَ إِلَى امْرَأَةٍ عَلِيلَةٍ فِي بَعْضِ الْبُوَادِي ، فَكَشَفْتُ عَنْ ذِرَاعِهَا وَارْتَنَيْتُ نَفْخاً بَسِيراً فِي عِرْقِ حَبْلِ الذِّرَاعِ . فَلَمَّا بَقِيَتْ سَاعَةٌ رَأَيْتُ ذَلِكَ النَفْخَ دَبَّ مَعَ الزَّنْدِ - كَمَا تَدْبُ الدُّودَةُ - صَاعِداً إِلَى مَنْكِبِهَا بِأَسْرَعٍ مَا يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ ، كَالزَّبَقِ إِذَا سَالَ مِنْ مَوْضِعٍ إِلَى مَوْضِعٍ . فَزَالَ الْوَجَعُ مِنْ ذَلِكَ الْمَكَانِ ، وَثَبَتَ فِي الْمَنْكَبِ . ثُمَّ قَعَدْتُ سَاعَةً فَجَرَى فِي سَائِرِ الْجَسْمِ ، حَتَّى صَارَ فِي الذِّرَاعِ الْآخِرِ . ثُمَّ حَكْتُ لِي أَنَّهُ يَدُورُ جَسْمُهَا كُلُّهُ عَلَى مَا شَاهَدْتُ ، فَعَجِبْتُ مِنْ سُرْعَةِ انْتِقَالِهِ مِنْ عَضْوٍ إِلَى عَضْوٍ ، وَلَمْ أَكُنْ قَبْلُ رَأَيْتُ هَذَا الْمَرَضَ بَعْنِي هَكَذَا عَلَى هَذِهِ الصِّفَةِ . إِلَّا أَنِّي رَأَيْتُ جَمَاعَةً يَجِدُونَ الْوَجَعُ يَنْتَقِلُ مِنْ

عضو إلى عضو، ولم أره بعيني كما رأيته في هذه المرأة، ولم أقدر ذلك إلا أن يكون من أجل أن المرأة كانت من أهل البادية [الريف] يابساً البدن مكشوفة العروق، فمن هنا ظهر للحس ذلك الريح المتقل، ووجب أن لا يظهر على هذا القياس في أهل الرفاهية والأبدان الرطبة الحفية العروق. فإذا أردت علاجه وأحس صاحبه بالوجع، فإن ظهر إليك بالعيان - كما ذكرنا - فشد فوقه وتحته بالعجلة، وشق عليه حتى يخرج ذلك الريح المحتقن، واكرو المكان. فإن لم تره بعينك، فعالجه بنفسك البدن، وما ينني الرياح ويفتها مثل حب المتيين (Poetid pills) وحب السكينج [من فصيلة الصمغ العربي] ونحوها من الأدوية» (45).

يخصّص الزهراوي فصلاً طويلاً للحديث عن الحجامة وكيفية استعمالها، ويذكر أنواع المهاجم فيقول: «... وهذه المهاجم قد تستعمل فارغة بالمص فقط، وقد تستعمل بالنار، وقد تستعمل مملوءة بالماء الفاتر في علل الشوصة [Pleuritic complaints]، وذلك أن ثملاً المهجمة - ولتكن كبيرة - بالماء الحار وحده، أو بماء قد طبخ فيه بعض الحشائش التي تصلح لذلك، ثم توضع مملوءة على الموضع وتمسك وتزال، وتعاد مرات على قدر الحاجة» (صورة 21) (46).

ويعلق الدكتور سبينك على ذلك بقوله ان المحجمة المملوءة بالماء يسدوا أنها استنباط انفرد به العرب، وأنها من ابتكارهم (47).

يتحدث الزهراوي في الفصل الرابع والتسعين عن اخراج السهام، ويروي كيف استخرج سهاماً لمسلم ويهودي ونصراني، دون أي تمييز أو تحامل، مبتدئاً خلق الطبيب الحق. كما يوصي قراءه من الأطباء بضرورة الاجتهاد والابتكار في الحالات الغريبة الطارئة التي تعرض لهم. يقول أبو القاسم: «... وأنا أخبرك ببعض ما شاهدته من أمر هذه السهام، لتستدل على علاجك. وذلك أن سهماً كان قد واقع

(45) نفس المصدر ص 606 - 607.

(46) نفس المصدر ص 669.

(47) نفس المصدر ص 658.

[التصق] لرجلي في مَاقٍ عينه في أصل الأنف ، فأخرجته له من الجهة الأخرى تحت شحمة الأذن ، وبريء لم يحدث في عينه مكروه . وأخرجتُ سهماً آخر ليهودي كان قد واقعه في شحمة عينه ، تحت الجفن الأسفل ، وكان السهم قد نوارى ولم ألحق منه إلا طرفه الصغير الذي يلصق في الحشبة . وكان سهماً كبيراً من سهام القسي المركبة مربع الحديد أملس ، لم يكن فيه أذنان . فبريء اليهودي ولم يحدث في عينه حادث سوء . وأخرجتُ سهماً آخر من حلق نصراني ، وكان السهم عربياً وهو الذي له أذنان ، فشقتُ عليه بين الوداجين [Jugulars] ، وكان قد غار في حلقه ، فلفقت به حتى أخرجته فسليم النصراني وبريء... وأنا أخبرك بكيفية إخراج بعض السهام ، لتجعل ذلك قياساً ودليلاً على ما لم أذكره ، لأن أجزاء هذه الصناعة وتفصيلها لا يدرك بالوصف ، ولا يحيط به كتاب . وإنما الصانع الحاذق يقبس بالقليل على الكثير ، وبما حضر على ما غاب ، ويستنبط عملاً جديداً وآلة جديدة عند التوازل الغريبة ، إذا نزلت من هذه الصناعة . فأقول إن السهام إنما تخرج من الأعضاء التي نشبت فيها على نوعين : إما بالجذب من الموضع الذي دخلت منه ، وإما من ضد الجهة الأخرى...» (48) (صورة الكلايب ، صورة 22 - 23) .

الباب الثالث في الجبر (35 فصلاً) :

يسهل الزهراوي هذا الباب بقوله : « هذا الباب أيضاً من وكيد ما يحتاج عليه في صناعة الطب ، وهو جبر الكسر والفك [Setting of the fracture or dislocation] الحادثين في العظام » (49) .

ويعزو أبو القاسم ما اكتسبه في هذا المجال إلى كتب الأوائل أولاً ، وإلى ما اكتسبه من تجاربه ثانياً . كما يقرر أن الأندلس على عهده خلو من المحسنين في جبر الكسر والفك الحادثين في العظام ، ويعمل لذلك فيقول : « اعلمو يا بني أنه قد يدعي هذا الباب الجهال من الأطباء والعوام ، ومن لم يتصفح قط للقدمات فيه

(48) نفس المصدر ص 613 ، 615 ، 617

(49) نفس المصدر ص 677

كتاباً ، ولا قرأ منه حرفاً . وهذه العلة صار هذا الفن من العلم في بلدنا [الأندلس] معدوماً ، وإني لم ألق فيه قط محسناً البتة . وإنما استفدت منه ما استفدت لطول فرائدي لكتب الأوائل ، وحرصني على فهمها ، حتى استخرجت علم ذلك منها . ثم لزمّت التجربة والدربة طول عمري . وقد رسمت لكم من ذلك في هذا الباب جميع ما أحاط به علمي ، ومضت عليه تجربتي ، بعد أن قرّبت لكم وخلصته من شعب التطويل ، واختصرته غاية الاختصار... (50) .

يقول الطبيب الأخصائي م. س. - سبينك إن هذا الباب أقصر أبواب المقالة الثلاثين في الجراحة ، وفيه يتناول أبو القاسم كسور الرأس ، والكسور والجلع بصفة عامة . أما بالنسبة لكسور الرأس ، فإن أبا القاسم لم يُورد شيئاً أصيلاً ، إلا أن وصفه عظيم القيمة ، إذ أنه يوضح بالصور كثيراً من الآلات التي ذكرها الأوائل ، كالمقطع (Chisel) (صورة 23) ، والمثقّب (Dnill) (صورة 24) ، والمشعب (Perforator or drill) (صورة 25) (51) .

(50) من المصدر ص 677 .

(51) من المصدر ص 676 . 682 . 684 .



Marsh



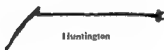
Huntington



Huntington (margin)



Marsh



Huntington

صورة 1



Huntington



Marsh

صورة مخدع متوسط :



Huntington

صورة مخدع صغير :



Huntington

صورة 2



Huntington



Marsh

صورة 3



Marsh



Huntington

صورة 4



Marsh



Huntington



Huntington
(margin)

صورة 5

النشل الذي هذه صورته :



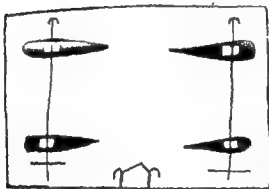
Marsh



Huntington

صورة 6

وهذه صورة اللولب والدكان والعليل :



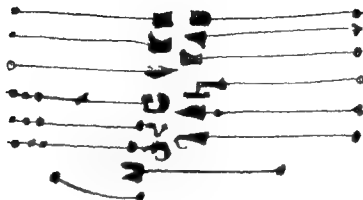
Huntington

صورة 7



Huntington

صورة 8



Marsh



Huntington

صورة 9



Huntington



Marsh



Marsh



Huntington

صورة 10



Huntington

صورة 11



Marsh



Huntington

صورة 12

صورة مدس كبير :



Marsh



Huntington

صورة مدس وسط :



Marsh



Huntington

صورة مدس صغير :



Huntington



Huntington

صورة 13



صورة مسبار وسط :

Huntington



صورة مسبار صغير :

Huntington



Huntington

صورة مسبار من رصاص وسط .



Huntington

صورة مسبار من رصاص صغير :



Huntington

صورة 14



صورة صئارة بسيطة كبيرة :

Huntington



صورة صئارة بسيطة وسط :

Huntington



صورة صئارة بسيطة صغيرة :

Huntington

صورة صئارة عمياء كبيرة :



Huntington



Marsh

صورة صئارة عمياء وسط :



Huntington

صورة 15

صورة صنارة عمياء صغيرة :



Huntington

صورة صنارة كبيرة ذات الخطافين :



Huntington



Marsh

صورة صنارة وسط ذات الخطافين :



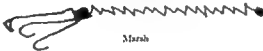
Huntington

صورة صنارة صغيرة ذات الخطافين :



Huntington

صورة صنارة كبيرة ذات الثلاثة مخاطيف :

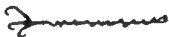


Marsh



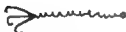
Huntington

صورة 16



Huntington

صورة سنارة وسط ذات
الثلاثة مخاطيف :



Huntington

صورة سنارة صغيرة ذات
الثلاثة مخاطيف :



Huntington



صورة مشرط متوسط :

Huntington



صورة مشرط صغير :

Huntington

صورة 17



Marsh



Marsh

صورة مبضع متوسط :



Marsh

صورة مبضع صغير :

صورة 18

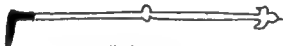


Marsh



Huntington

صورة مدفع أيضا :



Huntington

صورة صنارة :



Huntington

صورة 19

صورة صنارة ذات الشوكتين :



Marsh



Huntington

صورة مبضمين عريضين لقطع الجنين :



Marsh



Huntington



Marsh



Huntington

صورة 20



Hunington

صورة 21

صورة الكلايب التي يجذب
بها السهام :

16. P. السهم Cent.



Hunington



Marsh

صورة 22



Marsh



Huntington



Huntington

صورة 23



Marsh



Huntington

صورة 24



Marsh



Huntington

صورة 25

ابن حيان القرطبي
وموقفه في كتابي (المقتبس) و (المتين)
من أحداث الأندلس في عصره

اخترنا لهذه الدراسة شيخ مؤرخي الأندلس وعمدتهم أبا مروان بن حيان (ت 469 هـ / 1076 م) الذي شهد في مطلع شبابه أيام الدولة العامرية ، ثم كتب له أن يشهد الفتنة التي تلتها والتي أدت إلى سقوط الخلافة الأموية بقرطبة وقيام ممالك الطوائف في الأندلس في القرن الخامس الهجري/ الحادي عشر الميلادي. ولابن حيان كتابان معروفان ، أولهما (المقتبس) الذي تناول المؤرخ في أجزائه العشرة تاريخ الأندلس من الفتح العربي إلى نهاية الدولة العامرية في أواخر القرن الرابع الهجري. وكتاب (المتين) - في ستين مجلدا - وفيه تناول ابن حيان بالتفصيل أخبار الفتنة وقيام ممالك الطوائف في الأندلس (من 399 هـ. إلى 462 هـ).

ونستهل البحث بالحديث عن الوضع في الأندلس في عصر ابن حيان. ثم نورد نبذة عن سيرة ابن حيان ومؤلفاته. وسنعرض بعد ذلك إلى موقف ابن حيان من مجرى الأحداث في الأندلس والمغرب على عهده في كتاب (المقتبس) أولا ، ثم في كتاب (المتين) ، مبيّنين آراءه في تلك الأحداث.

الأندلس في عصر ابن حيان :

شهدت الأندلس عصرها الذهبي في القرن الرابع الهجري / العاشر الميلادي على عهد الخليفةين الأمويين عبد الرحمن الثالث (الناصر لدين الله) وابنه الحكم الثاني

(المستنصر بالله). وقد استخلف الحكم قُبيل وفاته ابنه الصفي هشاماً - ولما يبلغ العاشرة من العمر - متجاوزاً إخوته وأبناء عمومته الأكفاء. وكما كان منتظراً، فقد حدث صراعٌ على السلطة بين العناصر الأندلسية في القصر، وعلى رأسها جعفر المصحفي حاجب الحكم المستنصر، وبين العناصر الصقلية بالبلاط، انتهت بانتصار الجماعة الأندلسية وتنصيب هشام خليفة. إلا أن الصراع على السلطة استمر، وانتهى باستيلاء أندلسي في الحكم هو محمد بن أبي عامر الملقب بالمنصور. وقد حقق المنصور للأندلس فترة طويلة من السلام والمنعة والرخاء (368 - 392 هـ / 978 - 1002 م) وأنشأ - توطيداً لمركزه - جيشاً نظامياً ثابتاً قوامه عناصر من المغاربة استدعاهما من بر العلوة.

خلف المنصور ابنه عبد الملك حاجباً للخليفة هشام الثاني، فسار على سياسة أبيه في الجهاد ضد الممالك النصرانية بشمال إسبانيا، كما جلب المزيد من المغاربة من شمال أفريقيا، وبخاصة من صنهاجة بزعامة زاوي بن زيري. وقد قدّر لهذه العناصر المغربية أن تلعب دوراً حاسماً في مسار الأحداث في الأندلس فيما بعد.

وهكذا فإن الأندلس نعمت بفترة طويلة - قرابة قرن - من السلم والرخاء من عهد الخليفة الناصر إلى نهاية أيام الحاجب عبد الملك بن أبي عامر (398 هـ / 1008 م). إلا أن كل ذلك تبدل إثر وفاة عبد الملك وتولي أخيه عبد الرحمن الحجابة للخليفة هشام الثاني. وكان عبد الرحمن هذا عاجزاً سيئ السيرة. ونقم عليه أبناء البيت الأموي حمله هشاماً على تسميته خلفاً له. فقام أحد الأمويين - محمد بن هشام بن عبد الجبار - بالاستيلاء على السلطة ونصب نفسه خليفة. إن هذه الثورة في قرطبة بدأت فترة من الحرب الأهلية يشير إليها ابن حيان بالفترة الميرة والفتنة البربرية (399 - 422 هـ / 1009 - 1032 م)، وفيها تناوب الخلافة أمويون وغير أمويين إلى أن أعلن أبو الحزم بن جهور نهاية الخلافة بقرطبة (422 هـ / 1031 م). والحقيقة أن الخلافة الأموية في الأندلس انتهت بالفعل بوفاة الحكم المستنصر (366 هـ / 976 م)، إذ إن ابنه المستخلف هشاماً كان خليفة بالاسم، وكانت السلطة الحقيقية بأيدي العامريين لأكثر من ثلاثين عاماً.

ويرى ابنُ حيان أنه كان من الممكن للأندلس تجنبُّ هذه الفتنة المدمرة لو أن الحكم استخلف أخاه المُغيرة أو أحدَ أبناء عمِّه بدلا من ابنه الصبي هشام . يقول ابنُ حيان : « انتهت خلافةُ بني مروان إلى الحكم تاسع الأئمة فيهم ، فتناهت في السرو والجلالة والكمال والأبهة ... إلا أنه - تغمد الله خطاياهم - مع ما وُصف من رجاحة كان ممن استهواه حبُّ الولد وأفرط فيه . وخالف الحزمُ في توريثه الملك بعده في سن الصبا دون مشيخة الأخوة وفتيان العشيرة ومن يكمل للإمامة دون محابة . فرطَ هوَى ووهلة انتقلها الناسُ على الحكم وعدلوا الجانيةَ على دولته ... فتخطى جماعتهم إلى ابنه هشام ، وهو في الوقت طفل ما بلغ الحلم » (1) . أما ابنُ عِداري المراكشي فيحملُ مسؤوليةَ الفتنة محمدَ ابنَ هشام بن عبد الجبار بسبب عدائه للبربر ، وتعرضه أهل قرطبة على القيام عليهم ونهب دورهم ، فكان هذا من فعل السفه ابن عبد الجبار ورأيه سببَ الفساد والفتنة العظيمة الطويلة التي يسميها أهلُ الأندلس بالفتنة البربرية . ولو سموها بفتنة ابن عبد الجبار لكان الأحق والأولى » (2) .

إن الفتنة التي بدأت بثورة محمد بن هشام بن عبد الجبار الملقب بالمهدي على عبد الرحمن بن أبي عامر أدتُ إلى انقسام الأندلس بين جماعات أو طوائف متصارعة هي جماعاتُ الأندلسيين والبربر والصفالبة . إن عرضاً للأدوار التي قامت بها هذه الجماعاتُ أثناء فترة الفتنة من شأنه أن يُلقي الضوء على تطوُّر الأحداث إبان الفتنة ويعدها .

أهل قرطبة :

إن الفتنة التي نشبتُ بعد سقوط الدولة العمارية (399 هـ / 1009 م) كانت

(1) ابن يسام الشنفرني - علي : الذخيرة في عحاس أهل الجزيرة . القسم الرابع . المجلد الأول . الدار العربية للكتاب 1979 . ص 57 .

(2) ابن عِداري المراكشي - أبو العباس : البيان المُعرب في أخبار ملوك الأندلس والمغرب . الجزء الثالث . باريس 1930 . ص 76 .

كارثةً للأندلسيين عامة ، ولأهل قرطبة على وجه الخصوص . وكان أهل قرطبة قد شهدوا أيام عزّ ورياء واستقرار في عهدي الناصر والمستنصر ، وفي عهد دولة بني عامر .

وكان المنصور قد أعفى الأندلسيين من الخدمة العسكرية ، وأنشأ جيشاً نظامياً في معظمه من البرابرة . وقد رحّب الأندلسيون بهذه السياسة ، إذ في مقابل دفع ضريبة سنوية أمكنهم التفرّغ لشؤونهم الزراعية والصناعية والتجارية . إلا أن هذه السياسة كانت لغير صالحهم على المدى الطويل . إذ عجزوا عند قيام الفتنة عن الدفاع عن أنفسهم .

وفي فترة الفتنة ، عانت قرطبة كثيراً ، فقد نهبت مدينتا الزاهرة والزهراء وتعرضتا للدمار . وفي وقعة قشتيش سنة 400 هـ / 1009 م هُزم أهل قرطبة على أيدي البرابرة وحلفائهم ، وفقدوا ألوفاً من رجالهم ، كان من بينهم الفقيه البارز القاضي أبو الوليد ابن القرضي (3) .

وخلال فترة الفتنة ، ظلّ أهل قرطبة على ولائهم للعناصر الأموية أملاً منهم في عودة أيام الخلافة الزاهرة . إلا أن الحلفاء الأمويين الثلاثة الذين ولّوا الخلافة ما بين عامي 414 - 422 هـ / 1023 - 1031 م لم تعدّ سلطتهم مدينة قرطبة وأحوالها . أما بقية الأندلس ، فقد آلت إلى حكام من الأندلسيين أو البرابرة أو الصقالبة ، وهم المعروفون بملوك الطوائف . ويمثّل صاحب طليطلة اسماعيل بن ذي النون نموذجاً منهم . وكان من أشدّهم نفوراً من وحدة الأندلس في ظل خلافة أموية : « والله لو نازعني سلطاني هذا الصديق لقاتلته ولما سلّمت له . فكيف أسلم سلطاني لمن يدعى إليه من بني أمية ممّن لا يوجب الله طاعتهم ؟ » (4) .

البرابرة :

إن البرابرة الذين لعبوا دوراً بارزاً في الفتنة التي أعقبت سقوط الدولة العامرية

(3) ابن هشام الشنقي . 1/1 - ص 43 .

(4) نفسه . 1/4 - ص 113 .

كانوا قد وفدوا إلى الأندلس حديثاً. وكانوا يتمنون إلى مجموعتي زناتة وصنهاجة. وقبل القدوم إلى الأندلس، كانت زناتة في المغرب الأقصى والأوسط من أنصار الأمويين في الأندلس، بينما كان ولاء صنهاجة في إفريقية للعباسيين، مما أدى إلى قيام حروب طويلة بين الجماعتين⁽⁵⁾. ولما كان المنصور بحاجة إلى كفاية المحاربين لغزواته المتواصلة بشمال إسبانيا، فإنه استدعى زناتة إلى الأندلس وبذلك - كما يقول ابن عذاري - استبدل المنصور الأندلسيين بالزير. أما عبد الله بن بقلين - آخر أمراء بني زيري في غرناطة - فيقول إن المنصور استجلب «من رؤساء البربر وحماة وأنجادها من بلغه فروسيته وشدهته. وتسامع الناس بالجهاد، فبادر إليه من شرق العدو من كان لهم من الآثار والمكازم والبأس ما لا يخاف به. وبهم كان وصول ابن أبي عامر على العدو. وهم كانوا العدو في الجيش والموثوق بهم عند اللقاء ومعترك الوغاء. وكان من أدهامهم رأياً وأبعدهم همّة زاوي بن زيري عساً، وبعده حبوس ابن ماكسن ابن أخيه... فإليها كان الرأي والمشورة في الأمر والحكم على من دونهم من الأجناد»⁽⁶⁾.

وقد واصل عبد الملك بن أبي عامر سياسته أيه الخاصة بجلب البرابرة من بر العدو. ومن أبرز من قديم إلى الأندلس على عهده زاوي بن زيري عم المغرايين باديس صاحب إفريقية، ولكن زاوي - كما يقول ابن حيان - لم يكن راضياً عما حباه إياه عبد الملك، وكان كثيراً ما يذكر أنه يريد العودة إلى وطنه. يقول ابن حيان: «فاستقلوا ما وصلهم به عبد الملك على كثرتهم. وما استقروا الدار إلا على قلعة... والأفئدة موكلة بثني عزم عبد الملك عن إسعافهم بسراجهما لما كان قدره - عز وجهه - من الفتنة وتفرق شمل الأندلس بأشباهم. فلم يخرجوا عنها إلى أن قاموا على الجماعة وشغبوا عليها بعد عبد الملك... وكان عبد الملك راغباً في رفع منزلته وولاه الوزارة أرفع خطط أصحاب السلطان بالأندلس، ووصل إليه الرسول بالصك في ذلك، وطلب أن يصله عليه. فقال: لو جئتنا بمالٍ لأسهمتاك، وإنما

(5) ابن عذاري المراكشي. 3/ص 262.

(6) ابن بقلين، عبد الله: كتاب النيان (مذكرات الأمير عبد الله). القاهرة 1955، ص 16 - 17.

خُطَّتْ الإمَارَةُ لَا الْوِزَارَةَ (٦).

ولم يُخَفِّجْ محمد بن عبد الجبار عداؤه للبربر، وقام العامة بقرطبة - بتحريض منه - بتب آثوالم والاعتداء على شيخهم زاوي بن زيري. إن هذه السياسة من جانب ابن عبد الجبار هي - كما تقدم في رأي ابن عذاري - السبب المباشر للفتنة التي سُمِّيَ الْكُتَّابُ الْأَنْدَلُسِيُّونَ بِالْفَتْنَةِ الْبَرْبَرِيَّةِ، وهي أَجْدَرُ بِأَنْ تُسَمَّى بِفَتْنَةِ ابْنِ عَبْدِ الْجَبَّارِ (٧). وعلى ذلك، فإن البربر انحازوا لمنافس ابن عبد الجبار في الخلافة، وهو سليمان بن الحكم، واستولوا على قرطبة، وأوقعوا بأهلها. ولما توطد حكم سليمان ابن الحكم، بفضل مساعدتهم له، أقطعهم أراضي في الأندلس أقاموا فيها إمارات لهم.

الصفالبة:

كان الصفالبة أصلاً نصارى، وقعوا في الأسر أو بيعوا رقيقاً، من شمال إسبانيا أو من وراء جبال البيرانيز. ولم يكونوا بالضرورة من الجنس السلافي أو الصقلي بشرق أوروبا. وكان الناصر قد استحوذ على أعداد كبيرة منهم للخدمة في جيشه وبلاطه لاعتماده على ولائهم. وواصل المستنصر سياسة أبيه تجاه الصفالبة. وقد أبدى الصفالبة ولائاً مستمراً للبيت الأموي، وحفظوا بمناصب كبيرة.

ولما استبد المنصور بن أبي عامر بالحكم، حارب الصفالبة وصادر ممتلكاتهم، واستعاض عنهم بالمغارنة من شمال إفريقيا. ومع ذلك، فإن المنصور شكّل فرقة خاصة به من الصفالبة، وذكر أن ابنه عبد الملك كان في خدمته ألفاً صقلياً من رجال أبيه ممن اشتهروا بالفرومية والرماية.

ولما ولي محمد بن عبد الجبار الخلافة (399 هـ/1009 م)، أبعد الصفالبة العامين عن قرطبة، فوجه هؤلاء إلى شرق الأندلس، حيث سيطروا على عدد من المدن الساحلية كالمرية وبلنسية ودانية، وأقاموا لأنفسهم إمارات فيها. ومن

(٦) ابن سلام الشيرازي ١/٤ - ص 81-82.

(٧) ابن عذاري المراكشي 3/ ص 76-78.

أشهر الصقالية في فترة الفتنة خيران العامري صاحبُ ألمرية الذي خلفه أخوه زهير فيها ، ومجاهد العامري صاحبُ دانية والجزائر الشرقية (جزر البليار) ، الذي خلفه فيها ابنه علي بن مجاهد.

النصارى بشمال إسبانيا :

كانت خلافة قرطبة في عهدي الخلفيتين الناصر والمستنصر أكبر قوة في شبه جزيرة ايبيرية . واعترف ملكُ ليون وملكةُ نبرة وأميرا قشتالة وبرشلونة بسيادة الناصر ، ودفعوا له الجزية ، وكانوا يحكمونه في خلافتهم العديدة . واستمرت السيادةُ الإسلاميةُ في شمال شبه الجزيرة في عهد الحكم المستنصر ، وعلى إثر وفاته أخذ حكامُ النصارى يغيرون على مناطق الحدود . فبدأ المنصور بن أبي عامر غزواته السنوية المظفرة ضدهم . ولما علم نصارى الشمال بوفاة المنصور

(392 هـ / 1002 م) ، استأنفوا غاراتهم في مناطق الثغور . وما إن توطّد حكمُ عبد الملك بن المنصور في قرطبة حتى جهّز حملة مظفرة ضد صاحب برشلونة ، فناشده أمراء النصارى السلم .

في فترة الفتنة بالأندلس ، تبدّل الوضع تماماً ، واستعان المتخاصمون في الأندلس بأمراء النصارى ضد بعضهم البعض ، وتنازلوا لهم عن عدد من القلاع والحصون التي كان قد استولى عليها الناصر والمنصور ، وبدأ وكأنّ سقوط الأندلس الإسلامية في أيدي النصارى أمرٌ وشيكٌ الوقوع لو اتحدت كلمة هؤلاء . ولكن فترة الفتنة تزامنت مع حدوث انقسامات ومنازعات في صفوف النصارى كذلك .

وفي منتصف القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي ، تعرّضت ممالك الطوائف من جديد إلى خطر النصارى بشمال إسبانيا . فقد ضمّ صاحبُ قشتالة فرديناند الأول إلى مملكته ليون وجليقية . وهزم أخاه غارسية صاحبُ نبرة ، ثم ركّز همه في السنوات العشر الأخيرة من حياته على التوسّع على حساب جيرانه المسلمين ، بادئا بذلك ما يُسمّى بحرب الاسترداد . ففي سنة 449 هـ / 1057 م ،

استولى على مدينتي فيزو وليجو من ابن الأفطس صاحب بطليوس. ثم حوّل أنظاره إلى ابن هود صاحب سرقسطة، والمأمون بن ذي النون صاحب طليطلة، واستولى على عدد من حصونها، واضطرّ ثلاثهم إلى دفع ضريبة سنوية تأميناً لأراضيهم. ثم جاء دور المعتضد بن عباد صاحب إشبيلية، فأغار فرديناند على أراضيه عام 455 هـ/1063 م، وعجز المعتضد عن صدّ هذه الغارات، ووافق على أداء الجزية للملك النصراني. وفي سنة 456 هـ/1064 م. استولى فرديناند على مدينة قلورية (بشمال البرتغال حالياً) من ابن الأفطس. ثم هاجم بلنسية بشرق الأندلس في العام ذاته، وهزم صاحبها عبد الملك بن عبد العزيز في وقعة بضربة بظاهر بلنسية.

وكانت وفاة فرديناند الأول في عام 457 هـ/1065 م. ولو أنه عاش لواصل التوسّع على حساب أمراء المسلمين وأخذ الجزية منهم، وهي السياسة التي انتهجها من بعده ابنه الفونس السادس. وهكذا فإن إسبانيا المسيحية أخذت - وقد أخذت كلمتها - تهدّد الأندلس المجزأة.

نبذة عن سيرة ابن حيان ومؤلفاته :

وُلد أبو مروان حيان بن خلف بن حسين بن حيان القرطبي عام 377 هـ/987 م، وتوفي عام 469 هـ/1076 م. وعلى ذلك، فإنه شهد في مطلع شبابه وحدة الأندلس ومنعتها على عهد الدولة العامية. ثم شهد قيام الفتن وزوال خلافة قرطبة وقيام ممالك الطوائف في الأندلس. وقد آلم كثيراً ما آلت إليه حال الأندلس من تمزّق وفرقة، بعد أن نعمت بالوحدة والمنعة أيام الخلافة التي بسميها ابن حيان بأيام الجماعة. فأخذ في تدوين تاريخ عصره بعق وإسهاب، فكان كتاب (المتين) في ستين مجلداً، ولسوء الحظ، فإن كتاب (المتين) - وهو كتاب ابن حيان الأصيل - لم يصلنا إلا في مقتطفاتٍ ونُفٍ أوردها ابن بسام الشنتريني في كتاب (الدخيرة في محاسن أهل الجزيرة)، كما احتفظ ببعض فقرات الكتاب المؤرخون التالون لابن بسام، كإبن الأبار، وإبن عذارى، وإبن الخطيب. إن الفقرات التاريخية في كتاب ابن بسام الشنتريني الموسوعي الذي أرخ فيه للأدب

الأندلسي في القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي مقتبسةً في معظمها من كتاب (المتين) لابن حيان. يقول ابنُ بسام: «واعتمدتُ للمائة الخامسة من الهجرة، فشرحتُ بعضَ عنها... وأحصيتُ عللَ استيلاء طوائف الروم على هذا الإقليم [الأندلس]... وعولتُ في معظم ذلك على تاريخ أبي مروان بن حيان... فإذا أعوزني كلامه، وعزّيتُ سرده ونظامه، عكفتُ على طلحي البائد، وضربتُ في حديدي الباردة»⁽⁹⁾. ويقول ابنُ بسام في موضع آخر من (الذخيرة) إنه يلخص أخبارَ ملوك الجزيرة اعتماداً على ابن حيان «لأنني إذا وجدتُ من كلامه فصلاً قد أحكمه أو خيراً قد سرده ونظمه، عولتُ على ما وصف... إقراراً بالفرق، وإعفاءً لنفسي من معارضة من أحرز بأقننا في وقته قصبات السبق...»⁽¹⁰⁾.

وقبل تصنيف (المتين)، كان ابنُ حيان قد ألّف كتاب (المقتبس) في عشرة أجزاء أو أسفار وهو - كما يستدل من عنوانه - اقتباساتٌ عن مؤرخين سابقين لابن حيان لم تصلنا كتبهم. ويؤرخ ابنُ حيان في (المقتبس) للأندلس من الفتح العربي إلى نهاية الدولة العامرية. وتتخلل الكتاب فقراتٌ من إنشاء ابن حيان نفسه يُبدي فيها رأيه الصريح في الأمراء الذين يتحدث عنهم.

وتتميز كتاباتُ ابن حيان بالتفصيل والدقة، كما تتميز بالصدق والصراحة والجرأة في القول، وبعصبية لقوميته الأندلسية، وميوله لبني أمية، وتمجيده لأيام الجماعة أو الخلافة بقرطبة، ونفوره الشديد من ملوك الطوائف لما جنّوه على الأندلس من فرقةٍ وعزّقي مما أطعم الروم بها⁽¹¹⁾.

ويُعتبر ابنُ حيان في طليعة المؤرخين العرب من حيث البيان وبلاغة الأسلوب، والتقصي والمجاهرة في الرأي، والتحليل والتعليل للأحداث. وعليه اعتمد مؤرخو الأندلس من بعده إلى يومنا هذا. ولو قدّر لكتاب (المقتبس) - بجميع أجزائه - وكتاب (المتين) الوصول إلينا كاملين لتوفرت لدينا معلوماتٌ وافيةٌ عن تاريخ

(9) ابن بسام الشنفي. 1/1. ص 17 - 18.

(10) نفسه. 2/1. ص 35.

(11) مكّي. عمود علي: مقدمة (المقتبس). الجزء الثاني. تحقيق مكّي. القاهرة 1971. ص 86 - 88.

الأندلس من الفتح العربي إلى منتصف القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي، أي لفترة مدتها ثلاثة قرون ونصف القرن.

وقد أنثى المؤرخون القدامى والمحدثون على تاريخ ابن حيان. فابن حزم الأندلسي في رسالته عن فضل أهل الأندلس وذكر رجالها يقول إن التاريخ الكبير في أخبار أهل الأندلس لأبي مروان بن حيان «من أجل كتاب ألف في هذا المعنى»⁽¹²⁾. وفي الترجمة التي عقدها الحميدي لابن حيان يقول إن ابن حيان «له حظ واغفر من العلم والبيان وصدق الإرادة»⁽¹³⁾. ويسميه ابن بشكوال «صاحب لواء التاريخ. أفصح الناس فيه وأحسنهم نظماً له»⁽¹⁴⁾. أما ابن الأبار فيسميه «جهينة أخبار الرواية»⁽¹⁵⁾.

والمستشرق الهولندي المعروف، ذو الفضل الكبير على الدراسات الأندلسية ورائدتها، شديد الإعجاب بابن حيان مؤرخاً وأديباً، فهو يقول: «إن كتاب العرب يتحدثون في كتب ابن حيان صدق الرواية بقدر ما يعجبون بجمال أسلوبه، وجزالة لفته، وزين عباراته. وأنا أؤيدهم في ذلك كل التأييد. ولا أتردد في القول بأن كتبه - لو بقيت - لآلفت على تاريخ الأندلس الغامض ضياءً باهراً وصورتها لنا أحسن تصوير، ولوجدنا أنها تبلغ من الامتياز مبلغاً يجعلنا نستغني بها عن غيرها من الكتب التي تتناول تاريخ هذه العصور... إنه ليسوق التاريخ مساق من يدي رأيه وحكمه فيما يعرض من القضايا، ويبحث عن أسباب الأشياء ويناقشها عن علم وفهم ودكاء... ولا نجد من بين مؤرخي العرب إلا القليل ممن نستطيع أن نقارنهم به، ولن نجد من يقلّمه عليه»⁽¹⁶⁾.

(12) ابن حزم الأندلسي، علي: رسائل ابن حزم. الجزء الثاني - تحقيق إحسان عباس بيروت 1981. ص 184.

(13) الحميدي، محمد: جنوة المفتيس. القاهرة 1952. ص 188. ترجمة رقم 397.

(14) ابن بشكوال، خلف: كتاب الصلة. القاهرة 1955، ص 150. ترجمة رقم 345.

(15) ابن الأبار، محمد: الحلة السيرة. القاهرة 1963، 1/ ص 210.

(16) بالثيا، أنخل جتالت: تاريخ الفكر الأندلسي. ترجمة حسين مؤنس. القاهرة 1955. ص 211.

كتاب (المقتبس) :

يؤرخ ابن حيان في (المقتبس) - كما أسلفنا - للأندلس من الفتح العربي إلى نهاية القرن الرابع الهجري/العاشر الميلادي. والكتاب في معظمه عمل غير أصيل لابن حيان، إذ فيه يقتبس عن سبقه من مؤرخي الأندلس، كأبي بكر بن القوطية، وأحمد بن محمد الرازي، والحشني، وابن الفرضي، وعريب بن سعد، وصاعد البغدادي، وابن عبدربه. ومع أن (المقتبس) لا يشتمل إلا على القليل من كتابة ابن حيان نفسه، إلا أنه يدل على مجهود وعلم كبيرين، وأخباره التاريخية كثيراً ما نجد لها في الذروة : لا يُبدى تحيزاً، وهو معتدل في آرائه. ذو نظر ناقب، ومقدرة على وصف الأشخاص وتقييمهم⁽¹⁷⁾.

ولم يُعثر إلى الآن إلا على أربعة أجزاء من مجمل أجزاء «المقتبس» العشرة، وقد تم نشر الأجزاء الأربعة وهي : الجزء الثاني، ويتناول الفترة 232 - 267 هـ، والجزء الثالث، ويتناول الفترة 275 - 298 والجزء الخامس، ويتناول الفترة 299 - 330 والجزء السابع ويتناول الفترة 360 - 364 هـ.

وفضلاً عن ذكر أخبار الأندلس يبيّن (المقتبس) - وبدقة - على بعض أخبار إسبانيا المسيحية مما جعل باحثاً حديثاً يقرر بأن «ابن حيان ينبغي أن يحصل في طليعة من يرجع إليهم عند الحديث عن تاريخ إسبانيا المسيحية حتى أواخر القرن العاشر الميلادي⁽¹⁸⁾. ولعل ابن حيان كان يعرف عجمية مستعربى الأندلس، أو أنه استمد أخباره من المستعربين بقرطبة، وكانوا على اتصال باخوانهم في الدين في شمال إسبانيا.

يتوخى ابن حيان الدقة في تحديد التاريخ الهجري، فيذكر اليوم والشهر من السنة الهجرية، وما يقابل ذلك بالميلادي، كقوله عن حادثة فلكية وقعت في سنة 320 هـ بأنها كانت «ليلة السبت ثمان بقين من المحرم سنة 320، وهي ليلة ست

(17) Goldman S., "Ibn Hayyan and His Place in Spanish Moslem Historiography", in transactions of Glasgow Oriental Society, Vol VII (1934 - 5), p. 3.

(18) محمود علي مكي، ص 80.

عشرة خلت من أكتوبر الشمسي» (19).

وابن حيان لا يكتفي بذكر مناقب الأمراء كما فعل مؤرخو البلاط الذين أخذ عنهم في (المقتبس) ، بل يضيف إلى ذلك من عنده بابا في الدم ، حيث يقتضي الأمر ذلك . فعند ذكر الأمير الأموي عبد الله بن محمد ، يتحدث ابن حيان عن هوان الدماء عليه ، حتى من ولديه وإخوته ، كما يشير إلى شدة بخله (20) .

ويخصّص ابن حيان أكثر من ثلثي الجزء الثالث من كتاب (المقتبس) لأخبار الثائرين والمستترين على الإمارة بقرطبة - وعلى رأسهم عمر بن حفصون - ويحمل عليهم بشدة ، لما كان في قيامهم على الإمارة من تصديع وحدة الأندلس وجباعتها (21) .

وفي الجزء الخامس - وهو في معظمه يتناول السنوات الثلاثين الأولى من إمارة الناصر - يُسهب ابن حيان في الحديث عن التدابير التي اتخذها الناصر للقضاء على ثورات عمر بن حفصون وأبنائه من بعده ، وكيف تمكن الناصر من القضاء عليها بالمدارة والحزم معا ، ثم ما اتخذ الناصر من تدابير لمطاردة أهل البدع المخالفة للسنة ، ومن بينهم أصحاب ابن مسرة ومع إعجاب ابن حيان بالناصر ، فإنه لا يتوانى عن ذكر معاييه ، كأنهاكه في المعاصي ، واستهتاره بالذلات ، وتغليظ العقوبات ، وتهوينه الدماء وتعليق أبناء السودان في ناعورة قصره ، ويذكر من جملة وسائل تعذيب الأسود الفتاك التي أتى بها خصيصا من بر العُدوة (22) .

وابن حيان - بالرغم من معاداته لجباعتي صنهاجة وزناتة اللتين قدمتا إلى الأندلس في القرن الرابع الهجري بقصد المشاركة في الجهاد أيام الناصر والمستنصر ، وفي عهد بني عامر لدورهما في شب نار الفتنة في مطلع القرن الخامس الهجري - ينشر كتابا بعث به الناصر إلى الأمير الزناتي موسى بن أبي العافية ، فيه تقرّظ لزنانة ، جاء

(19) ابن حيان : المقتبس ، الجزء الخامس . تحقيق ب ، شلميتا ورميله . مدريد 1979 ، ص 473 .

(20) ابن حيان : المقتبس ، الجزء الثالث . تحقيق الأب ملشورم . أنطونية ، باريس 1937 ، ص 39 .

(21) المصدر السابق . ص 50 - 147 .

(22) ابن حيان : المقتبس . 5/ ص 37 - 40 .

فيه قوله : «ولكم في الديانة بصائر قوية ... ولم تكونوا لأهل البدع سراعاً... المشهورة في الحرب ملاحمكم ، لم تزالوا مجاهدين في سبيل الله حق جهاده» (23) . ويذكر الناصر في كتابه الحليفة العبيدي الفاطمي عبيد الله المهدي ، ويدعو زناثة إلى وحدة الصف في قتاله فيقول : «... وأن تجعلوا جدكم وبأسكم في جهاد عدوكم هذا الذي قاتلكم وناصبكم ، وأراد تبديل كلمتكم وتفريق جماعتكم وإدخال الشبهات على إسلامكم ... فرة يتأله عند الجماعة ممن ركن إليه ، وتارة يتنبأ ، وتارة يتسمى بما لم يره الله له أهلاً... كيف وهو الساقط الدعي... والزني» اليهودي» (24)

وفي الجزء الخامس من (المقتبس) معلومات مهمة عن قيام الناصر بتعزيز الأسطول وإنشاء دور صناعة السفن . ويفضل الأسطول ، استولى الناصر على فرضتي المجاز سبتة وطنجة ، مما مكّنه من تقديم العون لحلفائه الزناتيين ، إذ أخذ في مدّهم بالرماة والسفن لصد الغارات المتكررة التي كان يشنها عليهم العبيديون وحلفاؤهم من صنهاجة (25) .

وقد قلّد الناصر عدداً من رجالات أهل الذمة مناصب رفيعة ، وكان يوفدهم في سفارات إلى ملوك النصارى . ولم يعترض ابن حيان على ذلك مما يدل على روح التسامح التي كان ينظر بها إلى الأمور . فقد أوفد الناصر طبيبه اليهودي حسداي ابن إسحاق (ابن شبروط) سفيراً إلى صاحب جليقية وإلى صاحب برشلونة ، كما أوفد سفارة من أساقفة أهل الذمة في مهمة إلى صاحب جليقية (26) .

وعن المبادلات التجارية بين الأندلس وبين الإمارات المسيحية بنحوب إيطاليا . يذكر ابن حيان ضمن أحداث سنة 330 هـ/ 942 م نبأ وصول تجار مدينة ملّيف

(23) المصدر السابق . ص 327 .

(24) المصدر السابق ص 7 - 328 .

(25) المصدر السابق ص 289 - 329 .

(26) المصدر السابق ص 466 - 4 - 455 .

Amalfi مجنوب إيطاليا «بضروبٍ من تجاراتهم النفيسة من مبيعاتك القضة الحالصة والدياج» ، برقة رسول صاحب سردانية الذي جاء «يطلب الصلح والألفة» (27) .

وفي الجزء السابع من كتاب (المقتبس) وفيه يتناول ابن حيان بالتفصيل أحداث أربع سنوات من خلافة الحكم المستنصر (360 - 364 هـ / 970 - 974 م) يركز المؤرخ على السفارات التي كانت تغد إلى بلاط الخليفة من ملوك النصارى ، كما يسبب في وصف المواكب والمراسم في الأعياد . كما يتطرق ابن حيان في هذا الجزء إلى استدعاء المستنصر بنى برزال الزناتيين من إقليم مسيلة بجنوب شرق الجزائر للجهاد في الإندلس ، بعد أن كان يعارض في قدومهم ، وبالرغم من كونهم على خلاف مذهب أهل السنة ، ويعقب بقوله : « فكان ذلك من بعده سبباً لتقدمهم طوائف الجند الأندلسي ، وهدمهم للملك العامري ، والقاحهم للفتنة البربرية الحالقة » (28) .

كان الحكمُ المستنصرُ من المعجيين بفروسية زناتة ، فكان « يتطلع على فرسان البرابر إذا تحركوا للعب ، شاخصاً إليهم معجباً بهم يقول لمن حوله : انظروا إلى انطباع هؤلاء القوم على خيولهم ... ما أعجب انقيادها لهم ، كأنها تفهم كلامهم » (29) .

ولما كان ابن حيان يعتبر هؤلاء القوم سبباً في الفتنة بالأندلس ، وهي الفتنة التي أطاحت بخلافة قرطبة ، وأفضت إلى قيام ممالك الطوائف ، فإنه يعقب على ذلك بقوله : « وذلك كله من تهيئة المقدار المقضي من الله بهم عباده ما قدر جريه على أيديهم لما اجتباهم الخليفة الحكم - رحمه الله - لولده المرشح لمكانه ... » . واستمر الحال على ذلك في عهد ابن أبي عامر « فعلاهم على طبقات أجناده ، واصطفاهم لنفسه ، واعتدوا بعده على الخليفة في معنى الامتعاظ منهم ، لعدوانهم على ولده اعتداءً أصارهم إلى ما هم الآن بصدده من إبطال الخلافة وتفريق الجماعة ، والتمهيد للفتنة ، والإشراف بالجزيرة على الملكة » (30) .

(27) ابن حيان : المقتبس . 5/ ص 478 . 485 .

(28) ابن حيان : المقتبس . 7/ ص 189 .

(29) المصدر السابق . 7/ ص 193 .

(30) المصدر السابق والصحة .

كتاب (المتين) :

إن كتاب (المتين) - التاريخ الكبير - هو عملُ ابن حيان الأصيل ومن إنشائه . وفيه يتناول تاريخَ الفتنة وممالك الطوائف من نهاية الدولة العامرية (399 هـ/1009 م) إلى عام 463 هـ/1071 م ، أي إلى قبيل وفاته .

لم يَرِحْ ابنُ حيان قرطبة وقت الفتنة ، وعكف على جمع مادة تاريخه اعتماداً على ما شهدته بنفسه ، ودونه في مذكراته ، واستمدّه من مكاتيبه ومراسليه في أنحاء الأندلس ، وهو يذكر أسماءهم أحياناً . وكما تقدّم ، فإن كتاب (المتين) - وهو في ستين مجلداً - لم يصلنا إلّا في مقتطفات ونسب احتفظ بها ابنُ بسام الشنبري في كتاب (الذخيرة) .

وأسلوب (المتين) أسلوبٌ أدبيٌ بليغ ، وبخاصة حينما يأتي ابن حيان على ذكر حدثٍ مؤثّر له وقعه في نفسه ، كأخبار الفتنة وملوك الطوائف وكاتبة بربشر ، وعند حديثه عن البذخ ونفسي المظالم والفساد الإداري ، وتقاعس ملوك الطوائف عن التصدي للنصارى .

في مقدمة (المتين) يأتي ابنُ حيان على ذكر بداية فكرة تأليف الكتاب والدوافع لذلك ، وأهليته للكتابة ، وحرصه على توخي النزاهة والصدق في الحكم على الأحداث وصانعيها ، كما يذكر مصادره ويحدّد الفترة التي يؤرخ لها . يقول ابن حيان في مقدمة الكتاب : «فإني امرؤٌ يسرّت لطلب هذا الخبر... فشغلت به دهرًا... أقصّر أنباءه وأضرب أمثاله ، وأحصى وقائمه وأحرز مواعظه . وأنساني المدة إلى أن لحقت بيدي منبعت هذه الفتنة البربرية الشنعاء الملهمة ، المفرقة للجاعة ، الهادمة للمملكة المؤتلة ، المغربة الشأو على جميع ما مضى من الفن الإسلامية ، ففاضت أحوالها تعاضلاً أدلجني عن تقييدها ، ووهمني ألا أخلص منها ، فعملتُ التاريخ إلى أن خلا صدرُ منها ، نفسُ الخناق وبُللَ الرماق ، فاستأنفت من يومئذ تقييداً ما استقبلته من أحداثها . فأنعمتُ البحث عن ذلك عند من بقي يومئذ من أهل العلم والأدب لدينا . فلم أظفر منه إلّا بما لا قدر له ، لزهّد من قبلنا قديماً وحديثاً في هذا الفن . ونفيهم له عن أنواع العلم . وانشئتُ خائباً خجلاً ألوم نفسي على التقصير وأحذوها بالأمل . وأعذر من قال : هممت ولم أفعل . وشرعت في التقييد ، غيب ذلك

التشفيذ. غير محي به . ووصلت القول فيما فاتني قبل من ذكر انعاث تلك الفتنة وأخبار ملوكها ، ومشهور حروبها . مما أصبت به عندي تذكرة . أو أخذته عن ثقة . أو وصلتني به مشاهدة . أو حاشته إليّ مذاكرة . حتى نظمت أخبارها إلى وقتي مكملة ... غير محاب ولا حائف في الصديق عليها . سالكا سبيل من اتسيت به من مستأخري أصحاب التاريخ بالمشرق ... ونصّارحه من أعلام الفقهاء الذين لحقوا الفتنة الحادثة عندهم بالمشرق بعد الثلاثمائة . من تصرّعهم بأخبار أمرائهم المتوثبين على المملكة عند وهن متقلدي الخلافة فيهم ... فركبت سنن من تقدمني فيها جمعته من أخبار ملوك هذه الفتنة البربرية ... وأوعيت فيه ذكر دولهم المصطربة بسياساتهم المنقّرة . وأسباب كوار الأمراء المترزين في البلاد عليهم . وسبب انتفاض دؤهم . حائل فحائل بأيديهم . ومشهور سيرتهم وأخبارهم . وما جرى في مددهم وأعصارهم . من الحروب والطوائف . والوقائع والملاحم . إلى ذكر مقاتل الأعلام والفرسان . ووفاة العلماء والأشراف . حسب ما انتهت إليه معرفتي . ونالته طاقتي (31) .

شهد عصر ابن حيان تغيرات سياسية كبرى في الأندلس - ذروة الدولة العامرية . ثم قيام الفتنة . وظهور ممالك الطوائف . إن المؤرخ شهد الأندلس وقد أوهنتها الحصومات العرقية . والمنازعات بين ملوك الطوائف . مما جعلها لقمة سائغة للتصاريق المتربصين بها في الشمال . وكان لهذه الأحداث السياسية وقع كبير على ابن حيان ومعاصره ابن حزم القرطبي . ولعلها أول مؤرخين حقيقيين للأندلس . إذ لم يكتفيا بتسجيل الأحداث والوقائع ، بل حاولا تفصي وفهم أسباب الكوارث التي حلت بالأندلس على عهدهما (32) .

ولما كان (المتن) يقوم على البحث والتحري الشخصيين ، فإن الرواية لا يُخل بها التكرار والازدواجية . ان كتاب (المتن) تاريخ يحاول فيه صاحبه فهم أسباب الأحداث ودوافع مئليها والظروف التي كانت تتحكم فيها . والصور التي يرسمها ابن

(31) ان سام الشترفي . 2/1 . ص 576 - 578 .

(32) Goldman, p 2

حيان صور حيّة وممتعة لا محابة فيها ، وفيها عمق . انها قبل كل شيء صورٌ إفراديةٌ سواءً أكان ابنُ حيان يصف اميراً أو مغنية ، بخلاف الأوصاف المعهودة لكثير من المؤرخين المسلمين⁽³³⁾ .

كان ابنُ حيان - كصديقه ومعاصره ابن حزم - من أشد أنصار خلافة قرطبة الأموية التي كانت تمثل في عهد الناصر وحدة الأندلس ومُنتعها . ومن هنا جاء نفوره الشديد من ملوك الطوائف الذين شهدت البلاد على عهدهم التجزئة والمنازعات مما أوهنتها وأطعم فيها أعداءها المتربصين بها في الشمال . ينقل ابنُ حيان عن ابن مامة النصراني ، صاحبِ العسكر الذي كان مع الخليفة سليمان بن الحكم ، قوله في أهل قرطبة : « كنا نظن أن الدين والشجاعة والحق عند أهل قرطبة . فإذا القوم لا دين لهم ولا شجاعة فيهم ولا عقول معهم . وإنما اتفق لهم ما اتفق من الظهور والنصر بفضل ملوكهم . فلما ذهبوا انكشف أمرهم ... فليس في القوم عقل ولا شجاعة ولا دين »⁽³⁴⁾ .

أ - أيام الجاعة :

يؤكد ابنُ حيان في (المتين) على تعلّقه بما يسمّيه بأيام الجاعة ، أي أيام وحدة الأندلس ، ومنعتها وازدهارها واستقرارها ، على عهد الناصر وابنه المستنصر ، وفي فترة الدولة العامية . ولذلك فإنه يحمل بشدة على كل من عمل على تجزئة الأندلس وتفتيت وحدتها ، سواء أكان هؤلاء جماعات من زناة وصنهاجة وفدت على الأندلس من المغرب منذ أيام الناصر ، أو كانوا ملوك الطوائف . فهو يحمل على صاحبِ قرمونة محمد بن عبد الله البرزيلي الزناني « لفرط شروده عن الجاعة . وإنما كان مذهبه طمس رسم الخلافة من معانيها بقرطبة ... وطرد قريش عن سلطانها ، إبطالاً للإمامة ورسوخاً في الخارجية »⁽³⁵⁾ . وكان الحكمُ المستنصرُ والمنصورُ قد

(33) المرجع السابق، ص 3-4 .

(34) ابن عشاري المراكشي . 3/ ص 89-90 .

(35) ابن بسام الشنقي . 1/2 ، ص 21 .

استدعيا بني برزال الزناتيين من المغرب الأوسط للجهاد في الأندلس في النصف الثاني من القرن الرابع الهجري/العاشر الميلادي «فأصارعهم الله إلى ما هم الآن بصده من إبطال الخلافة ، وتفريق الجماعة ، والتمهيد للفتنة ، والإشراف بالجزيرة على المهلكة» (36) .

ويحمل ابن حبان على صاحب طليطلة اسماعيل بن ذي النون ، ويصفه بأنه «أول الثوار لمفارقة الجماعة ... وهو كان قرط الملوك في إثارة الفرقة . فاقنطى به من بعده» . ولما نوّظ ابن ذي النون هذا في شأن التأمير لبني أمية ، ذكر عنه - كما تقدّم - قوله : «والله لو نازعني سلطاني هذا الصديق لقاتلته ولما سلّمت له . فكيف أسلم سلطاني لمن يدعى له من بني أمية ؟ توارثوا هذه الإمارة محرقة وضعها قريش لاستعمال الناس . أحقّهم بالملك من استقلّ به . والله ما أولي غير نفسي» (37) .

إن ابن حبان يرى الجماعة الأندلسية وعلى رأسها إمام أو خليفة من قريش ، وهو غيور على المسلمين ووحدهم . فعند الحديث عن هشام المزعوم ، الذي نصبه القاضي أبو القاسم محمد بن عباد خليفة في اشبيلية عام 426 هـ ، يقول ابن حبان - وكان يشكك في حقيقة الرجل - «فما نقول ... غير إخلاص الدعاء لكلمة المسلمين في الائتلاف ، لما فيه الصلاح» (38) .

كان ابن حبان ضد تعدد الخلافات - كما كانت الحال في العالم الإسلامي منذ مطلع القرن الرابع الهجري/العاشر الميلادي - وكان يمتدح العبيدين الفاطميين وخلفاءهم ، ويؤيد خلافة الناصر في قرطبة . وهو يرى في الأمويين امتداداً لخلافة الراشدين ، ويقول إن دولة الجماعة لم تعد إلى الأندلس إلا بقيام عبد الرحمن الناصر ، وقضاائه على المنتزعين وتوحيده البلاد ، ومحاربه أهل البدع ووقوفه في وجه العبيدين وتوسيعهم في المغرب . ويُفيض ابن حبان في حديثه عن سياسة الناصر تجاه

(36) ابن حبان : القتيبي . 7/ ص 193 .

(37) ابن بسلام الشرنبلي . 1/4 ، ص 3-144 .

(38) المصدر السابق . 1/2 ، ص 38 .

بر العدو وخالفه مع زعيمَي زناتة محمد ابن خزر وموسي بن أبي العافية . وتأيدهم ضد البيهقيين وأنصارهم من صنهاجة . وكما يقول باحث حديث إن ميول ابن حيان الأموية لم تكن « لسبب شخصي أو متعني . ففي عهده تبرا الكثيرون من الأسرة الزائلة ... إن هذا الموقف من ابن حيان دليل جديد على نزاهته وجرأته في الحق » (39) .

وابن حيان شديد التعصب لقوميته الأندلسية والاعتداد بها ، مثله في ذلك مثل الكثيرين من أعلام الأندلس . كابن حزم وابن بسام الشنفريني . ويرى أحد الباحثين المُحدثين « أن اهتمام العالم والأديب بأمروطنه وتاريخه لا يعنى عصبية بقدر ما يعنى لونا من الحساس الذي لا تترىب عليه » (40) .

ب - ملوك الطوائف :

يحمل ابن حيان على معظم ملوك الطوائف في عهده لقضائهم على وحدة الأندلس ومنعتها ، ولتخاذلهم عن نصرة المسلمين في محنتهم . وخير مثال على ذلك وصفه المؤرخ لمحنة مدينة بريشتر بالفقر الأعلى - ما بين لادة وسرسقطة - عند تعرضها لعدوان وحشي من قبل الصليبيين النورمان (الأرمنانيين) عام 456 هـ / 1064 م . وكانت بريشتر قبل نكبتها قد « رسخ فيها الايمان وتدورس بها القرآن » (41) . فقد وصل الى قرطبة نبأ كاتبة بريشتر وما حل بأهلها « فصك الأسباع وأطار الافئدة ، وزلزل الارض الأندلسية قاطبة » (42) . وكان الناس ينتظرون من ملوك الطوائف ان يجيوا لنجدة المدينة المنكوبة . الا ان شيئا من ذلك لم يحدث . وهنا يحمل ابن حيان على من ينعتهم بأمرأ الفسقة الممل ، والفقهاء ، لحذلاتهم وتقصيرهم . اذ بدلا من نجدة المدينة المنكوبة ، بادر امراء الطوائف الى اتخاذ التدابير الدفاعية كحفر الخنادق وتعليق الأسوار . لقد حاصر النورمان مدينة بريشتر اربعين يوما دون ان يحرك اميرها يوسف بن سليمان بن هود ساكتا ، « أسلمهم .. لخطيئهم . وكلهم الى انفسهم . وقعد عن

(39) محمد علي مكي . ص 94 .

(40) أشككة - مصطفى : « أبو مروان بن حيان بين الأدب الإبداعى وأدب كتابة التاريخ » مجلة (الماهل) .

العدد 29 . السنة 11 . الرباط 1984 . ص 7 - 158

(41) ابن بسام الشنفريني . 1/3 . ص 180 .

(42) المصدر السابق والصحة

النفير نحوهم .. وكان الخطب في هذه النازلة اعظم من ان يوصف او يتقصى»⁽⁴³⁾

ومضي ابن حيان إلى الحديث عما دها أهل الأندلس بسبب داء التقاطع بين أمراء المسلمين ، الذين سادهم «الجهل ، واقتطعهم الزيف ، وأركستهم الذنوب . ووصمتهم العيوب ... شاء من الناس هامل . يعللون نفوسهم بالباطل»⁽⁴⁴⁾ . لقد غفلوا عن سد الثغور . ولذلك فإن عدوهم «الساعي لإطفاء نورهم يتبجح عراض ديارهم ... يقطع كل يوم طرفاً منهم ويبيد أمة ، ومن لدينا وحواليها من أهل كلمتنا صموت عن ذكرهم ... ما ان يسمع عندنا في مسجد من مساجدنا ومحل من محافلنا مذكرهم أو داع لهم . فضلاً عن نافر إليهم أو مواس لهم . حتى كأن ليسوا منا . أو كأن فتحهم ليس بمفضي إلينا»⁽⁴⁵⁾ .

إن نعمة ابن حيان على ملوك الطوائف تتمثل في حملته - كما أسلفنا - على صاحب طليطة اسماعيل بن ذي النون ، الذي كان الحليفة سليمان بن الحكم قد أحسن إليه ، فأنعم عليه بالوزارة ، وسماه ناصر الدولة . ومع ذلك ، فإن ابن ذي النون هذا «استقل ذلك كله وآثر الفرقة ... فاقتدى به من بعده ... فصار جرثومة النفاق وأول من استن سنة العصيان والشقاق ، ومنه تفجر ينبوع الفتن والحزن»⁽⁴⁶⁾

إن التمزق السياسي الذي ابتليت به الأندلس بعد الفتنة امتد كذلك إلى المغرب ، حيث استقل في ستة سنوات البرغواطي ، الذي حدث نزاع بينه وبين صاحب اشيلية المعتضد ابن عباد سنة 457 هـ . وهكذا فإن ما حل بالأندلس تجاوزها إلى العدو المغربي . وفي ذلك يقول ابن حيان : «وهذه نادرة من طغيات هذه الفتنة الميرة ، أن تحطت من هذه الجزيرة إلى ما وراء بحر الرقاقي ، الذي كان منه دخول العرب أيام فتحهم لهذا الصقع»⁽⁴⁷⁾ .

(43) المصدر السابق . ص 181 ، 183 .

(44) المصدر السابق . ص 189 .

(45) المصدر السابق والصفحة .

(46) المصدر السابق . 1/4 ، ص 143 .

(47) المصدر السابق . 2/2 ، ص 658 .

يَعْمَلُ ابْنُ حِيانُ جَمَاعَاتٍ زَنَانَةً وَصَنَاهَاةَ الَّتِي وَفَدَتْ حَدِيثًا إِلَى الْأَنْدَلُسِ مِنْذُ أَيَّامِ النَّاصِرِ تَبَعَةَ الْفَتْنَةِ الَّتِي شَبَّتْ فِي الْأَنْدَلُسِ فِي مَطْلَعِ الْقُرْنِ الْخَامِسِ الْمَجْرِي، وَلِذَلِكَ فَإِنَّهُ يُسَمَّى هَذِهِ الْفَتْنَةَ بِالْفَتْنَةِ الْبَرْبَرِيَّةِ (٤٨). وَكَانَ ابْنُ حِيَانٍ فِي (الْمُقْتَبَسِ) قَدْ تَبَعَّ وَصُولَ هَذِهِ الْجَمَاعَاتِ الْمَغْرِبِيَّةِ، وَلاحِظَ اخْتِلَافَهَا عَنِ الْأَنْدَلُسِيِّينَ حَضَارَةً وَنَحْلَةً. فَبَعْدَ اخْتِزَاعِ مَدِينَةِ مَبْتَنٍ مِنْ قَبْلِ النَّاصِرِ سَنَةِ ٩٣١/٣١٩ م، ذَكَرَ ابْنُ حِيَانٍ - نَقْلًا عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ صَاحِبِ (الْأَنْبِقِ) - أَنَّ الْبَرْبَرِ «اسْتَلَانُوا عَمَّا قَلِيلٍ غَرَائِرَ أَهْلِ الْأَنْدَلُسِ. وَنَحْسَدُوهُمْ مَا أَلْفَوْهُمْ عَلَيْهِ مِنْ حَسَنِ الْحَالِ. فَلَمْ يَلْبَثُوا أَنْ تَوَجَّهُوا عَلَيْهِمْ آخِرَ أَمْرِ الدَّوْلَةِ يَدُ الْمَقْدَارِ وَثَبَتْ تَرْكُهُمْ أَوْزَاعًا وَسَلْبَتُهُمْ الْعِزَّ وَالسُّلْطَانَةَ» (٤٩). إِلَّا أَنَّ نَقْمَةَ ابْنِ حِيَانٍ عَلَى هَذِهِ الْجَمَاعَاتِ، لَمْ تَكُنْ لِسَبَبٍ عَرَقِيٍّ أَوْ عَنَصَرِيٍّ. فَإِنَّهُ فِي كِتَابَاتِهِ يُبْدِي إِعْجَابَهُ بِبَسَالَتِهَا وَكِفَائَتِهَا الْقِتَالِيَّةِ. وَكَانَ يُوَدُّ أَنْ يَكُونَ بِأَسْهَابِ هَذَا مَنْصِبٍ عَلَى أَعْدَاءِ الْمُسْلِمِينَ مِنَ النَّصَارَى. وَهُوَ يَنْدُدُ بِأَهْلِ قَرْطَبَةَ لِرَفْضِهِمْ كُلَّ صَلَاحٍ مَعَ الْبَرْبَرِ، وَلِلْجَاهِ بِهُمْ فِي ذَلِكَ مَعَ الْعَجْزِ وَالضَّعْفِ.

وَفِي فِقْرَةٍ مَشْهُورَةٍ، يَتَحَدَّثُ ابْنُ حِيَانٍ عَنْ بَأْسِ هَؤُلَاءِ الْمَغَارِبَةِ وَشَدَّتْهُمْ فِي الْحُرُوبِ، وَعَنِ الْحَاجَةِ إِلَيْهِمْ لِلْحِمَايَةِ، فَيَقُولُ مُتَحَدِّثًا عَنْ فِتْنَةِ الْأَنْدَلُسِ: «فَكَانَ فِي كُلِّ بَلَدٍ جَمَلَةٌ مِنْهَا سَالَتْ عَنْ أَهْلِ الْبِلَادِ سَبُولَ بِهَا، وَخَلَطُوا الشَّرَّينَ رُؤُسَائِهَا... فَطَالَ الْعَجَبُ عِنْدَنَا بِقَرْطَبَةَ وَغَيْرِهَا مِنْ صَعَالِيكَ قَلِيلٍ عَدَدُهُمْ. مَنْقَطَعٌ مَدَدُهُمْ. اقْتَسَمُوا قَوَاعِدَ الْأَرْضِ فِي وَقْتٍ مَعَ. مُضْرِبِينَ بَيْنَ مَلُوكِهَا. رَاتِعِينَ فِي كَلْأِهَا. بَاقِرِينَ عَنْ فَلَذَتِهَا. حَلَّوْا حَمْلَ الْمَلْحِ فِي الطَّعَامِ بِأَسْهَمِ الشَّدِيدِ. وَقَامُوا مَقَامَ الْفُؤُلَاذِ فِي الْحَدِيدِ. فَلَا يَقْتُلُ الْأَعْدَاءُ إِلَّا وَلَا تَعْمُرُ الْأَرْضُ إِلَّا فِي جَوَارِهِمْ. فَطَائِفَةٌ عِنْدَ ابْنِ الْأَفْطُسِ تَقَاوَمَ أَصْحَابُهَا قِلَ ابْنِ عِبَادٍ. وَطَائِفَةٌ عِنْدَنَا بِقَرْطَبَةَ تَحْزِنُ أَهْلَهَا عَنْ

(٤٨) يرى الباحث المغربي عبد القادر زمامة أن ابن حيان يخطئ إذ يسميها «الفتنة البربرية». إذ إنها كانت أساساً بين العامريين والأمويين. وتولى إيقاد نيرانها أهل قرطبة. واستنجد الفريقان المتصارعان بالنصارى وبفرق البربر التي شكلها ابن أبي عامر. فالفتنة على ذلك فتنة قرطبية - عبد القادر زمامة. «ابن حيان وأهل العدة». مجلة (المأهل). الرباط 1984. المجلد 29. السنة 11. ص 5 - 436.

(٤٩) ابن حيان: المقتبس. 1/5 ص 299 - 300.

الأضداد . فسبحان الذي أظهرهم ومكّن في الأرض لهم إلى وقت وميعاد » (50) .

وعن نبأ موت زاوى بن زيرى زعيم صنهاجة بعد خروجه من غرناطة عائدا الى القيروان يقول ابن حيان : « ونعى الينا عدو نفسه زاوى بن زيرى موقد الفتنة بعد الدولة العاصمية وورد النبا الينا فى القيروان وطنه .. مهلكه كان — زعموا — من طاعونة اصابته . فالحمد لله المنفرد باهلاكه ، الكفيل بقصاصه ، فلقد كان فى الظلم والجور والاستحلال للمحارم والقسوة آية من آيات الله . اهان الله مثواه . ولا قدس صداه » (51) .

د - الفقهاء :

بسمي ابن حيان الظنّ بالفقهاء في عهده ، وبتمهم بالتواطؤ مع الأمراء ، والسكوت عن سوء أعمالهم ، ويخلص إلى القول بأنه « لم تزل آفة الناس منذ خلقوا في صنفين منهم ، وهم كالمخ فيهم : الأمراء والفقهاء ، قلما تتنافر أشكالهم ، بصلاحتهم يصلحون ، وبفسادهم يردون . فقد خص الله تعالى هذا القرن الذي نحن فيه من إعوجاج صنفيهما لدينا هذين ، بما لا كفاية له ولا مخلص منه . فالأمراء القاسطون قد نكبوا بهم عن نهج الطريق . ذيادة عن الجماعة ، وحوشاً إلى الفرقة . والفقهاء أثمتهم صموت عنهم ، صدوف عما أكّد الله عليهم في التبيين لهم . قد أصبحوا بين آكل من حلوائهم . خائض في أهوائهم . وبين مستشعر مخافتهم ، آخذ بالتقية في صدقهم . وأولئك هم الأقلون فيهم . فما القول في أرض فسد ملحها الذي هو المصلح لجميع أغلبيتها ؟ » (52) .

ويتحدث ابن حيان عن وجه آخر من وجوه فساد الفقهاء في زمانه ، إذ عند دخول هشام آخر خلفاء بني أمية قرطبة « زاد في رزق مشيخة الشورى من مال العين . ففرض لكل واحد 15 ديناراً مشاهرة . فقبلوا ذلك على خبث أصله .

(50) ابن بسام الشتريني . 1/2 . ص 21 .

(51) المصدر السابق . 2/1 . ص 588 .

(52) المصدر السابق . 1/3 . ص 180 - 181 .

وتسأهلوا في ما كلَّي لم يستطِبه قبيّة قبلهم ، على اختلاف السلف في قبول جوائز الأمراء ، الذين سبكوا خبائث الضرائب والمكوس القبيحة ... وقد حدثت أن هشاماً أطمعهم من قمح ولد القاضي ابن ذكوان أيام فرّ عنه وأخذ ماله ، فقبلوه قبول مال الفياء . وهذه الأخبار تكتب للفرائب . والفتنة تُسج العجب» (53) .

هـ - تقاعس عن القتال :

يشكو ابن حيان من تقاعس أهل الأندلس عن الجهاد والاستعداد له ، ويسخر من أهل طليطلة لخروجهم لقتال عدوهم في ثياب الحرير ، فهزمهم عدوهم النصراني ، وقتلهم يلبسون الملابس المرفهة . ولم يعتبروا بما حدث ، «فنبذوا السلاح . وكلفوا بالترقيع . ونافسوا في النسب ، وعطّلوا الجهاد ، وقعدوا فوق الأرائك مقعد الجبابرة المتفانين بين أهل موسطه الأندلس ، ينتظرون من ينبعث من أهلها للقتال عنهم حسيبة . فتبا لهم تبا» (54) .

ولما حلت الكارثة بأهل برشتر على أيدي الصليبيين النورمان سنة 456 هـ / 1064 م ، تطلع الناس إلى مبادرة من ملوك الطوائف لنجدتهم ، «ولقد طما العجب من أفعال هؤلاء الأمراء ، إن لم يكن عندهم لهذه الحادثة إلا الفزع إلى حفر الخنادق ، وتعمية الأسوار ، وشد الأركان ، وتوثيق البنيان ، كاشفين لعدوهم السوءة السوء من إلقاءهم يومئذ بأيديهم إليهم . أمور قبيحات الصور ، مؤذونات الصلور بأعجاز تحل الغير» (55) .

و - تفشي الظلم والفساد :

يتحدث ابن حيان عن الصقليين مبارك ومظفر أميرى بلنسية وشاطبة - بشرق الأندلس - فيقول إنها كانا يستخرجان الجباية من رعيتهما «بالعنف من كل صنف ، حتى تساقطت الرعية وجلت أولاً فأولاً . وخربت أقاليمهم آخراً» (56) . وكان

(53) المصدر السابق . 1/3 . ص 7-518 .

(54) المصدر السابق . 2/3 . ص 850-851 .

(55) المصدر السابق . 1/3 . ص 181 .

(56) المصدر السابق . 1/3 . ص 16 .

هذان الأميران الصقليان يعهدان ببجاية الضرائب إلى شرار العمال « ويستزيدان عليهم [الرعية] في الوظائف [الضرائب] الثقال ... حتى لغدا كثيرون منهم يلبسون الجلود والحصر، ويأكلون البقل والحشيش ». فجلت الرعية عن ديارها « فلا يأسف هذان العلجان ومن تلاهما ... بل يتخذان ما جلا أهله من تلك القرى ضياعاً مستخلصةً [أملاكاً للأمير] ... على هذا السيل، سلك أكثر الثوار المنتزعين على أكتافها [الأندلس]، الثائرين بأطرافها، بعد إفراق سلطان الجماعة بقرطبة آخر دولة بني عامر⁽⁵⁷⁾ .

يأخذ ابن بسام الشنبري علي ابن حيان تهجماً الشديداً على الآخرين، وتلته لأعراضهم، مما جعل ابن بسام يحجم عن ذكر أسماء من حمل عليهم ابن حيان ويشير إليهم بفلان. مع أن ابن حيان كان منصفاً وصرحاً في الاتهامات التي وجهها إليهم. يقول ابن حيان - كما ذكر ابن بسام - « ومضى فلان ... وكان مصاحباً للظلمة من أمراء الفتنة. خواضاً في دولهم المذلّة. معيناً على مظالمهم الموبقة⁽⁵⁸⁾ ». وعن سوء أفعال أحدهم - ابن باشه - يقول ابن حيان : « بيده بدت قصور بني أمية الرفيعة ... وصار من البديع أن قدمه ابن السقاء مدبر رطبة دقت النظر لجمع آلات ما تهدم من القصور المعطلة، فاغتدى ابن باشه عليها أعظم آفة، يبيع أشياء جليّة القدر رفيعة القيمة ... ولم يك ما مونا على باقة بقل ... ولم يزل ينفق ما غلّ بمرأى ومسمع في أبواب الباطل ... فلما أذن الله تعالى بخط أعلامها وطمس آثارها. أتاح لها هذا الأنيسبان الضعيف القوي ... كل فتاحة الجرذ المهين لسد مأرب ... فذكدها حتى عادت كوم رماد، ومسايد ضباب، ولم يقلع عنها حتى أوقع النار على صخورها، وصيرها كلساً لكل مرتاد⁽⁵⁹⁾ .

ومن أمثلة استشراف الفساد في فترة الفتنة هذه، يذكر ابن حيان رجلاً أثرياً من الحرام، فيقول إنه « مع انطلاق يده على الأوقاف، وأكل أموال اليتامى والضعاف،

⁽⁵⁷⁾ المصدر السابق. 1/3، ص 19 - 20.

⁽⁵⁸⁾ المصدر السابق. 2/1، ص 599.

⁽⁵⁹⁾ المصدر السابق. 2/1، ص 600 - 601.

أخذ بأوفر حظاً من الفلاحة ، وضربَ بأعلى سهمٍ وأفوز قدحٍ في التجارة ، ثم تجاوزهما . ثانياً عَنانَه إلى الاستعمال والعامة ... ولا يستكفُ سحت الظلمة بأفحش القبح كلِّ القبح . كلُّ هذا من داء الفتنة المبيدة . ولا يزال مع ذلك مضاعاً الجار » (٥٥) .

ز سالبذخ والإسراف :

يروى ابن حيان أمثلةً عن البذخ والإسراف في التبذير في عصره ، فيقول إن من أهل بلنسية « من قُدِّرَتْ نفقته على منزله مائة ألف دينار وأقلُّ منها وفوقها » (٥٦) . ويقول كذلك إنه بلغه « أنه دُخِلَ دارُ رجلٍ من أصحابها [أميرٍ بلنسية وشاطبة] يُعرف بمؤمِّل القشتالي . ووقع البصرُ بها من سُرُوها واكتمال النعمة فيها على ما لم يشاهد مثله قطُّ في قصر الإمارة بالحضرة العظمى قرطبة » (٥٧) .

أما الأميران مبارك ومظفر . فإن جبايتهما بلغت لأول أيامها إلى 120 ألف دينار في الشهر - سبعون بلنسية . وخمسون بشاطبة - « فانغمسا في النعيم إلى قم رؤوسها . وأخذوا إلى الدُّعة . وسارعا في قضاء اللذة . حتَّى أربيا على من تقدّم وتأخّر » (٥٨) .

وقد أفاض ابن حيان في وصف البذخ الذي تميّز به الإعدارُ الذنوني في الملبس والمأكُل والشراب فقال : « احتفل المأمون بن ذي النون [صاحب طليطلة] في مدعاةٍ إعدار حفيده يحيى ... أريدت لمطابجه أُممٌ من الأنعام . جُمع فيه بين المشاء والطيار والعوام . وانتسفت لمخابزه أهراء من الطعام » (٥٩) .

(60) المصدر السابق . 2/1 . ص 591 .

(61) المصدر السابق . 1/3 . ص 17 .

(62) المصدر السابق . 1/3 . ص 18 .

(63) المصدر السابق . 1/3 . ص 15 . 18 .

(64) المصدر السابق . 1/4 . ص 7 - 128 .

بنو هلال ودورهم في الجهاد في افريقيا والأندلس الى نهاية القرن السادس / الثاني عشر الميلادي

كان قدوم قبائل بني هلال وبني سليم إلى المغرب من مصر في منتصف القرن الخامس للهجرة / الحادي عشر للميلاد ، على إثر القطيعة التي حدثت بين صاحب افريقية الأمير الزيري المعز بن باديس وبين الخليفة المستنصر الفاطمي في مصر . وبعد الهزيمة الكبرى التي ألحقها الهلاليون بجيش المعز بن باديس في وقعة جبل حيدران سنة 444 هـ / 1052 م سرعان ما اجتاحت قبائلهم سائر أفريقيا ، وأقام رؤساؤها إمارات مستقلة لهم في قابس وصفاقس والقبروان وباجة وبترت . أما المعز ابن باديس ، فقد انتقل من القبروان إلى المهديّة ، ولم تعد سلطته تتجاوز الشريط الساحليّ القريب منها . ولم تحلّ سوء العلاقات بين رؤساء قبائل بني هلال وبين الأمراء الزيريين دون مبادرة هذه القبائل الوافدة إلى المشاركة في التصدي لغزوات الروم على مدن ساحل افريقية ، كما حدث عند تعرض المهديّة ذاتها لهجوم جنوبي ييزي كبير عام 480 هـ / 1087 م ، وفي التصدي للنورمان في حصن الديماس - قرب المهديّة - عام 517 هـ / 1122 م ، وفي التصدي لهم كذلك في طرابلس الغرب عام 538 هـ / 1142 م ، مما يدحض التهمة التي نسبها بعض الباحثين المُحدثين لهذه القبائل من ضعف في شعورها الديني ⁽¹⁾ .

(1) يُنظر - على سبيل المثال - ألفريد بل : الفِرَق الإسلامية في الشمال الإفريقي . ترجمة عبد الرحمن بدوي . بنغازي 1969 ، ص 218 - 219 . وكذلك مادة Hala في دائرة المعارف الإسلامية (الطبعة الثانية بالإنجليزية) . المجلد الثالث . لندن - 1971 ، ص 386 - 387 ، بقلم هـ . و إدريس .

ولم يمض أكثر من قرن على وصول القبائل الهلالية ، حتى كانت قد استقرت في المغرب الأدنى والأوسط على حساب الدولتين الصنهاجيتين في المهدية وبجاية . ولما قامت دولة الموحدين في المغرب الأقصى في منتصف القرن السادس الهجري / الثاني خشر الميلادي ، أدرك سلاطينها منذ البداية القيمة القتالية لقبائل العرب الهلالية . فحرصوا على توجيهها للجهاد معهم في الأندلس التي كان يحيق بها خطر كبير من جانب ممالك قشتالة وأراجون والبرتغال . والمصادر التاريخية العربية حافلة بأخبار الدور الذي قامت به قبائل بني هلال في الجهاد في الأندلس إلى جانب الموحدين . وهي أخبار تشهد بشجاعتهم واستيانتهم في القتال دوداً عن المسلمين وديارهم .

لقد كان لقدم العرب الهلاليين إلى المغرب - تغريبهم - آثار اقتصادية واجتماعية وعنصرية ولغوية عميقة في كافة أقطار الشمال الإفريقي ، إلا أننا في بحثنا هذا سوف نقتصر على الحديث عن دورهم في الجهاد ضد الروم والافرنج دفاعاً عن أرض الاسلام والمسلمين ، واستناداً - في المقام الأول - إلى المصادر العربية ، كما سنستشهد - بالنسبة لحملة المهدية - بمصدر لاتيني فريد .

جهاد الهلاليين في أفريقية :

في عام 480 هـ / 1087 م ، هاجم أسطول جنوي بيزي كبير عاصمة الزيريين المهدية وريضا (ضاحتها) زويلة ، فطلع جنود الروم - كما يقول ابن الأثير - إلى البر ، ونهبوا وخربوا وأحرقوا ودخلوا زويلة ونهبوها ، وكانت عساكر الأمير تميم ابن المعز غائبة عنها في قتال الحارجين عن طاعته (2) . لقد كانت البابوية دون شك وراء هذه الحملة التي سبقت أولى الحملات الصليبية في المشرق بعشر سنوات ، وعرج الحاربون - ومعظمهم من جنوة وبيزة - على رومة للحج والتبرك بزيارة كنيسة القديس بطرس . إن المصدر الرئيسي والمعاصر لأخبار حملة المهدية قصيدة باللغة

(2) ابن الأثير . علي . الكامل في التاريخ ، الجزء الثامن ، بيروت 1980 ، ص 147 .

اللاتينية تُعرف بقصيدة نصر البيزنتين Carmen in victoriam Pisanorum نظمها صاحبها - وهو أحد رجال الدين - في خريف عام 1087 م - أي بعد عودة الأسطول المشارك في حملة المهديّة ، وكلّها تمجيد لما حقّفته الحملة من تقبيل للمسلمين في جزيرة قوصرة (بنطارية) والمهديّة وزويلة ، وما ظفرت به من أسلاب وغنائم. إلّا أنّ ما يهمنا في هذا المقام ما تشتمل عليه القصيدة من تنويه وإشادة بالدور الذي قامت به القبايل العربيّة الهلاليّة في التصديّ للمغربين على المهديّة ، بالرغم من العداء القائم آنذاك بينها وبين صاحب المهديّة الأمير تميم بن المعز. في القصيدة اثنا عشر بيتاً يتحدّث فيها صاحبُ القصيدة - وهو شاهد عيانٍ شارك في الحملة - عن أسلوب قتال العرب الهلاليّة ، وفروسيّهم ، وتصديّهم للغزاة في زويلة كراً وفراً. وفيما يلي نورد هذه الأبيات متبوعة بترجمتها من اللاتينية :

Et cum starent ad videndum donorum
potentiam,
Ecce gentes Arrabues intrarunt Sibiliam;
Leves multum supra modum cum discurrent
pedites,
Euro vento lneviore cum bellantur equites.

بينما كانوا [الرّوم] ينظرون إلى وفرة الغنائم
اذ بالقبايل العربيّة [الهلاليّة] تدخل زويلة
ويجري مُشاعتهم هنا وهناك بسرعة مذهلة
ويحارب فرسانهم بسرعة تفوق سرعة الريح الشرقيّة.

Docti retro et astuti fugando respicere,
Valent melius in fuga hostes interficere;
Leviore super omnes gentes in giro
volubilis,
Macris equis insidentes corporibus ductiles.

كانوا مهرةً محكّنين في النظر إلى الوراء أثناء فرّهم
وهم أثناء فرّهم أسرع في قتل أعدائهم،
لهم أسرع من كافة البشر في الالتفاف في دوائر
محتلين خيولاً ضامرةً يوجهونها بأجسامهم.

Et istorum tam valentium iam
centena milia,
Urbs relicta a Pisanis tenebant
Sibilia;
Ripa maris inisistentes et implente
litore,
Turbant reliquos Pisanos servantes navilia.

احتل مائة ألف من هؤلاء البواسل زويلة،
المدينة التي أخلاها البيزنتيون،
وتدفّق هؤلاء العرب نحو الساحل وملأوا الشاطئ،
وأوقعوا هزيمةً بقيّة البيزنتين الذين كانوا يمحسون
المرسى.

Cordrey, H.E., "The Mahdia Campaign of 1087". In *English Historical Review*, vol. 362, Jan (3) 1977, p. 28.

ان نجاح حملة المهديّة كان لعدة أسباب أوردتها التجاني ، من أهمها « مفاجأة الروم دون استعداد لهم ، وأخذ أهبة للقائهم ، وخلو كافة الناس من الأسلحة والعُد ، وقصر الأسوار وتهدمها »⁽⁴⁾ ، فضلاً عن ضخامة الحملة التي كانت تضم ما بين 300 و 400 قطعة بحرية . وقد استوفى وصف الحملة إِبْرَاهِيْمُ الْحَسَنُ عَلِيّ بن الحُداد في قصيدة طويلة أورد التجاني بعض أبياتها ، ومنها :

غزا حمانا العدو في عددٍ هم الذي كثرة أو التَّغَفُّ
عشرون ألفاً ونصفها ائتلَفوا من كل أوبٍ لبسما ائتلَفوا
جاءوا على غيرة إلى نفرٍ قد جهلوا في الحروب ما عرفوا
وهم من العيش في بلهنية وليس للدهر أعين طُرف
في سفرٍ كالجبال ليس لها إلا من السمر والظي شَعَفُ⁽⁵⁾ .

وكان للقبائل العربية دور مرموق في الهزيمة التي ألحقت بالنورمان في جزيرة الأحاسي وقصر الديماس في صيف عام 517 هـ / 1122 م ، إذ ما نزل قسم كبير من عسكر النورمان إلى البر في جزيرة الأحاسي حتى تصدّت لهم طائفة من العرب والأجناد « وكشفوا من كان بها من الروم عن مواضعهم ، وقتلوا منهم قوماً وانهبوا بعض أسلحتهم » . وأحاط العرب بقصر الديماس - وكان قد اعتصم به نحو مائة من جنود النورمان - إلى أن نفد ما في الحصن من ماء وطعام ، فخرج النورمان من الحصن « فتخطفتهم سيوف الأعراب فقتلوا عن آخرهم »⁽⁶⁾ . ويذكر ابن الأثير أن صاحب المهديّة الأمير الزيري الحسن بن علي استنفر المقاتلة لحماية المهديّة « فأثاء من

(4) التجاني ، عبد الله : رحلة التجاني ، تقديم حسن حسي عبد الوهاب ، تونس 1958 ، ص 331 .
(5) المصدر السابق ص 332 .

الديبى : الجراد قبل أن يطير . النف : الدوز الذي يكون في أنوف الإبل والعمم ، والتغف عند العرب كذلك ديدان تولد في أجواف الخيول والبغال وفي غرايف الخياشيم والأوب : الناحية . بلهنية : سمه العيش . أعين طُرف : مطبقة الجفون . شعة الشيء : أعلاه .

(6) المصدر السابق ص 336 .

أهل البلاد ومن العرب جمعٌ كثيرٌ. ويضيف ابن الأثير أنه لما نازل النورمان الحصن المعروف بالديماس قاتلتهم طائفةٌ من العرب كانوا هناك^(٧).

وقد أشاد كبيرُ شعراء صقلية عبد الجبار بن حمديس بانتصار المسلمين في قصر الديماس، فقال في قصيدةٍ يمدح فيها الحسن بن علي^(٨):

فَسَلَّ عَنْهُمْ الدِّيمَاسَ تَسْمَعُ حَدِيثَهُمْ فَهُمْ بِالْمَوَاضِي فِي جَزِيرَتِهِ جَزْرٌ
وَقَالَ فِي قَصِيدَةٍ أُخْرَى^(٩):

وَلَوْ نَظَّمُ الدِّيمَاسُ مَشَوْرَ هَامِيهِمْ لَقُلِّدَ جَيْدَ الْقَصْرِ مِنْهُ مِخَابَا

وقد نوّه الأميرُ الزيريُّ بدورِ القبائل العربية في إحراز النصر ودفع عاديةِ النورمان، فهو يقول في أحد كتبه «فاستظهرنا باستقدام قبائل العرب المطيِّفة بنا، فأقبلوا أفواجاً أفواجاً، وجاءوا بجي السيل يعتلجُ اعتلاجاً ويتدفقُ أمواجاً، وكلهم على نياتٍ في الجهاد خالصة، وعزائمٍ غير مترددة في مواقف الموت ولا ناكصة... [وعلى أثر نزول عسكر النورمان إلى البر في جزيرة الأحاسي] تسرّع إليهم من جنودنا ومن أنضاف إليهم من العرب المنجدة لنا طائفةً أوسعت أعداء الله طعناً وضرباً، وملأت قلوبهم خوفاً ورعباً... [وبعد احتلال النورمان حصن الديماس] تسرّعت العربُ إليهم من كل فجٍ...»^(١٠).

وفي سنة 537 هـ/1142 م، تعرضت مدينة طرابلس الغرب لهجوم النورمان من البحر، ولعل ذلك كان بالتواطؤ بينهم وبين صاحب المهدية الحسن بن علي لخروج مدينة طرابلس عن طاعته، إذ يذكر ابن الأثير «أن أهلها [طرابلس الغرب]

(7) ابن الأثير 8/ ص 312.

(8) ابن حمديس - عبد الجبار: ديوان ابن حمديس، تحقيق إحسان عباس - بيروت 1960، ص 254.

(9) للقصر السابق ص 57. والسحاب - قلادة من قرقرل ونحوه ليس فيها لؤلؤ أو جواهر.

(10) رحلة التجاني ص 337 - 339.

في أيام الأمير الحسن صاحب إفريقية لم يدخلوا أبداً في طاعته ، ولم يزالوا مخالفين
مشاغبين له ، قد قلدوا عليهم من بني مطروح مشايخ يديرون أمرهم ^(١١) . وقد
يكون أهل طرابلس الغرب تقموا عليه تشييعه ورجوعه إلى الولاء للمخلاة الفاطمية
في مصر . وكاد النورمان أن يستولوا على المدينة في صيف ذلك العام ، لولا النجدة
السريعة والحاسمة التي وصلت إلى المدينة المحاصرة من القبائل العربية الهلالية (زغبة
التي كانت قد استقرت في أحواز طرابلس الغرب) . ومحدثنا ابن الأثير عن ذلك
فيقول : « وفي هذه السنة [537 هـ] سارت مراكب الفرنج من صقلية إلى
طرابلس الغرب فحاصروها ... وعلقوا الكلاب في سور البلد ونقبوه . فلما كان
الغد ، وصل جماعة من العرب نجدة لأهل البلد ، فقوي أهل طرابلس بهم ، فخرجوا
إلى الأسطول ، فحملوا عليهم حملة منكرة ، فانهزموا هزيمة فاحشة ، وقتل منهم
خلق كثير ، ولحق الباقون بالأسطول ، وتركوا الأسلحة والأقال والدواب والآلات ،
فهبها العرب وأهل البلد ، ورجع الفرنج إلى صقلية » ^(١٢) .

كان النورمان — بحلول عام 548 هـ / 1153 م — قد احتلوا المهديّة ومعظم
مدن ساحل إفريقية ، فيما عدا مدينة تونس ومدينة أو مدينتين أخريين . يقول ابن أبي
دينار القيرواني إن صاحب صقلية — وهو رجار الثاني — « نازل قلعة إقليبية فلم يقدر
عليها لتجمع أكثر العرب فيها » ^(١٣) .

إن الرواية التي يوردها ابن الأثير عن رفض رؤساء القبائل العربية الهلالية المقاطع
تلقي معونة من غير المسلمين ضد سلطان مسلم مغزى كبيراً . ففي سنة 548 هـ /
1153 م استولى سلطان الموحدين عبد المؤمن بن علي على بجاية منهباً بذلك دولة
بني حماد أصحاب القلعة ، فأنتفت قبائل بني هلال النازلة في شرق الجزائر من الخضوع
لسلطان الموحدين ، كما أنها كانت تخشى أن يقوم الموحدون بترحيلهم جملة من بلاد
المغرب ، فعقدت لذلك العزم على الوقوف في وجههم . يقول ابن الأثير : « واتصل

(١١) ابن الأثير 9/ ص 6.

(١٢) نفس المصدر السابق والصحة.

(١٣) ابن أبي دينار القيرواني . محمد . المس في أخبار إفريقية وتونس . تحقيق محمد شمام . تونس 1967 .
ص 95.

الخبرُ بالملك وجار الفرنجي — صاحب صقلية — فأرسل إلى أمراء العرب وهم يحرز بن زياد ، وجبارة بن كامل ، وحسن بن ثعلب ، وعيسى ابن حسن ، وغيرهم يحثهم على لقاء عبد المؤمن ، ويعرض عليهم أن يرسل إليهم خمسة آلاف فارس من الفرنج يقاتلون معهم على شرط أن يرسلوا إليه الرهائن ، فشكروه وقالوا : بما بنا حاجة إلى نجدته ، ولانستعين بغير المسلمين⁽¹⁴⁾ .

جهادهم في الأندلس قبل قيام دولة الموحدين :

إن أخبار قدوم بني هلال إلى إفريقية وأخبار إقدامهم وبلائهم في القتال كانت قد وصلت إلى بلاد الأندلس ولما تمضى أكثر من خمس وثلاثين سنة على وصولهم من مصر . فلما ازداد خطرُ صاحب قشتالة على ممالك الطوائف في الأندلس بعد أخذه طليطلة ، اجتمع مشائخ قرطبة عام 479 هـ / 1086 م بالقاضي عبد الله ابن أدهم ، وعرضوا عليه الكتابة إلى عرب إفريقية مستغيثين بهم حتى إذا وصلوا إلينا قاسمناهم أموالنا وخرجنا معهم مجاهدين في سبيل الله . قال القاضي : نخاف إذا وصلوا إلينا يخربون بلادنا كما فعلوا بإفريقية ... والمرابطون أصلح منهم وأقرب إلينا⁽¹⁵⁾ . إن هذه الرواية التي يوردها كل من ابن الأثير والنويري ينبغي — في رأينا — أن تؤخذ بتحفظ وحذر شديدتين . ففي سنة 479 هـ / 1086 م كان المرابطون قد اتعوا سيطرتهم على المغرب الأقصى وغرب الجزائر ، وكانوا قد وعدوا بنصرة أهل الأندلس بمجرد أن يتحقق لهم ذلك . ثم إن القاضي ابن أدهم — كسائر فقهاء الأندلس — كان يميل إلى المرابطين ويتطلع إلى مجيئهم لما تناهى إلى الأندلس من تقريبهم للفقهاء وتعليمهم لهم . كما أن المعتمد بن عباد — صاحب أشيلية وقرطبة — كان على علم بما حل بالإمارتين الصنهاجيتين في القيروان وقلعة بني حماد على أبدي بني هلال ، فكان يخشى بطبيعة الحال أن يحل به نفس المصير لو تم استدعائهم تلك

(14) ابن الأثير 9 / ص 41

(15) المصدر السابق 8 / ص 141 . النويري . شهاب الدين . نهاية الأرب . قطعة في مجموعة (تاريخ بني عباد) Historia Abbadidarum) نشرها : خوري . ليد 1852 ، المجلد الثاني ص 133 - 134 .

لقبائل إلى الأندلس. ثم إن سمعة القبائل الحلالية في الأندلس كانت قد شوّتها الروايات المغرضة والمبالغ فيها كثيراً التي أذاعها النازحون عن بلاط بني زيري في القيروان إلى الأندلس كابن شرف والحصري والحلواني، والتي نجد صداها في التراجم التي عقدها ابن بسام الشنتريني لهؤلاء الأدباء، وفي الفصل الذي أورده عن قدوم العرب الحلالية إلى إفريقية اعتماداً على تلك الروايات المضلّة (16).

ومها يكن من أمر، فإن مجرد تفكير زعماء الأندلس باستصراخ بني هلال هو دليل في حد ذاته على أن أخبار كفايتهم القتالية ورغبهم في المشاركة في الجهاد ضد الروم كانت قد ذاعت في الأندلس بعد فترة قصيرة من وصولهم إلى المغرب. إن الباحث في تاريخ المغرب في النصف الثاني من القرن الخامس للهجرة / الحادي عشر للميلاد يلاحظ تشابهاً كبيراً بين العرب الحلالية وبين المرابطين. فها جماعتان متزامتان من الرجال الأشداء ذوي البأس والبراس قدمتا من أطراف الصحراء وقامتا بدور خطير في تاريخ الشمال الإفريقي والأندلس لتلك الحقبة. إلا أنه في حين أن المرابطين قبض لهم زعامة روحية تتمثل في المصلح عبد الله بن ياسين وزعامة سياسية موحدة تتمثل في أمراء المرابطين، وعلى رأسهم يوسف بن تاشفين، فتمكنوا بفضلها من تحقيق وحدة الصف والعمل، فإن بني هلال اختصروا إلى مثل هذه الوحدة، مما بدد جهودهم وفرّق صفوفهم، وجعلهم عرضة للاستغلال من قبل أمراء شمال إفريقيا لأغراض هؤلاء الأمراء الخاصة.

أحرز المرابطون في جهادهم في الأندلس انتصارات باهرة كانتصارهم في وقعة الزلاقة سنة 479 هـ / 1086 م في عهد يوسف بن تاشفين، وفي وقعة أقلش سنة 501 هـ / 1108 م في عهد ابنه علي بن يوسف. وكانت جيوش المسلمين تضم عناصر من المرابطين وأخرى من الأندلسيين، إلا أن مما يلفت النظر أن عناصر من

(16) ابن بسام الشنتريني، علي: الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة. تحقيق إحسان عباس. الدار العربية للكتاب - ليبيا - تونس 1979. ينظر القسم الرابع - المجلد الثاني ص 612 - 615. والقسم الرابع - المجلد الأول ص 169 - 245. ص 245 - 283. ص 284 - 300.

العرب الهلاليين شاركت هيه الأخرى في وقعة أقليمش ، مما يدل على أن بعض العرب الهلاليين انخرطوا في جيوش المرابطين المجاهدة في الأندلس منذ مطلع القرن السادس الهجري . ويشار إلى هؤلاء العرب في رسالة لأبي الفضل جعفر بن شرف كتبها عن الأمير تميم بن يوسف بن تاشفين قائد الحملة إلى أخيه أمير المسلمين علي بن يوسف في فتح حصن أقليمش حيث يقول : « فبرز فارس من العرب . فطعن فارساً منهم [الروم] فأذراه من مركبه . ورماه بين يدي مركبه ، فانتبهج ، ما ارتج ، وافتتح الميهم وأفصح المعجم ... »⁽¹⁷⁾ . ويصف المؤرخ الموحدي ابن القطان وقعة أقليمش بأنها « من غر الوقائع وجليلها ... واستشهد في هذه الوقعة الإمام الجزولي ... وجاعة من الأعيان والعربان رحمهم الله تعالى »⁽¹⁸⁾

جهادهم في الأندلس في عهد الموحدين :

أدرك سلاطين الموحدين منذ البداية القيمة القتالية لقبائل العرب الهلالية ، فحرصوا على توجيهها للجهاد معهم في الأندلس ، ويكونون في الوقت ذاته قد تحلصوا من شغب تلك القبائل عليهم متعاونة - كما حدث أكثر من مرة - مع القائمين على دولة الموحدين كبنى غانية الميورقيين ، وقراقوش الغزي ، مغتربين فرصة بعدهم في إفريقية عن عاصمة الدولة في مراكش وانشغال الموحدين في المغرب الأقصى والأندلس .

(17) مؤنس . حسين : « الشعر الأعلى الأندلسي في عصر المرابطين » . مجلة كلية الآداب جامعة القاهرة . المجلد 11 . الجزء الثاني . ديسمبر 1949 . ص 129

(18) ابن القطان : نظم الجهاد . تحقيق محمود علي مكي . تطوان 1964 . ص 10
وعن مشاركة العرب الهلالية في الجهاد في الأندلس مع تاشفين بن علي بن يوسف الروم في شمال المغرب [مايو 1136] بعدما استنصر زعماء المرابطين ونظر ما عندهم في لقاء عدوهم . قالوا : الدولة لنا . إما نركبها أو حاربنا لا يتقدمنا أحد إلى لقاء عدونا . فإذا استشهدنا فالأمر لمن شاء الله معنا . ثم دعا العرب هالوا : ارمي العدو بنا ولا نترك أحدًا معنا . وسوى الله عملنا . - ابن عساري المراكشي . أبو العباس أحمد : البيان العرب . الجزء الرابع . تحقيق إحسان عيسى . بيروت 1980 . ص 94 .

فبعد أن فرغ أول سلاطين الموحدين عبد المؤمن بن علي من تحرير المهديّة من الاحتلال النورماني سنة 555 هـ/1160 م «جمع أمراء العرب من بني رياح ، الذين كانوا بإفريقية وقال لهم : قد وجبت علينا نصرّة الإسلام ، فإنّ المشركين قد استفحل أمرهم بالأندلس ، واستولوا على كثير من البلاد التي كانت بأيدي المسلمين ، وما يقاتلهم أحد مثلكم . فيكم فتحت البلاد أول الإسلام وبكم يدفع العدو منها الآن ، ونريد منكم عشرة آلاف فارس من أهل النجدة والشجاعة ، يجاهدون في سبيل الله ، فأجابوا بالسمع والطاعة» (19) . ويذكر ابن صاحب الصلاة أن الأمير أبا يعقوب يوسف كان ينتظر بفارغ الصبر في اشبيلية وصول المدد إليه من المغرب ، فعلم أن والدّه في أحواز فاس «وقد استاق في أتباعه من العرب بني رياح وبني جشم وبني عدي [من بني هلال] وقاتلهم ما يضيق بهم القضا ، على عدد الذباب وعدد الحصى» (20) .

وعلى أثر قيام ابن مردنيش ومحاولة الاستقلال في شرق الأندلس بمعاونة النصارى ، وصل الخليفة الموحدي عبد المؤمن بن علي إلى سلا ، وقال ليوسف ابن سليمان - من أصحاب المهدي ابن تومرت - «ركب لي العرب ، ركب لي منهم أربعة عشر ألفاً وأعطيك البشارة . فركبها حتى تحاطفت العرب على الحيل ، ودخل عليه يوسف بن سليمان بالبشارة» (21) .

ولما أراد عبد المؤمن الجواز إلى الأندلس ، استنفر أهل المغرب عامة فكان فيمن استنفره العرب الذين كانوا بشرق الجزائر من قبائل هلال بن عامر «فكتب إليهم رسالة يستنفرهم إلى الغزو بجزيرة الأندلس ، وأمر أن تكتب في آخرها آيات قالها - رحمه الله - في ذلك المعنى ومنها :

(19) ابن الأثير 9/ ص 65 .

(20) ابن صاحب الصلاة - عبد الملك : تاريخ المن بالإمامة - تحقيق عبد الحادي النازي ، بيروت 1964 ، ص 144 .

(21) اليلق - أبو بكر علي الصنهاجي : كتاب أخبار المهدي بن تومرت ، تحقيق عبد الحميد حاجيات الجزائر 1975 ، ص 150 .

أقيموا إلى العلباء هوج الرواحل وقوموا لنصر الدين قومة نافر
وقوموا لنصر الدين قومة نافر
بنو العم من عليا هلال بنو عامر
تعالوا فقد شددت إلى الغزو نية
وفودوا إلى الهيجا جرد الصواهل
وشدوا على الأعداء شدة صائل
وما جمعت من باسل وابن باسل
عواقبها منصوره بالأوائل

فاستجاب لهم منهم جمع ضخم ، فلما أراد الانفصال عن الجزيرة رتبهم فيها ،
فجعل بعضهم في نواحي قرطبة ، وبعضهم في نواحي اشبيلية مما يلي مدينة شريش
وأعمالها ، فهم بها باقون إلى وقتنا هذا - وهو سنة 621 [1224 م] - وقد انتشر من
نسلهم بتلك المواضع خلق كثير ، وزاد فيهم أبو يعقوب وأبو يوسف حتى كثروا
هنالك ، فبالجزيرة اليوم من العرب من زغبة ورياح وجشم بن بكر وغيرهم نحو من
خمس آلاف فارس سوى الرجال (22) .

وفي وقعة الجلاب قرب مرسية (560 هـ / 1165 م) ، التي هزم فيها الموحدون
ابن مردنيش وجموعه من الإفرنج ، استشهد سبعة من شيوخ العرب ، ويذكر ابن
خلدون أن مقاتلة العرب في تلك الوقعة كانوا من زغبة ورياح والأثبيج (23) .

ولما عزم ثاني سلاطين الموحدين يوسف بن عبد المؤمن على الغزو في الأندلس
عام 566 هـ . استدعى العرب وخاطبهم بهذه القصيدة يحرضهم إلى الجهاد ،
ويستدعيهم إلى الغزوة العظمى ، ويصفهم فيها بما هم فيه من الشهامة والزعامة ،
ويستقرهم بالقرى التي تجمعهم في قيس عيلان ، وأنهم السيف الماضي في نصر
الدين وحمايته ، وهي من قول ابن طفيل ، نجتري منها الأبيات التالية :

أقيموا صدور الحيل نحو المغارب لغزو الأعادي واقتناء الرغائب
ألا فابعثوها همة عرية تحف بأطراف القنا والقواضب

(22) الراكشي ، عبد الواحد : المعجب في تلخيص أخبار المغرب - تحقيق محمد سعيد الريان ومحمد العربي
الملكي ، القاهرة 1949 ، ص 224 - 225 .

(23) البليق ص 164 .

ابن خلدون ، عبد الرحمن : كتاب البير ، الجزء السادس ، بيروت 1979 ، ص 238 .

أُرسن قسي من هلال بن عامر وما جَعَت من طاعنٍ ومُضارب
بكم نُصر الإسلام بدءاً فنصره عليكم، وهذا عودُه جدُّ واجب
فقوموا بما قامت أوائلُكم به ولا تغفلوا إحياء تلك المناقب

فاستجابت له القبائلُ العربيةُ في إفريقية والزاب والقيروان، وكان عددُ الحيل
الواصلَةِ من إفريقية أربعة آلاف فارس، ومن تلمسان ونظراها ألف فارس (24).
ويقول ابنُ خلدون إن يومَ قدومهم على الخليفة في مراكش «كان يوماً مشهوداً،
فأعرضهم وسائر عسكرهم، ونهض إلى الأندلس» (25). ويذكر ابنُ أبي زرع
القاسي أنه وفدَ على الخليفة في مراكش سنة 577 هـ أبو سرحان مسعود بن سلطان
الرياحي في جيشٍ عظيمٍ من وجوه رياح برسم الخدمة (26).

وفي إحدى الرسائل الرسمية الموحدية المؤرخة في منتصف شوال 576 هـ/4
مارس 1181 م، من إنشاء الكاتب أبي الفضل بن طاهر بن محشرة، إلى الطلبة
والموحدين والشيوخ والأعيان والكافة بقرطبة، أن أشياخ العرب وأعيانهم من جميع
قبائل رياح جُمعوا «وعرفوا أن الغرضَ فيهم إنما هو غزو الروم الذين بجزيرة
الأندلس... وندبوا إلى أن ينفروا إلى ذلك بقضهم وقضيضهم... ونفروا إليه
بجملتهم من غير استثناء... ولم يبقَ من جموع رياح كلها - على اختلاف قبائلها
وتعدد عشائرها واتساع أفخاذها وعماثرها - إلا من حضر ذلك من أعيانهم... وكلُّ
أظهر من جميل البدار... ما أقرَّ العيونَ وشرحَ الصدورَ وملاً باليُشرى
القلوب» (27). وتضيف الرسالة أنه قد تمَّ ترجمُهم جملةً بأنفسهم. وأولادهم
وأولادهم: «وكلُّ رجا أن يُختم عمله بالرباط في تلك الجزيرة، محتسباً على الله
بنفسه» (28).

(24) ابن صاحب الصلاة ص 1-412.

(25) ابن خلدون 6/ ص 239.

(26) ابن أبي زرع القاسي - علي: الأنيس المطرب بروض القرطاس. ط. أوساة 1843. ص 139.

(27) مجموع رسائل موحدية من إنشاء كتاب الدولة الموحية. اعتنى بشرها إ. ليتي بروقتال. الرباط

1941، الرسالة السادسة والمشرور، ص 152-153.

(28) المصدر السابق ص 155.

ولما اعترفت الخليفة أبو يعقوب يوسف بن عبد المؤمن على معاودة الجهاد في الأندلس سنة 579 هـ ، ونهض إلى سلا ، وافاه بها أبو محمد بن أبي إسحاق ابن جامع من أفريقية بمشود العرب (30) . وأمر الخليفة الناس بالجواز «فجازت قبائل العرب أولاً ، ثم قبائل زناتة ثم قبائل المصامدة ... ثم جازت جيوش الموحدين والأغزاز ...» (31) .

ولما سقطت مدينة شلب بغرب الأندلس في يد صاحب البرتغال بمساعدة الصليبيين عام 586 هـ / 1190 م ، جهز أبو يوسف يعقوب المنصور حملة كبرى لاستردادها «فاستشرنا الموحدين - أعزهم الله - وإخوانهم العرب - وفقهم الله - ... فبادر كلهم بنيات صادقة وعزائم إلى اغتنام الأجور مسابقة» (32) . ويذكر ابن أبي زرع الفاسي أن المنصور سير في تلك الحملة جيشاً من الموحدين ومعهم جمع كثير من العرب ، ففتح بهم أربع مدن كان الفرنج قد ملكوها ، وهي شلب ، وباجة ، ويابرة ، وقصر أبي دانس (32) .

إن أكبر غزوات المنصور في الأندلس الغزوة التي تكللت بالانتصار في وقعة الأرك Alarcos عام 591 هـ / 1195 م على حلف كبير على رأسه صاحب قشتالة ، وكان لقبائل العرب المالكية دور في إحراز ذلك النصر العظيم يذكره ابن أبي زرع الفاسي فيقول : «فكان أول من جاز البحر قبائل العرب ثم قبائل زناتة» . وقيل اللقاء ، امتشار المنصور رؤساء القبائل «اتباعاً لأمر الله تعالى ، واقتداءً بسنة رسول الله صلى الله عليه وسلم ... فدعا أولاً أشياخ الموحدين فاستشارهم ، ثم أشياخ العرب ، ثم أشياخ زناتة» . ثم عقد الرايات لأمراء القبائل ، لكل أمير راية . ولما لزم كل قبيلة رايها «خرج جرّمون بن رياح أمير العرب يمشي بين صفوف

(29) ابن خلدون 6 / ص 240 .

(30) ابن أبي زرع الفاسي ص 146 .

(31) مجموع رسائل موحديّة . الرسالة الرابعة والثلاثون . ص 220 . وهي من إنشاء ابن عسرة في أشبيلية وموجهة إلى الطلبة والموحدين بسنة .

(32) ابن أبي زرع الفاسي . ص 140 .

المسلمين ، ويقوّي قلوب المجاهدين ، ويتلو هذه الآية (يا أيها الذين آمنوا اصبروا وصابروا وربطوا ، واتقوا الله لعلكم تفلحون) (33) (يا أيها الذين آمنوا إن تنصروا الله ينصركم ويثبت أقدامكم) (34) . وأقبلت قبائلُ العرب والأغزاز فأحاطت بالنصارى . ولما انسحب النصارى إلى الريوقة ليعتصموا بها ، حيل بينهم وبينها ، فرجموا على أعقابهم ، فرجعت عليهم العرب والأغزاز فطحنوهم طحناً ، وأفتروهم عن آخرهم وأسرت حيل العرب إلى أمير المؤمنين... وقالوا له : «قد هزم الله تعالى العدو» (35) .

(33) سورة آل عمران . آية 200

(34) سورة محمد . آية 7

(35) ابن أبي رزق التامسي . ص 146 . 148 . 150 .

الأغزاز وقُدومهم إلى بلاد المغرب والأندلس

موطن الغز وأساليبيهم في القتال :

الغز (Oghuz) هي التسمية العربية لفرع من القبائل التركية التي كانت تقطن قبيل ظهور الإسلام رقعة واسعة من أواسط آسيا تمتد من تخوم الصين شرقاً إلى البحر الأسود غرباً. يقول ابن خلدون : «وكان الظهور فيهم [الأتراك] لقبيلة الغز من شعوبهم وهم الحوز ، إلا أن استعمال العرب لها عرب خاعها المعجمة غيناً ، وأدغمت واوها في الزاي الثانية ، فصارت زايا واحدة مشددة»⁽¹⁾.

وكانت هذه القبائل تعيش في معظمها على الرعي وتربية الخيول ، واشتهر أبناؤها فرساناً ورماةً بالقوس والنشاب ، ويذكر ابن خلدون «أن أمم الترك لهذا العهد قتالهم مناضلةً بالسهام»⁽²⁾. ويحدثنا المروزي - الذي كتب في حدود سنة 514 هـ/1120 م - عن هؤلاء الأغزاز في موطنهم الأول في أواسط آسيا فيقول : «الترك أمة عظيمة كثيرة الأجناس والأنواع ، كثيرة القبائل والأفخاذ ... ومن قبائلهم العظيمة الغزية ... فأما الذين يسكنون البراري والصحاري ، ويتنقلون شتاءً وصيفاً ، فهم أشد الناس بأساً وأصبرهم على القتال والحروب ... ونساؤهم يحاربن

(1) ابن خلدون. عبد الرحمن : التتريف بابن خلدون. القاهرة 1951 - ص 358

(2) ابن خلدون. عبد الرحمن : المقدمة. القاهرة. ص 274.

مثل الرجال ، وأنهم يقطعن أحدَ التدينَ لترجعَ القوةُ كُلُّها إلى الذراع ، وكفى تخفُّ أبدانُهن ويثبُتنَ على صهوات الخيل ... ولا يمنعهن من قطع الآخر إلا حاجتُهن إلى رضاع أولادهن واستبقاء النسل ، وإنما يقطعن الواحدَ لثلاثا يحسَّهن عن رمي النشأب على ظهور الخيل⁽³⁾ .

كان اعتناقُ الغز للإسلام في النصف الثاني من القرن الرابع الهجري/ العاشر الميلادي ، فأخذ أمراء المسلمين في تجنيدهم في جيوشهم للقيام بغزوات الجهاد ، وقد عرّفوا لدى المؤرخين العرب باسم (التركان) ، ولدى الروم البيزنطيين باسم (Ouzoi) ، ومن أشهر قبائلهم السلاجقة ، الذين انتزعوا آسيا الصغرى من أيدي الروم البيزنطيين بعد انتصارهم الكبير في وقعة مازيكرت عام 1071 م ، وسيطروا على معظم بلدان الشرق الأدنى في أواخر القرن الخامس الهجري/ الحادي عشر الميلادي – والأتراك العثمانيون أبناء عمومته⁽⁴⁾ .

وفي المصنّفات المغرية تردُّ كلماتُ (الغز) و(الأغزاز) و(الغزبون) و(الغزّة) للدلالة على الجنود المرتزقة من التركمان ، الذين وفدوا إلى شمال إفريقيا عن طريق مصر، منذ منتصف القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي .

قام الغز بعد إسلامهم – بفضل قسبهم وخيولهم الخفيفة السريعة الحركة – بدورٍ بارزٍ في اللّورد عن أرض الإسلام في المشرق ، كما فعل معاصروهم المرابطون في المغرب والأندلس . وكان الصليبيون – بخيولهم ودروعهم الثقيلة – يخشون هجائهم ، لما كان يتمتع به هؤلاء الغز من خفة وسرعة في الحركة ، وإجادة لأسلوب الكرّ والفر

(3) المروزي ، شرف الزمان طاهر : (أبواب في الصين والترك والمند) متخية من كتاب (طبايع الحيوان) . تحقيق ق. مينورسكي ، لندن 1942 ، كتاب (طبايع الحيوان) ، تحقيق ق. مينورسكي .

(3) المروزي ، شرف الزمان طاهر : (أبواب في الصين والترك والمند) متخية من كتاب (طبايع الحيوان) ، تحقيق ق. مينورسكي . لندن 1942 ، ص 18 ، 25 ، 26 .

(4) كاهين . كلود (Cohen Claude) : دائرة المعارف الإسلامية (الطبعة الثانية ، بالإنجليزية) ، مجلد 2 ، لندن - لندن 1968 ، ص 7 - 1108 . وكتابه Pre-Ottoman Turkey London 1948 , p 5 .

في القتال ، وحذق في رشق النبال ، يرمون بالنشاب وهم على متون جيادهم ⁽⁵⁾ .

ومحدثنا مؤرخ فرنسي شارك في الحملة الصليبية الأولى عن قتال السلاجقة ضد الصليبيين في معركة دوريلايوم (Dorylaeum) في غربي الأناضول (1 يوليو 1097 م) فيقول إنهم «رماة بالنشاب ، وكانوا كلهم من الفرسان ، أما نحن [الصليبيين] فكنا مشاة وفرسانا... ووسط الصيحات وقرع السلاح ودوي الطبول ، أمطرنا الأتراك بوابلي من النبال ، فبهتوا وكدنا نهلك ، وجرح الكثيرون منا ، وولينا الأدبار . وليس هذا بالأمر الغريب ، إذ إن مثل هذا القتال لم يكن مألوفاً لدينا» ⁽⁶⁾ . ويضيف هذا المؤرخ الصليبي أن الأتراك كانوا ينصبون الكائن ثم يرشقون بالنبال ، وهم واقفون من شجاعته . وجيادهم سريعة الجري ، مما يساعدهم على الكر والفر ⁽⁷⁾ .

كان المحاربون الأتراك أسرع وأكثر مرونة في المناورة من الفرنجة ، وقد عزى ذلك إلى سرعة جيادهم وخفة أسلحتهم . كان القوس سلاحهم الرئيسي ، وكانوا يحملون كذلك الرمح والسيف والمراوة ، وهي أخف من أسلحة أعدائهم الثقيلة . وقد استغل الفرسان الأتراك ذلك من أربعة وجوه : فكان يوسعهم أولاً البقاء بعيداً عن عدوهم ، يختارين اللحظة المناسبة لهم لشن الهجوم ، ويلجأون إلى الكر والفر . وثانياً ، استخدموا كثيراً التصنع في الانسحاب ، فينسحبون أحياناً لمدة أيام ، بغية إنهاك الفرنجة وإبعادهم عن قواعدهم ، ونصب الكائن لهم . وثالثاً ، فإنهم بفضل خفتهم وحركتهم ، كانوا يهاجمون جناحي العدو وساقته ، ويحيطون به كالنحل . ورابعاً ، فإنهم بفضل خفتهم وحركتهم كذلك ، كانوا يهاجمون العدو ويجبرونه على القتال أثناء زحفه ، مركّزين على ساقة الجيش ⁽⁸⁾ .

(5) صبح أحد رجال الفرس بقطع اباهم الزلكي يتعذر على فرسانهم استعمال قسيّتهم المربعة. Spens.

V asyab. Byzantium and Europe. London 1967. p. 132.

(6) The Chronicle of Fulcher of Chartres 1st ed. Of Pennsylvania Press 1971. p. 46.

(7) للصدر السابق ص 51 - 61 - 64.

(8) Snell, R.C., Crusading Warfare (1097-1193) Cambridge Univ. Press 1972. pp 78-79

وإلى جانب سرعة الحركة (mobility) كانت الميزة الأخرى لقتال السلاجقة الرمي بالنشاب، يرشقونها وهم على صهوات جيادهم دون توقف⁽⁹⁾. وحتى عند التقهقر، كان بوسعهم الدوران فوق سروجهم ورشق نبالهم على مطاردتهم. وكانت النبال تحرق دروع الفرنجة دون أن تخرج لابسها في كثير من الأحيان. وكثيراً ما شبه من كان يتعرض لهذه الهجمات بالقناذلهم وخيولهم. وكان من نتيجة ذلك، القضاء على تماسك العدو، وإلحاق الحسائر لا بالرجال فحسب بل وبالحيل أيضاً. ولما كان الفرنجة يعتمدون في انتصاراتهم في المعارك على هجمات فرسانهم، فإن الأتراك كانوا يدركون أهمية تدمير خيول أعدائهم. وبعد إنك العدو وإرباكه، كان الأتراك يوقعون العدو بالرمح والسيوف. ولم يكن الأتراك على عجل لمواقعة العدو، بل كانوا يمهّدون لذلك برشق العدو بالنبال لإرهاكه وتفريق شمله، وإلحاق الخسائر بجياله وخيوله، ثم يختارون اللحظة المناسبة للاشتباك مع العدو⁽¹⁰⁾.

وبعد شبه الكارثة التي حلت بالصلبيين في معركة دوريلايوم، تبين للقادة الصليبيين أن أساليبهم الحربية التقليدية لا تصلح لهزيمة فرسان السلاجقة، الذين كان من عادتهم أن يبدأوا هجومهم برمي النبال من بعيد، فترة من الزمن، على أمل أن يحمّلوا العدو إما على شن هجوم سابق لأوانه - وكان بوسع فرسان الأتراك أن يتفادوا هجوماً من هذا القبيل بسهولة - وإما أن يفرّقوا بين صفوف العدو وبذلك ينسحب الأتراك شن الهجوم بالرمح والسيوف، مستغلين الثغرات في صفوف الأعداء⁽¹¹⁾.

كان الغز السلاجقة من الانتصار المتحمسين للإسلام السنّي، وإلى عاربة الصليبيين في الشام ومصر، ولكن الفاطميين الشيعة في مصر لم يكونوا مرتاحين لقدومهم إلى مصر لصد حملة صليبية على البلاد. فقد كتب السلطان نور الدين زنكي إلى الخليفة الفاطمي العاضد في القاهرة مهتماً برحيل الفرنج عن ثغر دمياط،

(9) المرجع السابق ص 80.

(10) المرجع السابق ص 81-83.

(11) Beeler, J. Warfare in Feudal Europe (730-1200) Cornell Paperbacks. London 1972, p. 139.

رُلِّقَى كتاباً من العاضد يشكوفيه من الأتراك في مصر، فكتب إليه نور الدين بمتدح الأتراك «ويُعلمه أنه ما أرسلهم واعتمد عليهم إلا لعلمه بأن قُنطاريات [رماح] الفرنج ليس لها إلا سهامُ الأتراك، فإن الفرنج لا يرفعون إلا منهم، ولولا هم لزداد طمعهم في الديار المصرية» (١٢).

الأغزاز في المغرب والأندلس :

١ - قبل قيام دولة الموحدين :

هنالك إشارتان في المصادر المغربية عن وجود بعض عناصر الغز في المغرب في القرن الخامس الهجري الحادي عشر الميلادي. فابن أبي زرع الفاسي يذكر أن يوسف بن تاشفين سلطان المرابطين جند الأجناد في سنة 404 هـ / 1062 م «وجعل في جيشه الأغزاز والرماة» (١٣). إلا أنه ليس ثمة ما يؤيد هذا القول. ويبدو أن ابن أبي زرع - الذي ألف كتابه بعد ذلك التاريخ بقرنين ونصف القرن - بحسب أن كلمة (الغز) تعني فقط رامياً أو رامياً يستعمل قوساً من نوع خاص (١٤).

ويذكر ابن عداري أنه ظهر في أفريقية حوالي سنة 488 هـ / 1095 م غزي^١ يشار إليه أحياناً بأنه تركي ومعه مائة من أتباعه، فطلقاه الأمير الزيري تميم بن المعز وأكرمه وقال إنه سيتفتح بهم كما يتفتح بمائة ولد، وإنه يعرف كيف يستخدمهم. إلا أنه سرعان ما دب الخلاف بين هؤلاء الأتراك وبين سيدهم الجديد، وبعد مناوشة اختصموا من التاريخ دون أن يتركوا - كما يبدو - أي أثر (١٥).

(١٢) أبو شامة، عبد الرحمن : كتاب الروضتين في أخبار الدولتين، القاهرة 1962، 2/1 ص 460.

(١٣) ابن أبي زرع الفاسي، علي : الأيبس المطرب يروض القوطاس - أوبسالة 1843، ص 89.

(١٤) هوبكنز، ج. ف. ب. : النظم الإسلامية في المغرب، تعريب أمين الطيبي، الدار العربية للكتاب 1980، ص 150.

(١٥) المرجع السابق ص 152. ابن الأثير، علي : الكامل في التاريخ - بيروت 1980، 8/ ص 174. ابن عفاوي : البيان المغرب، بيروت 1980، 1/ ص 302.

ويرد ذكر الأتراك الغز في إحدى رسائل (جنيزة القاهرة) ⁽¹⁶⁾ ، في قرينة غير مستطرة تماماً ، وذلك في خطاب من طليطلة إلى أُمريّة في العشرينات أو الثلاثينات من القرن الثاني عشر الميلادي (قبل 1139 م على الأكثر) ، أي في أواخر أيام المرابطين في الأندلس . وكتب الرسالة هو الشاعر اليهودي يهودا بن ليني (اللاوي) Judah ha-Levi ، الذي يكتبه العرب بأبي الحسن ، وكان طبيباً ومن رؤساء الطائفة اليهودية . وتناول في الخطاب قضية امرأة يهودية كانت قد سافرت في قافلة من تجار المسلمين ، وأسرها النصاري . وكانت فدية الشخص الراشد 33 ديناراً . وتذكر الرسالة ما تمّ جمعه من ذلك المبلغ أملاً في أن يدفع الباقي الشخص الموجهة إليه الرسالة في أُمريّة . وكان من بين من تبرعوا «الترك الغز» بقيمة أربعة دنانير . ولعلّ من أشار إليهم خطاب يهودا بن ليني كانوا تجاراً سلاجقة مسافرين في نفس القافلة كالمرأة اليهودية ⁽¹⁷⁾ .

ب - على عهد الموحدين :

كان الموحدون أول دول المغرب استخداماً للغز في جيوشهم ، لا سيما على عهد ثالث خلفاء الموحدين أبي يوسف يعقوب المنصور (حكم 1184 - 1199 م) بعد أن قديم من مصر المغامر الأرميني شرف الدين قراقوش - الملقب بالغزي - على رأس فرقة من الأغراز عام 568 هـ / 1172 م ، على عهد صلاح الدين الأيوبي ، وتمكّن - بالتحالف مع بني غانية من فلول المرابطين في جزيرة ميوقرة - من انتزاع معظم

(16) الوثائق المعروفة باسم جنيزة القاهرة Cairo Geniza هم رسائل للتجار اليهود صُرف عليها في نهاية القرن التاسع عشر في مخزن ملحق بكنيس في القاهرة . حيناً هم الكيس وأعيد بناؤه . وقد نقلت إلى مختلف المكتبات في أوروبا وأمريكا . إن هذه الرسائل تبلغ حوالي عشرة آلاف رسالة . ومعظمها باللغة العربية بحروف عبرية . ومعظمها صادر عن التجار اليهود في المغرب والأندلس وتناول الفترة الزمنية 950 - 1200 م . وتعتبر مصدراً مهماً للباحثين في تاريخ المغرب الاقتصادي في هذه الفترة - يظنّت كلمة Geniza في دائرة المعارف الإسلامية . الطبعة الثانية بالإنجليزية . 2 / ص 7 - 989 .

(17) Goldstein, S.D., "Changes in the Middle East (950-1150)", in Islamic Civilization 950-1150, edit (17) D.H. Richards, Oxford 1973, p. 21.

أفريقية من أيدي الموحيدين . ولواجهة هذا الخطر ، قاد يعقوب المنصور بنفسه حملة كبرى من مراكش ضد قراقوش وحلفائه . وفي وقعة عمرة بأحواز قفصة ، هُزم جيش موحيدي على أيدي الأغزاز والموارقة (15 ربيع ثاني 583 هـ / 24 يونيو 1187 م) ، ووقع القائد الموحدي أبو الحسن علي بن البربري في أسر الأغزاز أصحاب قراقوش . ويبدو أن الغز بقيسهم لعبوا دوراً هاماً في إحراز النصر إذ « ناشب الأغزاز القتال ... فدفع القائد أبو الحسن بن البربري بجملته ... فغشيت وأصحابه سحائب سهام أكبّت منهم جماعة لوجوههم كسقوط الأنعام ... وكانت تغشاهم سحائب السهام كسحاب الغمام ، وهم في مثل الحلقة من الازدحام ... يتوقعون المتاي من كل الجهات ، ويتدافعون على مثل ظهر القنفذ ... » (18) . ولما علم المنصور - وكان بمدينة تونس - بما حلّ بجنده ، توجه بنفسه على رأس جيش كبير وأوقع ببني غانية والأغزاز هزيمة كبرى عند حامة مطاطة بالقرب من قابس (9 شعبان 583 هـ / 14 أكتوبر 1187 م) . ولم تلبث أن سقطت قابس وقفصة في أيدي الموحيدين ، واستسلم منّ بهما من الأغزاز بعد أخذ الأمان وألحقوا بجيش الموحيدين . وفي ذلك يقول شاعر المنصور أبو بكر بن مجبر :

وما أغنت قسيّ الغز عنها فليست تدفع القدر السهام
وقال أيضاً من قصيدة يمتدح فيها المنصور ويذكر هزيمة الأغزاز :

أنحى الزمان على الأغزاز واجتهدت في قطع دابرهم أحداثه السود (19)
وفي الرسائل الموحدية التي كانت تُرسل من ساحات القتال إلى أشياخ الموحيدين

(18) ابن عذاري : البيان المغرب . القسم الثالث (خاص بالموحيدين) - تطوان 1963 ، ص 160 .
(19) المصدر السابق ص 4 - 165 .

الحميري ، محمد بن عبد المنعم : الروض المطار ، تحقيق إحسان عباس ، بيروت 1975 ، ص 200 - 201 .

التجاني ، عبد الله : رحلة التجاني . طبعة تونس - 1958 ، ص 6 - 137 . عند التجاني (خصرائهم) بدلا من (دابرهم) في الشطر الثاني من البيت .

وطلبهم في مراكز إشارات عديدة إلى هؤلاء الغز. في رسالة من إنشاء الكاتب ابن محشرة (13 شعبان 583 هـ/ 23 أكتوبر 1187 م) من ظاهر قابس إلى الطلبة والموحدين. والأشياخ بمراكش - بعد أسبوع من وقعة حامة مطاطة - قوله : « فقد علمتم ما كان من الأشقياء الغزيين وإخوانهم في الضلالة الميورقين من التسحب على أرجاء هذه الجهة الإفريقية وأكتافها... وكان بقابس بنو الشقي قراقوش وأهل... ومعهم جماعة من أوياشه الذين يعتمد عليهم... فتحصنوا بقصبة بها منيع الجوانب... وأجمعوا على الاستانة بها... وهذه المدينة العتيقة [قابس] روح هذه الجهات الإفريقية ومعناها... وما تمشى للأغزاز - أبادهم الله - ما تمشى إلا بملكها... » (20). وجاء في رسالة مؤرخة في 2 رمضان 583 هـ/ 5 نوفمبر 1187 م - أي بعد أسبوعين من الرسالة السابقة - من إنشاء ابن محشرة إلى الطلبة والموحدين والأشياخ بتونس ، من ظاهر قصصة ، أن الموحدين ألقوا بقفصة « جملة ذميمة من أشقياء الأغزاز وأتباعهم... وفي يوم الحلول [بقفصة] وصل خطاب قراقوش وأرساله راغباً في التوحيد خاضعاً... معلماً أنه إن قبلت توبته وأجيبته رغبته ، جاء إلى الموحدين... مطيعاً سامعاً. ووصلت في غده أرسال أبي زيان ومخاطبته مَعْرِفاً بركونه إلى هضبة هذا الأمر العظيم وركنه... وهو زعيم من زعماء الأغزاز يضاهي قراقوش في قدره ، ويقاسمه في أمره. وكان قد انتبذ عنه أنفة من مشاركته... واستبد بطرابلس ونواحيها ، وأظهر دعوة التوحيد فيها... » (21). وفي رسالة من قصصة بعد استيلاء الموحدين عليها (ذو القعدة 583 هـ/ يناير 1188 م) إلى الطلبة وأشياخ الموحدين بمراكش أن التأمين اندرج على الأغزاز وأتباعهم وجميع أهل قصصة باستثناء المرتدين المارقين والضالين الميورقين ، وعاد إلى ملك الموحدين معقل قصصة الأشب ولم يبق في هذه الجهات كلها من الأغزاز من ينفخ للفتنة في ضرم... إذ أذهبت هذه الغزوة المباركة يوم الفتح الأعظم أنجادهم

(20) مجموع رسائل موحدية من إنشاء كتاب الدولة المؤمنة ، مشروا إ. لتي - بروفسال . الرباط 1941 . الرسالة الثلاثون ص 183 - 189 - 190

(21) المصدر السابق . الرسالة الحادية والثلاثون ص 197 - 198 .

وأعيانهم وتعلكت بقابس وقفصة أشداؤهم وشجعانهم فصار جباهيرهم وأهل البسالة والنجدة منهم خولَ الموحدين وعُبدانهم ، واجتمع منهم عندهم جملة وافرة ، وجماعة ظاهرة ، وأعدادُ جمّة متكاثرة...» (22) .

وفي رسالةٍ تاليةٍ من إنشاء ابن مَحْشَرَة بتاريخ 10 ربيع أول 584 هـ/9 مايو 1188 م إلى الطلبة وأشباه الموحدين بمراكش ، من مترل أبي سعيد ، «وكنّا - وفقكم الله - قد عرفناكم بمن استولي عليه بقابس... من الأغزاز ، ومن استرل منهم بقفصة... وقد اجتمعت منهم كتيبةٌ جاؤا ، وفيلقٌ شهباء ، وجحفلٌ نجباء ، ترتعص منه الأباطح... وحصلوا في ملكة هذا الأمر العزيز بكافة أحوالهم ، وجميع من معهم من بنينهم وأهلبيهم وأمواهم... وقد قدّموا بين يدي الموحدين... غنماً يروق أهل المغرب منظره...» (23) . وقد ألحق الأغزاز - بعد استسلامهم - بجيش الموحدين المرابط في أفريقية ، إذ تشير الرسائلُ الموحديّةُ إلى «عسكرٍ من الموحدين والأغزاز والعرب» وإلى «جيشٍ من الموحدين والأغزاز والأعراب» (24) .

ومهما كان الدافع أصلاً لقدم قراقوش والأغزاز من مصرَ إلى أفريقية ، فإنه كان لقدمهم وأعمالهم الحربية في أفريقية - وتحالفهم مع بني غانية - مضاعفاتٌ وآثارٌ سيئةٌ فيما بعد ، على علاقات الموحدين بالدولة الأيوبية . فبعد وقعة حطين ، واسترداد بيت المقدس (583 هـ/1187 م) ، وتأهبٍ ملوك أوروبا لتجهيز حملات عسكرية ضخمة إلى فلسطين ، استنجد صلاح الدين بالسلطان يعقوب المنصور الموحدي لاعتراض سبيل الصليبيين الوافدين بجزراً ، لئلا أن أعمال الأغزاز في أراضي الدولة الموحدية كانت من الأسباب الرئيسية التي حالت دون تلبية المنصور لهذا الطلب .

ولعلَّ يعقوبَ المنصورَ تأثّرَ بينالة الأغزاز وقا عليه رُماهم ، إذ حرص على

(22) المصدر السابق - الرسالة الثانية والثلاثون ص 206 - 208

(23) المصدر السابق - الرسالة الثالثة والثلاثون - ص 214 .

(24) المصدر السابق - الرسالة السابعة والثلاثون ص 254 - 256 .

تجنيدهم في جيوشه في المغرب والأندلس ، وبالف في إكرامهم لكسب نفهم وولائم له . يذكر ابن الأثير أن يعقوب المنصور سير الأتراك «إلى الثغور لما رأى من شجاعتهم ونكايتهم في العدو» (25) . وقد شارك الأغزاز في الغزاة الكبرى التي قادها المنصور في غرب الأندلس ، واسترد فيها مدينة شلب من أيدي الصليبيين (586 هـ/1190 م) ، ولما استعرض عناصر الجند لدى عودته إلى إشبيلية «ركب السودان على النجب اليفضي بأيديهم النورق ، وعلى رؤوسهم طرايطر الطليقان الشديد الحمرة ، وصدور النجب منظومة بمجلاجل على شكل السفرجل ، والأغزاز بضروب الحلل . وظهر مرأى تحار فيه الأبصار ، وتذهل الحواطر والأفكار» (26) .

ويشكو عبد الواحد المراكشي من الحفاوة البالغة التي لقيها الغز من جانب المنصور لدى وصولهم إلى مراكش ، والامتيازات التي حظوا بها دون بقية جند الموحدين . فقد بالغ المنصور «في تكرمهم ، وجعل لهم مزية ظاهرة على الموحدين ، وذلك أن الموحدين يأخذون الجامكية [المرتب] ثلاث مرات في كل سنة ... وجامكية الغز مستمرة في كل شهر لا تختل . وقال [المنصور] : الفرق بين هؤلاء وبين الموحدين أن هؤلاء غرباء ، لا شيء لهم في البلاد يرجعون إليه سوى هذه الجامكية ، والموحدون لهم الأقطاع والأموال المتأصلة . هذا مع أنه أقطع أعيانهم [الغز] أقطاعاً كأقطاع الموحدين أو أوسع . فقد أقطع شعبان الغزي بالأندلس قرى كثيرة تغل في كل سنة نحواً من تسعة آلاف دينار ، هذا خارجاً عن جامكيتهم الكثيرة التي ليس لأحد من الأجناد غيرهم مثلها» (27) . إن شعبان الذي يشير إليه المراكشي كان من أمراء الغز يقرض الشعر وذا ميل أدبية ، وهو شعبان ابن كوجيا من غز الموصل ، وقد على يعقوب المنصور «ورفع له أمدحا جليلة ، وقدمه على إمارة مدينة بسطة [Baza] من الأندلس . قال أبو عمران بن سعيد : أنشدني لنفسه :

(25) ابن الأثير . علي : الكامل في التاريخ . الجزء التاسع . بيروت 1980 . ص 172 .

(26) البيان المغرب . القسم الثالث (خاص بالموحدين) ص 180 .

(27) المراكشي . عبد الواحد : المعجم في تلخيص أخبار المغرب . القاهرة 1949 . ص 289-290 .

يقولون إن العدلَ في الناس ظاهر ولم أر شيئاً منه سراً ولا جهراً
ولكن رأيت الناسَ غالباً أمرهم إذا ما جنى زيداً أقادوا به عمروا
وإلا فما بالُ التلاشي كلها شكوتُ له يَمنَى يدي فصدَّ اليسرى (28)

وكان المراكشي يعرفه شخصياً، وهو يُطربه إذ يقول : « به يرد المغرب من هذه
الطائفة - أعني الغز - أَلطَفُ حساً، ولا أزكى نفساً، ولا أحسن محاضرة، ولا
أطيبَ عشرةً من شعبان هذا المذكور، ما لقيته إلا استشدني أو أنشدني ... وفي
الجملة، كان له شغفٌ بالآداب شديد، وكان يقرضُ شيئاً من الشعر، وربما ندرت
له الأبياتُ الجيدة » (29).

وكما تقدّم، فإنه بعد أن استسلم للمنصور عدداً وافراً من الأغزاز في قابس
وقفصة، ألحقهم بجيشه ونقلهم معه إلى مراكش واتخذهم رماةً في غزواته في
الأندلس، ولذلك فإن اسم الغز كثيراً ما يرد في كتب التاريخ الأوروبية في القرون
الوسطى ضمن جيوش الموحدين المحاربة في الأندلس. وكان لرماة الغز في جيوش
الموحدين شهرةً رماةً سيّئة، وكان الواحد منهم يحمل قوساً عُرف بالقوس الغزّي،
وكانوا يمثّلون الصفوفَ الأماميةَ في الجيش، ودورهم شبيه بدور المدفعية في الجيوش
الحديثة، إذ برشقهم للنبال على صفوف الأعداء كانوا يمهّدون لتقدم الفرسان

(28) المقرئ: أحمد - فتح الطليح من عهده الأندلس الربيع - تحقيق إحسان عباس - الجزء الثالث -
بيروت 1968 - ص 3 - 134.

(29) المعجب ص 290 - 291.

ودخل الأندلس على عهد الموحدين عالم غزّي هو عمر بن عثمان الفارسي المقرئ من أهل جرامان (قرى
حدود سنة 600هـ) وكان فاضلاً أخذ عنه الناس ورووا - وحققوا -ع بالاجازة - صحيح السباع ثقة
فيما يرويه (ينظر ابن الزبير - أحمد : صلة الصلة - تحقيق إ. ليتي - بروكسل - الرباط 1938 -
ترجمة رقم 131

المراكشي - محمد : الذيل والتكملة - السفر الثامن - القسم الأول - تحقيق محمد بن شريفة - الرباط
1984 - ترجمة رقم 29.

وفي مدينة سطة الأندلسية يقول شعبان الغزّي :

سقى الله صوبَ الليث أكفافَ بسطة

قلبي اتساعاً النفس والعين والقلب

ابن سعيد - علي : المغرب في حلى المغرب - تحقيق شوقي ضيف - القاهرة 1955 ، 2 / ص 77.

والمشاة . وقد نوه يعقوب المنصور بالغز في وصيته حين قال : «وهؤلاء الأغزاز أمرنا لهم بهذه البركة بأخلاقها ، فاتركوها على ما ربّنا وربنا ، لأنّ الموحيدين لهم سهام يرجعون إليها ، وليس للأغزاز سهام» (30) .

ج - بعد الموحيدين :

ويرد ذكر الغز في جيوش الدول التي أعقبت الموحيدين في المغرب بعد منتصف القرن السابع الهجري/ الثالث عشر الميلادي ، كبنى مرين في فاس ، وبنى عبد الواد (بنى زيان) في تلمسان ، والحفصيين في تونس .

فقد صار إلى الأمير المريني يحيى بن عبد الحق بعد أول انتصار له على الموحيدين «كتيبة الروم والناشبة من الغز» (31) . وقد ساهم ومائة الأغزاز في الغزوات الأربع التي قادها مجاهداً في الأندلس أول سلاطين بني مرين أبو يوسف يعقوب . وفي إحدى هذه الغزوات ، عند مهاجمة شريش ، «تقدّمت الأغزاز ورماء المسلمين فرشقوهم بالنبال . ثم رجعت عليهم خيل بن مرين والعرب ، فهزم النصاري» (32) . وفي غزاة في الأندلس لثاني سلاطين بني مرين أبي يعقوب يوسف «خرج شيخ الأغزاز قاصداً في مائة فارس إلى قلعة الوادي [Alcala del Rio] فأغار عليها وقتلها ، فقتل على بابها ما يزيد على سبعين علجاً وأسر كذلك» (33) .

ويورد لسان الدين بن الخطيب - الوزير والأديب الغرناطي ، وكان لاحقاً آنذاك بفاس - وصف شاهدين عيانين لجيش السلطان أبي سالم المريني (سنة 761 هـ / 1360 م) فيقول : «تقدّمت الجمع كراديس الغز الرماة الناشبة ، بين

(30) البياد المُرَب . القسم الثالث (خاص بالموحيدين) ص 208 .

(31) ليزركشي . محمد . تاريخ الدولتين الموحدية والحفصية . تونس 1966 . ص 31 .

(32) روض القرطاس ص 237 .

(33) المصدر السابق ص 240 .

وفي وقعة طريف (741 هـ / 1340 م) كان جيش بني مرين يضم - حسب الروايات المسيحية - ثلاثين ألف وامن يحملون القسي الغزية - ينظر :

H Ilgrth, J.N., The Spanish Kingdoms, Vol. I, Oxford U.P. 1976, p. 341.

أيديهم قوم من مشاهير الميدان وذوي الثقافة» (34). كما يبدو أن بعض فِرَق الجيش المريني تأثرت بالأغزاز زياً وزحفاً للقتال ، ففي لقاء مع جيش لأحد الثائرين عليه (763 هـ/ 1361 م) ، أمر السلطان المريني مَنْ في جيشه «من القليل المريني المناوشة والاختصاص بباكورة اللقاء ، ثم أَرْدَفُوا بالناشبة ورماة القسي العربية ، فرجفت رايائهم على شأن غزّ المشاركة ، من الزمار والطبل ، وحمل جُمّة الشعْر في أريئة سينانِ الراية» (35).

ولما بنى السلطانُ المريني أبو يوسف بن عبد الحق فاسَ الجديد (المدينة البيضاء) عام 674 هـ/ 1276 م ، أمر بتقسيم المدينة إلى ثلاثة أقسام منفصلة - القسم الأول للقصور الملكية ، والثاني اصطبلات كبيرة للخيل وأما القسم الثالث من المدينة ، فقد أُعِدَّ لسكنى الحرس الخاص بالملك ، وكان يومئذ مؤلفاً من المشاركة [الأغزاز] المسلحين بالقسي ، لأن استعمال قاذفات البارود لم يشعْ بعد في البلاد ، وكانوا يتقاضون مرتباً عالياً من الملك ... ويشغل اليهود في أيامنا هذه [أوائل القرن السادس عشر] جزء المدينة الذي كان مقاماً قديماً لحرس الرماة» (36).

ويبدو أن الأغزاز كانت لهم مقابر خاصة بهم ، إذا أخذنا بما يذكره ابن أبي زرع الفاسي من أنه في سنة 719 هـ/ 1320 م أمر السلطان أبو سعيد «ببناء الجيوب برأس قبور الأغزاز ، فبنيت» (37).

وكان للسلطان أبي حمو الزياني صاحب تلمسان قائد غزّي هو موسى بن علي

(34) ابن الخطيب - لسان الدين : نقاغة الجواب في حلة الاغتراب - تحقيق أحمد مختار البهادي ، القاهرة (بدون تاريخ) - ص 311.

(35) المصدر السابق ص 339.

(36) الوزان . الحسن : وصف إفريقيا . الرباط 1980 . الجزء الأول ص 8 - 219 . يذكر الأمير أبو الوليد اسماعيل بن الأحمر أنه كان عند شهود فاس اصطلاح . يسبون الدرهم بالقرى وعلى جهة المداينة . فلذا أتى أحدهم صاحبه يقول له : هل جاءك اليوم للقرى . أو رأيت ؟ - ابن الأحمر . أبو الوليد اسماعيل : نثير الحجان في شعر من نظمته وإياه الزمان ، تحقيق محمد رضوان الداية . بيروت 1976 ، ص 434.

(37) روض القرطاس ص 6 - 277.

الغزي عهد إليه أكثر من مره بقيادة جيشه في حروبه مع المرينيين والحفصيين (38). وكان ليغمراسن الزياقي فرقة من الغز ورثها عن الموحديين ، وأخرى من الأكراد قدمت بعد استيلاء هولاءكو على بغداد (656 هـ / 1258 م). ويبدو أن الجماعتين اندمجتا آخر الأمر. ولعل مثل هذا الاندماج يفسر السبب الذي من أجله عرف موسى بن علي بالكرددي والغزي في آن واحد (39).

أما الحفصيون ، فكان جندهم متعدد الأجناس ، من بينهم على عهد أول سلاطينهم أبي زكريا (حكم 1228 - 1249 م) جموع من الغز القدماء الذين هاجروا إلى المغرب في مدة بني عبد المؤمن ، ونحو ألف فارس من المالك الأتراك ابتيعوا من مصر (40).

هذا ، ولم يفقد الأغراز أهميتهم في جيوش المغرب إلا بعد ظهور الأسلحة النارية ، وأصبح يُشار إليهم منذ القرن السادس عشر باسم الأتراك لا الغز. يقول المستشرق الهولندي دوزي إن الغز فقدوا منذ القرن السابع عشر المكانة المرموقة التي كانوا يحظون بها في جيوش المغرب ، وأصبح يُعهد إليهم بتكبير السجناء بالحديد ، وضرهم بالسياط ، ثم بقطع رؤوسهم. ومن الطريف أن اللغة البرتغالية احتفظت بكلمة algoz بمعنى الجلاد (41).

(38) ابن خلدون ، محيي : بغية الرواد في ذكر الملوك من بني عبد الواد - تحقيق عبد الحميد حاحيات - الجزائر 1980 . الجزء الأول ص 213 ، 216 ، 217 .

(39) هوبنكر : النظم الإسلامية ص 1 - 152 .

(40) العمري ، أن فضل الله أحمد : وصف إفريقية والأندلس أواسط القرن الثامن للهجرة (قطعة مستخرجة من كتاب مسالك الأبحار في ممالك الأمصار) ، تحقيق حسن حسبي عبد الوهاب - تونس 1922 ، ص 24 .

(41) دوزي ، ر. : ملحق القواميس العربية . طبعة بيروت 1968 . 2 / ص 210

المصطلحات البحرية والمعلومات الملاحة

في رحلة ابن جبير

(578 - 580 هـ - 3 - 1185 م)

أبو الحسين محمد بن أحمد بن جبير الكنتاني فقيه وأديب أندلسي توجه من غرناطة إلى المشرق لتأدية فريضة الحج في 8 شوال 578/4 فبراير 1183 م ، ودون (رحلته) ملاحظاته اليومية عما شاهده وسمعه وخبره في رحلته الأولى هذه التي استغرقت عامين وثلاثة شهور ونصف الشهر . وتعتبر هذه الرحلة مصدراً مهماً لتؤرخ بلاد الشام إبان فترة الحروب الصليبية ، وتؤرخ صقلية وأحوال مسلميها على عهد النورمان .

ومن الناحية الفنية ، تعتبر رحلة ابن جبير ذروة ما وصل إليه أدب الرحلات العربية ⁽¹⁾ . والرحلة أشبه بما يُعرف باليوميات (diaries) ، إذ يدون فيها ابن جبير أخبار رحلته يوماً فيوماً . ووصفه حي شيق كأسلوب المُخبرين الصحفيين في عصرنا هذا ⁽²⁾ . وقد صيغت الرحلة بأسلوب بارع يتميز بالبساطة والسلامة والجزالة معاً ،

(1) مؤسس ، حسين : تاريخ الجغرافية والجغرافيين في الأندلس . مدريد 1967 ، ص 472 .
(2) بيلا ، شارل : دائرة المعارف الإسلامية (الطبعة الثانية ، باللغة الإنجليزية) . المجلد الثالث . لندن 1971 ، تحت «ابن جبير» ، ص 755 .

عما يَنبُ عن موهبةٍ أدبيةٍ أصيلةٍ لدى ابن جبير⁽³⁾ . وتُخلُّ الرحلة عباراتٍ أدبيةٍ وفقهيةٍ عديدةٍ . كما ضمَّها ابنُ جبير الكثيرُ من الآياتِ القرآنيةِ والأمثالِ والأشعارِ⁽⁴⁾ .

وقد قام ابنُ جبير برحلتين أُخريَين إلى المشرق ، حجَّ في كلِّ منهما ، ولكنه لم يدوِّن أخبارَهما كما فعل في الرحلة الأولى . فكانت رحلته الثانية (5 - 1189/587 - 1191 م) بُعيدَ استرداد السلطان صلاح الدين الأيوبي بيت المقدس من أيدي الصليبيين (1187/583 م) . يقول ابنُ عبد الملك المراكشي : ولما شاع الخبرُ المُبجِّعُ لجميعا حيثنَّذ بفتح بيت المقدس على يد السلطان الناصر صلاح الدين ... كان ذلك من أقوى الأسباب التي بعثت [ابن جبير] على الرحلة الثانية⁽⁵⁾ . أما الرحلة الثالثة ، فكانت بعد وفاة زوجته عائكة (1305/601 م) ، وكان كِلَفاً بها ، فعظُمَ وجَدُهُ عليها ، ووصل مكة وجاور بحرم الله الشريف وبيت المقدس ، وحدث هنالك وسمِع منه وأخذ عنه . ثم تحوَّل إلى مصر فأقام في الاسكندرية بحدِّث ويؤخِّذ عنه ، وتوفي في الاسكندرية في 29 شعبان 1/614 ديسمبر 1217 م⁽⁶⁾ .

إن رحلة ابن جبير غنيَّةٌ بالمصطلحات البحرية وأخبار الملاحة في البحرين المتوسط والأحمر في أواخر القرن السادس الهجري / الثاني عشر الميلادي ، فيما يتعلق

(3) بالثيا . آنخل جيتالت . تاريخ الفكر الأندلسي . تحرير حسين مؤنس . القاهرة 1955 . ص 217 .

(4) تنظر ترجمة ابن جبير في :

المراكشي . محمد بن عبد الملك . كتاب الذيل والتكلة . السفر الخامس . القسم الثاني ، تحقيق إحسان عباس . بيروت 1965 . ص 595 - 621

ابن الأبار : محمد بن عبد الله . التكلة لكتاب الصلة . القاهرة 1956 . ص 8 - 599 .

ابن الخطيب . إسان الدين الإطاحة في أخبار غرناطة . المجلد الثاني . تحقيق محمد عبد الله مغان . القاهرة 1974 . ص 230 - 239

المقري . أحمد بن محمد : فتح الطيب من غصن الأندلس الرطيب . الجزء الثاني . تحقيق إحسان عباس . بيروت 1968 . ص 381 - 389 - 485 - 492 .

(5) المراكشي ص 605

(6) المصدر السابق ص 606 - 621 . ابن الأبار ص 599 .

بالمراكب وأصحابها وركابها ، وكذلك فيما يتعلق بالأنواء وهبوب الرياح ومواسم الأسفار البحرية وقياس المسافات . وقد لاحظ ذلك عددٌ من الباحثين المُحدثين . يقول محمد مصطفى زيادة إن رحلة ابن جبير جاءت قاموساً لمصطلح عصره في بناء السفن والملاحة البحرية ، وتُعتبر وثيقةً في شرح فنون البحر في العصور الوسطى ⁽⁷⁾ . ويقول المستشرق الفرنسي شارل ييلا (Ch. Pellat) إن الرحلة مصدر ثمين لدراسة الملاحة في البحر المتوسط في القرون الوسطى ⁽⁸⁾ . ويقول حسين مؤنس : « لو درسنا كلام ابن جبير عن البحر والسفن وأوصافه لما رأى وعابن فيه وعليها لكانت من ذلك رسالة غاية في الأهمية عن الملاحة في البحرين المتوسط والأحمر في القرن السادس/الثاني عشر الميلادي » ⁽⁹⁾ .

وفي بحثنا هذا ، سوف نركز على دراسة ما تضمنته رحلة ابن جبير من مصطلحات بحرية ومعلومات ملاحية دونها هذا الرحالة الأندلسي أثناء رحلته الأولى ، التي عبر فيها البحر من سبتة إلى الإسكندرية ، ثم من عيذاب إلى جُدة ، ثم من عكا إلى صقلية ، ثم من صقلية إلى الأندلس . وستناول بالتعليق والشرح هذه المصطلحات ونعقب عليها بملاحظات تاريخية ، حيثما تدعو الحاجة إلى ذلك . وقد ذيلنا البحث بجامع مفردات (glossary) يشتمل على 25 اصطلاحاً بحرياً مما ورد في رحلة ابن جبير ، مشروحة ومرتبعة حسب حروف المعجم .

من سبتة إلى الإسكندرية :

كان الإقلاع إلى الإسكندرية من سبتة فُرصةً للجاز على ساحل المغرب الشمالي والمطلّة على بحر الرقاق . يقول ابن جبير : « وألفينا بها [سبتة] مركباً للروم الجنوبيين مُقِلماً إلى الإسكندرية ... وأقلعنا ظهر يوم الخميس التاسع والعشرين منه [عام

(7) زيادة . محمد مصطفى . رحلة ابن جبير ورحلة ابن بطوطة . القاهرة 1939 . ص 4 . 19

(8) دائرة المعارف الإسلامية . 3 / ص 755 .

(9) حسين مؤنس ص 442

578 هـ] وبموافقة الرابع والعشرين من فبراير [1183 م]... وكان طريقنا في البحر محاذياً لبر الأندلس... قابلنا بر جزيرة يابسة ثم... بر جزيرة ميورقة... ثم جزيرة منورقة (10).

إن أول ما يلاحظه لقارئ حرص ابن جبير على تدوين التاريخين الهجري والميلادي، شأنه في ذلك شأن الكثير من الأندلسيين، بحكم جوارهم ومخالطهم للإسبان النصراني، والمستعربين من أهل الأندلس: كما يفعل شيخ مؤرخي الأندلس أبو مروان بن حيّان (ت 1076/469 م) في كتابيه (المتين) و(المقتبس).

لقد كان المركب الذي استقله ابن جبير مركباً جنوبياً. فقد آلت إلى المدن الإيطالية منذ منتصف القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي السيطرة على الملاحة في البحر المتوسط، بعد أن كانت السيادة البحرية في القرنين السابقين للدول الإسلامية في الأندلس والمغرب والمشرق. وكانت أساطيل المدن البحرية الإيطالية، كجنوة والبندقية وبيزا، قد لعبت دوراً هاماً في إنجاح الحملات الصليبية بنقلها للمحاربين والمؤن والسلاح. إلا أن هذه المدن كانت تسعى قبل كل شيء إلى تحقيق المكاسب وتأمين مصالحها التجارية. ولذلك فلها عقدت مع سلاطين المسلمين معاهدات تجارية. فالجنويون عقدوا في سنة 1161 م معاهدة تجارية مع أول سلاطين الموحدين عبد المؤمن بن علي. وجُددت هذه المعاهدة التجارية أكثر من مرة حتى نهاية القرن الثاني عشر. وكانت بمثابة بقاء للأمرأهم الموانئ المغربية التي كان يقصدها تجار جنوة ومراكبهم في شمال أفريقيا، ثم احتلت سبّة الصدارة في الوثائق الجنوبية بالنسبة للفترة من سنة 1179 م إلى سنة 1200 م. تليها بجاية (11). ويلاحظ أن ابن جبير يذكر المراكب الجنوبية أكثر من مرة في رحلته: فقد سافر من سبّة إلى الإسكندرية على متن مركب جنوي. وعاد من عكا إلى مسبّة على متن مركب جنوي. وسافر من أطرابنش بصقلية عائداً إلى الأندلس على

(10) ابن جبير. أبو الحسين محمد: رحلة ابن جبير - بيروت 1968، ص 8.

من مركب جنوي. فضلا عن مراكب أخرى للجنوبيين قابلها في صقلية قادمة من الإسكندرية في طريقها إلى الأندلس.

وبعين ابن جبير المراحل البحرية وأطوالها بالمجاري، فهو يقول إن المسافة من سبتة إلى جزيرة منورقة نحو ثمانية مجاري «والمجرى مائة ميل». أما المجرى فيقابل المرحلة في قياس المسافات البرية. والمرحلة هي المسافة التي يقطعها المسافر براً في يوم واحد. وفي الفصل الذي خصصه أبو عبيد البكري (ت 1094/487 م) للحديث عن المراسي في شمال أفريقيا، يستعمل المجاري لتعيين المسافات بين هذه المراسي، وبينها وبين موانئ مصر والشام⁽¹¹⁾. ويعرف ابن جبير المجرى بأنه مائة ميل. ولا ندري ما إذا كان يقصد بذلك الميل العربي (ويساوي 1941 متراً) أو الميل البحري (ويساوي 1852 متراً). ولعله يعني الميل البحري الذي كان يستعمله الملاحون الجنوبيون في سفرته.

وابن جبير دقيق الملاحظة بارع الوصف لكل ما كان يجري على ظهر المركب. فهو يبادر إلى تسجيل ملاحظاته بأسلوب أدبي شيق لا سيما عند اشتداد هبوب الرياح وحدوث الأنواء. ويضمن حديثه إشارات إلى بعض الآيات الكريمة، كقوله عند هبوب رياح عاتية في طريق المركب من جزيرة سرديانية إلى جزيرة صقلية «وجاءنا الموج من كل مكان»⁽¹²⁾. ... وزاد البحر أعتاجاً. وارتدت الآفاق سواداً. واستشرت الريح والمطر عصوفاً. حتى لم يثبت معها شراع. فلجىء إلى استعمال الشرع الصغار. فأخذت الريح أحدها ومزقته. وكسرت الحشبة التي ترتبط الشرع فيها. وهي المعروفة عندهم بالقرية...»⁽¹³⁾.

(11) rueger, Hilmar. C., "Genoese Trade with northwest Africa in the Twelfth Century", in Speculum, Vol VIII (1933), pp. 379-381.

(12) البكري، أبو عبيد عبد الله: المغرب في ذكر بلاد المغرب، قطعة مستخرجة من كتاب السالك والمالك، تحقيق دي سلالن - باريس 1965. ص 81-86.

(13) إشارة إلى سورة يوس - آية 22.

(14) رحلة ابن جبير - ص 10.

والقرية كما يذكر ابن جبير هي الحشبة التي تربط بها الشرع. وهي لا يستهان
بجمعها ، بدليل أن أندلسياً آخر قريباً من عهد ابن جبير يورد هذه العبارة «قُلبت
القرية على رأسه وفلقت» (15). وتبدو قوة ملاحظة ابن جبير في إشارته إلى استعمال
البحريين للشرع الصغار عند اشتداد هبوب الرياح ، للتخفيف من أثرها على جري
المركب.

وعن ابن جبير في تعيين المسافات البحرية بين جزر البحر المتوسط ، فيذكر أن
المسافة بين برسر دانية وبر صقلية نحو الأربعمئة ميل. وبين صقلية وجزيرة إقريطش
(كرت) نحو سبعمئة ميل. ثم بدا منار الإسكندرية على بعد نحو عشرين ميلاً.
واستغرقت الرحلة من سبته إلى الإسكندرية على متن المركب ثلاثين يوماً.

من عذاب إلى جُدَّة :

بعد أن زار ابن جبير معالم الإسكندرية والقاهرة ، توجه إلى قوص في صعيد
مصر ، ومنها إلى ميناء عذاب على ساحل البحر الأحمر. وقد عبر عن دهشته لكثرة
قوافل الإبل ، وما تحمله من توابل الشرق ، واستباب الأمن والسلام ، فهو يقول :
«رُمتنا إحصاء القوافل الواردة والصادرة فما تمكّن لنا . ولا سبباً القوافل العيادية
المحملة لسلع الهند والواصلة إلى اليمن . ثم من اليمن إلى عذاب . وأكثر ما شاهدنا من
لك أحوال القافل» (16).

كانت هذه التجارة مع الشرق احتكراً للدولة في مصر في العهدين الأيوبي
والمملوكي ، وكانت تشكل مصدراً كبيراً من إيرادات الدولة التي كانت تحتكر بيع
توابل الشرق لتجار المدن الإيطالية ، الذين كانوا بدورهم يبيعون أرباحاً طائلة من
نقل هذه التوابل وبيعها في الأسواق الأوروبية.

(15) القشتالي. أحمد إبراهيم : تحفة المغرب ببلاد المغرب. تحقيق فرناندو لاجرانغا. مدريد 1974. ص 23.

(16) رحلة ابن جبير. ص 39.

ويقول ابن جبير إن عذاب «من أحفل مرامي الدنيا بسبب أن مراكب الهند واليمن تحطّ فيها وتُقلع منها... ولهم [أهل عذاب] أيضا من المرافق من الحجاج إكراء الجلاب منهم. وهي المراكب... والجلاب التي بصرفونها في هذا البحر الفروني مُلققة الإنشاء لا يستعمل فيها مسبار البتّة. إنما هي خيطة بأمراس من القنبار، وهو قشر جوز التارجيل، يدرسونه إلى أن يتخيط ويقتلون منه أمراسا يخيطنون بها المراكب، ويخلّلونها بدسر [أوتاد] من عيدان النخيل. فإذا فرغوا من إنشاء الحلبّة على هذه الصفة، سقوها بالسمن أو بدهن الخروع أو بدهن القرش⁽¹⁶⁾ [كلب البحر sharks] وهو أحسنها... ومقصدهم في دهان الحلبّة ليكين عودها ويرطب لكثرة الشعاب [الصخور المرجانية coral reefs] المعرضة في هذا البحر. ولذلك لا يصرفون فيه المركب المساري. وعود هذا الجلاب مجلوب من الهند واليمن. وكذلك القنبار المذكور. ومن أعجب أمر هذه الجلاب أن شرعها منسوجة من خوص شجر العقول [السدر] فجموعها متناسب في اختلال البنية ووهنها⁽¹⁷⁾.

إن وصف ابن جبير لصنع الجلاب واختلال بنيتها أوفى ما وصلنا عن بناء هذه المراكب التي شاع استعمالها في البحر الأحمر والمحيط الهندي في القرون الوسطى. وقبل ابن جبير، تطرّق المسعودي (ت 956/345 م) إلى موضوع الجلاب، وهو يؤكد أن «مراكب البحر الرومي والعرب كلّها ذوات مسامير» وأن عدم استعمال المسامير في بناء المراكب «لا يكون إلّا في البحر الحبشي [الأحمر] لأن ماء البحر يذيب الحديد، فترقّ المسامير في البحر وتضعف. فاتخذ أهلها الخياطة بالليف بدلا منها وطبّيت بالشحوم والثورة [الكلس]»⁽¹⁸⁾.

(16) يقول ناصر خسرو: «وقد حكى لي رجل أعتمد على قوله من مدينة حيلاب قال: كنت في سفينة عملة بالجبال لأمر مكة، فبات جل منها فرسوه في البحر فابتلعته سمكة في الحال، ولم يبق خارج قمها غير رجله، فجات سمكة أخرى وابتلعت هذه السمكة بالجم، ولم يظهر عليها أثر ذلك، ويسمّي هذا السمك بالقرش» - ناصر خسرو: سفرناحة (رحلة ناصر خسرو). تهريب نجى الحشاش، بيروت 1970، ص 119.

(17) رحلة ابن جبير، ص 41-42.

(18) المسعودي، أبو الحسن علي: مروج الذهب ومعادن الجوهر، الجزء الأول، القاهرة 1964، ص 163.

وبعد ابن جبير بقرن من الزمن ، ذكر الرحالة الإيطالي ماركو بولو أن السفن في سرزم المحيط الهندي «رديئة جدا ويفرق كثير منها ، لأن ألواحها غير مربوطة بمسامير من الحديد ، بل هي مخططة بمخيطان مصنوعة من قشر جوز الهند... وهذه الخيطان لا تفسد من الماء المالح بل تعمّر طويلا... وليس لديهم حديد لصنع المسامير. وهم يستعملون عوضاً عنها أوتاداً من الخشب. ولذلك فإن من المجازفة السفر في هذه المراكب... كما أن مراقبتهم لا تُطلى بالقار بل بنوع من زيت السمك... إن هذه المراكب التي تُبحر في المحيط الهندي كثيرا ما تتحطم لوهاها. ولو كان البحر كثيراً الاضطراب والهيجان والعواصف كما هو الحال عندنا [في البحر المتوسط] لما استطاع مركب منها إتمام رحلته دون أن يتحطم» (19).

فماركو بولو يتفق مع ابن جبير بشأن وهن الجلاب ؛ إلا أنه يعزو استعمال الباف جوز الهند إلى عدم توفر مادة الحديد اللازم لصنع المسامير.

ويتحدث الرحالة المغربي ابن بطوطة بعد ابن جبير بقرن ونصف القرن عن «النارجيل وهو جوز الهند... وشجره شبه شجر النخيل. وعليه ليف شبه الشعر. وهم يصنعون منه حبلاً يخيطنون بها المراكب عوضاً عن مسامير الحديد... ركبنا البحر من جدة في مركب يسمونه الجبلية» (20).

وتشير وثيقة برتغالية عن رحلة مقدم البحر البرتغالي كابرال سنة 1500 م ، قرب ساحل شرق إفريقيا ، إلى المراكب العربية في ملندي Mulidi (على ساحل كينيا حالياً) : «إن هذه المراكب حسنة الصنع من الخشب الجيد ، وهي مربوطة بالحبال ، لأنه ليس عندهم مسامير» (21).

Polo, Marco, the travels, london 1979, pp 66,68, 308(19)

(19) - يعلّق الفزوي على عدم استعمال المسامير في بناء المراكب لحوف «الملاحين من جبال المنطيس - وهي جبال كثيرة قد علا الماء عليها - فلها لا يستعمل المسامير في هذا البحر خوفاً من جلب جبال المنطيس لها» - الفزوي ، زكريا: عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات ، ص 237.

(20) ابن بطوطة، أبو عبد الله محمد: رحلة ابن بطوطة، بيروت 1968، ص 236 - 255

. Freeman Grenville, G.S.P., the east African Coast, London 1975 P. 61&1

إن أقدمَ روايه عن الملاحة في البحر الأحمر بلغة أوودية كتبها رجلٌ من البندقية مجهولُ الاسم عام 1539 م. وهويذكر أن المراكب في البحر الأحمر بدائية الصنع ، وهي محبطة لا مسطرة (22).

ويشكو ابنُ جبير من سوء معاملة أهل عذاب للحجيج واستغلالهم لهم ، وذلك أنهم يشحنون بهم الجلاب حتى يجلس بعضهم على بعض وتعود بهم كأنها أقفاصُ الدجاج المملوءة ... ويقولون : علينا بالألواح وعلى الحججاج بالأرواح ! (23).

وابن جبير يسمي البحر الأحمر تارةً ببحر فرعون ، وتارةً ببحر عذاب ، وتارةً ببحر جدة . وهو في ذلك يتبع الطريقة المتبعة آنذاك في تسمية البحار بأسماء المدن أو البلدان الواقعة على سواحلها . فالبحر المتوسط كان يُعرف بالبحر الشامي ، وبالبحر الرومي ، وبيحر الأندلس ، وبيحر المغرب (23-1).

ولكثر ما عاناه ابنُ جبير من المتاعب في عذاب وأثناء عبور البحر الأحمر منها إلى جدة فإنه يقول «الأولى بمن يمكنه ذلك أن لا يراها [عذاب] وأن يكون طريقه على الشام إلى العراق...». ومنها إلى عكة. فإن شاء دخل منها إلى الإسكندرية وإن شاء إلى صقلية أو سواها. ويمكن أن يجد مركبا من الروم يقطع إلى

'Tibbets, Gr. Arab Navigation in the Red Sea', in Geographical Journal, Vol. 27 (1961), p. (22)

ذكرت صحيفة التاجر الصادرة في لندن بتاريخ 1981/7/3 أنه وصل إلى ميناء كانتون بجوب الصين في 1981/7/2 المركب اللبناني (صحار) الذي كان قد أقطع من سلطة عاب في 1980/11/23 بعد أن قطع مسافة تقدر بـ ستة آلاف ميل في مدة سبعة شهور وستة أيام (220 يوما). ولم تستعمل المسامير في إنشائه بل أُنشئ بالطريقة القديمة التقليدية ، وذلك بربط الراحه بنبوط من قشر جوز الهند . وقد أراد مصمم المركب (صحار) - سبة لبناء صحار على ساحل عاب - القيام برحلة تجريبية على ظهر مركب من هذا القبيل . على غرار رحلة السعداد البحري ورحلات عرب جنوب الجزيرة العربية في سالف الأزمان عبر المحيط الهندي إلى الملايو وجزر الهند الشرقية وموانئ الصين.

(23) رحلة ابن جبير - ص 43

(23 أ) يسمي الرحالة الفارسي ناصر خسرو (منتصف القرن الخامس الهجري) البحر الأحمر بحر القلزم ويقول : «ويسمى هذا البحر بكل مدينة تقع عليه ، مرة يسمى القلزم - ومرة عذاب ، ومرة بحر الشام» - ناصر خسرو : سفرنامه - ص 118 .

سَبَّةً أو سواها من بلاد المسلمين» (24). كما يدعو الله تعالى أن «يريح منها [عَذَاب] بعمارة السبيل القاصدة إلى بيته الحرام، وهي السبيل التي من مصر على عقبه أيلة [العقبه] إلى المدينة المقدسة. وهي مسافة قريبة يكون البحر منها يمينا وجبل الطور المعظم يساراً. لكن للإفرنج [الصليبيين] بمقربة منها حصن مندوب [مشحون بالعساكر] يجمع الناس من سلوكه، والله ينصر دينه ويعز كلمته بمنه» (25).

والحصن المندوب الذي يُشير إليه ابنُ جبير هو حصن التُّوك إلى الجنوب الشرقي من البحر الميت والذي كان في حوزة الصليبي أرناط (Reynald) - صاحب حصن الكرك - وكان يعترض سبيل قوافل المسلمين بين الشام ومصر والحجاز. وقد نظم ابن جبير قصيدة طويلة يمتدح فيها السلطان صلاح الدين الأيوبي - وكان ابنُ جبير شديد الإعجاب بمجاده وورعه وعدله وكرمه - وفيها يشير إلى الكُند أرناط :

وعسماً قليلٍ يحلُّ الردى بكندهم الناكثِ الغادر (26)

وتطرق ابنُ جبير إلى نشاط بحري آخر كان يزاوله أهلُ عَذَاب وهو صيد اللؤلؤ من مغاص في جزائر على مقربة من عَذَاب. وأوانه شهرا يونيو ويوليو. ويذهب الغائصون عليه إلى تلك الجزائر في الزوارق ويقيمون فيها الأيام... والمغاص منها قريب القمر ليس ببعيد. ويستخرجونه في أصداف لها أزواج كأنها نوع من الحيتان أشبه شيسء بالسلفاة. فإذا شُقت ظهرت الشقَّتَان من داخلها كأنهما محارَتَا فضة.

(24) رحلة ابن جبير - ص 43.

(25) المصدر السابق - ص 44.

(26) ابن شداد - ساء الدين : النوادر السلطانية والمحاسن اليوسمية (سيرة صلاح الدين) تحقيق جلال الدين الشبلي - القاهرة 1964، ص 53، 77، 8 - 79. المراكشي ص 598.

في عام 1187م بكت أرناط صاحب الكرك والثوبك المهذب وهاجم غدرًا قافلة للحجاج في طريقها إلى مكة المكرمة ورفض تسليم القنائم. وعلى الأثر واصلت قوات صلاح الدين هجماتها على حصن الثوبك والكرك. وبلغ السلطان أنه إذا ظفر به قتل. فكان ذلك بعد بصره المؤزر في وقته - (1187/583 م). ويسمى ابن شداد صاحب الثوبك «مقدم الإفرنج البرنس أرناط».

ثم يَشْقُونَ عليها فيجلبون فيها الحبة من الجواهر قد غطِّي عليها لحمُ الصدف» (27).

وما إن اقتربت الجبلية من بر الحجاز حتى نشأ فيه أعظم له الأفق، وهبت ريح شديدة. فحطَّ القلْعُ إلى أسفل الدقل وهو الصاري. وكان ريان المركب وهو الراس بصيراً بصنعتة. ويذكر ابن جبير أخطارَ الشعاب التي تكثر في البحر الأحمر وقرب مرسى جدة «وأبصرنا من صنعة هؤلاء الرؤساء والنسوات في التصرف بالجبلية أثناءها أمراً ضخماً. يدخلونها على مضايق ويصرفونها خلالها تصرف الفارس للجراد الرطب العنان، السلس القيادة» (28).

وهنا يشير ابن جبير إلى أن الرِّيان في الاصطلاح الملاحي في البحر الأحمر يقابل الرئيس في اصطلاح الأندلس والمغرب. كما لاحظ ذلك رحالة مغربي آخر هو ابن بطوطة بعد ابن جبير بقرن ونصف القرن، إذ يقول في رحلته «وهم يُسمُّون رئيس المركب الرِّيان. ولا يزال أبداً في مقدِّم المركب يَنْبِه صاحب السكَّان على الأحجار، وهم يسمُّونها النبات... وهذا البحر لا يُسافر فيه بالليل لكثرة أحجاره» (29). وهذه الأحجار هي التي يشير إليها ابن جبير باسم الشعاب (coral reefs)، وهي صفوف مرجانية تشكِّل خطراً كبيراً على الملاحة في مراسي البحر الأحمر. ويؤكد كاتب من مدينة البندقية في منتصف القرن السادس عشر على «أن الخطر الأكبر الذي يُوَاجِهُ الملاحين في البحر الأحمر يتمثل في إمكانية سنوح المركب إلى قاع البحر على الشعاب التي تكثر قرب الساحل. ولذلك فإن ثمة حاجة دائماً لوجود شخص يتولَّى مراقبة السير لتفادي الاصطدام بها... ويُعرف الواحد من هؤلاء المرشدين باسم الرِّيان» (30). ويستعمل ابن جبير كلمة (النواة) وهي تقابل كلمة (البحرين) في المغرب. والكلمة لاتينية من أصل يوناني.

(27) رحلة ابن جبير، ص 41 - 42.

(28) المصدر السابق، ص 45 - 46.

(29) رحلة ابن بطوطة، ص 238.

(30) Tibbetts, p. 333.

استغرق عبور البحر الأحمر من عيذاب إلى جدة ثمانية أيام كأبد أثناءها ابن جبير أهوالاً شتى بسبب وهن الجلاب وكثرة الشعاب وفنّها ما كان يطرأ من البحر واختلاف رياحه وكثرة شيعابه المعرضة فيه. ومنها ما كان يطرأ من ضعف عدّة المراكب واختلافها... وربما منحت الجبلّة بأسفلها على شبيب من تلك الشعاب أثناء تحللها فنسمع لها هداً يؤذن باليأس. فكنا فيها نخوت مراراً ونحيا مراراً⁽³¹⁾.

من عكا إلى جزيرة صقلية :

بعد تأدية فريضة الحج ، عرج ابن جبير على العراق والشام. ثم توجه من دمشق إلى عكا. وكانت عكا في أيدي الصليبيين. ولابن جبير ملاحظة قيمة عن علاقات المسلمين بالصليبيين في تلك الفترة ، كثيراً ما استشهد بها مؤرخو الحروب الصليبية. فهو يلاحظ أن «اختلاف القوافل من مصر إلى دمشق على بلاد الإفرنج [الصليبيين] غير متقطع. واختلاف المسلمين من دمشق إلى عكا كذلك. وتجار النصارى أيضاً لا يمنع أحد منهم ولا يعترض... وأهل الحرب مشتغلون بحربهم. والناس في عافية. والدنيا لمن غلب»⁽³²⁾.

أمضى ابن جبير يومين في عكا ثم توجه براً إلى صور والمطالعة مركبها بها أعلمنا أنه يتوجه إلى بحاية طمعا في الركوب فيه. «مما يدل على أن المراكب الجنوية كانت تقوم برحلات منتظمة عبر البحر المتوسط بين موانئ بلاد الشام ومصر وبين موانئ المغرب ، وأن المسلمين - حجاجهم وتجارهم - اعتادوا أن يستغلوها في أسفارهم. ويبدو أن ابن جبير لم يتوفّق في الركوب من صور ، فعاد بجراً إلى عكا يلتبس «ركوب البحر مع تجار النصارى ، وفي مراكبهم المعدّة لسفر الحريف ، المعروف عندهم بالصليبية»⁽³³⁾. إن هذه ملاحظة دقيقة من جانب ابن جبير. فالصليبية تستعمل في مصر للدلالة على فترة فيضان نهر النيل في شهر سبتمبر، أي في فصل

(31) رحلة ابن حير ص 47.

(32) المصدر السابق ص 235.

(33) المصدر السابق ص 244.

الحريف حينما تكون الرياحُ السائدةُ هي الرياحُ التجاريةُ الشرقيةُ ، مما يعين المراكبُ الشراعيةَ المتوجهةَ من بلاد الشام غرباً عبر البحر المتوسط ، ولذلك فلإنها كانت موسمَ السفر البحري من المشرق إلى الأندلس والمغرب (34)

أقلع المركبُ الجنوبيُّ الذي استقله ابنُ جبير من عكا في منتصف شهر أكتوبر، والمركبُ «سفينة من السفن الكبار... وحاز المسلمون مواضعهم بانفرادٍ عن الإفرنج. وصعدته من النصارى المعروفين بالبلغرين، وهم حجّاج بيت المقدس، عالمٌ لا يُحصى ينهي إلى أزيد من ألفي إنسان» (35).

أما كلمة (البلغرين) التي يستعملها ابنُ جبير فهي من الإيطالية (pellegrini) المشتقة من اللاتينية (peregrini) ، بمعنى الحجاج. ويعرف ابن جبير الكلمةَ تعريفاً دقيقاً إذ يقول إنهم من حجّاج بيت المقدس من النصارى (36). وأما ما ذكره ابنُ جبير من أن ركاب السفينة كانوا زهاء ألفي راكب فهو قولٌ صحيحٌ لا مبالغة فيه عن حجم المراكب آنذاك ، وتزيده الوثائقُ في محفوظات مدينة جنوة. ففي وثيقة مؤرخة في عام 1248 م ، يذكر صاحب السفينة (Oliva) أنه حَجَزَ بالفعل 1100 مكان (plaza) في سفينته التي كانت ستوجهُ إلى بلاد الشام. ولم تكن سفينته تلك من أكبر السفن الجنوبية ، بدليل أنه كان على ظهرها 75 بحاراً ، في حين أن بعض السفن الجنوبية في تلك الفترة كانت تُقلُّ مائةَ بحار. ومما يُذكر أن معظم ركاب هذه السفن كانوا من الحجاج النصارى القاصدين بيت المقدس. وكان لا يُحتفظ للحاج لواحد إلا بمساحة صغيرة على ظهر السفينة. وعلى هذا الأساس ، واستناداً كذلك إلى ما ذكره ابنُ جبير، فإن في وسع المرء قبول ما يُنسبُ إلى الملك الإنجليزي

(34) دوزي (Dozy) - ر. ب. أ. : ملحق القواميس العربية ، لندن 1881 ، 840/1 - 841. والصلية نسبة إلى عيد الصليب عند الأقباط ، وكان يحفل به في 26 أو 27 سبتمبر، ويشار إليه عادة باسم الصليب أو الصليبية ، وتطلق الكلمة كذلك على الريح التي تهب آنذاك. وفي مثل فلسطين : «مالك صيفيات بعد الصليبات» - انظر:

Goitein, S.D, A Mediterranean Society, Vol. I, Univer. of California Press 1967, pp. 317, 482.

(35) رحلة ابن جبير - ص 5 - 256.

(36) ينظر جامع المفردات للمحقق بالبحث.

ريتشارد الأول. الملقب بقلب الأسد، من أنه في طريقه بحراً إلى سواحل بلاد الشام (1190 م) قابل سفناً للمسلمين تحمل الواحدة منها 1500 راكب (37).

وفضلاً عن حجم المركب وعدد ركابه، يتحدث ابن جبير مُعجَباً عن التسهيلات المتوفرة في المركب، ويشبّه المركب بمدينة «جامعة للمرافق». فكل ما يحتاج شراؤه يوجد. من خبز وماء ومن جميع الفواكه والأدُم. كالرمان والسفرجل والبطيخ السندي [الدلاع] والكمثرى والشاه بلوط [القسطل] والجوز والحمص والباقلان [القول] نياً ومطبوخاً، والبصل والثوم والتين والجبين والحوث... عايناً جميع ذلك يُباع» (38).

ويعود ابن جبير إلى الحديث عن الريح الشرقية التي لا تهب في بلاد الشام إلا في فصلي الربيع والخريف، ولا يكون السفر لذلك إلا فيها. «والسفر في الفصل الحار من نصف أكتوبر. وفيه تتحرك الريح الشرقية. ومدتها أقصر من المدة الربعية. وإنما هي عندهم خلصة من الزمان، قد تكون خمسة عشر يوماً وأكثر وأقل... فالسافرون إلى المغرب وإلى صقلية وإلى بلاد الروم ينتظرون هذه الريح الشرقية في هذين الفصلين انتظار وعد صادق» (39).

أقلع المركب من عكا في يوم 18 أكتوبر 1184 م، وكانت الريح موافقة في الأسبوع الأول، ثم اشتدت الريح الغربية مع حلول فصل الشتاء «فقصفت قرية الصاري المعروف بالأردمون، وألقت نصفها في البحر مع ما اتصل بها من

Byrne, Eugene, H., *Genese Shipping in the Twelfth and thirteenth Centures*, Cambridge (Massachusetts) 1930, p.10. (37)

تقدم رحلة الصليبية الثالثة (1189 - 1191 م) دليلاً ملموساً على ازدياد حجم السفن الإيطالية والبروسالية. فقد بلغت من الكبر ما مكّنها من نقل جود ملك إنجلترا وريتشارد الأول وملك فرنسا فليب أغسطس حراً إلى بلاد الشام. ومنذ ذلك الحين. ثم قلّ جود الحملات الصليبية اللاحقة لطريق البحر دون سواه. ينظر

Pieronne, H., *Economic and Social History of medieval Europe*, London 1937, p. 33

(38) رحلة ابن جبير، ص 258

(39) انفسد السبق، ص 256

الشرع ... فتبادر البحريون إليها. وحُطَّ شرعُ الصاري الكبير. وعُطِّلَ المركب عن جريه. وصيَّح بالبحريين الملازمين للمُشاري المرتبط بالمركب. فقصدوا إلى نصف الحشبة الواقعة في البحر وأخرجوها مع الشرع المرتبط بها... وشرعوا في رفع الشرع الكبير. وأقاموا في الأردمون شرعاً يُعرف بالدلون. وثبتا ببلية شهباء [صعبة] إلى أن وضح الصباح. وقد منَّ الله عزَّ وجلَّ بالسلامة. وشرع البحريون في إصلاح قريَّة أخرى من خشبة كانت مُعدَّة عندهم⁽⁴⁰⁾.

أما الأردمون فهو الصاري دون الصاري الكبير حجماً. وقريته هي الحشبة المثبتة به. وأما المُشاري فهو أشبه ما يكون بقارب الإنقاذ في السفن الحديثة⁽⁴¹⁾. وأما الدلون فهو شرع دون الشرع الكبير⁽⁴²⁾. إن وصف ابن جبير للتدابير التي اتخذها البحريون لمواجهة هذه الأنواء يكاد أن يكون وصفاً خبيراً بشؤون البحر، وهو ما يدلُّ على دقة ملاحظته واستعماله الاصطلاحات الفنية البحرية، مع أنه ليس من رجال البحر. فعند عصوف الريح وانقصاص قريَّة الأردمون، أنزل البحريون شرع الصاري الكبير ليرقاف سير المركب. وأنقذ البحريون ذلك الجزء من الأردمون الذي هوى إلى البحر، واستعاضوا عنه بشرع يُعرف بالدلون.

يذكر مؤرخٌ حديثٌ للملاحة الجنوية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر أن السفن الجنوية الكبيرة في القرن الثالث عشر كان في مقدمتها صار عليه شرع. وكان على كلِّ من الصواري الأخرى شراعان. وكان يُحتفظ في كل مركب كبير بأربعة أو سبعة شرع من أحجام مختلفة، لمواجهة الأنواء البحرية، ولاستعمالها كبديل في حالة العطب في الأسفار البعيدة. كما كان يُحتفظ بقطع إضافية من أقشة الشرع على سبيل الاحتياط. وكان الشرع مصنوعة من القطن، وأجودها من صنَّع جنوة

(40) المصدر السابق. ص 7 - 258

(41) ينظر جامع المفردات تحت كلمة (مُشاري).

(42) ينظر جامع المفردات تحت كلمة (دلون).

هنا. ويرد ذكر الدلون (dolon) في التيف الثالث عشر على أنه أصغر شرع بديل للصاري الأمامي والصاري الأوسط. وكان أنشاك شرعاً مثَّ الشَّكل (luteen) لا مريناً.

ومرسيليا. وكان يُحفظ عادةً بشراء أمتن من المشمع، لاستعماله عند هبوب الرياح العاصفة (43).

ثم سكنت الريحُ وهذا البحر. ويُعرف ذلك عند البحرينيين بالغليني. بمعنى سيكون الهواء وركود البحر (44).

ويذكر ابن جبير أن عدداً من الركاب المسلمين والنصارى وافهم المنية، فخذفت جثثهم في البحر، وورث هؤلاء الأموات... رئيسُ المركب. لأنها سنةٌ عندهم في كل من يموت في البحر ولا سبيلَ لوارث الميت إلى ميراثه. فطال عجبنا من ذلك (45).

ويضم: ابن جبير أخبار رحلته كثيراً من الآيات القرآنية والأشعار والأمثال. لا سيما في المناسبات. فبعد انقضاء أربعة أسابيع على الإقلاع من عكا، عادت الريح فانقلبت غربية «فحطتُ الشرع». واقتصر على الدلائل الصغار دون أنصاف الصواري... وجاءنا الموج من كل مكان. وطننا أنا قد أحبط بنا (46)... ولله درُّ لقاتل:

لبحرٍ مرُّ المذاق صعبٌ لا جعلتُ حاجتي إليه
ليس ماءً ونحن طينٌ فما عسى صبرنا عليه

ثم يستسلم لقضاء الله وقدره وينشد:

سيكون الذي قضي سخط العبد أو رضي (47)

ويلاحظ ابن جبير أنه عند هدوء الريح تكون الشرع مصلبةً أي منشورةً على

(43) Byrne, pp 6-7

(44) يخرّج جميع المفردات تحت كلمة (غليني)

(45) حنة ابن جبير. ص 8 - 259.

(46) سورة يونس. آية 22

(47) راحة ابن جبير. ص 260 - 261.

هيئة صليب أو خطّين متقاطعين «وهو عندهم أعدلُ جري» (48).

استغرقت الرحلة من عكا إلى مَسِينَة نحو شهرين ، وهي عادة تستغرق أسبوعين . وكان ذلك بسبب توالي الأنواء والرياح الغربية . ويذكر ابن جبير أنهم استطلعوا على ظهر البحر اهلة ثلاثة أشهر . وكان يرقب الأهلة وحسب التواريخ على هذا الأماس (49) . ثم وصل بهم المركبُ إلى مجاز مَسِينَة الذي يفصل جزيرة صقلية عن البر الإيطالي . وابن جبير دقيق في وصفه لضيق المجاز ومخاطر الإبحار فيه معللاً لذلك . فهو يقول : «وهذا المضيقُ ينحصر فيه البحرُ إلى مقدار ستة أميال . وأضيق موضع فيه ثلاثة أميال ... والبحر بهذا المضيق ينصب انصباب السيل العرم ، ويغلي غليان المرجل ، لشدة انحصاره وانضغاطه ، وثقله صعب على المراكب» (50) .

دنا المركبُ من مَسِينَة في يوم 3 رمضان 580 / 8 ديسمبر 1184 م ، وعندئذ وقع للمركب ما لم يكن في الحسبان ، إذ دُفع نحو البر وتحطم ، ونجا ركابه بأعجوبة . ولندع رحالتنا الأديب يصف لنا ما حدث وصفا دقيقا بليغا ، فهو يقول إنه في ليلة 3 رمضان «دهمتا زعقات البحرين بأن المركب قد أمأته الريح قوتها إلى أحد البرين ، وهو ضارب فيه . فأمر رئيسهم بحطّ الشراع للحين . فلم ينحط شراع الصاري المعروف بالأردمون . وعالجوه فلم يقدروا عليه لشدة ذهاب الريح به . فلما أعياهم مزقة الرأس بالسكين قطعاً قطعاً طمعاً في توقيفه . وفي أثناء هذه المحاولة . سنح المركبُ بكلّ كفه على البر . والتقاء بسكّانيه» (51) ، وهما رجلاه اللتان يصرّفيهما ،

(48) المصدر السابق - ص 261 .

(49) المصدر السابق - ص 263 .

(50) المصدر السابق - ص 263 .

يذكر الإدريسي مجاز مَسِينَة فيقول : «وعره صعب لا سبيل إذا خالف الريح الماء . وإذا هتفت المياه الداخلة والخارجة في وقت واحد . فإنه لا يكاد يسلم من نشب بينها إلا أن يشاء الله تعالى » . ينظر . الإدريسي . محمد : نزعة المشتاق في انتراق الآفاق . قطعة في (المكبة الحرية الصقلية) . تحقيق م . أماري . ليسك 1857 - ص 34 .

(51) كانت السفن توجه بسكانين جانبيين قليلين (timores) عند مؤخر السفينة . وكان أثرهما فعّالاً في توجيه المركب . وأعجب بفعاليتهما جوافيل مؤرخ الملك الفرنسي لويس التاسع . فهو يتحدث عن السهولة التي كانت توجه بها السفن الخنوءة بيناً وشيلاً كسهولة توجب جواد بواسطة العنان ' ينظر ' me

وقامت الصَّيْحَةُ الهائلةُ في المركب ... وناووت الريحُ والأمواجُ صفحَ المركبِ حتَّى تكسَّرت رجلُهُ الواحدة. فألقى الرأسُ مرسى من مراسيه طمعاً في تمسكه به، فلم يَفْرِ شيئاً، فقطع حبلَهُ وتركه في البحر. فلما تحقَّقنا أنها هي، قُمنا فشدَدنا للموت حيازِمًا⁽⁵²⁾ ... ونحن نُبصر البرَّ قريباً، ونتردَّدُ بين أن نُلقيَ بأنفسنا إليه سباحاً أو ننتظر لعلَّ الفرجَ من الله يَطلع صباحاً. فأحضَرنا نيةَ الثبات، والبحريون قد ضَمُّوا العُشاري⁽⁵³⁾ لإخراج المَهم من رجالهم ونسائهم وأسبابهم [أمتهم]، فساروا به إلى البر دفعةً واحدة، ثم لم يطيقوا رَدَهُ، وقذفه الموجُ مكسراً على ظهر البر، فتمكَّن حيثُذ اليأس من النفوس. وفي أثناء مكابدة هذه الأحوال، أسفر الصبح، فجاء نصرُ الله والفتح⁽⁵⁴⁾. وحققنا النظر، فإذا بمدينة مَسِينة أمامنا على أقلِّ من نصف الميل، وقد حبل بيننا وبينها، فمَجَّبنا من قدرة الله عزَّ وجلَّ في تصريف أقداره، وقُلنا: رَبُّ مَجْلُوبٍ إِلَيْهِ حَقُّهُ في عتبة داره⁽⁵⁵⁾.

وعند شروق الشمس، خَفَّتْ من مسينة الزوارق مغيثةً، وخرج صاحبُ صقلية غليام⁽⁵⁶⁾ متطلِّعاً لتلك الحال. ومحمد ابنُ جبير الله تعالى على كون الملك الرومي حاضراً، فقد أمر بمائة رباعي⁽⁵⁷⁾ من سَكِّهِ لمساعدة المسلمين، وذلك لأن أصحاب الزوارق المغيثة غَالَوْا في أجورهم، فكان حضوره من لطف الله «ولولا ذلك، لانتَهَب جميعُ ما في المركب انتهاباً، وربما يُستعبد جميعُ من فيه من

(52) الحيزوم وسط الصفر. وشَدَّ الحيازِم كنايةً عن الصبر.

(53) كانت بعضُ السفن الكبيرة تحمل أكثر من قارب واحد للإفقاذ (عُشاري). قد بُنيت للملك لويس التاسع في جموة سفينة كبيرة كانت تعمل أربعة قوارب إنقاذ (عشاريات) تُسير بالمجاديف -
Byrne, p. 9

(54) سورة النصر. آية 1.

(55) رحلة ابن جبير. ص 264.

(56) هو وليام الثاني رابع ملوك النورمان في صقلية. حكم 66 - 1189 م. يُنظر عنه وعن أوضاع المسلمين في عهده كتاب (تاريخ صقلية الإسلامية). تأليف عزيز أحمد، تعريب أمين الطيحي، الدار العربية للكتاب. ليبيا - تونس 1980. ص 70 - 71. 82 - 84.

(57) الرباعي هو راجع الدينار الفاطمي. وقد ظل متداولاً في صقلية أثناء فترة حكم النورمان للجزيرة، وعلى منواله ضربت عملة نورمانية عرفت باسم (طري tar) وكانت كالرباعي شكلاً وقيمة.

المسلمين، لأن العادة جرت لهم بذلك» (58).

من جزيرة صقلية إلى الأندلس :

أمضى ابن جبير ثلاثة شهور ونصف الشهر في صقلية النورمانية ، زار خلالها الحاضرة بلم ، ووصف في رحلته أحوال المسلمين فيها على عهد النورمان . ثم قصد ميناء أطراننش (Trapani) في الطرف الغربي من الجزيرة . ومرساها من أحسن المراسي وأوقها للمراكب ولذلك يقصد الروم كثيراً إليها ، ولا سيما المقلعون إلى بر العدو [المغرب] ، فإن بينها وبين تونس مسيرة يوم وليلة ، فالسفر منها وإليها لا يتعطل شتاء ولا صيفاً» (59).

وقد لاحظ ابن جبير أن صاحب صقلية كان جاداً في تجهيز أسطول كبير في كل من مسينة وأطراننش ، ولكن لم يعرف مقصد هذا الأسطول «وعدد أجفانه ، فيما يقال ، ثلاث مائة بين طرائد» (60) ومراكب ، يقال أكثر من ذلك ، ويستعجب معه نحو مائة سفينة تحمل الطعام ... فمنهم من يزعم أن مقصده الإسكندرية (61) ... ومنهم من يقول إن مقصده ميورقة ... ومنهم من يزعم أن مقصده إفريقية ... ناكثاً لعهد في السلم بسبب الأنباء الموحشة الطارئة من جهة المغرب . وهذا أبعد الظنون من الإمكان ، لأنه مظهر للوفاء بالعهد ... ومنهم من يرى أن احتفاله إنما هو لقصد

(58) رحلة ابن جبير . ص 265 .

(59) المصدر السابق . ص 275 .

(60) الطرائد جمع طريدة . وهي سفينة حربية اسطوانية الشكل كانت تستعمل في نقل الحبوب والفرسان - ينظر جامع المفردات .

(61) أغار النورمان بحراً على ديباط في سنة 1169 م . وفي سنة 1174 م . قام أسطول نورماني قوامه مائتان وثمانون شيباً بمهاجمة الإسكندرية دون جدوى . وذلك بفضل تحصينات المدينة والقوة العسكرية المصرية التي أعدها السلطان صلاح الدين . كما أغار الأسطول النورماني على تيبس مرتين ما بين سنتي 1175 و 1178 م - ينظر كتاب (تاريخ صقلية الإسلامية) . ص 71 . انظر كذلك ابن الأثير . علي : الكامل في التاريخ - الجزء التاسع ، بيروت 1980 ، ص 129 - 130 تحت حوادث سنة 570 هـ .

ابن شداد . بهاء الدين : الواويع السلطانية والخامس اليوسعية (سيرة صلاح الدين) ، تحقيق جمال الدين الشيال ، القاهرة 1964 ، ص 48 - 49 .

كان صاحبُ صقلية وليام الثاني قد أرسل سنة 1180/576 - 1181 م وحدةً بحريةً لمهاجمة الجزائر الشرقية (جزر البليار) ، التي كانت عندئذ في قبضة بني غانية من بقايا المرابطين. ولم تُسفر هذه الحملة عن أية نتائج ، إذ إن الجنوئين حلفاء النورمان أبرموا صلحاً منفرداً مع بني غانية. وفي الوقت نفسه تقريباً عُقدت معاهدة - وهي العهد الذي يشير إليه ابن جبير - بين وليام الثاني وبين السلطان الموحيدي أبي يعقوب يوسف بن عبد المؤمن ، ولعلَّ الباعثَ على عقدها هو المصالحُ التجارية المتبادلةُ أكثرَ من العداء المشترك لبني غانية (63).

أما الأنباء الموحشةُ الطارئةُ من جهة المغرب التي يشير إليها ابن جبير فهي أنباء استيلاء علي بن غانية صاحب ميورقة على مدينة بجاية من أيدي الموحيدين في 7 شعبان 580/13 نوفمبر 1184 م ، منتهزاً فرصة وفاة السلطان الموحيدي أبي يعقوب يوسف إثر غزاة شنَّرين في 18 ربيع الثاني 580/29 يوليو 1184 م ، مؤملاً في إحياء دولة المرابطين في شمال إفريقيا. إلا أن الموحيدين شنوا هجوماً مضاداً واستردوا بجاية في صفر 581/مايو 1185 م ، أي بعد شهرين من مغادرة ابن جبير لميناء أطرابلس (64). ويلاحظُ أن ابن جبير يحرص بالضرورة على مداراة الموحيدين والثناء عليهم ، إذ إن الأندلس كانت آنذاك جزءاً من إمبراطوريتهم.

أبحر ابن جبير من ميناء أطرابلس في 25 مارس 1185 م ، مع نيف وخمسين رجلاً من المسلمين على ظهر ثلاثة مراكب للجنوئين. وغير بعيدٍ عن أطرابلس ، التقوا بمركب مَرَكُون الجنوي المقلع من الإسكندرية ، وعلى متنه مائتا رجل ونيّف من الحجاج المغاربة ، كان من بينهم جماعةٌ من أهل غرناطة من أصحاب ابن جبير.

(62) رحلة ابن جبير. ص 276 - 277.

(63) تاريخ صقلية الإسلامية ، ص 71.

(64) لي تودنو ، دوح : حركة الموحيدين في المغرب في القرنين الثاني عشر والثالث عشر - تعريب أمين الطيحي ، الدار العربية للكتاب ، ليبيا - تونس ، 1982 ، ص 83 - 84.

فأقلعت المراكبُ الأربعةُ سويةً قاصدةً جزيرةَ الأندلس . إلا أن الأنواءَ فُرقتَ فيها بين هذه المراكب . ووصلَ المركبُ الذي يُقَالُ ابنُ جبير إلى جزيرةِ يابسة (Ibiza) . إحدى الجزائر الشرقية (البَلْبَار) وأرْسَى بإزاء جزيرةِ فُرمْتيرة (Formentera) ، وهي جزيرة صغيرة جنوبي يابسة . ومنها لاح لهم عن بُعدِبر الأندلس من ناحية دانية . وفي نهاية المطاف ، أُرْسَى المركبُ في ميناء قرطاجنة الحَلْقَاء مساء الخامس عشر من محرم 18/580 أبريل 1185 م ، ومنها توجه ابنُ جبير بطريق البر عائداً إلى منزله في غرناطة ، ماراً بمرسية ولورقة ووادي آش ، بعد غيبةٍ دامت عامين كاملين وثلاثة أشهر ونصف شهر .

جامع للمفردات البحرية Glossary

الواردة في رحلة ابن جبير

أردمون: صاري ، وهو دون الصاري الكبير حجماً. بالاطالية artimone ،
وبالإنجليزية artimon.

وفي الملاحاة الأوروبية في القرون الوسطى شراعٌ مربعٌ
صغير لاتقاء العواصف.

بحري (بحريون): نوتي . ملأح.

البلغريون: حجاج بيت المقدس من النصارى. من الايطالية pellegrini المشتقة من
اللاتينية peregrini.

بحري (بحاري): مائة ميل ، متوسط المسافة التي يقطعها المركب في يوم. والبحري يقابل
الرحلة ، وهي المسافة التي يقطعها المسافر براً في يوم.
جفن (أجفان): مركب بحري ، سفينة.

جلبة (جلاب ، جلبات ، جلب): مركب كبير مصنوع من ألواح مغطاة بأمراسٍ من
ألياف شجر النارجيل (جوز الهند). وكان هذا النوع من
المراكب شائع الاستعمال في البحر الأحمر والمحيط الهندي
إلى أواخر القرون الوسطى.

حُطَّ الشراع: أنزل.

دِسَار (دُسْر، دُسْر): عود أو مسبار. خيَط من ليفٍ تُشدُّ به ألواحُ السفينة.

دَقْل / دَقْلٌ: صاري sh

p'smast. والدقل في منطقة المحيط الهندي هو الصاري في

منطقة البحر المتوسط. وفي (لسان العرب) الدقل

والدوقل خشبةٌ طويلةٌ تُشدُّ في وسط السفينة يمدُّ عليها

الشراع.

دُلُون (دلّالين): شراع في الأردمون. من اليونانية dolon، وهو اسم لشراع مثلث

lateen في مراكب القرون الوسطى. وفي القرن الثالث

عشر، يرد ذكرُ الدُلُون على أنه أصغرُ شراعٍ بديلٍ

للصاري الأمامي والصاري الأوسط.

رائس (رؤساء، رُيَّاس): رئيس المركب، قبطان.

رُيَّان (ريابنة، ربابين): رائس، قبطان. لعلَّ الكلمة من الفارسية rah-ban.

سُكَّان المركب: (سُكَّانات): دَفَّتُهُ، رَجَلُهُ التي يُصَرَّفُ بها ships rudder. ويُعرف من

بتولاه بالسُكَّان أو صاحب السُكَّان helmsman.

سَنَحَ المركب: اصطدم بصخرة أو شُعب.

شُيَّب (شُعاب، شعبان، شعوب): صخرٌ أو حجرٌ مرَّجاني.

صاري (صواري): عمود يُنصب في وسط المركب وبه تُعلَّق الأشرعة أو القلوع

مُصلَّبة: على هيئة صليبٍ أو خطَّين متقاطعين.

الصليبيَّة: موسم الإبحار من المشرق في فصل الحريف. نسبةٌ لعيد الصليب عند الأقباط

(26 - 27 سبتمبر). وتُطلق الكلمة في المشرق كذلك

على الريح الشرقية التي تهبُّ في أواخر فصل الحريف.

وفي مثلٍ فلسطيني «مالك صيفيات بعد الصليبات» .

طريدة (طرائد): مركب حربي أسطواني الشكل كان يُستعمل في القرون الوسطى لنقل الفرسان والحيول ، وأكثر ما يُحمل فيه أربعون فارساً . وكان بالإمكان إضافة مجاذيف إلى أشعة الطريدة لزيادة سرعتها لأغراض المطاردة أو النجاة . وقد استعمل الأوروبيون في القرون الوسطى هذا النوع من المراكب ، وأدخلوا اسمه من العربية . وكانت الطريدة تُعرف في جنوة باسم *tarida* ، وكان بها مجاذيف وأشعة .

عُشاري (عُشاريات): كثيراً ما ترد التسمية في المصنفات الأندلسية والمغربية بمعنى قارب خفيف ذي مجاذيف ، ومنها اقتبست التسمية الإيطالية *usciera* المستعملة في القرون الوسطى . وكانت العُشاريات تُحمل في السفن وتقوم بدور قوارب النجاة في السفن الحديثة .

وفي مصر كان العُشاري مركباً صغيراً يُستعمل لنقل البضائع والمسافرين في نهر النيل وبين ضفتيه .

غُليني / غُليني: ركود البحر وسكوته . يقال : غُلن البحر أي سَكَن . ويورد دوزي (ملحق القواميس العربية ، 2/ ص 225) غُلينة وغُلينة بمعنى هلهو البحر وسكوته .

قَرْنَة (قَرْنَات ، قَرَى ، قَرابا): خشبة ترتبط بها الأشعة . عودُ الشراع الذي في عرضه من أعلاه . من اليونانية *Kernia* .

قَلْع (قَلوع ، قلع ، قلاع) شراعُ السفينة . والقلع هي الكلمة الكلاسيكية التي يستعملها الملاحون ، أما كلمة الشراع فهي قليلة الاستعمال والتداول لدى الملاحين .

ميل (أميال): الميل العربي : 1941 متراً

الميل البحري : 1852 متراً

وعند ياقوت الحموي. الميل أربعة آلاف ذراع ، وقيل
1333 خطوة.

نَوْء (أنواء): شدة هبوب الريح واضطرابُ البحر.

نُوتِي (نوئية ، نواتية ، نَوَاتِي) بحري ، ملاح. والكلمة معرّبة عن اللاتينية- nauticus أو
اليونانية nautikos .

جوانب من النشاط الاقتصادي في المغرب

في القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي
من خلال رسائل «جنيزة القاهرة»

رسائل «جنيزة القاهرة»⁽¹⁾ :

إن عبارة «جنيزة القاهرة» تُشير إلى خيصة من المخطوطات عُثر عليها في القسطنطينية (مصر القديمة) ، في العقد الأخير من القرن التاسع عشر. وسُرعان ما استحوذت عليها المكتبات الجامعية في أوروبا وأمريكا، وبخاصة مكتبة جامعة كامبردج في إنجلترا. وقد تمَّ اكتشافُ معظم هذه المخطوطات في غرفةٍ للخزين ملحقةٍ بكنيسةٍ في القسطنطينية، كما عُثر على القليل منها في مقبرة البساتين القريبة من المدينة القديمة. ويبلغُ عددُ القطع الكاملة من رسائل الجنيزة المحتفظ بها حوالي عشرة آلاف قطعة، وأما عدد الأوراق فيصل إلى ربع مليون ورقة على أقل تقدير.

(1) عن «جنيزة القاهرة» انظر : مادة Geniza بقلم س. د. جويتين S.D. Goitein في دائرة المعارف الإسلامية، الطبعة الثانية باللغة الإنجليزية - المجلد الثاني، لندن - 1965، ص 7-989. وكذلك مقدمة كتاب جويتين. Goitein

A Mediterranean Society, vol. I: Economic Foundations, University of California Press 1967, pp. 1-28.

أنظر كذلك مقدمة كتاب س. أ. شكيد S. A. Shaked من
A Tentative Bibliography of Geniza Documents, Paris and the Hague 1964.

إنَّ معظمَ رسائل الجنيزة مكتوبٌ باللغة العربية بحروف عبرية. ويذهب الباحثون إلى القول بأن الاحتفاظ بها كان لاعتقاد اليهود بأن الكتابات بحروف عبرية - والتي قد تشتمل على ذكر اسم الله عز وجل - يجب أن لا تُحرق أو تُمزق بل يجب الاحتفاظ بها ثم دفنها - ومن هنا جاءت كلمة «جنيزة» الفارسية الأصل - شأنها شأن كلمة «جتازة» بالعربية - بمعنى الدفينة (١-١).

إنَّ معظمَ مادة جنيزة القاهرة ترجع إلى عهد الدولتين الفاطمية والأيوبية، أي الفترة من منتصف القرن الرابع الهجري/العاشر الميلادي إلى منتصف القرن السابع الهجري/الثالث عشر الميلادي. وأغلبها يعود إلى القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي، وهي رسائل متبادلة بين التجار اليهود الذين نزحوا عن إفريقية واستقروا في مصر، وبين أقرانهم ووكلائهم الذين بقوا في مدن إفريقية وتُشكلُ الرسائل التجارية أكبر وأهم نسبة من مجموع رسائل الجنيزة، التي تُعدُّ مصدراً رئيسياً للتجارة والصناعة، فضلاً عن الملاحة ونقل البضائع براً وبحراً، وتُعنَى الرسائل بنقل أخبار أسعار السلع المتبادلة، وكميتها، وبحركة القوافل والمراكب، وأسفار التجار، والوضع العام بالبلاد المعينة، وسلامة المواصلات. وفضلاً عن الرسائل التجارية، فإن الجنيزة تشتمل على فتاوى، وعقود تملك، وكشوف حسابات.

إنَّ محتويات رسائل الجنيزة توضح تقريباً كل جانب من جوانب حياة الطبقة الوسطى (البرجوازية) والدنيا في المغرب - بما في ذلك صقلية والأندلس - ومصر، وعلى ذلك فإنها قيمة بأن تملأ فجوة تركها المؤرخون الذين انحصر جل اهتمامهم بالأحداث السياسية والعسكرية وحياة الطبقة الحاكمة. وبالنسبة للدراسات الإسلامية، فإن الأهمية الأولى للرسائل تكمن في مادتها الوثائقية، كالرسائل، وكشوف الحسابات، وسجلات المحاكم، والعقود، وأسعار صرف العملات.

(١-١) عن تحرير الكتب فيها اسم الله عند المسلمين - انظر:

ابن مرزوق التلمساني. عمد: المستد الصحيح الحسن في آثار ومحاسن مولانا أبي الحسن. تحقيق ملريا - نخيوس يغيوا. الجزائر ١٩٨١. ص ٤٧٠ - ٤٧١.

وبالإضافة إلى مصر ذاتها، فإن أفريقيا وشفلية تتمثل في رسائل الجنيزة بشأ ملحوظ. وذلك راجع إلى مكانة البلدين البارزة في تجارة حوض البحر المتوسط خلال القرن الخامس/الحادي عشر للميلاد، ونزوح كثير من يهود المغرب إلى ما في النصف الثاني من ذلك القرن، عقب الغزوة الحلالية. أما الأندلس، فإن الرسا منها قليلة في القرن الخامس/الحادي عشر للميلاد، ولكنها أوفر عدداً خلال الق السادس الهجري/الثاني عشر الميلادي. ومعظم رسائل الجنيزة المتصلة بتجارة الما وجنوب الجزيرة العربية ترجع إلى القرن السادس الهجري/الثاني عشر الميلادي وكان معظم المشتغلين بها من اليهود من أصل مغربي.

ويلاحظ جوتين أنه مع أن رسائل الجنيزة تتناول طائفة دينية معينة، إلا أ تعالج موضوعات كالواردات والصادرات، وأثمان السلع، والصناعات والملاحة، والوضع العام بالبلا، وهي لذلك تلي أضواء جانبية على حياة المنط الاقتصادية والاجتماعية⁽²⁾. ويزداد اهتمام الباحثين - باضطراد - بأهمية رسائل الجني للباحث في التاريخ الإسلامي الاقتصادي والاجتماعي والثقافي في القرون الوسطى وكذلك بالنسبة لتاريخ اللغة العربية⁽³⁾. إلا أن باحثاً معاصراً بارزاً في التاريخ الاقتصادي الإسلامي يتساءل عن مدى تمثيل معلومات رسائل الجنيزة للح الاقتصادية والاجتماعية للأكثرية الإسلامية من سكان المنطقة، وهو يرى أنه يمكن التعميم - بشيء من الثقة - استناداً إلى المعلومات الاقتصادية - دون الاجتماعية الواردة في رسائل الجنيزة، إذ إن الحياة الاقتصادية للمجتمع في فترة معينة تنزع إلى يكون لها صفة عامة تتجاوز حدود الطوائف. كما أن الدلائل المستمدة من المصادر الإسلامية في القرون الوسطى تؤكد أوجه النشاط الاقتصادي التي تصورهما رسا الجنيزة⁽⁴⁾.

stein, S. D., "Medieval Tunisia the Hub of the Mediterranean", in Studies in Islamic History (2) and Institutions, Leiden 1966, p. 318.

(3) دائرة المعارف الإسلامية، 2/ ص 988.

ovitch, A. L. Journal of the Economic and Social History of the Orient, Vol 17 (1974), p 219 (in (4) a review of Götting's Mediterranean Society, vol II).

إنَّهَا يَلْفُتْ نَظَرُ الْبَاحِثِ كَوْنُ رَسَائِلِ الْجَنِيْزَةِ الْعَرَبِيَّةِ اللُّغَةِ مَكْتُوبَةٌ بِحُرُوفٍ عِبْرِيَّةٍ ، وَيُخَيَّلُ لَنَا أَنَّ الْقَصْدَ مِنْ وَرَاءَ ذَلِكَ - عَلَى مَا يَحْتَمَلُ - كَانَ الْحِيلَةُ دُونَ إِطْلَاعِ الْآخَرِينَ - وَبِخَاصَّةٍ تِجَارَ الْمُسْلِمِينَ - عَلَى مَا فِي الرِّسَالِ مِنْ أَخْبَارٍ عَنِ السِّلْعِ وَأَثْمَانِهَا ، فَضْلاً عَنْ التَّعْمِيَّةِ عَلَى السُّلْطَاتِ وَأَصْحَابِ الْأَخْبَارِ الَّذِينَ قَدْ يَحْسِبُونَهَا كِتَابَاتٍ دِينِيَّةً لَا تَعْنِيهِمْ . وَزِيَادَةً فِي الْحِرْصِ مِنْ جَانِبِ كَاتِبِي الرِّسَالِ عَلَى كِتَابَانِ مَا فِيهَا مِنْ مَعْلُومَاتٍ ، فَلَهُمْ كَانُوا فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ يَسْتَعْمِلُونَ كَلِمَاتٍ أَوْ عِبَارَاتٍ عِبْرِيَّةً لَطَمَسَ مَدْلُوحُهَا عَلَى مَنْ لَا يَعْرِفُ اللُّغَةَ الْعِبْرِيَّةَ . فِي رِسَالَةٍ مِنَ الْقَيْرَوَانِ بِنَارِيخِ 1052/8/9 م مثلاً ، يُخْبِرُ تَاجِرٌ أَخَاهُ فِي الْإِسْكَانْدَرِيَّةِ أَنَّ ثَمَنَ الْكَتَانِ الْمَصْرِيِّ الْمُرْسَلِ قَبَضَهُ بِصَعْوَةٍ كَبِيرَةٍ ، ثُمَّ يُضَيِّفُ بِالْعِبْرِيَّةِ « خَبَأْتُ الْمُبْلَغَ فِي بَاطِنِ الْأَرْضِ ... إِذْ أَفْضَلُ أَنْ تَوْتَبِّي وَمَا لَكَ سَالِمٌ عَلَى أَنْ تَوْتَبِّي وَمَا لَكَ مَفْقُودٌ » (٥) . كَذَلِكَ عِنْدَ الْإِشَارَةِ إِلَى سِلْعٍ يُحْظَرُ التَّعَامُلُ بِهَا أحياناً - كَالْحَدِيدِ وَالْقَمْحِ وَالْفِضَّةِ - فَإِنَّ أَصْحَابَ الرِّسَالِ كَانُوا يُشِيرُونَ إِلَى السِّلْعِ بِأَسْمَائِهَا الْعِبْرِيَّةِ (٦) .

الوضع السياسي في المغرب في القرن الثاني عشر للميلاد :

يُقْصَدُ بِالْمَغْرِبِ فِي هَذِهِ الدِّرَاسَةِ كَافَّةُ الشِّمَالِ الْإِفْرِيقِيِّ - إِلَى الْغَرْبِ مِنْ مِصْرَ - بِمَا فِي ذَلِكَ صَقْلِيَّةً وَالْأَنْدَلُسَ .

فَسِ النِّصْفُ الْأَوَّلُ مِنَ الْقَرْنِ السَّادِسِ الْمَجْرِي /الثاني عشر الميلادي ، كَانَ الْمُرَابِطُونَ يَسِيرُوتُونَ مِنْ عَاصِمَتِهِمْ فِي مَرَاكُشَ عَلَى الْمَغْرِبِ الْأَقْصَى إِلَى مَدِينَةِ الْجَزَائِرِ شَرْقاً وَبِلَادِ السِّنْغَالِ جَنُوباً ، فَضْلاً عَنِ الْأَنْدَلُسِ . وَفِي عَهْدِهِمْ سَادَ الْإِسْتِقْرَارُ فِي هَذِهِ الرُّقْعَةِ - إِلَى أَنْ قَامَ الْمُوَحِّدُونَ عَلَيْهِمْ - وَنَشْطَتِ التِّجَارَةُ وَبِخَاصَّةٍ مَعَ السُّودَانِ الْغَرْبِيِّ الْمَصْدَرِ الرَّئِيسِيِّ لِلذَّهَبِ ، فَكَانَتِ الْمُنَاقِلُ الْمُرَابِطِيَّةُ لِلذَّكَاءِ غَايَةً فِي الْبُحُورَةِ . وَاكْتَسَبَتْ سَمْعَةً عَالِيَةً ، وَأَصْبَحَتْ وَسِيلَةَ التَّعَامُلِ الدُّوَلِيِّ ، وَكَانَ عَلَيْهَا طَلَبٌ كَبِيرٌ فِي

(٥) Goytchev, A Mediterranean Society, I, p. 265.

(٦) المرجع السابق ص 271.

كافة بلدان حوض البحر المتوسط ، حتّى إنّ باحثاً حديثاً أطلق عليها اسم «دولار القرن الثاني عشر»⁽⁷⁾.

وفي مطلع القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي ، كان حكمُ النورمان في جزيرة صقلية قد توطّد بعد انتزاعهم الجزيرة من أيدي المسلمين ، وأما دولة بني زيري في المهديّة ، فقد اعتراها الوهنُ إثر الغزوة الحلالية ، ونزاعها مع الفاطميين في مصر ، ومع دولة بني حماد في بجاية ، وتعرضها لهجمات الجنوئين والبيزيين (1087 م) ، وما نتج عن كل ذلك من تقلُّص في رقعة أراضيها التي انحصرت في الشريط الساحلي من أفريقية ، ثم فقدانها لجانب كبير من تجارة القوافل المُجزية مع بلاد السودان ، فضلاً عن التجارة مع صقلية ومصر. وكان النورمان - بعد سيطرتهم على صقلية يرونون بأبصارهم إلى بسط سيطرتهم كذلك على أفريقية ، منهزين فرصة ضعف دولة بني زيري فيها ، وانشغال المرابطين في مواجهة قيام الموحيدين عليهم في المغرب الأقصى ، وضعف الدولة الفاطمية في المشرق ، وقيام الحروب الصليبية ، إلى أن تحقّق لهم ذلك باستيلائهم على جزيرة جربة (1135 م) والمهديّة (1148 م). إن النورمان الطامعين في أفريقية كانت تحدوهم إلى ذلك عواملُ اقتصادية في المقام الأول . فصقلية وأفريقية ازدهرتا على مرّ العصور ، حيناً كانتا وثيقتي الصلة وتضمُّهما دولة واحدة ، كما حدث في أيام القرطاجنيين والرومان والبيزنطيين والعرب ، ذلك أن صقلية كانت المصدر الرئيسي للقمح بالنسبة لأفريقية - لا سيّما في سنوات الجفاف والقحط - والأخشاب والحريز ، كما أنها كانت تستوردُ من أفريقية زيت الزيتون وذهب السودان الغربي . إنّ تردّي الأوضاع في أفريقية الزيرية. وتفسُّخها - بقيام العديد من الإمارات المستقلة - وتصدّي النورمان لمراكب المسلمين في البحر المتوسط المتجهة من مصر وإليها - إنّ كل ذلك حدا بالجربة إلى ممارسة الغزو البحري ضد مراكب النورمان. وعلى المرء أن يأخذ بتحفظ شديد ما يذكره الإدريسي - وكان يكتب في بلرم تحت رعاية رجاء الثاني - عن الحراب الذي لحق بالمنطقة الساحلية من

Gottlieb, S.D. Letters of Medieval Jewish Traders, Princeton University Press 1973, p. 325, n.5 (7)

أفريقية - وبخاصة منطقة طرابلس - قابس - عازياً ذلك إلى عيش القبائل العربية ، إذ من المعلوم أنه منذ أن أخذ النورمان جزيرة جربة في خريف 539 هـ/ 1135 م ، حتى استيلائهم على طرابلس الغرب سنة 541 هـ/ 1146 م ، تعرّض ساحل أفريقيا المذكور باستمرار لغارات النورمان المنمرة وعيبتهم ، مما جعل الأهالي يلزمون مدنهم ، أو ينتقلون بالضرورة إلى المناطق الداخلية من البلاد⁽⁸⁾ .

وشهد القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي نمواً ملحوظاً في النشاط البحري للمدن الإيطالية ، وبخاصة بعد قيام الحروب الصليبية ، بينما تدنّى مركز المسلمين في البحر المتوسط ، نتيجة لحاجتهم الماسة للأخشاب اللازمة لإنشاء المراكب ، بعد أن فقدوا مصدرين مهمين للأخشاب ، هما صقلية وشرق الأندلس ، لا سيما منطقة طرطوشة (1147 م) . وكان بطرطوشة أكبر دور صناعة السفن عند المسلمين⁽⁹⁾ .

وفي النصف الثاني من القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي ، حلّ الموحدون محلّ المرابطين في المغرب والأندلس ، وتوسّعوا شرقاً ، ففَضُّوا على دولة بني حماد في بجاية (547 هـ/ 1152 م) ، وعلى دولة بني خُراسان في تونس (554 هـ/ 1159 م) ، وأخرجوا النورمان نهائياً من أفريقيا (555 هـ/ 1160 م) ، فتمّ لهم بذلك السيطرة على كافة أراضي المغرب والأندلس⁽¹⁰⁾ . إلا أن الموحدين شغلوا في الثلث الأخير من القرن السادس الهجري في الأندلس بمحاربة الممالك النصرانية ، وفي أفريقيا بالتصدي لبني غانية من قلوب المرابطين في ميورقة ، وقرقوش

(8) الإدريسي . محمد : وصف إفريقيا الشمالية والصحراوية (مأخوذ من كتاب نزعة المشتاق في احتراق الآفاق) . الجزائر 1957 . ص 76 - 97 .

Brett, M., "Ifriqiya As A Market for Siharum Trade", in Journal of African History, X, 3 (1969), pp. 363-4.

(9) الإدريسي . محمد : صفة المغرب ... والأندلس (مأخوذة من كتاب نزعة المشتاق في احتراق الآفاق) . لندن 1866 . ص 190 .

المكتبة العربية الصقلية (قطعة من كتاب نزعة المشتاق) . ليسك 1857 . ص 32 - 35 .

(10) التجاني . عبد الله : رحلة التجاني . تونس 1958 . ص 343 - 348 .

الغزي، والقبائل العربية المتحالفة معهم. إن هذه الظروف - فضلاً عن المصالح التجارية - اقتضت أن يسالموا النورمان في صقلية والجنونين والبيزنطيين. فتجد الموحدون منذ عام 1160 م يعقدون معاهدات سلم وتجارة متجددة مع الجنونين الذين أصبحت لهم في القرن الثاني عشر الصدارة الملاحية في البحر المتوسط، بالرغم من الحروب التي كان الموحدون يخوضونها في شبه جزيرة إيبيريا ضد الممالك المسيحية فيها، وبالرغم كذلك من استعارة الحروب الصليبية في المشرق.

اقتصاديات المغرب والأندلس في القرن الثاني عشر (حسب المصادر العربية والجنوية):

لعل من المناسب إيراد نبذة عن غلات بلدان المغرب الزراعية والحيوانية وثوراتها المعدنية وصناعاتها ومبادلاتها التجارية مستقاة من المصادر العربية، ومن وثائق مدينة جنوة التي كانت - في القرن الثاني عشر - في طليعة المدن الإيطالية المتاجرة مع المغرب والمشرق. ومن هذا العرض، يمكننا التثبت مما في رسائل الجنييزة من معلومات عن مدى نشاط تجار الجنييزة في معاملاتهم التجارية بين المغرب والمشرق في تلك الفترة. إن هذه النبذة تبذل لنا معرياً وأفر الغلات، كثير الصناعات القائمة عليها، كما تُبَيِّن لنا نشاط التجار المغاربة بين أقطار المغرب، وبينها وبين السودان الغربي والمشرق. في منتصف القرن العاشر الميلادي، يذكر المقدسي¹¹ المهدي ويقول إنها: «خزانة القيروان، ومطرح إصقلية ومصر»⁽¹¹⁾. وعن واردات الأندلس من المغرب يقول المقدسي: «تُحمل من برقة ثياب الصوف والأكسية. ومن إصقلية الثياب المقصورة الجيدة. ومن أفريقيا الزيت والفستق والزعفران واللوز والأنطاع والقرب. ومن فاس التمور وجميع ما ذكرناه»⁽¹²⁾.

وفي منتصف القرن العاشر أيضاً يذكر ابن حوقل ضمن غلات عديدة من بلاد

(11) المقدسي - محمد: آساسة القلاع في معرفة الأقاليم - يُدَّع 1906 - ص 226.

(12) للمسند السابق ص 239.

المغرب ما يلي : فن المرج القطران والجلود والتمور والصوف والعسل والشمع ، ومن سرت الشب السربي والصوف . ومن قابس الحرير والجلود المدبوغة . ومن صفاقس زيت الزيتون - مضافاً أن « زيت مصر في وقتنا هذا فن ناحيتها يُجلب ، لقلته بالشام » - ومن إقليم قرطاجنة القطن وكذلك القنب والكرويا والعصفر والعسل والسمن والحبوب والزيت . والمرجان بمرسى الحرز ، والحديد والكثان من أرض بونة ، ومن البصرة - بشمال المغرب الأقصى - القطن « المحمول إلى أفريقية وغيرها »⁽¹³⁾ . ويورد ابن حوقل ضمن صادرات المغرب إلى المشرق التمر والحرير والأكسية الصوفية والصوف والأنطاع والحديد والرصاص والزئبق⁽¹⁴⁾ . وأما الأندلس فيذكر ابن حوقل من غلاتها الزئبق والحديد والرصاص والدياج واللبود⁽¹⁵⁾ .

وفي منتصف القرن الحادي عشر ، يذكر أبو عبيد البكري حرير قابس فيقول : « وحريرها أطيب الحرير وأرقه ، وليس في عمل إفريقية حرير إلا في قابس » . وأما زيت صفاقس فنه « يمتار أهل مصر وأهل المغرب وصقلية والروم » . ويصف البكري المهدية بأنها « مرقاً لسفن الإسكندرية والشام وصقلية والأندلس وغيرها » . ويذكر اللوز الفريك من إقليم تونس ، والفستق في قصبة ملاحظاً أن « قصبة أكثر بلاد القيروان فستقاً » . ومنها ينشر بأفريقية ويحمل إلى مصر والأندلس وسجلماسة . وفي إقليم السوس يجنوبي المغرب الأقصى تكثر زراعة قصب السكر ، ومنه يُستخرج السكر الذي يُحمل إلى جميع بلاد المغرب . ويذكر البكري أودغشت - محطة القوافل جنوبي الصحراء الكبرى في طريقها من سجلماسة إلى غانة - فيقول إن تباع أهلها بالتبر ، وذهبها أجود من ذهب أهل الأرض⁽¹⁶⁾ .

ومن معادن وطنه يذكر البكري العنبر والقرمز - « وأطيب القرمز قرمز الأندلس » ،

(13) ابن حوقل - محمد ، صورة الأرض - بيروت . بدون تاريخ . ص 69 - 71 - 75 - 77 - 81 - 95

(14) المصدر السابق ص 109 .

(15) البكري - أبو عبيد : المغرب في ذكر بلاد المغرب (قطعة منسوخة من كتاب المسالك والممالك) . طريس 1965 - ص 17 - 20 - 30 - 41 - 47 - 161 - 159

ومن الأندلس يُحمل إلى الآفاق» - والياقوت الأحمر، والمنطيس، والمرجان، والذهب، والفضة - «ومعادن الفضة بالأندلس كثيرة في كورة تدمير وجبال حمة بجانة» - والقصدير، والزريق، والكبريت الأحمر، ومعدن الكحل المشبه بالإصبياني بناحية مدينة طرطوشة يُحمل منها إلى جميع البلاد»^(١٥).

أما الشريف الإدريسي الذي صنف كتابه (نزهة المشتاق في اختراق الآفاق) بمدينة بلرم في منتصف القرن الثاني عشر الميلادي، فيذكر من معادن المغرب الشب الكواري، والنحاس الحالص من جنوب المغرب الأقصى، والمرجان من سبتة ومرسى الحرز، والحديد الجيد من بونة والأريس وبجاية^(١٦). ويذكر من الغلات الزراعية القطن والكون والكروياء والحناء في إقليم سجلماسة، وقصب السكر في تارودنت، والقطن في أرض تادلة، ومنه كل ما يعمل من الثياب القطنية ببلاد المغرب الأقصى». ويذكر الإدريسي من غلات قفصة التمر والقطن والكون، ومن غلات قابس التمر وزيت الزيتون والرطب. ومن غلات قرطاجنة القطن والقنب والكروياء، والمصفر، والكتان بأرض بونة، والزعفران في أرض الأريس، والأخشاب بجلال بجاية^(١٧). ويشير الإدريسي إلى أهمية تجارة المغرب مع بلاد السودان الغربي، ذاكراً ثلاثة من المراكز الرئيسية لهذه التجارة: أوجلة، ومنها يُدخل إلى كثير من أرض السودان نحو بلاد كوار وبلاد كوكو، وهي في رصيف طريق الوارد عليها والصادر كثير، كما أن من مدينة زويلة ابن خطاب «يُدخل إلى جمل من بلاد السودان»^(١٨). ثم وارقلان التي يتجول أهلها في بلاد السودان إلى بلاد غانة وبلاد ونقارة، فيخرجون منها التبر ويضربونه في بلادهم باسم بلدهم»^(١٩). وأهم هذه المراكز أغات عاصمة المرابطين الأولى قبل بناء مراكش.

(١٦) البكري: أبو نعيم: جغرافية الأندلس وأوروبا (من كتاب المسالك والممالك - بيروت ١٩٦٨). ص ١٢٥ - ١٣٠

(١٧) الإدريسي: وصف إفريقيا الشمالية والصحراوية... ص ٢٥، ٤٩، ٨٥، ٨٦، ٦٣، ٨٦، ١٠٨

(١٨) المصدر السابق ص ٧٨، ٥٠، ٧٥، ٧٦، ٨١، ٦٣، ٨٦.

(١٩) المصدر السابق ص ٩٩

(٢٠) المصدر السابق ص ٨٩.

وأهل أغاث «أملياء» تجار مياسير، يدخلون إلى بلاد السودان بأعداد الجبال الحاملة لقناطير الأموال من النحاس الأحمر والملون والأكسية وثياب الصوف والعائم والمآزر وصنوف النظم من الزجاج والأصداف والأحجار وضروب من الأفاويه والعطر والآلات الحديد المصنوع... ولم يكن في دولة الملتمين [المرابطين] أحد أكثر منهم أموالاً ولا أوسع منهم أحوالاً⁽²¹⁾. وعند الحديث عن مسقط رأسه سبتة - ذات المياه الغنية بالمرجان - يقول الإدريسي: «وبمدينة سبتة سوقٌ لفصيله [المرجان] وحكّه وصنعه خرزاً وثقبه وتنظيمه. ومنها يُجهّز به إلى سائر البلاد، وأكثر ما يُحمل إلى غانة وجميع بلاد السودان، لأنه في تلك البلاد يُستعمل كثيراً»⁽²²⁾.

أما الأندلس فأهم صادراتها الحرير من إقليم جيان «ولها زائد على ثلاثة آلاف قرية كلها يربى بها دود الحرير»، وزيّت الزيتون من إقليم الشرف بالقرب من أثسيلية «وجلّ تجارتهم بالزيّت يُجهّز به منها إلى أقصى المشرق والمغرب». والتين من إقليم مالقة «وتينها يُحمل إلى بلاد مصر والشام والعراق، وربما وصل إلى الهند، وهو من أحسن التين طيباً وعذوبة»⁽²³⁾. ومن الصناعات الرئيسية بالأندلس صناعة الكاغد بمدينة شاطبة التي يعمل بها من الكاغد «ما لا يوجد له نظير بمعمور الأرض، ويعمل المشارق والمغرب»، وإنشاء السفن في طرطوشة ودانية. كما تُصنع في حصن بكيران - غربي شاطبة - «ثياب بيض تباع بالأثمان العالية. ويعمر الثوب منها سنين كثيرة. وهي من أبدع الثياب عتاقة ورقّة حتى لا يفرّق بينها وبين الكاغد في الرقة واليباض»⁽²⁴⁾.

في منتصف القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي، وقع بالمغرب حدثان كان لهما عواقب اقتصادية وخيمة بالنسبة للأندلس وإفريقية. فبعد نحو ربع قرن من الصراع بين المرابطين والموحدين - مما شلّ اقتصاد الأندلس والمغرب الأقصى - انتهت

(21) المصدر السابق ص 42.

(22) المصدر السابق ص 108.

(23) الإدريسي، «صفة المغرب والأندلس...» ص 202، 178، 200.

(24) المصدر السابق ص 192، 190.

دولة المرابطين (541 هـ / 1147 م) . وفي الوقت ذاته تقريباً سقطت قواعد مهمة في الأندلس في أيدي النصارى . منها ألمرية وطرطوشة ولشبونة . كما أتم نورمان صقلية احتلالهم لساحل أفريقية والإجهاز على دولة بني زيري فيها ، باستيلائهم على المهديّة . وها هو الإدريسي يصف لنا الآثار الاقتصادية التي ترتبت على سقوط ألمرية في يد صاحب قشتالة وليون - بمساعدة أسطوليّ جنوة وبيزة - فيقول : كانت [ألمرية] في أيام الملم مدينة الإسلام... كان بها من طرز الحرير ثمانمائة طراز . يعمل بها الحبل والدبياج والسقلاطون والأصباني والجرجاني والستور المكلفة والنياب المعينة والخمر والعنابي والمعاجر وصنوف أنواع الحرير... وكانت ألمرية إليها تُقصد مراكب البحر في الإسكندرية والشام كله ، كما كانت قاعدة الأسطول وبها تُنشأ السفن ، كما كانت تُصنع بها صنوف آلات النحاس والحديد . ومما يدل على كثرة الوافدين إليها من التجار أنه كان بها نحو ألف فندق لإيوائهم⁽²⁵⁾ . ويصفها ابن غالب بأنها «باب الشرق ومفتاح التجارة والرزق... وكان يعمل بها من الوشي والسقلاطوني والبغدادى وسائر أجناس الديباج وجميع ما يعمل من الحرير ما لم يعمل مثله بصنعاء وعدن . ومنها كان يُسفن إلى جميع الآفاق... ملكها النصارى سنة اثنتين وأربعين وخمسمائة [1147 م] ومكثت فيها عشرة أعوام ، ثم استرجعها عثمان بن عبد المؤمن سنة اثنتين وخمسين وخمسمائة [1157 م]⁽²⁶⁾ . ثم يحدثنا الإدريسي عما آلت إليه هذه المدينة المزدهرة بعد سقوطها في أيدي النصارى فيقول «وألمرية في هذا الوقت الذي ألقنا كتابنا هذا فيه صارت ملكاً بأيدي الروم ، وقد غيروا محاسنها ، وسبوا أهلها ، وخرّبوا ديارها ، وهدموا مشيدّ بناها . ولم يبقوا على شيء منها»⁽²⁷⁾ .

وقد حلّ بالمهديّة وقابس مثل ما حلّ بألمرية من عيب وسيّ وتخریب على أيدي

(25) المصدر السابق ص 197 - 198 . السقلاطون كلمة يونانية تُطلق على ثياب الكتان .

(26) ابن غالب . محمد : تعليق متنى من كتاب فرحة الأندلس في تاريخ الأندلس ، مجلة معهد المخطوطات العربية . مجلد 1 - جزء 2 . القاهرة 1955 . ص 283-284 .

(27) الإدريسي : صفة المغرب والأندلس... ص 198 .

النورمان ، إلا أن الإدريسي - بحكم ظروف تأليفه لكتابه - مجده أقل حدة في وصفه لما حدث لها بسبب النورمان . فعن المهديّة يقول « لم تزل ذات إقلاع وحطّ للسفن الجهازية القاصدة إليها من بلاد المشرق والمغرب والأندلس وبلاد الروم وغيرها من البلاد ، وإليها تُجلب البضائع الكثيرة بقناطير الأموال على مرّ الأيام ، وقد قلّ ذلك في وقتنا هذا ... وكانت فيما سلف المسافر إليها كثير ، والبضائع إليها مجلوبة من سائر البلاد والأقطار ، والأمتعة والتاجر بها نافقة ... » (28) . وأما قابس التي كان البكري - قبل أقلّ من قرن من تاريخ تأليف الإدريسي لكتابه - قد نوّه بإنتاجها من الحرير إذ قال « وحريرها أطيب الحرير وأرقه ، وليس في عمل أفريقية حرير إلا في قابس » (29) ، فإنّ الإدريسي يكتفي بإيراد هذه العبارة المختصرة « وكان بها فيما سلف طرز يسلم بها الحرير الحسن » ، دون تحليل ذلك » (30) .

ولعلّ من المناسب ، قبل الحديث عن العلاقات التجارية بين جنوة وبين بلدان المغرب أن نورد أسباب تدني الأوضاع الاقتصادية في أفريقية منذ مطلع القرن الحادي عشر إلى منتصف القرن الثاني عشر ، كما ذكرها جويتين في بحثٍ موثّقٍ قُبِمَ له ، وهي بلّيجاز : انتقال الخلافة الفاطمية إلى مصر . والغزو الهلالي . واستيلاء النورمان على جزيرة صقلية ، وحروب بني زيري ومنازعاتهم مع جيرانهم ، وتحوّل طرق القوافل عبر الصحراء إلى المغرب الأقصى بعد قيام دولة المرابطين ، وإلى بجاية ، وكذلك إلى مصر الفاطمية ، وظهور المدن الإيطالية البحرية - جنوة وبيزة والبندقية - واستثمارها تدريجياً بتجارة حوض البحر المتوسط . وأخيراً ، وليس آخراً ، التطوّر الذي طرأ على صناعة إنشاء السفن ، فأصبحت المراكب أكبر حجماً وأخذت تنقل مباشرة من غربي البحر المتوسط (الأندلس وفرنسا وإيطاليا) إلى شرقيه (مصر والشام) ، فلم تعدّ بالتالي لأفريقية وصقلية مكانتها السابقة كمحطتين متوسطيتين لاستقبال سلع المشرق ، ثم تولّي توزيعها في الحوض الغربي للبحر

(28) الإدريسي : وصف إفريقيا الشمالية والصحراوية ... ، ص 78 .

(29) البكري : المغرب في ذكر بلاد المغرب ، ص 17 .

(30) الإدريسي : وصف إفريقيا الشمالية والصحراوية ، ص 76 .

المتوسط ، واستقبال سلع الأندلس والمغرب ثم تصريفها في المشرق (31)

كانت علاقات جنوة علاقاتٍ عدائيةٍ مع المرابطين في غربي البحر المتوسط ، بخلاف ما أصبحت عليه مع الموحدين . ففي سنة 1161 م ، عقد الجنويون مع أول سلاطين الموحدين - عبد المؤمن بن علي - معاهدة تجارية مهمة ظلت تُجدد إلى نهاية القرن الثاني عشر ، ولا يرد في الوثائق الجنوبية ذكر لأعمال عدائية أو مصاعب مع الموحدين (32) . ولعل قيام هذه العلاقات التجارية بين دولة الموحدين الفتية وبين جنوة يرجع - كما أسلفنا - إلى انشغال الموحدين في حروبهم في شبه جزيرة ايبيرية ، وانشغالهم كذلك في التصدي لبني غانية في الجزائر الشرقية أولاً ، ثم في افريقية ، كما يرجع كذلك لمصالح الجانبين التجارية البحتة ، لا سيما وأن تجارة المشرق انقطعت - أو كادت أن تنقطع - بسبب الحروب الصليبية .

كانت أهم الموانئ المغربية التي تعامل معها الجنويون في أعمالهم التجارية بجاية (من 1155 إلى 1165 م) ، ثم احتلت سبتة مكان الصدارة في أواخر القرن الثاني عشر ، ووهران ، وطرابلس الغرب . ويرد ذكر جزيرة جربة دون قابس في الوثائق الجنوبية (33) .

كانت جنوة تصدر إلى بلاد المغرب بعض منتجاتها ، إلا أن معظم البضائع كانت من لمبارديا وفلاندرز والأندلس والمشرق ، بحيث كان دور الجنويين دور الوسيط ، كما كان الحال بالنسبة لافريقية في القرنين العاشر والحادي عشر . وأهم السلع التي ورد ذكرها في الوثائق الجنوبية في النصف الثاني من القرن الثاني عشر هي : الفساتين ، والأقمشة الكتانية والحريرية ، والسجاجيد ، ومواد الصباغة كالزعفران واللاك (يُعطي لوناً أحمر) والنيلة . ثم الأحجار الكريمة ، والقطر ، والبسك ، والتوابل (وبخاصة الفلفل) ، والين الجف ، والنحاس ، والورق ،

(31) Goitein, S.D., "Medieval Tunis", pp. 308-311

(32) Krueger, H.C., "Genoese Trade with North West Africa in the Twelfth Century" in Speculum.

vol VIII (1933), Cambridge, Massachusetts, p. 397.

(33) المرجع السابق ص 380 - 383 .

وملح النشادر (لاستعماله في الدباغة) ، والميروبالان (من الهند ، وكان يُستعمل كمسهل ومهضم ، وفي الدباغة والصباغة) (14)

أما السلع التي كانت جنوة تستوردها من بلاد المغرب في النصف الثاني من القرن الثاني عشر ، فهي الجلود والمصنوعات الجلدية والقرب والصوف ، والشب (وكان يُستورد بكيات كبيرة من شمال أفريقيا لاستعماله في الدباغة والصباغة) ، والذهب وتبر الذهب ، والقمح (ويرد ذكره في كل الوثائق ، وبخاصة من سبتة ووهران وجربة) (15).

إن الجنوبيين كثيراً ما اتخذوا من بلدان المغرب منفذاً أو سوقاً لبيع الأقمشة الكثيرة التي كان يجلبها تجار شمال أوروبا من أسواق شاميين وفلاندرز ومن مراكز صناعة الأقمشة في لبارديا . وفي المقابل ، كان الجنوبيون يُرسلون إلى لبارديا وشمال أوروبا الكثير من الجلود والشب ، مما يجلبونه من مدن المغرب . وإن الكثير من مواد الصباغة والتوابل والأحجار الكريمة واللآلئ التي كانت تصل من الشرق إلى موانئ مصر والشام ، كان التجار الجنوبيون ينقلونها في سفنهم من الإسكندرية وبلاد الشام ، ويبيعونها - لا في أسواق جنوة ذاتها - بل في أسواق المسلمين في شمال أفريقيا (16).

لمحة عامة عما في رسائل الجنيزة من معلومات عن اقتصاديات المغرب :

عكف الباحثون على دراسة رسائل جنيزة القاهرة منذ اكتشافها ، وفي طليعة هؤلاء الباحثين س. د. جويتين ، الذي نشر على مدى ثلاثين عاماً العديد من البحوث والدراسات في الدوريات والمجلات العلمية ، عن مختلف جوانب محتويات رسائل الجنيزة ، وتوج دراساته بأن أصدر في السنوات الأخيرة أربعة مجلدات ضخمة من الدراسات عن هذه الوثائق بعنوان (مجتمع البحر المتوسط - الجماعات

Krueger, H. C., ' The Wars of Exchange in the Genoese-African Traffic of the Twelfth Century in Spiculan, vol. Xii (1937), cambridge, Massachusetts, pp. 9 59-67. (34)

(35) المرجع السابق ص 68 - 70.

(36) المرجع السابق ص 70 - 71.

اليهودية في العالم العربي ، كما تصوّرها وثائقُ جنيزة القاهرة (١٧). والحقّ يقال إنّ دراسات جوبتين - الذي يُجيد اللغتين العربية والعبرية - تتميز بالعمق والتفصيل والدقة. وكان جُلُّ اعتمادنا في هذه اللوحة على المجلد الأول من تلك المجلدات الأربعة ، وهو يتناول الأسس الاقتصادية لذلك المجتمع .

إنّ معظم رسائل جنيزة القاهرة تبادلتها التجار اليهود - من افريقية أصلاً - بعد نزوحهم واستقرارهم في مصر ، مع أقاربهم ووكلائهم التجاريين في مدن افريقية في القرن الخامس الهجري / الحادي عشر الميلادي . وتبين رسائل الجنيزة بمُجملها أنّ العالم الإسلامي آنذاك - من المغرب الأقصى والأندلس غرباً إلى عدن شرقاً - كان يشكّل جماعةً تجارية حرة Free trade Community لا تتدخل فيها الدول - بالرغم من اختلافها سياسةً ومذهباً - في نشاط الأفراد الاقتصادي ، ولم يكن يُفرّق فيها بين التجار المحليين ، والتجار الأغراب ، وكان على أهل الذمة - كاليهود - أن يؤدّوا الجزية وأن يُرزوا - أي كانوا - شهادةً تُثبت أداءهم لها . وأما الأجانب من خارج العالم الإسلامي ، فكان عليهم دفعُ رسم العشور في مناطق الحدود (١٨) . وكان النصارى يعاملون تجار المسلمين بالمثل ، كما يفيدنا بذلك الرحالة ابن جبير أثناء مروره ببلاد الشام في أواخر القرن الثاني عشر للميلاد ، فهو يقول : « واختلافُ القوافل من مصر إلى دمشق على بلاد الإفرنج غير متقطع . واختلافُ المسلمين من دمشق إلى عكة كذلك . وتجارُ النصارى أيضاً لا يُمنعُ أحدٌ منهم ولا يُعترض . وللنصارى على المسلمين ضريبةٌ يؤدونها في بلادهم . وتجارُ النصارى أيضاً يؤدون في بلاد المسلمين على سائرهم ... » (١٩) .

ويُستفاد من رسائل الجنيزة أنّ اليهود في المجتمع الإسلامي كانوا يمتزجون بحرية

Goldin S.D. A Mediterranean Society. The Jewish communities of the Arab world as Portrayed in (37)
the Documents of the Cairo Geniza. University of California Press

Goldin, S.D. A Mediterranean Society, vol. I University of California Press, 1967, pp. 61, 70. (38)

(39) ابن جبير . محمد : رحلة ابن جبير ، بيروت 1968 ، ص 235 .

مع جيرانهم ، ومع أنه كان لهم أحياء خاصة بهم ، إلا أنهم كانوا يستأجرون مساكن من المسلمين وبالعكس . وبخلاف ما كانت عليه الحال في أوروبا في أواخر القرون الوسطى ، فإننا نجد يهود الجنيزة يمارسون مختلف الحرف بما فيها الزراعة ، ولو أنهم كانوا بارزين في بعض الحرف كالصباغة وصناعة الحرير والصباغة وصناعة الزجاج والمواد الصيدلية . كذلك فإن قيام شركات بين المسلمين واليهود في التجارة والصناعة لم يكن أمراً غير مألوف (40) .

إن نشاط تجار الجنيزة انحصر في البلاد الإسلامية ، وكان تجار الروم يفدون بأنفسهم إلى أسواق المنطقة العربية لشراء السلع . وفي رسالة كتبت حوالي سنة 1050 م ، نقرأ أن تجار الروم اشتروا كميات كبيرة من المرجان من افريقية . ولما كان هؤلاء الروم لا يستطيعون تصديره إلى الهند إلا عن طريق مصر والشام ، فإن ذلك يعني أن التجار الأوروبيين - منذ تلك الفترة المبكرة (قبل بدء الحروب الصليبية بنصف قرن) - أصبحوا يتاجرون بين بلد إسلامي وآخر (41) .

ويتبين من رسائل الجنيزة أن أهم واردات افريقية في القرن الخامس الهجري / الحادي عشر الميلادي كان الكتان الخام بمختلف أصنافه من مصر ، وهو أكبر المواد بروزاً في رسائل الجنيزة ، وكانت البلاد التونسية آنذاك تصنع المنسوجات الكتانية الفاخرة - وقد شبهت بمقاطعة لانكشير مركز صناعة المنسوجات القطنية بأنجلترا والتي كانت في البداية تعتمد على القطن الخام من مصر - وكان للثياب السوسية (السومييات) شهرة في المشرق (42) . كما كانت تستورد من مصر - أو عن

(40) Galtier, A. Mediterranean Society I. PP. 70-71

(41) Galtier S.D. "Mediterranean Trade in the Eleventh Century" in Studies in the Economic History of the Middle East (ed. by A. Cook, London)

(42) يذكر أبو شامة أن الفرج الصليبي استولوا على مركب للمسلمين في طريقها من مصر إلى الشام . وكان على ظهرها أمتعة تشمل «عدة من الأثواب السوسية» - أبو شامة - عبد الرحمن - كتاب الروضتين - القاهرة 1962 . 2/1 ص 517 .

وعن الثياب السوسية ووجدتها - انظر : البكري ، ص 36 .
ومؤلف مجهول الاسم : كتاب الاستبصار في عجائب الأمصار ، الإسكندرية 1957 . ص 119 .

طريقها - السكر ومنتجات الشرق الواردة إلى مصر ، وفي مقدمتها التوابل - كالفلفل والقرقة والقرنفل - والطور و مواد الصباغة والديباغة - كالبقم واللاك والنبلة - والمواد الكيميائية - وبخاصة النشادر - والمقاير الطيبة . وكانت أهم صادرات أفريقية إلى مصر الثياب الكتانية ، والذهب والفضة - نقوداً وقطعاً - والحرير (وكان يأتي من صقلية والأندلس ، ثم يعاد تصديره) ، والمعادن - كالنحاس والرصاص والزئبق (لا يرد ذكر الحديد في الرسائل) - وزيت الزيتون ، والعسل ، والصابون ، والشمع ، والزعفران ، والقار ، واللوز المقشور ، والأنطاع ، والمرجان ، والكتب (العربية والعبرية) وجلودها المزركشة (43) .

في النصف الأول من القرن الحادي عشر ، تورد رسائل الجنيزة أخباراً وإرساليات كميات وافرة من العملات الذهبية والفضية من أفريقية إلى مصر ثمناً للمنتجات المستوردة من مصر والشام والعراق ، ثم تبدل الحال بعد الغزوة الحلالية وانقطاع مورد أفريقية من ذهب السودان الغربي . وفي أواخر القرن الحادي عشر ، كان الدينار المضروب في المهديّة «مموهاً» لتدني نسبة الذهب فيه ، ولذلك فإن التجار الأجانب كانوا يبيعون سلعهم بالدينار المهدوية . ثم يبادرون إلى شراء عملة متداولة دولياً ، وبخاصة الدينار أو المناقيل المرابطة . التي أخذت في أواخر القرن الحادي عشر تحل محل الدينار الفاطمية في تجارة حوض البحر المتوسط (44) .

إن رسائل الجنيزة غنية بالمعلومات عن الأسفار ونقل البضائع براً وبحراً ، ومنها يتبين أنه لم تكن ثمة قيود على السفريين أفريقية الزيرية ومصر الفاطمية ، بالرغم من القطيعة التي نشأت بين الدولتين . وأن انتظام حركة القوافل والمراكب كان من شأنه أن انقسم العام إلى مواسم نشاط تجاري وأخرى ركود تجاري ، وهذا الوضع انعكس رسائل الجنيزة . كما أن الأعياد الإسلامية كانت مناسبة كبرى لبيع البضائع وبخاصة الملابس - وقد وردت العبارة التالية في إحدى الرسائل «قد تحركت

Göteborg, "Medieval Tunisia", . . pp. 321- "Mediterranean Trade" PP. 56-57 (43)

Göteborg, "Mediterranean Society", p. 235 (44)

المعيشة ، وهو موسم⁽⁴⁵⁾ . وفي فصل الشتاء ، حينما تتوقف الملاحة في البحر المتوسط ، كانت توجه من القيروان إلى مصر ثلاث قوافل ، فضلاً عن قافلة سجلاسة إلى مصر عن طريق القيروان ، وكان يشار إلى تحركها «يوم مشي الموسم» ، وكانت القوافل تعرف بالمواسم لأنها كانت تتحرك في مواسم معينة . وقد ازداد الاعتماد على المراكب للسفر ونقل البضائع في النصف الثاني من القرن الحادي عشر ، بعد الغزوة الملاحية ، واختلال الأمن في افريقية . وبالنسبة لأصحاب رسائل الجيزة فإن الأسفار كانت في معظمها بحراً حتى بين مصر و افريقية⁽⁴⁶⁾ . والمراكب البحرية لم تكن هي الأخرى بمأمن من القرصان ، وفي إحدى رسائل الجيزة وصف هجوم ستة رجال ابن التمنة - المتعاون مع النورمان بصقلية - قرب جرجنت Girgenti - على ساحل صقلية الجنوبي - على سفينة تونسية ، ونهبوا ما كان على ظهرها من منسوجات⁽⁴⁷⁾ .

وبالنسبة للقرن الثاني عشر الميلادي ، يرد في إحدى رسائل الجيزة ذكر شحن ثماني قطع فخارية من النوع المعروف في الأندلس والمغرب باسم «المخفيات» تم إرسالها من الأندلس إلى مصر⁽⁴⁸⁾ .

وكانت جلود الكتب وأغلفتها تُصدّر من افريقية إلى مصر جاهزة ، وكل ما ذُكر عنها في رسائل الجيزة أنها كانت مربعة . وتشير رسالة من منتصف القرن الثاني عشر إلى إرسال 12 جلوداً أحمر اللون ، وستة جلود سوداء ، وخمسة جلود بيضاء⁽⁴⁹⁾ .

وثمة كشف حساب مفصل عن شحنة من الأرجوان أرسلت حوالي سنة 1100 م من القسطنطينية إلى البلاد التونسية ، يبين أن ثمن البضاعة في بلد

(45) المرجع السابق ص 449 .

(46) المرجع السابق ص 195 . 275 . 277 . 280

(47) المرجع السابق ص 330 .

(48) المرجع السابق ص 111 ، ينظر دوري

Doy, R. Supplément aux dictionnaires arabes, London 1881 I, p. 307

Gaiteia, A. Mediterranean Society I, P. 112 (49)

المنشأ $\frac{1}{4}$ ، 66 دينار مصري ، وأنها بيعت بمبلغ $\frac{7}{24}$ - 264 دينار محلي [=94 ديناراً مصرياً] . وبلغت تكاليف الشحن والمكوس حوالي 14 ديناراً . وعلى ذلك فإن نسبة الربح الصافي كانت 23% (50) .

وترد عبارة « واجب مُشْتَرَى » - نوع من ضريبة الشراء Purchase Tax - في إشارة إلى المهديّة سنة 1100 م ، وكانت حوالي 7 ، 2% من ثمن البضاعة (51) . وكما تقدّم ، فإنّ المُنَاقِلَ المِرابِطِيّة كان عليها إقبال كبير في القرن الثاني عشر الميلادي لجودتها ، بحيث أصبحت عملة التبادل في منطقة البحر المتوسط . ففي رسالة جنيزة إلى تاجر في الفسطاط من وكيله التجاري في المهديّة حوالي سنة 1100 م ، يقول الوكيل « أرسلت لكم 100 دينار مِرابِطِي وازن ، وغمّنها بعملة المهديّة - $\frac{3}{1}$ دينار . وكان شرائي لها بعد عثا ومشقة كبيرين . وهي دنائير بكريّة [نسبة للأمير المِرابِطِي أبي بكر بن عمر المتوفى سنة 480 هـ / 1087 م] واغناميّة [مضروبة بأغنام] عاصمة المِرابِطِيّين قبل بناء مدينة مراكش » (52) .

وفي حدود سنة 1100 م ، أرسل تاجر بالإسكندرية ثلاث عشرة سبيكة من الفضة وزن 2900 درهم إلى المغرب ، وأرفقها بالتعليمات التالية : اشتر لي دنائير مِرابِطِيّة أغناميّة أو ربايعيات [لعله يقصد ربع الدينار أو الرباعي المضروب بصقلية على عهد النورمان ، والمعروف عندهم باسم طري tari] ، ولا تشتّر شبراً واحداً من القماش (53) .

وفي سنة 1100 م تقريباً ، أرسل تاجر في مصر شحنة من الأرجوان إلى مدينة صفاقس ، واشترى وكيله بشنها كمية كبيرة من الدنائير المِرابِطِيّة المضروبة بمدينة مراكش ، ولم يحوّل إلى العملة المحليّة سوى قطعتين من الذهب (54) .

(50) المرجع السابق ص 202 .

(51) المرجع السابق ص 271 .

(52) المرجع السابق ص 235 .

(53) المرجع السابق ص 636 .

(54) المرجع السابق ص 340 .

أما المراكب فإنه كان يُشار إلى أصحابها بالقابهم لا بأسمائهم. في رسالة مورخه في سنة 1140 م ، إشارة إلى «مركب السلطان» وعن إبحاره مع «مركب القائد» من الأندلس إلى مصر، والسلطان في هذه الحالة هو صاحب بجاية يحيى ابن عزيز، وأما القائد فهو علي بن عيسى بن ميمون قائد الأسطول المرابطي في المرية، إذ يرد ذكرهما في معاهدة سلم مبرمة مع بيزة سنة 1133 م⁽⁵⁵⁾. وفي خطاب مؤرخ في أبريل عام 1137 م ، يذكر الكاتب أن مركباً كبيراً تم إنشاؤه وأنه يأمل في أن يسافر فيه من الأندلس إلى مصر حينما يصبح البحر آمناً من هجمات العدو. ولعل هذا المركب هو «مركب السلطان» الذي وصل إلى الإسكندرية في سبتمبر عام 1140 م⁽⁵⁶⁾. ويلاحظ جويتين أنه في حين أنه تمكن من جمع أسماء 150 مركباً للمسلمين من رسائل الجنيزة في القرن الحادي عشر، فإنه لم يجد في رسائل القرن الثاني عشر سوى «مركب السلطان» و«مركب القائد» المشار إليهما⁽⁵⁷⁾. لقد آلت إلى المدن الإيطالية في القرن الثاني عشر الميلادي السيطرة على الملاحة في البحر المتوسط ، بعد أن كانت السيادة البحرية في القرنين السابقين للدول الإسلامية في الأندلس والمغرب ، وكان من أهم الأسباب لذلك انقراض المسلمين لموارد الأخشاب بعد فقدان صقلية وشرق الأندلس. ويلاحظ أن ابن جبير يذكر المراكب الجنوية أكثر من مرة في رحلته : فقد سافر من سبتة إلى الإسكندرية على متن مركب جنوي ، وعاد من عكا إلى مدينة مسينة على متن مركب جنوي ، وسافر من أطرابلس بصقلية عائداً إلى الأندلس على متن مركب جنوي ، فضلاً عن مراكب أخرى للجنوئين قابلها في صقلية قادمة من الإسكندرية في طريقها إلى الأندلس ، كما يذكر ابن جبير أنه قصد صور لمطالعة مركب بها أعلمنا أنه يتوجه إلى بجاية طمعاً في الركوب فيه ، مما يدل على أن المراكب الجنوية كانت تقوم برحلات منتظمة عبر البحر المتوسط بين موانئ بلاد الشام ومصر وبين موانئ المغرب ، وأن المسلمين

(55) المرجع السابق ص 310 .

(56) المرجع السابق ص 308 .

Goitein,

Trade...p. 22 (57)

— حُجَّاجَهُمْ وَتِجَارَهُمْ — اعتادوا أن يستقلوها في أسفارهم (58).

ولم تكن الأسفار البحرية مأمونة في القرن الثاني عشر أيام الحروب الصليبية ، وغارات النورمان المتكررة على ساحل أفريقية ، وسطوهم على مراكب المسلمين في وسط البحر المتوسط . وتحدث إحدى رسائل الجنيزة في أوائل القرن الثاني عشر عن مركب أندلسي أقلع من المهديّة ودافع عن نفسه ضد هجوم نصراني ، إلا أن سفينة مغربية أفلتت بعد ذلك المركب بقليل صلحها العدو ، فجنحت إلى البر بعد أن تمكن المهاجمون من نهب شحنتها وسبي معظم ركبائها (59).

مقطعات من تسع رسائل من جنيزة القاهرة من القرن الثاني عشر :

إن رسائل الجنيزة من القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي — وبخاصة النصف الثاني منه — قليلة بالنسبة لما كانت عليه في القرن الخامس الهجري/ الحادي عشر الميلادي فيما يتصل بالمغرب والأندلس ، ولكنها أوفر عدداً فيما يتصل بنشاط التجار اليهود — من أصل مغربي — في منطقة المحيط الهندي . ويرجع ذلك إلى أسباب اقتصادية وسياسية . فبتدأ القرن الحادي عشر ، أخذ كثير من تجار اليهود بالمغرب والأندلس يتزحون إلى مصر بعد انتقال الخلافة الفاطمية إليها من أفريقية ، وإثر الغزوة الحلالية ، واحتلال النورمان لجزيرة صقلية ، وازدياد نشاط المدن الإيطالية التجاري والبحري ، واستئثارها — لا سيما بعد قيام الحروب الصليبية — بتجارة حوض البحر المتوسط . وفضلاً عن التزوح إلى مصر ، فإن الكثيرين من التجار اليهود في المغرب والأندلس نزحوا كذلك إلى صقلية النورمانية ، وإيطاليا ، وشمال إسبانيا ، وجنوب فرنسا . ويلاحظ أن أكبر تاجرين جنوئين في تجارة المدينة مع المغرب في النصف الثاني من القرن الثاني عشر كانا يهوديين أحدهما الصيرفي ستابليس *Stabilis* والثاني بلانكاردس (60).

(58) ابن جبير : رحلة ابن خیر ص 8 . 257 . 282 . 249

(59) Goitein, A Mediterranean Society, Lp 308

(60) Krueger H.C "Genoese Trade", pp. 388, 389

وأما بالنسبة لوضع اليهود في المغرب والأندلس على عهد المرابطين والموحدين ، فإن وضعهم كما يبدو لم يتأثر كثيراً في أيام المرابطين ، باستثناء الضريبة الخاصة التي فرضها عليهم يوسف بن تاشفين . يقول صاحب (الحلل الموشية) إن ابن تاشفين « افترض على اليهود في تلك السنة [464 هـ] فريضة ثقيلة اجتمع له منها جملة ماله استعان به على ما كان بسيله »⁽⁶¹⁾ . ولما دخل عبد المؤمن بن علي - أول سلاطين الموحدين - مدينة تونس سنة 554 هـ « عرض الإسلام على من بها من اليهود والنصارى ، فمن أسلم سلم ، ومن امتنع قتل »⁽⁶²⁾ . ويرى أحد الباحثين أن عبد المؤمن أراد الانتقام من النصارى لما فعله رجاء الثاني بالمسلمين في إفريقية ، وأن ابن الأثير أضاف اليهود بوصفهم من أهل الذمة ، إذ بقيت جماعات كثيرة من اليهود في شرق المغرب بعد قيام دولة الموحدين⁽⁶³⁾ . وفي المغرب الأقصى ، نزح موسى ابن ميمون عن قرطبة ، واستقر في فاس في عهد عبد المؤمن بن علي ، ولم ينتقل منها إلى مصر إلا بعد عامين من وفاة عبد المؤمن . ومع أن وضع اليهود في المغرب ساء في عهد ثالث سلاطين الموحدين يعقوب المنصور⁽⁶⁴⁾ ، إلا أن نزوح تجارهم عن المغرب كان للعوامل الاقتصادية الآتفة الذكر ، فضلاً عن فترة الحروب طويلة الأمد بين الموحدين وبين بني غانية وحلفائهم في الطرف الشرقي من بلاد المغرب .

إن الرسائل التي اخترناها ترجع إلى النصف الأول من القرن الثاني عشر الميلادي ، وكان اعتمادنا - في المقتطفات المستقاة منها - على الترجمة الإنجليزية للرسائل ، في كتاب جويتين (رسائل التجار اليهود في القرون الوسطى)⁽⁶⁵⁾ .

1 - رسالة من أواخر القرن الحادي عشر الميلادي مرسله إلى أبي القرح نسيم

(61) مؤلف مجهول الاسم : كتاب الحلل الموشية في ذكر الأخبار المراكشية . الدار البيضاء 1979 . ص 25

(62) ابن الأثير . علي : الكامل في التاريخ . الجزء التاسع . بيروت 1980 . ص 23 .

(63) Hirschberg, H.Z, A History of the Jews in North Africa I, Leiden 1974, pp. 134, 4145

(64) المراكشي . عبد الواحد : المعجب في تلخيص أخبار المغرب . القاهرة 1949 . ص 4 - 305 . إلا أن ياقوت الحموي (ت 1229 م) يذكر أن درعة بالسوس الأقصى « أكثر تجارها اليهود الحموي . أبو عبد الله ياقوت : معجم البلدان . المجلد الثاني . بيروت 1979 . ص 451 .

(65) Goitein, S.D. Letters of Medieval Jewish Traders, Princeton University Press 1973. (65)

الرُّقِّي - نسبة إلى بلدة الرُّقَّة القريبة من صفاقس بإفريقية - بالإسكندرية من أحد أقربائه سليمان بن إبراهيم الرُّقِّي بالقسطاط ، وفيما يتحدث عن ركود السوق بسبب تفشي وباء مما أحدث ارتباكاً في أسعار صرف العملة . وفي الرسالة معلومات عن أسعار سلع مغربية في القسطاط ، ويبيح كمية من الحرير للدولة ، كما يطلب صاحب الرسالة تزويده بكمية من مادة الميعة الطيبة ، إذ يبدو أنه كان عليها طلب في السوق . وفيما يلي فقرات من الرسالة : «الأعمال هنا ضعيفة ، وتكاد تكون متوقفة ، إذ ثمة بلبلة كبرى في أسعار الصرف ، وفي هذا الوقت حوالي 50 درهماً للدینار الواحد . الوباء متفشٍ كثيراً في جهات المدينة ، ويسببه انقطاع وصول الدراهم الجيدة ، وكل واحد يواجه صعوبات في أعماله التجارية (66) ، أما بالنسبة للسلع من المغرب «فلن القماش الأشقر «شقرة» - درجة أولى - يسوى 4 دينار على الأكثر ، والأصناف الأخرى أقل من 4 . القوط غير المقصورة 7 دينار [للعشرة] ، وأما القوط الحمراء فليس عليها طلب ... الملاحف سوقها راكدة ... الزيت يباع 25 رطلاً بدینار ، لذلك فقد أمسكتُ عن بيع زيتي أملاً في أن يتحسن الوضع قليلاً ... كلّمْتُ أبا سعد عن الأقمشة التي أحضرتها من المغرب فقال إنه أوصى بإحضارها إلى هنا [القسطاط] ... أرجو إرسال هذه الأقمشة إذا وُجد من ينفقها (67) . «جباب الخز لا تسوي شيئاً ، فالجبة تباع بأقل من أربعة دنانير . الرجاء إعلام أبي الحسن بذلك ... وأرجو إخبار أبي الحسن الشامي أن لا يتقل يزيت ، فسوف يندم إن هو فعل . وقد أخبرني سيدي أبو سعد أن أبا البشرباع حريره للدولة وقبض الثمن ، ولم أشأ أن أسأله عن المبلغ الذي قبضه . سأبيع ما عندي ، لأنني لا أعتقد أن ثمة أملاً كبيراً في تحسّن السعر» ...

«تركْتُ جُبِّي من القطن التي أردتها عادةً فوق ردائي الفاختي ، وفي نجيبها شهادة الضريبة [الجزية] ... فأرجو إرسال الشهادة فور قراءتك للخطاب ، لأنني سلّمتُ كفالة عنها إلى حين وصولها ... الرجاء الكتابة لي بالتفصيل عن سعر الزيت

(66) المرجع السابق ص 240 - 241 .

(67) المرجع السابق ص 241 .

عندكم ، وعن الأوضاع ، فإني قلقٌ جداً... وأبحثُ في عن مِيعَةٍ لأنني لم أجدَها في الرزمة (68) .

إن الأقمشة المختلفة المذكورة في الرسالة مصدرها - دون شك - المهدية أو سوسة . وأما زيت الزيتون فصدره صفاقس ، فمن زيتها - كما يذكر البكري - كان « يمتاز أهل مصر وأهل المغرب وصقلية والروم » (69) . وكانت الأندلسُ المصدرَ الرئيسيَّ للحرير الحام الوارد إلى مصر . وتؤكد الرسالة - وغيرها من رسائل الجنيزة - أن اليهود من أهل الذمة كان عليهم إبرازُ شهادة تقيدهم بأدائهم ضريبة الجزية المفروضة عليهم .

2 - رسالة مسهل القرن الثاني عشر للميلاد من الإسكندرية إلى القسطنطينية ، بعث بها هلال بن يوسف إلى أبي الأفراح عروس بن يوسف ، الذي كان والده قد نزح عن المهدية واستقر في القسطنطينية ، وكان أبو الأفراح يتاجر مع الهند ، بعدة سلع من المغرب والمشرق ، إلا أنه كان « أرجوانياً » في المقام الأول . إن الرسالة التي نقنيس فقرة منها تشير إلى شحنة أرجوان - « صوف » - مرسلة بجرأ من الإسكندرية إلى المرية في الأندلس .

« سوف أسافر على المركب الأندلسي ، وسوف أشحنُ البضاعة - بإذن الله - في أول شهر مارس . ذكرتُ في رسالتك أنك سوف تُرسلُ صوفاً [أرجوانياً] آخر . لا تُرسلُ شيئاً من هذا القليل ، لأن الأرجوان المصبوغ لا يسوي شيئاً في الأندلس... » (70) . وفي رسالة تالية عن هذه الشحنة ، يذكر كاتبُ الرسالة : « ... حملتُ الصوفَ على ظهر المركب ... إجمالي تكاليف الشحن 6 دنانير ، دفعتُ

(68) المرجع السابق ص 242 - 243 .

المِيعَةُ Storus كانت تُستعمل في الطب والعطور . وكان يرد ذكرها كثيراً ضمن سلع تجارة الهند .
(69) البكري : المغرب في ذكر بلاد المغرب ... ص 77 - 20 .

(70) ابن جبير : رحلة ابن جبير ص 256 حيث يقول « وفي مهب الريح بهذه الجهات سر عجب . وذلك أن الريح الشرقية لا تهب فيها إلا في فصلي الريح والحريف - والسمر لا يكون إلا فيها ... فالسافرون إلى المغرب وإلى صقلية وإلى بلاد الروم يتظنون هذه الريح الشرقية في هذين الفصلين انتظروا وعد

Letters of Medieval Jewish Traders, pp 232-4. (71)

منها 3 دنائير، وسوف يُدفع الباقي في المرة بعد الوصول بالسلامة...» (72) .
 إن الفقرتين المتبقيتين السابقتين تفيداننا بمعلوماتٍ شتى : فالأرجوان - جاهزاً
 أو للصباغة - كان يصدر إلى الأندلس من الشرق عن طريق مصر، ويبدو أن سوقه
 آنذاك في الأندلس كان كاسداً، كما أنه يبدو أن أجرة الشحن كان يُدفع نصفها
 مقدماً، ويُدفع النصف الثاني عند وصول البضاعة سالمة إلى المرفأ المقصود. وكان
 إقلاع المراكب المتوجهة إلى الأندلس والمغرب من موانئ الشرق في مستهل فصل
 الربيع .

3 - رسالة إلى «الأرجواني» عروس بن يوسف - المذكور في الرسالة السابقة -
 من زكري ابن هنتيل ، في حدود 1100 م ، بعث بها إلى القسطنطينية من الإسكندرية
 يقول فيها : «تسلمت للتو رسالتك التي تذكر فيها أنك اشتريت بهاراً [شكارة ترن
 300 رطل] من اللاك (73) وكمية معبأة من الأرجوان . لكن من واجبي أن أبلغك
 بأنني لا أستطيع أخذ أية بضاعة منك معي ، لأنه بعد أن ودعتك كنت أنوي السفر
 إلى الأندلس ، ولما وصلت إلى الإسكندرية وجدت المركب الأندلسي قد تعطل
 بكتاب من عند السلطان وفرغ جميع ما فيه . وسوف أسافر لذلك في مركب متوجه
 إلى المهدية . فإذا أردت أن ترسل بضاعتك إلى المهدية ، أرجو أن ترسل لي خطاباً
 بذلك قبل الإقلاع ، فإنه ليس من اللائق أن أصحب بضاعتك معي ، ما لم تطلب
 ذلك صراحة خطياً . ولا تتأخر في الكتابة ، لأن المراكب المهدوية قد راجوا ، ولأن
 فإن بضاعتك سوف تبقى هنا في الإسكندرية» (74) .

(7) المرجع السابق ص 235 - 236 .

(73) اللاك مادة للصباغة تؤخذ من عدة أشجار في جزر الهند الشرقية والهند .

(74) Medieval Jewish Traders, p.237

يترجم جوتين العبارة «بأن المراكب المهدوية على أمة الإقلاع» وليس لديها أعمال أخرى هنا
 ويتساءل عن معنى «قد راجوا» ويقول أنه لم يقاله التعبير من قبل بهذا المعنى . والمعنى - في رأيه - هو
 أن المراكب قد أصبح عليها إقبال كبير - «راحت» - من قبل التجار بعد حجب الدولة للمراكب
 الأخرى . أو - وهذا أقل احتمالاً - أن المراكب قد انتظرت إذ أن «راحي» في بعض أنحاء المغرب
 مستعملة بمعنى «انتظر» . والتفسير الأول أكثر احتمالاً . عن «راحي» بمعنى «انتظر» . انظر : مؤلف
 مجهول الاسم : تاريخ الدولة السعيدية . الرباط 1934 . ص 67 .

إن السلطان المشار إليه هو الخليفة الفاطمي المستعلي (حكم 1094 - 1101 م) ، كما يبدو أن مصادرة المركب الأندلسي جاءت بسبب وصول أولى الحملات الصليبية إلى المشرق ، وذلك لتعزيز أسطول الفاطميين الحربي لمواجهة سفن البندقية وجنوة المساندة بحراً للحملة البرية . إن طرطوشة ودانية ولقنت على ساحل الأندلس الشرقي كانت بها أكبر دور الصناعة لإنشاء المراكب عند المسلمين ، لكثرة الغابات القريبة منها⁽⁷⁵⁾ . ولعل المركب الأندلسي المشار إليه كان أكبر السفن الراسية في ميناء الإسكندرية آنذاك .

4 - رسالة من إسحاق النيسابوري بالإسكندرية إلى أبي العلاء صاعد يوسف الدمشقي بالفسطاط ، في حدود سنة 1119 م ، وفيها يتحدث عن تعطّل الملاحة من الأندلس ، وأثر ذلك على أسعار الحرير الأندلسي في السوق ، كما يتحدث عن أسعار المرجان المنظوم وغير المنظوم ، فيقول : «أما بالنسبة للحرير ، فإنه عند وصول المركب الأندلسي توقفت الأعمال التجارية فلم يشتري أحد ولم يبع أحد... وبعد ذلك بأيام ، بيعت كميات قليلة بـ 21 - 22 ديناراً لكل عشرة أرتال . ولما تأخر وصول جميع المراكب ، رغب التجار في الشراء ، إلا أن من كان عندهم حرير احتفظوا به . وقد انقضى اليوم 33 يوماً لم يصل فيها سوى مركب واحد ، ولم يقطع سوى مركب واحد . يسود قلق واضطراب كبيران بشأن المراكب ، واليوم يتنا وبين عيد الصليب⁽⁷⁶⁾ 23 يوماً ، ولم يصل مركب واحد من المغرب ، كما لم تصل أية أخبار . الريح غير موافقة ، فهي لا شرقية ولا غربية . وفي هذا اليوم دفع 23 ديناراً

(75) يقول الحميري أن بطرطوشة «إنشاء المراكب الكبار من خشب جبلها ، ويجعلها خشب الصنوبر ، الذي لا يوجد له نظير في الطول والغلظ ، ومنه تتخذ الصواري والقري» ، كما يذكر إنشاء المراكب في دانية ولقنت - الروض المطار ص 232 ، 391 ، 511 .

(76) عيد الصليب عند الأقباط 26 - 27 من شهر ، ويشار إليه باسم الصليب أو الصليبية ، كما تعني الكلمة الريح الشرقية التي تهب آنذاك تساعد المراكب المتجهة من الشرق إلى الأندلس والمغرب . وفي مثل فلسطين «مالك صيفيات بعد الصليبات» . يقول ابن جبير أنه قصد عكا بتمس «ركوب البحر مع تجار النصارى وفي مراكبهم المدة لسفر الحريف ، المعروف عندهم بالصليبية» - رحلة ابن جبير ، 244 . انظر كذلك :

Medieval Jewish Traders, p. 245, n. 2

Dozy, R., Supplément, I pp.840-841

ثُمَّ لِلحَرِيرِ الْحَسَنِ . وَلَمْ يَبِعْ أَحَدٌ وَلَنْ يَبِيعَ أَحَدٌ إِلَى أَنْ يُعْرِفَ مَا سَيَحْدُثُ » (77) .

« مَرَّجَانُ تَرَابٍ ، [غَيْرُ مَنْظُومٍ] يَبَاعُ الْيَوْمَ فِي « الصَّنَعَةِ » [دَارِ الْمَكُوسِ] بِمَبْلَغِ 1 ، 11 دِينَارٍ ، وَيَبِعُ بَعْضُهُ حَتَّى بِبَيَانَةِ دَنَانِيرٍ (78) ، بَيْنَمَا مَا عِنْدِي مِنْ مَرَّجَانٍ 2 يَسُوِي 20 دِينَارًا ، وَإِلَى الْآنَ لَمْ يَصِلْ شَيْءٌ مِنَ الْمَرَّجَانِ لَا مِنْ بِلَادِ الرُّومِ وَلَا مِنَ الْمَغْرِبِ » (79) .

إِنْ سَعَرَ الْحَزِيرُ فِي الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ كَانَ يَخْتَضِعُ لِقَانُونِ الْعَرَضِ وَالطَّلَبِ ، وَحِينَئِذٍ تَأْخُرُ وَصُولُ مُرَاكِبِ الْأَنْدَلُسِ ارْتِفَاعُ ثَمَنِ الْحَرِيرِ وَأَحْجَمُ التَّجَارُ عَنْ يَبِيعَ مَا لَدَيْهِمْ مِنْهُ أَمْلًا فِي مَزِيدٍ مِنْ ارْتِفَاعِ ثَمَنِهِ ، لَا سِيَّما وَأَنْ قَرَبَ حُلُولُ فَصْلِ الشِّتَاءِ يَعْنِي تَعَطُّلَ الْمَلَاخَةِ فِي الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ بَضْعَةَ شُهُورٍ . أَمَّا الْمَرَّجَانُ الْمَغْرِبِيُّ فَكَانَ مَصْدَرُهُ مَرَسَى الْحَزْزِ وَسَبْتَهُ (80) ، وَأَمَّا بِالنِّسْبَةِ لِبِلَادِ الرُّومِ فَإِنَّ الْمَرَّجَانَ كَانَ يُصَادُ فِي مِيَاهِ طَرَابَنْشُ غَرْبِي جَزِيرَةِ صَقْلِيَّةِ ، وَعِنْدَ سَوَاحِلِ سِرْدَانِيَّةِ (81) .

5 - رِسَالَةٌ بِتَارِيخِ 10 أَكْثُوبَرِ 1138 م (29 شَوَالِ 532 هـ) مِنْ إِسْحَاقَ بْنِ بَرْوُخِ التَّاجِرِ الْمُقِيمِ بِمَدِينَةِ الْمَرِيَّةِ إِلَى أَبِي سَعِيدِ خُلْفَوْنَ الْمَوْجُودِ آنَذَاكَ بِمَدِينَةِ تَلْمَسَانَ ، حَيْثُ قَدِّمَ إِلَيْهَا مِنْ فَاسَ ، وَكَانَ قَبْلَ ذَلِكَ بِالْأَنْدَلُسِ . وَفِي الرِّسَالَةِ يَتَحَدَّثُ كَاتِبُهَا عَنْ تَسْلَمِهِ ثَمَنٍ كَمِيَّةٍ مِنَ النِّحَاسِ الْمَصْقُولِ يَبِيعُ فِي تَلْمَسَانَ ، وَعَنْ أَسْعَارِ أَصْنَافِ الْحَرِيرِ فِي سَوَاقِ الْمَرِيَّةِ حَيْثُ فُرِضَتْ قِيُودٌ عَلَى الشِّرَاءِ بِالْعُمْلَةِ الْمَحَلِّيَّةِ ، وَيَذْكَرُ أَسْعَارَ النِّحَاسِ وَالشَّمْعِ وَالْفَلْفَلِ وَبَعْضَ الْعَقَاقِيرِ الطَّيِّبَةِ ، كَمَا يَتَحَدَّثُ عَنْ حَرَكَةِ الْمُرَاكِبِ بَيْنَ الْمَرِيَّةِ وَبَيْنَ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ . وَهَذِهِ تُنْفِثُ مَا وَرَدَ فِي الرِّسَالَةِ : « ... قَبْلَ أَرْبَعَةِ أَيَّامَ ،

(77) Medieval Jewish Traders, pp. 345-346

(78) يَذْكَرُ جَوَيْتِينَ أَنَّ الْكَلِمَةَ الْوَارِدَةَ فِي الرِّسَالَةِ «صَنْعَةٌ» وَقَرَأَهَا «صَاعَةٌ» . إِنَّ دَارَ الصَّنَعَةِ تَرَدَّدَ فِي الْمَصَادِرِ الْمَغْرِبِيَّةِ بِدَلَالَةٍ مِنْ دَارِ الصَّنَاعَةِ بِنَفْسِ الْمَعْنَى . انْظُرِ الْحُلُلَ الْمُوثِقَةَ ص 154 - وَابْنُ بَطُّوطة ، مُحَمَّدٌ : رَحْلَةُ ابْنِ بَطُّوطة ، بَيْروت 1968 ، ص 652 .

(79) Mirb, H.R. La Berbérie orientale sous les Zirides, Paris 1959, P. 537.

Medieval Jewish Traders, p. 247-248.

(80) ابْنُ حَوْثَلٍ ص 76 - الْبَكْرِيُّ ص 55 - الْإِدْرِيْسِيُّ : وَصَفَ إِفْرِيْقِيَا الشِّمَالِيَّةَ ص 85 ، 10 .

(81) الْإِدْرِيْسِيُّ - ص 85 - ابْنُ سَعِيدٍ ، عَلِيٌّ : كِتَابُ الْجُغَرَايَا ، بَيْروت 1970 ص 143 .

تسلَّمْتُ من تلمسان - مع أبي يعقوب بن اليَنَّة - 100 مثقال ... ثَمناً للنحاس المصقول (82) ... وكنت أبلغكم بأنني تسلَّمْتُ المائة مثقال المرسلَة منكم من قاس . وقد طلبتُ مني أن أشتري بالمبلغ حريراً . والواقع أن سعر الحرير كان معقولاً . لذلك اشتريتُ حريراً بخمسين مثقالاً . ولكن عندما حان موعدُ إقلاع المراكب ، وأتَّضح لي أنكم سوف تقضون بقية الصيف في الأندلس ، أمسكتُ عن الشراء . وتركتُ المبلغ . إلا أنه ما بين يوم الشراء واليوم قدَّ المثقالُ بعضَ قيمته . واليوم البضائع أغلى ثَمناً .

مثقال

الأسعار للوزنة

حرير خزاز مقشود	5، الأجرد 6، اليوم 8
خزاز صنف أول	$2 \frac{1}{2} - 3$
الحشن جلدًا	$9 - 9 \frac{1}{2}$
حرير خخر	

أما بالنسبة للتقد الذي يُدفع اليوم ثَمناً للحرير ، فإنه لا يُسمع بدفع أكثر من الثلث بالعملة المتداولة ، والفرق بين المثقال المتداول [المرابطي] وبين المثقال الحمودي (83) هو ثُلثاني .

النحاس المصقول	8
النحاس المسبوك	7
شمع جيد من طاس	8 - المائة رطل
الفلقل	25 - 27 المائة رطل.

(82) كانت الأدوات النحاسية من صادرات المغرب والأندلس الرئيسية إلى السودان العربي . وكانت تلمسان بداية إحدى الطرق الرئيسية للقوافل المتجهة عبر الصحراء إلى السودان . يقول السكري « ويجهز إلى أردغشت بالنحاس المصنوع » . كما يذكر القزويني أن بنو لحي البيرة وبنسبة وطيطة معابد للنحاس ويقول الإدريسي أن بمدينة داي في أسفل جبل خارج من جبل دون « معدن النحاس الخالص الذي لا يمدله غيره من النحاس عشارق الأرض وسطربها » . ينظر البكري ص 159 . والإدريسي ص 49 . والقزويني . ذكريا : آثار البلاد وأخبار العباد ، بيروت 1979 . ص 502 .

(83) لأن من المستبعد أنه تكون الإشارة هنا إلى الدينار الحمودي - نسبة إلى دولة بني حمود بالأندلس في

وحسب طلبكم ، سوف أشتري ثمن التوابل حرير خزاج صافياً...
وأود إعلامكم أن ثمن الميروبالان⁽⁸⁴⁾ أعلن في السوق . بعثُ نصف رطل
بصيف مثقال ، ثم لاحظتُ أنكم حددتم الثمن بمثقال ونصف المثقال للرطل ، فكرته
ولم أبغ سوى نصف الرطل المذكور . أما التريد⁽⁸⁵⁾ فثمنه اليوم مثقال واحد
لرطلين .

بعد يوم من كتابة هذه الرسالة ، وصل مركبٌ من الإسكندرية أمضى في
الطريق خمسة وستين يوماً . وقال تجار المسلمين المسافرين فيه إنهم تركوا وراءهم
مركبين على أهبة الإقلاع إلى المرية ، ولكنهم لم يُصروا المراكب المُقلعة من
الأندلس ، وليس لديهم معلومات عنها⁽⁸⁶⁾ .

كان خلفون متسلّم الرسالة تاجراً كثيراً الأسفار بين الهند وعدن والأندلس
والمغرب ، مما يفسر تنوع مصادر السلع التي كان يتجر بها . وكما تقدّم ، فإن النحاس
- المصنوع وغير المصنوع - كان عليه طلب كبير في المغرب والسودان الغربي .

النصف الأول من القرن الخامس الهجري / الحادي عشر الميلادي - كما يقول جوتين ، بل إلى القديس
الحسادى نسبة إلى بني حماد في القلعة ثم في غابة . وكان صاحب بحاية آنذاك يحيى بن العزيز وهو
صاحب (مركب السلطان) الوارد ذكره أعلاه . كانت بحاية مدينة مزدهرة ولها نشاط تجاري كبير مع
بلاد السودان ، والمدن الإيطالية ، والأندلس . وازدادت مكانتها التجارية أهمية نتيجة للمناخ
والقلاقل في دولتي الرابطة بالعرب الأقصى وبني زيري في المهدية . ويصف الإدريسي بحاية بأنها في
وقتها هذا [متنصف القرن السادس / الثاني عشر الميلادي] مدينة العرب الأوسط . والسفن إليها مقلعة ،
وبها القوافل مسطحة ... وأهلها يسير تجار . وبها من الصاعات والصناعات ما ليس بكثير من البلاد .
وأهلها يجالسون تجار المغرب الأقصى وتجار الصحراء وتجار المشرق إفريقيا الشمالية والصحراوية
ص 63 . وعن ديتار صاحب بحاية أنظر :

Hazard, H. W., "The numismatic History of Late medieval North Africa" New York 1952, P. 95.

كتاب الاستبصار في عجائب الأمصار ص 130 .

(84) الميروبالان myrobalan عشب طبي شرقى كان شائع الاستعمال لأوجاع الأمعاء أنظر :

Letters of Medieval Jewish Traders, Ip. 263, n.16.

(85) التريد مقبىه مشتق من نبات زروع في جزيرة سيلان ولفان جنوب شرق آسيا . انظر المرجع السابق
ص 263 ، حاشية رقم 17 . وانظر كذلك : ،

DDazy, Supplément, Ip. 143.

Letters of Medieval Jewish Traders, pp. 261-263 (86)

ويلاحظ إقبالَ التجار على شراء الحرير في الأندلس لتصديره إلى مصر والشرق في مقابل التوابل والعقاقير الطبية المستوردة منها. ولعلَّ الإشارة إلى تدني قيمة المتقال المارابطي وتقلب الأسعار تعكسُ متاعب المارابطين في المغرب الأقصى بسبب قيام الموحدين عليهم، وتعطل حركة القوافل إلى السودان الغربي مصدر الذهب الذي كان عمادَ المتاقيل المارابطية. وأن في مطالبة السلطات في المرية دفع معظم أثمان السلع بغير المتاقيل دليلاً على رغبتها في الاحتفاظ بها، وفي الحصول على متاقيل حمادية وغيرها، كما تفعل الدول في يومنا هذا للحصول على «العملات الصعبة». وما يُذكر أن هذه الفترة شهدت تقلصاً في عدد الأماكن التي كانت تُضرب فيها العملات المارابطية بالأندلس، إذ لم تُعدَّ المتاقيل تُضرب إلا في إشبيلية والمرية (87).

وكانت الأعشاب الطبية تلقى رواجاً في المغرب والأندلس، وكان بعض هذه الحشائش متوفراً في الأندلس وجبال بجاية (88)، إلا أن ما ورد في الرسالة منها من أصل شرقي. أما تنجُّ التجار لأخبار المراكب فكان لسببين، أولهما تأثير وصول البضائع أو شحنها على أسعار تلك البضائع، والثاني التأكد من سلامتها في وقت كانت فيه مراكب المسلمين المقلعة في البحر للتوسط عرضةً للسطو من قِبَل قرصان النصارى.

6 - رسالة من أبي سعيد بن أبي الحسن الأيزاري في بلرم إلى أخيه الأكبر أبي البركات في القسطنطية، في حدود سنة 1140 م. والرسالة تبين ما نجم عن هجمات أسطول النورمان على ساحل إفريقية - وبخاصة بعد أخذ النورمان لجزيرة جربة سنة 1135 م - واعتداء مراكب النورمان على سفن المسلمين العاملة بين مصر وبين موانئ إفريقية. وبالنسبة لتاجر توابل كأبي سعيد، فإن انقطاع الاتصال التجاري

(87) Hazard, p. 63

(88) الإدريسي ص 62 - 63، 59. البكري: جغرافية الأندلس... ص 127. وعن اهتمام الأندلسيين بالحشائش الطبية، وبخاصة منذ أن تلقى الخليفة الناصر لدين الله عام 337 هـ/ 949 م كتاب الحشائش ديسقوريدس هدية من ملك القسطنطينية ونقله من اليونانية إلى العربية، انظر ابن أبي أصيبعة، أحمد: عيون الأنباء في طبقات الأطباء، بيروت 1963، ص 393 - 394.

مع الشرق كان يعني توقّف أعماله التجارية في المغرب ، وكان وصل إلى بجاية من مصر ، ثم أراد العودة إلى مصر ، إلا أن الروم - كما يقول في إحدى رسائله - صدموا وقلبوا مركب اللقني - نسبة إلى مدينة لقنت على ساحل شرق الأندلس - « ووقعت السيف » على حد تعبيره (89) . وقد جاء في رسالته إلى أخيه من بلرم : « ودخلت صقلية مع أسرتي قادماً من مدينة تونس بسبب الحرمان والفاقة هناك ، والأهوال التي حلت بأفريقية ... وكان هدفي التوجه إلى مصر عن طريق صقلية ، إذ لم يعد من الممكن السفر إلى مصر من أفريقية مباشرة ... وفي الطريق إلى صقلية ، حلت بنا كارثة لم أشهد مثلها قط . فقد هبت عاصفة واضطربنا إلى النزول إلى البر في جزيرة صغيرة اسمها قور ، حيث أمضينا عشرين يوماً ولم نجد ما نأكله غير « الحريق » ، ولما تركنا الجزيرة « تمثنتا البحار » مدة 35 يوماً وكدنا نهلك ، فقد تركنا الجزيرة في أربعة قوارب لم يصل سائلاً منها سوى قاربنا . ولما وصلنا صقلية ، كنا منهكي القوى بحيث لم نستطع أن نأكل الخبز أو أن نفهم ما يُقال لنا لمدة شهر . وهذا ما متّعني من المجيء إلى مصر هذا العام ... وليس الخبر كالميان ... اكتب لي عن الجزيرة » (90) .

إذا أردت الانتقال فأفضل شيء المجيء إلى صقلية إذ إن توابل الشرق رابحة لنا ، ولذلك فإن رحلتك سوف تكون نزهة وتجارة ... » (91) .

7 - رسالة من تاجر أندلسي في مدينة فاس - بتاريخ 1140 م أو قبيل ذلك التاريخ - إلى أبيه في مدينة ألمرية بالأندلس ، وفيها يلي نص هذه الرسالة الطويلة والغنية بالمعلومات عن وضع اليهود بفاس آنذاك ، والمكوس الإضافية المفروضة على الأغراب عن المدينة ، والبضائع التي أحضرها من الأندلس لبيعها في المغرب ، وابتاعه كمية كبيرة من الكحل المغربي : « وصلت إلى فاس يوم الجمعة . ولدى وصولنا قابلنا المخبرون وعرفوا بالضبط عدد الأحمال الخاصة بنا . ثم ذهبوا إلى

Letters of Medieval Jewish Traders, p. 324 (89)

(90) ع أداء اليهود للجزية وضروره إيراظهم لشهادة تفيد ذلك انظر الفقرة الأخيرة من الرسالة الأولى .

Letters of Medieval Jewish Traders, p. 325-6. (91)

المُشرف على المكوس وأخبروه. وصباح يوم الأحد، استدعاني وإبراهيم وقال له : هل أنت على استعداد لأن تُقسم بأن جميع ما وصل معك ملكك. وأن هذا الرجل ليست له حصة فيه ؟ ثم قال لي : هل أنت مستعد لأن تُقسم بأنه لم يُجلب من طرفك شيء إلى هذا المكان ؟ وجرى بيننا حديث طويل ، إلا أن من الواضح أنه كان يعلم أن أحوال خمسة من الرجال وصلت معي . وبعد متاعب جمة اتفق على أن يأخذ القائد [الوالي] 10 مثاقيل ، والمُشرف 3 مثاقيل ، والمُخبرون متحالفين . والخدم نصف مثقال . وقد مرضت لمدة ثلاثة أيام غيظاً وحسرة . ولو أنني كنت أمتلك من الشجاعة هنا ما أمتلكه في المرية ، لنجوت بأقل من هذا . ولكنني واسيت نفسي بمن لا خيار له . وقلتُ لنفسي لعل الله يعوضنا عن الحسارة .

ويوم وصولنا كان الريح 3 و 2 ، واليوم 2 و 4 (92).

بالله عليك لا تسافر إذا استطلعت إلى الخارج . سوف أتوجه - بمشيئة الله - إلى مدينة مراكش صحبة أول رفقة مسافرة إليها . وسأخبرك عند الضرورة عن الوضع ، وعليه يمكنكم اتخاذ ما ترونه من قرار . وكل غايي أن أجنبكم مشاق ومتاعب هذه الأسفار براً...

وأرغب في إفادتكم بأنني نشرتُ النصافي (93) ، وأول نصفية وقعت في يدي كانت قد تلفت بعض الشيء بسبب الماء عند ثناياها . ففقدت صوابي ، لكن من رحمة الله أن التلف لم يحدث إلا لهذه النصفية الواحدة ، وكان ذلك بسبب هطول مطر غزير في الطريق . وحتى اليوم بعث عشرة أزواج من الأردية بمبلغ إجمالي مقداره 80 ديناراً ، بما في ذلك العشرة الرديئة «وخش» - لعلها «وحش» - والرداء الذي تلف بسبب الماء .

(92) يُفسر حوتين ذلك كالآتي : سلعة معينة كانت تسوى 3 دينار و 2 قيراط فأصبحت تسوى 3 دينار و 2 - 4 قيراط . المصدر السابق ص 53 .

(93) النصفية - وتجمع على نصافي - قماش ثمين من الحرير أو الكتان كان يهداه الناس . ويبدو أنها كانت تاع مردوخة . انظر :

Dozy, Supplément, II, p. 688. Letters of Medieval Jewish Traders, p. 54, n. 6.

اشترتُ كُحلاً ممتازاً درجة أولى - حوالي 20 قنطاراً - والقنطار بدينار واحد.
إذا رأيتُ أن أشتري كميةً أكبر أخبرني ^(٩٤).

دُفِعَ لي ثمنًا للآك 24 ديناراً ، ولن أبيع إذ قد أحصلُ على 25 ديناراً ^(٩٥)
النحاس الرجيف/الرجيف يباع هنا بتسعة دنانير للقنطار الواحد.

السقمونيا - «المحمودة» - تسوى 3 دنانير للرطل. نَقَصُ وإذا وصل سعرها في
المرية هذا الثمن بعها ، وإلا أرسلُ لي النصف واحتفظ بالنصف الباقي ^(٩٦).

كل ما لنا من لآك ونصافي موجود في بيت إبراهيم ، لأنني لم أرغبُ في أن أترك
شيئاً معي في البيت ^(٩٧). قد أستطيعُ بيع كلِّ النصافي في فاس.

كرهُ اليهود متفشٍ في هذه البلاد حتى إن المرية بالقياس رحمةً ^(٩٨)

(94) من مواطن الكحل بالأندلس بالقرب من بعلبة وطروطشة انظر البكري : جغرافية الأندلس
ص 129 - 130. والقزويني ص 512. وكان الكحل يُصدَّر من المغرب الأقصى ، (جمعي مدينة
مراكش وشالي مدينة فاس) ، وفي نفس الفترة كان ثمن الكحل في مصر خمسة أضعاف الثمن المذكور
في الرسالة.

Lettres of Medieval Jewish Traders, p. 54, n. 8.

(95) اللاك - بفتح الـم أو كسرهما - مادة صباغة من الشرق تعطي لوناً أحمر. وكان اللاك يباع في الهدية
بمئتين ديناراً للقنطار في أوائل القرن الحادي عشر، وبمئة عشر ديناراً في منتصف ذلك القرن. انظر
الرجع السابق ص 54 ، حاشية رقم 9.

(96) السقمونيا - أو المحمودة - مادة صمغية تؤخذ من بنة تُزرع في مناطق شمال شرقي البحر المتوسط كانت
- وما تزال - تستعمل مسهلاً قوياً. انظر :

Dozy, Supplément, I, p. 321.

(97) يرى حوتبين أن كلمة «بيت» كانت تعني في المشرق غرفة أو حجرة. ولكنه يرجِّح تفسيرها في قر:
الرسالة بمثل 12، p. 55, n. 12 *Lettres of Medieval Jewish Traders*، إن كلمة «بيت» أو «دار» تعني اليوم
في بعض جهات المغرب حجرة أو غرفة. وهذا المعنى هو المقصود في الرسالة ، اللهم إلا إذا كان
صاحب الرسالة - وهو من أصل مشرقى - يعني متراً حسب القبول الشرقي لكلمة «بيت».

(98) كان من نتائج حرب «الاسترداد» المسيحية في شبه جزيرة أيبيريا منذ منتصف القرن الحادي عشر للميلاد
- ومشاركة بعض اليهود في قشتالة فيها - وتدخل الرابطين في الأندلس منذ وقعة الزلاقة سنة
479 هـ/1086 م ، ازديادُ حدة مشاعر المسلمين تجاه أهل اللغة من مستعربين ويهود ، كما يظهر من

٥ - رسالة حررت في مدينة فاس في أواخر شهر ديسمبر من عام 1141 م . ونظراً لضيق أولها والعنوان على ظهرها ، فإن كاتبها غير معروف . إلا أن من المرجح أنه كاتب الرسالة السابقة بعث بها إلى أبيه في المرية . وفضلاً عن أهمية الرسالة الاقتصادية ، فلها ذات أهمية تاريخية خاصة ، إذ كتبت في فاس قبل خمس سنوات فقط من سقوط المدينة في أيدي الموحدين . إن سيطرة الموحدين آنذاك على إقليم السوس بجنوب المغرب الأقصى كان لها صداها في فاس . حيث ركدت السوق وتوقفت الأعمال . وما يسترعي الانتباه إشارة كاتب الرسالة إلى عبد المؤمن بن علي بالغاصب «الخارجي» لخروجه على سلطان المرابطين (٥٨) . وفيها يلي مقتطفات من الرسالة :

«... إن قلبي يحترق لأنني جمعت ذهباً ولم أجِد شخصاً أرسله معه . ولذلك اضطررت إلى إرساله مع دافيد ، وهو أمر لا يسرني إطلاقاً... كما سوف أرسل معه نحاساً بقدر ما أجِد (٥٩) .»

ولعلك ، فإن اللاك بقي على سعره الأصلي فترة قصيرة . ومنذ أن احتل «الخارجي» [يعني عبد المؤمن بن علي] السوس ، ساد الركود «ضرب بروحه الأرض» . ومازال عندي خمسة أعدل ، كما أن بروخ لم يتمكن من بيع الكيات

القيود التي طالب ابن عبدون بفرضها عليهم في رسالته عن الحسبة . ويذكر حوتين أن إحدى رسائل الجنيزة المؤرخة في نفس الفترة الزمنية تقول إن بعض اليهود في ألمرية قد خفّت حدته قليلاً . انظر Letters of Medieval Jewish Traders, p. 55, n. 16 ابن عبدون . محمد : رسالة في القضاء والحسبة . القاهرة 1955 . ص 48 - 51 . 57 .

(٩8) يقول ابن غازي إن الموحدين كانوا يسمّون الناس الجسّمين ويقاطونهم قتال كفر . وكان الناس يسمّونهم خولج - انظر ابن غازي ، محمد : الروض المكنون في أخبار مكاسة الزيتون . الرباط . 1952 . ص 6 .

(٩٩) يذكر الإدريسي أن بمدينة داي «معدن النحاس الحامض الذي لا يسله غيره من النحاس بمشارك الأرض ومزارها ، وهو نحاس حلو لونه إلى البياض يتحمل التزويج ويدخل في لجام الفضة وهو إذا طرق جاد ولم ينشّح كما ينشّح غيره من أنواع النحاس... ومن هذا المعدن يحمل إلى سائر البلاد - إفريقيا الشمالية والصحرولة ص 49 .

التي - لمتها: له - وهذا يزعمون أكثر من أي شيء نحر. ان كل اللالك معي في حبرتي. ولو أنني لم أكن قللاً على البضائع الأخرى التي سلمتها له، لما أعطيتها شيئاً. لكي لا يقال إن بضائعي عنده (100).

سأنتني عن سعر البقم (101). رطل ونصف رطل بمئقال واحد.

ذكرت في رسالة سابقة أن صائغاً يهودياً هنا ساعدني كثيراً في تحصيل الديون ودفعها. وهو يرغب في الحصول على ميزان وبمجموعة أوزان، وقد سلمني الثمن بالكامل. وبالإضافة إلى رسالتي إليك، فقد كتبت إلى الميزاني مباشرة. الرجاء الاهتمام بهذه الرسالة (102).

... ألفت انتباهكم إلى أن شحنة الشب (103) التي أرسلتها لكم تشتمل على 7 أعدل من النوع الممتاز جداً كلف القنطار منها أكثر من الثمن العادي بمقدار ربع مئقال. أما الكميات الباقية فأصنافها متفاوتة، إلا أن الصفقة كلها كانت بسعر منخفض. وقبل إعلان سعر السوق «قبل خروجه». ارتفع ثمن القنطار بنسبة ربع مئقال. ولك إما أن تباع كل صنف على حدة، وإما أن تخلطها معاً، وأنت أدري بالسوق. وبمع كذلك جميع الخاويات، وكل حاوية تسوى درهماً واحداً. إن إجمالي

(100) كان روح هذا تاجرًا محلياً. ولم يرغب كاتب الرسالة في أن نخوم حوله الشبهات بأنه يريد القلم من

دع المكوس مادعاه أن بضائعي تخضع تاجرًا محلياً. Letters of Medieval Jewish Traders, p. 266, n. 14.

(101) البقم brazilwood عود صاغة هدي يعطي لونا أحمر. وقد خلط بعض اللغويين بينه وبين العندم

ويدكر الكباريون النسلون استعمال البقم في صنع الأدوية. انظر E. I, p. 961.

(102) كانت المربة «في أيام اللثم مدينة الاسلام... وبها تصنع صنوف آلات النحاس والحديد» -

الإدريسي: صفة جزيرة الأندلس ص 197. ويلاحظ جويتين وحدة الأوزان في الأندلس والمغرب

الأقصى. ولكنه يستغرب أن مركزاً صناعياً كبيراً كقاس لم يكن فيه ميزاني. قلل موازين المربة كانت

أدق وأجود صناعة Letters of Medieval Jewish Traders, p. 266, n. 17.

(103) كان الشب shabm يوجد بكثرة إلى الجنوب من بلاد المغرب الأقصى على تخوم الصحراء. إلا أن أجود

الشب الذي يكون في بلاد كوز... وهو كثير الوجود ويتجهز منه في كل سنة إلى سائر البلاد بما لا

يحصي كثرة. انظر الإدريسي ص 26 وكذلك:

Krueger, "The Wares of Exchange... p. 69

الشبّ الخاص بكم هو 45 قنطار ... لو كنتُ أملكُ شجاعةً لأرسلتُ لكم 100 قنطار، لكنني لم أجزؤ لأنه كان عليه طلبٌ كبير... (104).

9 - رسالة من إبراهيم بن يَجُوفِي عدن ، إلى أخيه في المهديّة أو أي مكان آخر في افريقية ، مؤرخة في منتصف شهر سبتمبر عام 1149 م . وكان صاحبُ هذه الرسالة المؤثرة قد فارقَ أهلَه في المهديّة منذ سنوات . وفي الرسالة يعبرُ عن قلقه الشديد بشأن مصير أهلِه في افريقية بعد استيلاء النورمان على المهديّة سنة 1148 م . وكان أهلُه في الواقع قد فرّوا إلى صقلية ، واستقروا في مدينة مازر في حالة يائسة من التشرد والفاقة . ويبدى كاتبُ الرسالة استعداده لمساعدتهم مالياً بعد أن جمع ثروة طائلة من مزاولته التجارة بين الهند وعدن ومصر . وفيها يلي فقراتُ من الرسالة :

«... أعلمك يا أخي بأنني أبحرتُ من الهند ووصلتُ سالماً إلى عدن - حرسها الله - مع أموالِي وأطفالي ... وأودُّ الآن إعلامك أن لديّ ما يكفي لسدِّ حاجتنا جميعاً...»

إنني عاتبُ عليك يا أخي لأنك جئتَ إلى مصر ولم تتوجّه إلى عدن . بعثتُ لك في مصر كميةً من غالية الزباد تسوي 40 ديناراً ، ووزنها حوالي 50 أوقية ... وعلمتُ بعد ذلك ... إن غالية الزباد (104) وصلت إلى مصر [الفسطاط] ولأنهم لم يجدوك فيها فلأنهم أرسلوها إليك إلى صقلية مع يهودي موثوق به من الجزيرة . أرجو أن تكونَ قد وصلت.

(104) كان كاتبُ الرسالة يحمي أن يقوم التجار الأندلسيون بارسال الشبّ إلى القرية يهبط بالتالي ثمه فيها .

المرجع نفسه ص 267 . حاشية رقم 22 .

Letters 4 Medieval Jewish Traders, pp. 265-267

(104-أ) قنط الزباد (civots) توجد في غابات أنبوس . تصاد وهي صغيرة وتربى في أقفاص . ويستخرج منها الزباد مرتين أو ثلاث مرات في اليوم . وهو عرقها . « يضرب القنط ... ليتحرك في قصص حتى يعرق . ثم يجمع العرق تحت إبطيه ويغذيه ودهه . وذلك ما يكون الزباد » انظر . المجلس الوزاد : وصف افريقيا - الجزء الثاني . الرباط 1982 . ص 267 .

قابلت سليمان بن جبلي الذي أخبرني أن الحال قد وصلت بكم إلى درجة أصبحتم لا تحصلون فيها إلا على رغيغ واحد من الحيز في اليوم. لذلك أطلب أن تجيء إلي بدون تأخير مهما كانت الظروف، وأنا أتكفل بإعالتكم... لي ابن وابنة، خذهما وخذ معها كل ثروتي، فذلك أفضل من أن يأخذها الأغراب.

...بعد مجيئك إلي ستميش إما في عدن، وإما في القسقاط، وإما في الإسكندرية. إذا تعذر علينا الذهاب إلى المهديّة أو افريقية، أي تونس أو القيروان (105).

...سمعتُ عما حلّ بساحل افريقية، طرابلس الغرب، وجربة، وقرقنة، وصفافس، والمهديّة، وسوسة. إلا أنه لم تصلني أية رسالة تمكّني من معرفة من مات. ومن بني علي قيد الحياة. أناشدك الله أن تكتب تفاصيل دقيقة، وأن تبعث برسائلك مع أناس يعتمد عليهم، كي يطمنّ بالي... (106)

(105) يقول حويين إن ما بلغت الانبياء ظهور مدينة تونس التي كانت غلبة الأهمية في القرن الحادي عشر للميلاد. وكذلك انتعاش القيروان المرجع السابق ص 204. حاشية رقم 10.
إن أهمية ذكر المدينتين - في بطرنا - تكن في كونها من مدد افريقية القبلية التي سلمت من غزو النورمان وعيهم. وي كون كاتب الرسالة اختار لسكاه هو وقارب مدينتين احتفظا باستقلالهما عن النورمان.
كان مدينة تونس بو خراسان. وكانت القيروان يحكمها أمير عربي من بني هلال.

Letters of Medieval Jewish Traders, pp. 203-206

وفي خطاب مؤرخ في منتصف القرن الثاني عشر يرد ذكر القيروان كمكان يستطع أن يعيش فيه اليهود
Hirschberg, p 116

(106) استولى النورمان - على عهد رجار الثاني - على حرية حرية سنة 529 هـ/ 1135 م ثم تواصلت حملاتهم المدمرة على مدد ساحل افريقية من سنة 537 هـ/ 1143 م فاستولوا على مدينة رشك وجزيرة قرقنة سنة 539 هـ/ 1144 م. وعلى طرابلس الغرب في سنة 541 هـ/ 1147 م وعلى سوسة وصفافس وقاس والمهديّة سنة 543 هـ/ 1148 م. انظر عزيز أحمد. تاريخ صقلية الإسلامية. تعريب وتعليق أمين توفيق الطيحي. الدار العربية للكتاب. ليبيا تونس 1980. ص 66 - 67.
والفرامش 29. 30. 31. 32. 33. ص 133 - 134.

النشاط الاقتصادي والعلمي بمدينة سبتة المغربية القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي

تمهيد :

في عام 818 هـ/ 1415 م ، تعرّضت مدينة سبتة المغربية لعدوان برتغالي مباغت أدّى إلى احتلالها . وكان من وراء هذا العدوان البرتغالي دوافع دينية واقتصادية واستراتيجية في المقام الأول . ومما سهّل سقوط المدينة في أيدي المغيرين البرتغاليين - فضلاً عن عامل المباغتة - ما كان يعانيه المغرب الأقصى آنذاك من تفكك واضطراب في أواخر أيام دولة بني مرين ، وكذلك المنازعات القائمة بين سلاطين فاس وبين سلاطين بني الأحمر في غرناطة .

تحتكم مدينة سبتة بالملاحة في بحر الزقاق (مضيق جبل طارق) ، وكان لها دور مهم في افتتاح العرب الأندلس ، وظلت - بحكم ضيق الجاز وصلتها الوثيقة بالأندلس - أندلسية الطابع .

وتكاد سبتة أن تكون جزيرة ، إذ يحيط بها الماء من كافة الجهات تقريباً ، مما جعل المرابطين يستعينون على أخذها بأسطول المعتمد بن عباد صاحب اشيلية .

وقد غصّت سبتة بالنازحين من الأندلس ابتداءً من القرن السابع الهجري/الثالث عشر الميلادي حينما أخذت قواعد المسلمين في الأندلس - كقرطبة

وبلنسية واشبيلية - تهاوى في أيدي صاحبي قشتالة وأرغون. وقد ذكر أبو عبيد البكري (منتصف القرن الحادي عشر) بأن سبتة لم تزل دار علم، وازداد علماؤها بازدياد الهجرة الأندلسية. ومن بين أبرز من أئجبتهم سبتة من العلماء القاضي عياض ن موسى السبتي، والشريف الإدريسي، والفقيه المحدث ابن رُشيد الفهري، والكاتب البارغ عبد المهيمن الحضرمي، والفقيه أبو العباس أحمد وابنه الرئيس محمد أبو القاسم العزقي، الذي أقام في سبتة أسرة حاكمة منذ منتصف القرن الثالث عشر.

واشتهرت سبتة في ميدان التجارة براً وبحراً، وكان يقصدها تجار المدن الإيطالية - وبخاصة تجار مدينة جنوة - حيث كانت لهم فنادق فيها. كما كانت مدينة سبتة بداية لطرق القوافل المؤدية إلى غانة والسودان الغربي.

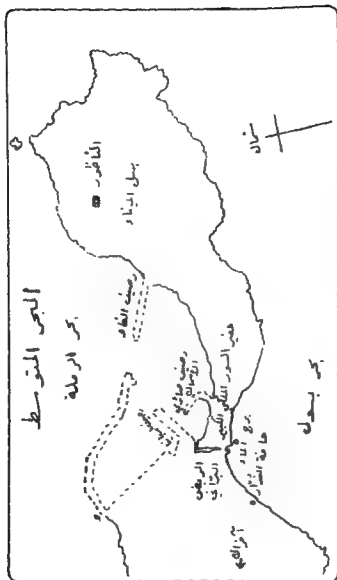
واشتهر أهل سبتة بركوب البحر وإنشاء المراكب، وكانت بالمدينة دار صناعة لإنشاء السفن، كما كانت القاعدة الرئيسية لأسطول الموحدين. وكان لرملة سبتة في جيوش الموحدين وبني مرين شهرة الأغزل من التركان في الرماية.

نبذة تاريخية :

بعد افتتاح المسلمين الأندلسي عن طريق سبتة فرضة الجاهز قلما يرد ذكر المدينة في المصنفات الأندلسية إلى أن ملكها الخليفة عبد الرحمن الثالث (الناصر لدين الله) عام 319 هـ/ 931 م تحوطاً من خطر العبيدين، واتخذها قاعدة للأسطول في بر العدو لإمداد حلفائه هناك، ومنها تم استيلاؤه على ملية ونكور⁽¹⁾. وفي عهد الدولة العمارية، اتخذها الحاجب عبد الملك ابن المنصور منفى للعصاة من فتيانه⁽²⁾.

(1) ابن حيان - أبو مروان حيان - المقنيس في أخبار الأندلس - الجزء الخامس - مدريد 1979 - ص 288 .
299

(2) ابن سمام الشنترفي - علي : الدخيرة في محاسن أهل الجزيرة . الدار العربية للكتاب 1979 . 1/4 ص 78 .



خريطة تقريبية لسبحة في أواخر الفترة الإسلامية
كانت المدينة ذاتها تقع على البرزخ شرقي الحفير الكبير. ولقد حد من امتداد المدينة شرقاً طيبة الأرض الجبلية.

وفي فترة ملوك الطوائف، انتزى في سبتة سقوط البرغواطيين (427 هـ/1036 م) حتى قلوب المرابطين، الذين تعذر عليهم بادية الأمر أخذ سبتة إلى أن أمدهم العتمد بن عباد بقطعة بحرية فتسنى لهم أخذ المدينة من العزيز سقطت (صفر 476 هـ/صيف 1083 م). ويذكر ابن بسم الششتري أن العز هذا كان يمارس القرصنة البحرية «فضجت منه الأرض والسماء»⁽³⁾.

وقد ازدادت أهمية سبتة كقرصة المجاز إلى الأندلس بعد قيام دولة المرابطين وضم الأندلس إلى هذه الدولة، فازداد بالتالي الاتصال بين العتوتين. وكذلك كان الحال في عهد الموحيدين، فن سبتة كان جواز عبد المؤمن بن علي إلى جبل الفتح. إن المسجد الجامع بسبتة وسور الميناء السفلي بناهما يوسف بن تاشفين⁽⁴⁾. كما أن ابنه علي بن يوسف عمل على إصلاح سور سبتة⁽⁵⁾. وبني ليوسف بن عبد المؤمن منزل بسبتة «هو باق هناك إلى اليوم [621 هـ/1224 م]»⁽⁶⁾. واتخذ الموحدون سبتة قاعدة لأساطيلهم الغزوانية. يقول ابن خلدون إن سبتة كانت منذ قيام دولة الموحيدين «نغر العدو، ومرقى الأسطول، ودار إنشاء الآلات البحرية، وقرصة الجواز إلى الجهاد. فكانت ولايتها مختصة بالقراية من السادة بني عبد المؤمن»⁽⁷⁾. ويذكر صاحب (الحلل الموشية) أن يوسف بن عبد المؤمن بنى دار الصناعة بسبتة «على ما هي عليه الآن [783 هـ/1381 م]»⁽⁸⁾.

ونظراً لتحكم سبتة بالملاحة في بحر الزقاق، ونشاطها التجاري، طمع الجنويون في الاستيلاء عليها، فلجأ تجارهم المتواجدون فيها إلى خديعة عام 633 هـ لتحقيق

(3) المصدر السابق 2/2 - ص 662.

(4) مؤلف مجهول الاسم. الحلل الموشية في ذكر الأعيان المراكشية. الدار البيضاء 1979، ص 72.

(5) ابن القطان: نظم الجبلان، تطوان 1964، ص 113.

(6) المراكشي. عبد الواحد: المعجب في تلخيص أخبار المغرب، القاهرة 1949، ص 248.

(7) ابن خلدون: عبد الرحمن: كتاب الغير، بيروت 1959، 7/ص 382.

(8) الحلل الموشية ص 158. أحمد: البيان المغرب، القسم الثالث، تطوان 1960، ص 6-347.

هذا الهدف جاءت بالفشل بفضل نصرة قبائل منطقة سبتة لصاحب المدينة آنذاك أبي العباس النشئي⁽⁹⁾.

إن ضعف الدولة الموحدية في أوائل القرن السابع الهجري/ الثالث عشر الميلادي أدى إلى انتزاع أبي العباس النشئي في سبتة خمس سنوات (630 - 635 هـ). ثم إلى إعلان واليها ابن خلاص ولاءه للنفصيين في تونس. واستمر هذا الولاء حتى وفاة أول سلاطين الحفصيين أبي زكريا (637 هـ/ 1250 م). وفي هذه السنة، أقنع أبو العباس حجبون الرنداحي قائد البحر كبير مشيخة سبتة أبا القاسم محمد العزفي بقبول رئاسة المدينة مع ولاءه للموحدين. وعقد السلطان الموحي المرتضى وأبي القاسم العزفي على سبتة مستقلاً من غير إشراف أحد من السادة ولا من الموحيين... وعقد لحجبون الرنداحي على قيادة الأساطيل بالمغرب⁽¹⁰⁾. وفي عهد إمارة بني العزفي - التي استمرت نحو سبعين عاماً - شهدت سبتة أوج قوتها ورخائها. وعمل أبو القاسم العزفي على تنمية تجارة سبتة عبر البحر المتوسط، وشارك في جهاد المرينيين في الأندلس بتزويد الأساطيل والرماة الناشبة. وبعد وفاة أبي القاسم (ت 677 هـ/ 1279) سار ابنه أبو طالب على السياسة ذاتها، فظل على ولاءه لسمي لبني مرين، وشارك بنشاط في عمليات الجهاد في الأندلس. وكان لأسطول سبتة دور مهم في الهزيمة البحرية التي أوقعت بأسطول قشتالة في شهر يولي 1279 م عند حصار الفونس العاشر ملك قشتالة للجزيرة الخضراء⁽¹¹⁾.

وفي عام 1305 م، استولى سلطان غرناطة محمد بن نصر على سبتة بمداخلة صاحب القسبة بالمدينة، ونقل بنو العزفي إلى غرناطة حيث بقوا إلى أن خلع هذا السلطان في شهر مارس 1309 م. وفي يوليو 1309 م - إثر ثورة داخلية بالمدينة -

(9) ابن عذاري، أبو العباس. أحمد: البيان المغرب، القسم الثالث. تطوان 1960. ص 6-347

(10) ابن خلدون: كتاب العبر، 3/ ص 383.

(11) The Encyclopedia of Islam (New Edition), Supplement 1-2, Leiden 1980, S.v. 'Azafi (J.D.)

استسلمت سبتة للسلطان المريني الرابع ، الذي أذن لبني العزفي بالعودة من غرناطة والاستقرار في فاس .

وفي سنة 710 هـ / 1310 م ، عاد يحيى بن أبي طالب العزفي والياً على سبتة من قبل السلطان المريني أبي سعيد . وفي سبتة ، رأس يحيى مجلس شورى ، وحظي باستقلال ذاتي في مقابل أداء ضريبة سنوية لسلطان فاس .

وبانتهاء ولاية العزفين على سبتة سنة 728 هـ / 1228 م ، آلت رئاسة مجلس الشورى بالمدينة إلى الشريف الحسيني أبي العباس أحمد ، وكان خصماً لبني العزفي ومقرباً من السلطان أبي سعيد ، ولعل له دوراً في إنهاء رئاسة العزفين في سبتة . والسلطان أبو سعيد هو الذي أمر ببناء البلد المسعى آفراك على سبتة سنة 729 هـ (12) .

مع ذلك ، فقد لمع اسم أحد العزفين - وهو محمد بن علي العزفي - قائداً لأسطول السلطان المريني أبي الحسن ، وهو الأسطول الذي دمر أسطول قشتالة قبالة الجزيرة الخضراء سنة 1340 م ، وظل محمد العزفي قائداً للأسطول إلى أن لقي مصرعه بعد عشر سنوات في العمليات ضد بني عبد الواد (13) .

والسلطان أبو الحسن هو الذي أمر بإنشاء برج الماء ببحر بسول من ساحل سبتة الجنوبي وفصل ذلك البرج جميع المرسى ، فلا ينبأ لأحد من المراكب الدخول لذلك المرسى إلا أن يكون صديقاً ، وإلا فهو يشرف على جميع ما يدخل تحتها (14) .

إن ضعف مملكة غرناطة ، والصراع على السلطة بين أبناء البيت المريني ، وكذلك المنازعات بين بني مرين وبني عبد الواد أصحاب تلمسان ، كل ذلك كان له

(12) ابن خلدون : تاريخ ابن خلدون . بيروت 1979 ، 7 / ص 247 .

(13) El-Supplément, 1-2, 112-113 .

(14) ابن مرزوق التلمساني ، محمد : المُنْتَدِ الصَّحِيحُ الحَسَنُ فِي مَاتَرِ وَمَحَاسِنِ مَوْلَانَا أَبِي الْحَسَنِ . الجزائر 1981 ، ص 399 .

أثره في مدينة سبتة ، التي كانت قد غَصَّتْ بالنازحين عن الأندلس . ونشطت حركة الغزو البحري من قِبَلِ هؤلاء النازحين ضد مراكب إسبانيا وأراضيها . ورداً على ذلك ، هاجم صاحب قشتالة - هنري الثالث - نظوان مفتتاً فرصة انشغال السلطان المريني بمحاصرة تلمسان سنة 1399 م ، ودُمِّرَها وأباد نصف سكانها واسترقَّ النصف الآخر . وكان من نتيجة هذا الهجوم الوحشي أن ازداد نشاط غزاة البحر . وازدادت الحمى للجهاد ضد النصارى⁽¹⁾

إن أعمال غزاة البحر من قواعدهم في بر المدوة كانت إحدى الذرائع التي تدرع بها البرتغاليون عند عدوانهم على سبتة عام 1415 م . فضلاً عن عدائهم للإسلام والمسلمين ، وأطاعهم في خيرات المدينة وما ذُكر عن ثرائها بفضل الاتجار مع السودان الغربي .

النشاط الاقتصادي :

أ - التجارة :

إن أهل سبتة - بحكم موقع بلدهم على بحر الزقاق بين المغرب والأندلس - اشتهروا بمزاولتهم للتجارة ، كما أنهم استغلوا ثروة مياه سبتة من المرجان والأموالك . وقامت في بلدهم بعض الصناعات كإنشاء المراكب وعمل القسي وتصنيع المرجان والصباغة وصناعة الورق والأدوات النحاسية .

ويبدو أن التجارة بين سبتة وإشبيلية كانت نشطة في القرن الحادي عشر الميلادي كما يُستدلُّ مما أورده ابن بسلام الشنتريني من أن المعتضد بن عباد صاحب إشبيلية اعتقل تاجراً من سبتة ، وعلى الأثر اعتقل صاحب سبتة سقوت البرغواطي عدو

(15) جوليان - شارل - أندري : تاريخ إفريقيا الشمالية . تعريب محمد مرال والبشير بن سلامة . تونس 1978 . ص 248 .

تجّار من اثيبيلية ، فنشأت بينهما وحشة سنة 457 هـ / 1065 م «وقامت حروب هلك فيها رجالٌ وتلفت أموال»^(١٦) . ويضيف ابن بسام بأن سقوت هذا كازا يمارس القرصنة بجرأ «فضجت منه الأرضُ والسماء»^(١٧) .

، ويشبه ابنُ سعيد المغربي (أواخر القرن الثالث عشر الميلادي) سبته بمدينة الإسكندرية «في كثرة الخط والإفلاق ، وفيها التجار الأغنياء الذين يتعاون المركب بما فيه من بضائع الهند وغيرها في صفقة واحدة»^(١٨) .

ومحدثنا ابنُ بطوطة بأنه أثناء وجوده في مدينة قنجنفو (Fuchow) بالصين في منتصف القرن الثامن الهجري/ الرابع عشر الميلادي قابل تاجراً من سبته - قوام الدين السبتي - كان قد وصل إلى الصين حيث «عظم شأنه واكتسب الأموال الطائلة» . وبعد ذلك بيفض سنوات ، قابل ابنُ بطوطة أخاً لهذا التاجر السبتي في السودان الغربي^(١٩) .

كان لسبته منذ قيام دولة الموحدين تجارة مزدهرة مع بلدان الحوض الغربي للبحر المتوسط ، وبخاصة جنوة وميورقة وبلنسية . وكانت سبته - على حد قول ابن الخطيب - «محط قوافل العصير والحريز والكتان»^(٢٠) . وغدت سبته بالتالي منفذاً لمنتجات المغرب والسودان الغربي ومركزاً لتصريف السلع التي يجلبها تجار جنوة ومرسيليا ومملكة أرغون . وبالنسبة للتجار الجنوبيين ، احتلت سبته مكان الصدارة بين موانئ شمال إفريقيا ، وحلت محل بجاية ، وأصبحت محطة لرحلات المراكب من جنوة إلى إسبانيا وفرنسا ، بل - وكما يتبين من رحلة ابن جبير - أصبحت سبته

(16) ابن بسام التتريفي . 2/2 - ص 658 .

(17) المصدر السابق . 2/2 - ص 662 .

(18) ابن سعيد المغربي . علي : كتاب الجغرافيا . بيروت 1970 . ص 139 .

(19) ابن بطوطة . محمد : رحلة ابن بطوطة . بيروت 1968 . ص 626 .

(20) ابن الخطيب . لسان الدين : معيار الاختيار - ضمن كتاب (مشاهدات لسان الدين بن الخطيب في بلاد المغرب والأندلس) لأحمد مختار العبادي . الإسكندرية 1983 ص 102 .

نقطة البداية والنهاية للرحلات البحرية إلى المشرق⁽²¹⁾. وكان تجار مرسيليا - عن طريق وكلائهم من اليهود في سبتة - يبيعون عملاتٍ عربية (انصاف دراهم Millares) تقرب في مونيبيه⁽²²⁾.

وفي عهد بني العزفي (647 - 728 هـ / 1249 - 1328) حظيت سبتة بفترة من النشاط التجاري والازدهار الاقتصادي، بل إن السفن كانت تُستأجر من بعض الدول البحرية بمحوض البحر المتوسط. ويُستفاد من نصر مؤرخ في سنة 1302 م أن صاحب سبتة أبا طالب العزفي كان شريكاً في ملكية سفينة قطلانية⁽²³⁾.

إن ثراء سبتة أطمع فيها الجنوبيين الذين حاولوا - دون جدوى - الاستيلاء عليها بالحديمة عام 633 هـ، فانتهبت أموالهم التي في فتادهم، ثم وقع الصلح وبموجبه عوّض أهل سبتة الجنوبيين عما فقلوه⁽²⁴⁾.

وما ساعد على ازدهار سبتة في هذه الفترة بُعداً عن العواصم السياسية للمغرب الأقصى وعن الفن والفاقل الداخلية، مما جعل تبعيتها لمراكز السلطة في الغالب تبعية اسمية⁽²⁵⁾.

وفي أوج حكم العزفين، حظيت سبتة بقوة سياسية واقتصادية حقيقية، حتى إن صاحب أرغون - جيمس الأول - عقد معاهدة سلم مع صاحب سبتة (فبراير 1269 م)، فكان ذلك أول اتفاق يُعقد بين صاحب أرغون وبين دولة مغربية. وفي

(21) Krueger, H. "Genoese Trade with North-west Africa...", in *Speculum*, III (1933) p. 382.

ابن جبير، محمد: رحلة ابن جبير، بيروت 1968، ص 8.

(22) جوليان، ص 161.

(23) Latham, D., "The Strategic Position and Defence of Ceuta in the Later Muslim Period", in

Islamic Quarterly, XV (1971) p. 192.

(24) ابن عذاري، 3 ص 346 - 347.

(25) Latham p. 192.

عام 1294 م . عيّنت أرغون سفيراً لما لدى أبي حاتم الغزي (26) .

ويبدو أن تجار جنوة كانوا يجلبون إلى سبتة طيراف السلع ، كما يتبين من قصة القائل أبي السرور - صاحب ديوان سبتة - الذي أنعم على الأديب النحوي أبي عمران موسى الطريافي «بتحفٍ مما يكون في الديوان مما يجلبه الإفرنج إلى سبتة» (27) .

إن السلطان المرينيُّ أبا الحسن حرص على تأمين طرق القوافل ما بين فاس والمدن الأخرى كسبتة ، وذلك بإنشاء مراكز على طول الطرق بجري لساكنيها إقطاعاً من الأرض «ويزمون فيها بيع الشعير والطعام ، وما يحتاج إليه المسافرون من الأدم على اختلافها والمرافق التي يضطرون إليها هم وبهائمهم ، وبحرسونهم وبحوطون أمتعتهم ، فإن ضاع شيء نضمّوه» (28) .

إن الوصف الذي تركه لنا عن سبتة أحد أبنائها محمد بن القاسم الأنصاري في كتابه (اختصار الأخبار عما كان بئر سبتة من سني الآثار) يدل على أن المدينة - حتى أوائل القرن الخامس عشر - كانت تنعم بالرخاء والازدهار والعمران . فالأنصاري يتحدثنا عن أسواق سبتة وحوائها وتربعاتها وفنادقها ، فيقول إن عدد الأسواق 174 سوقاً «ومن أشرفها قدراً وأجملها رأى سوق العطارين الأعظم ..» والسوق الكبير وسوق مقبرة زكولو من الجانب الشرقي من المدينة . ومن الأسواق المعلومه لتجارة الآنية الصُفْرية [النحاسية] سوق السقاطين ، وما أدراك ما سوق السقاطين : رقاية متجر وكثرة أنواع وحسن ترتيب ووضع» (29) .

أما عدد الحوانيت فأربعة وعشرون ألفاً ، وعدد التربعات (الأسواق الصغيرة المربعة الشكل) للحرارين والقزازين خاصة إحدى وثلاثون تريعة .

(26) نفسه ، ص 193

(27) لمقرى . أحمد : مع الطيب من غصن الأندلس الرطيب . بيروت 1968 . 4 / ص 131 .

(28) من مرزوق الطسائي - ص 429 .

(29) الأنصاري . محمد بن القاسم : اختصار الأخبار الرباط 1983 . ص 36 .

وكان بسبته 360 فندقاً، وأعظمها بناءً وأوسعها ساحة الفندق الكبير المعدُّ لاختزان الزرع [القمح]، وهذا الفندق من بناء محمد العزني... يحتوي على 52 مخزناً ما بين هري وبيت...⁽³⁸⁾. ويليهِ من الفنادق المعدَّة لسكنى التجار وغيرهم فندق غانم، ويشتمل على ثلاث طبقات وثمانين بيتاً [حجرة] وتسع مصريات [شقق]». ويميل الأنصاري إلى الظن بأن فندق غانم من بناء المرابطين، والأرجح أنه من أيام الموحدين، ولعله يحمل اسم غانم بن مردنيش قائد الأسطول الموحدية بسبته على عهد ثاني سلاطين الموحدين يوسف بن عبد المؤمن. وثمة فندق الوهراني، وعلى بابه عقابٌ غربُ الشكل⁽³⁹⁾.

ويتحدث الأنصاري عن ديار الإشراف المالي فيقول إنها أربعة: دار الإشراف على عمالة الديوان أمام فنادق تجار النصارى - وفنادقهم سبعة - ودارُ الإشراف على سكة المسلمين - ودار الإشراف على شدِّ الأمتعة وحلَّها [الجمارك]، ودار الإشراف على البناء والتجارة وما يتصل بها⁽⁴⁰⁾.

ب - الصناعات :

لما كانت مياه سبته غنيَّةً بالمرجان الجيد فلها كانت تصدره إلى الأندلس والمشرق والمند. ويذكر ابن حوقل (متصف القرن العاشر الميلادي) أنه يعمل من المرجان بسبته «قُويريات [أواني] لطاف»⁽⁴¹⁾.

ويذكر الشريف الإدريسي - وهو من أبناء سبته - أنه يُصاد بمدينة سبته «شجرُ المرجان الذي لا يعدُّه صنف من صنوف المرجان المستخرج بجميع أنظار البحار. ومدينة سبته سوقٌ لتفصيله وحكِّه وصُنع خرزاً وقبة وتنظيمه، ومنها تُجهز به إلى

(30) نفسه، ص 38.

(31) نفسه، ص 31.

(32) نفسه، ص 41-42.

(33) ابن حوقل، محمد: كتاب صورة الأرض - بيروت (بدون تاريخ)، ص 79.

سائر البلاد . وأكثر ما يُحمل إلى غانة وجميع بلاد السودان لأنه في تلك البلاد يستعمل كثيراً⁽³⁴⁾ . ومما يذكر أنه كان على المَرَّجَان الأحمر طلب وإقبال كبيران في بلدان المحيط الهندي التي لم يتوفر لديها سوى المَرَّجَان الأبيض⁽³⁵⁾ .

ولما كانت الأخشاب الصالحة تتوفر في أحواز سبتة ، فإن المرابطين والموحدين أنشأوا فيها دوراً لصناعة السفن . ويذكر صاحب (الحلل الموشية) أن ثاني خلفاء الموحدين يوسف بن عبد المؤمن «بنى دار صنعة الإنشاء بسبتة على ما هي عليه الآن [783 هـ/1381 م]»⁽³⁶⁾ . ويتحدث الأنصاري عن دار الصناعة في مضرب الشبكة . ولعلها - كما يرى الباحث الأستاذ ديريك ليثام - كانت غير بعيدة عن مرسى العبارة إلى الجزيرة الخضراء ، أي قرب رصيف اسبانيا (de Espana)⁽³⁷⁾ .

وكان عدد المتجرات لبناء المراكب وعمل القسي - التي اشتهرت سبتة بصنعة أربعين متجرة ، بقي منها في زمان الأنصاري خمس عشرة متجرة⁽³⁸⁾ .

أما المقاصر (المساكن) فعددتها 25 مَقْصَراً «وكلها تحت الأسوار والأبراج والأبواب ... ولكل مَقْصَرٍ برجٌ من أبراج السور خاصٌ به ، تُحطُّ فيه الأمتعة ليلاً وتُنشرُ نهاراً إلى أن تتم قِصارتُها وتُخلَص ، فلا يُخاف عليها طول تلك المدة من لص ، ولا تُكَلِّفُ بحملها بالغداة والعشي مؤونةٌ كما في سائر البلاد»⁽³⁹⁾ .

(34) الإدريسي . محمد : وصف إفريقيا الشمالية والصحراوية (منعوخ من كتاب نزعة المشتاق في اخترا الآفاق) . الجزائر 1957 . ص 108 .

يذكر الحسن الوزان أن سبتة اشتهرت بعملها المهرة في الصنوعات النحاسية كالشمعدانات والنجار وغيرهما . وكانت هذه الأشياء تباع كما لو كانت من فضة . وقد رأيت بعضها في إيطاليا . وكثير من الناس يظنون أنها من صنع دمشق - الحسن الوزان : وصف إفريقيا - الجزء الأول . ترجمه عن الفرنسية محمد حجي وعبد الأنضر . الرباط 1980 . ص 245

(35) Lombard, M., *The Golden Age of Islam*. The Netherlands 1975, p. 66.

(36) الحلل الموشية . ص 158 .

(37) Latham, pp. 198-9

(38) الأنصاري . ص 37 .

واشتهرت سبته شهرة شاطبة بشرق الاندلس لإنتاج ورق عرف بالورق السبتي .
وكان بفاس مصانع لإنتاج مثل هذا الورق (٤٥) .

ج - الغلات الزراعية والبحرية والغابات :

يبدو أن مدينة سبته لم تكن تفتقر للماء العذب منذ أقدم العصور . فابن حوقل
(متصف القرن العاشر الميلادي) يقول إن ماء سبته من داخلها يُستخرج من آبار
بها ، كما أن في خارجها أيضاً آباراً كثيرة عذبة الماء (٤٦) .

أما البكري - بعد ابن حوقل بقرن من الزمن - فيقول إن حمامات سبته يجلب
إليها الماء على الظهر من البحر ، ثم يضيف في موضع آخر بأن الماء « يجلب في قناة
من نهر أويات [على بُعد ثلاثة أميال من المدينة] على ضفة البحر القبلي [بحر
بَسُول] إلى الكنيسة ، التي هي اليوم [460 هـ / 1068 م] الجامع (٤٧) . وبعد
البكري بقرن من الزمن ، يذكر الشريف الإدريسي وجود عين ماء لا تجف البتة
بأعلى الجبل في وسط المدينة (٤٨) .

وكان ثالث خلفاء الموحدين أبو يعقوب المنصور أمر سنة 580 هـ / 1184 م
بجلب الماء إلى سبته من قرية بَلْيُونَس - على ستة أميال غربها - في قناة تحت
الأرض ، إلا أن الأعمال لم تتم حتى سنة 587 هـ / 1191 م (٤٩) .

إن كثرة الحمامات والسقايات التي يذكرها الأنصاري بشيء من التفصيل تدلُّ

(39) نفسه : ص 49 .

(40) جوليان ، ص 160 .

(41) ابن حوقل ، ص 79 .

(42) البكري ، أبو عبيد عبد الله : الشرب في ذكر بلاد المغرب (قطعة مستخرجة من كتاب السالك

والمالك) ، باريس 1965 ، ص 103 - 104 .

(43) الإدريسي ، ص 107 .

(44) مؤلف مجهول الاسم : كتاب الامتصار في عجائب الأمصار ، الإسكندرية 1958 ، ص 138 .

على أن سبته لم يكن تقتصر إلى الماء ، فهو يقول إن عدد السقايات بالمدينة 25 سقاية ، منها سقايات معدة لسيّ الدواب كسقاية جُبّ الميناء الذي ابتناه الفقيه الرئيس أبو القاسم محمد العزفي بالربض البراني (45) . وعند الحديث عن الطواحين - وعددها 103 - يقول الأنصاري إن جميع هذه الطواحين ب مياهها فيها ، لا تقتصر ولا تحتاج إلى شراء ماء من سقاء ... وكذلك جميع مساكن سبته حينما كانت بأقطار المدينة ، حتى ذلك موجود في البصريات والعليات المحملة (46) . ويبدو من هذا الوصف أن الماء كان يجري توزيعه في مدينة سبته بحيل هندسية .

وكان بسبته من البساتين والأجنّة منذ القرن العاشر الميلادي ما يقوم بأهلها ، على حدّ تعبير ابن حوقل (47) ، أي أن المدينة كانت مكتفية ذاتياً من ناحية الخضروات والفواكه . أما أحواز سبته فلم تشتهر بزراعة الحبوب ، مع أن سبته ذاتها كانت منفذاً مهماً لصادرات المغرب من القمح (48) . ولذلك نجد أهل سبته يحرصون على إنشاء المطامير - أي الأهرام تحت الأرض - لحزن القمح للتصدير والاستهلاك المحلي ، وكان عدد هذه المطامير أربعين ألفاً ماعداً مخازن الفندق الكبير والأهرام التي بالقصبة ، يمكثُ الزرع [القمح] في هذه المطامير الستين سنة والسبعين سنة ولا يلحقه تغير لطيب البقعة واعتدال الهواء وكونها جبلية . فسبته في ذلك شبيهة بقاعدة طليطلة من بر الأندلس (49) .

واشتهرت سبته - فضلاً عن المرجان - بوفرة أسماكها . يقول الإدريسي إنه «بصاد بها من السمك نحو من مائة نوع ، ويصاد بها السمك للمسعى الثن الكثير . وصيدهم له يكون زرقاً بالرماح ... تنشب في الحوت ولا تخرج . ولهم في ذلك دربة وحكمة

(45) الأنصاري ، ص 39 - 40 .

(46) نفسه ، ص 43 .

(47) ابن حوقل ، ص 79 .

(48) Krueger, p. 382 يذكر الحسن الوزان أن بادية سبته فقيرة ووعرة مما جعل المدينة تعاني دائماً من قلة الحبوب (الوزان ، 1 / ص 246) .

(49) الأنصاري ، ص 42 .

سبقوا فيها جميع الصيادين» (50).

ويقول الأنصاري إن عدد المضارب (أماكن ضرب شباك السمك) تسعة مضارب ، منها ما هو بداخل سبتة ، ومنها ما هو خارجها . أما المصايد التي كان على علم بها فكانت نحو 330 مَصِيداً (51).

وفي أحواز سبتة تتوفر أشجار «الأرز والبلوط والطحش والبقس وما أشبهه من مكارم الخشب وأنواعه ، ومعادن الحديد والقار... مما يعود نفعه على الثغر، ويُستعان به على الإنشاء [إنشاء السفن] وما يرجع إلى الأمور الجهادية [صنع القسي]» (52).

وبما تقدم يبدو أن قضية التكوين لم تكن تشغل بال أهل سبتة في أيام السلم والحرب على السواء ، ما لم تتعرض المدينة - كما حدث في سنة 1274 م - لحصار من البر والبحر معاً (53).

النشاط العلمي بمدينة سبتة :

إن نشاط سبتة لم يقتصر على نشاطها في مجالات البحر والتجارة والصناعة ، فقد كانت المدينة منذ القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي مركزاً مرموقاً للدراسات العربية والفقهية والطبية ، بفضل العناصر الأندلسية الوافدة إليها ، وهي العناصر التي تزايد عددها منذ أوائل القرن السابع الهجري/الثالث عشر الميلادي ، وخاصة بعد سقوط أشبيلية عام 646 هـ/1248 م . وتزخر كتب التراجم والطبقات بأسماء قضاة ومحدثين وقراء ومفسرين وتُحَوِّين وأطباء من أبناء سبتة من أصول أندلسية ، من أشهرهم القاضي عياض (ت 544 هـ/1149 م) ، والشریف

(50) الإدريسي . ص 108 .

(51) الأنصاري . ص 51 .

(52) نفسه . ص 56 - 57 .

(53) Latham, p. 199 .

الإدريسي ، وابن رُشيد الفهري وأبو العباس العزفي ، وابنه أبو القاسم العزفي ، وعبدُ المهيمن الحضرمي ، وابنُ عبد المنعم الحميري ، وأبو القاسم التُّجيبِي.

يذكر أبو عُبَيْدٍ البكري (ت 487 هـ/ 1094 م) سبتة فيقول إنها «لم تَزَلْ دار علم»⁽⁵⁴⁾. ويصفها لسانُ الدين بن الخطيب في إحدى مقاماته بأنها «بصرةُ علوم اللسان... وخزانةُ كتب العلوم»⁽⁵⁵⁾. وكانت المناظراتُ الأدبيةُ تجري بين علماء سبتة ، كالمناظرة التي جرت حول استعمال «ماذا» بين التَّحَوِيّ الشهير أبي الحسين بن أبي الربيع ، وبين الأديب مالك ابن المرحَّل⁽⁵⁶⁾. ولمالك بن المرحَّل في سبتة :

سلامٌ على سبتةَ المغربِ أُنْحِيَّةَ مكةَ أو يثربِ

ولعلَّ هذا البيتَ هو الذي حدا بلسان الدين بن الخطيب إلى القول عن أهل سبتة وتعصُّبهم لبلدهم إنهم لا يفضلون «على مدينتهم مدينةً ، الشكُّ عندي في مكة والمدينة»⁽⁵⁷⁾. كما أن رسالة الشُّقْنُدي في فضائل أهل الأندلس كان الباحث على كتابتها جَدَكُ وقع في مجلس صاحب سبتة أبي يحيى بن زكريا حول علماء الأندلس والمغرب⁽⁵⁸⁾.

ومن كبار أعلام سبتة في القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي الفقيهُ المحدثُ أبو عبد الله محمد بن رُشيد الفهري (ت 721 هـ/ 1322 م) الذي ألف بعد رحلته إلى الشرق وتأديته فريضة الحج كتابَ (ملء القية فيما جُمع بطول القية). وأبو محمد عبد المهيمن الحضرمي (توفي في تونس سنة 749 هـ/ 1348 م في

(54) البكري ، ص 103.

(55) ابن الخطيب : معيار الاختيار ، ص 102.

(56) المقرئ ، 4 / ص 145.

(57) ابن الخطيب : معيار الاختيار ، ص 102.

أبي القاسم ، أحمد : دُرَّةُ البحال في أسماء الرجال ، تونس ، 1972 ، 3 / ص 26.

(58) المقرئ ، 3 / ص 186.

الطاعون الجارف) الكاتب البارز الضليح في العربية ، ومن كُتّاب بني مَرِين ، وهو من بيوتات سبته ، وكان والده محمد ولي قضاء حجة أيام بني العزفي وغرب معهم إلى غرناطة ، وكان مجلسه «يُغصُّ» بعيان العلماء ، وهم كانوا على رؤوسهم الطير هبة له ، وتآدياً معه (59) .

ويذكر الأنصاري مدرستين شهيرتين بسبته : مدرسة الشيخ المحدث علي الشاربي الغافقي السبتي ، والمدرسة الجديدة التي ابتناها السلطان المريني أبو الحسن ، ويصفها ابن مرزوق بأنها كانت غاية (60) .

وفي أواخر القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي ، كان عددُ الخزائن العلمية بسبته 17 خزانة «تسعُ» بحدود الفقهاء والصلوور كُتّاب القاضِي الحضرمي ، وبني أبي حجة وأشباههم ، وثمانون موقفةً على طلاب العلم ، أقدمها الخزانة الشهيرة خزانة الشيخ علي الشاربي... التي بالمدرسة المنسوبة إليه التي ابتناها من ماله ، وهي أولُ خزانةٍ وُفِّتَ بالمغرب على أهل العلم (61) . كان الشيخ علي الشاربي جماعةً للكتب «انتقى منها جملةً وافرةً فحبسها في مدرسته التي أحدثها... وعين لها من خيبر أملاكه وجيد ريعه وفقاً صالحاً ، سالكاً في ذلك طريق أهل المشرق» (62)

وقد أورد صاحبُ (بُلغة الأمانة) أسماءَ سبعةٍ وأربعين رجلاً وامراًةً واحدةٍ من علماء سبته في القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي في مختلف الفنون والعلوم (63) . وفيما يلي نبذةٌ يسيرةٌ عن أربعة من علماء الطبقة الأولى :

(59) البُهاهي - أبو الحسن : الرِّقعة العليا فيمن يستحق القضاء والفتيا (تاريخ قضاء الأندلس) بيروت (بدون تاريخ) . ص 132 .

(60) الأنصاري . ص 27 . ابن مرزوق التلمساني . ص 406 .

(61) الأنصاري . ص 29 .

(62) ابن الخطيب . لسان الدين : الإحاطة في أخبار غرناطة . القاهرة 1977 . 4 / ص 188 .

(63) مؤلف مجهول الاسم : بُلغة الأمانة ومقتصد اللبيب فيمن كان بسبته في النبوة المرينية من مدرسي وأستاذين وطبيب . تحقيق عبد الوهاب ابن منصور . الرباط 1984 .

1 - أبو عبد الله محمد بن هاني اللخمي (ت 733 هـ/ 1333 م) ، وكان موضع إقرائه بمسجد القفال «يديره ظهره إلى جوار القبلة من بعد صلاة الصبح ، ويمشي دولة [عاصرة أو درساً] إثر دولة في الفنون العلمية إلى أن تزول الشمس . وفي بعض الأوقات ، يقول له الطلبة : يا سيدي ، هذه جنازة قد أُنِي بها ، فينصرف .» وقد استشهد مدافعاً عن جبل الفتح (٤٤) .

2 - أبو عبد الله بن عبد المنعم الصنهاجي : سني حافظ للغات العرب ... كان يُقرئ الطلبة في المجلس الواحد دولاً في علوم شتى ... وآخر ذلك دولة في الطب . ويدخل إليه أصحاب العلل والزمنى شيوخاً وكهولاً لحضور دولته الطبية (٤٥) .

3 - أبو القاسم بن عمران الحضرمي (ت 750 هـ/ 1349 م) : يحمل صحيح البخاري عن الحجارة ، وهو سند عالٍ متصل السماع لا نظير له في المغرب . وكان ناظراً في خزانة الجامع الأعظم (٤٥) .

4 - أبو عبد الله محمد بن زيد السَّعَّار : فقيه مشاركٌ قعد للإمراء «ثم ترك ذلك كله وأتاب وتزهد ، وانتقل ... إلى السعي في طلب الحلال من وجوهه الجائزة ، فكان بسر الدواب ولا يتعرض لتسمير الحبل والبقال خشية أن يقصده بذلك الأمراء» (٤٦) .

ومن رجال الطبقة الثانية في (بلغة الأمانة) :

أبو محمد قاسم بن أبي حجة الأنصاري (ت 802 هـ/ 1400 م) أستاذ المدرسة الجديدة (مدرسة السلطان أبي الحسن) ، وكان فقيهاً محدثاً صوفياً فرضياً حسانياً مشاركاً في أصول الدين والنحو والتاريخ . «وكان متودداً للطلبة مباسطاً لهم ، حسن

(64) تُلغة الأمانة . ص 23 .

(65) نفسه . ص 24 - 25 .

(66) نفسه . ص 31 - 32 .

(67) نفسه . ص 32 .

التعليم والإلقاء ، حريصاً على الإفادة» (٥٨) .

أبو يحيى أبو بكر الشريف الحسني الإدريسي قاضي سبته ، وهو إمام في العربية والقراءات السبع والحساب والفرائض . كان يقرئ من كتب العربية جمل أبي القاسم وألفية ابن مالك ، يقرب العبارات إلى أفهام المتبدئين من الطلبة . وكانت له عناية باقتناء الكتب العلمية وبحث عن أصولها العتيقة (٥٩) .

ومن مشاهير أطباء سبته في القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي :

1 - الطبيب الماهر الأشهر أبو عبد الله محمد الشريشي (ت 764 هـ/ 1323 م) المعروف عند العامة بحكيم الرعاء . استدعاه السلطان أبو عنان إلى حضرته ، وكان السلطان يقول : اختصت سبته بأربعة رجال دون سائر بلاد المغرب ، كملوا في عصرهم خلقاً وخلقاً ، وسماهم ، من جملتهم الطبيب أبو عبد الله هذا (٦٥) .

2 - الطبيب أبو عبد الله محمد الجياني (ت أواخر 789 هـ 1387 م) وكان فضلاً عن معرفته بالطب - مهندساً من أهل النجدة ممارساً للحروب الجهادية . قدمه السلطان أبو العباس بن أبي سالم ناظراً على البناء بسبته (٦٦) .

3 - الطبيب أبو عبد الله محمد بن مروان المعافري (ت 817/أوائل 1415 م) ، وكان حسن الاطلاع على كتب الأوائل والمتأخرين في الطب «عارفاً بالعلل... بصيراً بالعاقير والأعشاب والنبات... وولي آخر عمره النظر في كتب الخزانة الشهيرة التي بشرقي صحن الجامع العتيق بها ، فانتفع الطلبة مدة نظره بكتبها الطيبة بسبب إرشاده وإفادته» (٦٧) .

(68) نفسه . ص 44 - 45 .

(69) نفسه . ص 49 . 51 .

(70) نفسه . ص 51 - 52 .

(71) نفسه . ص 53 .

(72) نفسه . ص 54 - 55 .

4 - الطيبة عائشة ابنة الشيخ الكاتب أبي عبد الله بن الجيار المحتجب بسبته .
 قرأت علم الطب على صهرها الشيخ أبي عبد الله الشريفي ونبئت فيه . وكانت
 امرأة عاقلة عالية الهمة ، زينة النفس ، معروفة القدر لمكان بينها ، عارفة بالطب
 والعقاقير . وكانت لها رباعٌ تغتلبها عهدت بتوقيفها في وجوه البر وسبيل
 الخيرات (١٦) .

لمحة عن الحياة الاقتصادية في المغرب الأوسط في القرن السادس عشر الميلادي من خلال رحلتي الوزان والتحقروني

وُلد الحسن بن محمد الوزان في غرناطة قَبْلَ سقوطها في أيدي الإسبان عام 1492 م ، فانتقلت أسرته إلى المغرب واستقرت في مدينة فاس ، حيث نشأ الحسن وتلقى تعليمه في جامع القرويين فيها . وقد برع فيها بعد كاتباً وأديباً ودبلوماسياً ، فضلاً عن تمكنه من العلوم الفقهية والرياضيات ، واكتسب دراية وخبرة واسعة منذ حداثة سنه لكثرة الجولات والرحلات التي أتبع له القيامُ بها في أنحاء المغرب الأقصى والسودان الغربي وشمال إفريقيا والمشرق ، وكان شديد الملاحظة لكل ما يُبصره ويسمعه . كما يتبين من وصفه للبلدان التي مرَّ بها ، اجتهاداً واقتصادياً وسياسياً . وكان من سوء حظ الحسن الوزان - وهو في طريقه إلى المغرب عائداً من رحلة زار فيها عدداً من بلدان المشرق - أن وقع في أيدي القراصنة الصقليين بالقرب من ساحل جزيرة جربة عام 923 هـ/ 1518 م ، فأهملوه للبابا ليون العاشر الذي أطلق عليه اسمه بعد «تصرفه» . وفي رومة ألّف كتابه المعروف (وصف إفريقيا Description de l'Afrique) باللغة الإيطالية عام 933 هـ/ 1526 م ، معتمداً - كما يبدو - على مسودةٍ للكتاب بالعربية كانت في حوزته حينما أسره القرصان (1) .

(1) عن حياة الحسن الوزان انظر :

Bovill, E.W., *The Golden Trade of the Moors*, Oxford U. P., 4th 70, pp. 142-5

وكذلك مقدمة الجزء الأول من كتاب (وصف إفريقيا) لترجمتي الكتاب عن الفرنسية محمد حجي وعبد الأنضر ، ط . الرباط 1980 ، ص 3-12 .

إن كتاب (وصف إفريقيا) أشبه ما يكون بالمذكرات عن انطباعات المؤلف عن البلدان التي زارها ، وهو يتميز بالحوية وبصراحة الكاتب في سرد أخباره دون أي تعصب أو تحامل . ومنذ ظهور الكتاب ، أدرك الأوروبيون أهميته ، فترجموه إلى لغاتهم وأفادوا مما فيه من معلومات أوردتها شاهد عيان عن أراض كانوا يجهلونها . والكتاب - كما يقول بوفيل - « منجم من المعلومات الجديدة التي ظلما كان يبحث عنها ، وظل على مدى قرنين ونصف القرن لا غنى عنه لكل من له اهتمام بإفريقيا ، كما أن الكتاب مهم اليوم - وعلى مجال أضيق - للدراسة التاريخية » (2) . إن رواية الوزان تبين بوضوح أن تجارة السودان لعبت دوراً رئيسياً في حياة المغرب الاقتصادية إذ يذكر مراراً تجاراً نشطين في الاتجار مع بلاد السودان ، كما يذكر بضع عشرة مدينة عبر شمال إفريقيا - من المحيط الأطلنطي غرباً إلى طرابلس شرقاً - كانت نشطة في التجارة عبر الصحراء . وما هو جدير بالملاحظة أن أهمها - كفاس وسجلماسة وتلمسان وورقلة وغدامس - مدن داخلية ، وكانت التجارة في أيدي وسطاء كانوا يحولون دون تجار الساحل - الذين كان يتاجر معهم النصارى - والمشاركة مباشرة في التجارة عبر الصحراء » (3)

مر الحسن الوزان (ليو الإفريقي) بالمغرب الأوسط في عام 921 هـ/ 1516 م في طريقه إلى المشرق لمقابلة السلطان العثماني سليم الأول موقفاً من قبل سلطان فاس محمد الوطاسي المعروف بالبرتغالي حينما نشط الأخوان بربروسا (عروج وغير الدين) في التصدي للفرقة الإسبانية في مدن الجزائر وبجاية وغرب الجزائر . وقد أورد الوزان في كتابه (وصف إفريقيا) عرضاً شاملاً للموارد الاقتصادية للمغرب الأوسط (القطر الجزائري) والأعمال التي كان يزاولها الأهالي . وبالرغم مما مر بالبلاد من حروب بين الحفصيين والزيانين ، وبين الزيانين والمرينيين ، وبالرغم كذلك من هجمات الإسبان المتكررة على مدن الساحل منذ احتلالهم للمرسى الكبير عام 911 هـ/ 1505 م ،

Bovill, p. 154. (2)

(3) المرجع السابق ص 144 - 145 .

فضلا عن فداحة الضرائب في بعض المدن وتعسف الأعراب وحدثت الأوبئة ، فإن المغرب الأوسط في أوائل القرن السادس عشر كان إجمالا ينعم بالرخاء . فالوزان يُشيد بوفرة الغلات الزراعية والمنتجات الحيوانية كالقمح والشعير وزيت الزيتون والحروب والتين والتور والجلود والصوف والقطن والكتان والقنب والسمن والشمع والعسل وكان الحديد يُستخرج ويُستغل في جبال تلمسان وبجاية ، وكذلك الزنك في جبل ونشريس ، والمرجان بالقرب من ساحل عنابة . وازدهرت صناعة المنسوجات القطنية والكتانية والصوفية والحريرية في عدد من المدن . وكانت الصباغة عملاً رئيسياً في كل من دلس والعباد في ظاهر تلمسان .

أما التجارة فكانت تشكل مورداً هاماً للبلاد . فدن الساحل كانت تتاجر بنشأ مع تجار جنوة والبندقية وقطلونية ، أما المدن الداخلية القريبة من الصحراء - وكذلك تلمسان - فكانت تجني أرباحاً طائلة من احتكارها لتجارة السودان الغربي . وكاد لقدم أعداد كبيرة من النازحين الأندلسيين (الموريسكيين) بعد سقوط غرناطة عا 1492 م واستقرارهم في المدن الساحلية أثر كبير في ازدهار الزراعة وقيام صناعة المنسوجات الحريرية كما في شـرـشـال .

أما الغزو البحري ، أو ما يُعرف بالقرصنة ، فكان نشطاً - وبخاصة بعد قدوم الموريسكيين ضد مراكب الإسبان والجزائر الشرقية (البليار) وسواحل إسبانيا ، من وهران والجزائر وبجاية ، مما جعل هذه المدن هدفاً لغارات الإسبان واحتلالهم لها . أمضى الوزان بضعة شهور في المغرب الأوسط (1516 م) - يذكر أنه أقام نحو شهرين في المـدـيـنة⁽⁴⁾ - وشهد عن كثب الصراع الدائر بين عروج الإسبان في بجاية ، كما ذكر بأنه على إثر وفاة الملك الكاثوليكي فرديناند (12 ذو الحجة 921 هـ/ 23 يناير 1516 م) «أراد أهل الجزائر أن يفسخوا الهدنة ويتخلصوا من الحراج الذي كانوا يؤدونه لإسبانيا ، فأرسلوا إلى بربروس ليكون قائداً لهم نظراً

(4) الوزان ، الحسن : وصف إفريقيا ، الجزء الثاني ، ترجمه عن الفرنسية محمد حجي ومحمد الأحصر
الرباط 1982 ، ص 41 .

لقيمته العسكرية العظيمة وكفائته في محاربة المسيحيين. وكان الخلاف قائماً بين بربروس وأحد المتسلطين على إمارة الجزائر، فقتله غيلةً في أحد الحمامات. وكان هذا التآمر زعيم الأعراب القاطنين بسهل المتيجة واسمه سليم التومي [بل سالم التهامي] من قبيلة نعلبة التي هي فرع من عرب المقل، استولى على الجزائر عندما احتل الإسبان بجاية 915 هـ/1510 م، واستمر فيها عدة سنوات إلى أن أتى بربروس فقتله ونودي به ملكاً، ف ضرب السُّكَّةَ... ذلكم كان أصل قوة بربروس وعظمته⁽⁵⁾. ويذكر الوزان أن أهل قصر جيجل كانوا قد خضعوا قبل ذلك (920 هـ/1514 م) «من تلقاء أنفسهم إلى بربروس الذي لم يَغرضَ عليهم سوى زكاة عُشْرِ الحبوب والثمار، مما هو معمول به، ولم يترك نائباً عنه في القصر سوى مندوب واحد»⁽⁶⁾.

دخل الوزان مملكة تلمسان قادماً من فاس، ولاحظ غنى إقليم بأشجار الحروب والعسل. كما لاحظ كثرة بساتين الفاكهة في أحواز تلمسان لا سيما التين والعنب، ووفرة القمح وكثرة أرحائه. وفي منطقة بريشك يكثر التين والكتان والشعير، وينقل أهلها التين والكتان بحراً إلى الجزائر وبجاية وتونس⁽⁷⁾.

أما جبال مليانة فهي غنية بأشجار الجوز، ويكثر في إقليم تنس القمح والعسل، كما يكثر القمح في سهل المتيجة قرب مدينة الجزائر وفي إقليم دلس. وفي شرق الجزائر يكثر التين والجوز في جبال بجاية ونكاوس وقصر جيجل، ويحمل بحراً إلى تونس. ولاحظ الوزان أن «الأراضي الزراعية المحيطة بمدينة قسنطينة كلها خصبة، ويبلغ إنتاجها ثلاثين ضعف ما يُزرع فيها»⁽⁸⁾. وتشتهر بونة باسم بلد العناب لكثرة ما يُزرع

(5) المصدر السابق ص 39. عن هذه الأحداث انظر :

Cleaveland S., *The Barbary Slaves* London 1977, p. 23.

(6) الوزان 2 / ص 52.

(7) المصدر السابق ص 33.

(8) المصدر السابق ص 58.

من أشجار العناب في أحوازها ، وهو يُجفّف ويؤكل في فصل الشتاء⁽⁹⁾ . وبالقرب من عَنَابة تسكن قبيلة مرداس العربية ، وتقوم بزراعة القمح وتربية الأغنام والماشية . ولذلك فلن التجار من تونس وجربة وجنوة يقصدون عَنَابة لشراء القمح والسمن . وفي الواحات الجنوبية ، يكثر النخيل في إقليم الزاب ، وحول وركلة وبسكرة .

ولاحظ الوزان أن سوقاً يُعقد في المعسكر (إقليم بني راشد) «كل يوم خميس يباع فيه عدد وافر من الماشية والحبوب والزيت والعسل... والحبال والسروج والأعنة وحاجيات الخيل»⁽¹⁰⁾ . وفي عَنَابة كان السوق يُعقد في كل يوم جمعة خارج أسوار المدينة ويستمر إلى المساء . وفي جبال الجزائر وقسنطينة ، كانت تُعقد أسواقٌ تجارية تُباع فيها الحيوانات والحبوب والصوف .

وقد ازدهرت في عدد من المدن صناعات كانت تعتمد على المواد الأولية المحلية ، وفي مقدمتها صناعة الأقمشة والمنسوجات القطنية والكتانية والصوفية والحريرية . يذكر الوزان ندرومة - التابعة لمملكة تلمسان - فيقول إنها مزدهرة كثيرة الصُّنَاع «ويُتجون على الخصوص أقمشة القطن لأنه يُزوع بكثرة في الناحية»⁽¹¹⁾ . أما سكان هُنَيْن - قبل نزوحهم عن المدينة إثر احتلال الإسماعيليين لمدينة وهران سنة 915 هـ/1509 م - فكانوا «يعملون كلهم تقريباً في القطن والمنسوجات»⁽¹²⁾ . وكذلك الحال في مدن بريسك ومليانة وعَنَابة . وفي مدينة ميلة «عدد كبير من الصُّنَاع وخصوصاً مَنْ يعملون في نسج الصوف الذي تُصنع منه أغلبية الأسرة»⁽¹³⁾ . وتُصنع في جبال بجاية كمية كبيرة من القماش الخشن . وفي فتيق «تنسج النساء ثياباً من الصوف على شكل أغلبية الأسرة لكنها دقيقة رفيعة حتى

(9) المصدر السابق ص 61

(10) المصدر السابق ص 26-27.

(11) المصدر السابق ص 14 .

(12) المصدر السابق ص 15 .

(13) المصدر السابق ص 60 .

يضمّ أنها حرير» وتباع بثمان مرفّح في فاس وتلمسان⁽¹⁴⁾. وكان معظم الصّاع في العباد من الصّاعين، وكذلك في دلس لوجود العيون والجداول بها⁽¹⁵⁾.

وكانت شرشال حتّى أواخر القرن الخامس عشر الميلادي مدينة مهجورة بسبب الحروب بين منوك تلمسان الزيانيين وملوك تونس الحفصيين، إلى أن قصدوها واستقرّ بها الغرناطيون بعد سقوط غرناطة في أيدي النصارى عام 1492 م، فأنشأوا فيها صناعة المراكب واشتغلوا بصناعة الحرير، إذ وجدوا هناك كمية لا تُحصى من أشجار التوت⁽¹⁶⁾.

وفي تفسيرة القرية من تلمسان يكثر الحدادون لوجود معدن الحديد قريباً من البلدة. وتُصنع من الحديد في جبال بجاية سبائك صغيرة تُستعمل كعملة، كما تُضرب بها نقود صغيرة من الفضة⁽¹⁷⁾. ولم يكن يُسمح لأحد بصيد المرجان في شاطئ غنابة لأن الملك الحفصي كان قد أكرى الشاطئ للجنوبيين⁽¹⁸⁾. ويكاد يكون كل سكان مليانة صنّاعاً «نساجين أو خراطين، ويصنع هؤلاء أواني من خشب في غاية الحُسن»⁽¹⁹⁾.

كانت التجارة - وبخاصة مع المدن الإيطالية والسودان الغربي - تشكّل مورداً رئيسياً للسكان والحكام في المغرب الأوسط. فنذ الفتح الإسلامي للمغرب، شطت تجارة القوافل عبر الصحراء إلى ممالك السودان الغربي - كغانة ومالي وسنغاي - وكانت تلك التجارة عاذاً اقتصاد الدول الإسلامية التي تعاقبت في المنطقة. رنبرت وتلمسان وسجلماسة وفاس وأغات ومراكش، وكذلك في الأندلس. وكانت السلع الرئيسية التي تنقلها القوافل إلى السودان الغربي تشمل الحبوب والتمور

(14) المصدر السابق ص 132.

(15) المصدر السابق ص 34 - 42.

(16) المصدر السابق ص 34.

(17) المصدر السابق ص 102.

(18) المصدر السابق ص 62.

(19) المصدر السابق ص 35.

والأقمشة والمصنوعات المعدنية والجلدية وصنوفاً من النظم من الزجاج والأصداق
والخواتم والقطران والأخشاب والعلطور والملح . الذي كان أهل السودان في أمس
الحاجة إليه . وكان التجار المغاربة يستبدلون هذه السلع بفلات السودان . وهي
الذهب والعاج والأبنوس ، فضلاً عن الرقيق ، إلا أن السلعة الرئيسية كانت تبر
الذهب .

أما العلاقات التجارية مع المدن الإيطالية - لا سيما جنوة والبندقية - ومع التجار
القطوليين من برشلونة ، فكانت وثيقة منذ أيام الموحدين في القرن الثاني عشر
الميلادي ، وازدادت توثقاً في أيام الحفصيين والزيرانيين . وكان تجار المغرب الأوسط
- وبخاصة تلمسان ونجاية - يقومون بدور الوسيط في تبادل السلع بين التجار
الأوروبيين وبين السودان الغربي . فضلاً عن تصديرهم لمنتجات المغرب ذاته إلى
مدن السودان . وبالرغم من احتلال الإسبان لعدد من مدن الساحل منذ عام
911 هـ / 1505 م ، فإن تجار مدينتي جنوة والبندقية ظلوا يترددون على بقية
موانئ المغرب الأوسط ويُرْحَب بهم من قِبل الأمراء الحفصيين والزيرانيين على حد
سواء .

يذكر الحسن الوزانُ مدينة هُين فيقول إنه «تأتي إلى هذا الميناء سنوياً سفن
شراعية من البندقية تحقق أرباحاً طائلة مع تجار تلمسان ... ولما احتل المسيحيون
وهرا [915 هـ / 1509 م] لم يعد البنادقة يقصدونها ... فطلب منهم أهل تلمسان
أن يأتوا إلى هُين ... كنت مع أحد كتّاب ملك تلمسان جاء لاستلام ضرائب من
سفينة جنوية حملت من البضائع ما يمّون تلمسان لمدة خمس سنوات . وبلغت قيمة
الرسوم التي قبضها الملك خمسة عشر ألف مثقال ذهباً مسكوكاً أراينها
الكتاب»⁽²⁰⁾ . ويضيف الوزان أن لملكة تلمسان مينائين مشهورين هما وهرا
والمرسی الكبير ، «وكان يختلف إليها كثيراً عددٌ وافرٌ من تجار جنوة والبندقية ، حيث
يتعاطون تجارة نافقة عن طريق المقايضة ، غير أن هذين المينائين سقطا في يد الملك

الكاثوليكي فرناندو | كان سقوط المرسى الكبير في عام 911 هـ/ 5 م وهران في عام 915 هـ/ 1509 م] فكان ذلك خسارة عظيمة لمكة تلمسان»⁽²¹⁾. وكان في مدينة تلمسان فندقان يتزل فيها تجار جنوة والبندقية، ولما كانت تشكّل مرحلة بين أوروبا وبلاد السودان، فإن الملك يجني أموالاً كثيرة من دخول البضائع وخروجها [تجارة العبور أو الترانزيت]»⁽²²⁾. وكانت وهران قبل احتلالها من قبل الإسبان مهبط التجار القطلونيين والجنوبيين، وما زالت بها الآن دار تُسمّى دار الجنوبيين. لأنهم كانوا يقيمون بها»⁽²³⁾.

ويُحمل الشمع والجلود من جبل بني بو سعيد إلى شاطئ تنس لبيعها للتجار الأوروبيين. كما أن السفن الأوروبية كثيراً ما تقصد ميناء مستغانم. كما تأتي إلى أعتاب كل سنة سفن عديدة من تونس وجربة، وكذلك من جنوة، لشراء القصب والسمن. ونظراً لجودة ميناء سكيكدة، فإن صاحب قسنطينة أمر «ببناء منار ومخازن للجنوبيين الذين كانوا يتجرون في البلاد... ويتجر سكان جبل سكيكدة كثيراً مع الجنوبيين، فيدفعون لهم القمح مقابل أقمشة وغيرها من منتجات أوروبا»⁽²⁴⁾. ويجني أهل القل أرباحاً طائلة «لأنهم يجنون من جبالهم الكثير من الشمع، ويمتلكون كمية عظيمة من الجلود يبادلون بها البضائع التي يحملها أهـ جنوة إلى مينائهم... وليس على ساحل مملكة تونس مدينة أغنى من القل لأهـ بدأت تحقق في تجارتها مع الجنوبيين أضعافاً مضاعفة ما تعطيه إياهم، ثم تبـ بالتفريط في الجبال المجاورة البضائع المأخوذة من الجنوبيين محقة بذلك أربا طائلة»⁽²⁵⁾.

هذا بالنسبة لتجارة المناطق الساحلية مع التجار الأوروبيين، وأما التجارة

(21) المصدر السابق ص 9.

(22) المصدر السابق ص 20. 23

(23) المصدر السابق ص 30.

(24) المصدر السابق ص 55.

(25) المصدر السابق ص 54.

الصحراء مع بلاد السودان . فقد نشطت فيها تلمسان وقسنطينة ووحدات الجنوب .
وينوه الوزان بتجار تلمسان فيقول إنهم « أمتاء في تجارتهم ... أهم أسفارهم
التجارية إلى بلاد السودان ، وهم واغرو الغنى أملاكاً ونقوداً »⁽²⁶⁾ . وفي
تيكوداين ، تلتقي القوافل ، وأهلها أغنياء لكثرة تجارتهم مع بلاد السودان . ومزاب
« رأس خط تجاري يلتقي فيه تجار الجزائر وبجاية بتجار أرض السودان »⁽²⁷⁾ . أما
وركلة فتبلغ بجاية أمبرها مائة وخمسين ألف مثقال « وسكانها أغنياء جداً لأنهم على
اتصال بمملكة أكادز [Agades] ، منهم عدد كبير من التجار الأجانب الغريباء عن
البلد ، لا سيما من قسنطينة وتونس ، يحملون إلى وركلة منتجات بلاد المغرب
ويستبدلوها بما يأتي به التجار من بلاد السودان »⁽²⁸⁾ . ويتحدث الوزان عن قافلة
سنوية لأهل قسنطينة تقصد الواحات الجنوبية على تخوم الصحراء تحمل الأقمشة
الصوفية والكثانية « وشبثاً قذراً يسمى الحشيش »⁽²⁹⁾ . ويبدو أن مادة الحشيش
هذه كان يأتي بها تجار قسنطينة من تونس ، إذ إن الوزان - عند حديثه عن مدينة
تونس - يقول إن التونسيين يتناولون عادة « بعض المستحضرات المسماة بالحشيش ،
وتمتد مرتفع »⁽³⁰⁾ .

إن ما يعرف بأعمال القرصة في البحر المتوسط قبل القرن السادس عشر الميلادي
كان يزاوها المسلمون ضد مراكب التصاري كجزء من الجهاد والغزو البحري . وقد
نشط هذا الغزو البحري بعد سقوط غرناطة ونزوح الكثيرين من الأندلسيين
(الموريسكو) إلى سواحل المغرب ، حيث اتخذوا من موانئه مراكز لشن الغارات
على مراكب الإيبان وعلى سواحل إسبانيا والجزائر الشرقية (البليار) ، فكانت هذه
الغارات - فضلاً عن مشاعر الإيبان الصليبية - حافزاً لقيام الإيبان باحتلال المرسى

(26) المصدر السابق ص 21 .

(27) المصدر السابق ص 135 .

(28) المصدر السابق ص 136 .

(29) المصدر السابق ص 59 .

(30) المصدر السابق ص 78 .

الكبير (1505 م) وهران (1509) والبنين قبالة مدينة الجزائر (1510 م) وبجاية (1510 م) ، لوضع حد لنشاط هؤلاء الغزاة. إلا أن نشاطهم لم يلبث أن تجدد ونما بعد قدوم عروج واتخاذ جيجل مركزاً لنشاطه ضد الإسمان (915 هـ/1514 م) ، وتوسع رقعة نفوذه غرباً إلى مدينة الجزائر وشرشال وتنس ، ثم تلمسان (923 هـ/1517 م) ⁽³¹⁾ . وقد شهد الحسن الوزان هذه المرحلة من نشاط عروج ومحاولته إنقاذ بجاية من الاحتلال الإسباني.

يذكر الوزان نشاط أهل وهران والجزائر وبجاية في ميدان الغزو البحري قبيل احتلال الإسبان لهذه المدن فيقول إن تجار وهران كانوا «مجهزون على الدوام سفناً شراعية وأخرى مسلحة يمارسون بها القرصنة ، ويحتاحون سواحل قطلونية وجزر يابسة ومنورقة وميورقة «إلى أن احتل الإسبان المدينة (صيف عام 915 هـ/1509 م) ⁽³²⁾ . وكانت سفن أهل مدينة الجزائر كذلك تُغير على جزر يابسة وميورقة ومنورقة وحتى شواطئ إسبانيا ولذلك أرسل الملك الكاثوليكي فرديناند أسطولاً عظيماً لحصار الجزائر ، فشيّدوا قلعة جميلة كبيرة في جزيرة صغيرة مقابلة تماماً للمدينة وقريبة منها ... El Penon فاضطر أهل الجزائر إلى إيفاد سفارة إلى إسبانيا تطلب هدنة عشر سنوات مقابل بعض الحراج ⁽³³⁾ . وما إن علم أهل المدينة بوفاة فرديناند (ت 23 يناير 1516 م) حتى فسخوا الهدنة للتخلص من الحراج الذي كانوا يؤدونه لإسبانيا ، واستدعوا عروج ليكون قائداً لهم.

ويقول الوزان إن أهل بجاية كانوا «على قدر عظيم من الغنى ، يسلمون العديد من السفن الحربية المختلفة ويرسلونها لغزو شواطئ إسبانيا ، ومن ثم كان سقوط المدينة وإرسال الكونت بير نافارو لاحتلالها» ⁽³⁴⁾ .

(31) Julien, Charles -André, *History of North Africa*, London 1970, p.274. Nissold, pp. 22-23

(32) الوزان 2/ ص 30.

(33) المصدر السابق ص 38.

(34) المصدر السابق ص 50.

وكان من نتائج احتلال الإسبان لمدينة وهران أن هُجرت مدينة هُتِن ونزح سكانها عنها (33). أما مدينة تيجرت بالقرب من ندرومة ، فإن أهلها «يعيشون في خوف دائم من هجوم النصارى عليهم ليلاً ، ولذلك يقيمون حرساً بقطاً في كل ليلة» (34). وأما جبل أغبال القريب من وهران فكل سكانه فلاحون وخطابون «يحملون حطبهم إلى وهران. وكانوا في عيشة راضية يوم كانت المدينة [وهران] بأيدي المسلمين ، لكن عندما احتلها النصارى أصيب الجلبليون بفقر مدقع ، ولحقهم أذى كثير من هؤلاء المحتلين» (35).

وبورد الحسن الوزان تقديراً لعدد السكان في عشر من مدن المغرب الأوسط على أساس الكانون (household/hearth) ، وهو اصطلاح مغربي - أندلسي يقابل (البيت) في المشرق ، «وكانت عملية إحصاء القبائل تجري بحسب الكوانين لفرض عدد من الفرسان في الحروب أو الحراج السنوي لبيت المال» (36). ويتبين من التقديرات التي أوردها الوزان أن بجاية كانت أكبر المدن آنذاك في المغرب الأوسط ، وتنازع كوانينها ثمانية آلاف «أقصد في القسم المسكون منها ، إذ لو امتلأت دوراً لفاق عدد كوانينها أربعة وعشرين ألفاً» (37). وكذلك قسنطينة والتي - نظراً لحجمها - يمكن أن تضم ثمانية آلاف كانون (38). وتليها وهران وفيها ستة آلاف كانون (39). وتضم مدينة الجزائر نحو أربعة آلاف كانون (40). وتضم مدينة ميلة حوالي ثلاثة آلاف كانون (41). أما تلمسان المدينة فلها توسعت أيام بني عبد الواد ، وكانت تضم نحو

(35) المصدر السابق ص 15.

(36) المصدر السابق ص 15.

(37) المصدر السابق ص 44.

(38) مقدمة الجزء الأول من كتاب (وصف إفريقيا) ، الرماط 1980 . ص 21. لعل الكانون كان يضم ثمانية إلى تسعة أشخاص.

(39) الوزان 2 / ص 50.

(40) المصدر السابق ص 56.

(41) المصدر السابق ص 30.

(42) المصدر السابق ص 37.

(43) المصدر السابق ص 60.

سنة عشر ألف كانون في النصف الأول من القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي، إلا أن سكانها تناقصوا، ولما زارها الوزان لاحظ أنه «لا يسكنها إلا القليل من الناس» (44).

وجدير بالذكر أن الأوبئة والمجاعات كثيراً ما اجتاحت المغرب وأودت بحياة الكثيرين. فتلمسان اجتاحتها وباء جارف عام 5-906 هـ/1500 م (45)، كما أن وهران تعرضت لوباء في سنة 915 هـ/1510 م، وفي أثناء احتل الإسبان المدينة (46). وظهر في المغرب الأقصى وباء في صيف عام 926 هـ/1520 م وكان إقباله من ناحية تلمسان (47).

رحلة التمقروتي :

لم تكن علاقات سلطان المغرب أحمد المنصور السعدي وديةً بياشوات إيالة الجزائر منذ أيام قلع علي، ولذلك فإنه حرص على توثيق صلاته مباشرةً بالباب العالي في أستانبول عن طريق إيفاد السفارات وإرسال الهدايا. وفي صيف عام 997 هـ/1589 م أوفد لهذا الغرض سفارةً إلى السلطان العثماني مراد الثالث ضمت وزير قلمه الكاتب الأديب محمد بن علي الفشتالي (48)، والفقير الأديب علي ابن محمد الجزولي التمقروتي، وكان سفرهما بحراً من تطوان. وقد استغرقت سفارتهما عاماً ونصف العام (مايو 1589 - ديسمبر 1590 م)، وصنّف التمقروتي كتاباً عن هذه الرحلة أسماه (الفضة المسكية في السفارة التركية) يشتمل على معلومات قيمة عن أحوال البلدان التي زارها ذهاباً وإياباً.

(44) المصدر السابق ص 17 - 23.

(45) Dols, M.W, The Black Death in the Middle East, Princeton U.P, 1977, p. 314.

(46) ابن القاضي، أحمد : لقط الفرائد من لقاظة حق الفوائد - ضمن (ألف سنة من الوفيات)، تحقيق محمد حجي، الرباط 1976، ص 282.

(47) المصدر السابق ص 287.

(48) ابن القاضي، أحمد : درة الحجال في أسماء الرجال - الجزء الثاني، القاهرة 1971، ص 190.

ففي الطريق إلى أستانبول ، مر المركب الذي كان يستقله السعير بهنين وشرشال والجزائر ودلس وبجاية والقُل وبونة ، وفي طريق العودة أقام السفيران نحو شهرين في مدينة الجزائر.

ويلاحظ التقرؤني أن هُتِن ودلس وبجاية قد خربت نتيجةً لاحتلال الإسبان وهجأتهم . فهُتِن «اليوم خربة لم يبقَ فيها إلا سورُها ومسجدُها» (49) . وكانت هُتِن قبل احتلال الإسبان لمدينة وهران (1509 م) بلدة آهلة يعمل معظم سكانها في صناعة المنسوجات القطنية (50) .

أما شرشال فيصفها التقرؤني بأنها «كثيرة العارة والزرع والفواكه ، يُجلب منها الزرع [القمح] وغيره إلى الجزائر» (51) . وكما ذكر الوزان فإن شرشال عمرت وازدهرت بعد نزول الغرناطين فيها في مطلع القرن السادس عشر ، فنشطت الزراعة وقامت فيها صناعة الحرير (52) .

أمضى التقرؤني أسبوعاً واحداً في مدينة الجزائر في طريقه إلى استانبول ، ويصفها بأنها «مدينة آهلة مانعة كثيرة الحصب» (53) .

وأما دلس التي كان الوزان قد أشاد بوفرة قمحها وكثرة الصباغين فيها (54) ، فإن التقرؤني لاحظ أن حصن دلس «مليح منيع إلا أنه عفى اليوم وخرب ، ولم يبقَ فيه إلا عمارة قليلة ضعيفة» (55) .

وأفاض التقرؤني في الحديث عن تاريخ مدينة بجاية الزاهر ، الحافل بالعلماء

(49) التقرؤني .. علي بن محمد الجزولي : الصحة المسكية في السفارة التركية - الطبعة الحجرية (بدون تاريخ) - ص 13 .

(50) الوزان 2 / ص 15 .

(51) التقرؤني ص 14 .

(52) الوزان ص 2 / ص 34 .

(53) التقرؤني ص 14 .

(54) الوزان 2 / ص 42 .

(55) التقرؤني ص 14 .

الصلحاء ، وأبدى تحسره لما آلت إليه بجماعة بسبب الاحتلال الإسباني ، إذ هي الآن خرابٌ هدمها النصارى... لم يبقَ بها إلا ديارٌ قلائلٌ على طرف البحر وقلعة صغيرة تُسمى باللؤلؤة ، ينزل بها متولّي تلك الناحية من الترك بمنح المرسى من العدو» (56).

وعن بونة يذكر التهمقوتي أنها «تُعرف بيلد العُتاب ، لأن أكثرَ شجر فجوجها العُتاب... ومنها ترفع السفنُ السمنُ الكثيرُ إلى القسطنطينية» (57).

وفي طريق العودة من استانبول ، أمضى التهمقوتي شهرين في مدينة الجزائر ، فأعجب بنظام أسواقها ، ووفرة سلمها ، وكثرة السفن في مرساها ، كما أعجب ببسالة رؤسائها وجرائمهم فهو يقول «مرساها عامر بالسفن ، ورؤسائها موصوفون بالشجاعة وقوة الجأش ونفوذ البصيرة في البحر ، يقهرون النصارى في بلادهم ، فهم أفضلُ من رؤس القسطنطينية بكثير وأعظمُ هيئةً وأكثرُ رعباً في قلوب العدو ، فبلادهم لذلك أفضلُ من جميع بلاد افريقية وأهمر ، وأكثرُ تجاراً وفضلاً ، وأنفذُ أسواقاً وأوجهُ سلعةً ومتاعاً ، حتى إنهم يسمونها اصطنبول الصغرى» (58). وقد لاحظ التهمقوتي إقبال الأهالي على طلب العلم واقتناء الكتب ، فقال «والكتبُ فيها أوجدُ من غيرها من بلاد افريقية ، وتوجد فيها كتبُ الأندلس كثيراً» (59). وكان الوزان قد لاحظ كذلك أن سفيرَ صاحب الجزائر - وقد نزل الوزان ضيفاً عليه - «عاد من إسبانيا حاملاً معه زهاء ثلاثة آلاف مخطوط عربي اشترأها من شاطبة إحدى مدن مملكة بلنسية» (60).

(56) التهمقوتي ص 16.

(57) المصدر السابق ص 24-25.

(58) المصدر السابق ص 139.

(59) المصدر السابق ص 139.

(60) الوزان 2/ ص 39.

وقعة الأرك Alarcos المجيدة

مقدمة الأرك:

إن البابوية كانت من وراء حرب «الاسترداد» التي نشطت في شبه جزيرة إيبيرية منذ منتصف القرن الخامس للهجرة/الحادي عشر للميلاد. فالبابا إربان الثاني، عند دعوته في كليرمونت (1095 م) للبدء في حملة صليبية لانتزاع بيت المقدس من أيدي المسلمين، أعطى الإسبان من المشاركة فيها، ومنحهم صكوك الغفران من الذنوب والآثام معتبراً استرداد شبه جزيرة إيبيرية من أيدي المسلمين كإستيلاء على فلسطين⁽¹⁾. وبمساعدة الصليبيين القادمين من بلدان شمال أوروبا في طريقهم بحراً إلى فلسطين، استولى أول ملوك البرتغال أفونسو هنريكي (ابن الريق/ابن الرنك في المصادر العربية) على مدينة لشبونة من أيدي المسلمين عام 542 هـ/1147 م.

وجدير بالذكر الدور الكبير الذي قام به فرسانُ النظمِ الدّيرية العسكرية Military Orders في شبه جزيرة إيبيرية في القرن الثاني عشر، وهو دورٌ شبيهٌ بدور فرسان الإسبتارية والداوية في المشرق، وعلى غرارها تأسست في شبه جزيرة إيبيرية نظمٌ دّيريةٌ عسكريةٌ جديدةٌ بنفس الأهداف الصليبية، أهمها نظامُ سانت ياقب Santiago ونظامُ قلعة رباح Calatrava ونظام القنطرة Alcántara، وكلها قامت ونشطت في مناطق الثغور المتاخمة لأراضي المسلمين في الأندلس.

(1) Riley-Smith, J., *What Were the Crusades?*, London 1977, p. 24.

إن البابا سيلستين الثالث - وهو من أصل إسباني - كان قد ساعد قبل انتخابه لكرسي البابوية (1191 م) على تأسيس نظام شانت ياقب ، وجعل البابوية تولي المزيد من الاهتمام لحرب «الاسترداد» ، وبخاصة بعد انتصار حطين وتحرير مدينة بيت المقدس (583 هـ/1187 م). إن جموع الصليبيين الشماليين انضمت إلى ملك البرتغال شانجه الأول (حكم 1185 - 1211 م) وكان لها دور مهم في استيلائه على قصر أبي دانس ومدينة شلب بغرب الأندلس (2).

ولما خلف أبو يوسف يعقوب أباه أبا يعقوب يوسف عام 580 هـ/1184 م - بعد أن استشهد محاصراً لمدينة شترين - كان يعترم مواصلة الجهاد الذي شلخ فيه والده في غرب الأندلس لولا وصول أنباء بقيام بني غانية - من بقايا المرابطين بجزيرة ميورقة - ونزولهم في بجاية ، واستيلائهم على الجزء الشرقي من بلاد المغرب. ولما استفحل أمر بني غانية - بعد تحالفهم مع قراقش الغزي وبعض القبائل العربية بإفريقية - توجه أبو يوسف على رأس حملة كبرى لمحاربتهم ، وبعد هزيمة مبدئية للموحدين في عمرة بالقرب من قصعة (14/6/1187 م) - قبل معركة حطين بأقل من شهر - ألحق أبو يوسف بالثائرين هزيمة كبرى في الحامة من أحواز قابس (11/10/1187 م) ، أي بعد اثني عشر يوماً فقط من استرداد صلاح الدين الأيوبي بيت المقدس من أيدي الصليبيين. إلا أن هذه الهزيمة لم تقض نهائياً مع ذلك على حركة بني غانية الذين تولي قيادتهم يحيى بن إسحاق ، بعد وفاة أخيه علي (1188 م) ، وظلوا شوكة تقض مضجع دولة الموحدين زهاء نصف قرن. كان بنو غانية - ولولاهم كالمرابطين من قبلهم للخلافة العباسية في بغداد - من أهم الأسباب التي أوهنت دولة الموحدين وحالت دون تركيز سلاطينها على الجهاد في الأندلس ، إذ كان بنو غانية يعدون من الصحراء إلى إفريقية والمغرب الأوسط بمجرد انشغال الموحدين في محاربة الممالك النصرانية بإسبانيا ، كما أن ملوك النصارى كانوا يغتنمون فرصة انشغال الموحدين بمحاربة بني غانية في إفريقية لاستتاف غاراتهم على أراضي

المسلمين في الأندلس (3).

وفضلاً عن انشغال الخليفة الموحي بني غانية وأنصارهم في إفريقية ، فإن أبا يوسف يعقوب واجه في بداية حكمه مع من بعض القبائل في المغرب الأقصى كفارة وبني مرين . ومن عددٍ من أقربائه الذين - على حد قول عبد الواحد المراكشي - لم يروه أهلاً للإمارة ، ومن بينهم أخوه الملقب بالرشيد والي مرسية بشرق الأندلس ، ويبدو أنه كان يطمع في الإمارة متواطئاً لتحقيق ذلك مع ملك قشتالة ، وعمه سليمان بن عبد المؤمن والي تادالا من بلاد صنهاجة . فلما عاد أبو يوسف يعقوب ظافراً من حملته في إفريقية ضد بني غانية بادر بقتلها ، وبعد ذلك « هابه بقية القرابة ... بعد أن كانوا متهاونين بأمره . وأظهر بعد ذلك زهداً وتقشفاً وخشونةً ملبس ومأكل » (4) .

بعد تحرير صلاح الدين بيت المقدس ، أخذ الأوروبيون في الإعداد للحملة الصليبية المعروفة بالحملة الصليبية الثالثة (1189 - 1192 م) ، مما أتاح الفرصة للملك البرتغال شانجه الأول - بمساعدة الصليبيين من شمال أوروبا - لاجتياح غرب الأندلس جنوبي نهر تاجه ، فاستولى على عددٍ من المدن والحصون في مقدمها قصر أبي دانس Alcaccer do Sal إلى الجنوب من لشبونة . وفي صيف عام 1189 م ، رسا في ميناء لشبونة أسطول صليبي كان يقل محاربين من فلاندرز (بلجيكا حالياً) وانجلبوا أبرموا اتفاقاً مع ملك البرتغال لمهاجمة مدينة شلب (Silves اليوم) قاعدة اقليم الغرب . وبعد مقاومة بطولية دامت أربعة شهور ، استسلمت مدينة شلب للغزاة في 20 رجب 585 هـ / سبتمبر 1189 م ، ونزع سكانها عنها ، وتوجه معظمهم إلى اشبيلية واستغاثوا بأبي يوسف يعقوب المنصور ، فاستنفر الناس للجهاد ، وجاز بحر الزقاق (مضيق جبل طارق) في 1/5/1190 م . وفي حين ترك لحشود الأندلس

(3) الزركشي . محمد - تاريخ الدولتين الموحيية والحفصية ، تونس 1966 . ص 16 .

ابن أبي دينار القيرواني ، محمد : المؤس في أخبار إفريقية وتونس . تونس 1967 ، ص 120 .

(4) المراكشي - عبد الواحد : المعجب في تلخيص أخبار المغرب ، القاهرة 1949 ، ص 265 ، 6 - 278 .

محاصرة شلب، زحف المنصور على رأس جيش الموحدین شمالاً فحاصر مدينة شترين - وفيها اعتصم ملك البرتغال - وعاث في أحوازها وأحواز لشبونة، ثم عبر نهر تاجه وافتتح حصن طرش Torres novas، وهاجم حصن طمار Tomar معقل فرسان الهيكل (الداوية). وعاث أياماً في تلك الجهات⁽⁵⁾. وتذكر إحدى الرسائل الموحدية بتاريخ 26 جمادى الآخرة/ 31 يوليو 1190 م أن صاحب قشتالة وليون طلبا من المنصور المصالحة عند بداية هذه الغزاة، فأسغفها المنصور إلى ذلك «فأرأينا أن من [مصلحة المسلمين] تشتيت أعدائهم وتفرق كلمتهم واختلاف آرائهم... وتبرّد العزم لغزو ابن الريق [شأنه الأول ملك البرتغال] إذ هو أقرب داراً وأصعب جواراً... واستمرّ الموحدون على سيرهم إلى أن جازوا وادي تاجو... وقصدوا مزرعة شترين... فانتسفوا زروعها... ثم نهّدوا إلى قلعة للأعداء تسمى طرش [فاستأن أهلها]... فأجنبناهم إلى ذلك لما ظهر فيه من النظر، وليكونوا لقومهم وأهل ملّتهم من المثالات والعبر... ثم توجهوا إلى مدينة طمار [Tomar]، وهي من القواعد النبعة [كانت قاعدة لفرسان الداوية]... وملكهم ابن الريق بشترين... ملازم لا نحبّجاره... لا يبرز للمقارعة...»⁽⁶⁾.

وفي هذه الفترة، ظهر أسطول أنجليزي أمام لشبونة في طريقه إلى فلسطين للانضمام إلى أسطول ملك أنجلترا ريتشارد الأول (الملقب بقلب الأسد) المحاصر لمدينة عكا، فاستعان به ملك البرتغال لتعزيز حامية شترين، فانسحب الموحدون، ولعلّ انسحابهم عن شترين كان بسبب الأوبئة، وقد تفشت آنذاك في منطقة وادي تاجه كما يذكر المؤرخون البرتغاليون.

وفي شهر أبريل 1191 م، غادر المنصور أشبيلية على رأس جيشه الرئيسي

(5) ابن هذاري المراكشي - أبو العباس: البيان المغرب في أخبار الأندلس والمغرب (قسم الموحدين) - تحقيق محمد إبراهيم الكتاني وزملائه - الدار البيضاء 1985، ص 206.

ابن خلدون. عبد الرحمن: كتاب العبر، بيروت 1979، 6/ ص 245.

(6) مجموع رسائل موحدية من إنشاء مكتب الدولة المؤمّنة، نشرها أ. ليني برونسال، الرباط 1941 الرسالة الرابعة والثلاثون، ص 222 - 226.

وزحف نحو قصر أبي دانس حيث اجتمع به أسطوله ، فاستولى على هذا الميناء الهام من أيدي فرسان شانت بأقب ، كما استولى على حصني بلالة والمعدن ودكها (يونيو 1191 م).

ثم عرج المنصور على شلب وحاصرها حصاراً شديداً ورمى أسوارها بالهجانق ، فاستسلمت حاميتها وعادت المدينة إلى أيدي المسلمين (10/7/1191 م) ، وكان ذلك بعد أسبوع واحد من سقوط مدينة عكا في أيدي الصليبيين (12/7/1191 م). وعاد المنصور ظافراً إلى المغرب ، بعد أن استرد كل ما كان قد استولى عليه البرتغاليون جنوبي نهر تاجه باستثناء مدينة يابره⁽⁷⁾.

وفي الفترة التي كان فيها المنصور يواصل غاراته وحملاته في غرب الأندلس ضد ملك البرتغال وحلفائه الصليبيين ، وصل إلى فاس في أواخر عام 1191 م عبد الرحمن بن منقذ رسول صلاح الدين الأيوبي للاستعانة بأسطول الموحدين ضد الصليبيين بشغور بلاد الشام ، أو للحيولة دون وصول تجذات صليبية بحرية عن طريق بحر الزقاق . ولما كان المنصور منهمكاً في غزواته بغرب الأندلس ، فإن ابن منقذ انتظره في فاس إلى حين عودته . يقول ابن خلدون إن المنصور اعتلر عن الأسطول ونقم على الأيوبيين «تجافيتهم عن خطابه بأمر المؤمنين ، ولم يجبه إلى حاجته»⁽⁸⁾.

وحقيقة الأمر أنه في الفترة التي كان فيها صلاح الدين يحارب الصليبيين المحاصرين لمدينة عكا (1189 - 1191 م) ، كان المنصور يخوض بالمثل حرباً ضرورياً في غرب الأندلس - براً وبحراً - ضد ملك البرتغال وحلفائه الصليبيين الوافدين من أقطار شمال أوروبا في طريقهم إلى فلسطين . ولا شك في أن اعتذار المنصور عن تقديم المعونة لم يكن بسبب عدم مخاطبته بأمر المؤمنين بل كان بسبب

(7) ابن عساري ، ص 210 - 212 . O'Nallaghan, p. 243.

(8) ابن خلدون : المقامة ، القاهرة (بدون تاريخ) ، ص 255 . كتاب البر ، 6 / ص 546.

المقري ، أحمد : فتح العليب من حصن الأندلس الرطب ، تحقيق إحسان عباس ، بيروت 1968 ، 1 / ص 444 - 445.

حاجته الماسة لكل قطع أسطوله لمواجهة الأخطار المُحدقة بالأندلس والمغرب من جانب ملوك إسبانيا والبرتغال ، وفرسان النظم الدّينية العسكرية وجموع الصليبيين المتقاطرة من شِمال أوروبا. أضفَ إلى ذلك أن بني غانية - المواليين للعباسيين - كانوا ما يزالون يقضّون مضجعَ دولة الموحدين في افريقية والمغرب الأوسط دون أن يصدر عن الخليفة العباسي أو صلاح الدين ما يستتكر أعمالهم أو يتهاهم عنها ⁽⁹⁾.

قلعة الأرك وتنازلها :

لما هادن المنصورُ ملكَ البرتغال وعاد إلى مدينة مراكش تناهت إليه الأنباء بعودة يحيى بن إسحاق بن غانية من الصحراء إلى افريقية ، فعزم على قصده وإخراجه من افريقية كما فعل من قبل عام 583 هـ / 1187 . وفي هذه الآونة ، انتهت - أو كادت - الهدنة الموقودة عام 1190 م مع ملك قشتالة الفونس الثامن - ومدّتها خمس سنوات - وأخذ صاحبُ قشتالة في شن الغارات في نواحي اشبيلية ، فعَدَلَ المنصورُ عن التوجّه إلى افريقية ، واستنفر الناسَ للجهاد في الأندلس ، فاستجابت لندائه كافة القبائل بالمغرب - بما فيها بعضُ القبائل المنشقة أو الثائرة كبنّي مرين وغمارة - مما جعل المنصورَ يشعر بارتياح بان وحدة الدولة الموحدية - بالرغم من قيام بني غانية في أطرافها الشرقية - كانت وحدةً قويةً متمسكةً إزاء العدو النصراني ⁽¹⁰⁾.

سار المنصورُ على رأس جيشه من اشبيلية في اتجاه الشمال الشرقي . وكما فتكت قوةً استطلاعيةً من فرسان المسلمين بمقرزة من فرسان الداوية والاستبارية قبيل معركة حطين ، فإن طلائعَ جيش الموحدين قضت قبيل معركة الأرك على سريةٍ من فرسان قشتالة خرجت مستطلعةً قرب قلعة رباح شمالي قرطبة . وكما استشار صلاح

(9) نُقِذَ في هذا الرأي مع الأستاذ محمد الرشيد ملين كما جاء في كتابه : عصر المنصور الموحدي (1184 - 1199 م) - الرباط 1946 - ص 144 .

(10) لي تورنو - روحه : حركة الموحدين في المغرب - نزيب أمين الطيحي - الدار العربية للكتاب - ليبيا - تونس 1982 - ص 86 .

(11) ابن عساري - ص 218 .

الدين أمراء جندة قبيل حطين ، فإن المنصور شاور أمراء جيشه ورؤساء القبائل اقتداء بسنة رسول الله صلى الله عليه وسلم .

كذلك كما حرص صلاح الدين على عزل الصليبيين عن حلفاء لهم في حطين ، فإن المنصور استغل بدوره الخلافات والمتنازعات القائمة على الحدود بين ملك قشتالة الفونس الثامن وبين كل من ملك ليون وملك نابره ، وسار للقاء القشتاليين دون أن يكون لهم حلفاء يشدون أزورهم .

كان اللقاء قرب حصن الأرك Alarcos ، وهو حصن بمديرية قلعة رباح Calatrava يُعرف اليوم باسم Santa Maria de Alarcos . وكان حصناً شيدته الفونس الثامن - على بُعد نحو سبعة أميال إلى الجنوب الغربي من المدينة الملكية Ciudad Real - فوق جبل ينحدر تدريجياً في اتجاه وادي آنه Guadiana . وفي السهل المشمّج في أسفل الحصن دارت رحى معركة الأرك الشهيرة (12) .

إن المعلومات ضئيلة عن تفاصيل وقعة الأرك ، ويبدو أن القشتاليين شنوا هجوماً مباغتاً على طلائع الموحدين ، وكان على رأسها وزير المنصور أبو يحيى حفيد الشيخ الموحدي الكبير أبي حفص عمر إني ، دون أن يُحرزوا نجاحاً يذكر . وقام المنصور بمهاجمة جناح القشتاليين مما اضطرهم إلى اللجوء إلى حصن الأرك ، أو إلى الفرار مع ملكهم في اتجاه مدينة طليطلة (13) . وكان المنصور - كصلاح الدين في حطين - يجول بين صفوف جندة يحثهم ويوجههم .

إن المعركة التي انتهت بهزيمة منكرة للقشتاليين وملكهم بدأت في ضحى يوم الأربعاء التاسع من شعبان عام 591 هـ / 19 يوليو 1195 م ، وانتهت عند الزوال . واعتصم معظم قلّ القشتاليين في حصن الأرك - وكانوا خمسة آلاف - استترهم

(12) دائرة المعارف الإسلامية ، الطبعة الثانية (باللغة الإنجليزية) ، لندن - لندن 1960 1/ ص 605 (تحت مادة Al-Anak ، بقلم هوني ميراندا) .

(13) انظر رواية ابن عذاري عن اللقاء في الأرك ، ص 219 - 220 . دائرة المعارف الإسلامية ، 1/ ص 605 .

المنصور وفودي بهم عددهم من المسلمين. ويقول ابن أبي زرع الفاسي إن فعلة المنصور بالإفراج عن أسارى الأرك عزّت على المسلمين وحُسبت له سقطة من مقطعات الملوك^(١٤). وكذلك انتُقد صلاح الدين لإفراجه عن الفرنج من أهل المدن والحصون التي استسلمت له بعد حطين لأن معظمهم لجأ إلى مدينة صور وعاود منها محاربة المسلمين. ويحكى أن المنصور أعرب قبيل وفاته عن ندمه لإطلاق سراح أسارى الأرك وقال إنه «لا بدّ لهم أن يطلبوا بثأرهم»^(١٥).

ويذكر الحميري أنه سمع بأن انتصار الأرك إنما «كان اتفاقاً بسبب إحرار الروم بعض رايات المسلمين... وانبعثت حفاظ بعض القبائل لما عاينوا راية إخوانهم مقدّمة على العدو، فأوغلوا وهم لا يعلمون الحال. وكيف ما كان، فهو فتح مبین ونصر مؤزّر»^(١٦).

احتل المنصور حصن الأرك وقلعة رباح وغيرها من الحصون التي كانت تحمي الطريق المؤدية إلى طليطلة. ولحسن حظ القشتاليين، فإن المنصور لم يبادر إلى محاصرة طليطلة بعد انتصاره في المعركة مباشرة بل عاد إلى اشبيلية^(١٧). ولدى عودة المنصور إلى اشبيلية، اتّخذ لنفسه لقب «المنصور بالله».

وفي العام التالي (592 هـ/1196 م)، غزا المنصور أرض قشتالة واستولى على عدد من الحصون منها متانجش Montanchez وترجاله Trujillo وشنتروز Santa Cruz، عاث في وادي تاجه وفي أحواز طلييرة Talavira، وتقدّم إلى فحص طليطلة وخرب إرعها^(١٨). وحالف المنصور خصمي صاحب قشتالة، وهما صاحب تباره شانجه

(١٤) ابن أبي زرع الفاسي - علي: روض القرطاس - ط. أبسالة ١٨٤٦ - ص ١٥٠.

(١٥) المصدر السابق - ص ١٥٣.

(١٦) ابن عبد المم الحميري - محمد: كتاب الروض المظار - بيروت ١٩٧٥ - ص ٢٧.

(١٧) O' Nallaghan p 344

(١٨) ابن عذاري - ص ٢٢٣ - ٢٢٤. دائرة المعارف الإسلامية - ١/ ص ١٦٥.

السابع وصاحبُ ليون القونس التاسع ، وزوَّد الأخيرُ منها بالمال والجند لشنَّ الهجمات على أراضي صاحب قشتالة (19) .

وقد جاء في إحدى الرسائل الموحدية المؤرخة في 9 رمضان 592 هـ/ 5 أبريل 1196 م أنه أثناء غزو المنصور أراضي قشتالة وكان صاحبُ ليون - وهو ابن عم هذا الكافر المغرور [صاحب قشتالة القونس الثامن] - توسَّل المسالمة لحدمته ، وألقى اللهَ بينها حرباً ، [ولما طلب عدداً من المسلمين لغزو قشتالة] ... فُبِعث إلى أرضه جيشٌ من المسلمين هالته شجاعته ... [وفي طريق العودة من غزو أرض قشتالة أخذ الموحدون معاقلاً من بينها قلعة بطريونة Piedrabuena] ... وفيها جملة كبيرة من محاربة الكافرين وشجعانهم الإفريرين [friars] ... نسالة جيش الصليب المفلول (20) .

وفي العام التالي لوقعة الأرك ، أمر البابا سلسنتين الثالث ملكَ نباريه شانجُه السابع بالتخلي عن تحالفه مع الموحدين . كما اتخذ عدة خطوات لإجبار القونس التاسع ملك ليون على وقف هجماته - بالتعاون مع الموحدين - على أراضي قشتالة ، فأصدر قراراً حرماناً ضده . ولم يلبث أن أدرك ملكاً قشتالة وليون عقم صراعها ، وقبلت اقتراحاً بأن يتزوج ملك ليون من ابنة ملك قشتالة ، على أن تأخذ مهرأ لها الحصون موضع النزاع بينهما . كما أصدر البابا مرسوماً عام 1197 م يقضي بالسماح للمحاربين من مقاطعة أكتين بجنوب فرنسا - وكانوا قد نذروا أنفسهم للمضي في حملة صليبية لمحاولة استرداد بيت المقدس - بمحاربة المسلمين في إسبانيا بدلاً من التوجُّه إلى فلسطين (21) .

وفي عام 593 هـ/ 1197 م ، غزا المنصورُ للسنة الثانية على التوالي أرض قشتالة وتوغَّل شمالاً فهاجم حصنَ مجريط ووادي الحجارة . ولما عاود ملك قشتالة

(19) LOMAX, p. 120

(20) مجموع رسائل موحدية ، الرسالة الخامسة والثلاثون ، ص 238 - 239 .

(21) O'callaghan, pp. 244-5. LOMAX, p. 122

طلب الصلح وافق المنصور - بعد تردد - على إبرام هدنة معه مدتها خمس سنوات⁽²²⁾ . ولعل موافقة المنصور على الهدنة كانت بسبب وصول أبناء محمد غارات يحيى بن غانية في افريقية .

إن الهزيمة الكبرى التي لحقت بملك قشتالة في الأرك كانت رادعاً للملك شمال إسبانيا ، إذ التزموا بشروط الهدنات المعقودة إلى عام 1210 م ، بل إن الهزيمة كانت رادعاً كذلك لرجال الثغور من التحرش بالموحدين ، مع أن البابوية كانت تعارض إبرام الهدنات مع المسلمين ، وتنفّر من توقف حرب الاسترداد في شبه جزيرة ليبرية⁽²³⁾ .

لقد أحرز الموحدون في الأرك انتصاراً عظيماً مشهوداً كالاتصار الذي كان قد أحرزه المرابطون في وقعة الزلاقة (479 هـ / 1086 م) ، إلا أنه - كانتصار الزلاقة - كان انتصاراً دفاعياً بحثاً لم يعقبه استيلاء على أراضي جديدة⁽²⁴⁾ .

إن انتصار الأرك أدى إلى إثارة الذعر في قلوب النصارى في أوروبا . فبعد حطين بثماني سنوات فقط ، انهارت الجبهة الغربية للنصرانية ، وظهر صلاح الدين آخر ، وعلى مسافة أقرب من عواصم غرب أوروبا . ونقل النصارى الإسبان أخبار الهزيمة إلى بقية بلدان غرب أوروبا ، كما نقل رهبان السسترشيان الإنجليز إلى بلادهم حكايات عن وجود جيش مغربي - قوامه ستمائة ألف رجل - قادم لاجتياح أوروبا . ولبعض الوقت ، فكّر ملكا إنجلترا وفرنسا في تجهيز حملة مشتركة ضد الموحدين ، ثم تخلىا عن الفكرة⁽²⁵⁾ .

إن انتصاري حطين والأرك كانا انتصارين عظيمين للمسلمين في أواخر القرن السادس الهجري ، حققها صلاح الدين الأيوبي ويعقوب المنصور الموحداني مجاهدين

(22) ابن عسكري - ص 227 - 228 .

(23) Lomax, p. 121

(24) لي تورتو : حركة الموحدين في المغرب ، ص 86 .

(25) Lomax, p. 120 .

دفاعاً عن أرض العروبة والإسلام ضد الغزاة الصليبيين في المشرق والمغرب . فبفضل انتصار حطّين . حرّر صلاح الدين بيت المقدس وأرض فلسطين ، وقضى على المملكة اللاتينية المقامة في بيت المقدس منذ عام 1099 م ، ثم تصدّى للحملة الصليبية الثالثة (1189 - 1192 م) وأحبط أهدافها ، فاحتفظ ببيت المقدس وعمظم الأراضي التي تم تحريرها بعد وقعة حطّين . وفي الأرك ، حيث انتصر أبو يوسف يعقوب المنصور على ملك قشتالة - المدعوم من قِبل البابوية - حيل بين صاحب قشتالة وبين تحقيق أطماعه في الأندلس إلى حين ، ولو أن المنصور لم يقض على مملكة قشتالة . ولم ينجح بعد انتصاره الباهر في أخذ طليطلة قاعدة قشتالة ، أو في الاستحواذ على أراضي جديدة ، حتى إذا ما اجتمعت كلمة ملوك قشتالة وليون وأرجون ونبار وبرتغال وقادوا - بتحريض مستمر من البابا - حملة صليبية مشتركة كبرى للثأر من هزيمة ملك قشتالة في وقعة الأرك ، كتب لهم الظفر - بعد الأرك بسبع عشرة سنة - في وقعة العقاب Las Navas de Tolosa (609 هـ / 1212 م) ، وفيها لحقت بولد المنصور وخليفته محمد الناصر هزيمة كبرى كانت إلهاناً ببداية نهاية الإسلام في شبه جزيرة إيبيرية .

لسان الدين بن الخطيب مؤرخٌ ثبتٌ
لفرة ملوك الطوائف بالأندلس
(القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي)

ترجع شهرة لسان الدين بن الخطيب في المقام الأول إلى كونه مؤرخاً ، وبخاصة لدولة بني نصر بغرناطة ، منذ قيامها إلى زمنه . كما أن ابن الخطيب مصدرٌ لا غنى عنه للباحث في تاريخ الفترات السابقة من تاريخ الأندلس ، وبخاصة فترة ملوك الطوائف ، التي يخصص لها قريباً من ثلث القسم الثاني - الخاص بالأندلس - من كتاب (أعمال الأعلام) ، وهو من آخر مؤلفاته . وفي كتاب (الإحاطة في تاريخ غرناطة) ، يترجم ابن الخطيب لأمراء دولة بني زيري في غرناطة ، كما يترجم لعددٍ من رجالات هذه الدولة ، كالوزير سيّاحة الصنهاجي ، والفقيه ابن القليبي ، ومؤمل موالي باديس بن حبوس ، ومقاتل بن عطية البربرالي ، مما يعين الباحث على المقابلة - والتثبت - بين هذه التراجم ، وبين ما يذكره آخر أمراء بني زيري في غرناطة الأمير عبد الله بن بلقين عن تاريخ أسرته في كتاب (التيان) .

إن فترة ملوك الطوائف لم يتناولها ابن الخطيب إلا في كتابه (أعمال الأعلام) و (الإحاطة في تاريخ غرناطة) . وعلى ذلك ، فإن هذا البحث سوف يقتصر على ما ورد في هذين الكتابين من مادة ، من حيث المصادر والمنهج والإضافات والتعقيقات والأسلوب ، وعلى ما نستدركه على ابن الخطيب مادة ومصادر .

مكانة ابن الخطيب بين مصادرنا عن تاريخ فترة ملوك الطوائف :

قبل العشر في الثلاثينات من هذا القرن على مخطوط فريد من كتاب (التبيان) لعبد الله بن بلقين آخر أمراء بني زيري في غرناطة - والذي حرره في أغات عام 488 هـ/ 1095 م - كان مصدرنا الرئيسي لتاريخ فترة ملوك الطوائف بالأندلس كتاب (المتين) لشيخ مؤرخي الأندلس أبي مروان بن حيّان (ت 469 هـ/ 1076 م) الذي أرخ فيه للفترة منذ أيام الدولة العامة إلى عام 462 هـ/ 1070 م. بيد أن هذا الكتاب الضخم - في متين مجلداً - لم يصلنا إلا في مقتطفات وشذرات أوردها ابن بسم الشتريني في كتاب (الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة) ، الذي أرخ فيه للأدب الأندلسي في فترة ملوك الطوائف. ولما كان كتاب (المتين) ينهي في حدود عام 462 هـ/ 1070 م ، فإن الفترة التالية حتى قدوم المرابطين وخلع ملوك الطوائف (487 هـ/ 1094 م) وصلنا تاريخها أساساً عن طريق كتاب (التبيان) للأمير عبد الله بن بلقين ، وكتاب (الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة) - وإلى حد ما - عن طريق كتابي الفتح بن خاقان (قلايد البقيان) و(مطلع الأنفس) ، وهما كتابان أديان في المقام الأول.

وفي القرون الثلاثة التالية لفترة ملوك الطوائف ، تناول تاريخ الفترة عدد من المؤرخين الأندلسيين والمغاربة - معتمدين أساساً على كتاب (المتين) لابن حيّان - وفي مقدمة هؤلاء المؤرخين أبو بكر بن الصيرفي الغرناطي (ت 557 هـ/ 1164 م) صاحب كتاب (الأنوار الجلية في أخبار الدولة المرابطية) ، وأبو القاسم الملاحمي الغافقي (ت 619 هـ/ 1222 م) الذي ألف كتاباً ترجم فيه لعلماء غرناطة ، وابن الأبار (ت 658 هـ/ 1260 م) صاحب كتابي (الحلة السيرة) و(تكلة الصلة) ، وابن القطان صاحب كتاب (نظم الجان) ، وابن سعيد صاحب (المغرب في حلى المغرب) ، وابن عذارى المراكشي صاحب كتاب (البيان المغرب) الذي صنفه في حدود عام 712 هـ/ 1312 م ، وكان اعتماده فيه بالنسبة لفترة ملوك الطوائف على كتاب (المتين) لابن حيّان.

إلا أن أهم مصادرنا المتأخرة لتاريخ فترة ملوك الطوائف - وبخاصة دولة بني

زيري في غرناطة - الوزير والمؤرخ والأديب الغرناطي لسان الدين بن الخطيب (ت 776 هـ / 1374 م) في كتابه (أعمال الأعلام) و(الإحاطة في تاريخ غرناطة). وما يزيد من أهمية الكتابين أنها يشتملان على مقتبسات ومقتطفات من كتب ابن حيان، وابن الصيرفي، والغافقي، وابن القفطان - والتي لم تصلنا - وأوردها ابن الخطيب ذاكراً أسماء أصحابها في كل موضع يقتبس فيه، ومضيفاً ملاحظاته وتعقيباته بأسلوب مُرسل بليغ غير مثقل - في الغالب - بالأججاع والمحسنات اللفظية. ويمكن اعتبار كتاب (أعمال الأعلام) - بحق - خير مدخل لتاريخ الأندلس - وقلم مؤرخ أندلسي - من الفتح الإسلامي إلى عهد ابن الخطيب. كما أن ما في كتاب (الإحاطة) عن أمراء دولة بني زيري في غرناطة - اعتماداً على ابن الصيرفي والغافقي - يُعتبر مكملًا لكتاب (التبيان) للأمير عبد الله بن بلقين، ومواظماً لما ورد فيه من وجهة نظر مغايرة، مما يعين الباحث على التثبت من وجهات النظر هذه - المتباينة أحياناً - بالنسبة لأمراء دولة بني زيري ورجالها وأحداثها. وإنه ليممَّ يؤخذ على ابن الخطيب أنه لم يقتبس من كتاب (التبيان) - وكانت بين يديه نسخة من الكتاب⁽¹⁾ - فلو أنه فعل ذلك، لكان قدّم صورةً متوازنةً ومكتملةً لتاريخ دولة بني زيري في غرناطة.

فترة ملوك الطوائف في كتاب (أعمال الأعلام) :

اعتمد ابن الخطيب في تأريخه لفترة ملوك الطوائف في كتاب (أعمال الأعلام) على معظم من سبقه من المؤرخين وهم : أبو مروان بن حيان - ويشير إليه أحياناً بالمؤرخ - وابن بسلام الشنفرني، وابن خاقان، وابن أبي الفياض (ت 459 هـ / 1066 م) صاحب (كتاب المعبر)، وأبو محمد الرشاطي (ت 542 هـ / 1147 م) صاحب كتاب (اقتباس الأنوار)، ومحمد بن علقمة

(1) ابن الخطيب، لسان الدين : نفاضة الجراب في علالة الاغتراب، القاهرة (بدون تاريخ)، ص 56.
كتاب أعمال الأعلام في من يروع قبل الاحتلال من ملوك الإسلام. بيروت 1956، ص 235.

(ت 509 هـ / 1115 م) - دون أن يذكر اسمه - وهو صاحب كتاب (البيان الواضح في الملمّ القادح) في محنة بلنسية. ويورد ابن الخطيب أحياناً معلومات لا ينسبها لمؤرخ معين فيقول: ذكر المؤرخون، قالوا، قال أصحاب التاريخ. وكما أسلفنا، فإن إغفال ابن الخطيب لكتاب (التبيان) للأمير عبد الله بن بلقين مما يستدرك عليه، إذ إن رواية صاحب (التبيان) لأحداث الفترة رواية أمير مشارك فيها ومعاصر لمعظمها أو قريب عهد بها. كما أنها رواية تعكس وجهة نظر أحد ملوك الطوائف. وثمة نفر من مؤرخي الفترة لم يشر إليهم ابن الخطيب كابن مزين وابن الإمام وابن الكردبوس التوزري ومحمد بن يوسف الشلبي وابن الأبار. أما محمد بن عيسى بن مزين فقد عاش في بلاط بني عباد باشيلية، وله كتاب في تاريخ الأندلس نقل عنه ابن الأبار وابن الشباط وغيرهما. وينقل ابن سعيد في كتاب (المغرب في حلى المغرب) عن أبي عمرو بن الإمام من أهل شلب (ت بعد 550 هـ / 1156 م) صاحب كتاب (مقطع الجان ومقيط المرجان). ولابن الكردبوس التوزري (أواخر القرن السادس الهجري/الثاني عشر الميلادي) جزء خاص بالأندلس في كتاب (الاكتفاء في أخبار الخلفاء). أما أبو قاسم محمد الشلبي فله كتاب في أخبار المعتمد بن عباد يثني عليه ابن الأبار⁽²⁾. وكتابا (الحلة السيرة) و (تكلمة الصلة) لابن الأبار البلنسي مصدران قيّان لتاريخ فترة ملوك الطوائف. يتناول ابن الخطيب تاريخ ممالك الطوائف كل على حدة، على غرار ابن حيان وابن بسم، معتمداً على من سبقه من المؤرخين، كل ذلك بإيجاز وتركيز ينمّان عن براعة في استيفاء المصادر وسرد الأحداث والوقائع بأسلوب مشوّق. وله إضافات وتحقيقات - وهو أحياناً يصحح اسماً أو تاريخاً - وهي التي سوف تقتصر على التنويه بها في هذه الدراسة.

يقول ابن الخطيب معقّباً على مقتل ابن عمار على يد المعتمد بن عباد - ولعله كان يشير إلى أحداث ماثلة وقعت في مملكة غرناطة في عصره - «قلت: وسبحان

(2) ابن الأبار - حمد: الحلة السيرة. الجزء الثاني. القاهرة 1963. ص 136

الذي جعل نفوس أكثر الملوك تنقاد في أزمة حب التشفي وطلب الإنصاف، فلا تتوقف في مطاوعته. وذلك لأنها نفوس غير مقهورة بالرياضة والملكات... إلا للقليل النادر ممن كانت نفسه متصفّة بالرحمة في أصل جبلتها... وما كان أجمل بالمعتمد أن يقي على جانبيه من عبيده قد مكّنه الله من عنقه... ولا يحذر تعصب قبيله. ولا يزيده العفو إلا ترفعاً وعزاً... فلا شيء أمحى للسيئة من الحسنة، ولا أقتل للشر من الخير... وذكروا أن المعتمد ندم على قتله، ولات حين مندم» (3).

يشير ابن الخطيب إلى رواية ابن سعيد عن مقتل مندر بن يحيى في سرقسطة سنة 431 هـ على يد رجل من بني عمه يعرف بعبد الله بن الحكم، حيث يقول ابن سعيد إن المقتول هو يحيى بن مندر. ويعقب ابن الخطيب على ذلك بقوله: «فإن كان ما ذكره صحيحاً، فيظهر أن مندر بن يحيى ولي بعده ولد له أو أخ سمي لأبيه. فجرت عليه الحادثة الشبيهة بالحادثة عليه. وإلا فهو وهم من المؤرخ. والمشهور في ثوار الأندلس وملوك الطوائف إنما هو مندر بن يحيى» (4). ورواية ابن حبان - كما وردت في (الذخيرة) - تؤيد ما ذكره ابن الخطيب في هذا الشأن (5).

يورد ابن الخطيب في نهاية عرضه لتاريخ ممالك الطوائف قائمة بأسماء اثني عشر من أصاغر أمراء الطوائف يعرف بهم بإيجاز، مما لا نجده في بقية المصادر المتوفرة لدينا (6).

وعند مرور ابن الخطيب بأغاث (761 هـ)، زار قبر المعتمد بن عباد وترك لنا وصفاً فريداً للقبر وما أوحى به إليه. «وهو بمقبرة أغاث في نسر من الأرض. قد حفت به سدره. وإلى جانبه قبر اعتماد حظيت... وعليها وحشة التفرب ومعاناة

(3) أعيال، ص 162.

(4) المصدر السابق، ص 200 - 201.

(5) ابن بسام الشريفي، علي: الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة. الدار العربية للكتاب. ليبيا- تونس 1975. 1/1 ص 185.

(6) أعيال، ص 209 - 210.

الحمول من بعد الملك ، فلا تملك العينُ دمعها عند رؤيتها . فأنشدتُ في الحال :

قد زرتُ قَبْرَكَ عن طوعٍ بأغْيات رأيتُ ذلك من أولَى المهمات
ماريءٌ مثلك في ماضٍ ، ومعتَلدي أن لا يرى الدهرُ في حالٍ ولا آتٍ⁽⁷⁾

احتفظ ابنُ الخطيب ، دون غيره من المؤرخين ، بقصيدة الزاهد أبي إسحاق الإلييري مخاطباً باديسَ بن حبوس صاحبَ غرناطة ومحرضاً على كاتبه ووزيره اليهودي يوسف بن النغيلة . وهي من 43 بيتاً ، وكانت عاملاً في قيام صنهاجة على اليهود بغرناطة ومصرع ابن النغيلة «وذلك في سنة 469 ، وقيل سنة 465»⁽⁸⁾ . وقد أخطأ ابنُ الخطيب في تحديد السنة ، مع أنه يذكر أن الحادث وقع في عهد باديس الذي توفي عام 465 ، وخلفه في الملك حفيده عبدُ الملك في شوال سنة 465⁽⁹⁾ . ويذكر الأمير عبدُ الله نفسه أن ما حلَّ باليهود وابن النغيلة كان «يوم السبت لعشر خلّون من صفر من سنة 459»⁽¹⁰⁾ . كما أن ابنَ عذاري يقول «وفي سنة 459 [1066 م] كان القيامُ على اليهود بغرناطة ومقتل ابن نغالة»⁽¹¹⁾ .

ومن الطريف أن يلاحظَ الباحثُ مناصرةَ ابن الخطيب للأمير عبد الله بن بلقين واعتباره عملَ المرابطين نحوه تجنيّاً عليه دون مبرر . «وتجنيّ [يوسف بن تاشفين] عليه [الأمير عبد الله بن بلقين] تجنيّ الذنب على المعزى حسبما يتمثل به الناس . إذ قال لها متسبباً لأكلها : شمري ذنبك ، فإنك تحركي عليّ به . فقال : وأي ذنب لي يفعل ذلك ؟ فقال لها : أو تكذبيني . يا فعالة . ووثب عليها فأكلها»⁽¹²⁾ .

(7) المصدر السابق - ص 164 - 165 .

(8) المصدر السابق ، ص 233 .

(9) ابن الخطيب ، لسان الدين : الإحاطة في أخبار غرناطة ، القاهرة 1975 ، 3 / ص 379 .

(10) ابن بلقين ، عبد الله : البيان (مذكرات الأمير عبد الله) . القاهرة 1955 ، ص 54 .

(11) ابن عذاري المراكشي ، أبو العباس أحمد : البيان للمغرب ، باريس 1930 ، 3 / ص 275 .

(12) أمّال ، ص 235 .

إن ما أورده ابن الخطيب عن محنة بلنسية على يد السيد القنيطور يُعد من أوفى ما وصلنا من وصفٍ للأحداث إلى أن استردها المرابطون. ولا شك في أن ابن الخطيب اعتمد في روايته على ابن علقمة، مؤرخ بلنسية، الذي كان شاهداً عياناً لما حلَّ ببلنسية وقاضياً ابن جحّاف، وكتابه (البيان الواضح في الملمّ الفادح) - الذي لم يصلنا - هو المصدر الرئيسي لكل من كتب عن محنة المدينة كابن بسام، وابن الكردبوس، وابن الأبار وابن عذاري⁽¹³⁾.

أورد ابن الخطيب 104 من أبيات القصيدة التي رثى فيها أبو بحر بن عبد الصمد المعتمد بن عباد عند زيارته لضريحه - بعيد وفاته - في أغات. بينما لم يورد ابن بسام من القصيدة سوى ثلاثة أبيات، ولم يورد ابن خاقان سوى خمسة عشر بيتاً منها⁽¹⁴⁾.

عند الحديث عن بني ذي النون أصحاب طليطلة يسميهم ابن الخطيب «بني دنون»، في حين أن بقية مؤرخي الأندلس، كابن حيان وابن بلقين وابن بسام وابن عذاري، يشيرون إليهم ببني ذي النون. ويفسر ابن الخطيب التسمية بقوله: «اسمٌ جدهم الذي يُنسبون إليه هو زنون. فغير بالدال لطول المدة»⁽¹⁵⁾.

ويتحدث ابن الخطيب عن مصرع صاحب بطليوس المتوكل عمر بن الأفطس أواخر عام 488، وقُتل معه والداه الفضل وسعد أبو عمر⁽¹⁶⁾. والصحيح أن اسمي الولدين الفضل والعباس، كما أوردهما الأمير عبد الله بن بلقين، وكذلك وزير ابن

(13) المصدر السابق. ص 203-205. الذخيرة 1/3 ص 95-100.

ابن الكردبوس. عبد الملك: قطعة من كتاب (الاكتفاء في أخبار الحلفاء). مدريد 1971. ص 99-104.

ابن عذاري: البيان المغرب. بيروت 1985. 4/ ص 31-41.

(14) أمهال. ص 163-170 (الذخيرة 1/2 ص 58).

ابن خاقان. الفتح: قلائد المعيان. القاهرة 1320 هـ. ص 31.

(15) أمهال. ص 177.

(16) المصدر السابق، ص 186.

الأفطس وكاتبه عبد المجيد بن عبدون في مرثيته الرائية المعروفة حيث يقول في أحد أبياتاً .

منقت نرى الفضل والعباس هاميةً تُعزى إليهم سباحاً لا إلى المطر⁽¹⁷⁾

وفي حديث ابن الخطيب عن الوزير أبي بكر بن عبد العزيز صاحب بلنسية يقول : « وكان طاغيةً الروم [الفونس السادس] ... يقول إذا جرى ذكره : رجال الأندلس ثلاثة - فبعدُ فيهم ابن عبد العزيز ، وابن طاهر صاحب مرسية ، وقاضي بلنسية ابن جعاف⁽¹⁸⁾ . أما ابن بسام فيقول : « وكان الطاغية ... كلما جرى ذكر ابن عبد العزيز ... يقول : رجال الأندلس ثلاثة : أبو بكر بن عبد العزيز ، وابن عمار ، وششتند ... »⁽¹⁹⁾ . وفي (المعجب) أن ملك الروم كان « إذا ذكر عنده ابن عمار قال : هو رجل الجزيرة »⁽²⁰⁾ .

وفي كتاب (أعمال الأعلام) فقرات يتجلى فيها الحس التاريخي لابن الخطيب ، كما تتجلى براعته في صوغ ذلك الحس بعبارات بليغة جزلة ، يطفى عليها أحياناً الطابع الأدبي فيعمد إلى تنسيق ألفاظها وسجعها . فعند حديثه - مستفيضاً - عن قيام عمر بن حفصون وبنيه على الإمارة في قرطبة ، يورد ثلاثة أسباب رئيسية لكثرة الثورات في الأندلس فيقول : « والسبب في كثرة الثوار بالأندلس يومئذ ثلاثة وجوه . الأول : منعة البلاد وحصانة المعقل وبأس أهلها بمقاربتهم عدو الدين . والثاني : علو الهمم وشموخ الأنوف وقلة الاحتمال لثقل الطاعة . إذ كان من يحصل بالأندلس من العرب والبرابرة أشرفاً بأنفس بعضهم من الإذعان لبعض . والثالث : الاستناد ند الضيقة والاضطرار إلى الجبل الأشم والمقل الأعظم من ملك النصارى .

(17) التبيان ، ص 174 . اللخمية ، 2/2 ص 723 .

(18) أعمال ، ص 302 - 303 .

(19) اللخمية ، 1/3 ص 43 - 44 .

(20) المراكشي ، عبد الواحد : المعجب في تلخيص أخبار المغرب ، القاهرة 1949 ، ص 119 .

الحريص على ضرب المسلمين بعضهم ببعض» (21).

وبعد أن يقتبس ابن الخطيب مما ذكره المؤرخون في وصف قرطبة في أوج عزها ، ومن بينهم أبو محمد الرُّشاطي صاحبُ كتاب (اقتباس الأنوار) يقدم لنا وصفه للمدينة ، ومنه نقبس العبارات التالية . «ووقع لي ذكرُها في بعض كتب الفتوحات فقلتُ : قرطبة وما أدراك ما هي . ذاتُ الأرجاء الحالية الطامية ... والمباني المباهية . والزهراء الزاهية ... حيثُ جسور القصور المديدة ... حيثُ آثارُ العامري المجاهد ... حيثُ المصلى العتيق قد رُحِبَ بجالاً وطال متاراً ... وبحرُ الفلاحة الذي لا يُدرك ساحله ... أقلُّ كرسِيه خلافة الإسلام ، وأغار بالرصافة والجسر دارَ السلام [بغداد]» (22).

وعن قيام الطوائف وتملكهم - دون وجه حق - وتفرقتهم شمل الجماعة ، ابنُ الخطيب : «وذهب أهلُ الأندلس من الإنشقاق والانشعاب والافتراق إلى حيثُ لم يذهب كثير من أهل الأقطار ... ليس لأحدهم [المستزون من رؤساء الطوائف] في الخلافة إرثٌ ولا في الإمارة سببٌ ... ما منهم من يرضى أن يسمي ثائراً . ولا لحزب الحق مغايراً . وقصارى أحدهم أن يقول : أقيم على ما بيدي حتى يتعين من يستحق الخروج به إليه . ولو جاءه عمرُ بن عبد العزيز لم يُقبل عليه . ولا لقي خيراً لديه ...» (23) . وشيبه بكلام ابن الخطيب ما ذكره ابن بسام الشنفرى - نقلاً عن ابن حيان - عن صاحب طليطلة اسماعيل بن ذي النون القاتل «والله لو نازعني سلطانى هذا الصديق [الخليفة الراشد أبو بكر] لقاتلته ولما سلّمت له» (24) .

ويتحدث ابنُ الخطيب عن حرب «الامترداد» وتكالب ملوك النصرارى على أراضي المسلمين فيقول : «لم يكنْ همُّ علو الإسلام إلاَّ استرجاع البلاد

(21) أعمال ، ص 36 .

(22) المصدر السابق ، ص 146 - 147 .

(23) المصدر السابق ، ص 144 .

(24) الأخيرة ، 1/4 ص 143 .

والأقطار... تارة في سبيل المشاركة والاستجارة . وتارة في سبيل المسالة
 والمشاركة . وتارة بالغلاب والمنازلة . وقد وقع من ملوكهم التكالب والتنافس :
 فصاحب قشتالة وليون يضم ما جاوره ويطويه طي السجل ، وصاحب برجلونة
 يسري فيها يليه سري النار في الحشم ... إلى أن استولى على طليطلة وما إليها سنة
 478 . وحسبك بها فجعة . وأعظم بها مصيبة ! وملوك الأندلس في غمرتهم
 ساهون . وعن عواقب الاسلام لاهون ... (25)

ويروي لنا ابن الخطيب الأساليب التي اتبعها ملوك النصارى لايهان المسلمين
 بدءاً بنهب غلاتهم ، ثم فرض الضرائب على ملوكهم وزيادتها باستمرار . وهي رواية
 لا نجد لها بهذا التفصيل في بقية المصادر التي وصلتنا . يقول ابن الخطيب : « وكان من
 شأن الطاغية أن يترك المسلمين بأحوال الموضع الذي قصده ... فإذا كثرت
 الغلات ... فرض على رعيته أمماً من الفلاحين لضم الأفوآت ... وينقل ذلك على
 ظهور محلاته ورعيته إلى ثغوره المجاورة لبلاد المسلمين ليُمِر بها محلاته عند الحاجة
 لذلك . وضرب الجزية عليهم بما شاءه . فلما هلك فرذلند [حكم
 1035 - 1065 م] وولي ابنه شانجه [حكم 1065 - 1072 م] ذهب الناس في
 إجراء عاداته من المال ، قال : إنما كان ذلك المال لفرذلند . وهو ثابت أبداً حسناً
 لا يزول . وإنما نصالحكم على ما يختص في . ثم هلك شانجه ، وولي بعده اذفونش
 [حكم 1065 - 1109 م] أخوه هذا . فسار بسيرة أخيه وأضعف العددين .
 فكانت الرعايا تتحمل هذه الأموال زيادة إلى أموال الجباية المستقضاة بالعنف التي
 يقيم منها ملوكهم ما يختص بهم . فضعف الاعترار ، وخلت الديارة (26) . وشبهه
 بذلك ما يذكره الأمير عبد الله بن بلقين عن الأساليب التي سار عليها الفونس
 السادس ممهداً بها لأخذ طليطلة إذ يقول : « وكنا رأينا كلب النهراني [الفونس
 السادس] على الجزيرة وأخذه لطليطلة وقلة رقه بعد ما كان يقنع منا بالجزية .

(25) أمال . ص 241 - 242 .

(26) المصدر السابق . ص 243 - 244 .

وصار يروم أخذ القواعد. وإن أخذَه لطيلة للضعف المتوالي عليها عاماً بعد عام. وكذلك كان من شأنه في أخذ البلاد، إذ كان مذهبه ألا ينزل معقلاً ولا يُفسد أجنادَه على مدينةٍ لبعُد مرامها ومن فيها من مخالفي ملته، وإنما كان يأخذ منها الجزية عاماً بعد عام... إلى أن تضعف وتلقي بيدها كما فعلت [طيلة] (27).

وابن الخطيب يُنصف المرابطين، ويُشيد بحاسهم الديني، ويذكر تطلع أهل الأندلس إلى الخلاص على أيديهم من الخطر المُحدق بهم، بخلاف ما نجده في كتب مؤرخي الموحدين - كابن القطان وابن صاحب الصلاة - من تحامل شديد عليهم، وغمطٍ لجهادهم في الأندلس. يقول ابن الخطيب: «وقد كانت الأخبار اتصّلت بخروج الأمير يوسف بن تاشفين من الصحراء في أمةٍ جديدةٍ الإسلام، شديدة الاعتزام، مظهرة للقيام بالحق، ومجاهدة من زاغ عن الشريعة، وأنه قد طوع المغرب» (28). ويضيف في موضعٍ آخر من الكتاب أنه شاع في الأندلس «خروج اللمتونين [المرابطين] من الصحراء واستيلاؤهم على المغرب، وأنها دعوة مبنية على دين متين، وتأسيس بفقهِ، وأنه إسلامٌ جديد، فحدقت إلى سمته العيون. وصُرفت إليه الوجوه، ثم ارتفع إليه الصراخ، ثم أعملت الإشارات، ثم مُدت الأيدي، إلى أن كان من تنفس الخفق بمجاورة ملك لمتونة ما كان... فانتعشت برهة، وأقامت مدة...» (29).

أخبار دولة بني زيري في كتاب (الإحاطة):

لما كان كتابُ (الإحاطة) تاريخاً لمدينة غرناطة منذ الفتح الإسلامي للأندلس حتى عهده، يترجم فيه ابن الخطيب لأعلام المدينة ورؤسائها إلى زمنه، فإنه يحتوي على معلوماتٍ وافيةٍ عن أمراء دولة بني زيري في فترة ملوك الطوائف، ابتداءً من

(27) التبيان، ص 101.

(28) أفعال، ص 245.

(29) المصدر السابق، ص 243.

زاوي بن زيري وانتهى بآخر أمراء الدولة عبد الله بن بلقين (من سنة 404 إلى سنة 483 هـ). ومن خلال دراستنا لتراجم هؤلاء الأمراء، لاحظنا أن ابن الخطيب يقتبس من المصادر التالية: ابن حيان، وابن بسم، وابن خاقان، وابن الصيرفي، وابن بشكوال، والغافقي، وابن عذاري. وكما أسلفنا، فإنه يؤخذ عليه إغفاله لكتاب (التبيان) للأمير عبد الله بن بلقين، وهو أهم المصادر عن أمراء بني زيري ودولتهم في غرناطة.

إن كتاب (التبيان) وما في كتاب (الإحاطة) من تراجم لأمراء بني زيري في غرناطة هما المصدران الرئيسيان لتاريخ المملكة الزيرية في غرناطة، وهي إحدى الممالك الكبرى في الأندلس في فترة ملوك الطوائف. ولما كان كتاب (التبيان) رواية أمير زيري عن أسرته ودولته ونهايتها، بينما تراجم كتاب (الإحاطة) لأمراء بني زيري مستمدة في معظمها من كتاب (الأنوار الجلية في أخبار الدولة المرابطية) - الذي لم يصلنا - لابن الصيرفي، ذي الميول المرابطية، فإن كتاب (التبيان) وكتاب (الإحاطة) يتمم الواحد منهما الآخر، ويكادان يكونان المصدرين الوحيدين لتاريخ الفترة التي أعقبت نهاية كتاب (المتين) لابن حيان (ما بين سنتي 462 و 488 هـ). ومع ذلك، فإن لابن الخطيب الفضل في احتفاظه بفقرات هامة من كتابي ابن الصيرفي والغافقي - وهما في حكم المفقودين - مما يعين الباحث في تاريخ دولة بني زيري في غرناطة، إذ تمكنه من مقارنتها وموازنتها برواية صاحب كتاب (التبيان).

كان قدوم زاوي بن زيري إلى الأندلس في عهد المظفر عبد الملك بن أبي عامر. يقول ابن الخطيب: «فخاطب شيخ بيته يومئذ زاوي بن زيري - ومعه أبناء أخيه - المظفر ابن أبي عامر ليجوز إلى الأندلس رغبة في الجهاد» (30). ومصدر ابن الخطيب - دون شك - المؤرخ الثقة ابن حيان الذي يقتبس عنه ابن بسم الشنفرني قوله: «وكان المنصور أبيامه قد التوى في الإذن له [زاوي] بالدخول إلى الأندلس حذراً من دهيهِ ومكرهِ وبعُدِ صيته في المغرب. فأضرب عبدُ الملك عن الفكر في

شأنه ، وطلبَ السمعةَ باستخدام مثله . فأدخله بمن معه من إخوته ⁽³¹⁾ . أما الأمير عبد الله بن بلقين فيذكر أن قلوبَ زاوي وقومه كان استجابةً لنداء المنصور محمد بن أبي عامر ⁽³²⁾ . ولعلَّ الأمير عبد الله أراد بذلك تعزيزَ مكانة زاوي وقومه بنسبته استبعادهم للمنصور لا لابنه .

وفي عبارةٍ وجيزةٍ يذكر ابنُ الخطيب أن زاوي «أولُ من مدَّن غرناطة وبنّاها وزادها تشييداً ومنعةً» ⁽³³⁾ . وهذا هو الواقع ، إذ حلَّتْ غرناطة محلَّ البيرة التي نزع عنها أهلُها . في (التيان) أن زاوي قال لأهل البيرة «... فأرى من الصواب أن نرحل عن هذه المدينة [البيرة] ونختارَ لأنفسنا فيما يقرب منها معقلاً نأوي إليه بأهاليّنا وأموالنا... ويصروا بالجليل الذي فيه الآن مدينةً غرناطة... فشرعوا في بنيانه... وخرجت عند ذلك البيرة» ⁽³⁴⁾ .

وفي الترجمة التي عقدها ابنُ الخطيب لباديس بن حبوس ، يتحدثُ بشيءٍ من الأسهاب عن وزيره وكاتبه اليهوديين اسماعيل بن نفرالة وولده يوسف ويبرر لذلك بقوله «ولمّا أتينا ببعض أخباره [ابن نفرالة الأب] لكونه ممن لا يمنع ذكره في أعلام الأدباء والأفراد إلا نخلته» ⁽³⁵⁾ . ويستقي ابنُ الخطيب معلوماته من ابن حيان - وهو ينفرد في ذلك ، إذ لا نجد بعضَ هذه المعلومات في ما نقله ابنُ بسام وابن عذاري عن ابن حيان - ومن (البيان المغرب) لابن عذاري . ويخطئ ابنُ الخطيب في السنة التي ذكرها لوفاة ابن نفرالة الأب «العشر الثاني لهرم سنة 459 هـ ، والصحيح أن وفاته كانت في سنة 448 هـ / 1056 م» ⁽³⁶⁾ . وقد أصاب ابنُ

(31) الفخيرة ، 1/4 . ص 81 .

(32) التيان ، ص 16 .

(33) الإحاطة ، 1 / ص 514 .

(34) التيان ، ص 20 - 22 .

(35) الإحاطة ، 1 / ص 440 .

(36) المصدر السابق ، 1 / ص 439 .

صاعد بن أحمد : طبقات الأمم - القاهرة (مدون تاريخ) ص 118 .

الخطيب هذه المرة في تحديد السنة التي قُتل فيها يوسف بن نغالة ، وهي سنة 459 ، في حين أنه أخطأ في تحديدها في كتاب (أعمال الأعلام) ، حيث ذكر أن هلاكه كان في سنة 469 أو 465 ، مع أن الكتاب الأخير فرغ من تأليفه قُبيل وفاته ، وبعد أكثر من عشر سنوات من تأليفه لكتاب (الإحاطة) (37).

ويحفظ لنا ابن الخطيب في (الإحاطة) بمقطوعاتٍ شعريةٍ للمعتمد بن عباد لا ترد في ديوانه . ولم يوردها ابنُ بسام الشنبري وابنُ خاقان . منها الأبياتُ السبعةُ التي أنشدتها المعتمدُ عند زيارة ابن اللبانة له في أغات ، والأبياتُ الثمانيةُ التي قالها المعتمد في هَوَل البحر أثناء جوازه إلى طنجة (38).

وفي كتاب (أعمال الأعلام) . يورد ابنُ الخطيب قصيدةً لابن حزم القرطبي في رثاء قرطبة من عشرين بيتاً . في حين أننا لا نجد منها سوى بيت واحد في كتاب (طوق الحمامة) (39).

ويذكر ابن الخطيب أن المعتمد بن عباد توفي في ربيع الأول سنة 488 [1 مارس - 9 أبريل 1095 م] مضيقاً أن ابن الصيرفي خالف في وفاة المعتمد فقال إنها كانت في ذي الحجة سنة 488 [2 ديسمبر - 30 ديسمبر 1095 م] (40).

ويروّدها ابنُ الخطيب ببعض المعلومات - كشاهدٍ عيانٍ - عن مسجد باديس وقصره وقبره وما بقي منها على عهده . فبعد أن يقتبسَ عن ابن بشكوال قوله إن باديس توفي ليلة الأحد الموفى عشرين من شوال سنة 465 ودُفنَ بمسجد القصر يضيف ابنُ الخطيب ما يلي «قلت : وقد ذهب أثرُ المسجد وبقي القبرُ يحفُّ به حلقٌ باب ، كل ذلك على سبيلٍ من الحمول ، وجدَّتُ القبرَ رخاماً ، إلى جانب قبر الأمر

(37) الإحاطة . 1 / ص 440 . أعمال . ص 233 .

(38) الإحاطة . 2 / ص 115 . ص 117 .

(39) أعمال . ص 107 - 108 .

ابن حزم . علي : طوق الحمامة في الألفه والالاف . القاهرة 1959 . ص 94 .

(40) الإحاطة . 2 / ص 119 - 120 .

المجاهد أبي زكريا يحيى بن غانية المدفون في دولة الموحدين ... وقد أُلعت في بعض مشاهدته بقولي من قصيدة ...

عسى خَطَرَةُ الركب يا حادي العيس على الهشبة السماء من قصر باديس (41)

إن أهمية كتاب (الإحاطة) كمصدر للباحث في تاريخ دولة بني زيري في غرناطة تكمن في الفترة التي أعقبت نهاية كتاب (الئين) لابن حيان، أي من عام 462 هـ إلى قدوم المرابطين إلى الأندلس وعلبهم للملك الطوائف. وهو يترجم للأمير عبد الله ابن بلقين (حكم 465 - 483 هـ) ورجال دولته - اعتماداً على ابن الصيرفي والغافقي اللذين لم يصلنا كتاباهما - ومعلوماته لا تتفق في معظمها مع ما أورده الأمير عبد الله في كتاب (التبيان).

يقتبس ابن الخطيب عن ابن الصيرفي - مؤرخ دولة المرابطين - قوله في الأمير عبد الله بأنه «كان جباناً مُعَمِّدَ السيف، قلقاً لا يثبت على الظهر... هَيَاة مُفَرِّطَ الجزع، يخلد إلى الراحة، ويستوزر الأغمار» (42). ولا يكتفي ابن الخطيب بذلك، بل إنه يقتبس كذلك قول الغافقي بأن الأمير عبد الله «كان قد حاز حظاً وافراً من البلاغة والمعرفة، شاعراً جيد الشعر مطبوعه، حسن الخط. كانت بقرناطة رُبعة مُصحف بخطه في نهاية الصنعة والإتقان» (43). ويضيف ابن الخطيب نفسه في (نفاضة الجراب) بأنه حينما زار أغوات عام 761 هـ/1360 م، أوقفه الخطيب فيها «على تاريخ صدر عنه [الأمير عبد الله] أيام اعتقاله يشرح الحادثة على ملكه في أسلوب ختمه بمقطوعات من شعره تشهد بفضل» (44). ويقول في (أعمال الأعلام) عن الأمير عبد الله بأنه «يكتب الشعر ويتحدث فيما تتحدث فيه

(41) المصدر السابق، 1/ ص 442-443.

(42) المصدر السابق، 3/ 380.

(43) المصدر السابق، 3/ ص 379-380.

(44) نفاضة الجراب، ص 56.

الطلبة» (45). وما يذكر أن الأمير عبد الله يعدّ في الباب الأخير من (التبيان) بأن يورد بعضاً من أشعاره. إلا أن المخطوط الذي بين أيدينا لا يشتمل - لسوء الحظ - على أي من هذه الأشعار التي «تشهدُ بفضل» على حدّ قول ابن الخطيب.

ويترجم ابن الخطيب في (الإحاطة) ترجمةً وافيةً - اعتماداً على ابن الصبّري - لمؤمّل مولى باديس بن حبوس وحفيده من بعده. وهي ترجمة مفعمّة بالثناء عليه (46). وكان مؤمّل قد أشار على الأمير عبد الله بمسألة أمير المسلمين يوسف ابن تاشفين، مما أغضب عبد الله فهم بقتله. وبقيتنا ابن الخطيب بأنه تُنسب إلى مؤمّل هذا آثارٌ بغرناطة، منها السقاية بباب الفخارين، والحوز المعروف بحوز مؤمّل «أدركتها وهي بخالها» (47). أما الأمير عبد الله فإنه يهتم مؤملاً بمداخلة زعماء زناته ضده، وباتهامه للأمير باستدعاء النصارى إلى غرناطة، إذ أرسل مؤمّل إلى أمير المسلمين «يزورُ عنده الأمرُ كلّهُ... ويقول: لم نُؤتَ إلا من إنكاري أمر النصارى» (48).

كما يترجم ابن الخطيب للفارس المقدّم مقاتل بن عطية البرزالي، الملقّب بالريه El Ruyh - لحُمرة في وجهه - وينقل عن أبي القاسم الغافقي قوله إن مقاتلاً حضر مع الأمير عبد الله بن بلقين وقعة النيل Nivar في صَدْر سنة 478 هـ/ 1085 م، وأبلى فيها بلاءً عظيماً (49). ومع أن الأمير عبد الله يفتخر بمنازلته - دون بقية ملوك الطوائف - النصارى في وقعة النيل، إلا أنه لا يذكر دور مقاتل فيها، فهو يقول: «وأول سيف سُلّ على الروم إنما كان من قِبلنا، وهي الوقعة المشهورة بالنيل من طاعتنا، في حين تطرّق النصارى إليها على حين غفلة، ووافق

(45) أنهار، ص 235.

(46) الإحاطة، 3/ ص 331-333.

(47) المصدر السابق، 3/ ص 332-333.

(48) التبيان، ص 135-136، 138.

(49) الإحاطة، 3/ ص 299-300.

ذلك أولَ ظهور المرابطين ووصولهم سَبْتَة⁽⁵⁰⁾ .

ويتحدث ابنُ الخطيب عن الفقيه الغرناطي أبي جعفر القُلَيْبِي الذي يحمل عليه الأمير عبد الله بن بلقين مَهْماً إياه بتشويه سمعته لدى المرابطين . فبعد أن ينقل ابنُ الخطيب عن ابن الصيرفي ما ذكره عن مشاركة ابن القُلَيْبِي في حصار حصن لَيْبَط Alodo «لرغبته في الأجر» ، وأن كلمته كانت مسموعةً من أمير المسلمين ، يضيف ابنُ الخطيب من عنده أنه عند العودة إلى غرناطة من حملة لَيْبَط ، استحضر الأمير عبد الله ابن القُلَيْبِي ووبَّخه على اتهاماته له ، وهَمَّت الخَدَمَةُ بضربه «إلا أن أم عبد الله تطارحت على ابنها في استحوائه ، فأمر بتخليصه وسَجَنه في بعض بيوت القصر . فأقبل فيه على العبادة والدعاء والتلاوة ، وكان جهرَ الصوت ، حسنَ التلاوة ، فارتجَّ القصرُ وسكنتْ لاسماعه الأصوات ... وخافت أم عبد الله على ولدها عقاباً من الله بسببه ، فلاطفته حتى حَلَّ عقاله وأطلقه من سجنه » . وما إن أطلق سراحه حتى فرَّ ابنُ القُلَيْبِي إلى قرطبة ، ومنها خاطب الأمير يوسف بن تاشفين «مُجلى فيه ، بما حرَّكه وأطمعه ، فكان من حركته إلى الأندلس وخلع عبد الله بن بلقين من غرناطة واستيلائه عليها»⁽⁵¹⁾ .

وبقابل كلام ابن الخطيب عن ابن القُلَيْبِي ما أورده الأمير عبد الله في كتابه مفصلاً الكلام عن دور ابن القُلَيْبِي في خلعه من قِبَل المرابطين ، ابتداء من حملة لَيْبَط حيث أخذت الرعيةُ تَوَسُّطَ الفقهاء للشكوى من الأمراء لدى أمير المسلمين «منهم الفقيه ابن القُلَيْبِي ، قد صار خباؤه بتلك الحملة مغنطياً لكل صادر ووارد ، يبعد بهم السبيل إلى الطلب ... ولقد كان يخاطبُ إخوانه بمحضرتنا [غرناطة] ألا يعطونا شيئاً»⁽⁵²⁾ . ويقول الأمير عبد الله إن ابن القُلَيْبِي هذا كان «محمولاً في أيام الشيخ جدنا [باديس] ، وكان لا يدعه في المدينة ، ويأمره بسكنى ضيعته ، لِمَا كان

(50) التيان ، ص 129 .

(51) الإحاطة . 1 / ص 148 - 149 .

(52) التيان ، ص 119 .

يرى من شره وقدرته على الدواخل. فلما ظهر أمر المرابطين، اصطنع إلى مؤمل وغيره، ووسم لي بسمة الحير والقدرة على الكلام، وأنه لا أحد يقدر على استمالة المرابطين على ما هو عليه. فوجهته رسولا، وهو في ذلك يعمل لنفسه، ويسمى في هلاكي في الباطن». ولما وبخه الأمير عبد الله على تصرفاته بمحضر الجند، هموا بقتله «قلت لهم: أنا أكفيكم أمره. وأمرت بتقافه على أجمل الوجوه في بيت بقرب من القصر، وكان تحت بر ولا كرام... فلما توطدت الأحوال... أمرت بإخراجه وأنسيت إليه أن يكف لسانه... فقال لي: نعم. أنا ألترم الروابط، وأسلك سبيل العافية إن شاء الله. فلم يكن إلا أن انطلق وطار إلى أمير المسلمين بالشكوى، وزاد في الطين بلة» (53).

وكان من بين من قام بدور مرموق في خدمة دولة بني زيري في غرناطة الوزير سيادة الصنهاجي، الذي ظل في منصبه تسع سنين بعد وفاة باديس، وإليه يعود الفضل في توطيد المملكة، ودوره أطلع المعتمد بن عباد في أراضيها في أول عهد الأمير عبد الله. ولا يفرد ابن الخطيب سيادة بترجمة خاصة في (الإحاطة)، إلا أنه يتحدث عن كفاءته وحزمه وجوده وشجاعته في (أعمال الأعلام) إلى أن رحل سيادة إلى المريّة بعد استبداد الأمير عبد الله بالأمر (54). أما الأمير عبد الله فإنه لا يشيد بفضل سيادة وخدماته، بل يتحمل عليه - دون وجه حق - بحجة أن سيادة كان يتوخم الإبقاء على السلطة في يده. ولما كان الأمير مصمماً على الانفراد بالسلطة، فإنه بادر إلى عزل سيادة، وأعلن بأنه «لا وزير لدولتي إلا نفسي». ومع أن الأمير يقول إنه أبقى على سيادة جميع أمواله، وموَّغهُ إنزالاً ينعاش فيه، وطلب إليه لزوم مجلسه، إلا أنه خشي عواقب إبقائه في غرناطة «فأرأينا من الصواب أن يرتحل عنا [أي أنه نفاه]... فخرج إلى المريّة.. [ثم] بلغنا أنه حفر الدولة لابن صمادح، وطمعه فيها» (55).

(53) المصدر السابق، ص 117-119.

(54) أعمال، ص 234-235.

(55) النيان، ص 84-85، 87-88.

موقفه من العامة :

لابن الخطيب - كابن حيّان من قبله - موقفٌ معادٍ للعامة لتقلب أهوائها ، وما يرتكبه الرعاعُ والدمهءُ أوقاتَ الفتن من أعمالٍ شغبٍ ونهبٍ وسلبٍ ، كما خبر ذلك بنفسه ، وما حلَّ بأمواله وممتلكاته قُبيلَ تزوجه الأول من غرناطة إلى المغرب . وحينما يتقدّم ابنُ الخطيب هذه الأعمالُ انتقاداً مرّاً ، فليس ذلك بالأمر المستغرب من رجل دولةٍ مسؤولٍ - ومن الخاصة - كابن الخطيب يحرص على استتباب الأمن والنظام والاستقرار ، ويدرك - ممّا علّمته التجاربُ - تقلّبَ أهواء العامة ، وصعوبةَ إرضائها من قِبَل أرباب الدول .

يتحدث ابنُ الخطيب عن ثاني أمراء بني أمية بقرطبة - هشام بن عبد الرحمن - وبنائه للقنطرة العظمى من أمواله الخاصة . فلما بلغه أن الناس يقولون إنه إنما بناها لتصيدِه ونزّهته ، حلف أن لا يجوزَ عليها إلا لغزو في سبيل الله أو مصلحة . ويعقّب ابنُ الخطيب على ذلك بقوله : « هكنا شأن الناس مع أرباب الدول ... إن بنى القنطرة قيل بناها للهوه وصيده ... ولو لم يبنها لم يسلم من حملهم لأجل تركها . فانا لله من الناس ! وما أشبه حالَ صاحب الدولة بحال الابن والأب والجار لا فارق ... وفي مثل هذا الحال ، قلتُ في قصيدة طويلة شرحتُ فيها حالِي فيما بُليتُ به بالأندلس من مكابدة الصمِّ البكم الذين لا يعقلون ⁽⁹⁶⁾ . ومن أبيات القصيدة المذكورة تقتبسُ الأبيات الخمسة التالية :

لا يزال الملامُ عني بحالٍ	حالةُ الشيخ وابنه والجار
قدّتهم للمجهاد فاشتكوا	الضعفَ وضجوا لكثرة الأسفار
ملتُ للصّلع صموا الصّلع شراً	عكسَ قول المهيمن الجبار

(96) أعمال - ص 12 - 13 . والإشارة في نهاية الفقرة إلى سورة الأنفال - آية 22 : « إن شرّ الدواب عند الله الصمُّ البكم الذين لا يعقلون » .

سُتْهُمْ لَسْتُ أَبْغِي غَيْرَ حَقِّ اللَّهِ، أَوْ قَوْمِي بِحَقِّ الْجَارِ
فَعَزَّوْنِي جَزَاءً مِنْ يَخْدُمُ السُّلْطَانَ فِيهَا مَضَى مِنَ الْأَعْصَارِ (57)

ويروي لنا ابن الخطيب كيف أن العامة - لجهلها - تنقاد وراء الأوهام، وذلك عند حديثه عن قبر باديس بن حبوس في غرناطة، فيقول: «وقد أدال اعتقاد الخليفة في باديس بعد وفاته قِدَمَ العهد بتعرف أخبار جبروته وعُتُوهُ عَلَى اللَّهِ سبحانه، لِمَا جَلَّهَمَ عَلَيْهِ مِنَ الْاِثْقَادِ لِلْأَوْهَامِ، وَالْاِنْصِياعِ لِلْأَضَالِيلِ. فَعَلَى حَفْرَتِهِ الْيَوْمَ مِنَ الْاِزْدِحَامِ بَطْلَابِ الْخَوَائِجِ وَالْمُسْتَشْفِينَ مِنَ الْأَسْقَامِ - حَتَّى أَوَّلُو الدُّوَابِ الْوَجِيعَةَ - مَا لَيْسَ عَلَى قَبْرِ مَعْرُوفٍ الْكَرْخِي وَأَبِي يَزِيدَ الْبِسطَامِيِّ» (58). بل إن أحد أئمة مسجد القصبة القديمة بغرناطة رفع إلى السلطان رقعة - وقف عليها ابن الخطيب - يتوسل فيها الإذن بدفنه مجاوراً لقبر باديس «وَعَفُو اللَّهِ أَوْسَعُ مِنْ أَنْ يَضِيقَ عَلَى مَثَلِهِ [باديس] مَعْنَى أَسْرَفَ عَلَى نَفْسِهِ، وَضَيِّعَ حَقَّ رَبِّهِ» (59).

ومحدثنا ابن الخطيب عن سرور أهل قرطبة لقيام المهدي بن عبد الجبار على عبد الرحمن بن أبي عامر (شَنْجُول) وإفراطهم في اتخاذ الأعراس «غَافِلِينَ عَمَّا خَبَاهُ الْقَدَرُ لَهُمْ فِي ذَلِكَ مِنَ الْمَكْرُوهِ... سَعَى اللَّهُ فِي الرِّعَايَا إِذَا بَطَرَتْ وَمَلَّتِ الْعَافِيَةُ، وَدَانَتْ بِحَبِّ الْإِدَالَةِ وَالْقَلْقِ بِالْمُلُوكِ، وَالشَّرِّ إِلَى الثُّورَاتِ» (60).

وها هو ابن حيان يصف اقتحام المهدي لقصور الزاهرة بمن كان معه «من العنازين والجزارين والسفلة وسائر غوغاء الأسواق» (61)، ويتحدث عن ابن

(57) أعمال، ص 13. والإشارة في البيت الثالث إلى سورة الأفعال. آية 61: «وإن جنحوا للسلم فاجنح لها».

(58) الإحاطة، 1/ ص 442. ومعروف الكرخي صوني كبير وناسك زاهد تولى ببغداد سنة 200 هـ/ 815 م. وتوفي الصوني الشهير أبو يزيد البسطامي ببسطام خراسان سنة 261 هـ/ 875 م.

(59) المصدر السابق، 1/ ص 442-443.

(60) أعمال، ص 112.

(61) ابن عذاري، 3/ ص 56.

السَّقاء وزير أبي الوليد بن جهور فيقول إنه تحيّر «أراذل الطبقات ، ومصاص شربار الناس ، وانتقامهم من أصناف الدعة والدائرة والأساود والرّقاصة . نخل من كل طبقة مرفوضة ما بعث على الناس منهم ذئاباً عادية» (62).

ويتحدث ابن الخطيب عن غدر جند المعتمد بن عباد صاحب اشبيلية ببني جهور بقرطبة فيقول إن عبد الملك بن جهور امتنع «في علية الدار حيث سكناه ، ودافع عن نفسه إلى أن غشي الدار الجراد المتشر من الناس ، وشمل التهب» (63).

وبعد مقتل الوزير ابن الحديد بتدبير صاحب طليطلة القادر بن ذي النون «هاجمت العامة فشغلت بنهب دوره وإطلاق أيديها على ماله» (64).

ويقول ابن الخطيب عن محمد بن اسماعيل بن فرج بن نصر المتوكل على عرش غرناطة في زمنه إنه «كان حافواً على عرف المشاركة ... فنظر من المساعير شيعة ، من كسرة الأغلاق ، وقلة الرقاق ، ومحتلي البضائع ، وعجبي السابلة» (65).

الفصل في (أعمال الأعلام) الخاص بملوك النصارى بالأندلس :

يورد ابن الخطيب في نهاية القسم الثاني من كتاب (أعمال الأعلام) فصلاً فريداً في بابهِ عن ملوك النصارى في أشتوريش وليون وقشتالة وأرغون وبرجلونة وبرتقال لم يسبقه إليه مورخ أندلسي آخر. فابن حيّان في كتاب (المتين) أشار إلى ممالك النصارى بشمال شبه جزيرة إيبيرية عند حديثه - مثلاً - عن كاتنة برّيشتر Barbastro على أيدي النورمان (456 هـ/ 1064 م) ، وعن المصاهرة التي تمت بين صاحب برجلونة وبين صاحب قشتالة عن طريق منذر بن يحيى أمير سرقسطة (66) ، ولكنه لم

(62) الذخيرة . 1/4 . ص 241 .

(63) أعلام . ص 150 .

(64) المصدر السابق . ص 179 .

(65) الإحاطة . 1 ! ص 523 - 524 .

(66) الذخيرة . 1/3 . ص 179 - 190 . 1/1 . ص 182 .

يتناول تاريخ ملوك النصارى وسنوات حكمهم في فصل خاص كما فعل ابن الخطيب. الذي رأى بثاقب بصره - وللظروف التي استجدت في الأندلس على عهده - أهمية ذلك لأبناء عصره. وكان اعتماد ابن الخطيب في هذا الفصل على ما زوده به من معلومات دقيقة الحكيم اليهودي يوسف بن وقار، استناداً إلى المدونة العامة الأولى لتاريخ إسبانيا Primera Cronica General التي أُعدت في منتصف القرن السابق بطلب من ملك قشتالة الفونس العاشر. يقول ابن الخطيب في مستهل الفصل: «ولما كان هذا الجزء [من كتاب (أعمال الأعلام)] مخصوصاً بأخبار الأندلس. وكان كثيراً ما يمر ذكر ملوك قشتالة، كان من كماله أن نلتمع نبذة من ملوكهم، إذ لا يخلو الزمان ممن يتشوف لذلك... وقد كنت طلبت شيئاً من ذلك من مقلته، وهو الحكيم الشهير طيب دار قشتالة وأستاذ علمائها يوسف بن وقار الإسرائيلي الطليطلي، لما وصل إلينا في غرض الرئاسة عن سلطانه، فقيد لي ذلك تقييداً أنقل منه بلفظه أو بمعناه ما أمكن، واستترك ما أغفل، إذ ليس بقادح في الغرض» (67).

وبعينا في هذا المقام ما أورده ابن الخطيب من معلومات عن ملوك النصارى في القرن الحادي عشر الميلادي، وبخاصة عن فرناندو الأول (حكم 1035 - 1065 م) الذي وحد قشتالة وليون ونبارة، وكُرس السنوات العشر الأخيرة من حياته لتوسيع رقعة مملكته على حساب ممالك الطوائف، وكذلك ما أورده ابن الخطيب عن أبنائه ومتازعائهم، إلى أن استغل بالملك ألفونس السادس (حكم 1065 - 1109 م)، وهو الذي استولى على طليطلة، وفرض الجزية على معظم ملوك الطوائف. ويلاحظ أن ابن الخطيب في نهاية الكلام عن ألفونس السادس يخلط بينه وبين حفيده ألفونس السابع (68). ويقول ابن الخطيب إنه قتل شانه بن فرناندو بتدبير أخته أراكة (Urraca) وولي ألفونس السادس الملك قال في

(67) أعمال. ص 322.

(68) المصدر السابق. ص 331.

مقتل أخيه : « عَمَلٌ جَيِّدٌ وَعَادَةٌ سُوءٌ » (٥٥) . ويزكّرنا ذلك بقول المأمون بن ذي النون صاحب طليطلة عن تابعه ابن عكاشة الذي انتزع له قرطبة من أيدي بني عباد : « من اجترأ على الملوكة لم يصلح للملوك » (٦٥) . ويضيف ابن الخطيب إلى كلام ابن وقار : « قلتُ : وهذا الفتن المعمر [ألفونس السادس] هو الذي طغى واستحوذ على ملوك المسلمين ، وضرب بين أمراء الطوائف إلى أن قمع الله بلمتونة ، وهزمه هزيمة الزلاقة على يد يوسف بن تاشفين » (٦١) . ولما تحدث ابن الخطيب عن إعطاء ألفونس السادس برتقال إلى زوج ابنته تيريسا (Teresa) وتسميته له دوقاً . ذكر اسمه على وجهه الصحيح « إنريق » Henriquez ، بينما نجد اسمه في بقية المصادر العربية « الريق » أو « الرنك » واسم ابنه « ابن الريق » أو « ابن الرنك » (٦٢) .

ويلاحظ استعمال ابن الخطيب في هذا الفصل نظام تأريخ الصفر وما يقابله بالسنة الهجرية كقوله عن بلايه (Pelayo) إنه نُصِبَ ملكاً على أشطوريش « سنة 757 لتأريخ الصفر ، وموافقة 99 للهجرة » (٦٣) . إن ما يُعرف بنظام التأريخ الإسباني - تأريخ الصفر - ذاع استعماله في إسبانيا المسيحية منذ القرن الخامس الميلادي حتى القرن الخامس عشر الميلادي ، وكانت بدايته اليوم الأول من شهر يناير عام 38 ق.م ، ويشار إليه في المصادر العربية الأندلسية دون المشرقية . يقول المقرئ : « ذكر ابن حيان والرازي والمجاري أن أكتيان [Octavian] ثاني قيصرية الروم ... ملك أكثر الدنيا وصفح نهر رومية بالصفر [النحاس] . فأرخت الروم من ذلك

(69) المصدر السابق والصفحة .

(70) النخبة . 1/2 . ص 272 .

(71) أعيال . ص 331 .

(72) المصدر السابق والصفحة . وعن التسمية « ابن الريق » و « ابن الرنك » ينظر : المعجب . ص 257 .

الحلة السراء . 2/ ص 200 وكذلك ابن صاحب الصلاة .

عبد الملك : تاريخ الن بالامامة . بيروت 1964 . ص 152 . 526 .

(73) أعيال . ص 323 .

العهد، وكان قبل ميلاد المسيح عليه السلام بثمان وثلاثين سنة⁽⁷⁴⁾.

ويعرب ابن الخطيب ويشرح عدداً من التسميات القشتالية - ولعلّه كان يعرف شيئاً من هذه اللغة - مثل : القرت cortes « مجلس الشورى » ، مونج monje « الصالح العابد » ، وانبردور emperador « سلطان السلاطين » ، والقمرز comes ، والباب Papa ، والدوق duque . ويقول عن ألفنشي سابع ملوك ليون إنه تسمى « قاشطه justor » ومعناها « الملك الصالح » ، وولي سميّه بعد قرن وهو الذي تسمى « ماغنّه magnus » أي « الملك الكبير »⁽⁷⁵⁾.

منهجه وأسلوبه :

لعلّ من المناسب ختاماً للبحث أن نذكر كلمة عن منهج ابن الخطيب وأسلوبه . ففي كتاب (أعمال الأعلام) يتناول ابن الخطيب - كابن حيان قبله بثلاثة قرون - فترة ملوك الطوائف حسب الدول ، مبتدئاً بالأمراء الأندلسيين ، ثم بالموالي العامريين ، ومنشئاً بأمراء جماعات صنهاجة وزناتة التي قلمت من بر العودة إلى الأندلس للجهاد في أيام الدولة العامرية . إلا أن ابن الخطيب - ولعلّ ذلك بسبب بُعد الزماني عن الأحداث - أقلّ تعصباً من ابن حيان لأندلسيته . فلا نلمس عنده ما نجده عند ابن حيان من نفور وكراهية شديدين لهذه الجماعات المغربية الوافدة ، والتي عزا إليها ابن حيان قيام الفتنة التي أطاحت بخلقة قرطبة الأموية ، وفرقت شمل الجماعة .

ولا يدع ابن الخطيب مناسبة تمرّ دون إجراء مقارنة بين أحداث الماضي والأحداث الجارية في زمنه . فقد ألف كتاب (أعمال الأعلام) في المغرب بعيد وفاة السلطان عبد العزيز (ربيع الآخرة 774 هـ / أكتوبر 1372 م) ، وكان يرمي إلى

(74) القرني . أحمد : فتح الطيب . بيروت 1968 . 1/ص 481 . وحسب تاريخ الصفر انظر : G. Levi :

de la Vida, "The 'Bronze Era

in Islamic Spain", *Journal of the American Oriental Society*, 69 (1943), pp. 183-190.

(75) أعمال . يُنظر في موضعه ص 325 ، 337 ، 330 ، 327 ، 331 ، 324 .

توطيد مركز راعيه الوزير أبي بكر ابن غازي القائم بالدولة والذي أخذ البيعة للسعيد، ولد عبد العزيز الصغير السن. وعند الكلام عن الأمير عبد الله بن بلقين وولايته الأمر صغيراً تحت رعاية الوزير سباحة الصنهاجي وفي كتبه، يقول ابن الخطيب : « وكان عبد الله هذا منذ ولايته الأمر صغيراً، لم يقارب الحلم، فهو لذلك ممن يشتمل عليه شرط كتابنا ممن يبيع قبل الاحتلام من ملوك الإسلام. وغرناطة إذ ذاك حافلة بالأعلام وصدور الإسلام وحمله السيوف والأقلام. وانفرد بتربية عبد الله وتدريب ملكه الوزير سباحة الصنهاجي، فاستقل بسياسته » (76).

وشبهه بذلك حال السعيد والوزير ابن غازي في قاس.

وعند الحديث عن أحوال ملوك الطوائف، وما كان بينهم من فرقة واختلاف، في وقت كان فيه خطر التصاري مُحققاً بهم يعقب ابن الخطيب على ذلك بقوله : « جلّنا منهم ذكراً ليعتبط مطالعته بحاله، ويرضى الواقف عليه من زمانه، وينجح بشانه، ويرى أنه أوثق عهداً وأحكم عقدة وأرجب عطناً وأمن وطناً... » (77).

وابن الخطيب مؤرخ متمكن من تاريخ الأندلس، يترع إلى الإسهاب والإفاضة في وصف الأحداث، وهو يصرح بذلك إذ يقول : « وهذا الكتاب [أعمال الأعلام] لمع وإشارات، إن أطلقنا فيه العنان خرجنا عن الغرض » (78). ويقول في موضع آخر من الكتاب : « وفي غرضي - إذا من الله تعالى بانفراج الضيقة الوقتية... أن نصنّف في التاريخ كتاباً مبنياً على التطويل، مستوعباً للكثير والقليل يكون هذا الكتاب بالنسبة إليه الحصاة من الرمال والقطرة من الغيث المنهال » (79).

وخلافاً لما نجده من تفرع وسجع وتقنية في مقامات ابن الخطيب ورسائله السلطانية، فإن أسلوب كتاب (أعمال الأعلام) أسلوب نثري مُرسل جزل غير

(76) المصدر السابق، ص 234.

(77) أعمال، ص 145.

(78) المصدر السابق، ص 36.

(79) المصدر السابق، ص 325.

مسجع ، وعباراته سهلة ميسورة إجمالاً . ولا يلجأ ابن الخطيب إلى المسجع والمحسنات اللفظية والبديعية إلا في بعض الفقرات التي يضيفها أحياناً ليمجّاز القول ، في وصف - كوصفه لمدينة قرطبة ، أو وصفه لأحوال الأندلس على عهد ملوك الطوائف - أو عند حديثه عن سياسة ملوك قشتالة تجاه ملوك الطوائف ، وعن ظهور المرابطين ونجدتهم لأهل الأندلس . ومما مكن ابن الخطيب من الإجادة والتبريز في عرض مادته التاريخية كونه أديباً متمكناً من اللغة والبيان ، ومؤرخاً ملماً بمصادر تاريخ الأندلس ومطلعاً عليها .

العلاقات بين جزيرتي جربة وصقلية في أواخر القرون الوسطى (1100 - 1500 م)

تمهيد :

في مطلع القرن السادس الهجري / الثاني عشر الميلادي ، كان حكم النورمان في جزيرة صقلية قد توطد ، وأما جزيرة جربة فكانت تابعة لدولة بني زيري في المهدية التي اعتراها الوهن إثر الغزوة الحلالية ، ونزاعها مع الفاطميين ، ومع دولة بني حماد ، وتعرضها لهجمات الجنويين والبيزيين (1087 م) ، وما نتج عن كل ذلك من تقلص في رقعة أراضيها التي انحصرت في ساحل افريقية ، ثم فقدانها لجانب كبير من تجارة القوافل المجرية مع بلاد السودان ، فضلاً عن التجارة مع صقلية . وعلى ذلك . فإن ممارسة أهل جربة للغزو البحري ، كما يقول البكري والأدرسي وابن الأثير والتجاني وابن خلدون ، إنما كان نتيجة لهذه العوامل السياسية والاقتصادية ، فضلاً عن العامل الديني ، وهو الجهاد ضد الروم الذين انتزعوا صقلية من أيدي المسلمين ، وأخذوا يتصلون لمراكبهم في وسط البحر المتوسط . إن النورمان ، بعد أن سيطروا على صقلية ، كانوا يرون إلى بسط سيطرتهم كذلك على افريقية ، مشهزين فرصة ضعف دولة بني زيري ، وانشغال المرابطين في مواجهة قيام الموحدين عليهم ، وضعف الدولة الفاطمية في المشرق ، وقيام الحروب الصليبية . إن النورمان الطامعين في افريقية كانت تحوهم إلى ذلك عوامل اقتصادية في المقام الأول . فصقلية

وأفريقية ازدهرتا على مر العصور حينما كانتا تضمهما دولة واحدة ، كما حدث أيام القوطاجنيين والرومان والبيزنطيين والعرب . ذلك أن صقلية كانت المصدراً الرئيسي للقمح بالنسبة لإفريقية ، لا سيما في سنوات الجفاف والقحط ، كما أنها كانت تستورد من أفريقية زيت الزيتون وذهب السودان الغربي . أضف إلى ذلك العامل الأهمي لندره خطر المسلمين عن صقلية ، كما فعل الإسبان فيما بعد في القرن السادس عشر ، بعد استيلائهم على غرناطة ، مع الممالك الإسلامية في الشمال الإفريقي .

وفي عهد الملك فردريك الثاني صاحب صقلية ، قامت بين صقلية وأفريقية الحفصية صلات ودية وعلاقات تجارية وثيقة ، حتى إذا ما سيطر صاحب أراجون على صقلية وشهدت مملكة أراجون - قطلونية أوج قوتها وازدهارها الاقتصادي ، في أواخر القرن الثالث عشر ، والنصف الأول من القرن الرابع عشر الميلادي . وبخاصة في غربي البحر المتوسط وجزره ، طمع صاحب صقلية في السيطرة من جديد على أفريقية ، فتمرضت جزيرة جربة أكثر من مرة لهجمات القطلان واحتلالهم لاحتياذ الجزيرة ، بحكم موقعها في خليج قابس ، موطن قدم للسيطرة على ساحل أفريقية . إن ضعف الحفصيين آنذاك سهل هذه المهمة للقطلان ، ولكن الجربة أظهروا دوماً بسالة ومقاومة شديدة في الدفاع عن جزيرتهم ضد الغزاة النصارى ، وإليهم يعود الفضل في المقام الأول في تحرير الجزيرة التي عانت كثيراً في الأرواح والممتلكات من هذه الغزوات ومن الاحتلال الأجنبي الذي دام نحو ثمانين عاماً في الفترة الزمنية التي تتناولها هذه الدراسة .

وبالرغم من هذه الاعتداءات المتكررة التي تعرضت لها جزيرة جربة ، فإن الرحالة والمؤرخين ، من البكري في أواخر القرن الحادي عشر إلى القلصادي في أواخر القرن الخامس عشر ، أشادوا ببحيرات الجزيرة ووفرة غلاتها الزراعية وبخاصة زيت الزيتون والزبيب والفواكه على اختلاف أنواعها ، كما امتدحوا جودة أصوافها وصناعة الأكسية فيها . وقدّر لجربة أن تلعب في القرن السادس عشر دوراً بارزاً في المواجهة بين الأتراك العثمانيين وبين الإسبان ، إذ صمدت الجزيرة في وجه الإسبان ،

واتخذها غزاة البحر المسلمون قاعدةً لعملياتهم البحرية في وسط البحر المتوسط وغربيّه.

وفي هذا البحث ، سوف نستعرض العلاقات بين جزيرتي جربة وصقلية على مدى أربعة قرون (1100 – 1500 م) ، أي حينما كانت جربة تابعة لإفريقية الزيرية ثم الحفصية . وحينما كانت صقلية خاضعة لحكم النورمان ، ثم الألمان من الأسرة السوابية (هوهنتاوفن) ، ثم أسرة أنجو الفرنسية ، ومن بعدهم لمملكة أراجون – قطلونية ثم لإسبانيا بعد اتحاد مملكتي قشتالة وأراجون (1479 م) ، كما سنورد نبذة عن سيرة قائد بحري من أبناء جربة أسره النورمان صغيراً عند ساحل جربة . ولعمري اسمه في تاريخ صقلية النورمانية ، حيث عُرف باسم القائد بطرس (بيدرو) . ثم فر من بلرم إلى تونس ، ولمع اسمه قائداً للأسطول في دولة الموحدين باسم أبي العباسي أحمد الصقلي .

من سنة 1100 إلى احتلال الأراجون لجزيرة جربة سنة 1284 م :

تعاقب على حكم صقلية في هذه الفترة النورمان (إلى سنة 1194 م) وملوك أسرة هوهنتاوفن الألمانية (إلى سنة 1266 م) ثم لفترة قصيرة أسرة شارل أنجو الفرنسية . وأما جزيرة جربة فكانت تتبع – اسمياً – دولة بني زيري إلى سنة 1135 م حينما احتلها نورمان صقلية ثم تحررت قبيل قدوم الموحدين (1159 م) ، وبقيت ضمن الدولة الموحدية إلى سنة 1229 م ، حينما أصبحت تابعة للدولة الحفصية في تونس .

إن وضع إفريقية الاقتصادي في الفترة من سنة 1000 إلى سنة 1160 م قد تدنى كثيراً لعدة أسباب ، منها انتقال العبيدين إلى مصر ، والغزوة الهلالية . واستيلاء النورمان على صقلية ، وحروب بني زيري ومنازعاتهم مع جيرانهم ، ونحوّل طرق القوافل عبر الصحراء إلى المغرب الأقصى بعد قيام دولة المرابطين ، وإلى بجاية وكذلك إلى مصر الفاطمية ، وظهور جمهوريات المدن الإيطالية البحرية واستثمارها تدريجياً بتجارة حوض البحر المتوسط ، ثم التطور الذي طرأ على صناعة إنشاء

السفن ، فأصبحت المراكب أكبر حجماً وأخذت تنقل مباشرة من عربي البحر المتوسط إلى شرقه ، فلم تعد لأفريقية وصقلية مكانتها السابقة كمحطتين لاستقبال سلع المشرق ثم تولي توزيعها في الحوض الغربي للبحر المتوسط ⁽¹⁾ . يقول ابن خلدون إنه « لما غلبت العرب صنهاجة [أي بني زيري] على الضواحي وصارت لهم ، أخذ أهل جربة في إنشاء الأساطيل وغزو السواحل » ⁽²⁾ . فضلاً عن العوامل الآتفة الذكر ، فإنه ينبغي أن لا نُغفل العامل الديني ، إذ إن الغزو البحري كان نوعاً من الجهاد ضد مراكب الروم في فترة الحروب الصليبية الدائرة آنذاك ، وكان يمارسه النورمان أنفسهم بعد استيلائهم على صقلية وسعيهم لعزل أفريقية وقطع صلاتها التجارية المُجزية مع مصر ، وهي الصلات التي تعززت في أواخر أيام دولة بني زيري . ويبدو أن جربة منذ قدوم العرب الهلالية إلى أفريقية في منتصف القرن الخامس/الحادي عشر الميلادي كانت تتمتع باستقلال ذاتي ، مما جعل صاحب المهدية علي بن يحيى يُقدم على غزوها وإخضاعها سنة 1116 م لسلطانه ، متلبرعا بما «ترادف عليه من قطع أهلها البحر وإخاقهم المسافرين فيه» ⁽³⁾ .

وهنا لا بد من إبداء ملاحظة حول أقوال بعض المؤرخين المسلمين بشأن جربة . فالبكري يقول إن أهل جربة «مفسلون في البر والبحر . وهم خوارج» . لقد كتب البكري في حدود سنة 1068/460 م ، أي بُعيد وصول العرب الهلالية واختلال أحوال أفريقية وتعطل تجارة القوافل . وهو يقول كذلك إن الجزيرة «كثيرة الذهب» ويعني بذلك ذهب السودان الوارد عبر الصحراء عن طريق اقليم الجريد ⁽⁴⁾ . إن تردّي الأوضاع في أفريقية هو الذي حدا بالجربة إلى ممارسة الغزو البحري . ثم إن

Goitein S.D., "Medieval Tunisia the Hub of the Mediterranean", in *Studies in Islamic History* (1)

and Institutions, Leiden 1966, pp. 308-311.

(2) ابن خلدون ، عبد الرحمن : كتاب البر ، المجلد السادس ، بيروت 1959 ، ص 848 .

(3) ابن عذاري . أبو المباس أحمد : البيان المغرب ، الجزء الأول ، بيروت 1950 ، ص 441 .

التجاني . أبو محمد عبد الله : رحلة التجاني ، تونس 1958 ، ص 125 .

(4) البكري . أبو عبيد عبد الله : المغرب في ذكر بلاد المغرب (قطعة مستخرجة من كتاب المسالك والممالك) . باريس 1965 ، ص 19 ، 85 .

النزعة الاستغلالية لأهل جربة وتعلقهم بالمذهب الإباضي لعلها يفسران العبارات التي أوردها المؤرخون السنيون كالبكري⁽⁵⁾. وبعد البكري بقرن من الزمن ، يقول الإدريسي عن أهل جربة إن « الشر والنفاق [بمعنى الخروج على طاعة السلطان] موجودان في جبلتهم . وهم أهل فتنة وخروج عن الطاعة »⁽⁶⁾ . والإدريسي ، كما هو معروف ، كان يكتب في بلرم تحت رعاية الملك النورماني رجار الثاني ، فن الطبيعي أن يلصق بأهل جربة هذه التوت مداراةً للملك النورماني بعد مقاومة الجربة وثورتهم على النورمان المحتلين لجزيرتهم . ومع ذلك ، فإن الإدريسي يضيف « وهم مع ذلك كله ضيافون يطعمون الطعام ويندبون إلى طعامهم ، ويسلمون الناس في أموالهم . وفيهم عدالة بيّنة لمن نزل بهم »⁽⁷⁾ .

إن غزو النورمان لجزيرة جربة عام 1135/529 م سبقته وحفزت إليه غارات متوالية قام بها أسطول المرابطين على سواحل صقلية وجنوب إيطاليا . وباءت بالفشل المحاولات التي قام بها النورمان ما بين سنتي 1118 و 1127 م لإحراز موطئ قدم لهم في شمال أفريقيا ، لا سيما هزيمتهم عند قصر الديماس سنة 1122/517 . وكما يقول التجاني ، فإن رجار الثاني صاحب صقلية كان « كلما وصل أسطول من المغرب إلى بلاده نسبته إلى الحسن [بن علي صاحب المهديّة] فزعم ... على غزو المهديّة . وأنشأ في ظاهر الأمر بينه وبين الحسن صلحاً ، وفي نفسه ما فيها لتتم خديعته ويتمكن من مراده »⁽⁸⁾ . وفي سنة 1135 م ، استعان الحسن بالنورمان أعداء الأمس ضد صاحب بجاية الذي كان يهدد المهديّة . فأملوه بالعون وأنقذوه ، وقامت بينه وبينهم علاقة تتصف بكونها أكثر من هدنة ، أي علاقة الضعيف بالقوي⁽⁹⁾ .

(5) دائرة المعارف الإسلامية (الطبعة الثانية - بالإنجليزية) - ليد - لندن 1965 . المجلد الثاني . ص 459

(6) الإدريسي - أبو عبد الله محمد (الشريف) : وصف أفريقيا الشمالية والصحراوية (قلمة مستخرجة من كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق) - الجزائر 1957 . ص 95 .

(7) المصدر السابق - ص 95 .

(8) دائرة المعارف الإسلامية . 2 / ص 459 .

(9) رحلة التجاني ص 339 .

(10) عزير أحمد . تاريخ صقلية الإسلامية - تحريّب وتعليق أمين الطيبي - الدار العربية للكتاب 1980 .

لقد عرّف النورمان طوال تاريخهم بالانتهازية والجشع ، وكانوا دائماً يتحسّبون الفرص للاستحراذ على الأرض كما فعلوا في جنوب إيطاليا وصقلية . إن ذلك - إلى جانب العامل الاقتصادي - هو الذي دفعهم إلى احتلال جربة ومدن ساحل افريقية ، مشهزين ضعف الزيريين ، وقيام الحروب الصليبية في المشرق ، وانشغال المرابطين بقيام الموحدين عليهم . فغزا أسطول نورماني بقيادة جورج الأنطاكي (11) بفتح جزيرة جربة في خريف عام 529 هـ/ 1135 م ، وأعمل رجاله في الجزيرة وأهلها يد الفنسك والنهب ، ولم تسقط الجزيرة في أيدي الغزاة إلا بعد مقاومة بطولية من جانب أهلها ، دون نصير . يقول ابن الأثير : « فخرج إليها جماعة من الفرنج من أهل صقلية في أسطول كثير وجم غفير فيه من مشهوري فرسان الفرنج جماعة ، فتركوا بساحتها ، وأداروا المراكب بجمها ، واجتمع أهلها وقاتلوا قتالاً شديداً . فوقع بين الطرفين وقعات عظيمة ، فثبت أهل جربة ، فقتل منهم بشر كثير ، فانهزموا وبملك الفرنج الجزيرة ، وغنموا أموالها وسبوا حريمها ونساءها وأطفالها ، وهلك أكثر رجالها ، ومن بقي منهم أخذوا لأنفسهم أماناً من صاحب صقلية ، وافتكوا أبراهم وسبيهم وحريمهم » (12) . ويضيف ابن أبي دينار القبرواني بأن رجاء الثاني وليّ عاملاً من قبله وكتب لهم أماناً من عنده ، وجعلهم خولاً له (13) . حدث كل هذا ولم يحرك صاحب المهديّة ساكنها ، إمّا لعجزه ، وإمّا لتواطئه مع الغزاة النورمان ، بالرغم من كون الجزيرة من ممتلكاته .

إن غزو النورمان لجزيرة جربة لم يكن بقصد وضع حدٍّ لأعمال القرصنة ، بل لأن

(11) هو جورج الأنطاكي (يدعوه التتالي جرجير - ويدعوه ابن غلدون جرجي) وكان قد هاجر من بلاد الشام والتحق بخدمة الأمير الزيري تميم بن المزر الذي حكمه في دخله وغرجه ، وكان يهجد العربية . فلما مات تميم (501 هـ/ 1107 م) . خلف الأنطاكي من تميم بن يحيى بن تميم وأعمل الخليفة للحاق برجاء . فلاحق به وحطى عنده . وعمل في بلاطه سفيراً ومقدماً على الأسطول نحواً من أربعين عاماً . وهو الذي استولى على مدن ساحل افريقية وأعاد ملكه في حروبه ضد المسلمين مما سبق أن اكتسبه من معلومات وحبره عن الفريفة وسكانها - تنظر رحلة التتالي - ص 333 .

(12) ابن الأثير . غل : الكامل في التاريخ . الجزء الثامن ، بيروت 1980 . ص 350 .

(13) ابن أبي دينار القبرواني . محمد : المؤنس في أخبار افريقية وتونس . تونس 1987 هـ . ص 93 .

صاحب صقلية كان يطعم في افريقية بعد أن انتزع النورمان صقلية من أيدي المسلمين، وأراد أن يتخذ من جربة قاعدة له في خليج قابس لتحقيق غرضه. وقد أدى أخذ النورمان لجربة إلى عرقلة التجارة البحرية النامية بين مصر وإفريقية⁽¹⁴⁾. وفضلاً عن استيراد التوابل والعطور من مصر، كانت افريقية تستورد الكتان لصناعة الاقشة والسوسيات الشهيرة، وتصديرها إلى المشرق⁽¹⁵⁾. ومنذ منتصف القرن الحادي عشر الميلادي، كان نقل البضائع بين افريقية ومصر يتم في معظمه بحراً بعد أن كان يتم براً عن طريق القوافل قبل الغزوة الحلالية⁽¹⁶⁾.

ويبدو أن صاحب صقلية بعث إثر استيلائه على جربة بخطاب إلى الخليفة الفاطمي في القاهرة يبرر فيه لأخذه جربة متهماً أهلها بالاعتداء على مراكبه. وبانتهاك الاتفاقيات المبرمة بينه وبين صاحب المهديّة. وقد أورد القلقشندي، ضمن نماذج المراسلات السلطانية، نص الخطاب الذي ردّ فيه الخافض على كتاب صاحب صقلية، وفيه يتناول، ضمن المسائل المثارة، قضية جربة فيقول: «وأما ما ذكرته من افتتاحتك الجزيرة المعروفة بجمرة لما شرحته من عدوان أهلها وعدوهم عن طرق الحيرات وسبلها، وإجترائهم في الطغيان على أسباب لا يجوز التغافل عن مثلها، واستمالهم الظلم تمرداً، وتماديهم في الغي تباهياً في الباطل وغلوّاً، يأسا من الجزاء لما استبطأوه، فإن من كانت هذه حالته حقيق أن تكون الرحمة عنه نائية، وخليق أن يأخذه الله من مأمته أخذه راية، كما أنه من كان من أهل السلامة، ومالكاً سبيل الاستقامة، ومقبلاً على إصلاح شأنه، وغير متعدّ للواجب في سرّه وإعلانه، تعين أن نوفر من الرعاية سهمه، ونجزل من العناية نصيبه وقسمه، ويؤمن ما يقلقه

(14) Idris, H. R., *La Berbérie Orientale sous les Zirides*, Paris 1959, p. 346.

(14أ) تُب إلى سورة الثياب الرقيقة السوسية. ويقال لها البيضاء. ابن عبد المنعم الحميري. محمد. كتاب

الروض المطار. بيروت 1975. ص 331.

ويذكر أبو شامة أن الفرنج الصليبيين استولوا على مركب المسلمين في طريقها من مصر إلى الشام.

وكان على ظهرها أمتة من بينها عدد من الأنواب السوسية - ينظر أبو شامة. عبد الرحمن: كتاب

الروشتين... القاهرة 1962. 2/1. ص 517.

(15) Goitein, S.D., "Medieval Tunisia the Hub of the Mediterranean," p. 324.

ويُزعجه ، ويُقصدَ بما يَسْرُه ويُهجه ، ويصان عن أن يناله مكروه... (١٤) .

إن ردَّ الحافظ غريباً حقاً ، وللمره أن يتساءل عما إذا كان صادقاً فيما ذكره . ويشكُّ كنار (Canard) في أن يكون الحافظ يعني ما قاله بشأن استيلاء رجار الثاني على جربة ، لا سيما وأن علاقات الحسن والد له قد تعزّزت مع العبيديين ، ولعلَّ ما ذكره راجع إلى رغبة الحافظ - بحكم ضعفه وانتشاله بالحروب الصليبية في المشرق - في إقامة علاقات طيبة مع صاحب صقلية . ففي عام 1143 م ، أبرم رجار الثاني مع مصر معاهدة تجارية لعلَّها أولُ معاهدة من نوعها تُبرم بين دولة مسيحية في الغرب وبين مصر . ومع ذلك : فإن أسطول رجار ما انفكَّ يعترض سبيلَ المراكب المصرية بعد استيلائه على جربة (١٥) . إن صاحب صقلية هو الآخر لم يكن صادقاً في ما ذكره مبرراً لأخلذه جزيرة جربة ، إذ إنه ، كما تقدّم ، استهدف من احتلال الجزيرة بسطَ نفوذه على افريقية ، وهو ما حدث بالفعل خلال الثلاث عشرة سنة التالية لاحتلال الجزيرة .

إن ما حلَّ بمسلمي جربة حلٌّ كذلك بمجاليها اليهودية العربية ، كما ندلُّ على ذلك وثائق «جنيزة القاهرة» (١٦) . ففي رسالة من الفسطاط يقول كاتبها : «اليوم

(١٦) القلقشندي . أبو العباس أحمد : صبح الأمل في صاحة الإنشا . الجزء السادس . القاهرة 1963 . ص 459 .

(١٧) Canard, M., Une lettre du Califé Fatimite Al-Hafiz... (17)

« Roger II, » in *Miscellanea Orientalia*, London 1973, pp. 126-131.

(١٨) الوثائق المعروفة باسم «جزيرة القاهرة» (Canro Geniza) هي رسائل التجار اليهود عُثر عليها في نهاية القرن التاسع عشر في حفرة ملحق بكيس في القاهرة . حينما هدم الكيس وأعيد سازه . وقد نقلت إلى مختلف المكتبات في أوروبا وأمريكا إن هذه الرسائل تبلغ حوالي عشرة آلاف رسالة ، ومعظمها باللغة العربية ، بحروف عبرية . وقد أودع هذه الرسائل في الكيس المذكور تجار يهود . ومعظمها صادرة عن التجار اليهود في المغرب والأندلس . لا سيما افريقية وصقلية وتناول الفترة الزمنية 950 - 1200 م . وتعتبر مصدراً مهماً للباحثين في تاريخ الغرب الاقتصادي في هذه الفترة . لما تنصت من معلومات عن السلع المتبادلة . وأهمها ، ومدى الإقبال عليها . وما يُذكر أن كثيراً من هؤلاء التجار نزحوا إلى مصر من افريقية ابتداءً من أوائل القرن الحادي عشر الميلادي . بسبب تركيز أوضاع افريقية الاقتصادية - به تحت كلمة Geniza في دائرة المعارف الإسلامية . الطبعة الثانية بالإنجليزية . 2 987 - 89

[1136/10/14 م] وصلَ أسرى جربة إلى مصرَ لافتدائهم⁽¹⁹⁾. وفي رسالةٍ من تاجرٍ يهودي بعثَ بها من بلرم إلى أخيه في القسطنطينية، يقول إنه سافر من مصرَ على ظهر مركبٍ نصراني قابل في الطريق الأسطول الذي كان قد استولى على جربة، فأصابه وركاب المركب غير النصراني رعبٌ شديد، إلا أنهم لم يصابوا بأذى⁽²⁰⁾. وفي رسالةٍ قبل غزو النورمان لجربة من تاجر يهودي إلى شريكه في مصر، يقول إنه حاول إنقاذَ باليتين من الكتان البوصيري في مياه جربة، فلم يتمكن من إنقاذ غير واحدة منها، وهي تزن سبعة قنطير، أرسلها إلى بونة⁽²¹⁾. ويقول تاجر في رسالة بعث بها من صقلية إلى أخيه في مصر، حوالي سنة 1140 م «وصلتُ إلى صقلية مع أسرتي قادمًا من تونس، بسبب الويلات المفزعة التي حلت بأفريقية، وأعتزمتُ السفر إلى مصرَ عن طريق صقلية، إذ لم يعد بالإمكان السفر مباشرةً من أفريقية إلى مصر⁽²²⁾. ويكتب مدرسٌ يهودي أسره النورمان في جربة سنة 1135 م إلى المحسن الذي افتداه في مصر، بعد عودته إلى جربة. يقول: «خادمكم تزوج من ابنة عمه في منزل والدها، وهو شيء غير مألوف، إذ إن والده كان قد اضطرَّ إلى بيع منزله بسبب سوء الأحوال في جربة⁽²³⁾. وها هو تاجر يهودي آخر يكتب من عدن إلى أهله في المهديّة، بتاريخ 1149/9/11 م، عن غارات النورمان وما أحدثته من خسائر في الأرواح والأموال، وانتقال أقاربه إلى صقلية، فيقول: «سمعتُ عمًا حلَّ بساحل أفريقية وطرابلس وجربة وقرنة وصفاقس والمهديّة وسوسة، إلا أنه لم يصلني أي خطابٍ يمكنني من معرفة من مات ومن بقي على قيد الحياة. فأناشذكُم الله أن تكتبوا لي بالتفاصيل بالضبط، لكي يهدأ بالي»⁽²⁴⁾.

Gottlieb, S.D. *Letters of Medieval Jewish Traders*, Princeton Univ. Press, 1973, p. 324, n.1. (19)

(20) المرجع السابق ص 324.

(21) المرجع السابق ص 103.

(22) المرجع السابق ص 324.

Gottlieb, S.D., *A Mediterranean Society*, Vol. IIB, California Univ. Press, 1978, pp. 30, 117 (23)

Gottlieb, S.D. *Letters of Medieval Jewish Traders*, p. 206. (24)

يتحدث الإدريسي عن الحراب الذي حدث في المنطقة الساحلية (قابس - طرابلس) ، وينسب إلى القبائل العربية ، إلا أن من المعلوم أنه منذ أن أخذ النورمان جزيرة جربة سنة 1135 م ، إلى استيلائهم على طرابلس الغرب سنة 1146 م ، تعرّض ساحل أفريقية باستمرار لغارات النورمان وعيهم ، مما جعل الأهالي يلتزمون بمدنهم أو يتقلون بالضرورة إلى الدواخل ⁽²⁵⁾ .

وبعد ثماني عشرة سنة من احتلال النورمان لجربة . ثار أهلها على المحتلين سنة 1153 م ، فزاعها أسطول نورماني «واستفتحها ثانية ورفع جميع سبيها إلى المدينة [بلرم]» ⁽²⁶⁾ . ويضيف التجاني أن الجرابة قتلوا جماعة كبيرة من النصارى ، فزاع النورمان الجزيرة ثانية وقمعوا الثورة بدون رحمة «ونقلوا أكثر أهلها سبائا إلى بلادهم ، ولم يبقوا إلا من لا بال له» ⁽²⁷⁾ .

ويرى مؤرخ أنجليزي حديث ، متخصص في تاريخ صقلية ، أن رجاء الثاني رأى في احتلال جزيرة جربة ومدن ساحل أفريقية أحد الحلول لمشاكل صقلية الاقتصادية واستراتيجية ، وبالرغم من أن هذه السياسة التوسعية كانت تنطوي على قدر كبير من الخطورة ، إلا أنه أخذ في الحسبان كون كثير من مدن أفريقية تعتمد على صقلية لاستيراد القمح في بعض السنوات . وفضلاً عن ذلك ، فإن ذهب أفريقية دعم النقد في صقلية ، حيث ظهرت لأول مرة في التاريخ العملة المعروفة باسم (Ducat) ، وازداد عدد السفن التجارية بدعم من الملك ، الذي كان يجبي ضريبة العشر (tithe) على المراكب المبحرة بين صقلية وأفريقية ⁽²⁸⁾ .

واجهت صقلية بعد موت رجاء الثاني سنة 1154 م مشاكل في الداخل والخارج : فاحتل البيزنطيون مواقع في جنوب إيطاليا ، وزحفّت القوات البابوية

Brett, M. "Ifriqiya As A Market For Saharan Trade..." in *Journal of African History*, X, 3 (25)

(1969), pp. 363-4.

(26) الإدريسي ص 95

(97) رحلة التجاني ص 126 .

Smith, D.M. *Medieval Sicily*, London 1969, pp. 29-30. (28)

جنوباً ، وثار النبلاء الإقطاعيون المعادون لحزب القصر . وكان للاضطراب الذي حدث في صقلية نظيره في افريقية ، فحدثت ثوراتٌ ضد النورمان في صفاقس ثم في جربة وقرقة (1158/551 م) تكَلَّتْ بالنجاح قَبِيلٌ وصولو الموحيدين إلى افريقية وإخراجهم للنورمان آخر الأمر من المهديّة (1160/555 م) منهين بذلك مغامرة النورمان ووجودهم في افريقية .

وللمره أن يتساعَلَ عن أسباب إخفاق حكومة صقلية في نجدة حامياتها المتمركزة في افريقية . إن هذه الحاميات - باستثناء حامية المهديّة - لم تبد سوى مقاومة ضئيلة ، ولعلّ ذلك يرجع إلى المتاعب الداخلية في صقلية ، وإلى الأخطار الخارجية التي كانت تهدد صقلية النورمانية في جنوب إيطاليا من ناحية الإمبراطورية الألمانية ، والبيزنطين ، وقوات البابا . فلم يعد في مقدور صقلية أن توفر القوات الكافية لمواجهة هذه الأخطار ، وأن تحتفظ في الوقت ذاته في افريقية بقوات تكفي لإخضاع شعب بأسره ، ولواجهة إمبراطورية قتيبة كبرى هي إمبراطورية الموحيدين . وكما يقول مؤرخ حديث ، فإن المبدأ القديم القائِلَ إن الحملات يُمكنها أن تحقّق فتوحاتٍ ، ولكنها لا تستطيع الاحتفاظ بها ، ظلّ صحيحاً (29) .

من بين من لمعت أسماؤهم في البلاط النورماني بيلرم رجلٌ من أهل جربة كان قد أسره النصراني صغيراً من ساحلها ، إما عند احتلالهم للجزيرة عام 1135 م ، وإما قبيل ذلك التاريخ ، فتصرّ وأعطاه الملك ، وشغل منصباً سامياً في البلاط ، وعُرف بالقائد بطرس (بينرو) ، وتولّى قيادة الأسطول . وإثر غارة للأسطول على الجزائر الشرقية (البليار) ضد بني غانية ، طُلب إلى القائد بطرس التوجه فوراً لنجدة حامية المهديّة ، التي كان يحاصرها الموحدون (1159 م) . ولما أخفق في إنقاذ المهديّة وعاد إلى بيلرم ، اتهمه خصومه من حزب النبلاء بالحيانة ، وها هو أحدهم المؤرخ هوجو فلقندو يقول « إن بطرس - كبقية الفتيان في القصر - نصرانيٌّ اسماً وزياً . ولكنه مسلمٌ باطناً » . أما الملك وليام (غليالم) الأول (حكم 1154 - 1166 م) ، فإنه لم يكثر

Norman. J. J. The Kingdom in the Sun, London 1976, p. 214 (29)

لهذه الاتهامات ، ولم يتخذ ضد قائده أي إجراء تأديبي ، بل إنه زاد من حُظوته . ثم قامت في عام 1161 م ثورة كبرى تزعمها البارونات في صقلية ضد الملك ورجال بلاطه أودت بحياة مايو (Maio) كبير وزراء الملك وبحياة كثير من فتيان القصر المنصرين . إلا أن الملك سرعان ما أخمدتها بعنف ، وعهد بإدارة المملكة إلى ثلاثة أشخاص في مقدمتهم القائد بطرس الذي رُقّي إلى منصب سام هو حاجب القصر . وبعد وفاة الملك وليام الأول عام 1166 م ، تولّت أرملة الملكة مارجریت الوصاية على ابنها الصبي وليام الثاني ، وازداد اعتمادها على القائد بطرس وثقتها به لكفاءته وإخلاصه . إلا أن دسائس البارونات ومؤامراتهم ضده ازدادت ، وخشي القائد بطرس أن يحلّ به ما حلّ عام 1153 م بنظيره غلب المهدي ، فعزم على القرار من بلرم (كما فعل جورج الأنطاكي في المهديّة من قبله) ، فأعدّ مركباً في الميناء واستقلّه في ليلة ظلماء ، مع بعض رفاقه من فتيان القصر . وعاد إلى تونس (صيف 1166 م) ، واستردّ اسمه الأول وهو أحمد . وديانته الإسلامية ، وحرفته البحرية الأولى (30) . إنه أحمد الصقلي « من كتامة . وفيهم إلى الآن [أواخر القرن الثامن / الرابع عشر الميلادي] سدويكش وصدغيان من بطونهم » (31) . وقد ولى قيادة أساطيل الموحدين في الأندلس والمغرب . وأورد عنه ابن خلدون هذه النبذة : « وكان قائد أسطولهم [الموحدين] أحمد الصقلي . أصله من صدغيان الموطّنين بجزيرة جربة من سدويكش ، أسره النصراني من سواحلها ورّبي عندهم ، واستخلصه صاحب صقلية واستكفاه ، ثم هلك وولّي ابنه ، فأسخطه ببعض التزاعات ، وخشي على نفسه ، فلحق بتونس ونزل على السيد بها [عبد الله بن عبد المؤمن] من بني عبد المؤمن ، وأجاز إلى مراكش ، فتلّقاه الحليفة يوسف بن عبد المؤمن الميرة والكرامة . وأجزل له الصلة وقلّده أمر أساطيله ، فجلّي في جهاد أمم النصرانية ، وكانت له آثار ومقامات مذكورة في دولة الموحدين ، وانتهت أساطيل المسلمين على عهده في الكثرة

(30) نرجع السابق ص 1 - 212 ، 3 - 256 . واختبة 1 ص 256 .

(31) ابن خلدون : كتاب العمر 16 ص 848 .

والاستجادة ما لم تبلغه من قبله ولا بعد، فيها عهدنا» (32).

وفي الغزاة التي قادها أبو يعقوب يوسف ضد مدينة شنترين بغرب الأندلس (1184/580 م)، «برز أسطوله على الأشبونة، وحاصرها عشرين يوماً» (33) ولا شك في أن أحمد كان المقدم على هذا الأسطول. كما يرد اسمه قائداً للأسطول الذي أرسل إلى بجاية لاستردادها من أيدي بني غانية «وتقدم القائد أحمد الله بأسطوله إلى بجاية فللكها» (34). وكان ذلك في صفر 580/مايو 1185 م.

لقد ظلت جزيرة جربة تابعة للموحدين، ثم آلت إلى الحفصيين في تو (1229 م). ولما انصرف الموحدون إلى الجهاد ضد الممالك المسيحية في إسبانيا وإلى التصدي لثورة بني غانية وحلفائهم في شرقي المغرب. فإن هذه الظروف وكذلك المصالح التجارية، اقتضت أن يسالوا النورمان في صقلية والجنوبيين الذين كانوا يسيطرون في القرنين الثاني عشر والثالث عشر الميلاديين على الملاح في البحر المتوسط. ففقدوا معهم معاهدات تجارية لفائدة الجنائين، بالرغم من الحروب الصليبية الدائرة آنذاك في المشرق.

وفي السنوات الأولى من حكم فردريك الثاني صاحب صقلية (حكم 1198 - 1250 م). قام مسلمو صقلية بثورة كبرى استمرت زهاء ربع قرن بزعا، محمد بن عباد العباسي وابنته من بعده، وتمكن الثائرون من السيطرة على معظم الجزء الغربي من صقلية، بما فيها ميناء جرجنت (Girgenti) على ساحل الجزيرة الجنوبي لتأمين مواصلاتهم مع شمال أفريقيا. ولما نجح فردريك الثاني في قمع حركة الثائرين بمنتهى العنف. قرر ترحيل المسلمين من صقلية في عام 1225 م وإسكانهم في مستوطنة لبجارة (Lucera) بجنوبي إيطاليا. ولما كان مسلمو صقلية قد تلقوا

(32) ابن حثلون: المقدمة، طبعة المكتبة التجارية، القاهرة (بدون تاريخ)، ص 255.

(33) الروض المطار، ص 346.

(34) ابن حثلون: كتاب العبر 6/ ص 508.

العون من إحصاءه في إفريقية . فإن أسطول فردريك عاث بجزيرة جربة . ونقل
الكثيرين من سكانها إلى لوجارة⁽³⁵⁾ .

وتفيد المصادر اليهودية أن يهود جربة المرحّلين عن الجزيرة سنة 1233 م كَوَّنُوا
لأنفسهم في بلرم جماعة منفصلة (congregation) ، ووافق فردريك الثاني على طلب
تقدّموا به لتنصيب أمين لجماعتهم . كما سمح لهم بغرس غابة من النخيل . وأمرهم
بزراعة شجر الحناء الذي كانت صقلية تستورد أوراقه من قبل⁽³⁶⁾ .

إن الروابط الاقتصادية بين صقلية وتونس استمرت في عهد فردريك الثاني
وأبنائه ، بالرغم من الخلافات السياسية والدينية . ويرجع ذلك إلى أن إفريقية كانت
منفذاً طبيعياً لقمح صقلية . فقد كان قمح صقلية وجبّها يُستبدلان بالرقيق
وبالذهب قبل كل شيء . وقد عوض هذا الذهب أوروبا عن نصوب مواردها منه .
وكان زيت الزيتون يستورد من جزيرة جربة لاستعماله في حفظ أسماك التونة التي
كانت تُصاد قرب سواحل صقلية . كما أن صنّاع أطرابنش (Trapani) على ساحل
صقلية الغربي أثروا من صيد المرجان في مياه طبرقة⁽³⁷⁾ .

آلت جزيرة صقلية عام 1266 م إلى شارل من أسرة أنجوا الفرنسية . وكان شارل
أنجو يخطط لإقامة إمبراطورية لنفسه في حوض البحر المتوسط . فاستغلّ الحملة
الصليبية التي قادها أخوه الملك لويس التاسع لمصلحته الخاصة ، فوجهها إلى تونس
(1270/668 م) ، وكان شارل مستاءً من المستنصر الحفصي صاحب تونس
لإيوائه اللاترين على شارل في صقلية . وقد باءت هذه الحملة بالفشل ، بعد وفاة
الملك لويس التاسع ، وانسحب شارل بعد أن وافق السلطان الحفصي على أن
يمنحه في مملكته نفس الحقوق التي كانت من قبل للملك صقلية . وتمّ الصلح بعد أن

(35) عزير أحمد : تاريخ صقلية الإسلامية ص 96 .

(36) Hirschberg, H.Z., A History of the Jews in North Africa, Vol I, Leiden 1974, p. 374 .

(37) Smith, Medieval Sicily, p. 134 .

دفع له السلطان ألف قطارٍ من الفضة ، وأُتفق على هدنةٍ مدتها خمسة عشر عاماً (12).

احتلال الأراجون لجزيرة جربة (1284 - 1335 م) :

تمّ الاتحاد بين مملكة أراجون وبين مقاطعة قطلونية عام 1137 م . وكان الاتحاد يتمثل في شخص الملك ، الذي أصبح يعدّ الاتحاد ملك أراجون وكونت برشلونة . ثم بعد التوسع على حساب المسلمين في الأندلس ، ضمّ إلى مملكته ، قبل منتصف القرن الثالث عشر ، شرق الأندلس بما في ذلك بلنسية والجزائر الشرقية (البليار) .

وكانت برشلونة مركزاً مهماً لبناء السفن وصناعة المنسوجات القطنية . بينما كانت بلنسية مركزاً لصناعة المنسوجات الحريرية . ولذلك فإن مملكة أراجون - قطلونية عملت على التوسع في الحوض الغربي للبحر المتوسط ، وبخاصة في الجزر . لاتخاذها مراكز تجارية .

إن أقدم وثيقة تسجل وجود فصلية قطلانية في تونس مؤرخة في عام 1253 م . كما أن أول معاهدة تجارية بين تونس وبين مملكة أراجون أبرمت عام 1271 م . وكانت الأقمشة والتوابل (المستوردة من الإسكندرية) أهم صادرات المملكة إلى شمال إفريقيا ، في مقابل استيراد الذهب والرقيق والورق والصوف والجلود والشمع .

آلت صقلية إلى حكم شارل أنجو عام 1266 م بعد هزيمة ومقتل ملكها مانفريد من أسرة هوهنشتاين الألمانية . وكان بطرس الثالث ملك أراجون (حكم 1276 - 1285 م) متزوجاً من ابنة مانفريد ، فأصرّ على المطالبة بحق زوجته في

(38) ابن القفل القسطنطيني ، أبو العباس أحمد : القنارية في مبادئ الدولة الحفصية ، تونس ، 1968 ، ص 132 .

ابن أبي ديار : للفرنس في لشبار إفريقيا وتونس ص 136 .

Mayer, Hans Eberhard, *The Crusades*, Oxford Univ. Press, 1972, p. 276.

Runciman, S., *A History of the Crusades*, III London 1975, pp. 291-2.

الجزيرة. ولما قام القليلون بثورتهم المعروفة باسم (Sicilian Vespers) وفتكوا بالحامية الفرنسية في الجزيرة سنة 1282 م، دَعَوْا ملكَ أراجون إلى حكم الجزيرة. وكان بطرس الثالث قد أعدَّ حملةً في ظاهرها ضد تونس، فوجهها إلى صقلية واحتل الجزيرة خلال شهر مستعيناً برجال الحملة المعروفين باسم (Aimogavers). وهي تسمية مشتقة من كلمة (المغاور) العربية (39).

أدى احتلال القطلانيين لجزيرة صقلية إلى قيام نزاعٍ حادٍّ مع البابا وفرنسا. وباءت بالفشل الذريع حملة فرنسية كبرى ضد قطلونية عام 1285 م. وولي صقلية ابنُ بطرس الثالث الذي أصبح فيما بعد ملكاً على أراجون - قطلانية باسم جيمس الثاني (حكم 1291 - 1327 م). فتوصل إلى تسوية للنزاع مع البابا، تخلى بموجبها عن صقلية في مقابل أخذ جزيرتي سرديانية وكورسيكا من الجنوبيين. إلا أن أخاه فردريك لم يقبل بهذه التسوية، وانتخبه برلمان صقلية ملكاً على الجزيرة عام 1296 م. واعترف الفرنسيون بذلك، بعد زواجه من أميرة فرنسية من أسرة أنجو الحاكمة في نابولي عام 1302 م.

وهكذا فإن صقلية أصبحت مملكةً مستقلة، ولو أن صاحبها ظل يعترف بملك أراجون رئيساً للأسرة المالكة التي ينتمي إليها. دون أن يمنعه ذلك من انتهاج سياسته الخاصة (40).

وما إن استقر الأراجون في صقلية، حتى تطلَّعوا لبسط سيطرتهم على الجزر المجاورة تأمناً لبقائهم في صقلية وتعزيزاً لنشاطهم التجاري في غربي البحر المتوسط، فانتهزوا فرصة المنازعات بين الحفصيين على الملك، وجهزوا حملة بحرية كبرى بقيادة المقدم الصقلي روجيرو دي لوريا للاستيلاء على جزيرة جربة ذات الموقع الاستراتيجي بالنسبة للملاحة بين شرقي البحر المتوسط وبين غربيه، وكذلك للضغط

Hilgarth, J.N. *The Spanish Kingdoms*, vol I, Oxford 1976 p. 253 (39)

Rayne, S.G., *Spain and Portugal*, Vol I, University of Wisconsin Press U.S.A. 1973, p.109.

Hilgarth, Col. p. 267. (40).

على السلاطين الحفصيين وحملهم على دفع إتاوات سنوية لصاحب أراجون ، كما كان الحال وقت أن كانت صقلية تابعة لأسرة أنجو . إلا أن أخذ جربة لم يكن بالأمر الحين نظراً للمقاومة الباسلة التي أبداها أهل الجزيرة دون تلقي أي عون من الدولة الحفصية التي كانوا يتبعون لها . إن العدوان الأراجوني كان دامياً هلك فيه الألوف من أهل الجزيرة ، وسي ألوف آخرون وبيعوا عبيداً في صقلية ، وتعرضت الجزيرة لأعمال النهب والسلب . إن ما حلَّ بجربة وأهلها على أيدي الأراجون شبيه بما حلَّ بأهل جزيرة ميورقة حينما استولى عليها صاحب أراجون عام 1230 م ، إذ قُتل بسكانها المسلمين ، واسترقَّ الباقون على قيد الحياة ممن لم يختاروا الجلاء عن الجزيرة إلى الجزر القريبة منها ، أو إلى شمال أفريقيا (41) .

يقول ابن القنفذ القسطنطيني إنه في السنة التي بويغ فيها أبو حفص عمر الأول ، وهي سنة 1284/683 م ، وأخذ النصارى جزيرة جربة . وأسروا من الشباب القوي والشابة الحسنة ثمانية آلاف . وقتلوا الصغار . ونهبوا الأمتعة والأموال والزيت والزبيب . فحملوا في سفنهم التي هي في نحو السبعين . وفي سفن الجزيرة التي هي نحو الثلاثين (42) . ويورد ابن خلدون مزيداً من التفاصيل عن أخذ الأراجون لجزيرة جربة . فهو يقول إن أمر الجزيرة استقام أيام الموحدين وفي الخمسين سنة الأولى من حكم الحفصيين ، ثم افترق أمرهم [الحفصيين] بعد حين . واستبد المولى أبو زكريا ابن السلطان أبي إسحاق بالناحية الغربية . وشغل صاحب الحاضرة [أبو حفص عمر] بشأنه ... فاستولت أساطيلهم [الأراجون أصحاب صقلية] على جزيرة جربة في رجب 683 [سبتمبر - أكتوبر 1284 م] ورياستها يومئذ من محمد ابن سمون شيخ الوهية ويخلف بن أمغار شيخ النكارة ... وزحف إليهم ... صاحب صقلية ... في أساطيل بحرية . وكانوا فيما قيل سبعين أسطولا من غريان وشواني . وضايقهم مرارا . ثم تغلبوا عليها . فأنهبوا أموالها ، واحتملوا أهلها أسرى وسيياً . يقال

(41) O'Callaghan, J. P., *A History of Medieval Spain*, London 1975, p. 342.

(42) ابن القنفذ القسطنطيني : القارمية في مبادئ الدولة الحفصية . ص 149 - 150

إنهم بلغوا ثمانية آلاف بعد أن رموا بالرُّصع في الجيوب. فكانت هذه الوقعة من أشجى الوقائع للمسلمين. ثم بنوا بساحتها حصناً واعتمروه وشحنوه حاميةً وسلاحاً. وفرض عليهم المفروض مائة ألف دينار في كل سنة⁽⁴³⁾.

إن الحصن المشار إليه هو حصن القشتيل، الذي بناه روجيرو دي لوريا عام 1289 م، ويقع شرقي القنطرة عند الطرف الجنوبي الشرقي للجزيرة، ويسميه أبو راس الجربي قصطيل الواد⁽⁴⁴⁾. وهو برج منيع شيد على غرار الحصون العديدة التي أقامها النصارى في مناطق الثغور بإسبانيا، وها هو التجاني يصفه، بعد ثمانى عشرة سنة من تشييده، فيقول: «فرأينا حصناً يهول الناظر إنقانا... وهو مربع الشكل. وفي كل ركنٍ منه برج. فاثنتان منها مستديرتان، واثنتان مثنئتان. وبين كل برجين من هذه في وسط الحائط برج صغير مربع. ويدور به فصيل قصير. ويدور بجميع ذلك حفر متسعة»⁽⁴⁵⁾.

وقد وضع روجيرو الجزيرة تحت سيادة البابا الذي منحه الجزيرة إقطاعية له وحلفه من بعده، في مقابل ضريبة سنوية رمزية مقدارها خمسون ليرة ذهبية. فبقى وضع الجزيرة كذلك إلى سنة 1310 م. وما يذكر أن النصارى أسروا في جربة مرغم بن صابر زعيم عرب الجوّاري، ونقلوه إلى صقلية حيث ظل رهن الاعتقال في مسينة إلى أن أطلق سراحه سنة 1290 م⁽⁴⁶⁾.

وفرض المحتلون على أهل جربة قوانين تجاوزت في قسوتها حتى القوانين التي فرضت على المسلمين في الجزائر الشرقية (البليار). وكان بطرس الثالث صاحب أراجون يستهدف، منذ أن تم الاستيلاء على جربة، تنصير أهلها، كما فعل في

(43) ابن خلدون: كتاب العبر - 6 / ص 849-697.

(44) أبو راس الجربي، محمد: مؤنس الأحية في أخبار جربة، تونس 1960، ص 75.

(45) التجاني: رحلة التجاني ص 128.

(46) روسي - أبوتري: ليبيا منذ الفتح العربي. تعريب خليفة محمد التليسي، بيروت 1974، ص 100.

ميورقة ، ولذلك فإن روجيرو دي لوريا باذر ببناء الكنائس قرب برج القشتيل (47) .

وعمقتْصى معاهدة عُقدتْ سنة 1285 م ، إثر احتلال جربة ، استطاع ملك أراجون - قطلونية أن يجبي من السلطان أبي حفص الجزية السنوية التي كانت تُدفع في السابق للملك شارل أنجو (48) . وكان قد وقع في بادئ الأمر خلاف حول من يتسلم هذه الجباية : أهو صاحبُ صقلية أم ملك أراجون - قطلونية ؟ واعترف الملك آخر الأمر بحق صاحب صقلية في تسلم الضريبة ، إذا استطاع ذلك . ويبدو أن احتلال جربة - ومنها يمكن تهديد الساحل التونسي - مكّن صاحب صقلية من جباية الضريبة ، إلى حين استرداد الحفصيين للجزيرة عام 1335 م (49) .

وفي عام 1307/ 706 م ، حاول الشيخ أبو يحيى زكريا بن اللحياني استرداد جزيرة جربة . فحاصر حصن القشتيل شهرين كاملين ، ونصب عليه الجنايق دون طائل ، لمناعة الحصن ، وصمود حاميته . إلا أن التجاني - وكان مرافقاً لابن اللحياني - يذكر أن الحصن «إنما يؤخذ بالحصار والمطولة» إذ «وجدنا قوماً قد أطالوا للحصار استعدادهم... وكانت كثرة الجيش الذي معنا من أعظم الأسباب في الإقلاع عنه ، لانقطاع الأقوات بتلك الجزيرة ، وتعلل الميرة فتقرر أن تجهز فيما بعد جريدة نخيلي محدودة العدد تتولى محاصرة الحصن» (50) .

ويذكر ابن خلدون أنه مر بمدينة تونس في تلك الآونة قاصداً الحج إبراهيم ابن عيسى من بني وسنار ، أحد أمراء بني مرين . وكان أميراً على الغزاة بالأندلس . فاستنفضه السلطان على الإفرنج بجزيرة جربة . فسار إليها بقومه أثناء محاصرة ابن اللحياني لحصن القشتيل . فأقام معهم مدة إلى أن انسحب ابن اللحياني من الجزيرة (51) .

(47) Dufourcq, Charles-Emmanuel, *L'Espagne Catalane et le Maghrib*, Paris 1966, p. 266.

(48) دائرة المعارف الإسلامية - الطعة الثانية بالإنجليزية - 3/ ص 67 . تحت مادة *Halafids*

(49) Merriman, R. B, *The Rise of the Spanish*, Vol. I, New York 1918, p. 361.

(50) رحلة التجاني ص 128 . القارية ص 159 .

(51) كتاب المير 905/5 .

ومن الغريب أن ابن اللحياني عند اجتماعه بشيخي النكارة والوهية في جزيرة جربة كان همه الأول تحصيل المَجْبَى من أهل الجزيرة ، فضَمِنَ الشبَّانَ له ذلك . دون مراعاة منه لظروف أهل الجزيرة ، وما حلَّ بهم من خسائر كبيرة في الأرواح والأموال ، منذ احتلال النصارى لجزيرتهم (52) .

وعلى إثر هذه المحاولة الفاشلة لتحرير الجزيرة ، وقيام أهلها على المحتلِّين ، استدعى صاحب صقلية فردريك الثالث (حكم صقلية 1295 - 1327 م) المغامر القطلاني رامون مونتامر (Ramon Muntaner) سنة 1311 م ، ومنحه الجزيرة كقطاعية لمدة ثلاث سنوات (1311 - 1314 م) . ولمُتَآمِر هذا تاريخُ تناول فيه الأحداث من سنة 1205 إلى سنة 1327 م . وهو غني بالمعلومات عن جزر البحر المتوسط ، وتمجيداً لانتصارات القطلان وقادتهم . وقد تميَّز حكمه للجزيرة بالصرامة والعنف . وبنهاية فترة حكمه آلت الجزيرة إلى الحكم المباشر لصاحب صقلية إلى سنة 1334 م ، حينما تمكَّن الجراية ، بمساعدة السلطان الحفصي ، من طرد الحامية الأراجونية الصقلية من الجزيرة (53) .

في منتصف القرن الثامن / الرابع عشر الميلادي اجتاحت بلدان حوض البحر المتوسط وباء الطاعون (الموت الأسود) ، فهلك فيه خلق كثير ، وكانت له آثار اقتصادية واجتماعية كبيرة . وقد حلَّ بالبلاد التونسية حينما كان السلطان المريني أبو الحسن يحاول فتح البلاد . وعن هذا الوباء وأثره يقول ابن خلدون : «ثم جاء الطاعون الجارف فطوى البساط بما فيه» (54) . ولم يقتصر انتشار الوباء على شمالي البلاد التونسية في صيف عام 1248 م . بل حلَّ كذلك بجزيرة جربة ، حيث هلك

(52) رحلة التجاني ص 128 .

Hillgarth, I, p. 234 (53)

Merriman, I, p. 359.

دائرة المعارف الإسلامية ، المجلد الثانية بالإنجليزية ، 459/2 .

(54) ابن خلدون : التعريف بابن خلدون . القاهرة 1951 . ص 27 .

أهل اللحياني [الوالي الجديد] حين نزوله بجربة . بما أصابه من علة الصاعون الجارف
[1348/749] « (ss) .

احتلال النصارى لجزيرة جربة ثانية (1388 - 1392 م) :

لعل الحملة التي مهدت للحملة الجنوية الفرنسية ضد المهديّة سنة 1390 م .
كانت الحملة التي قام فيها . سنة 1377 م . أسطول مشترك قوامه ثلاثة مراكب
صقلية . وخمسة مراكب بيزية . واثنا عشر مركبا جنويا . بمباغنة واحتلال جزيرة
جربة . وكان على رأس هذه الحملة مانفريدو دي تشيaramونتي (Manfredo de
Chiaromonte) . ومع أن المراكب الجنوية قامت بالدور الرئيسي في احتلال
الجزيرة . فإن مانفريدو ألحق الجزيرة بأراضي ملكة صقلية ماري (Marie) بعد أن
دفع للجنويين مبلغ 36 و 000 فلورين ذهبي لقاء مساعدتهم .

وفي العام التالي ، قام البابا إريان السادس - الذي كانت الملكة ماري قد
تسلّمت صقلية منه كإقطاعية - بتثبيت مانفريدو أميرا لجربة والجزر المجاورة في
خليج قابس (ss) .

إن قرب البلاد التونسية من الجمهوريات البحرية الإيطالية وصقلية اجتذب
الكثيرين من التجار إلى أسواق العاصمة تونس ، فضلا عن مدن الساحل وجزيرة
جربة . وكانت الصادرات التونسية تشمل الحبوب والتمور والبسط والدروع الجلدية
والرقيق . ومن المعروف أن فنادق للنصارى أقيمت في المهديّة وصفاقس وقابس
وجربة . يقول الحسن الوزان إنه توجد في جزيرة جربة «قصة مشيدة على مناحل
البحر... وقرب القصة مدشر كبير يقطن فيه التجار الغريباء من مسلمين ونصارى .

(55) كتاب العمر 951/6 .

Dols, M W., *The Black Death in the Middle East*, Princeton University Press, 1977, pp 63-65

Atiya, Anz S., *The Crusade in the Later Middle Ages*, New york 1970, p. 398 (56)

ويقام فيه سوق كل أسبوع كأنه معرض، إذ يحتشد فيه جميع سكان الجزيرة، يقصده أيضا عدد كبير من الأعراب الوافدين من اليايسة، سائقين ماشيتهم وحاملين معهم كمية وافرة من الصوف» (57).

لم يطل هذه المرة احتلال الصقليين لجزيرة جربة، ففي عام 1392 م ثار أهلها وأعلنوا استقلالهم حتى عن سلطان تونس، إلا أن السلطان تمكن في عام 1399 م من فرض سيادته على كل من جربة وطرابلس (58).

وقد نص اتفاق تم التوصل إليه عام 1403 م بين صاحب أراجون - وكانت صقلية تابعة له - وبين السلطان الحفصي أبي فارس عبد العزيز على حصول السلطان على جزيرة قوصرة (بنظارية) في مقابل التنازل لصاحب أراجون عن جزيرة جربة، إلا أن الاتفاق لم يوضع موضع التنفيذ (59).

وللمرة الأخيرة حاول صاحب أراجون الاستيلاء على جزيرة جربة عام 835هـ/ 1432 م، فقام الملك الفونسو الرابع شخصياً بالاقلاع بأسطوله من برشلونة ماراً ببردانية وصقلية ومالطة، ثم توجه نحو جربة في صيف عام 1432 م ونزل فيها (60). فأسرع السلطان أبو فارس - وكان نازلاً بعمرة قرب قفصة - إلى نجدة الجزيرة. وقد تعذر عليه بادية الأمر العبور إلى الجزيرة من القنطرة، وكاد أن يقع في أيدي الغزاة، إلا أن بعض أهل الجزيرة أعلموه أن وللجزيرة طريقاً عبر القنطرة في البحر، فبث معهم عسكراً أدخلوه الجزيرة، فلما رأى العدو العسكر دخل الجزيرة من غير القنطرة أيقن بالهزيمة، فأقلع بأساطيله عن الجزيرة خائباً، وكانت إقامته عليها سبعة وعشرين يوماً (61). يقول الوزان إن أسطولا مسيحياً

(57) المرجع السابق. ص 401.

الوزان. الحسن: وصف إفريقيا. الجزء الثاني. الرباط. ص 93-94.

(58) روسي. إتوري: ليبيا منذ الفتح العربي. ص 128.

(59) دائرة المعارف الإسلامية. الطبعة الثانية. بالإنجليزية. 4/ ص 805. ينظر تحت.

(60) روسي. إتوري: ليبيا منذ الفتح العربي. ص 123. الملحق رقم 24.

(61) الزركشي. محمد: تاريخ الدولتين الموحدة والحفصية، تونس 1966. ص 129.

هاجم جربة « فاستولى عليها ونهبها . لكن سرعان ما استرجعها منهم ملك تونس . وأسكن الناس فيها من جديد ، وشيّدت القلعة فيها حينئذ إذ لم يكن فيها من قبل سوى المداشر »⁽⁶²⁾ . ويورد محمد أبو راس الجربي مزيداً من التفاصيل عن هذه الغزوة الأراجونية فيقول : « هجم الأفرنج على الجزيرة . وكان أبو فارس بعساكره في أرض الجريد ، واستمدّه [أهل جربة] فقدم إليها سريعاً . ودخل من طريق تاربله خوضاً في البحر رجالاً وركباً ، ووجد أهل الجزيرة في أشد القتال ، ونزل الأفرنج للبر ، فهجم المسلمون عليهم هجمة واحدة في وقت نزوح البحر . ولم يمدوا للفرار سبيلاً ، ووضعوا فيهم السيف ، فلم يبقَ منهم إلا القليل ، وينوا برؤوسهم برجاً كالمنازة ، وهو باقٍ إلى الآن [زمن التأليف في حدود عام 1222 هـ / 1808 م] »⁽⁶³⁾ . وعلى الأثر بنى العرب حصناً ثانياً في الجزيرة قرب أطلال جربة القديمة على الساحل الشمالي عُرف باسم (البرج الكبير) ونشأت حول أسواره بالتدريج بلدة حومة السوق⁽⁶⁴⁾ .

أما المصادر المسيحية المعاصرة فتحدثت عن انتصار أحرزه صاحب أراجون في وقعة يصفها زوريتا Zurita بعبارات ملؤها الفخر والأذهاء ، غُنت فيها غنائم وفيرة . ولما كان الفونسو يدرك عقم محاولة الاستيلاء على الجزيرة ، فإنه لم يلبث أن تخلى عن فكرة محاربة تونس ، وكانت هذه الحملة في الواقع آخر حملة قامت بها مملكة أراجون ضد جربة إلى زمن شارل الخامس ، وهي تدل على التخلي ، لمدة قرن من الزمن ، عن خطط فرض السيادة السياسية على المملكة الحفصية ، وهي الخطط التي كانت في السابق الشغل الشاغل للملك أراجون ، كما تدل على بداية فترة

(62) الحسن الوزان - 2 / ص 94 .

(63) أبو راس الجربي - محمد : مؤنس الأحيّة - ص 104 - 105 .

يذكر محقق الكتاب محمد المرزوقي أن مكان البرج يقع على الساحل الشمالي غربي حومة السوق قرب برج الغاري مصطفى . وقد بقيت حواجز القتلى في مكانها حتى أمر أحمد باي الأول بدمها سنة 1848 . وبني في المكان نصب تذكاري به رحمة نقش عليها تاريخ الوقعة وتاريخ دفن المحاربين . ويسمى الآن برج الملاحم - تنظر الحاشية رقم 1 - ص 105 .

(64) دائرة المعارف الإسلامية - الطبعة الثانية بالإنجليزية - 2 / ص 459 - يُطرح تحت مادة Djurba .

أصبحت فيها الصلات التجارية تحتل مكان الصدارة⁽⁶⁵⁾. وقد جرت مفاوضات طويلة (1438 - 1456 م) بقصد حماية التجارة بين أراضي صاحب أراجون وبين تونس، إلا أنها تعثرت بسبب أعمال القرصنة التي كانت تلقى تشجيعاً من سلطان تونس⁽⁶⁶⁾.

واهتم العاهلان الكاثوليكيان فرديناند وإيزابيلا في العقد الأخير من القرن الخامس عشر بفكرة الاستحواذ على جزيرة جربة، إذ يمكن لاسبانيا منها - مع مالطة - التحكم في البحر بين صقلية وتونس. ومع أن جربة لم يتم الاستيلاء عليها بالفعل، إلا أن الخطط الرامية إلى الاستيلاء عليها استمرت سنوات عديدة⁽⁶⁷⁾.

وبعد أن تخلى أهل جربة عن الاحتلال النصراني لجزيرتهم، لم يخضعوا طويلاً لحكم السلطان الحفصي. فعلى أثر وفاة السلطان الحفصي أبي عمر عثمان سنة 893 هـ/ 1488 م، ضعفت سلطة خلفه، فطالبت الجزيرة بحريتها، وسارع أهلها إلى قطع الجسر الرابط بين الجزيرة والبابسة خشية هجمي الجنود إليها عن طريق البر⁽⁶⁸⁾.

وبالرغم مما تعرضت له جربة من غزوات وأعمال نهب وسلب وتقتيل منذ احتلال النورمان للجزيرة عام 1135 م، وبالرغم كذلك من المنازعات الداخلية بين جماعتي الوهية والنكارة، فلما احتفظت برخاتها. يقول التجاني في مطلع القرن الرابع عشر الميلادي إن جربة وأكثر شجرها النخيل والزيتون والعنب والتين، وفيها أصناف كثيرة من سائر الفواكه... وتفايحها لا يوجد في جميع بقاع الأرض له نظير لما يوجد بها من صفاء وجفافاً وطيب مذاق وعطارة استنشاق، ورائحته توجد في المسافة المديدة والأميال العديدة... واختصت هذه الجزيرة أيضاً دون غيرها من البلاد

(65) Hillgarth, Vol. 2, p. 253.

(66) المرجع السابق ص 573.

(67) دائرة المعارف الإسلامية. الطبعة الأولى بالإنجليزية. لندن - لندن 1913. 1/ ص 1038.

(68) الحسن الوزان. 2/ ص 94.

بحسن الأصواف المحمودة الأوصاف التي ليس بإفريقية لما يُنسج من أثوابها نظيره⁽⁶⁹⁾. ولما دخل جربة في صيف عام 851هـ/1447م الفقيه والعالم الأندلسي أبو الحسن القلصادي وصفها بقوله «وهي كثيرة الحصب، وعمروها بالنخيل والزيتون، والتفاح له رائحة عجيبة، ولها حُصت به لين الصوف ورطوبته، وتصير الشاة من غير الجزيرة فيها بعد إقامة سنةٍ مثل شياهاها في رطوبة الصوف»⁽⁷⁰⁾. واشتهرت جربة بتصدير الملح والزراي فضلًا عن زيت الزيتون والزبيب والتمور⁽⁷¹⁾. وذكر الرحالة أدورني في القرن الخامس عشر أن صاحب جربة كان يقبض من المصاجي سنويًا عشرين ألف دبلون أو دوقة⁽⁷²⁾. إلا أنه بعد منتصف القرن الخامس عشر كان من نتيجة المهابة بين الأتراك العثمانيين وبين الإسبان أن نشطت أعمال القرصنة في وسط البحر المتوسط، وأصبحت صقلية على التخم بين فريقيين في حالة حرب مدمرة. وقد طلب البرلمان في صقلية في عام 1458، ثم في عام 1474، بأن يُسمح للجزيرة بالاحتفاظ بصلاحتها التجارية مع افريقية، إلا أن إسبانيا كانت آنذاك تتهج سياسة حماية التجارة وفرض القيود على اقتصادها، كما أنها كانت كاثوليكية متطرفة في عقيدتها، فلم تستجب لطلب الصقليين. ومنذ عام 1480م ازدادت غارات المغاربة على سواحل صقلية. وقد سخر الملكُ فردناند من وجهة النظر القائلة بأن الحفصيين في تونس قد يستفيدون من أوروبا المسيحية أكثر من استفادتهم من الأتراك، وعادت سياسته هذه بالضرر على صقلية، ومكنت البندقية ومرسليا ولندن من الاستئثار بالتجارة مع تونس ومع المشرق⁽⁷³⁾.

إن صقلية ظلت تنعم بالرخاء ما انتمت إلى عالم شمال افريقيا والمشرق، ولكنها

(69) رحلة التجالي، ص 122.

(70) القلصادي، علي: رحلة القلصادي، تونس 1978، ص 123-124.

(71) وما يذكر أن Zerbino باللغة الإيطالية تعني بساطًا صغيرًا كان يُستورد من جربة التي اشتهرت بصناعة الزراي والبسط.

(72) دائرة المعارف الإسلامية، الطبعة الثانية بالإنجليزية، 2/ ص 459.

(73) Smith, *Medieval Sicily*, p. 138.

حينما أُجبرت على الارتباط بغرب أوروبا ، فإنها فقدت كثيراً من المزايا الاقتصادية .
 فبدلاً من أن يكون موقعها الجغرافي نعمةً عليها ، فإنه أصبح عقبةً في وجهها ، وبدلاً
 من أن يكون البحر المتوسط طريقاً رئيسيةً للتجارة ، فإنه أصبح حذاً . لقد أصبحت
 صقلية بعد عام 1194 م رقعةً صغيرةً على التخوم ، إذ أصبحت تتبع عدداً متالياً
 من الإمبراطوريات الكبرى ، فأصبح بالتالي لزاماً عليها أن تساند حملات وحروب
 فردريك الثاني وأراجون - قطلونية ثم إسبانيا مع ما ترتب على ذلك من ضررٍ
 بمصالحها الخاصة ، وما انطوى عليه من أعباء ماليةٍ جسيمةٍ ، وتعرض سواحلها
 للغارات ، وتعطيل تجارتها الطبيعية والمُجزية مع إفريقيا⁽⁷⁴⁾ .

(74) المرجع السابق - ص 64 .

220 فاحتلال البرتغاليين مدينة سبتة المغربية

(818 هـ / 1415 م)

مقدماته ودوافعه ونتائجه

نبذة عن مملكة البرتغال إلى مطلع القرن الخامس عشر :

كانت مقاطعة برتغال في نهاية القرن الحادي عشر الميلادي تشغل رقعة صغيرة تقع بين نهري مينهو Minho ودويره Douro ولّى عليها ألفونس السادس ملك قشتالة وليون - وكانت تتبعه - صهره هنري / هنريق الفارس البرتغندي الذي كان قد قدم إلى شبه جزيرة ايبيرية لمحاربة المرابطين بعد انتصارهم الكبير في وقعة الزلاقة (479 هـ / 1086 م) . وقد استطاع ألفونسو ابن هنريق - الذي تشير إليه المصادر العربية بابن الريق ، أي ابن هنريق - أن يستقل عن مملكة قشتالة وليون وأن ينصب نفسه ملكاً على برتغال . ويؤرخ البرتغاليون بداية استقلال بلادهم بسنة 1139 م وفيها أحرز ابن الريق - كما تقول الروايات المسيحية - انتصاراً على قوة مرابطية في أوريق Ourique - بالقرب من شنترين - وبأدر على الأثر بالمناداة بنفسه ملكاً متخذاً من مدينة قلورية Coimbra عاصمة له . وإلى الجنوب من قلورية كانت شنترين ولشبونة ومعظم أراضي البرتغال الحالية تشكل جزءاً من غرب الأندلس الإسلامي .

وفي عام 542 هـ / 1147 م ، وبمساعدة أسطول صليبي قادم من شمال أوروبا كان في طريقه إلى فلسطين ، استولى ابن الريق على لشبونة من أيدي المسلمين مفتحاً

فرصة انشغال المرابطين بقيام الموحدین عليهم في المغرب. وبعد أخذ لشبونة هاجم أسطول ابن الریق اشبيلية وسبته. وكان للشبونة الإسلامية - كما كان لاشبيلية - تجارة نشطة مع مدينة سبته حيث كانت تقيم جالية من التجار الجنوبيين في القرن الحادي عشر. وبالإستيلاء على مدينة شلب عام 1249 م. بلغت البرتغال حدودها الحالية، وقامت بإجلاء السكان المسلمين عن أراضيها قبل سقوط غرناطة بأكثر من قرنين. وما يذكر أن النظم الديرية العسكرية - كالإسكندرية والداوية ونظم القنطرة وقلعة رباح وشانت ياقب - قامت بدور كبير في محاربة المسلمين وإجلالهم عن غرب الأندلس⁽¹⁾.

وبعد خلافات على الحدود بين البرتغال وقشتالة اتفق بموجب معاهدة صلح عقدت بينها في بطليوس في مطلع عام 1267 م على أن يتنازل ملك قشتالة للبرتغال عن كافة ما كان يدعيه من حقوق في إقليم الغرب *Algarve*. وكان ملك البرتغال قد قدّم العون لقشتالة في قمعها لثورة المسلمين المدجنين بإشبيلية عام 1264 م⁽²⁾.

وقد شارك البرتغاليون بألف فارسي في وقعة طريف (741 هـ/ 1340 م) إلى جانب ملك قشتالة ضد قوات المسلمين من المغرب وغرناطة. وكانت وقعة حاسمة. ويقال إن المدفعية استخدمت فيها لأول مرة في أوروبا⁽³⁾.

وفي عام 1384 م قامت بين قشتالة والبرتغال حرب بسبب مطالبة ملك قشتالة بعرش البرتغال إثر وفاة ملك البرتغال فرناندو دون عقب. واختير خوان/ جون أفيس حامياً لمرش البرتغال، فأصبح بطل استقلال بلاده ومؤسساً لأسرة مالكة جديدة - أسرة أفيس *Avis* - بعد الانتصار الكبير الذي أحرزه على القشتاليين في معركة

Boxer, C. R., *The Portuguese Seaborne Empire (1415-1825)*, Penguin Books 1978, p. 4. (1)

Atkinson, W.C., *A History of Spain And Portugal*, Penguin books 1967, p. 91.

O'Callaghan, J F., *A History of Medieval Spain*, Cornell U. P. 1975, p. 369. (2)

Atkinson, p.89. (3)

Lomas, D.W. *The Reconquest of Spain*,

الجوباروتا Aljubarrota في منتصف أغسطس عام 1385 م. وقد وُطدت معركة الجوباروتا استقلال البرتغال وأُعلنت من شأن جون أفيس الذي نال شهرة ابن الريق مؤسس المملكة. وقد مثل انتصار البرتغاليين في الجوباروتا انتصار الطبقة البرجوازية النامية في لشبونة وأبورتو التي قاوم أفرادها تدخل قشتالة في شؤون البرتغال. بخلاف طبقة ملاك الأراضي من النبلاء التي انحاز الكثيرون من أفرادها إلى جانب قشتالة. وعُقدت هدنة طويلة بين قشتالة والبرتغال مما مكن جون أفيس من أن يصرف اهتمامه إلى أمور أخرى. كانت حملة سبته في مقدمتها⁽⁴⁾. وفي عهد الملك جون الأول (حكم 1384 - 1433 م) حققت البرتغال وحدة وتركيزاً للموارد لم يسبق من قبل. ومع ذلك فإن مملكة البرتغال ظلت مملكة صغيرة لا يحسب لها حساب في الشؤون الأوروبية، إلا أن المملكة نعمت بالاستقرار وبشيء من الرخاء. وكانت تحتل موقعاً استراتيجياً⁽⁵⁾.

إن معظم أراضي البرتغال في أواخر القرون الوسطى كانت بوراً غير مفلوحة بعد إجلاء سكانها المسلمين عنها. وكان سكان البلاد لا يتجاوزون المليون نسمة معظمهم من الفلاحين الذين يزرعون الحبوب ويُستجون زيت الزيتون والنبذ. بينما كان سكان السواحل يزاولون صيد الأسماك واستخراج الملح. وكان الفقر يسود المناطق الداخلية والجبلية حيث المساكن في معظمها أكواخ. وإليها كان يشير المؤرخ البرتغالي المعاصر أزورارا عند حديثه عن دهشة الغزاة البرتغاليين وانبهارهم لما عاينوه من منازل المسلمين ورفاهيتها عند استيلائهم على سبته، إذ قال «إن مساكننا الوضيعة تبدو كزروبٍ الخنازير بالمقارنة بها».

وكان الاقتصاد البرتغالي في الأرياف يقوم على المقايضة. ولم تُضرب عملة ذهبية

New York 1978, p. 167. (4)

⁵ Payne, S.G., A History of Spain and Portugal, Vol. I, Univ of Wisconsin Press 1976, O, Callyham (5)

p. 53 n 3 p.191.

بالبرتغال ما بين عامي 1385 و 1435 م. وكانت العملة المتداولة في معظمها من النحاس⁽⁶⁾

تردّي العلاقات بين المغرب وغرناطة قُبيل سقوط سبتة :

بعد وفاة السلطان المريني أبي فارس (774 هـ/ 1372 م) أخذ سلطانُ غرناطة محمد الخامس في تعزيز نفوذه في المغرب الأقصى. فاستولى في سنة 1374 م على جبل طارق من أيدي المرينيين. ولما رفض سلطانُ المغرب الصغير السن أبو زيان التنازل عن مدينة سبتة لسلطان غرناطة، بعث هذا إلى المغرب بأمرين من بني مرين كانا لاجئين في غرناطة ويطالبان بعرش المغرب، وأمدّهما بالعون، فاستوليا على شمال المغرب، وحاصرا مدينة فاس، مما أدى إلى خلع أبي زيان. وأصبح أحدُ الأمرين - أبو العباس أحمد المستنصر - سلطاناً في فاس سنة 1374 م. وأصبح الأمر الآخر - عبد الرحمن ابن نفوسين - والياً على مراكش. وقد أذعن سلطان فاس الجديد أبو العباس لطلب سلطان غرناطة، وتنازل له عن مدينة سبتة⁽⁷⁾.

وبعد وفاة السلطان أبي العباس (796 هـ/ 1312 م)، مكثت المنازعات على العرش في فاس ملكَ غرناطة - يعضده في ذلك صاحب قشتالة - من إبقاء المغرب في حالة من الفوضى، بمساندته المطالبين بالعرش، وذلك لكي يحقق طموحاته التوسعية على حساب المغرب. وردَّ السلطان المريني أبو فارس على ذلك بالسماح لفزاة البحر المغاربة بمهاجمة المراكب الإسبانية والأندلسية. وثأراً لذلك. قام صاحب قشتالة هنري الثالث - مقتنماً فرصة انشغال السلطان المريني بمحاصرة تلمسان - بمهاجمة مدينة تطوان عام 1400 م، فدمرها وقتل بنصف سكانها واسترقَّ الباقيين. مما أثار في المغرب موجةً من الحساس الديني والوطني أدى إلى دحر القشتالين. كما أن البرتغاليين أفادوا كذلك من متاعب المغرب. في سنة 814 هـ

Boxer, pp 4-5, 11 (6)

Abun-Nasr, J.M. A. History of the Magrib, Cambridge U.P. 1975, p. 133. (7)

قامت في المغرب حربٌ أهليةٌ وتعرضت مدينة فاس للحصار ثلاث مرات في سنة واحدة. ولما تمكن سلطان فاس من السيطرة على أراضيهِ وانسحب القائمُ عليه في مدينة سبتة إلى غرناطة آخذاً معه أسطول سبتة العتيد. أصبحت مدينة سبتة - دون أسطولٍ يحميها - عرضةً لهجوم البرتغاليين عليها^(١).

مدينة سبتة قبيلُ العلوان البرتغالي عليها :

تتحكم مدينة سبتة بالملاحه في مضيق جبل طارق. وظلت - بحكم ضيق المجاز وصلتها الوثيقة بالأندلس - أندلسية الطابع. وقد غصت مدينة سبتة بالنازحين من الأندلس ابتداءً من القرن السابع الهجري/الثالث عشر الميلادي. حينما أخذت قواعدُ المسلمين في الأندلس - كقرطبة وإشبيلية - تنهأ في يد قشتالة وأرجون.

واشتهرت مدينة سبتة بالتجارة براً وبحراً. وكان يقصدها تجارُ المدن الإيطالية - وبخاصة تجار جنوة - وكانت لهم فنادقُ فيها. كما كانت سبتة بدايةً لطرق القوافل المؤدية إلى غانة والسودان الغربي.

واشتهر أهل سبتة بركوب البحر وإنشاء المراكب. وكانت بالمدينة دارُ صناعةٍ لإنشاء السفن. كما كانت القاعدةُ الرئيسةُ لأسطول الموحدين. وكان لرملة سبتة شهرةٌ رماة الأغزاز من التركمان في المشرق.

كان من بين النازحين عن مدينة سبتة بعد سقوطها في أيدي البرتغاليين عام 1415 م الفقيه محمد بن القاسم بن عبد الملك الأنصاري السبتي الدار والنشأة والمولد. وقد جهّز كتاباً - بعد سبع سنوات من سقوط المدينة - أسماه (اختصار الأخبار عما كان بغير سبتة من سني الآثار) وفيهِ يستعرض معالم سبتة قبيل سقوطها. فيذكر مقابرَها ومساجدَها. وخزائنها العلمية ومخارِسها. وأزقتها وحماماتها،

(8) شارل - أندري حوليان - تاريخ امريقيا الشمالية - تعريب محمد مرالي والشيرين سلامة. تونس 1978.
ص 249.

وحوائِثَها وفنادقَها. وديارَ الإشرافِ فيها. ومطاميرَها وطواحينَها. وأرباضَها وأبوابَها. ومقاصِرَها. ومراسيَها ومصابِدَها. كما يتحدث عن أحوازِ سبتة. فيذكر وفرةَ مياهِها وغلاتِها وفواكِهها على مدارِ فصولِ السنة. ويتبين من هذا الثبوتِ المفصّل أن مدينةَ سبتة كانت - إلى أوائلِ القرنِ الخامس عشر الميلادي - مدينةً تنعم بالرخاء والأزدهار والعمران. وأن سقوطَها في أيدي البرتغاليين كان كارثةً حلّت بالمدينة وأهلها، إذ تعرضت المدينة وأهلُها لأعمالِ النهب والسلب والتخيل. ونزع عنها معظمُ سكانها.

يذكر الأنصاري أنه كان بسبتة ألفُ مسجد. وإن عددَ الخزائن العلمية (المكتبات) بها اثنان وستون خزانة، وأن عددَ الروابط والزوايا سبعٌ وأربعون ما بين زاوية ورابطة. أما محارسُ المدينة فعددها ثمانية عشر محرساً تمتد إلى اثني عشر ميلاً من خارجها من ناحيتي البحرين⁽⁹⁾.

وكان بسبتة اثنان وعشرون حمّاماً ومائةٌ وأربعون سوقاً. أما المنجراتُ المُعدّةُ لعملِ القسي فعددها أربعون منجرة. ولما كانت سبتة ميناءً تجارياً يقصده التجارُ الأغراب، فلها احتوت على نيفٍ وثلاثمائة فندقٍ لحزنِ الحبوب وإيواءِ المسافرين⁽¹⁰⁾.

أما ديارَ الإشراف - حيث يقيم المشرفون المليون - فعددها أربعة : دارُ الإشراف على عمالةِ الدبوان أمامَ فنادقِ النصاري - وفنادقهم سبعة - ودارُ الإشراف لشدة الأمتعة وحلّها. ودارُ الإشراف على البناء والتجارة، ودارُ الإشراف على سكة المسلمين⁽¹¹⁾.

(9) Livermore, H.V, A New History of Portugal, Cambridge U.P. 1976, p. 108

(9) الأنصاري، محمد بن القاسم : اختصار الأخبار عما كان بغير سبتة من سني الآثار. تحقيق عبد الوهاب س. منصور. الرباط 1983. ص 27، 29، 30، 32.

(10) المصدر السابق، ص 34، 36، 27، 18.

(11) المصدر السابق، ص 41-42.

وكان بسببته من المطامير لحزن الحبوب أربعون ألفاً يمكث فيها الزرع^{١٢} والستين سنة والسبعين سنة ولا يلحقه تغير، لطيب البقعة واعتدال الهواء. ولكونها جميلة. فسبته في ذلك شبيهة بقاعدة طليطلة من بر الأندلس^(١٢).

ولما عُي أهل سبته بالرمي لأغراض الدفاع عن ثغرهم. فقد كان بسبته من المرامي - المعبر عنها بالجلسات - أربعة وأربعون رمي للرماة إذ الرمي طبع لأهل سبته طبعوا عليه، فلا تُلقي منهم شريقاً ولا مشروفاً. ولا كبيراً ولا صغيراً. إلا وله بصير بالرمي وتقدم فيه. ومعظم رميهم بالقوس العقارة. وهو من جملة الأشياء التي تميزوا بها^(١٣).

وكان الشريف الإدريسي - وهو من أبناء سبته - قد نوه بمصائد الحوت بسبته، فذكر أنه يصاد بها من السمك نحو من مائة نوع. ويصاد بها السمك المسمى الثن الكثير. كما يصاد ببحرها المرجان. وبسبته - كما يقول الإدريسي - سوق لتفصيل المرجان وحكّه وصنعه خزراً وثقبه وتنظيمه. ومنها يُجهّز به إلى سائر البلاد. وأكثر ما يُحمل إلى غانة وجميع بلاد السودان. لأنه في تلك البلاد يستعمل كثيراً. وبعد الإدريسي بنحو ثلاثة قرون، يذكر الأنصاري أن بسبته من المصايد مائتين وتسعة وتسعين مصيداً مفترقة^(١٤).

واشتهرت أحواز سبته بوفرة مياهها وغلاتها. وبخاصة في قرية بلبونش إلى الجنوب من سبته. ويذكر الأنصاري بلبونش - ويرسمها بنيونش - فيتحدث عن كثرة وتعدد فواكهها الصيفية والشتوية والحريفية بحيث توصق منها الأجفان وتسير إلى المغرب وبلاد الأندلس^(١٥). كما تكثر في منطقة سبته الغابات وبها ضروب

(١٢) المصدر السابق - ص 42.

(١٣) المصدر السابق - ص 47.

(١٤) الإدريسي - محمد : وصف لفرقيا الشمالية والصحراوية (مأخوذ من كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق) - الجزائر 1957 - ص 108.

الأنصاري - ص 51.

(١٥) الأنصاري - ص 52.

الشجر. كالأرز والبلوط. مما يعود نفعه على ثغر سبتة ويُستعان به على إنشاء المراكب وما يرجع إلى الأمور الجهادية^(١٥).

ويُشتم الأنصاري كتابه قائلا: «فانظر ما كان عليه هذا الثغر الشامخ وما أصيب به المسلمون... والله أسأل أن يمن بارتجاعه ويُعيدَه كما كان»^(١٦).

دوافع العدوان البرتغالي على مدينة سبتة :

١ - دوافع دينية صليبية :

يتفق الباحثون على أن العامل الديني الصليبي كان في مقدمة الدوافع للحملة التي جهزها البرتغاليون ضد مدينة سبتة. ويتضح ذلك جلياً من الخطاب الذي وجهه البابا إلى رجال الحملة مباركاً إياها ومعلناً عن «غفران ذنوب من يسقط في محاربة الكفار [المسلمين] في هذه الحملة الصليبية...»^(١٧). (إن حملة سبتة كانت استجابةً للروح الصليبية التي عمت شبه جزيرة أيبيريا مع تقدم حركة «الاسترداد» ونجاحها^(١٨)). ولعل ما أوحى بمهاجمة سبتة في المقام الأول الحماس الصليبي لضرب المسلمين في المغرب ضربة قاضية^(١٩). وقد عمل ملك البرتغال جون الأول وزوجته الأنجليزية فليبا لانكستر وأبناؤهما الخمسة جاهدين على استمرار الحرب الصليبية التي بدا وكأن جُلوتها أخذت تحبو بعد أن تم إجلال المسلمين عن أراضي البرتغال ذاتها.

(١٦) المصدر السابق، ص 56 - 57.

(١٧) المصدر السابق، ص 57.

(١٨) Gomes Eannes de Azurara, *The Chronicle of Azurara* London 1936, p. 85.

(١٩) جوليان، ص 249.

Boner, p 18 (20)

ومما يُذكر أن المبشر الليبوتي رامون لال قَدِمَ إلى مؤتمر فين Vienne بفرنسا في عام 1310 م - أي قبل أكثر من قرن من عزو البرتغاليين سبتة - اقترحاً بتشكيل منظمة تضم كافة المرمدان النصراني. للعمل حيثما لاحتلال الأراضي المقدسة (فلسطين). ويكون من أولى مهامها «أخذ سبتة والقسطنطينية - عاصمة الدولة البيزنطية - لاحتلالها قاعدتين لشر الفجوات ضد المسلمين». يُنظر :

Allison Peers, *Ramon Lull: A Biography*, London 1929, p. 351.

فشرع في حملة سبتة - أولى حملات البرتغال في الخارج - وهي دليل على أن حرب الاسترداد والفتوح التوسعية كانا في أساسها حرباً صليبية مقدسة (21).

وينسب إلى الأمير هنري قوله لوالده وهو يحاول إقناعه للموافقة على حملة سبتة أنه لا وجه للمقارنة بين عداء قشتالة المسيحية للبرتغال وبين الكفار [المسلمين] الذين هم أعداء طبيعيين لنا (22). ولما استشار الملك جون الأول أحد كبار مستشاريه بشأن الحملة المقترحة ضد سبتة، أجابه قائلاً: ويدو لي أن هذه الخطوة ليست من بنات أفكارك. وإنما هي بوحى من الله (23).

كان الأمير هنري - بوصفه رئيساً لنظام المسيح الديري العسكري Order of Christ - وارثاً لتقليد صليبي طويل. ولما لم يكن قد بقي ما يمكن تحقيقه في هذا المجال في البرتغال ذاتها بعد أن تم إجلاء المسلمين عن أراضيها في منتصف القرن الثالث عشر الميلادي. فإن هنري أراد مواصلة هذا التقليد الصليبي في ديار الإسلام في المغرب، لحاربهم بل والعمل على تنصيرهم. وقبيل إقلاع سفن الأسطول صوب سبتة، ماتت الملكة فيليبا، وكان لها دور كبير في إذكاء الروح الصليبية في نفوس أبنائها وفي صفوف المحاربين (24).

كان البرتغاليون يحسبون أن ثمة إلى الجنوب من المغرب شعباً وثنية يمكنهم تنصيرها والتحالفت معها ضد المسلمين في المغرب (25). لقد استهوت خيال الأوروبيين منذ القرن الثاني عشر الميلادي فكرة بريستر جون Prester John الملك المسيحي لبلاد مجهولة في آسيا. ثم بدا للبرتغاليين أنه ملك أثيوبيا النصراني الذي تطلّعوا إلى الوصول إليه والتحالف معه لشن هجوم على المسلمين من عدة

Atkinson, p. 98 (21)

Azurara, p. 41. (22)

Bell, N., Portugal and the Quest for the Indies, London 1974, p. 351 (23)

O'Callaghan, pp. 556, 547 (24)

Lomen, p. 162 (25)

إن البرتغاليين كانوا صليبيين قبل أن يصبحوا ملأحين يجويون البحار والمحيطات. واحتفظت البرتغال بالروح الصليبية حتى أواخر القرن السادس عشر الميلادي بعد أن كانت غيرها من الدول قد تخلت عن الفكرة الصليبية، واستعاضت عنها بالسعي لتحقيق مآرب مادية صرفة. وعلى ذلك فإن من غير المدهش أن يكون السبب الرئيسي للهجوم على سبته سبباً صليبياً. واستمر التغفل البرتغالي في المغرب على مدى قرن من الزمن بعد الاستيلاء على سبته للسبب ذاته وبالفكرة ذاتها (27).

ويريورخ مغربي حديث أن الدافع الديني كان فيما يبدو الدافع الحاسم في سياسة ممالك شبه جزيرة ايبيرية تجاه شمال أفريقيا، وأنه ينبغي النظر إلى الهجوم الايبيري على المغرب على أنه في أساسه حملة صليبية ورد فعل على إخفاق الحملات الصليبية في المشرق، وعلى الخطر العثماني الجديد الذي كان يهدد شرق أوروبا (28). إن هذا الخطر العثماني كان يتمثل على الخصوص في الانتصار الكبير الذي أحرزه السلطان بايزيد الأول على تحالف أوروبي صليبي في معركة نيقوبوليس على نهر الدانوب عام 1396 م قبل عشرين عاماً من العدوان البرتغالي على سبته.

إن من الخطأ - كما يرى الباحث بين Payne - أن يتساهل المرء عما إذا كان الدافع للفتوح البرتغالية والإسبانية الجشع والمكسب المادي أو الحمية الدينية. ففي الأيدولوجية التوسعية الصليبية لسكان شبه جزيرة ايبيرية كان العاملان متواكبين ومتلازمين. «إن الحرب الصليبية والريخ كان يُنظر إليهما على أنها شيان يكمل الواحد منهما الآخر» (29).

O'Callaghan, p.556. Livermore, p. 111 (26)

Freitag, E., "Portuguese Expansion Overseas...", in *Chapters in Anglo-Portuguese Relations*, (27)
Watford 1935, pp. 173-4.

Laroui, A., *The History of the Magrib*. Princeton U.P. 1977, p. 235. (28)

Payne, pp. 188-9. (29)

وبتجديد الحملات الصليبية القديمة ضد المسلمين، كان ملك البرتغال جون الأول يأمل في أن يحوز على رضا البابا وأوروبا وتأييدهما. إن مَجْمَع كُونستانس الذي دُعِيَ إِلَى الانعقاد في شهر نوفمبر عام 1414 م كان يُتَظَر أن يضع حداً للتقسام البابوي وبهية. ورأى البرتغاليون أنهم إذا شنوا حملة صليبية أمكنهم أن يتوقعوا رضا البابا الجديد والتوصل إلى سلمٍ مع مملكة قشتالة. وقد جاء الاقتراح بالقيام بحملة ضد سبتة من جانب رئيس أساقفة لشبونة وممثل جون الأول في المفاوضات مع قشتالة في كُونستانس⁽³⁰⁾. وجدير بالذكر أن البابا أصدر عدة مراسيم يأذن فيها لملك البرتغال بمهاجمة المسلمين وإخضاعهم لحكمه. وبأخذ أموالهم وأراضيهم. وباستقراهم، وبأن تؤلّ أموالهم وأراضيهم لملك البرتغال وذريته من بعده⁽³¹⁾.

ب - دوافع اقتصادية :

لا تقل عن الدوافع الصليبية لغزو البرتغال سبتة الدوافع الاقتصادية كالظفر بالأسلاب والغنائم. وتلبية رغبات الطبقة البرجوازية النامية في مدن البرتغال. والحصول على ذهب السودان الغربي عن طريق سبتة. فضلا عن ثروات المغرب ذاته. وتعزيز تجارة البرتغال في منطقة البحر الأبيض المتوسط حيث كانت التجارة وقفا على تجار المدن الإيطالية وحكراً لهم.

إن بعض المؤرخين المحدثين لم يعودوا يكتفون بالتفسير التقليدي لأخذ سبتة بأنه أوحى به الخلفاء الصليبي والرغبة في تحقيق الأجداد والبطولات الحربية. ويرى هؤلاء المؤرخون أن الدوافع الاقتصادية والاستراتيجية لا بد وأنه كان لها دور كبير في أذهان مخططي الحملة. فسبتة - كما يصفها الأنصاري - كانت مدينة تجارية مزدهرة. وهي منفذ رئيسي لصاحرات المغرب وأحد المراكز التي تنهي إليها تجارة ذهب السودان الغربي عبر الصحراء. إن الدافع للحصول على الذهب كان دافعا مهماً. إذ كان

Lavermore, p. 108. (30)

Boxer, pp. 20-21. (31)

على الذهب طلب كبير خلال القرنين الأخيرين من القرون الوسطى في غرب أوروبا. فخلال هذه الفترة ضربت العملة الذهبية في بلد تلو آخر على غرار الفلورين الذهبي فلورنسة الذي ضرب عام 1252 م، واللوق الذهبية التي ضربت في البندقية في حدود عام 1280 م. ولم يكن للبرتغال عملة ذهبية خاصة بها منذ عام 1383 م. فكانت من بين الممالك الأوروبية القليلة في هذا الوضع (32).

إن أسرة أفيس جاءت إلى الحكم سنة 1385 م بفضل مساندة الطبقة البرجوازية من تجار المدن. وهي طبقة احتلت مصالحها التجارية المقام الأول في سياسة المملكة. وكان تجار لشبونة وأبورتو يطعمون في تجارة البحر المتوسط المجزية التي كانت تحركها جمهوريتا البندقية وجنوة وتجار المسلمين، بما فيهم تجار سبتة (33).

وكان البرتغاليون يطعمون كذلك في ثروات سبتة والمغرب الاقتصادية، كمصائد الأسماك في مياه سبتة وقبالة سواحل المغرب. وكانت تحاك في فاس أقمشة تُصدر عن طريق سبتة. وكان عليها إقبال في جنوب أوروبا. وكانت سبتة منفلاً رئيسياً لصادرات المغرب من الحبوب، التي كانت البرتغال كثيراً ما تفتقر إليها (34).

إن الداعي الرئيسي لحملة سبتة خوان أفونسو المشرف الملكي على الخزانة والممثل الرئيسي للطبقة البرجوازية في الحكومة. إن الأزمة الطويلة التي كانت تعاني منها البرتغال قليل حملة سبتة نتيجة لحروبها مع قشتالة أدت إلى نقصان كبير في موارد الدولة، مما حدا بالملك جون الأول إلى العبث بالعملية وتخفيض قيمتها لتسديد ديونه (35).

لم يكن الهدف الرئيسي للتوسع البرتغالي في القرن الخامس عشر الميلادي الرغبة

Bover, pp. 18-19. (32)

Krueger, H., "Genoese Trade..." in *Speculum*, 31 (1933) (34), 249. ص 34. *Beil*, p. 34. (33)

p. 382.

Payne, p. 191. Livermore, p. 108. (35)

في السيطرة على أراضي عبر المحيط ، بل السيطرة على ساحل المغرب . ففي المغرب ذاته كان يتوفر العديد من السلع المطلوبة كالقمح والماشية في الشمال . والسكر والمنسوجات . وكذلك الأسماك والجلود والشمع والعسل . فحجوب المغرب من شأنها أن تساعد على سد ما كانت تعاني منه البرتغال من نقص في إنتاجها لها . بالإضافة إلى جاذبية تجارة ذهب السودان (36) .

ويرى نيقيل باربر أن ما دفع إلى القيام بحملة سبته الطموح من جهة ، والرغبة من جهة أخرى في إيجاد منفذ للمغامرين الذين أصبحوا عاطلين عن العمل بعد أن تم إبرام السلم مع مملكة قشتالة (37) .

ج - دوافع سياسية :

كانت البرتغال طوال القرن الخامس عشر مملكة متحدة خالية تقريبا من الحروب الأهلية ، في الوقت الذي كانت فيه بلدان أوروبا الأخرى تهزها في معظم ذلك القرن الحروب الخارجية أو الأهلية . كحرب المائة سنة بين إنجلترا وفرنسا . وحروب الوردتين بإنجلترا . أو أنها كانت مشغولة بمخطر زحف الأتراك العثمانيين في البلقان وفي الشرق الأدنى . وفي شبه جزيرة أيبيرية ، كانت قشتالة وأرجون تمارن بفترة من القلاقل أقرب ما يكون إلى الفوضى المدمرة ، قبل تولي فرديناند وايزابيلا الحكم . وقد حالت هذه الأوضاع - إلى حد كبير - دون منافسة قشتالة البرتغاليين منافسة فعالة . وهو ما كان سيحدث لولا تلك القلاقل (38) .

وقد حرصت البرتغال على أن لا تقع سبته في أيدي منافسيها . إذ كانت سبته قبل ذلك قد اجتذبت أنظار قشتالة وحتى جنوة التي حاول تجارها الاستيلاء - عبثاً - على سبته عام 633 هـ (39) . إن مبادرة ملك البرتغال ومستشاريه إلى

Payne, p. 192 (36)

Barbour, N., Leetee, Mondon 1965, p. 98. (37)

Boxer, p. 18. (38)

Bell, p. 34. (39)

ابن عذاري ، أبو العباس أحمد : البيان المغرب . القسم الثالث . تطوان 1960 . ص 6 - 347 .

اتخاذ القرار الخاص بتجهيز حملة للاستيلاء على سبتة كان رداً على بوادر اتهامات قشتالة، كغارتها على تطوان سنة 1400 م، وقبولها تبعية جزر الكناري (الحالدات) إليها⁽⁴⁰⁾.

وفي سنة 1411 م، انتهت الهدنة الموقعة بين البرتغال وقشتالة وأبرم سلم بين المملكتين. وكان على عرش قشتالة آنذاك الطفل خوان الثاني تحت وصاية عمه فرديناند، وكان يصبو إلى الحصول على عرش أرجون لنفسه. مما صرفه عن الاهتمام بقضايا غرناطة والبرتغال. فقرر ملك البرتغال جون الأول - وقد أمن خطر قشتالة - الشروع في حملة سبتة⁽⁴¹⁾.

د - القرصنة :

يصف المؤرخون الإنجليز والفرنسيون - دون البرتغاليين - الهجوم البرتغالي على مدينة سبتة سنة 1415 م بأنه كان «ثأراً لأعمال القرصنة المغربية». والواقع أنه مع أن الأندلسيين الذين طردوا من بلادهم كانوا يُغيرون على سواحل إسبانيا وسفنها. فإنه يبدو بأن السفن التجارية البرتغالية لم تتعرض لأذى يذكر. وقد عارض ملك البرتغال بادىء الأمر فكرة الهجوم على سبتة بحجة أن الهجوم سيؤدي حتماً إلى قيام المغاربة بالتأثر من السفن البرتغالية في مضيق جبل طارق، مما سيعرض للخطر تجارة البرتغاليين المجزية بزيوت الزيتون والنيبذ مع موانئ البحر المتوسط. وكان الملك من جانبه يحدّد القيام بهجوم مشترك مع القشتاليين ضد مملكة غرناطة آملاً في أن تستحوذ البرتغال على أراضي جديدة في شبه جزيرة آيبرية⁽⁴²⁾.

وقد أخذ المخططون لحملة سبتة في حسابهم أن تصبح سبتة بعد استيلاء البرتغاليين عليها مأوى لتجأ إليه السفن المسيحية الفارة من غزاة البحر المسلمين من

O'Callaghan, p. 547. (40)

Livermore, H. V., *Portugal*, Edinburgh U.P. 1976, p. 70. (41)

Barboor, pp 97-98 (42)

شمال إفريقيا. كما يمكن اتخاذ سبتة نقطة انطلاق للسفن البرتغالية المهاجمة لسفن المسلمين. وفي الواقع ، فإنه بعد أخذ سبتة أنشأ الوالي البرتغالي بسبتة سفناً كانت تكمن لسفن المسلمين التي تتردد على مينائي جبل طارق ومالقة (43).

إن سيطرة الإيطاليين والبربريين على الملاحة والتجارة في البحر المتوسط ألحقت ضرراً كبيراً بتجارة المغرب واقتصاده. ولما عجز المغاربة عن حماية تجارتهم لجأوا إلى «القرصنة». وهي شكل من أشكال الحرب. تماماً كما فعل الأنجليز بعد ذلك بقرنين في صراعهم مع الإسمان (44).

وبعد استيلاء البرتغاليين على سبتة - التي فتحت أمامهم باب البحر المتوسط على مصراء - لم تلبث سفنهم أن أصبحت من حيث العدد والنشاط كسفن البسكيين في مياهه. فأصبحت مراكب البرتغاليين تقدم خدماتها للملاحة. كما أصبح قرصان البرتغال يفرضون شروطهم. ففي شهر أكتوبر سنة 1501 م ، أسروا مركباً جنوباً قرب سواحل المغرب ، وكانوا إذا أسروا ركاباً مغاربة فرضوا عليهم مبالغ كبيرة لاقتداء أنفسهم (45).

هـ - أجماع الفروسية :

تعزو الرواية البرتغالية التقليدية قيام حملة سبتة إلى رغبة أبناء ملك البرتغال الثلاثة - دوارتي وبندرو وهنري - في المشاركة في عمل حربي باسل ما ، يؤهلهم للحصول على رتبة الفروسية. وقد وجدوا ضالتهم في الاقتراح الخاص بمهاجمة سبتة. كما أن الفكرة كانت استجابة للمعتقدات الدينية التي ورثوها عن والدتهم فليبا الصليبية التزعة. كانت الحرب في خدمة الله والملك ما تزال العمل المشرف لفارس القرون الوسطى. وبخاصة محاربة المسلمين. وكان للفرسان أن يتوقعوا التكريم

Bell, p. 34. Livermore, p. 109 (43)

Laroui, p. 234 (44)

Braudel, F. *The Mediterranean and the Mediterranean World in the Age of Philip II*, London (45)

1978, p. 688.

والإنعامات من الملك جزاء بلاحهم في الحرب. فضلاً عن المكافآت المالية والإقطاعية⁽⁴⁶⁾. إن الفارس من النبلاء الذي كان يحرمه القانون من المبارزة في بلده كان يتوجه إلى الخارج - إلى غرناطة أو إلى سبتة⁽⁴⁷⁾.

الرواية البرتغالية عن حملة سبتة :

إن توارينج جوميس لإينيش دي أزورارا - ومخاضة تاريخه عن الملك خوان الأول - تروي قصة أخذ البرتغاليين مدينة سبتة. بعد عشر سنوات من سقوط المدينة في أيديهم ، بأستلوب حكايات الفروسية فتقول⁽⁴⁸⁾ : حاول ابن الملك خوان الأول إقناع والدهما بالمشاركة في حملة باهرة لكي يتسنى لها أن يُرسياً فارسين. إلا أن الملك عارض فكرة الحملة بحجة بُعد سبتة ، وتكاليف الحملة والتجهيز لها. وما تحتاج إليه من رجال وسفن وعتاد. كما تردد في تجريد مملكته من الجند طالما بقي السلم مع قشتالة غير ثابت. كما أشار الملك إلى أن المغاربة سيذكرون دوماً بكل مرارة «هزيمتهم على أيدينا. وسيأخذون في مهاجمة سفننا قرب ساحل اقليم الغرب [بجنوب البرتغال]». كما قال الملك إن البرتغاليين سوف يفقدون كل أمل في إرسال مراكبهم وبضائعهم إلى مدن حوض البحر المتوسط. وذكر بالمصير الذي سيؤول إليه أسراهم في أيدي المغاربة.

وأخيراً تمكن هنري من إقناع والده بأنه يقلل من قيمة القوات البرتغالية ، وبأنه لا وجه للمقارنة بين قشتالة المسيحية وبين «الكفار [المسلمين] الذين هم أعداء طبيعيون لنا». وأضاف بأن تسهيل استيلاء قشتالة على غرناطة من شأنه أن يعود بالفائدة على البرتغال. إذ سيُشغل القشتاليين بمشاكل غرناطة مما يجعل البرتغال تنعم بالسلم زمناً طويلاً.

O'Callaghan, p. 547. Belp. 32. (46)

Hillgarth, J N., *The Spanish Kingdoms (1410-1516)*, Vol. II, Oxford U.P. 1978, p. 62. (47)

Rézetie, R., *The Spanish Enclaves in Morocco*, Paris 1976, pp. 29-33. (48)

وكما هو الحال في كافة الحروب «الجيدة»، بدأت حملة سبته بإيفاد رسل للاستطلاع وجمع المعلومات عن المدينة وتحصيناتها. وجالت في خاطر الملك خطة أشار إليها المؤرخون بأنها حيلة بارعة. فقد سلّح سفينة لأرسلها إلى ملكة صقلية ليعرض عليها الزواج من ابنه بدرو. ولما كانت الملكة قد أعربت عن ميلها للزواج من دوارتي وارث العرش، فإن ملك البرتغال كان لا يشك في أنها سترفض عرضه. وبذلك أتاحت لرسله فرصة الجواز بمدينة سبته ومعاينة ما يريدون.

وتبريراً للاستعدادات الحربية وحشد الأسطول. قرّر الملك خوان «أن يتحدّى أمير هولندا وأن يهدده بالحرب إن هو لم يضع حداً للأضرار والسرقات التي كان رعاياه يوقعونها بالتجار البرتغاليين المارين بمضائق بلاده». وبالطبع فإن الأمير - وكان على علم مسبق بكل ذلك - تظاهر بتصديق الوعيد. ثم بعث الملك خوان الأول برسلة لاستئجار السفن من جليقية وبسكاي، وحتى من إنجلترا وألمانيا. كما أن الفرسان الإنجليز والفرنسيين عرضوا عليه خدماتهم.

لم يكشف للجند عن هدف الحملة إلا بعد إبحار الأسطول، حينما أعلن أحد الرهبان واسمه جواردي شيفاز Joao de Xivalde قصدهم مدينة سبته، وتلا عليهم «خطاب البابا وفيه يغفر ذنوب كل من يسقط في قتال الكفار في هذه الحملة الصليبية» (49).

توقّف الأسطول - وقوامه 200 سفينة وخمسون ألف رجل - في مرسى الجزيرة الخضراء بعد أن قدم الملك خوان كافة الضمانات للملك قشتالة. وفي البداية صادفت الحملة بعض التمتر، إذ هبّت ضبابية كثيفة جعلت الأسطول يتحوّل إلى ناحية مالقة بسبب التيارات. ووقعت بعض الاشتباكات مع مسلمي غرناطة، الذين حسبوا أن المهجوم يستهدف أراضيهم.

كما أن الطاعون الوافد من لشبونة نفّس بين الجند في عدة سفن. ومع ذلك، فإن الأسطول توجه آخر الأمر إلى سبته. ونزل الجنود إلى البر ودارت معارك عنيفة

بين الغزاة والمدافعين عن المدينة الذين أبدوا - قليل نزول الغزاة إلى البر - نشاطاً كبيراً في تعزيز دفاعهم ، وكان بالإمكان مشاهدتهم وهم يحرون فوق أسوار المدينة ، مما يدل - على حد قول أزورارا - على أن الحوف كان أبعد ما يكون عن قلوبهم (50) .

وخطب «صاحبُ سبته صالح بن صالح» - كما يذكر أزورارا في تاريخه - البرتغاليين بالعبارات التالية : «إننا لا نخشى هجومَ النصارى علينا . فهم ليسوا كثيرين عدداً . وبوسعنا قتالهم . ومن يدري؟ فلعلهم يتيحون الفرصة لنا للظفر بنصر كبير... ومن الممكن أن يقع أسطولهم في أيدينا . وقد نستعمل أوانيهم الذهبية والقضبة في أعراس أبناتنا... إن الأسطول - كما يقولون - قسمان . ونعتقد أنهم سيتزلون إلى البر اليوم . وسوف نذبهم على الشواطئ ، إذ إن أكثرهم مثقلون بالدروع ، لا يقدرون على الحركة إلا ببطء وصعوبة . بينما نحن خفاف ونستطيع التحرك بسرعة ومهاجمتهم . وإذا سقطوا على الأرض تعلد عليهم النصوص . وأنى لهم ذلك وهم كجلاميد الصخر وزناً» (51) .

ولم يكن بالأمر الهين الهجوم على أسوار سبته الثلاثة المتتالية ، والقتال في أزقة المدينة وشوارعها الضيقة التي يسهل الدفاع عنها . وقد دامت المعركة خمس ساعات دون توقف . وقام المغاربة - وهم أكثر عدداً وأقل سلاحاً - بالهجوم دون سلاح على الغزاة . ويشيد أزورارا بلاء محاربٍ مسلمٍ خارج باب المدينة فيقول : كان رجلاً طويلاً القامة . أسود اللون كالغراب . وكان عاري البدن . يثير منظره الفزع والرهبة . ولم يستعمل سلاحاً سوى الحجارة . وكان الحجر الذي يقذف به يبدو وكأنه قذف من منجنيق أو مدفع بفضل قوة ذراعه . وقد أصاب بحجرٍ قذف به خوذة ضابطٍ برتغاليٍّ فأطارها عن رأسه . ولكن هذا الضابط رماه برمح فارداه قتيلاً . ويذكر أزورارا أن السبتيين قاتلوا دفاعاً عن منازلهم حتى النهاية ، مؤثرين الموت على الفرار . وكانوا - وهم عزل من السلاح - يرمون أنفسهم على الجند المسلحين مستميتين في

(50) المصدر السابق . ص 94 .

(51) نفسه . ص 96 .

القتال. ولم يستسلموا حتى أمام الكثرة من الجند. وكان من يسقط منهم جريحاً يواصل القتال ويلوح بيده على أعدائه⁽⁵²⁾.

كان سقوط المدينة في أيدي البرتغاليين في 1415/8/21. وفي اليوم الثالث والعشرين من شهر أغسطس، قام ملك البرتغال بتحويل المسجد الجامع بمدينة سبتة إلى كنيسة كاثوليكية. وأقيم فيها حفل كبير وتليت صلاة شكر وامتنان Te Deum Laudamus. وجرى في الحفل ترسيم أبناء الملك الثلاثة - حسب رغبتهم - فرساناً، ووُلِّي على المدينة الكونت بدرو دي منيزيس Pedro de Menezes وتركته معه حامية قوامها 2700 رجل وسفینتان لحراسة المضيق.

يقول أزورارا إنه ما إن سقطت سبتة في أيدي البرتغاليين حتى أخذ المغاربة من المناطق المجاورة يقدون كل يوم قبالة المدينة، ووقعت معارك بينهم وبين الجند الذين هلك بعضهم في القتال⁽⁵³⁾.

وبعد سقوط المدينة بثلاث سنوات، قام «أهل فاس وأهل غرناطة وملك مراکش وملك تونس وملك بجاية ومعهم الأسلحة والمدافع الكثيرة» بمحاصرة سبتة براً وبحراً. وقد قدرّت التواريخ البرتغالية عددهم بمائة ألف رجل. بمبالغة تتفق مع الأسلوب الملحمي الذي دونت به تلك التواريخ. وهرع الأمير هنري إلى نجدة المدينة بأسطول جديد. وبعد «أن أوقع مذابح بالمسلمين حرر المدينة وعاد ظافراً إلى البرتغال». وكان غاضباً لأن «الظروف لم تسمح له بأخذ مدينة جبل طارق كما كان قد خطط»⁽⁵⁴⁾.

رواية صاحب (نشر الثاني) والمُحدثين عن حملة سبتة :

لا تتوفر في المصادر العربية تفاصيل كافية عن حملة سبتة، فيما عدا تنف أوردتها

(52) ع.م.م. ص 99 - 105

(53) ع.م.م. ص 112

Revue. p 31 (54)

صاحبُ (كتاب الاستقصا) الذي ذكر بأن استيلاء البرتغاليين على مدينة سبته كان بعد حصار طويل للمدينة . وأنه كان على اثر خديعة لجأوا إليها . فقد نقلَ عن صاحب (نشر الثاني) قوله : « إن النصارى جاؤوا بصناديق مقلعة يوهمون أن بها سلماً وأنزلوها بالمرسى كمادة المعادين . وذلك صبيحة يوم الجمعة من بعض شهور سنة 818 . وكانت تلك الصناديق مملوءة رجالاً عددهم أربعة آلاف من الشباب المقاتلة . فخرجوا على حين غفلة من المسلمين واستولوا على البلد... وسمعتُ من بعضهم أن الذي جرأ النصارى على ارتكاب تلك المكيدة هو أنهم كانوا قد قاطعوا أمير سبته على أن يفوض إليهم التصرف في المرسى والاستبداد بغلبها ، ويذلوا له خراجاً معلوماً في كل سنة . فكان حكمُ المرسى حينئذ لهم دون المسلمين . ولو كان المسلمون هم الذين يكون حكمُ المرسى ما تركوهم يتولون ذلك العدد من الصناديق مقلعة لا يعلمون ما فيها . » ويضيف صاحبُ (نشر الثاني) بأن أهل سبته جاؤوا إلى سلطان فاس مستصرخين « وعليهم المسوح والشعر والوبر والنعال السود رجالاً ونساءً وولدانا [إلا أن السلطان] ردهم إلى الفحص قرب بلادهم ، لعجزه عن نصرتهم ، حتى تفرقوا في البلاد . » وما إن تمَّ للبرتغاليين الاستيلاء على سبته حتى قاموا بتحصينها ⁽⁵⁵⁾ . وينقل النصاري عن مؤرخ برتغالي اسمه منويل ما مفاده أن عبد الله بن أحمد - المعروف بسيدني حبو - اغتصب الملك من أخيه السلطان المريني أبي سعيد عثمان . ولكنه « تكدر عيشه بذهاب سبته ... وتكدر المسلمون غاية لفوات هذه المدينة العظيمة منهم » ⁽⁵⁶⁾ .

(55) النصاري . أبو العباس أحمد . كتاب الاستقصا لأخبار دول المغرب الأقصى . الجزء الرابع . الدار البيضاء 1955 . ص 92-93 .

(56) المصدر السابق . ص 94 .

بعد مائة سنة ذكر الحسن الوزان أن البرتغاليين بعد احتلالهم سبته مكثوا فيها « نحو ثلاثة أسابيع متوحيين خيفة من ملك فاس أن يأتي لنجدها . لكن أبا سعيد [المريني] ... تخاذل ولم ينهض لاستردادها . بل بالعكس أتاه الخير وهو في ولية والناس يرضون . فلم يوفت الاحتفال . وقد قصت مشية الله أن يقتل هو بعد ذلك شرقة بيد أحد كتابه السابقين ... وهلك معه سبعة من أبنائه ... وذلك عام 824 هـ - الحسن الوزان : وصف إفريقيا - الجزء الأول - ترجمه عن الفرنسية محمد حجي وعبد الأخضر . الرباط 1980 . ص 246 .

ويذكر أن أهل سبتة توجهوا إلى فاس لمتسعين مساعدة السلطان عبد الحق
لحدر المغيرين البرتغاليين، وأرفقوا التماسهم بهذه الأبيات الضعيفة المؤثرة :

هتك النصارى علينا حرمة سبتة غدراً بنقض موافق وعهود
غدرونا فحجر عروبة بصنادق حطت صناديد صرعة كقود
ألقان في ألفين من أبطالهم عظماء أجسام طوال قود
فقصدنا بابك ضارعين لبوسنا أخجار من شجر ونعل سود
ففساك نجبر صدع قوم خانهم دهر كما للكل ثوب يهود

وقد صرح السلطان بعجزه عن نصرتهم كما يثبني من الجواب الذي أمر كاتبه
المنجم بتحريره رداً على استصراخهم. وفي الجواب أبيات ضعيفة منها البيت
التالي :

فقلد عجزت عن الدفاع كمن مضى من عز آباء وأحمها جلود
إلا أن البرتغاليين لم يهدأ لهم بال ولا طاب لهم مقام منذ أن وطئت أقداسهم
أرض سبتة، إذ تعرضوا لهجمات مستمرة من جانب القبائل من المناطق الجاورة لسبتة
والتطوعين المجاهدين من أنحاء المغرب، وبخاصة مدينة فاس⁽⁵⁷⁾. وتقول الرواية
البرتغالية إن بدرو دي مينيزيس أول ولاة البرتغال على سبتة كان يرتدي درعه
باستمرار على مدى ستة عشر عاماً لكي يكون على أهبة في حالة وقوع هجوم
مرتقب من جانب المسلمين. وكانت هجماتهم لا تنقطع طوال فترة ولايته
(1415 - 1437 م)⁽⁵⁸⁾.

إن حملة سبتة احتاجت إلى المال والسفن والرجال والأسلحة. أما المال، فقد
نم الحصول عليه من أصحاب المصارف وعن طريق العبث بالعملة. وأما السفن،
فقد جمعت من كافة سمواتها، كتبتورية ومنطقة بنجليج. يمينكاي⁽⁵⁹⁾. وفي الخطاب للملك

(57) ابن تاروت - محمد : تاريخ سبتة. الدار البيضاء 1982. ص 8 - 179.

Réaume, p. 34. (58)

O'Callaghan, p. 347. (59)

أنجلترا هنري الخامس بتاريخ 26 سبتمبر 1414 م ، يأذن لممثل البرتغال بشراء 400 رمح. كما يأذن في خطاب آخر بتاريخ 26 يناير 1415 م بشراء 300 رمح ، ويتجنيد عدد من الرجال المسلحين⁽⁶⁰⁾.

لم تُجدِ تحصينات سبته كما لم يُجدِ الرماة والمدافعون عنها في وجه القوات البرتغالية الغازية. فع أن أعدادهم كانت كبيرة إلا أن أساس نجاح الحملة كان يكن في عامل المباغتة الذي هبّاه تخطيط المغيرين الدقيق لها⁽⁶¹⁾.

لما وافق ملك البرتغال على قيام الحملة أصر على أن يشارك فيها بنفسه أملاً - على حدّ قوله - في أن يغفر سفكه دماء «الكفار» ما كان قد سفكه من دماء النصراني⁽⁶²⁾.

وبما يذكر أن صائغاً يهودياً من مدينة يابرو Evora طالب في سنة 1439 بمكافأة - وتسليمها - في مقابل الخدمة التي أسداها للاستيلاء على سبته ، وفي الحملة الفاشلة ضد طنجة عام 1437 م. إذ ادّعى بأنه ساهم فيها بمحصانه وسلاحه ومجندين من المشاة⁽⁶³⁾.

إن frontier الجديد للبرتغال لم يواجه سوى هجوم واحد ذي بال سنة المغاربة والفرناتيون معاً عام 1419. ولكنه فشل بسبب الخلافات في صفوف بني مرين. وفي العام التالي اغتيل السلطان المريني أبو سعيد عثمان - كما تقدّم - وتفاقت بمقتله الحرب الأهلية بالمغرب⁽⁶⁴⁾.

النتائج المباشرة لسقوط مدينة سبته :

وختاماً للبحث نوجز فيما يلي النتائج المباشرة التي ترتبت على استيلاء البرتغاليين

Livermore, p. 108 (60)

Latham, J.D., "The Strategic Position and Defence of Ceuta..." in *Islamic Quarterly*, 15 (15) (61)

1971, p. 204.

Barbour, p. 98 (62)

Boxer, p. 12 (63)

(64) جوليّان - ص 249.

على مدينة سبتة المغربية ، وهي المدينة التي آلت إلى إسبانيا منذ عام 1580 م حينما ضمَّ ملك إسبانيا غليب الثاني البرتغال إلى مملكته . وما زالت سبتة في أيدي الإسبان إلى اليوم .

كانت النتائج المادية لأخذ البرتغاليين سبتة محيية للآمال . ولم تَبْدُ للبيان فوائد مباشرة نتيجة للاستيلاء عليها . إن أخذ سبتة لم يكن له سوى أهمية رمزية . ولم تُبدل محاولة لاستغلال احتلالها قبل عام 1437 م بمحكمة طنجة التي باءت بالفشل (65) .

إن المدينة - وبخاصة مخازن التجار ومتاجرهم ومنازلهم - تعرّضت لأعمال النهب والسلب من قِبَل الغزاة . وذُهب طعمة للثيران محتويات المتاجر والمخازن من التوابل والثياب الرفيعة والسجاجيد الشرقية (66) .

أما سكان المدينة ، فقد قُتل الكثيرون منهم ، واسترقَّ بعضهم ، ونزح عن المدينة المنكوبة من استطاع من ساكنيها . وبعد يومين من سقوط المدينة ، بادر ملك البرتغال إلى تحويل مسجد الجوامع إلى كنيسة هي اليوم كاتدرائية سبتة .

إن معظم التجارة التي كانت تمر بسبتة لما كانت في أيدي المسلمين توقفت وتحولت عنها إلى موانئ شمال إفريقيا الأخرى . وفي حين أن بعض أفراد الحامية كانوا يقومون بنهب المزارع والبساتين في أحواز سبتة ، أو بممارسة القرصنة في مضيق جبل طارق . فإن الملك لم يَجْعَل من انتصاره مكسباً مادياً يذكر . فهو لم يَزِدْ من إيراداته بل أصبح لزاماً عليه الإتفاق على حامية المدينة وقوامها نحو ثلاثة آلاف رجل (67) . إن سبتة «وقد خلّت من سكانها وأصبحت في عزلة عن المنطقة المحيطة بها أصبحت - بعد أن كانت ذات يوم ميناءً مزدهراً - عبثاً ثقيلاً على الخزنة البرتغالية» (68) .

Beil, p. 41. Livermore, p. III Atkinson, p. 98. (65)

Beil, p. 41. (66)

(67) نفسه ، ص 41 .

Larout, p. 234 (68)

وقد مكّن احتلالُ سبتة البرتغاليين من الحصول على بعض المعلومات حول بلاد السودان في أعالي حوضي نهرَي السنغال والنيجر. وهي مصدرُ الذهب بالنسبة للمغرب. وكان البرتغاليون يَصُبُّون إلى الاتصال المباشر بمصادر الذهب في السودان الغربي إذ لم تكن للبرتغال عملة ذهبية خاصة بها منذ عام 1383 م. فكانت من بين الممالك الأوروبية القليلة في مثل هذا الوضع⁽⁶⁹⁾.

إن الاستيلاء على سبتة قوبل بالترحيب في أوروبا المسيحية، وأثار حماساً كبيراً لأنه كان بمثابة حملة صليبية ناجحة. وكان من شأنه تعزيزُ هيبة البرتغال وملكها في أوروبا. كان الأتراك العثمانيون يتوغلون آنذاك في شرق أوروبا بعد انتصارهم الكبير في موقعة نيقوبوليس عام 1396 م على تحالف مسيحي بركة البابا. ولذلك فإن العالم المسيحي نظر إلى أخذ البرتغاليين سبتة على أنه أول هجوم مسيحي مضاد ناجح ضد المسلمين⁽⁷⁰⁾. أضف إلى ذلك أنه تم بسقوط سبتة الاستحواذ على موقع حيوي على ساحل البحر المتوسط، إذ لا يُنكر - كما يقول أزورارا - بأن سبتة هي مفتاح البحر المتوسط بأسره. وقد حرص ذلك البرتغال على التأكيد بأن استيلاءه على سبتة لم يكن باسم البرتغال فحسب، بل باسم العالم المسيحي بأسره⁽⁷¹⁾.

وبعد أخذ سبتة بدأ البرتغاليون في ممارسة أعمال القرصنة في مياه غرب البحر المتوسط. فقد أنشأ والي سبتة البرتغالي سفناً كانت تكمن لمراكب المسلمين التي تردّ على مينائي جبل طارق ومالقة. وأصبح قراصنة البحر البرتغاليون يفرضون شروطهم على المراكب في البحر المتوسط، ويأسرون من فيها من المغاربة ويسترقونهم ما لم يقوموا بفداء أنفسهم⁽⁷²⁾.

إن احتلال سبتة بمثل أول استيطان أوروبي ثابت على ساحل المغرب الأقصى. كما أن احتلال سبتة كان بداية لتوسع اسهامري أدى خلال القرن الخامس عشر

Bova, p. 19 (69)

BdI, pp. 41-42 (70)

Rozette, p. 11 (71)

Livermore, p. 109. Braudel p. 806 (72)

الميلادي إلى احتلال العديد من موانئ المغرب من قبل الإسبان والبرتغاليين. كما كان فائحة سيطرة أوروبا على قارتي أفريقيا وآسيا واستعمار أراضيها⁽⁷³⁾. وبأخذ سبتة أصبح للبرتغال أول قاعدة في إفريقيا، ومنها أصبح بإمكانها التغلغل في القارة الإفريقية بل وشن هجوم على جبل طارق عبر المضيق⁽⁷⁴⁾. ويبدو أن رحلات الكشوف البرتغالية في المحيط الأطلسي، والتي يقترن بها اسم الأمير هنري الذي اشتهر - خطأ - باسم هنري الملاح، بدأت في حدود عام 1419 م، أي بعد سنوات من أخذ سبتة من أيدي المغاربة⁽⁷⁵⁾.

وفي مجال العلاقات الميرية النصرية. فإن سقوط سبتة كان يعني أن المغرب وغرناطة كليهما أخذتا يدركان مدى الخطر الداهم. مما أدى إلى تعاونها عام 1419 م في شن هجوم مشترك على سبتة بآء بالفشل. وإن وجود النصاري بين المغرب وغرناطة وضع حداً لما كان لبني مرين وبني نصر من تأثير في المصير السياسي في البلدين⁽⁷⁶⁾.

إن سقوط مدينة سبتة في أيدي البرتغاليين أثار موجة من السخط والذعر في المغرب والعالم الإسلامي، وكان أحد العوامل الرئيسية التي عجلت في نهاية حكم بني مرين. كما أدى إلى نشاط شيوخ الطرق الصوفية في إذكاء روح التضحية والجهاد في نفوس المغاربة، زياداً عن الإسلام ودفعاً لعادية الغزاة النصاري عن سبتة وغيرها من مدن المغرب الساحلية التي سقطت في أيديهم. «ولم تتوقف القبائل المجاورة لسبتة عن شن الهجمات على حامية المدينة، وتعذر على الحامية البرتغالية إخضاع تلك القبائل. كما تعذر على البرتغاليين مزاوله التجارة من المدينة. واقتضى الأمر تزويد الحامية بالمؤن عن طريق البحر»⁽⁷⁷⁾

Rearte, p. 33, Abun-Nasr, p. 133 (73)

O'Nallaghan, p. 548 (74)

Boxer, p. 15 (75)

Abun-Nasr, p. 134 (76)

Livermore, p. 109 (77)

حول «تاريخ الصُفر» في المصادر العربية الأندلسية

تستوقف الباحث في تاريخ الأندلس عبارة «تاريخ الصُفر» ، وهي عبارة كثيراً ما ترد في المصنّفات الأندلسية عند الحديث عن تاريخ الممالك المسيحية بشمال شبه جزيرة إيبيرية كقشتالة وليون وأرجون. ففي الفصل الذي عقده لسان الدين ابن الخطيب في نهاية كتاب (أعمال الأعلام) - الجزء الثاني الخاص بالأندلس - عن الممالك المسيحية بشمال إسبانيا اعتماداً على مصدر قشتالي هو (تاريخ إسبانيا العام) *Primera Cronica General* الذي صنّف لصاحب قشتالة الفونس العاشر (حكّم 1252 - 1284 م) ، يقول ابن الخطيب إن بلايه Pelayo نُصّب ملكاً على أشطوريش Asturias سنة 757 لتاريخ الصُفر وموافقة 99 للهجرة⁽¹⁾. ويقول عن ملك آخر - فرويله - إنه «وَلِيَ في سنة 791 للصُفر» ، وموافقة 133 للهجرة⁽²⁾. أما ابن سعيد فيقول : «من التاريخ الرومي : إنها [طَلِيظْلَة] إحدى المدن الأربع التي بُنيت في مدة قصير أكتنيان الذي يؤرخ من مدته مدة الصُفر»⁽³⁾.

ويوجز المقرئ أقوال كبار المؤرخين الأندلسيين إذ يقول : «ذكر ابن حبان والرازي والحجاري أن أكتنيان - ثاني قياصرة الروم الذي ملك أكثر الدنيا وصفح

(1) ابن الخطيب . لسان الدين : أعمال الأعلام . تحقيق إ. إني - بروفنسال . بيروت 1956 . ص 323

(2) ابن سعيد . علي : المغرب في حلقى المغرب . تحقيق شوقي ضيف . القاهرة 1955 . 2 / ص 8 .

نهر رومية بالصُفْر [النحاس] . فأُرخَت الرومُ من ذلك العهد ، وكان قبل ميلاد المسيح عليه السلام بثمانٍ وثلاثين سنة - أمر ببناء المدن العظيمة بالأندلس ... » (3) .

ويتحدث الشريف الإدريسي عن نهر رومية [التَّيْر] فيقول إنه « نهرٌ ... قاعه كله مفروشٌ بيلاط النحاس لا يستقر به شيء يرمى فيه ، وهذا النهر يُورِخُ الرومُ فنقول : من تاريخ عام الصُفْر » (4) .

إن ما يُعرف بنظام التاريخ الإسباني - « تاريخ الصُفْر » - ذاع استعماله في إسبانيا المسيحية منذ القرن الخامس الميلادي وظلَّ مستعملاً عبر القرون الوسطى إلى القرن الخامس عشر الميلادي ، وكانت بدايته اليوم الأول من شهر يناير عام 38 قبل الميلاد . وقد تسرَّب استعماله إلى كتب التاريخ العربية بعد فتح الأندلس بعد أن تمَّ تعريبُ عددٍ من كتب التاريخ المسيحية . وفي مقدمتها التاريخُ المنسوبُ للقديس إيسيدور Isidore ، والتاريخُ العامُ لهرويسيس . أما إيسيدور - وهو من أصلٍ بيزنطي - فقد كان رئيساً لأساقفة اشبيلية في العهد القوطي . وكانت وفاته في سنة 636 م . وقد لُحِصَ تاريخُهُ وترُجم إلى اللغة العربية بعد افتتاح العرب للأندلس . وأما هرويسيس Orosius فهو راهب إسباني ألف بطلبٍ من القديس أغسطين St Augustine عام 418 م أولَ تاريخٍ عامٍ لكافة الشعوب المعروفة آنذاك لدى الغرب منذ الحليقة ، وظلَّ تاريخُهُ هذا التاريخَ المعتمدَ في أوروبا قروناً عديدة . وقد تُرجم تاريخُ هرويسيس إلى اللغة العربية ، وعليه يعتمد ابنُ خلدون في تاريخه للرومان .

يقول ابنُ أبي أصيبعة إن ملكَ قسطنطينية بعث في سنة 337 هـ / 949 م إلى الخليفة قرطبة الأموي الناصر بهدايا لها قدر عظيم ، من بينها « كتابُ هرويسيس صاحبِ القصص » ، وهو تاريخٌ للروم عجيب ، فيه أخبار الدهور وقصص الملوك

(3) المقرئ . أحمد : فتح الطيب من عس الأندلس الربلي . تحقيق إحسان عاص . بيروت 1968 .

(4) G. Levi della Vida, "The 'Bronze Era' in eastern Spain" *Journal of the American Oriental Society*, (4)

الأول ، وفوائد عظيمة» (٥) .

وقد جاء في التاريخ المنسوب لإسيدور أن أكتافيان قيصر (أغسطس) أصدر في السنة الرابعة لحكمه مرسوماً يقضي بجمع النحاس من كافة أرجاء الامبراطورية [الرومانية] وصهره وعمل صفائح منه ، وبها غطي قاعُ نهر التير وجوانبه لأن السدود على قاعه كانت قد تنمرت بفعل مياه النهر ، وكان ذلك قبل ميلاد المسيح بثاني وثلاثين سنة ، ومنذ تلك السنة جرى التأريخ بها» (٥) .

وجاء في الترجمة العربية لتاريخ هروسيس في فقرة أضافها المترجم إلى العربية أن أغسطس «في السنة الرابعة من دولته ضرب على أهل الدنيا الحراج من الصفر في الآفاق بكل ثمن حتى أرى ثمن الذهب ، فجمع منه شيئاً كثيراً وضربت منه ألواح ضخام وأوتاد فرش بها وادي رومة وأجراه طول أربعين ميلاً... فبلغ بذلك الناس مبلغاً اتخذوه تاريخاً ، وهو تاريخ العجم إلى اليوم» (٦) .

وفي أواخر العشرينات من هذا القرن ، قامت باحثة إيطالية بتحقيق مخطوط بميني فريد في الجغرافيا من مكتبة أمبروسيانا Ambrosiana بمدينة ميلانو ، وهو يرجع إلى القرن الثاني عشر الهجري / الثامن عشر الميلادي . وينقل صاحب المخطوط عن مصدر قديم هو إسحاق بن الحسين المنجم ، وعنه يقتبس كل من الإدريسي وابن خلدون ، ولعله من أصل أندلسي . وفي وصف رومة ، يقول إسحاق بن الحسن في جملة مبنود في المخطوط : «لأن ذلك النهر مفترش بالصفر... على جميع أهل عمله ، فاجتمع من الصفر شيء عظيم ، ففرش منه حافة النهر فيما يقابل المدينة ، فمن حينئذ تؤرخ النصارى من الصفر» (٥) .

(٥) المرجع السابق ، ص 186 .

(٦) المرجع السابق . ص 187 .

(٧) ابن أبي أصيبعة . أحمد : عيون الأنباء في طبقات الأطباء . تحقيق نزار رضا . بيروت 1965 .

ص 493 - 494 .

(٨) Levi della Vida . p. 188

يَتَبَيَّنُ مما تقدّم أن عبارة «تأريخ الصُفرة» مصدرها كتب التاريخ الإسبانية المسيحية قبل افتتاح العرب للأندلس، وهي الكتب التي أوردت رواية تصفيح نهر التير بالصفّر [النحاس] الذي تمّ الحصول عليه من الجباية التي أمر أغسطس بتحصيلها عام 38 ق.م. ولما كان بعض هذه الكتب - وفي مقدمتها تاريخاً هروميسس وإسبيدور - قد نقل إلى اللغة العربية أو تمّ تلخيصه بعد فتح الأندلس، فإنها كانت المصدر الذي أخذ عنه المؤرخون الأندلسيون عبارة «تأريخ الصُفرة» عند حديثهم عن الممالك المسيحية بشمال شبه جزيرة إيبيرية، وقد شاع استعمال هذه العبارة في الأندلس دون المشرق.

وينبغي أن لا يُخلط بين عبارة «تأريخ الصُفرة» وبين تسمية العرب للروم بيني الأصفر، وهي التسمية التي بدأت في المشرق منذ ما قبل الإسلام، وانتقلت في جملة ما انتقل من المشرق إلى الأندلس⁽⁹⁾. وحسبنا الإشارة إلى قول ابن الأبار البلنسي مفتخراً بانتصارات العرب على الروم في صدر الإسلام «ويا عَجَباً لبني الأصفر، أنسيَت مرجَ الصُفرة وميها يوم اليرموك بكل أغلبَ غصنفر»⁽¹⁰⁾. وكقول حسان بن المسيبي يمدح المعتمد بن عباد صاحب أشبيلية وهوّن عليه الإناوة التي كان يؤديها المعتمد إلى صاحب قشتالة الفونس السادس أثناء لشربه ودفعاً لعاديته: فترسله للصُفرة أصفر عسجدا وأن خالفوا أرسلت أبيض ميخّداً⁽¹¹⁾.

(9) ينظر (لسان العرب) تحت كلمة «صفر» و (دائرة المعارف الإسلامية) . الطبعة الثانية باللغة الإنجليزية .
ليدن - لندن . المجلد الأول (1960) . تحت مادة «violet» بقلم أ. جولد نسيهر . ص 688 .

(10) ابن عبد الملم الحيمري - محمد : الروض المططر - تحقيق إحسان عباس . بيروت 1975 . تحت مادة «طسمية» . ص 100 .

مرج الصُفرة موضع بموتة دمشق كان به وقعة للمسلمين على الروم بعد عشرين يوماً من وقعة أحاديين والأعلب الذي يطلب سريعا . والنصفر : الأسد .

(11) ابن بسام الشنفرني . علي . الفخيرة في محاسن أهل الجزيرة . تحقيق إحسان عباس . الدار العربية للكتاب 1978 . 1/2 . ص 248 .

المسجد هو الذهب . والأبيض الميخّمد : السيف المقاطع .

دور صقلية في انتقال العلوم والمعارف العربية إلى أوروبا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر الميلادي

تمهيد :

بدأ افتتاح العرب لجزيرة صقلية من أيدي الروم البيزنطيين في عهد الأغابة أمراء
المريقية في صيف عام 212 هـ / 827 م ، وسرعان ما استولوا على معظم الجزيرة
وانتخذوا بلرم عاصمة لهم . وقد بقيت جزيرة صقلية تحت السيادة العربية نيفاً وقرنين
ونصف القرن من الزمن (212 - 484 / 827 - 1091 م) . كما سيطر العرب على
جنوب إيطاليا (قَلُورِيَّة و بُولِيَّة) لعدة سنوات ، وأقاموا إمارة عربية بمدينة باره
(باري) عاشت نحو ثلاثين عاماً .

وقد بلغت جزيرة صقلية أوجها الحضاري في عهد ولايتها الفاطمية بني أبي
الحسين الكلبيين (336 - 431 هـ / 947 - 1040 م) . إن فترة السيادة العربية
على جزيرة صقلية تميّزت إجمالاً بالتسامح الديني والارتقاء الحضاري ، كما تميّزت
بالازدهار الزراعي والنشاط التجاري .

أحدث العرب تغييراً مهماً في نظام ملكية الأرض وتوزيعها . والمفردات العربية
الكثيرة في اللهجة الصقلية شاهد على مبلغ اهتمام العرب بالزراعة . فقد أدخلوا إلى
الجزيرة - كما فعلوا في الأندلس - عدداً من النباتات الجديدة ، كما وسّعوا من رقعة
الأراضي المفلوحة باستخدام وسائل الري .

وفي منتصف القرن الخامس الهجري / الحادي عشر الميلادي شهدت صقلية فترة من الفتن والمنازعات الداخلية ، مما أطمع فيها النورمان بجنوب إيطاليا ، فغزوا الجزيرة في عام 1061 م . على أن استيلاءهم على صقلية لم يكن بالأمر الميسر ، فقد صمد العديد من المدن والمعاقل في وجههم نحو ثلاثين عاماً قبل أن يتم لهم فرض سيادتهم على كامل الجزيرة عام 1091 م .

حكم النورمان صقلية قرناً من الزمن (1091 - 1194 م) ، ولما كانوا قلة وحديثي عهد بالحضارة ، فإنهم اعتمدوا على العرب في الإدارة وفي الدواوين والجيش والبلاط الملكي ، وفي كافة أعمال البناء والتشييد . وكان لثاني ملوك النورمان رجار الثاني عباءة ملكية صنعت بدار الطراز يلزم طُرزت على حاشيتها كتابة عربية بالخط الكوفي والتاريخ بالسنة الهجرية 528 (= 1133 م) . ولرجار الثاني - وتحت رعايته - صنف الشريف الإدريسي كتاب (نزهة المشتاق في أحراق الآفاق) المعروف كذلك بكتاب رجار . وظلت العملة العربية - وهي المعروفة بالرابعي ، أم ربح الدينار - العملة المتداولة في صقلية وجنوب إيطاليا .

وبعد النورمان ، وفي عهد الإمبراطور فردريك الثاني من الأسرة الألمانية السوابية أو أسرة هوهنشتاوفن (1198 - 1250 م) - وكان شديد التعلق والتأثر بكافة أوجه الثقافة العربية الإسلامية - بل وازدهرت - الثقافة العربية في الجزيرة بفضل اهتماماته بالعلوم العربية الإسلامية وصلاته الواسعة مع سلاطين المسلمين في المشرق والمغرب . إلا أن الحال تبدل في عهد شارل دانجو الذي انتزع الجزيرة من ابن فردريك عام 1266 م ، وكان شارل هذا من غلاة الكاثوليك ، كأخيه الملك الفرنسي لويس التاسع ، فأكره مسلمي الجزيرة على التنصر أو الرحيل .

إن ديد صقلية في انتقاله التراث الفكري العربي إلى بقية بلدان أوروبا دون دور الأندلس ، ومع ذلك ، فإن عظمة مملكة صقلية النورمانية في القرن الثاني عشر الميلادي أدت - بفضل مسلمي الجزيرة - إلى قيام حركة النهضة الإيطالية

بقول أحد كبار المؤرخين المعاصرين من المتخصصين في تاريخ صقلية الوسطى

والحديث إن معلوماتنا عن تاريخ فترة السيادة العربية على جزيرة صقلية يكتنفها شيء من الغموض لقلة المصادر التي وصلتنا من تلك الفترة. والمؤرخون النصارى الذين كتبوا في عهد النورمان عن تلك الفترة كانوا جهلة ومتحيزين ، فزعموا إلى التقليل من شأن منجزات العرب أو إلى إغفالها بالمرّة. إن إسهام العرب في تاريخ صقلية وحضارتها نستدلّه من أثرهم الحضاري الكبير في الفترة النورمانية. فالنورمان اعتمدوا اعتماداً كبيراً على مهارة العرب الصناعية والحرفيّة وعلى تقاليدهم الإداريّة ، وهذا الاعتراف بالماضي دليل قاطع على جودة ووفرة ما قدّمه العرب في الفترة التي سبقت مجيء النورمان. وإلى اليوم نجد في لهجة صقلية مئات المفردات والتعابير العربية. ولولا قدوم النورمان إلى الجزيرة - ولغتهم لاتينية - لكانت صقلية تتكلم اليوم لغة قريبة من اللغة المالطية ، وهي لهجة عربية ⁽¹⁾.

في عهد رجار الثاني وعهد حفيده فردريك الثاني فقط بدأ التأثير العربي يتسرب إلى الحياة اللاتينية في القرون الوسطى من جزيرة صقلية ، التي وُصف تاريخها بأنه «صفة مصفرة للحضارة الأوروبية» ، ففيها التقت عدّة حضارات في القرون الوسطى ، أهمّها اليونانية والعربية واللاتينية ⁽²⁾. ومع أن صقلية لم تكن المعبر الوحيد الذي انسابت منه علوم العرب واليونان غرباً «لأنه لم يحدث في مكان آخر [غير صقلية] أن قامت الحضارات العربية واليونانية واللاتينية جنباً إلى جنب في سلم وتسامح» ⁽³⁾.

استمر في بلمر التقليد العلمي العربي. وكان البلاط النورماني الوارث المباشر لحضارة صقلية العربية. كان بلاط رجار الثاني مركزاً للعلوم ، وكان للملك اهتمام خاص بعلمي الفلك والتنجيم. وقد صنع له مهندس عربي آلة لرصد الساعات لم يبقَ مما يدل عليها سوى لوحة رخامية عليها كتابة باللغات الزمنية الثلاث اللاتينية واليونانية

(1) Smith, D.M., *Medieval Sicily*, London 1968, pp. 11-12.

(2) Metlitzki, D., *The Master of Araby in Medieval England* Yale U. P. 1977, p. 7.

(3) Haskins, C.H., *The Normans in European History*, U.S.A. 1966, p. 238.

والعربية. وقد جاء في النص العربي : « خرج أمر الحضرة الملكية ... لعمل هذه الآلة لرصد الساعات بمدينة صقلية [بلرم] المحمية سنة ست وثلاثين وخمسمائة ر 1 - 1142 م ».

كان لعلماء صقلية مكانة مرموقة في تاريخ العلوم الأوروبية ، فقد عرفوا التحليل الهندسي والرياضيات التطبيقية . وكان بين أيديهم كتاب (المحسني) لبطليموس ، وهو العمدة عند القدماء في علم الفلك . كما أن مدرسة سالرنه الطبية كانت في طليعة مدارس الطب بأوروبا ، وكانت تتوفر في صقلية المكتبات والمخطوطات (4) .

ومما يؤثر عن أحد رجال البلاط في بلرم في منتصف القرن الثاني عشر قوله لطالب 'بجليزي' اسمه روبرتوس كان يزور صقلية ثم أخذ يستعد للعودة إلى بلاده : ولم العجلة ؟ ولماذا لا تبقى في صقلية التي هي جنة أهل العلم ؟ (5) .

كانت اللغة العربية لغة العلم دون سواها في العصر الوسيط . وبسبب نقشي الجهل في أوروبا آنذاك كان الناس - منذ مطلع القرن الثاني عشر - يتوجهون إلى صقلية والأندلس للتعرف على أسرار الكون وعلومه . وبالرغم من الإقبال على طليطلة ، فإن البعض رأى أن صقلية كانت تحظى بمزية كبرى لأنها كانت ثقافياً ما تزال جزءاً من العالم العربي ، كما كانت على اتصال بالشرق اليوناني . ففي صقلية دون سواها كان يمكن دراسة الحضارتين العربية واليونانية مباشرة والمقارنة والجمع بينهما (6) .

كان للحضارة العربية في صقلية كل الأثر على اهتمام فردريك الثاني منذ صباه بالعلوم ، وعلى نزعة المتفتحة وحب الاستطلاع والتقصي . وكان فردريك على اتصال شخصي أو بالمكاتب بالعلماء العرب المبرزين في الرياضيات ، والفلك ، والمناظر ، والفلسفة . وكانت الرياضة المحببة إليه الصيد بالبيزان ، وقد وضع له

Haskins, C.H., *Studies in the History of Medieval Science*, New York 1967, pp. 189-190. (4)

Metlitzki, p. 9. (5)

Norwich, J.J. *The Kingdom in the Sun*, London, 1976, pp. 183-184 Smith, p. 61 (6)

صَقَّارُهُ العربيُّ مؤمن رسالةً في هذا الموضوع تُرجمتُ إلى اللاتينية وكانت مصدراً اعتمد عليه فردريك في رسالته عن الصيد بالبيزان.

إن الكتب النادرة والأجهزة العلمية هي الهدايا التي كان يرحب بها فردريك كلَّ الترحيب. وكانت الهدية الأثيرة لديه تلك التي بعث بها إليه سلطان دمشق الأشرف، وهي عبارة عن جهازٍ في خيمةٍ يمثل النظام الشمسي وحركات الكواكب (planetarium)، وكانت تتحرك فيه الأجرام المصنوعة من الفضة في مداراتها بفعل آلةٍ خفية⁽⁷⁾.

وقد صنع مهندسون عربٌ للنورمان مجانيقَ وأبراجاً متحركة للحصار، كما أفاد رجار الثاني من مهارات المهندسين العرب وخبراتهم عند تشييده تحصينات مدينة باره (باري). وجنّد حفيده فردريك الثاني رسالةً من العرب في جيشه، وزوّده الصُّنَّاعُ العربُ بأسلحةٍ وسهامٍ مسمومةٍ من صنعهم ليستعملها جنده في حروبهم في شبه الجزيرة الإيطالية⁽⁸⁾.

ومن الطريف أن إحدى شارات الملك، وهي المظلة، قد أخذها ملوكُ النورمان في صقلية عن الخلفاء الفاطميين في مصر. يقول ابنُ حماد إن المظلة التي اختصَّ بها العبيديون من دون سائر الملوك «شبهُ دُرَّةً في رأس رمح مُحَكَّة الصُّنْع، راققة المنظر، ظُوفٌ من الصناعة في الصياغة ونظم الأحجار الغالية... يُسكها فارس من الفرسان يُعرف بها، فيقال صاحب المظلة... فيحاذي بها الملك من حيث كانت الشمس يقيه حرّها بظلّها... ولا يُعلم أحدٌ من الملوك اتخذ هذه المظلة إلا بنو عبيد [الفاطميون] خاصة»، ثم ملك الروم بصقلية، وحُسب أنهم أهدوها إليه في بعض هداياهم، وكأني سمعتُ بهذا⁽⁹⁾.

(7) أحمد. عزيز: تاريخ صقلية الإسلامية. تعريب وتعليق أمين الطيبي. الدار العربية للكتاب. ليبيا- تونس 1980. ص 98.

(8) أحمد. عزيز: تاريخ صقلية الإسلامية. ص 77. 121.

(9) ابن حماد. محمد: أخبار ملوك بني عبيد وسيرتهم. تحقيق م. فوندرهايدن. الجزائر. 1927. ص 14-15.

إن رائد الدراسات العربية في إنجلترا أديلارد الباثير (Adelard of Bath) تلقى بداية علومه العربية في صقلية، فقد زار الجزيرة في شبابه بحثاً عن المعرفة، ومنها توجه إلى بلاد الشام لكي ينقطع للدراسة العلوم العربية. ولما عاد إلى إنجلترا - بعد عتبة دامت نحو عشرين عاماً - استاء لما وجدته في بلاده من نفور من العلوم العصرية، وكانت في زمنه مرادفة للدراسات العربية، فألف كتاب (المسائل الطبيعية Questions Baturales) وفيه يبيّن انهياره بنظرة العرب العلمية وتقدمها على المدارس اللاتينية، وبخاصة الوسائل التجريبية في العلوم العربية. وقد صيغ الكتاب على نهج علماء المسلمين - على طريق المسألة والجواب - وهو يصرّح بأن فرضه هو شرح ما تعلمه من أساتذته العرب بإرشاد العقل. وهو يقول إنه تعلم من أساتذته العرب (Arabici magistri) أن الطبيعة لا تقوم عشوائياً ودون حكمة (10).

وفي مجال الشعر، يرى ميشيل أماري - كبير مؤرخي صقلية الإسلامية - أن صلة بين الشعر العربي الذي نظم في صقلية وبين الشعر الإيطالي المبكر الذي نظم في الجزيرة. وكان الشعر باللغة الدارجة يُنشد في بلاط فردريك الثاني على طريقة التروبادور من جنوب فرنسا الذين تأثروا بدورهم بالموشحات والأزجال الأندلسية. ويرى بعض الباحثين أن محور الشعر الشعبي المبكر الذي نظم في إيطاليا - كأغاني الكرنيفالات والقصائد الروائية - تشبه كثيراً محور الأزجال الأندلسية وأوزانها. ومن ناحية أخرى، فقد يكون الشعر باللغة الدارجة الصقلية تأثر بالشعر الشعبي العربي المنظوم في الجزيرة ذاتها (11).

ويرى الباحث الإيطالي تشيولي (Cerulli) أن كتابة القصة الإيطالية يمكن تتبع أصولها إلى مصادر عربية، واستمر هذا التأثير العربي على كتابة الحكايات الإيطالية إلى القرن السادس عشر (12).

(10) Metlitzky pp. 28, 47, 54.

وانظر الآية الكريمة (أَنبَشُ الْإِنْسَانُ أَن يُرَكَّ سُدًى). سورة القيامة. آية 26.

(11) أحمد. عزيز: تاريخ صقلية الإسلامية. ص 107.

(12) المصدر السابق. ص 110 - 111.

وفيما يلي نعرض بإيجاز إلى الدور الذي قامت به صقلية في انتقال العلوم والمعارف العربية إلى أوروبا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر للميلاد في عدد من المجالات هي - على التوالي - مجالات الزراعة والصناعة والعملات والجغرافيا والطب والرياضيات والفلك والتنجيم والمناظر (البصريات) والفلسفة والمنطق والتاريخ الطبيعي والصيد بالبيزان.

السزراعة :

يشاطر المستشرق الإيطالي جابريلي المؤرخ الكبير للمسلمين في صقلية ميشيل أماري الرأي بأن حكم العرب لجزيرة صقلية كان إيجابياً ونافعاً بفضل التغييرات التي أدخلها العرب على أحوال الجزيرة الاقتصادية والاجتماعية ، فقصت على نظام الملكيات الواسعة للأراضي latifundia ، وبعثت الملكيات الصغيرة . كما أنعشت وأثرت الزراعة الصقلية بأماليب ومحاصيل جديدة . إن الأهمية الحاسمة للفترة العربية في هذا المجال تدل عليها المقدرات في الحياة الاقتصادية ، وهي المقدرات التي بقيت في اللغة الصقلية - وانتقلت منها إلى اللغة الإيطالية - ومعظمها في مجال الزراعة والري والأدوات الزراعية والمترية وغللات التربة (13) .

وفي الفترة النورمانية التي أعقبت الفترة العربية انعكس الحال ، إذ عادت الملكيات الزراعية الواسعة باستحداث أوقاف الأديرة وظهور الإقطاع على النمط الفرنسي مما ترك أثراً سلباً على الحياة الاقتصادية والاجتماعية في الفترات اللاحقة . « وتبقى الفترة العربية في الواقع الذروة التي بلغت صقلية فيما يتعلق باستغلال موارد الجزيرة والحياة المادية المتصلة بها » (14) .

أصبحت صقلية في العهد العربي بلداً زراعية غنية . فقد أدخل العرب نظاماً جديداً للزراعة يقوم على إنشاء المصاطب terracing والصهاريج لضخ الماء

Legacy of Islam (2nd edn), Oxford U.p. 1974, P. 75. (13)

(14) المصدر السابق، ص 76 .

للري (١٥). وفي صقلية غرس العرب اشجار النارنج والليمون (من أهم صادرات صقلية اليوم)، كما ادخلوا زراعة قصب السكر وطريقة عصره بالأرحاء لاستخراج السكر. وكانوا أول من أدخل إلى صقلية بذور القطن وأشجار التوت وتربية دودة القز وزراعة النخيل وشجر السماق - لأغراض الدباغة والصباغة - ونبات البردي (ويُسميه ابن حوقل البربير) والفتسق الحلبي والبطيخ، مما أحدث تغييراً جوهرياً في اقتصاد الجزيرة. ولعل الفضل يعود إلى العرب لإدخالهم زراعة الأرز إلى صقلية. كما جلب العرب من شمال أفريقيا نوعاً صلباً جداً من القمح يصلح له مناخ صقلية وتربتها، وهو يعطي غلة ضئيلة ويعسر طعمه، إلا أنه يحتوي على نسبة عالية جداً من البروتين، وينمو نمواً حسناً في المناخ الحار، ولا يحتاج إلا إلى القليل من الأمطار. وكان قبل كل شيء صالحاً للتخزين دون أن يفسد، وعلى ذلك فإنه كان مثاليًا للمحفظ والتخزين لمواجهة حالات المجاعة ولتزويد المراكب به للملاحيين وركابها (١٦).

ويلاحظ أن زراعة القطن اختفت من صقلية في القرن الرابع عشر حينما خلت الجزيرة من سكانها المسلمين.

وما زال النارنج يعرف في صقلية *naranza*، كما يقال لزهرة *zagara*. وتشهد بالدور الكبير الذي قام به العرب في إنهاء فلاحية صقلية المفردات العربية العديدة المتصلة بالزراعة والبقية في اللهجة الصقلية مثل الناعورة *moria* والجالية *geb-dia* والسانية *senia* والساقية *zachia* والمصرة *mazzara* (١٧).

الصناعة

من أهم المساهمات النافعة التي قدمها العرب لأوروبا صناعة الورق، ولولا

(١٥) Norwich, p 53.

(١٦) Smith, p 22.

(١٧) موريتو مارينو ماريو: المسلمون في صقلية، بيروت ١٩٦٨، ص ٣٤.

الورق ما قمت المطابع ولا انتشرت الكتب والمعارف بين الناس. وقبل صناعة الورق، كانت الكتابة إما على ورق البردي وإما على الرق، ثم أخذ العرب صناعة الورق عن الصينيين في أواخر القرن الثامن الميلادي، وسرعان ما وصلت صناعته من المشرق إلى الأندلس وصقلية.

وكان بيلرم واحد من أول مصانع الورق في أوروبا. وتوجد وثيقة تحمل توقيع صاحب صقلية مؤرخة بسنة 1102م، وهي أقدم وثيقة ورقية مؤرخة تم اكتشافها حتى الآن (18). إن أساليب صناعة الورق لم تصل إلى الغرب قبل القرن الثالث عشر حينها بدىء بإقامة مصانع للورق في إيطاليا وجنوب فرنسا (19).

ومن صقلية - وبلاد الشام وصلت أساليب تربية دودة القز وصناعة المنسوجات الحريرية إلى إيطاليا، وبحلول القرن الثالث عشر أصبحت المنسوجات الحريرية الصناعة الرئيسية في العديد من المدن الإيطالية. وقد شجع فردريك الثاني صناعة المنسوجات الحريرية في صقلية وقلورية، وهما أول مكانين في إيطاليا ينتجان الحرير منذ العهد العربي. وما يذكر أن ريتشارد الأول (الملقب بقلب الأسد) ملك إنجلترا استحوذ أثناء وجوده في مسينة بصقلية سنة 1191م على مرادق من الحرير كان يتسع لعدة مئات من الأشخاص في مأدبة عشاء (20).

أدخل الأمير الأموي عبد الرحمن الثاني (الأوسط) إلى الأندلس فكرة دار الطراز، وهو مصنع بجوار القصر ينتج ثيابا «طرازية» فاخرة للبلاد يطرز على حاشيتها اسم الأمير، ويشرف على الدار صاحب الطراز. وكذلك كان الحال في صقلية «ابنة الأندلس» - كما ينعنها الرحالة ابن جبير - حيث ازدهرت صناعة الحرير في عهدها العربي. وفي بلرم اشتهرت على عهد النورمان - وكان مما آل إليهم من العرب - دار الطراز وعملها كلهم من المسلمين، وفيها صنعت عباءة رجار الثاني

Norwich, J. J., The Normans in the south, London 1981 p. 177 (18)

Lombard, M., The Golden age of Islam, The Netherlands 1975, p. 192. (19)

Smith, p. 58 (20)

الشهيرة - الموجودة حالياً في أحد متاحف فيينا - وهي مصنوعة من الحرير الأحمر وموشاة بالذهب ، وعليها رسوم رائعة لتورنميرس أولاً . وتنص الكتابة العربية المطرزة في حاشيتها على أنها من صنع دار الطراز يلزم سنة 528 (= 1133 م) (21) .
 وما يذكر أن صاحب أرجون جيمس الثاني أرسل بعد امتلاكه صقلية صناعاً مسلمين للحرير من إسبانيا إلى صقلية وجلب صناعاً مسلمين للقطن من صقلية إلى إسبانيا ، وذلك للاستفادة من خبراتهم كما يجري اليوم في تبادل الخبرات الفنية بين الدول (22) .

كانت زراعة قصب السكر من أهم المحاصيل التي أدخلها العرب إلى كل من صقلية والأندلس . وكان قصب السكر يُزرع على نطاق واسع في الحقول المروية حول بلرم . وقد جلب فردريك الثاني خبرته لتدريب المبتدئين في صناعة السكر ، وهو من يبدو أنه تدنى بعد نزوح الصناع العرب عن الجزيرة (23) . إن تكرير السكر - وهو ابتكار صيني - انتقل عن طريق العرب في صقلية والأندلس إلى الأوروبيين الذين كانوا يستعملون العسل للتخلية ، ولم يعرفوا صناعة السكر إلى أوائل القرن الرابع عشر للميلاد (24) . وفي تسميات السكر بمختلف اللغات الأوروبية - وهي مقتبسة من كلمة (سكر) العربية - دليل على انتقال صناعته إلى أوروبا عن طريق العرب في كل من صقلية والأندلس .

بتحدث الشريف الإدريسي عن بلدة التريفة إلى الشرق قليلاً من بلرم - وتُعرف اليوم باسم Trabia - فيقول إنها «عمل ... به مياه جارية ، وعليه كثير من الأرحاء . ويصنع بها من الأطربة ما يُجهز به إلى كل الآفاق من جميع بلاد قلورية [جنوب إيطاليا] وغيرها من بلاد الإسلام وبلاد النصارى ، ويحمل منها الأوساق

Norwich, p. 132. (21)

Glück, Th. F., *Islamic and Christian Spain*, Princeton U P 1979, p. 222 (22)

Smith, p. 58. (23)

Glück, p. 345 (24)

الكثيرة»⁽²⁵⁾. والأطرية - على حد قول الباحث الإيطالي مارتينو مورينو - هي المكرونة الرقيقة غير المتقوية (الشعبية) vermicel ، ولا تزال تُعرف عند الصقليين باسم etria وعند أهل مرسية بشرق إسبانيا باسم etria⁽²⁶⁾. ويذكر الحوارزمي في كتابه (مفاتيح العلوم، ص 166) أن الأطرية من طعام أهل الشام.

العملات :

طوال فترة حكم النورمان لجزيرة صقلية (القرن الثاني عشر للميلاد) كانت عملاتهم تُضرب وعليها كتابة عربية بالخط الكوفي، وبعضها يحمل التاريخ الهجري وصبرة (محمد رسول الله)⁽²⁷⁾.

إن عملة رجار الثاني (حكم 1111-1154 م) كانت تحمل لقبه العربي (المعتر بالله)، تقليدا للفاطميين الذين كانت تتبعهم جزيرة صقلية قبل قدوم النورمان، فضلا عن لقب مسيحي باللغة العربية (ناصر النصرانية)⁽²⁸⁾.

وفي الفترة النورمانية ظلّ الرّياحي - أي ربع الدينار الفاطمي - العملة الرئيسية المتداولة في صقلية. وعلى منواله ضربت عملة نورمانية عُرفت باسم (طري tari)، وكانت كالرّياحي شكلاً وقيمة.

وقد دُلل استاذنا سامويل استيرن من جامعة أكسفورد على أن العملة المعروفة عند النصارى باسم tari مشتقة الاسم من الكلمة العربية (طري) بمعنى حديث الضرب، وهي صفة استعملت في جزيرة صقلية الإسلامية لثعت الرّياحي⁽²⁹⁾.

(25) المكتبة العربية الصقلية، نصوص في التاريخ والبلدات والتراجم جمعها ميشيل أماري، ليسك 1858، ص 30.

(26) مورينو، ص 35.

(27) Smith, p 17

(28) أحمد، عزيز: تاريخ صقلية الإسلامية، ص 73.

(29) Stern, S.M., "Tari", *Stall Medieval*, Spoleto 1970, pp. 180, 205.

وبعد انتهاء الفترة النورمانية من تاريخ صقلية (1194 م) ظل الطري بضرب في عهد فردريك الثاني وعقبه من أسرة هوهنشتاوفن الألمانية ، كما بقي الطري عملة متداولة في صقلية وجنوب إيطاليا بعد ذلك بزهاء خمسة قرون .

واستعمله فرسان القديس يوحنا (الإسبتارية) في جزيرة مالطة فأطلقوا على عملتهم الفضية اسم (طري) ابتداءً من حكمهم الجزيرة سنة 1530 م . ويبدو أن الطري بقي متداولاً في جزيرة مالطة في القرن التاسع عشر ، إذ تنص وثيقة مالطية على أنه « في 11 مارس 1814 م تركت سيده مالطية ... وصبة خصصت بموجبها لعبديها عقداً ذهبياً وعلاوة يومية مقدارها 4 طري لكل منها مدى حياتها »⁽³⁰⁾ .

وانتقلت العملة والتسمية (طري) إلى جنوب فرنسا وقطالونيا بشمال شرق إسبانيا ، فهي في البروفنسالية في القرن الثالث عشر tarin وفي القطلانية tarri منذ عام 1305 م⁽³¹⁾ .

ولما كانت الصلة وثيقة بين أنجلترا النورمانية وبين صقلية النورمانية منذ أواخر القرن الحادي عشر الميلادي فيبدو أن أشهر نظام أنجلو - نورماني مالي هو the exchequer وسجلاته كانت بداياته في الديوان العربي الصقلي ، وكان يتولى إدارته للنورمان موظفون مسلمون ، ويحتفظون بدفاتر أو سجلات كبيرة . وهكذا ، فلعل نظام الخزنة في أنجلترا مقتبس عن أصول إسلامية صقلية⁽³²⁾ .

الجغرافيا :

أفاد الأوروبيون كثيراً من كتب الجغرافيا والرحلات العربية . فلم تعرف أوروبا داخل القارة الإفريقية إلا عن طريق الكتابات والحرائط العربية التي ظلت مرجع الأوروبيين الوحيد عن تلك المناطق حتى القرن التاسع عشر . وكروية الأرض لم تكن

Westinger, G., "The Abolition of Slavery in Malta", in *Archivum*, N. 1 (1981), p. 11. (30)

Stern, pp 189-191 (31)

Methzko, p. 8. (32)

أمرأ مسلماً به عند الأوروبيين ، في الوقت الذي كان فيه الجغرافيون العرب يُجمعون على هذه الحقيقة . فلو لم يُشع العربُ نظرية كروية الأرض لما خطرَ ببال كريستوفر كولمبس أن الاتجاه غرباً يمكن أن يؤدي به إلى الهند . ولما اكتشف بالتالي العالم الجديد (33) . وللشريف الإدريسي فضلٌ كبيرٌ في هذا المجال ، إذ تحصيل الأوروبيون من كتابه (نزهة المشتاق في اختراق الآفاق) على معلوماتٍ دقيقةٍ نسيها عن الهند والصين والنصف الشمالي من القارة الإفريقية مما استمدّه الإدريسي من كتب الجغرافيين والرحالة العرب ، وما دونه إثر رحلاتٍ واسعةٍ قام بها هو شخصياً (34) . كما أعد الإدريسي للملك رجار الثاني في بلرم صورةً للأرض في دائرة من القصة مبيّناً فيها الأقاليم السبعة . يقول باحثٌ في كتابٍ صدر له مؤخراً عن صقلية النورمانية « إن كتاب الإدريسي هو أعظمُ عملٍ جغرافي في القرون الوسطى . في الصفحة الأولى من الكتاب يذكر الإدريسي أن الأرض كروية الشكل » (35) .

الطلب :

بعد تدنّي دراسة الطب في مدرسة سالرنه العريقة ، تبدّل الوضعُ في أواخر القرن الحادي عشر الميلادي بظهور قسطنطين الإفريقي الذي لاحظ لدى زيارته لسالرنه مدى تخلف المدرسة الطبية فيها . فعاد إلى تونس ، حيث درس الطب ، ثم استقر في إيطاليا ، وتنصّر ، وأصبح راهباً في دير مونت كاسينو البنديكتي ، حيث أمضى بقية حياته يترجم إلى اللاتينية الكتب الطبية العربية التي أحضرها معه من تونس ، وتوفي في الدير سنة 1087 م . ومن الكتب الطبية التي ترجمها قسطنطين الإفريقي - ونسب

(33) أثر العرب والإسلام في النهضة الأوروبية (دراسات لعدد من الباحثين) . القاهرة 1970 . ص 317 .

2- 323 .

(34) Watt, W. M. The Influence of Islam on Medieval Europe... Edinburgh U.P. 1972, p. 21 .

(35) Norwich, p.102

طبعت في رومة عام 1592م قطعة مستخرجة من كتاب الإدريسي بالعربية . ثم ظهرت ترجمة لاتينية لها عام 1619 م مما ساعد على تنمية المعلومات الجغرافية في الغرب في وقت لم تكن قد بدأت فيه بعد الدراسات الجغرافية عن الشرق - ينظر كتاب

Legacy of Islam, 2nd edn. p. 455

معظمها لنفسه - مقالة في المالنخوليا لاسحاق بن عمران و (كتاب الحميات) لاسحاق بن سليمان ، ورسالة في النسيان وعلاجه وكتاب (زاد المسافر) لابن الجزار القيرواني . إلا أن أهم الكتب الطبية التي ترجمها وأكبرها أثراً في أوروبا كتاب (كامل الصناعة الطبية) المعروف كذلك باسم الكُنَاش أو الكتاب الملكي لعلي ابن عباس الجعوسي ، المعروف عند الأوروبيين باسم Haly Abbas . ويُعتبر الجعوسي من كبار الأطباء العرب في القرن العاشر الميلادي ، وقد أوجز في كتابه بوضوح ما وصل إليه الطب العربي في عصره . ومع أن قسطنطين الإفريقي لم يكن متمكناً تماماً من العربية واللاتينية ، فإن ترجماته انتشرت في الغرب وبفضلها انتعشت مدرسة الطب في سالرنه (36) .

وكان من بين من درس في سالرنه إسطفان البيزي ، ثم أقام فترة في جزيرة صقلية - ولعله تعلم العربية أثناءها - وبعدها ذهب إلى أنطاكية حيث كان للبيزيين حيٌ خاص بهم منذ عام 1108 م ، (ولذلك يعرف بإسطفان الأنطاكي) . وفي أنطاكية أنجز في عام 1127 م ترجمة جديدة لكتاب الجعوسي ، وهي ترجمة أفضل وأشهر من ترجمة قسطنطين الإفريقي ، وتحمل اسم Liber regius ، وهي ترجمة دقيقة لاسم الكتاب (الكتاب الملكي) . يذكر الأنطاكي في مقدمة ترجمته لكتاب الجعوسي بأنه درس اللغة العربية لكي يصل إلى منبع العلم . كما يذكر كذلك بأن علماء الطب يوجدون في المقام الأول في صقلية وسالرنه ، وهم من الناطقين بالعربية أو اليونانية (37) .

لم تُنجزَ ترجمات هامة في الطب في صقلية في القرن الثاني عشر . وبذل رجار الثاني جهداً كبيراً لتنظيم دراسة الطب ومزاولة ، فأجبر الأطباء على اجتياز امتحان يُعده الحبراء ، ويحضر أحد موظفي الملك . ولعل رجار الثاني - وكان أطباؤه من:

(36) Ullmann, M. Islamic Medicine, Edinburgh U P. 1978, p. 53

(37) أحمد . عزيز : تاريخ صقلية الإسلامية . ص 102 .

Haskins, Studies...p. 134

العرب - عمل على تنظيم دراسة الطب ومزاولة بتأثيرهم وتأثير كتب الحسبة الإسلامية في هذا المجال. «مها هو الفقيه ابن عبدون الأندلسي (أوائل القرن الثاني عشر) يقول: «يجب أن لا يُترك أحدٌ يتسور في شيء لا يحسنه، لا سيما صناعة الطب الذي فيه إتلاف المهنج». أما ابن الأخوة فيقول إن الكحالين «يمتنعهم الحسب بكتاب حنين بن اسحاق، أعني العشر مقالات في العين، قبل أن يأذن لهم بالتصدي لداواة أعين الناس». وأما الجراحيون «فيجب عليهم معرفة كتاب جالينوس في الجراحات والمراهم، وأن يعرفوا التشريح وأعضاء الإنسان» (38).

وفي رسم للملك النورماني وليام الثاني وهو على فراش الموت عام 1189 م يرى الملك وقد حُفَّ به طبيبٌ ومنجمٌ يضعان عمامتين على رأسيهما ويرتديان ملابس عربية (39).

إن حرص فردريك الثاني صاحب صقلية على صحته جعله يولي عناية خاصة للجراحة والطب. وهو الذي عمل على إحياء مدرسة الطب بسالرنه وأنشأ فيها أول قسم للتشريح في أوروبا. كما أسس جامعة نابلي سنة 1224 م وأودع فيها مجموعة من المخطوطات العربية.

· إن آخر كبار المترجمين من اللغة العربية في القرون الوسطى كان من أصل صقلي، وهو فرج بن سالم (Faragut) من مدينة جرجنت على الساحل الجنوبي لصقلية وكان قد تلقى العلم في سالرنه. إن إنجازَه العظيم هو ترجمته عام 1279 م لشارل دانجو ملك الصقليتين كتاب الرازي الضخم (الحاوي) - ويضم 23 سفراً - باسم *Liber contiens* الذي أصبح مرجعاً في كافة كليات الطب بأوروبا في القرون الوسطى (40).

(38) ابن عبدون، محمد. رسالة في القضاء والحسبة. القاهرة 1955. ص 46.

اس الأخوة. محمد: معالي القرية في أحكام الحسبة. كمبريدج 1937. 168 - 169.

(39) Smith, p. 44

(40) Singer, C. A Short History of Scientific Man, Oxford U.P. 1982, p. 163.

الرياضيات :

من رائدي الترجمة من العربية إلى اللاتينية في القرن الثاني عشر الميلادي الإنجليزي اديلارد الباكي (ت في حدود 1150م) الذي زار صقلية والمشرق. وكانت الخدمات التي أسداها في مجال الرياضيات خدمات بارزة. فقد ترجم إلى اللاتينية كاتب الحساب أو العدد للخوارزمي ، وعن طريقه ترك الخوارزمي اسمه في Algorism ، وهي الكلمة القديمة للحساب . كما نقل اديلارد كتاب الأصول في الهندسة لإقليدس من العربية ، وبذلك عرّف اللاتين لأول مرة بهذا الرياضي الاسكتلندي (41) .

إن إدخال الأرقام العربية إلى أوروبا تم على يد ليناردو فيبوناتشي من مدينة بيزا الإيطالية بعد ظهور كتابه عن المعداد Liberabaci عام 1202 ، وهو كتاب يقوم على علم الجبر العربي ، وقد أصبح معلماً من معالم العلوم الرياضية بأوروبا ، وفيه يبين المؤلف كيف أن «العلامات العشرة مكنت من تبسيط العمليات الحسابية وتوسيعها» (42) . ويبدأ الكتاب أولاً بقراءة وكتابة الأرقام العربية الهندية الجديدة . ثل ذلك عمليات حسابية وعمليات خاصة بأثمان السلع والمقايسة والشراسة . ثم يتناول ما يسميه regulis elchatayn عن العربية «حساب الخطأين» (43) .

ومن ليناردو فيبوناتشي أو البيزي تسلم مايكل سكوت سنة 1228 م النسخة المراجعة من كتاب المعداد abacus ، فقرأها فردريك الثاني واستمع إلى مناقشتها لعدد من المسائل الحسابية والهندسية (44) .

وُروى أن والدَ ليناردو كان رئيساً للجالية التجارية البيزية في مدينة بجاية بالجزائر ، ولعلّه أدرك من صلاته بالتجار المسلمين في المدينة تفوق الأرقام العربية على

(41) المصدر السابق ، ص 162 .

(42) Watt, p. 63, Cambridge History of Islam, Vol 2N, Cambridge U.P. 1977, p. 865 .

(43) Mason, S.F., 4 History of the Sciences, U.S.A. 1962, p. 113 .

(44) Haskins, p. 349 .

الأرقام الرومانية في العمليات الحسابية ، فيث بابنه ليناردو - وكان موهوبا - إلى مدرّس عربي للرياضيات في بجاية ، فتعلّم على يديه . وقد نحا منحى العرب في الصيغة التي أورد فيها اسمه في كتابه حيث يرد *Leonardus filius Bonacci* ، أي ليوناردوس بن بوناتشي (بوناجي ؟ بونشيه ؟) (45) .

وفي أثناء مقامه في فلسطين (8 - 1229 م) ، حرص فردريك الثاني على الاجتماع - أو الاتصال - بعلماء الرياضيات من العرب . ويقول أبو الفداء أن فردريك أرسل مسائل في الفلك والمهندسة [منها رسمٌ مربعٌ على قطعة segment من الدائرة] حلّها في الموصل الشيخ العلامة كمال الدين موسى بن يونس الذي كان إماماً مبرزاً في العلم الرياضي (46) .

وقد لاحظ المؤرخون العرب في المشرق بأن صاحب صقلية كان «علماً متبحراً في علم المهندسة والحساب والرياضيات . وبعث [من عكا] إلى الملك الكامل بعدة مسائل مشكّلة في المهندسة والحكمة والرياضة ، فعرضها على الشيخ علم الدين الحنفي ، المعروف بشماسيف ، وغيره ، فكتب جوابها» (47) .

الفلك والتنجيم :

من أكثر الكتب العلمية أثراً في القرون الوسطى ، ومن أهم ما وصلنا من العالم القديم في الفلك والرياضيات ، كتاب (المجسطي) الذي عرّف في أوروبا باسمه العربي *Almagest* . وقد أنجزت أول ترجمة لاتينية للكتاب من اليونانية في جزيرة صقلية عام 1163 م ، أي قبل اثني عشرة سنة من ظهور الترجمة اللاتينية للكتاب من العربية في طليطلة على يد جيرارد الكرموني . إلا أنّ الترجمة من اليونانية لم تنل

(45) Weil, p. 64

(46) الكتبة العربية الصقلية - ص 522

(47) أبو الفداء - إسحاق بن يحيى - في أخبار البشر - بيروت (بدون تاريخ) - 3 / ص 170 .

ذيوياً، والترجمة عن العربية هي التي كانت سائدة حتى القرن الخامس عشر الميلادي (٤٨).

وعند قدومه إلى فلسطين، طلب فردريك الثاني من السلطان الأيوبي الكامل أن يبعث إليه من يعرف علم الهيئة أي الفلك (astronomy). «فسير إليه العلم قيصر، المعروف بالحنفي، المشتهر بتماسيف، وهو أفضل المتأخرين في هذا العلم» (٤٩).

ويقول ابن أبي أصيبعة إن صاحب الموصول كان قد ورد إليه من فردريك «وكان مفتشاً في العلوم، رسولٌ ويده مسائل في علم النجوم وغير ذلك». وقصد أن كمال الدين ابن يونس [بالموصول] يرد أجوبتها... ودخل الرسول. وتلقاه الشيخ، وكتب له الأجوبة عن تلك المسائل بأسرها» (٥٠).

إن شهرة مايكل سكوت في العصور الوسطى ترجع إلى كتاباته في التنجيم. وكان يشغل منصب منجم في بلاط فردريك الثاني صاحب صقلية. يقول سكوت: «إن الأجرام السماوية ليست السبب في الأحداث التي تدل عليها. بل هي علامات عليها، والنجم لا يخطئ، بعون الله». إن سكوت في قوله هذا يبدو متأثراً بما أخذه عن من زاول التنجيم من المسلمين، إذ نجد مثلاً في كتاب أندلسي من أواخر القرن الحادي عشر الميلادي منجماً يقول: «إن كنت نقت بأننا نزع من الكواكب فاعلة أو يعلم أحد الغيب فحال ذلك، لا يدعي أحد. غير أننا نقول بأنها مصرفة... لسنا نقطع عن الأمر أنه يكون، ولا نقول إلا أنه يدل [كالمسحاة تدل على المطر]» (٥١).

إن علمي الفلك والتنجيم كانا علمين متداخلين. إذ التنجيم لا يعدو أن يكون

(48) Singer, p. 163

(49) ابن نطيف الحموي. محمد: التاريخ المصري. دمشق 1981. ص 177

(50) ابن أبي أصيبعة. أحمد: حيون الأنبياء في طيفات الأقطاب. بيروت 1965. ص 410-411

Haskins, p. 285

(52) ابن بلقين. عبد الله: كتاب التبيان. القاهرة 1955. ص 188. 190

تطبيقاً لعلم الفلك. ويتبين من أعمال مايكل سكوت أنه كان على علم ببطليموس ، وبأهم ما ألفه العرب في التنجيم. وعند وفاته في عام 1235 م ، خلفه في منصبه منجماً للبلاط ثيودور الأنطاكي.

وترجم اسطفان المسيني لمنفريد بن فردريك عن اللغة العربية إلى اللاتينية رسالة في التنجيم ، كما تُرجمت لمنفريد من العربية مجموعة أزياج فلكية وتنجمية⁽⁵³⁾.

علم المناظر:

في عهد وليام الأول ، وفي عام 1160 م ، ترجم كتاب المناظر Optics لبطليموس أمير الأسطول الصقلي يوجينوس البلمي ، وقد ترجمه عن الأصل العربي إلى اللاتينية ، مع أنه كان يُعزى اللغة اليونانية⁽⁵⁴⁾.

وفي عهد سلطان مصر الأيوبي الكامل (حكّم 1218 - 1238 م) وضع فردريك الثاني صاحب صقلية سبع مسائل صعبة لاختبار علماء المسلمين ، كانت ثلاث منها تتصل بالبصريات أو للمناظر optics. وفي كتاب ألفه الفقيه شهاب الدين القرافي (ت في حدود 1285 م) أورد خمسين مسألة في المناظر ، من بينها المسائل الثلاث التي سبق أن طرحها فردريك الثاني على علماء المسلمين وهي :

- 1 - لماذا تبدو منحنية المجاذيف والرماح عند تغطيتها جزئياً بالماء ؟
- 2 - لماذا يبدو النجم سهيل أكبر حجماً حيناً يكون قريباً من الأفق في حين أن انعدام الرطوبة في الصحاري الجنوبية تُسقط الرطوبة كسبب لذلك ؟
- 3 - ما سبب تحيّل يقع طافية أمام أعين أولئك الذين يعانون من بداية إعتام في عدسة العين ومن غيره من أمراض العيون ؟⁽⁵⁵⁾.

ويذكر الصفدي أن القاضي جمال الدين بن واصل لما وصل إلى صاحب صقلية

Haskins, p. 270 (53)

Singer, p. 163 (54)

Legacy of Islam (1 st edn), edn. Arnold J. Guillaume, Oxford U P. 1931, p. 343 (55)

منفريد موفداً من قِبَل السلطان المملوكي الظاهر بيبرس . سأل منفريد ثلاثين سؤالاً في المناظر ، فبات ابن واصل تلك الليلة وصَبَّحه بالجواب . فصَلَّبَ منفريد على وجهه وقال : هكذا يكون قسيسُ المسلمين ! ولم يكن لدى القاضي كتبٌ في تلك السفارة ، وإنما أجاب عن ظهر قلب .

الفلسفة والمتنطق :

في بلاط فردريك الثاني قام مايكل سكوت بترجمة العديد من شروح ابن رشد وتعليقاته على كتابات أرسطوطاليس ، كما ترجم أجزاء من مؤلفات ابن سينا . وإلى مايكل سكوت يرجع الفضل في المقام الأول في تعريف الغرب بمؤلفات ابن رشد (56) .

ولم يصلنا النص العربي لشرح ابن رشد ، ووصلنا الترجمة اللاتينية التي قام بها سكوت من اللغة العربية (57) .

يقول روجر بيكون إن مايكل سكوت كان مسؤولاً إلى حد كبير عن أهم حدث في تاريخ الفكر في العصر الوسيط ، ألا وهو التعريف بأرسطو عن طريق العرب (58) .

إن للمسائل الصقلية التي وجهها فردريك الثاني إلى علماء المسلمين أهمية خاصة ، وكانت هذه المسائل قد وُجِّهت أولاً إلى مصر والشام والعراق واليمن ، ورجعت أجوبةُ حكماء المسلمين بما لم يَرَّجُه [فردريك] . ثم وُجِّهت المسائل إلى سائر بلاد المغرب الرشيد الموحدي ، فأحاطها على الفيلسوف والصوفي الأندلسي عبد الحق بن سبعين - وكان في سبَّته - فأجاب عليها ، ولم يقلل المال الذي بعث به فردريك وقال : « إنما نجاب عنها احتساباً لله وانتصاراً للملة الإسلامية . ثم تلا قوله

(56) أحمد . عمري . تاريخ صقلية الإسلامية . ص 104

(57) Melitzky, p. 42

(58) المرجع السابق . ص 47

تعالى (قل لا أسألكم عليه أجراً إلا المودة في القربى). فلما بلغ الجواب للملك أرضاه، ووجه بصلته عظيمة فردت عليه كالآولى.

ويتعلق السؤال الأول منها بقول أرسطو يقدم العالم وبالأدلة التي استند إليها. أما السؤال الثاني فيدور حول العلم الإلهي: ما المقصود منه؟ وما مقدماته الضرورية إن كان له مقدمات؟ وكان السؤال الثالث يدور حول المقولات العشر. ويدور السؤال الرابع حول النفس: هل تبقى؟ وما الدليل على بقائها؟ وكان السؤال الخامس يتعلق على وجه التحديد بالفقه الإسلامي، وفيه استفسر فردريك عن الحديث النبوي الشريف القائل إن قلب المؤمن بين أصبعين من أصابع الرحمن. واختتم ابن سبعين أجابته على المسائل الصقلية بهذه العبارة التي تدل على علمه وثقته بنفسه، وهي: «وعند الاجتماع بك يقع الكلام على تلك المواضيع مشافهة، وهو الأصح» (59).

كان فردريك يفضل مناقشة المسائل الفكرية مع فلاسفة المسلمين، إذ كان يعتبرهم أهل دراية وعلم. وقد فرغ المتدينون التقليديون من النصارى حينما بحث فردريك بأسئلته لمعرفة وجهات نظر غير النصارى في موضوع الخلود والروح (60).

يقول العيني عن فردريك الثاني إنه كان ملكاً متميزاً عالماً محباً للحكمة والمنطق... والظاهر من كلامه أنه كان دهرياً، وإنما كان يتلاعب بالنصرانية (61).

وقام فيلسوف عربي صقلي هو ابن الجوزي بمراقبة فردريك الثاني في حملته إلى فلسطين (8 - 1229 م)، وألقى عليه دروساً في علم الكلام والمنطق. كما أهدى فردريك إلى جامعة بولونية بشمال إيطاليا كتاباً في المنطق والطبيعة أمر بترجمتها من اللغة العربية.

(59) المكتبة العربية الصقلية، ص 4-576.

(60) Smith, p. 61

(61) المكتبة العربية الصقلية، ص 511-515.

وَأَلَّفَ الْقَاضِي جَمَالَ الدِّينِ بْنِ وَاصِلٍ أَثْنَاءَ إِقَامَتِهِ فِي جَنْبِ إِيْطَالِيَا رِسَالَةً فِي الْمُنْطَلَقِ أَهْمَاهَا (الرَّسَالَةُ الْإِنْبَرِيَّةُ) وَأَهْدَاهَا إِلَى مَغْرِبِ بْنِ مُرْدَرِيك .

التاريخ الطبيعي والصيد بالبيزان :

كَانَ فَرْدَرِيكُ الثَّانِي شَدِيدَ الْاهْتِمَامِ بِتَرْبِيَةِ جَمِيعِ أَنْوَاعِ الْحَيَوَانَاتِ ، وَقَدْ اجْتَمَعَ عِنْدَهُ مِنْهَا جَمَلَةٌ كَانَتْ تَرافِقُهُ فِي رِحَالَتِهِ وَحِمْلَاتِهِ فِي إِيْطَالِيَا وَأَلْمَانِيَا ، وَلَمْ يَكُنْ بَعْضُهَا مَعْرُوفًا فِي الْبُلْدَيْنِ ، كَالثَّقِيلَةِ وَالْإَيْلِ ، وَالنُّمُورِ وَالْأَسُودِ وَالْفُهُودِ ، وَالصُّقُورِ الْبِيضَاءِ ذَوَاتِ اللَّحْيِ . وَزَرَّافَةُ أَهْدَاهَا لَهُ سُلْطَانُ مِصْرَ ، وَكَانَتْ أَوَّلَ زَرَّافَةٍ تُرَى فِي أُوْرُوبَا . كَمَا جَلَبَ أَنْوَاعًا مِنَ الْحَيُولِ الْعَرِيَّةِ لَتَهْجِيئِهَا مَعَ الْحَيُولِ الْمَحَلِيَّةِ . وَفِي جَزِيرَةِ مَالْطَةِ كَانَ يَرِي الْإَيْلَ وَالصُّقُورَ ، وَكَانَ يَرْبِي الْفُهُودَ فِي مَسْتَوْنَةِ لُوشِبَرَةِ بِجَنْبِ إِيْطَالِيَا . وَقِيلَ أَنَّهُ كَانَ يَضَعُ عِلَامَاتٍ عَلَى الْأَسْيَاقِ لَتَمَكُّبِهِ مِنْ دِرَاسَةِ حَرَكَاتِهَا . وَكَانَتْ الطُّيُورُ تَقْتَنِيهِ ، لَا سِوَاَ تِلْكَ الطُّيُورِ الَّتِي كَانَ يَسْتَعْمِلُهَا فِي رِيَاضَةِ الْهَيْدِ وَالْقَنْصِ الْأَثِيرَةِ لَدَيْهِ . وَقَدْ أَضْيَى ثَلَاثِينَ سَنَةً وَهُوَ يَدْرُسُ الصُّقُورَ ، وَكَانَ يَسْتَضِيفُ خُبَرَاءَهَا مِنَ الْمَشْرِقِ الْعَرَبِيِّ بِأَمْوَالٍ طَائِلَةٍ (62)

وَقَدْ تَرَجَمَ مَا يَكُلُ سَكُوتَ لِفَرْدَرِيكُ الثَّانِي مِنَ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى اللَّاتِينِيَّةِ كَافَّةَ مُؤَلَّفَاتِ أَرِسْطُو فِي عِلْمِ الْحَيَوَانَاتِ وَبِخَاصَّةِ كِتَابِ De Animalibus ، مَعَ تَعْلِيْقِ ابْنِ سِينَا عَلَيْهِ ، وَأَهْدَاهُ إِلَى الْمَلِكِ عَامَ 1232 م .

وَتَظْهَرُ الْأَصُولُ الْعَرَبِيَّةُ فِي كِتَابِ (الْمَسَائِلُ الطَّبِيعِيَّةُ) لِلْإِنْجِلِيزِيِّ أَدِيلَارْدِ الْبَابِيِّ فِي أَقْسَامِ الْكِتَابِ الْخَاصَّةِ بِعِلْمِ وَظَائِفِ الْأَعْضَاءِ (الْفَيْسْيُولُوجِيَا) . وَلَعَلَّ أَدِيلَارْدَ أَرَادَ أَنْ يَقُولَ إِنَّ مَا تَعَلَّمَهُ مِنَ الْعَرَبِ فِي مَجَالِ التَّارِيخِ الطَّبِيعِيِّ لَمْ يَكُنِ الْحَقَائِقَ وَالتَّنْظِيرَاتِ الْمَجْرَدَةَ بِقَدْرِ مَا كَانَ التَّنْكِيرَ الْعَقْلَانِيَّ وَالْفَلَسَفَةَ الْعِلْمَانِيَّةَ ، وَالْإِعْتِمَادَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ عَلَى الْمَشَاهِدَةِ وَالتَّجَرِبَةِ - (63) .

إِنَّ التَّنْكِيرَ الْعِلْمِيَّ الْقَائِمَ عَلَى التَّجَارِبِ وَالْمُلَاحَظَةِ ... وَهُوَ مَا اكْتَسَبَهُ فَرْدَرِيكُ

Smith, p. 62 (62)

Haskins, p. 39 (63)

الثاني عن العرب بحكم نشأته في صقلية واتصاله المستمر بعلماء المسلمين - يتضح في كتاباته . فكتابه عن اليزان مليء بالملاحظات الشخصية التي توصل إليها عن طريق مراقبته للطيور ، وبخاصة الصقور . وهو يقول : « لما عَبَرْنَا الْبَحْرَ [إِلَى فِلَسْطِينَ] رأينا العرب يستعملون كِإِمَاتٍ للصقور . وأرسل إلينا ملوكهم أمهر الصقارين ومعهم أنواع كثيرة من الصقور » .

إن كتاب فردريك الثاني عن الصيد باليزان *De Arte Venandi cum Avibus* أمضى في جمع مادته وإعداده ثلاثين عاماً وأهدا لابنه وخلفه في الملك منفرد . وفي سنة 1241 م ، تُرجمت لفردريك بطلب منه وتحت إشرافه رسالة عربية للصقار مؤمن ، وقد تولّى ترجمتها إلى اللاتينية منجم البلاط ثيودور الأنطاكي . وعنوان الرسالة العربية باللاتينية *De Scientia venandi per aves* وكانت مصدراً اعتمد عليه فردريك في كتابه .

ويذكر فردريك في موضعين من كتابه عن الصيد باليزان التجارب التي اكتسبها في المشرق . مرةً بالنسبة لطيران الحمام الشامي ، ومرةً بالنسبة للطرق العربية الخاصة بوضع غطاء رأس علي الصقور . وقد قام فردريك بإدخال هذه الطريقة إلى الغرب بإرشاد عدد من الصقارين العرب .

وفي مقدمة الكتاب . يصرح فردريك باستقلاله عن أرسطو لأن الفيلسوف لم تكن لديه خبرة في مجال الصيد بالصقور . ويقول إنه اعتمد على التجربة والمعانيه وعلى نتائج استفسارات طويلة من الخبراء المهرة العرب الذين جلبهم من أقطار بعيدة . ولما كان فردريك يؤمن بالملاحظة والمشاهدة المباشرة ، فإنه استطاع أن يصحح أرسطو وبليني مستشهداً بما كان يقع عليه بصره . والكتاب في مجمله لا يقوم على المصادر الكتابية بقدر ما يقوم على الملاحظة والتجربة من جانب الملك ومستشاريه . وكما يقول هاسكينز *Haskins* فإن كتاب فردريك « نتائج الحلاء المكشوف لا نتاج دراسة في مخبره » (65) .

ولما أراد فردريك الثاني أن يختبر تفقيسَ بيض النعام بفعل حرارة الشمس ،
أحضر لهذا الغرض خبراء من مصر إلى مقاطعة بوليا (Apulia) بجنوب إيطاليا .

العرب في الأندلس وصقلية وأثرهم في الحضارة والنهضة الأوروبية

نستهل هذا البحثَ بنبذة موجزة عن تاريخ المسلمين في كل من الأندلس وجزيرة صقلية ، ثم ستناول في عرض عام أثر المسلمين في هذين البلدين - أو عن طريقها - وإسهامهم المادي والفكري في مختلف جوانب الحضارة والنهضة الأوروبية في أواخر القرون الوسطى ، وذلك في ميادين النشاط الاقتصادي ، والطب وعلم النبات ، والفلسفة والآداب ، والجغرافيا والملاحة البحرية ، والرياضيات والفلك ، والموسيقى والمفردات المستعارة من العربية .

العرب في الأندلس - لمحة تاريخية :

بدأ الفتحُ المسلمين لشبه جزيرة إيبيرية في سنة 92 هـ / 711 م ، وفي أقل من خمس سنوات حلّوا محل القوط ، وسيطروا على كافة شبه الجزيرة تقريبا ، بل وعبروا جبال البيرانيز (البرت) إلى بلاد غالية (فرنسا) واتخذوا من أربونة في إقليم سبّانياً بجنوب فرنسا قاعدة لهم فترة غير قصيرة .

ويُبيد سقوط الدولة الأموية في المشرق على أيدي العباسيين (132 هـ / 750 م) ، تمكّن الأمير الأموي الشاب عبد الرحمن الداخل من إنشاء

إمارة أموية في قرطبة ، مستقلة عن الخلافة العباسية ، ظلت نحواً من ثلاثة قرون . ثم قامت إثر سقوطها دول الطوائف في القرن الخامس الهجري / الحادي عشر الميلادي . ومع أن الأندلس شهدت فترة ازدهار في العلوم والآداب على عهد أمراء الطوائف ، إلا أن تفكك البلاد أطمع فيها صاحب ليون وقشتالة التربص بها ، فاستولى على طليطلة عام 478 هـ / 1085 م ، فكانت طليطلة أولى قواعد المسلمين التي سقطت في أيدي النصارى . واستجاب سلطان المرابطين في المغرب - يوسف بن تاشفين - لاستصراخ ملوك الطوائف ، فأوقع بصاحب ليون وقشتالة هزيمة ساحقة في وقعة الزلاقة عام 479 هـ / 1086 م ، وبذلك مد المرابطون من عمر الإسلام في الأندلس قروناً . ثم جاء دور الموحدين بعد المرابطين ، وقاموا هم أيضاً بدورهم في الجهاد في الأندلس في بداية دولتهم ، ثم حلت هزيمة البقاب (609 هـ / 1212 م) بالسلطان الموحدي الناصر . وعلى الأثر لتهاوت قواعد المسلمين في أيدي النصارى تبعاً (قرطبة ، بلنسية ، جيان ، اشيلية) . ولم يبق في أيديهم في منتصف القرن السابع الهجري / الثالث عشر الميلادي سوى مملكة غرناطة في الزاوية الجنوبية الشرقية من البلاد ، حيث حكم بنو الأحمر حتى سقوط غرناطة في يد فرديناند وإيزابيلا عام 897 هـ / 1492 م . وهكذا فإن الإسلام عمر في بلاد الأندلس نحواً من ثمانية قرون ، بل وبقي قرناً آخر بعد سقوط غرناطة ممثلاً في الموريسكين الذين أكرهوا على التنصر - فتنصروا ظاهرياً - ومع ذلك طردوا نهائياً من البلاد عام 1610 م ، واستقر معظمهم بين إخوانهم في شمال إفريقيا .

لقد عامل المسلمون أهل الذمة في الأندلس - من نصارى ويهود - معاملة كريمة ويُعرف النصارى المتحرون باسم المستعربين Mozarabs ، وكان لهم رئيس يُعرف بالقومس ، وقاض يُعرف بقاضي النصارى أو العجم . وقد قام هؤلاء المستعربون بدور مهم في نقل الحضارة العربية الإسلامية إلى الممالك المسيحية بشمال إسبانيا وجنوب فرنسا . وكانوا أداة وصل بين شطري إسبانيا ، ولم يقطعوا عن التنقل بين أراضي المسلمين وأراضي النصارى في الشمال ، فعملوا بذلك على نشر الثقافة الإسلامية بين أهل الشمال ، وبخاصة عن طريق ترجمة كتب المسلمين .

كذلك فإن اليهود رحّبوا بمقدّم العرب الفاتحين بعد كل ما عانوه من اضطهاد في عهد القوط . ويُعتبر اليهود أن الفترة الذهبية من تاريخهم كانت في ظل الإسلام في الأندلس ، حيث حظوا بحرية لم يعهدوها من قبل ، كما أثروا عن طريق التجارة في الداخل والخارج . وكان اليهود - كالمستعربين - واسطة لنقل مظاهر الحياة الإسلامية إلى الشمال المسيحي ، واضطلعوا بدور كبير في ترجمة المصنّفات العربية إلى اللاتينية والقشتالية ، مما جعل الفقيه الإشبيلي ابن عبدون - في مستهل القرن السادس الهجري / الثاني عشر الميلادي - يدعو إلى أن «لا يُباعَ من اليهود ، ولا من النصراني ، كتابٌ علمٍ إلّا ما كان من شريعتهم . فإنهم يترجمون كتب العلوم وينسبونّها إلى أهلهم وأساقفتهم ، وهي من تواليف المسلمين» (1) .

لقد أثرى العربُ الحياةَ في شبه جزيرة إيبيرية في مجالات الزراعة والصناعة والأدب والفن المعماري . إن المفردات الكثيرة الباقية في الإسبانية والبرتغالية والمتصلة بالحياة المادية تبين مدى ما تدّين به إسبانيا والبرتغال للعرب في الأمور الاقتصادية والاجتماعية . والسياسية إلى حدّ ما . وفي مجال الثقافة ، ينبغي اعتبارُ التراث العربي ذا أهمية بالغة لا لإسبانيا فحسب ، بل ولكافة أوروبا الغربية أيضا . فقد توافد على الأندلس الطلبة المتعطشون إلى المعرفة من كثير من البلدان الأوروبية لتعلم اللغة العربية ، وتلقّى العلوم العربية ، وقاموا بترجمة الكثير من الكتب من العربية إلى اللاتينية . وكانت مدينة طليطلة أولَ مركزٍ علميٍّ عظيم لنقل الثقافة من الإسلام إلى المسيحية في الغرب في القرنين الثاني عشر والثالث عشر الميلاديين . كما نلّس أثر العرب في ميداني العلوم والفلسفة في أوروبا في العصر الوسيط ، إذ لّتهم أثروا هذه العلومَ باحتفاظهم بتراث القدامى وما أضافوه إليه (2) .

كانت قرطبة في القرن الرابع الهجري / العاشر الميلادي أكثرَ مدن أوروبا نمداً . وكان القادمون من شمال أوروبا يسمعون - بشيء من الرهبة - عن المدينة التي

(1) ابن عبدون : رسالة في القضاء والحسبة . ص 57

(2) لويس Lewis . ص 128 - 130 .

احتوت على عشرات المكتبات ، وعلى مئات الحمامات العامة (3) .

يحدثنا عن قرطبة في القرن التالي كبير مؤرخي الأدب الأندلسي أبو الحسن عليّ ابنُ بسام الشَّشْرِبِي (ت 542 هـ / 1147 م) فيقول : «حضرة قرطبة ، منذ استُنْصَحَت الجزيرة ، هي كانت منتهى الغاية ، ومركز الرّاية ، وأمّ القرى ، وقرارة أهل الفضل والتقى ، ووطن أولي العلم والنهى ، وقلب الإقليم ، ونبوع متعجر العلوم ، وقبة الإسلام ، وحضرة الإمام ... والسبب في ذلك ... أن أقههم القرطبي لم يشتمل قط إلا على أهل البحث والطلب لأنواع العلم والأدب ...» .

فلا عجب أن يكون بعض علماء الأندلس قد قال فيها :

بأربع فاقت الأمصار قرطبةً منهنّ فنطرة الوادي وجامعها
هاتان ثنتان والزهراء والثالثة والعلم أعظم شيء وهو رابعها (4)

العرب في صقلية - لحظة تاريخية :

بدأ افتتاح العرب لجزيرة صقلية من أيدي الروم البيزنطيين في عهد الأغابية أمراء افريقية (القيروان) في صيف عام 212 هـ / 827 م ، وسرعان ما استولوا على معظم الجزيرة ، واتخذوا بلرم عاصمة لهم . وقد بقيت جزيرة صقلية تحت السيادة العربية أكثر من قرنين ونصف القرن (212 - 484 هـ / 827 - 1091 م) . كما سيطر العرب على جنوب إيطاليا (قُلُودِيَّة وِبُولِيَّة) لعدة سنوات ، وأقاموا إمارة عربية بمدينة باري (باري) عاشت نحو ثلاثين عاما .

وما يذكر ، أن سكان صقلية تحسّنت أحوالهم في فترة السيادة العربية على الجزيرة ، وأصبحت خيراً من أحوال إخوانهم في إيطاليا . ولم يُفرض عليهم

(3) نراث الإسلام Legacy of Islam . ط . أولى . ص 9

(4) ابن بسام الشَّشْرِبِي . 1 / 1 . ص 33 . القرني . 1 / ص 616 .

- بوصفهم ذميين - سوى دفع الجزية. وقد ازداد عدد المسلمين في الجزيرة بعد الفتح لتدقق المستوطنين من شمال افريقيا ، وكذلك نتيجة لاعتناق معظم سكان الجزيرة الدين الإسلامي. ولما زار الرحالة الشرقي ابن حوقل صقلية في منتصف القرن الرابع الهجري/ العاشر الميلادي - أي بعد قرن ونصف القرن من بداية الفتح الإسلامي - لاحظ أن «بمدينة بلرم نيفاً وثلاثمائة مسجد» ، مما يدل على مدى وسرعة التغلغل الدين الإسلامي في الجزيرة (5). وقد بلغت الجزيرة في عهد ولايتها للفاطميين بني أبي الحسين الكلبيين (336 - 431 هـ/ 947 - 1040 م) أوجها الحضاري. وإجمالاً فإن فترة سيادة المسلمين على جزيرة صقلية تميزت بالتسامح الديني، والارتقاء الحضاري، كما تميزت بالازدهار الزراعي والنشاط التجاري. أحدث العرب تغييراً مهماً في نظام ملكية الأرض وتوزيعها. والمفردات العربية الكثيرة في اللهجة الصقلية شاهد على مبلغ اهتمام العرب بالزراعة. فقد أدخلوا إلى الجزيرة - كما فعلوا في الأندلس - عدداً من النباتات الجديدة ، كما وسعوا من رقعة الأراضي المزروعة باستخدام وسائل الري (5).

مرت صقلية الإسلامية في منتصف القرن الخامس الهجري/ الحادي عشر الميلادي بفترة من الفتن والمنازعات الداخلية أشبه ما يكون بفترة ملوك الطوائف الزامنة لها في الأندلس. بيد أنه في حين قيض الله للأندلسيين قيام دولة المرابطين الفتية المجاهدة في المغرب ، فهبت لانقاذهم من السقوط في أيدي النصارى. فإن صقلية لم تجد لنفسها نصيراً ، إذ كانت الدولة الفاطمية التي تتبعها الجزيرة تعاني من ضعف شديد. فسقطت الجزيرة في أيدي النورمان بجنوب إيطاليا. على أن استيلاء النورمان على صقلية لم يكن مع ذلك بالأمر الهين ، فقد صمد العديد من المعاقلي والمدن الإسلامية في وجههم نحو ثلاثين عاماً ، إلى أن تم للنورمان آخر الأمر فرض سيادتهم على الجزيرة عام 484 هـ/ 1091 م.

حكم النورمان صقلية قرناً من الزمن (1091 - 1194 م) ، ولربما كانوا حديثي

(5) لويس L. Lewis. ص 118. / ابن حوقل. ص 115

عهد بالحضارة ، فإنهم اعتمدوا على المسلمين في الإدارة وفي الدواوين والبلاط الملكي ، وفي أعمال البناء والتشييد . وكان لثاني ملوك النورمان رجار الثاني عباءة ملكية صنعت بدار الطراز في بلرم طرّزت على حاشيتها كتابة عربية بالخط الكوفي والتاريخ الهجري 528 (3- 1134 م) . ولرجار الثاني - وتحت رعايته - صنف الشريف الإدريسي كتاب (نزهة المشتاق في اختراق الآفاق) المعروف بكتاب رجار . وظلت العملة العربية - وهي المعروفة بالرّباعي - العملة المتداولة في صقلية وجنوب إيطاليا ، تماماً كما كانت المتأقيل المرابطية والموحدية العملة المتداولة في ممالك إسبانيا المسيحية حتى بعد تقلص نفوذ المسلمين وأراضيهم في الأندلس .

وفي سنة 580 هـ / 4- 1185 م ، مرّ الرحالة الأندلسي ابن جبير بجزيرة صقلية على عهد ملكها النورماني وليام الثاني - أي بعد نحو قرن من خروج السيادة على الجزيرة من أيدي المسلمين - فذكر « أن الملك يقرأ ويكتب بالعربية ، وعلامته ... الحمد لله حق حمده ، وكانت علامة أبيه : الحمد لله شكراً لأنعمه » (٥) .

وبعد النورمان ، وفي عهد الإمبراطور فردريك الثاني (حكم 1215- 1250 م) - وكان شديد التعلق والتأثر بكافة أوجه الثقافة العربية الإسلامية . بقيت - بل وازدهرت - الثقافة الإسلامية في الجزيرة بفضل اهتماماته بالعلوم الإسلامية ، وصلاته الواسعة مع سلاطين المسلمين . إلا أن الحال تبدل في عهد شارل أنجو ، الذي انتزع الجزيرة من ابن فردريك عام 1266 م - وكان شارل هذا من غلاة الكاثوليك ، كأخيه الملك الفرنسي لويس التاسع - فأكره المسلمون على التنصر أو الرحيل .

إن دور صقلية وإيطاليا في انتقال التراث الفكري العربي إلى بقية بلدان أوروبا دون دور الأندلس ، ومع ذلك فإن عظمة مملكة صقلية النورمانية في القرن السادس الهجري / الثاني عشر الميلادي أدت - بفضل مسلمي الجزيرة - إلى قيام حركة النهضة الإيطالية . ففي إيطاليا اتصل علماء اللاتينية اتصالاً وثيقاً بروح التنافي في دراسة

(6) ابن جبير ، ص 7 - 268 .

العلوم والانكباب عليها ، وهي الروح التي تميز بها العلماء العرب ومع الاهتمام جاءت الوسيلة : إخضاع الأمور لحكم العقل والطبع التجريبي⁽⁷⁾ .

يقول أحد كبار المؤرخين المعاصرين من المتخصصين في تاريخ صقلية الوسيط والحديث إن معلوماتنا عن تاريخ فترة السيادة العربية على جزيرة صقلية غامضة بعض الشيء ، لقلة المصادر التي وصلتنا من تلك الفترة . والمؤرخون النصاري الذين كتبوا عن تلك الفترة كانوا جهلة ومتحيزين ، فترعوا إلى التقليل من شأن منجزات العرب أو إلى إغفالها بالرة . لذلك فإن إسهام العرب في تاريخ صقلية وحضارتها نستدله من أثرهم الحضاري الكبير في الفترة النورمانية القرن السادس الهجري/الثاني عشر الميلادي) . فالنورمان اعتمدوا كثيراً على الصنّاع العرب ، وعلى النظام الإداري العربي ، وهذا دليل كاف على وفرة ما قلّمه العرب في الفترة السابقة لحكم النورمان . وإلى اليوم نجد في لهجة صقلية مئات الكلمات والتعابير العربية ، ولولا قدوم النورمان – ولغتهم لاتينية – لكانت صقلية تتكلم اليوم لغة قريبة من اللغة المالطية (وهي لهجة عربية)⁽⁸⁾ .

ونستقل الآن إلى عرض عام لأثر العرب في الأندلس وصقلية ، في جوانب من الحضارة الأوروبية في أواخر القرون الوسطى .

في مجال الفلاحة وتقنياتها :

في مقال بعنوان « الثورة الزراعية العربية وانتشارها » ، يذكر الأستاذ الكندي أندرو واتسون أن العرب أدخلوا إلى شبه جزيرة ايبيرية غلات جديدة من بينها الأرز واللوزة والقمح الصلب وقصب السكر والقطن والنانج (البرتقال) والليمون ، ومع المحاصيل الجديدة أدخلت وسائل جديدة في الزراعة . فبعد أن كانت الأرض تظل بوراً في فصل الصيف فقد بدىء – باستخدام الري – باستغلالها على مدار العام . كما

(7) أحمد . عزيز : تاريخ صقلية الإسلامية . ص 101 .

(8) سميث Smith . ص 11 12 .

أدخل العربُ نظامَ الدورات الزراعية (rotation of crops) كزراعة الذرة صيفاً بعد زراعة القمح شتاءً. وتطلّب ذلك استخدامَ الأسمدة التي صنّف العربُ فيها كتباً أشاروا فيها إلى مختلف أنواعها وخصائصها. كما قام العربُ في الأندلس بإصلاح قنوات الري وتوسيع شبكاتها، مما أدى إلى توفير مزيد من الماء لمساحاتٍ أوسع من الأراضي، فازدادت بالتالي رقعة الأراضي المروية وغلّاها. وفي كتب الفلاحة الأندلسية التي برع الأندلسيون في تأليفها تصنّف لأنواع التربة وما يصلح للزراعة فيها. فابنُ العوام الإشبيلي يذكر أن القطن أخذ في زراعة في أقر الأراضي في الأندلس وصقلية، مما زاد من مداخيل الفلاحين، وعمل على ثبات هذه المداخيل⁽⁹⁾.

وكان للشريعة الإسلامية دورها في التشجيع على الاستثمار في الزراعة المروية، فالأراضي المروية كانت تؤدي نصفَ الضريبة المقتبأة عن الأراضي البعلية.

وفي اللغة الإسبانية كثيرٌ من الكلمات العربية المتصلة بوسائل الري: كالساقية *acequia* والبركة *alberca*، والجُب *aljube*، والناعورة *noria*، والقادوس *arcaduz*، والسد *azud*.

ويلاحظُ أن اسمَ شجرة الزيتون بالبرتغالية لاتيني الأصل *oliviera*، بينما اسمُ التمر والزيت فيها من العربية *azeite* *azeitona*.

وقد احتفظ الإسبان - بعد استحوذهم على أراضي المسلمين - بنظام الري العربية كما هي: فتوزيع الماء بالتور - في الأراجونية *ador* - والمُشرف على توزيع الماء في القنوات يعرف بـ *Cavacequis* (صاحب الساقية)، والأمناء على

(9) واتسون Watson، ص 9-14، 28.

صدرت هذه الدراسة للمؤلف موسعة عام 1983 في كتاب عنوانه:

Agricultural Innovation in the Early Islamic World The Diffusion of Crops and Farming techniques 700-1100.

استنتاجات زراعية في العالم الإسلامي - نشر المحاميل والتقنيات الفلاحية 700-1100 م.

القنوات (الأمين) alamis).

ويبدو أن نظام اليمن الزراعي انتشر في واحات الصحراء بشمال إفريقيا، ومنها نُقل إلى الأندلس. ويظهر ذلك في أسماء وحدات قياس الماء (القادوس)، وأساليب القياس (الساعة المغطسة)، وأسماء الموكّنين بتوزيع الماء - فكلّها تدل على أصلي صحراوي. وما يُذكر أن بعض هذه التسميات مازال مستعملاً في غدامس بلبيبا. ولعلّ القناة المعروفة باسم Favara canal - وهي ثاني أكبر القنوات في غوطة بلنسية - مشتقة الاسم من قبيلة هواره المغربية.

وأدخل العرب إلى أوروبا القمح الصلب *triticum durum*، ودقيقه المتميز بالبياض هو المعروف باسم درمك الذي انتقل إلى القشتالية باسم *adargama*، ومن مزاياه احتماله للحرارة والجفاف⁽¹⁰⁾.

إن أولى الحدائق النباتية *botanil gardens* في أوروبا ظهرت في الأندلس في القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي في طليطلة، ثم في اشيلية، وكانت جناحاً للتره، فضلاً عن كونها مزارع تجريبية لتأقلم النباتات التي كانت تُجلب من المشرق. أما في أوروبا المسيحية، فلم تُعرف مثل هذه الحدائق حتى منتصف القرن السادس عشر، حينما بدأت تظهر - بتأثير النمط الإسلامي - في المدن الإيطالية⁽¹¹⁾.

وبالنسبة لجزيرة صقلية، فإن الحكم العربي للجزيرة كان، في رأي المستشرق الإيطالي جابرييلي اعتماداً على أماري، إيجابياً ومفيداً، بفضل التغييرات التي أدخلها على الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية في الجزيرة، حيث ألغى نظام الإقطاعيات الكبرى، وشجّع على تملك مساحات زراعية صغيرة، وأحى الزراعة الصقلية وأغناها بأساليب ومحاصيل جديدة. وتظهر الأهمية الحاسمة للفترة العربية في هذا المجال في وجود ألفاظ عربية كثيرة متعلقة بالحياة الاقتصادية حُفظت في اللهجة

(10) جليك Glick. ص 100 - 74 - 75 - 81 - 72.

(11) دائرة المعارف الإسلامية - الطبعة الثانية - بالإنجليزية - مجلد 2. ص 902

الصقلية، ونُقلت إلى الإيطالية، وهي في معظمها تتعلق بالري، والأدوات الزراعية، ومنتجات التربة، والأدوات المنزلية⁽¹²⁾.

إن السياسة الاقتصادية المفتوحة التي اتبعتها العرب في صقلية ساعدت على اكتساب رضا أهل الجزيرة. وقد أصبحت الجزيرة في العهد العربي بلداً زراعية غنية. ففيها غرس العرب أشجار الليمون والنارج (أهم صادرات صقلية اليوم)، كما أدخلوا زراعة قصب السكر وطريقة عصره بالأرجاء، وزراعة الأرز والقطن، وأشجار التوت وتربية دودة القز، وزراعة أشجار النخيل وشجر السَّماق - لأغراض الدباغة والصباغة - ونبات البردي والفسقن الحلبي والبطيخ، مما أحدث تغييراً جوهرياً في اقتصاديات الجزيرة. كما يبدو أن العرب جلبوا معهم من شمال إفريقيا نوعاً جديداً من القمح الصلب الذي يُعطي غلةً ضئيلةً، إلا أنه يحتوي على نسبة عالية من البروتين، ولا يحتاج إلا إلى القليل من الأمطار. وكان - قبل كل شيء - صالحاً للخزين دون أن يفسد، فكان لذلك مثالياً لمواجهة المجاعات، ولترويد المراكب به للاحقها وركابها.

وانتشرت في صقلية المواجلُ والصهاريجُ لحزن الماء، وقد ظلت قروناً عديدةً، ويمكن تمييزها إلى اليوم. وقد اكتسبت معظم مصادر المياه أسماء عربيةً مازالت مستعملةً.

ويرى ميشيل أماري - المؤرخ الكبير للمسلمين في صقلية - أن العرب قاموا بتوزيع الأراضي بعد تجزئتها إلى قطع صغيرة، ومازال باقيها في الجزيرة عدد من الأسماء العربية للضبياع والمزارع الصغيرة.

ويلاحظ أن زراعة القطن اختفت من صقلية في القرن الرابع عشر، أي حينما غلبت من سكانها المسلمين⁽¹³⁾.

ومازال النارج يُعرف في صقلية بـ *'naranzu'*، كما يقال لزهرة *zagara*. وتشهد

(12) جيريل Gabrieli: تراث الإسلام - القسم الأول - الكويت 1978، ص 118.

(13) سميت. ص 8 - 22.

بالدور الكبير الذي قام به العرب في إنماء فلاحية صقلية الألفاظ العربية العديدة المتعلقة بالزراعة والباقية في اللهجة الصقلية مثل الناوردة *noria* ، الجابية *gebbia* ، السانية *senia* ، الساقية *zachia* ، معصرة *mazzara* (14) .

في مجال الرعي وتربية الأغنام والحيول :

إن شهرة أغنام المرينو وأصوافها غنية عن التعريف ، فهذه الأغنام تعتبر اليوم في مقدمة أغنام العالم من حيث جودة أصوافها . وبفضل احتكار إسبانيا لهذا النوع من الأغنام ، فلها سيطرت على السوق العالمي من منتصف القرن الخامس عشر حتى القرن الثامن عشر .

إن أغنام المرينو هذه أدخلت إلى إسبانيا من بلاد المغرب ، وسُميت باسم قبيلة بني مرين ، إحدى قبائل زناتة في المغرب الأوسط التي قامت بدور بارز في الجهاد في الأندلس في أواخر أيام دولة الموحدين . ويرى المؤرخ الاقتصادي الفرنسي لومبار أن التسمية قد تكون كذلك مشتقة من الكلمة العربية (مَرْن) للدلالة على نعومة الأصواف ودقتها ومرونتها (15) .

إن نظام الرعي في إسبانيا من أصل مغربي : ففي إسبانيا تنظيم يعرف باسم *mesta* ظل قائما إلى القرن العشرين . وهو يشمل على امتيازات ومسالك وأراضي للرعي ونظامه التشريعي ، وهذه الكلمة *mesta* مأخوذة من كلمة (مَشْتَى) العربية .

إن معظم المفردات الخاصة بالرعي في القشتالية والبرتغالية من أصل عربي . فضلا عن *mesta* ثمّة *mostrenco* (حيث صاحب القطيع مجهول الاسم ، فالقطيع مشترك) وهي من العربية (مُشْتَرَك) ، و *algame* من (الغَنَام) وهو كبير الرعاة (16) .

إن الحصان المغربي صغير الحجم ، ولكنه يمتاز بالقوة والحيوية . ومنذ أقدم

(14) مودينو . ص 34 .

(15) الطيحي . أمين : « أغنام المرينو ذات أصل مغربي » . ص 79-80 .

العصور مُجِئَتْ خيولُ بلدان حوض البحر المتوسط - وبخاصة في إيطاليا وإسبانيا وجنوب فرنسا - بالحصان المغربي. وفضل الحملات في الأندلس وصقلية، أدخل هذا الحصان إلى البلدين، ومنه جاء الحصان الإسباني المعروف باسم *jinete* - وفي الإنجليزية *hennet*، وكذلك في معظم اللغات الأوروبية - والاسم مشتق من (زنانة) القبيلة المغربية التي اشتهرت بفارسها وخيولها، بل إن الكلمة الإسبانية *jinete* تعني فارساً (١٦).

في مجال الصناعات :

من أهم المساهمات النافعة التي قدمها العرب لأوروبا صناعة الورق. إذ لولا الورق ما كانت لتقوم المطابع، ولا أن تنتشر الكتب والمعارف بين الناس.

وقبل صناعة الورق، كانت الكتابة إما على ورق البردي وإما على الرق (الجلد الرقيق). ثم أخذ العرب صناعة الورق عن الصينيين، وأنشئ في بغداد أول مصنع للورق على عهد هارون الرشيد في أواخر القرن الثاني الهجري/الثامن الميلادي، وسرعان ما انتشرت صناعته في المغرب والأندلس وصقلية. وكانت مدينة شاطبة - قرب بلنسية - بشرق الأندلس أهم مراكز صناعة الورق في الأندلس. ومازال الورق السميك يُعرف في شمال المغرب الأقصى بالشاطبي. يذكر الإدريسي صناعة الكاغد (الورق) بمدينة شاطبة، فيقول إنه يعمل بها من الكاغد « ما لا يوجد له نظير بمعمور الأرض ويعم المشارق والمغرب » (١٧). ويقول باقت الحموي إن شاطبة « يعمل الكاغد الجيد فيها، ويُحتمل إلى سائر بلاد الأندلس » (١٨). ولم تصل أساليب صناعة الورق إلى الغرب قبل القرن الثالث عشر، حينما

(١٦) لومبارد Lombard - ص ١٧١.

(١٧) المرجع السابق - ص ١٧٠.

(١٨) الإدريسي - ص ١٩٢.

(١٩) ياقوت الحموي ٣/٣٠٩.

أقيمت مصانع للورق في إيطاليا وجنوب فرنسا. وأقدم وثائق الورق في الغرب وصلتنا يعود تاريخها إلى بداية القرن الثاني عشر الميلادي، وهو ورقٌ مستوردٌ من مصانع الأندلس وصقلية (20).

ومما يُذكر، ان الكلمة العربية (رزمة) - أي حزمة من الورق - انتقلت إلى الإسبانية *resma*، ومنها إلى الفرنسية القديم *n'raime*، ومن هذه إلى الإنجليزية *ream* (21).

بعد الفتوح الإسلامية انتشرت زراعة أشجار التوت وتربية دودة القز في كافة أرجاء حوض البحر المتوسط، وكان إنتاج الحرير من المبتكرات الكبرى التي أدخلت من الأندلس إلى أوروبا.

ومن صقلية - وبلاد الشام أيضا - وصلت أساليب تربية دودة القز وصناعة الحرير إلى شمال إيطاليا (لوقا *Lucca* والبندقية). وما إن حلَّ القرن الثالث عشر الميلادي حتى أصبحت المنسوجات الحريرية الصناعة الرئيسية في عدة مدن إيطالية. ثم أنشئت مصانع المنسوجات الحريرية في فرنسا وألمانيا، ولا بد أن عمالاً مسلمين جلبوا للعمل فيها (22).

أدخل الأمير عبد الرحمن الثاني (الأوسط) إلى الأندلس فكرة (دار الطراز)، وهو مصنع ملحق بالقصر ينتج ثياباً فاخرة للبلاط يُطرز على حاشيتها اسم الأمير، ويشرف على الدار صاحب الطراز.

كانت مدينة ألمرية المركز الرئيسي لصناعة المنسوجات في الأندلس، وكان على منسوجاتها طلب كبير في الكنائس، ومن جانب الملوك والنبلاء في أوروبا. يقول الإدريسي إنه كان بمدينة ألمرية من طُرز الحرير ثمانمائة طراز، يُعمل بها الحُمل، والديباج، والسقلاطون، والإصبياني والجرجاني والستور المككَّلة، والثياب المعبَّنة،

(20) لومبار. ص 192.

(21) حتي *Hmi*. ص 564.

(22) حتي. ص 593 - 613. لومبار. ص 87.

والخمر والعنابي والمعاجزُ وصنوف أنواع الحرير»⁽²³⁾. واشتهرت في بلرم على عهد النورمان - وكان مما آل إليهم من العرب - دار الطراز الملكية - وعمّالها كلهم من المسلمين - وفيها صنعت عباءة رجار الثاني الشهيرة - الموجودة في أحد متاحف فيينا - وعليها كتابة عربية مطرزة في حاشيتها ، تفيد أنها من صنع دار الطراز الملكية بلرم ، وعليها تاريخُ صنْعها بالسنة الهجرية فقط 528 (= 3-1134 م)⁽²⁴⁾.

ومما يُذكر أن صاحبَ أراجون جيمس الثاني أرسل صنّاعاً مسلمين للحرير من إسبانيا إلى صقلية وكانت تابعة له ، وجلب صنّاعاً مسلمين للقطن من صقلية إلى إسبانيا ، وذلك للاستفادة من مهاراتهم ، كما يجري اليوم في تبادل الخبرات الفنية بين الدول⁽²⁵⁾.

كانت زراعة قصب السكر من أهم المحاصيل التي أدخلها العرب إلى كل من صقلية والأندلس . وكان السكر يُصلّر من مصر الفاطمية إلى بزنطية والغرب . وأقدم إشارة إلى شحنة من السكر *Zucchero* وصلت البندقية سنة 996 م⁽²⁶⁾. كان الأوروبيون يستعملون قبل ذلك العسل للتحلية ، وعرف الصليبيون قصب السكر في بلاد الشام . إن تكرير السكر - وهو ابتكار صيني - انتقل غرباً ، ولم يعرف الأوروبيون إلى أوائل القرن الرابع عشر الميلادي⁽²⁷⁾. وفي تسميات السكر بمختلف اللغات الأوروبية - وهي مأخوذة بعض التحريف من كلمة (سكر) العربية - دليل على انتقاله إلى أوروبا عن طريق العرب.

عُرفت طريقتان لدبغ الجلود ، أولاهما تُعرف باسم «غدامسي» *guadamaci* - نسبة إلى بلدة غدامس في ليبيا - وبها تَمّ دباغة جلود الغنم

(23) الإدريسي . ص 197 .

(24) لومبار . ص 82 .

(25) حليك . ص 222 .

(26) لومبار . ص 167 .

(27) حليك . ص 245 .

بنفعها في الشب والملح ، وتُعرف الثانية باسم «قرطي» ، وبها تُدبغ جلود الماعز بمواد نباتية . وقد تطوّرت هذه الأساليب في الأندلس ، ومنها انتقلت إلى غرب أوروبا⁽²⁸⁾ .

يذكر ياقوت الحموي أن في غدامس تُدبغ «الجلود الغدامسية» ، وهي من أجود الدباغ . لا شيء فوقها في الجودة ، كأنها ثياب الحز في النعومة والإشراق»⁽²⁹⁾ .

ويتحدث الشريف الإدريسي عن بلدة التريجة إلى الشرق من لمم - وتُعرف اليوم باسم Trabia - فيقول إنها «محل... به مياه جارية ، وعليه كثير من الأرحاء . ويُصنع بها من الأطرية ما يُجهز به إلى كل الآفاق من جميع بلاد قِلورية (جنوب إيطاليا) وغيرها من بلاد الإسلام وبلاد النصرى ، ويحمل منها الأوساق الكثيرة»⁽³⁰⁾ . والأطرية - على حد قول الباحث الإيطالي مورينو - هي المكرونة الرقيقة غير المثقوبة (الشعرية) vermicel . ولا تزال تُعرف عند الصقليين باسم etria ، وعند أهل مرسية بشرق إسبانيا باسم eletria . أما الحوازمي فيذكر أن الأطرية من طعام أهل الشام⁽³¹⁾ .

انتشار العملة الإسلامية وأثرها :

إن قيام الدولة العربية المرامية الأطراف كان حافزاً قوياً على النشاط التجاري ، وأصبح من المؤكد الآن ما كان للدراهم العربية من أهمية بالغة في تبادل السلع بين التجار المسلمين ، وبين أهل الشمال المعروفين باسم قاينكجر أو نورسمين ، في روسيا ومنطقة بحر البلطيق ، بعد العثور على كميات كبيرة من دقائن الدراهم العربية في هذه المناطق . وتُعرف هذه الدراهم عند علماء النُمِيات numismatists بالتقود

(28) المرجع السابق . ص 245 .

(29) ياقوت الحموي . 187/4 .

(30) المكتبة العربية الصقلية . ص 30 .

(31) مورينو . ص 35 . الحوازمي - محمد : مفاتيح العلوم . لندن 1895 . ص 166

الكوفية cufic ، لأن الكتابة عليها بالخط الكوفي . ومما يزيد من أهمية هذه الدراهم العربية لدى الباحثين أنها تحمل سنوات الضرب ، بخلاف العملات الأوروبية التي كانت خلوها منها .

في النصف الثاني من القرن الثامن الميلادي ، كانت مملكة ميرية Mercia - بوسط إنجلترا - أكبر ممالك الجزيرة ، وكان على رأسها الملك أوفال Offa وكانت عملته من الفضة ، إلا أنه ضرب أيضا عملة ذهبية خاصة محاكاة للدينار العربي . وقد عُثر على أحد دنانيره في روما ، وهو يحمل سنة الضرب بالتاريخ الهجري 157 (= 774 م) . ويبدو أن المكلف بضرب دينار الملك أوفال لم يدرك أن الدينار الذي يحاول تقليده كان عليه كتابة باللغة العربية ، ونتيجة لذلك فإن اسم ملك ميرية - الملك أوفال - يظهر على الدينار مقلوباً بتوسط عبارتي (لا إله إلا الله . محمد رسول الله) ، كما أن التاريخ الهجري نُقل كما هو على الدينار العربي المُقلد - أي 157 (32) .

وفي فترة حكم النورمان لجزيرة صقلية (القرن السادس الهجري/الثاني عشر الميلادي) ، ظلت عملاتهم تُضرب وعليها كتابة عربية بالخط الكوفي ، وبعضها يحمل التاريخ الهجري وعبارة (محمد رسول الله) . كما ظلّ الرباعي الفاطمي - أي ربع الدينار - متداولاً . وعلى منواله ضربت عملة نورمانية عُرفت باسم طري tari ، وكانت كالرباعي شكلاً وقيمة . وقد تبين الآن أن العملة المعروفة عند النصارى باسم tari مشتقة من الكلمة الغرية (طري) ، بمعنى حديث الضرب ، وهي صفة استعملت لنعى الرباعي في صقلية العربية . ومن صقلية انتقلت التسمية إلى إيطاليا وفرنسا وإسبانيا ومالطة (33) ،

لقد كان للدينار العربي أثر كبير على اقتصاد أوروبا ، ولعب دوراً رئيسياً في المبادلات التجارية الدولية ، وقلده الأوروبيون في عملاتهم كالفلورين والدوقة

Magnusson p. 124 (32)

(33) سترن Stern . ص 15 .

الإيطاليين، كما قلّد الصليبيون في المشرق الدنانير الفاطمية.

وفي شمال شبه جزيرة إيبيرية، ظهرت عملة تُعرف باسم *manqusos* (من العربية منقوش)، وهي تسمية شاعت في بعض الممالك المسيحية بشمال إسبانيا للدينار العربي الذي أخذت تلك الممالك في محاكاته في فترة ملوك الطوائف بالأندلس (القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي).

أما الدينار أو المتقال المرابطي فكان - لجودته - واسع الانتشار، وعليه إقبال كبير في ممالك إسبانيا المسيحية، وقد عُرف في القشتالية القديمة باسم *miticalmetical* من متقال العربية. فالمرابطون - وقد امتدت رقعة إمبراطوريتهم من نهر إبرة شمالاً إلى نهر السنغال جنوباً، وسيطروا على مواطن الذهب في غانة وعلى تجارة القوافل عبر الصحراء - ضربوا دنانير من الذهب الخالص، كان عليها إقبال كبير في داخل إمبراطوريتهم وخارجها، حتى إن باحثاً حديثاً أطلق عليها اسم «دولار القرن الثاني عشر». وقد قلّدها الفونس الثامن ملك قشتالة وليون، فضرب دنانير على خراها سنة 1173 م عرفت باسمه *Le morabeti alfonsi*.

وكان لقيام دولة الموحدين في أعقاب دولة المرابطين أثر كذلك على نظام العملة في الممالك النصرانية في شمال شبه جزيرة إيبيرية، حيث ظهرت العملة المعروفة باسم *dobla* (ضعف الدينار) وحلّت محلّ المتقال المرابطي. وكان نصف الدولة يُعرف باسم *mazmudina*، نسبة إلى قبائل المصامدة التي قامت على اكتشافها دولة الموحدين. وقد ظلت الدولة متداولة كوحدة للذهب في قشتالة حتى زمن العاهلين الكاثوليكيين فرديناند وإليزابيلا، أي إلى أواخر القرن الخامس عشر الميلادي (34).

إن وجود عددٍ من المفردات العربية الاقتصادية في مختلف اللغات الأوروبية دليل على أنه كان للتجارة والتقاليد العربية الإسلامية تأثير عميق على الحياة الاقتصادية

(34) الطيبي. أمين: «النقود العربية» - انتشارها وآثرها في أوروبا في القرون الوسطى، «المجلة التونسية للعلوم الاجتماعية»، ص 7 - 8 - 21.

وتطورها في البلدان الأوروبية . فالكلمة الإيطالية Zecca مشتقة من (دار السكة) ، وكلمة cheque مشتقة من العربية (صك) ، والكلمة الهولندية Wechsel والكلمة الألمانية Wisset من (وصل) ، والمصطلح الجرماني tariff من العربية (تعريف) ، ولعل كلمة traffic - بمعنى التجارة - هي أيضا من العربية (تفرّق) .

وفي اللغة الإسبانية العديد من التسميات لتأصب ومصطلحات ذات صبغة مالية وتجارية مازال بعضها متداولاً ، وهي من أصول عربية منها almojarif (المشرف) - وكان في الأندلس مراقباً للخزانة والشؤون المالية - و gabelle من العربية (قبالة) ، وكانت ضريبة تُفرض على المبيعات في الأسواق ، و alfarda من العربية (الفرصة) ، وهي ضريبة خاصة اقترضاها المبريطون للمساعدة في تجهيز الحملات لأغراض الجهاد .

في مجال الطب وعلم النبات :

يعد أبو بكر الرازي Rhazes أول وأعظم أطباء المدرسة الطبية العربية ، وله أكثر من مائتي مصنف في الطب ، أشهرها مقالته عن الجدري والحصبة التي تُرجمت إلى اللاتينية في فترة مبكرة ، وطُبعت في أوروبا أكثر من أربعين مرة ما بين عامي 1498 و 1866 م . وأعظم مؤلفاته (الحاوي) ، وهو موسوعة عن كافة العلوم الطبية ، وقد تُرجم في صقلية عام 1279 م إلى اللغة اللاتينية ، وطُبِع مراراً حتى منتصف القرن السادس عشر ، ولذلك فإن تأثيره في الطب الأوروبي كان كبيراً جداً (١٥) .

ومن أقدم ما تُرجم من كتب الطب العربية إلى اللاتينية كتاب (كامل الصناعة الطبية) المعروف باسم (الكتايش الملكي) لعلي بن العباس الموسي Haly Abbas ، وكان ذلك سنة 1127 م على يد الإيطالي أسطفان الملقب بالأنطاكي .

أما كتاب (القانون في الطب) لابن سينا Avicenna فقد ترجمه إلى اللاتينية في

(35) تراث الإسلام (بالإنجليزية) ، ط . أولى ، ص 323 .

القرن الثاني عشر جيرارد الكريغوني. ولكثرة الطلب على الكتاب فقد ظهرت منه خمس عشرة طبعة في الربع الأخير من القرن الخامس عشر، كما أعيد طبعه أكثر من عشرين مرة في القرن السادس عشر. وطلّ كتاب (القانون في الطب) يُطبع ويُقرأ حتى أواخر القرن السابع عشر، ولعله لم يُقرأ كتاب طبي بقدر ما قرئ كتاب ابن سينا (١٦).

وفي الأندلس اشتهر من بين أطبائها الزهراوي، وابن زهر، وابن رشد، وابن الخطيب. ويُعدُّ أبو القاسم خلف الزهراوي (ت 404 هـ/ 1012 م) رائد علم الجراحة في القرون الوسطى، وكان لمصنفاته في الجراحة أثر كبير في أوروبا حتى القرن الثامن عشر، حيث عُرف باسم *Abulcasis*/*Albucasis*، المخرّفين عن كُتَيْبَة (أبو القاسم). ويُعتبر كتابه (التصريف لمن عجز عن التأليف) موسوعة طبية، وقد تُرجم إلى اللاتينية، وكثر اعتمادُ الناس عليه في العصور الوسطى، وظلّ قروناً الكتاب المعتمد في الجراحة في سائرته ومونيبييه وغيرهما من مدارس الطب في أوروبا. والكتاب يشتمل على ثلاثين مقالة، أشهرها المقالة الثلاثون عن الجراحة، التي ترجمها إلى اللاتينية جيرارد الكريغوني في طليطلة في أواخر القرن الثالث عشر. وكان لها تأثير كبير على الجراحين الإيطاليين والفرنسيين. إن كتاب الجراحة كان أهم وأذيع كتاب في الطب في العصر الوسيط، وصاحبه أول مؤلف جعل الجراحة علماً قائماً بذاته، مستقلاً عن الطب، قائماً على أساس التشريح. وهو أول كتاب يتناول موضوع الجراحة بشكل معقول مع توضيح بالرسوم للآلات الجراحية، وهو يصف عمليات جراحية وأدوات لا تظهر في ما وصلنا من الكتب الطبية القديمة، وعلى ذلك فإنه يمكن اعتبارها من ابتكار الزهراوي أو أنها من أصل عربي.

ومن طريف ما يُذكر أن ملكة البشكنس - طولة - اضطرت إلى زيارة قرطبة على عهد الخليفة عبد الرحمن الثالث (الناصر) عام 347 هـ/ 958 م مصحوبة بحفيدها غرسة ابن شاميجه، الذي كان يشكو من بدانة مُفرطة بما نَفَر منه رعيته،

فعالجه طبيبُ الناصر مما كان يشكو منه ، - ولم يكن له ليعالجَ في غير قرطبة -
وهكذا استعاد غرسمية - على حدِّ قول المستشرق الهولندي دوزي - وسامته
وعرشه (37).

وعلى إثر انتشار وباء الطاعون في أوروبا ومنطقة البحر المتوسط في منتصف
القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي ، عزا الأوروبيون انتشارَ الوباء إلى
اليهود ، أو إلى الأجرام السماوية ، أو إلى غضب الله تعالى من آثام البشر ، إلا أن
ابن الخطيب - العالم والوزيرَ الغرناطيَّ الشهيرَ المتوفى سنة 776 هـ/1374 م
- كتب رسالةً أكد فيها أن الوباء ينتقل عن طريق العدوى . وفي عام 1382 م نشر
أستاذ بجامعة مونبيلييه - المتأثر بمعارف الأندلس - كتابا عن الطاعون ، قال فيه
بانتشار الوباء عن طريق العدوى ، ونفى التأثيرَ المزعومَ للنجوم وغيرها . ولتقدير ما
أكده ابن الخطيب من أن الوباء ينتقل من شخص إلى آخر عن طريق العدوى ،
ينبغي أن نذكر أن فكرة انتقال المرض بالعدوى لم يؤكدوها أطباء اليونان ، ومرَّ بها
أطباء القرون الوسطى مرَّ الكرام (38).

وقد ساهم أطباء بلرم في نموِّ أقدم مدرسة للطب في أوروبا ، وهي مدرسة سالرنه
بجنوب إيطاليا ، وبدأت ترجمة المؤلفات الطبية العربية في إيطاليا منذ مطلع القرن
الحامس الهجري/الحادي عشر الميلادي . ويذكر اسطفان الأنطاكي سنة 1127 م
أن علماء الطب يوجدون في المقام الأول في صقلية وسالرنه . إن حرصَ فردريك
الثاني - صاحب صقلية - على صحته جعله يولي عنايةً خاصة للجراحة والطب . وهو
الذي أحيا مدرسة الطب العربية في سالرنه ، وأنشأ فيها أولَ قسمٍ للتشريح في
أوروبا . كما أسس جامعة نابلي سنة 1224 م وأودع فيها مجموعةً من المخطوطات
العربية . وفي صقلية ، قام فرجُ بن سالم من مدينة جرجنت بت ترجمة كتاب
(الحاوي) للرازي سنة 1279 م .

(37) القرني 5/1 - 266 . دوزي : تاريخ مسلمي إسبانيا (بالإنجليزية) . ص 1 - 444 .

(38) تراث الإسلام (بالإنجليزية) . ط . ثوئي . ص 341 .

إن أشهر علماء النبات والصيدلة في الأندلس - بل في العالم الإسلامي - ابنُ البَيْطار الذي ترك لنا كتابين عن الحشائش الطبية أودع فيها حصيلةً بحوثه وتجاربه وملاحظاته، تناول فيها حوالي 1400 مادةً نباتية، من بينها 300 مادةً جديدةً (39).

في مجال الفلسفة والآداب :

إن في قمة المنجزات العظيمة لعرب الأندلس الفكرَ الفلسفي. فالفلاسفةُ الأندلسيون - مع إخوانهم في المشرق - نقلوا الفلسفةَ الإغريقيةَ إلى الغرب اللاتيني، مضيفين مساهماتهم، لا سيما في محاولة التوفيق بين الإيمان والعقل، والدين والعلم. وكان القرنُ السادسُ الهجري/الثاني عشر الميلادي أعظمَ قرنٍ في تاريخ الفكر الفلسفي في الأندلس. ففي بداية القرن عاش ابنُ باجة، وواصل عمله ابنُ طفيل (ت 1185 م)، الذي اشتهر بكتابه (حيُّ بن يقظان)، وهو حكاية رمزية تحاول التوفيق بين الفلسفة والدين، وقد تُرجم إلى اللاتينية ومعظم اللغات الأوروبية، ومنه استوحى القصصيّ الإنجليزيُّ دانييل ديفو - في مطلع القرن الثامن عشر - قصته الشهيرة (روبنسون كروزو).

إن أعظمَ فلاسفة القرن الثاني عشر هو ابنُ رشد Averroes (ت 1198 م) الذي عُرف في العالم المسيحي في المقام الأول بشروحه وتعليقاته على أرسطوطاليس. وإلى نهاية القرن السادس عشر، بقيت الرشدية Averroesism المدرسة الفكرية المهيمنة في الدراسات الفلسفية. وأصبحت كتاباته دراساتٍ مقررة في جامعة باريس منذ منتصف القرن الثالث عشر، وكذلك في جامعة بادوا الإيطالية (40).

وفي بلاط فردريك الثاني صاحب صقلية، كان أبرزَ أعلام الفكر مايكل سكوت الذي ترجم العديدَ من شروح ابن رشد على كتابات أرسطو، وإلى مايكل

(39) حَيٍّ - ص 5 - 576.

(40) المرجع السابق، ص 580 - 584. تراث الإسلام (بالإنجليزية). ط. ثانية. ص 6 - 387.

سكوت يرجع الفضل في تعريف الغرب بابن رشد.

وكان فردريك الثاني شديد التأثر والإعجاب بمختلف فروع العلوم الإسلامية . مما جلب عليه سخط الكنيسة . وقد وجه فردريك عدداً من الأسئلة الفلسفية تُعرف بالمسائل الصقلية إلى السلطان الموحيدي براكش . الذي أحالها على الفيلسوف والصوفي الشهير عبد الحق بن سبعين . وكان مقيماً بمدينة سبته - فكتب ابن سبعين رسالته الشهيرة (الأجوبة عن المسائل الصقلية) رداً على أسئلة الإمبراطور . وكانت الأسئلة تدور حول مواضيع فلسفية وفقهية منها الاستفسار عن قول أرسطو بأزلية العالم . وعن خلود الروح بعد الموت . كما استفسر فردريك في أحد الأسئلة عن معنى الحديث النبوي الشريف القائل بأن قلب المؤمن بين إصبعين من أصابع الرحمن (41) .

في مطلع القرن العشرين ، ذكر المستشرق الإسباني خوليان ريبيرا أن للموشحات والأزجال الأندلسية أثراً حاسماً في مولد الشعر الغنائي الأوروبي . ومن بين أوائل شعراء التروبادور جيوم التاسع دوق أكتين المجاورة للأندلس ، ثم ماركابرو وسيركامون من منطقة غسقونية ، المتاخمة لشمال إسبانيا (مطلع القرن الثاني عشر) . وعلى ذلك فإن اتصال الجيل الأول من شعراء التروبادور بالحضارة العربية الإسلامية في الأندلس كان اتصالاً مباشراً . ولعل لكتاب (طوق الحمامة) لابن حزم القرطبي (ت 456 هـ / 1063 م) أثراً قوياً في نشأة شعر التروبادور ، إذ فيه كثير من الموضوعات والاصطلاحات التي تتكرر في شعر التروبادور (كالرقب والواشي والعدول) (42) .

ويرى الأستاذ هاملتون جيب Gibb أنه « نظراً لعدد المطابقات وطبيعتها بين شعر اليبلاط في الأندلس ، الشعر في بروفانس (جنوب فرنسا) ، فإن نظرية النقل لا يمكن

(41) الطيبي . أمين : « السياسة العربية للإمبراطور فردريك الثاني صاحب صقلية » . ص 64 .

(42) أثر الإسلام ص 43 . 63 .

إغفالها. وأن الشعر العربي ساهم - بشكل ما - في نشأة الشعر الجديد في أوروبا⁽⁴³⁾.

وقد لقيت نظرية ريبيرا تأييداً كذلك من العالم اللغوي والمؤرخ الإسباني الشهير مينندز بيدال، الذي وسّع نطاق المقارنة بين الموشحات والأزجال الأندلسية وبين شعراء التروبادور بجنوب فرنسا، فدلّ على وجود محور الأزجال في الشعر الغنائي الغاليسي - البرتغالي، وفي القشتالية، والإيطالية القديمة⁽⁴⁴⁾.

ويرى ميشيل أماري أن ثمة صلة بين الشعر العربي الذي نُظم في صقلية وبين ظهور الشعر الإيطالي المبكر الذي نُظم في الجزيرة. وكان الشعر باللغة الدارجة يُنشد في بلاط فردريك الثاني على طريقة البروفنسال (التروبادور)، وكان ذلك بوحى من التقليد العربي الأندلسي المتمثل في الموشحات والأزجال. ويرى بعض الباحثين أن محور الشعر الشعبي المبكر الذي نُظم في إيطاليا - كأغاني الكرنيفالات والقصائد لروائية ballata - تشبه كثيراً محور وأوزان الأزجال الأندلسية. وقد يكون نمو الشعر باللغة الدارجة الصقلية تأثر بالشعر الشعبي العربي الذي نُظم في الجزيرة ذاتها⁽⁴⁵⁾.

إن أول ملحمة إسبانية - ملحمة السيد Poema del Cid - كثر الجدل حول منشأها، أهو فرنسي أو جرمني، وكان الباحثون يستبعدون دائماً احتمال وجود أصول عربية للشعر الملحمي. وفي سنة 1915 م، طلع المستشرق الإسباني خوليان ريبيرا برأي جديد في هذا الميدان، وهو أن الشعر الملحمي الإسباني ذو أصول أندلسية إسلامية⁽⁴⁶⁾.

ومما قيل عن دور الشعر العربي وتأثيره في نظم الشعر عند الشعوب اللاتينية، فإن دين أوروبا في العصر الوسيط للكتابات النثرية العربية لا مجال للشك فيه،

(43) نراث الإسلام (بالإنجليزية)، ط. توفى، ص 189، 190.

(44) نراث الإسلام. ط. تالية. 1/ ص 148.

(45) أحمد. عزيز: تاريخ صقلية الإسلامية. ص 107.

(46) أثر الإسلام.... ص 122.

وبخاصة في مجال القصص والحكايات. فعن طريق الحجاج النصارى إلى بيت المقدس والتجار، استمد بوكاشيو حكاياته المشرقية الواردة في كتابه (دي كامبيرون)، كما أن تشوسر Chaucer - الشاعر الإنجليزي في القرن الرابع عشر - أخذ حكاياته Squieres Tale من كتاب (ألف ليلة). ويقول الأستاذ جيب «ولعله ليس من باب المبالغة القول بأن هذه القصص لبّت حاجة ماسة لدى الكتاب الشعبيين في الغرب، فلولاها لما ظهر كتاب (روبنسون كروزو)، ولا (رحلات جليفر)»⁽⁴⁷⁾.

ويرى الباحث الإيطالي تشيروني Cerulli أن كتابة القصة الإيطالية يمكن تتبع أصولها إلى مصادر عربية، واستمر هذا التأثير العربي على كتابة الحكايات الإيطالية من القرن الثالث عشر إلى القرن السادس عشر⁽⁴⁸⁾.

وكان ميغيل آسين بلاثيوس قد طرّح في أوائل هذا القرن نظرية مثيرة مفادها أن (الكوميديا الإلهية) لدانتي متأثرة إلى حد بعيد - فيما يتعلق بالآخرة - بالدين الإسلامي، وأنه يظهر فيها تأثير (رسالة الغفران) لأبي العلاء المعري، وكذلك كتاب (الفنوحات المكية) لابن العربي. وقد تعززت هذه النظرية أخيراً بعد أن تبين أن قصة الإسراء والمعراج كانت قد ترجمت في إسبانيا في القرن الثالث عشر إلى اللغات القشتالية والفرنسية واللاتينية، وأن الترجمة كانت واسعة الانتشار ومعروفة في إيطاليا في القرن الرابع عشر في عهد دانتي⁽⁴⁹⁾.

نشطت في قشتالة في النصف الثاني من القرن الثالث عشر في عهد الفونس العاشر المعروف بالفونس الحكم - ونعت رعايته - كتابة التاريخ على الطريقة الحولية، اقتداءً بالطريقة الإسلامية في تدوين التاريخ، فدوّنت عدة حوليات من أشهرها الحولية التاريخية الكبرى لإسبانيا. وقد اعتمد واضعوها على مصادر تاريخية عربية ككتب الرازي، وتاريخ ابن علقمة، وتاريخ الكردبوس التوزي، وبخاصة فيما

(47) تراث الإسلام (بالإنجليزية). ط. أولى. ص 192 - 193.

(48) أحمد. عزيز: تاريخ صقلية الإسلامية. ص 110 - 111.

(49) المرجع السابق، ص 108 - 109.

يتعلق بأخبار السيد القنيطور المتري في بنسبة (1094 - 1102 م) منقولاً عن رواية ابن علقمة الذي كان في بنسبة وشهد أحداثها ومحتها ودون كل ذلك في كتابه (البيان الواضح في الملم الفادح) الذي لم تصلنا منه سوى نكت في المصنفات العربية.

في مجال الجغرافيا والملاحة البحرية :

أفاد الأوروبيون كثيراً من كتب الجغرافيا والرحلات العربية. فلم تعرف أوروبا الأجزاء الداخلية من إفريقيا إلا عن طريق الكتابات والحرائط العربية، التي ظلت مرجعهم الوحيد عن هذه المناطق حتى القرن التاسع عشر. وكروية الأرض لم تكن أمراً مسلماً به عند الأوروبيين، في الوقت الذي كان فيه الجغرافيون العرب يجمعون على هذه الحقيقة. فلم يشع العرب نظرية كروية الأرض، لما خطر ببال كريستوفر كولمبس أن الاتجاه غرباً يمكن أن يؤدي به إلى الهند، ولما اكتشف بالتالي العالم الجديد⁽⁵⁰⁾. وللإدريسي فضل كبير، إذ حصل الأوروبيون من كتابه (نزهة المشتاق في اختراق الآفاق) على معلومات دقيقة نسبياً عن الهند والصين والنصف الشمالي من إفريقيا، مما استمده الإدريسي من كتب الجغرافيين والرحالة المسلمين، ومما دونه نتيجة لرحلات قام بها هو شخصياً⁽⁵¹⁾. يقول جوليوس نوريتش في كتاب صدر له مؤخراً عن صقلية النورمانية: «إن كتاب الإدريسي هو أعظم عمل جغرافي في القرون الوسطى. في الصفحة الأولى من الكتاب يذكر الإدريسي أن الأرض كروية الشكل»⁽⁵²⁾.

ومما أخذه الأوروبيون عن العرب في علوم الملاحة هبوب الرياح الموسمية في المحيط الهندي في اتجاهين مختلفين في موسمي الصيف والشتاء، فسموها Monsoon (من

(50) أثر الإسلام... ص 317. 2- 323.

(51) واط Watt. ص 21.

(52) نورتش Norwich. ص 102.

مؤسم) ، فانضعوا بذلك في حركة الكشف البحرية والوصول إلى الهند من ساحل أفريقيا الشرقي .

والبوصلة تم تطويرها على أيدي العرب والأوروبيين ، وكان يُعتقد إلى عهد قريب أنها من اختراع الصينيين ، ولكنه تبين الآن أن الملاحين الصينيين استعملوها حوالي سنة 1100 م بعد أن أدخلوها عن العرب ، إذ كان الصينيون يتاجرون - منذ القرن التاسع الميلادي - مع منطقة الخليج والبحر الأحمر ⁽⁵³⁾ .

وبالنسبة لأشعة المراكب ، نقل العرب إلى البحر المتوسط حصيلة تجاربهم في المحيط الهندي . ففي ملاحه المحيط الهندي عُرف الشراع المثلث الشكل المُسمى Lateen فأدخل العرب إلى البحر المتوسط المراكب التي تستعمل هذا النوع من الشراع lateen caravel ، ومن مزاياها قدرتها على السير مواجهة للريح ، بينما المراكب التي تستخدم الأشعة المربعة لا تصلح للسير إلا في اتجاه الريح . فأخذ بناء السفن في أوروبا ذلك عن العرب وطوره بحيث تُبنى سفن كبيرة تجتاز المحيط الأطلسي ، ولا سيما من قِبل الإسبان والبرتغاليين في النصف الثاني من القرن الخامس عشر ، ومزجوا بين النوعين من الأشعة .

كما أن الخرائط الملاحية المعروفة باسم portolans - وهي بالغة الأهمية للملاحين لأنها تبين الطريق بين ميناء وآخر - طورها الجنويون وغيرهم من خرائط المسلمين ⁽⁵⁴⁾ . وما يُذكر في هذا الصدد أن «دار الصناعة» - وهي دار بناء المراكب عند العرب - انتقلت إلى معظم اللغات الأوروبية بهذا المعنى ، فهي في الإيطالية arsenale ، وفي الإسبانية darsena ، وفي الإنجليزية arsenal .

لقد تُسنى للبرتغاليين إحرازُ كشوفاتهم البحرية بفضل اقتباسهم طريقة بناء المراكب العربية التقليدية في غرب الأندلس ، فعلى أساسها استطاع الأمير البرتغالي

(53) واط . ص 20 .

(54) المرجع السابق - ص 20 - 21 .

هنري « الملاح » بناء المراكب السريعة المسماة *caravels* ، وهي مراكبُ شراعيةٌ فائقة السرعة. ومن المعروف كذلك أن الأمير هنري « الملاح » استعان بأحد رسامي الخرائط اليهود - واسمه إبراهيم كريسك - من جزيرة ميورقة استدعاه إلى لشبونة لهذا الغرض. ولا شك أن هذا الرسّام اليهودي كان على اطلاعٍ على الخرائط العربية في الأندلس والمغرب (55).

ولا بد من الإشارة إلى كتاب (وصف إفريقيا) للحسن الوزان - المعروف بليون الإفريقي - الذي ألّفه بالإيطالية معتمداً على مسودةٍ للكتاب بالعربية كانت في حوزته حينما أسره القرصان الصقليون قرب جزيرة جربة سنة 1518/923 م. ومنذ ظهور الكتاب أدرك الأوروبيون أهميته وأفادوا مما فيه من معلومات أوردتها شاهدُ عيانٍ عن أراضٍ - وبخاصة السودان الغربي والامسط - كانوا يجهلونّها. والكتاب « منجم من المعلومات الجديدة التي طالما كان يُبحث عنها ، وظلَّ على مدى قرنين ونصف القرن لا غنى عنه لكل من له اهتمامٌ بإفريقيا » (56).

الرياضيات والفلك :

إن الخوارزمي (ت حوالي 847 م) كان أول من برز في علمي الرياضيات والقليل ، وقد عرف عند الأوروبيين باسم *Algorismus* . وكلمة (الجبر *algebra*) مشتقة من أحد مؤلفاته (كتاب الجبر والمقابلة) ، وكان أول من استعمل في الحساب الأرقام العربية.

عرف العربُ الصفرَ - ومنه اشتقت كلمتا *zero* و *cipher* - قبل أن يعرفه الغربُ بثلاثة قرون. يقول الخوارزمي في كتابه (مفاتيح العلوم) بضرورة استعمال دائرة هي المسماة بالصفر. إن هذه المفردات - الجبر ، الصفر ، لوغارثم - بقيت شاهداً على

(55) الطيبي. أمين : « مدينة لشبونة الإسلامية ... » ص 23 - 24.

(56) بوفيل *Bovill* - ص 154 .

الدور الذي قام به العرب في تأسيس علم الحساب ونشره⁽⁵⁷⁾.

يذكر صاعد بن أحمد الطليطلي في كتابه (طبقات الأمم) الرياضي الأندلسي الكبير أبا القاسم مسلمة الجريطي (ت 1007 م) - نسبة إلى جريط أي مدريد - فيقول: «كان إمام الرياضيين في الأندلس في وقته، وأعلم ممن كان قبله بعلم الأفلاك»⁽⁵⁸⁾، وكان يُلقب بالحاسب.

داشتهر جابر بن أفلاح بما قدمه في ميدان علم المثلثات، وهو علم حقق فيه العرب تقدماً كبيراً. وكان الإنجليزي روبرت أوف تشستر أول من استعمل في القرن الثاني عشر المصطلح العربي (جيب) في علم المثلثات، مترجماً إلى sine.

وتركزت أعمال علماء الفلك حول الأزياج - الجداول الفلكية - وأعد البتاني Albateginus في حدود سنة 900 م جداول دقيقة فيه. وقد استعملت ملاحظاته عن الخسوف والكسوف لأغراض القارنة حتى عام 1749 م⁽⁵⁹⁾.

والأندلسي الزرقالي Arzachel (ت 1087 م) هو الذي اخترع الأسطرلاب المعروف بالصفحة. وله رسالة في الموضوع تُرجمت إلى اللاتينية في مونبيلييه. ويقتبس كوبرنيك عن كل من البتاني والزرقالي في كتابه عن دورة الأفلاك.

وقد ترك العرب آثارهم الخالدة في أسماء الكواكب، ومعظمها باللغات الأوروبية تحمل أسماء عربية كالعقرب، والجدي، والطار، والذئب، والفرقد⁽⁶⁰⁾.

إن الأرقام - الهندية و«حروف الغبار» - وصلت إلى أوروبا عن طريق العرب، وعُرفت باسمهم (الأرقام العربية Arabic numerals). والمعروف أن جريرت Gerbert

(57) تراث الإسلام (بالإنجليزية) - ط. لوتلي - ص 386.

(58) الطليطلي - صاعد بن أحمد: طبقات الأمم - ص 92.

(59) واط - ص 35.

(60) حتي - ص 573.

الذي أمضى عدة سنوات في إسبانيا قبل أن يصبح البابا سلقستر الثاني (999 - 1003 م) كان أول أوروبي وصف علمياً «أرقام الغبار» التي طورها الأندلسيون عن الأرقام الهندية ، وكان ذلك بعد قرن من ظهور أقدم المخطوطات العربية التي تشتمل على هذه الأرقام (60).

وكان فردريك الثاني صاحبُ صقلية على اتصال شخصي أو بالمراسلة بالعلماء العرب المبرزين ، وقد وجه إليهم مسائل مختلفة ، ومن بينهم علم الدين الحنفي ، وهو رياضي مرموق أوفده السلطان الأيوبي الكامل مبعوثاً إلى بلاط فردريك . وكان من بين الرياضيين البارزين في بلاط فردريك الإيطالي ليناردو فيبوناتشي البيزي الذي كان قد درس في بجاية والأندلس والمشرق ، وإليه يرجع الفضل في إدخال الأرقام العربية إلى أوروبا (61).

الموسيقى :

أدخل العرب إلى شبه جزيرة إيبيرية - أو استحدثوا فيها - عدداً كبيراً من الآلات الموسيقية التي مازالت تُعرف في الإسبانية بأسمائها العربية ، ومنها الدف adufe ، والشبابة agababe ، والبوق albogon ، والطبل atabal ، والعود laud ، والصنجات sonajas ، والقيثار guitar ، والربابة rebec . والربابة هي مقدمة للفيولين ، وبها يُعرف الفيولين في اللغة البرتغالية .

كما عمل عازفون مسلمون في بلاطات أمراء التصاري في شمال إسبانيا ، بل إن رجال الكنيسة كانوا يطربون لسماع الأغاني الشعبية العربية ، مما حدا بالمجتمع الكنسي في مدينة بلد الوليد في سنة 1322 م إلى حظر استخدام العازفين العرب

(60) 1. يقول صاعد بن أحمد : «وما وصل إلينا من علومهم [الفرد] في العدد حساب الغبار الذي يسطر أبو جعفر محمد بن موسى الخوارزمي . وهو أوجز حساب وأحصاه وأفره تناولاً وأسهله مأخذاً وأبدعه تركياً . يشهد للسند بذلك الخواطر وحسن التوليد وبراعة الاختراع .» (طبقات الأمم . ص 18).

(61) مؤنس . حسين : رحلة الأندلس . ص 401.

لبعث روح البهجة في صلوات التهجد في الكنائس ليلاً. كما جلب العرب رسائل في الموسيقى العربية تُرجمت إلى اللاتينية وذاعت في شمال إسبانيا. وقام العديد من واضعي النظريات الموسيقية بالاعتباس عن الفارابي.

إن الزائر إلى مدينة لشبونة في أيامنا هذه يحرص على الاستماع إلى وصلات من الغناء الشعبي البرتغالي، يرافقه عازفُ القيثارة guitar، وهو غناءٌ شعبي يشوبه الحنين ويُعرف باسم fado، والكلمة من العربية الحدو أي الحداء. إن هذا اللون من الغناء الشعبي البرتغالي - كما يقول حسين مؤنس - «حداءٌ بلدونا عبر البحار والعصور وصل لنا في غلاف برتغالي» (61).

الرباطات :

يرى بعض كبار المؤرخين الإسبان المحدثين أن النظمَ الديرية العسكرية/نظمَ الفرسان Military Orders التي برزت إلى حيز الوجود في شبه جزيرة إيبيرية ابتداء من منتصف القرن السادس الهجري/الثاني عشر الميلادي - كنظمَ Santiago Calatrava ، Alcantara - إنَّ هي إلا تقليد للرباطات الإسلامية في مناطق الشغور الأندلسية حيث كان المرابطون فيها يجتمعون بين العبادة والجهاد في سبيل الله والدفاع عن أرض الإسلام. يقول أحد هؤلاء المؤرخين Castro إنه «قبل ظهور النظمَ الديرية العسكرية لدى النصارى بقرون، عرف المسلمون الرباطات التي كان يعتكف فيها الزهاد وينقطعون للعبادة والدفاع عن الحدود. وهكذا فلنا نجد اليوم في كل من إسبانيا والبرتغال أماكن كثيرة تحمل اسمَ rabida 'rapita' ، وما احتفاظُ الإسبان والبرتغاليين بأسماء هذه الأماكن سوى دليل على وجود رباطات إسلامية هناك كانت تحمل هذا الاسمَ من قبل» (62).

(61) مؤنس، حسين: رحلة الأندلس، ص 401

(62) كاسترو Castro، ص 204.

المفردات العربية في اللغتين الإسبانية والإيطالية :

يقول الأستاذ تريندند Trendend من جامعة كمبودج إنه «لا شيء أوضح دلالة على ما تدن به إسبانيا للمسلمين من وفرة المفردات العربية في لغتها» (٥٣) . وقد جمع دوزي وإنجلان ما يزيد على 1450 مفردة إسبانية وبرتغالية مشتقة من العربية في قاموسها (٥٤) . وفيما يلي مختارات من هذه المفردات في الإسبانية والإيطالية .

أ - الإسبانية :

الإدارة: alcalde من (القاضي) وتعني عميد البلدية ، almotacen من (المُحتسب) .

عسكرية: alferez من (الفارس) وتعني حامل الراية وملازم ثاني ، من (العرض) .
alcazaba من (القَصبة) بمعنى القلعة أو الحصن .

تجارية: aduana من (الدويان) وتعني الجمارك ، almacén (المخزن) ، fonda من (فندق) .

موازين ومقاييس: arroba من (الرُبْع) ، almud من (المد) .
ملايس شرقية: alguba من (الحِبة) ، albornoz من (البرنس) ، alfayote من (الحِياط) .

الفلاحة: acequia من (الساقية) ، noria من (الناعورة) ، almazara من (المصرة) .

نباتات: arroz من (الأرز) ، azucar من (السكر) ، accita من (الزيت) .
أدوات منزلية: jarra من (جَرَّة) ، alcolla من (القَلَّة) ، almohada من (المِخدَّة) .

(63) تراث الإسلام (بالإنجليزية) - ط . لولي - ص 19 .

(64) *Glossaire De Mots Espagnols et Portugais Dérivés de L'Arabe*, (R.P. Dozy and W.H. Engelmann), Amsterdam 1982.

المعارج: albanil من (البثناء) ، alcoba من (القبة) .

ألعاب: aljerez من (الشطرنج) .

أدوات موسيقية: laud من (العود) ، atabal من (الطبل) ، adufe من (الدف) .

أسماء أماكن: Guadalquivir نهر (الوادي الكبير) ، alcazar من (القصر) ،

rabita من (رابطة) ، Calatayud وهي (قلعة أيوب) .

ب - الإيطالية والصقلية :

يقول المستشرق الإيطالي جابريلي إن خلاصة التأثيرات العربية على الحضارة الإيطالية في العصور الوسطى إنما نجده في العناصر اللغوية العربية التي تسربت إلى الإيطالية والصقلية ، لا سيما في المجالات الاقتصادية⁽⁶⁵⁾ . ويقول الباحث الصقلي مورينو إن ألفاظاً عربية كثيرة مازالت متداولة على ألسن الصقليين⁽⁶⁶⁾ . وفيما يلي نماذج من هذه المفردات .

اقتصادية: dogana من (الديوان) وتعني أصلاً الجمارك ، magazzino

من (مخزن) Zecca من (سكة) بمعنى دار ضرب العملة .

فلاحة: noria من (ناعورة) ، senia من (سانية) ، acequia من (الساقية) mazzara

من (معصرة) ، naranzu من (نارنج) أي البرتقال ، zagara

زهرة البرتقال أو الليمون .

أوعية: garrafu/carafu من (غرافة) ، giara من (جرة) ، ziro من (زير) ، catuso

من (قادوس) .

موازين ومقاييس: caffisu من (قفيز) ، centaro من (قنطار) ، rotolo من

(65) تراث الإسلام - ط ١ - الثانية . / ص 125 . 126 .

(66) مورينو - ص 38 .

(رطل) ، rubbio من (رُبْع).

ملبوسات وأدوات منزلية : giubba من (جُبَّة) ، caffetteno من (قَهْطَان) ، gasena من (خِزَانَة).

مأكولات : etria من (أطرية) بمعنى المكرونة الرفيعة غير المقوية ، cuscusu (الكُسْكُس) ، sfenza (إسفنج).

متفرقات : carara (حرارة) ، cassara (خسارة) ، filano (فلان) ، fucurussa (قرونة) أي السلحفاة.

أسماء أماكن : Marsala مرسى علي ، Caltabellotta قلعة البلوط ، Favara فؤارة ، Marzamemi مرسى الحمام ، Alcamo علقمة.

تَبْتُ بِالْمَصَادِرِ وَالْمَرَاجِعِ

أ - مصادر ومراجع بالعربية :

ابن بسام الشنتريني ، علي : الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة ، القسم الأول ، المجلد الأول ، تحقيق إحسان عباس ، الدار العربية للكتاب 1975 .

ابن جبير ، محمد : رحلة ابن جبير ، بيروت 1968 .

ابن حوقل ، محمد : صورة الأرض ، بيروت (بدون تاريخ) .

ابن عبدون ، محمد : رسالة في القضاء والحسبة (ضمن ثلاث رسائل أندلسية في الحسبة) ، تحقيق إ. ليني - بروفنسال ، القاهرة ، 1955 .

أثر العرب والإسلام في النهضة الأوروبية (دراسات لعدد من الباحثين) ، القاهرة 1970 .

أحمد ، عزيز : تاريخ صقلية الإسلامية ، تعريب وتعليق أمين الطيبي ، الدار العربية للكتاب 1980 .

الإدريسي ، محمد : صفة جزيرة الأندلس (قطعة مستخرجة من كتاب نزهة المشتاق في إختراق الآفاق) ، تحقيق دوزي ودي خوية ، ليدن 1866 .

تراث الإسلام ، تصنيف شاخت وبوزورث ، القسم الأول ، ترجمة محمد زهير السهموري ، الكويت 1978 .

تراث الإسلام ، تصنيف شاخت ويوزورث ، القمم الثالث ، ترجمة حسين مؤنس وإحسان صدقي العمدة ، الكويت ، 1978 .

الحموي ، ياقوت : معجم البلدان ، المجلدان الثالث والرابع ، بيروت 1979 .

صاعد بن أحمد الطليطلي : طبقات الأمم ، ط . القاهرة (بدون تاريخ) .

الطبي ، أمين : « أغنام المربو ذات أصل مغربي » ، مجلة كلية التربية ، جامعة الفاتح ، العدد 13 (1970 - 1981) .

- : « السياسة العربية للإمبراطور فردريك الثاني صاحب صقلية » ، مجلة كلية التربية ، جامعة الفاتح ، العدد 15 (1981 - 1982) .

- : « مدينة لشبونة الإسلامية » ، مجلة التربية ، جامعة الفاتح ، العدد 11 (1966 - 1968) .

- : « النفوذ العربية - إنتشارها وأثرها في أوروبا في القرون الوسطى » ، المجلة التونسية للعلوم الإجتماعية ، الجامعة التونسية ، السنة الثامنة عشرة ، العدد 67 (1981) .

المقري ، أحمد : نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب ، الجزء الأول ، بيروت 1968 .

المكتبة العربية الصقلية ، نصوص تاريخية وجغرافية وأدبية جمعها وحققها ميشيل أماري ، ليسك ، 1957 .

مورينو ، مارتنو ماريو : المسلمون في صقلية ، بيروت 1968 .

مؤنس ، حسين : رحلة الأندلس القاهرة 1963 .

The Poet and the Spae-Wife

W. E. D. Allen

Brevil, E.W., *The Golden Tangle of the Moors*, Oxford U.P. 1970.

Castro, A. J. *The Structure of Spain*, tr. E. L. King, Princeton U.P. 1954

The Encyclopaedia of Islam (2nd edition), Vol. II, Leiden-London 1965، *الإسلام* (G.S. Colin)

Glick, Th. J., *Islamic and Christian Spain in the Early Middle Ages*, Princeton U.P. 1979.

Hitti, P.K. *History of the Arabs*, London 1963

Levan of Islam (1st edition), edit Arnold and Guillaume, Oxford U.P. 1931.

Levan of Islam (2nd edition), edit Schacht and Bosworth, Oxford U.P. 1974.

Lewis, B. *The Arabs in History*, London 1950

Lombard, M. *The Arabika des islam*, The Netherlands 1975

Magnusson, M o i slams, London 1981

Narachi, J J., *The Karamat in the Sun*, London 1976

Smith, D.M., *Muslims of India*, London 1988

Watson, Andrew M. "The Arab Agricultural Revolution and Its Diffusion (700-1100)," in *Journal of Economic History*, No 3, 1974.

Watt, H. M. *The Influence of Islam on Medieval Europe*, Edinburgh U.P. 1972

Dozy, R., A. A. *History of the Moslems of Spain*, tr. F. G. Sickes, London 1913.

Dozy and Engelmann, *Glossaire de mots espagnols et portugais dérivés de l'arabe*, Amsterdam 1982.

مخطوط رحلة الفقيه المغربي يوسف بن عباد الإدريسي التعريف بالمخطوط وصاحبه

تمهيد :

وُلد الفقيه والصوفي يوسف بن عابد الحسني الإدريسي ونشأ في المغرب الأقصى ، ثم غادر موطنه عام 990 هـ / 1582 م ، وهو في الرابعة والعشرين من العمر ، متوجها بطريق البر إلى المشرق للاجتماع بأقطاب الصوفية ، وانتهى به المطاف في حضرموت بمجنوبي الجزيرة العربية ، حيث اشتغل بالتدريس وتزوج واستقر . وفي أواخر عام 1036 هـ / منتصف عام 1627 م - ناهز السبعين من عمره - أملى في بلدة مرمجة بحضرموت سيرته وأخبار رحلته من المغرب إلى حضرموت ، حيث كان قد أمضى نيفاً وأربعين عاماً . ولعل من المناسب قبل الحديث عن الفقيه إعطاء نبذة تاريخية عن الأوضاع في المغرب الأقصى في أواخر القرن العاشر الهجري / السادس عشر للميلاد ، إذ إن ما يقرب من ثلاثة أرباع المخطوط يتناول الأحوال الاجتماعية والثقافية وانتشار الطرق الصوفية في المغرب الأقصى آنذاك ، ثم لثرى ما إذا كان لرحيله عن المغرب واستقراره نهائياً في حضرموت علاقة بالأوضاع السائدة في المغرب الأقصى في أواخر القرن السادس عشر للميلاد .

عُرِ على المخطوط في مكتبة الجامع الكبير ببلدة تريم بوادي حضرموت ، وهو يضم 157 صفحة من الحجم المتوسط ، وفي كل صفحة ما متوسطه 16 سطرا ، وفي

السطر الواحد ما متوسطه سبع كلمات. والمخطوط مكتوب بخط مشرقى مقروء
ويذكر الناسخ في مسهل المخطوط أنه «ملتقط من الكتاب المسمى بالرحلة» للسيد
يوسف بن عابد الإدريسي نسباً الفاسي موطناً. وكانت الرحلة أصلاً قد دونها
«أحمد بن المعلم عبد الله بن المعلم أحمد بن عماد بن مبارك القيبي... من إملاء
السيد الشريف الفاضل العالم الورع الزاهد يوسف بن عابد... وذلك في بيته
المعروف في مريمة»...

وفي المخطوط يستعرض يوسف بن عابد سيرته منذ حداثة سنّه ذاكراً أسباب
توجهه إلى المشرق واستقراره آخر الأمر في حضرموت. وكان خروجه من المغرب على
عهد السلطان السعدي أحمد المنصور الملقب بالذهبي. ولا يتطرق صاحب المخطوط
إلى الأحداث السياسية أو إلى الدول والسلاطين. بل يقتصر في أثناء سرده لسيرته
وتنقلاته على الحديث عن الأحوال الاجتماعية، كما يتحدث بشيء من الإسهاب
عن مدارس مدينة فاس. وعن الطرق الصوفية المنتشرة آنذاك في أنحاء المغرب
الأقصى. وفي المخطوط معلومات عن وسائل الدفاع التي اتخذت على سواحل المغرب
لمواجهة غارات البرتغاليين من البحر. ولا يترك الفقيه الصوفي يوسف بن عابد
الإدريسي مناسبة تمر دون التأكيد على نسبته الحسني الإدريسي الشريف، وعلى
انتمائه إلى طريقة الشيخ أحمد زروق المنبثقة عن الطريقة الشاذلية. إن الأحداث
التي يتطرق إليها المؤلف تغطي نصف قرن (1576 - 1627 م).

وتتخلل المخطوط كثير من العبارات الركيكة الدارجة، وكثير من الأخطاء اللغوية
والنحوية والصرفية لعل بعضها يرجع إلى ملون المخطوط وناسخه، ومنها على سبيل
المثال دون الحصر: زوجت خيه. طلبت لعلم، فدخلوا أهل انقاذ، كنت محتاج
لذلك. قالوا لهم البوايين. يخصوني به. ومن العبارات العامة قوله: ما يفهموا
كلامه. نحو مرحلة ونص، عاده يرجع إلينا، ما جاني رجّال.

ومن بين المفردات الغريبة: غلر وغلرا (الظلمة)، الهاره (الكارثة). وترد في
المخطوط أعلام رُسمت على غير ما نعهده: درا (درعة) الجربة (جربة)، ترابلس
(طرابلس). مسراه (مصراته).

الأوضاع في المغرب الأقصى في أواخر القرن السادس عشر وأوائل القرن السابع عشر للميلاد :

منذ مطلع القرن الخامس عشر الميلادي ، ولأسباب دينية واقتصادية في المقام الأول ، امتدت أطماع إسبانيا والبرتغال ، لا سيما بعد سقوط مملكة غرناطة عام 1492 م . إلى السيطرة على المغرب . وتقادياً لوقوع تصادم بين مصالح الدولتين ، تقرر بموافقة البابا عام 1494 م أن يكون المغرب الأقصى من نصيب البرتغال ، وأن تُطلق يد إسبانيا في بقية الشمال الإفريقي . وكان البرتغاليون قد احتلوا مدينة سبتة سنة 1415 م . ثم طنجة وأصيلا سنة 1471 م ، وأقاموا عام 1505 م حصناً في أكادير ، واستولوا في العام التالي على آسفي (صافي) ومازيفن (الجديدة) ، ثم على أزموور سنة 1516 م . وقد بلغ توسع البرتغاليين على ساحل المغرب المواجه للمحيط الأطلنطي أوجاً في الربع الأول من القرن السادس عشر . ونظراً لعجز سلاطين بني وطّاس عن التصدي لهذا العدوان ، فإن شيوخ الطرق ، وبخاصة الطريقة الشاذلية ، أخذوا على عاتقهم منذ أوائل القرن السادس عشر الجهاد ضد الغزاة ، قاتلوا الحمية الدينية في المدن والأرياف ، وعملوا على فضّ المنازعات بين القبائل ، وبايعوا الشرفاء السعديين لترعم حركة الجهاد . فتم استرداد أجادير سنة 1541 م من أيدي البرتغاليين ، وكان ذلك نقطة تحوّل في الصراع لتحرير البلاد من احتلال البرتغاليين الذين بادروا بإخلاء موجدادور وآسفي وأزموور ، ولم يبق في أيديهم على ساحل المحيط سوى مازيفن (الجديدة) ، وفي الشمال سبتة وطنجة . وقد عزّزت هذه الانتصارات من مكانة السعديين في أعين المغاربة ، واستقرّ محمد الشيخ السعدي في مراكز متخذاً لنفسه لقب أمير المؤمنين⁽¹⁾ .

(1) جوليان . شارل - أنتوني : تاريخ إفريقيا الشمالية ج 2 . عرب محمد مزالي وأبشير بن سلامة . تونس 1978 . ص 266 .

بلي ، الفرد : الفرق الإسلامية في الشمال الإفريقي ، ترجمة عبد الرحمن بدوي ، بنغازي 1969 ،

ص 2 - 102 ، 423 . Barbours, N., Morocco, London 1965, p.

وفي منتصف القرن السادس عشر، كان الأتراك العثمانيون قد بسطوا سيطرتهم على المغرب الأوسط وتصدّوا للإسبان في وهران وغربي البحر المتوسط. ولمّا خشي السلطان محمد الشيخ على ملكه من ناحية العثمانيين، سعى إلى التحالف مع الإسبان، ممّا أدى إلى اغتياله عام 1557 م، وخلفه ابنه عبد الله الغالب بالله (57 - 1574 م) الذي سار على سياسة أبيه في التقرب من الإسبان، وتنازل لهم عن ميناء بادس (Velez) سنة 1564 م، مما أثار نقمة المرابطين ومشايخ الطرق عليه. ولجأ أخواه عبد المالك وأحمد عند الأتراك.

وبعد وفاة الغالب بالله عام 1574 م، خلفه ابنه محمد المتوكل الذي هُزم على يد عمه بمساعدة الأتراك وانحياز العناصر الأندلسية التي ساءها خذلان المتوكل وأبيه للموريسكين في ثورتهم العارمة على الإسبان في إقليم غرناطة (1568 - 1570 م). ولجأ المتوكل إلى إسبانيا أولاً، ثم إلى البرتغال. وتولّى الملك في المغرب عبد المالك وسط حماس شعبي كبير لفكرة قيام جهاد إسلامي مغربي تركي ضد الإسبان (د).

وفي وقعة وادي المخازن (القصر الكبير) عام 1578 م، أوقع المغاربة هزيمة ساحقة بالبرتغاليين، وهي الوقعة المعروفة أيضاً بوقعة الملوك الثلاثة، إذ هلك فيها ملك البرتغال سباستيان وحليفه سلطان المغرب المخلوع محمد المتوكل. كما توفي في أثناء المعركة السلطان عبد المالك. وكانت وفاته وفاة طيعية.

لقد عزز انتصار المغاربة في وقعة وادي المخازن من هبة المغرب في الأوساط الدولية، كما أن النصر ووفرة الغنائم وفدية الأسرى كل ذلك عزز من هبة السعديين وثروتهم، وأخلت الدول تحسب للمغرب الحساب، كدولة ذات إمكانات ويُطمع في التحالف معها. كذلك فإن الانتصار على دولة مسيحية عزز التحالف بين السعديين ورجال الدين في المغرب (د). وتولّى الملك بعد وفاة عبد المالك أخوه

(2) Yahya, D. *Morocco in the Sixteenth Century*, Ibadan History Series 1981, p. 96.

(3) Laroui, A., *The History of the Maghrib*, Princeton, U.P. 1970p. 157.

أحمد المنصور (حكّم 1578 - 1603 م) الذي شهدت فترة حكمه هدوءاً ورخاءاً قلماً شهدهما المغرب. وبالرغم من مداخلته مع الإسبان، فإنه لم يواجه مشاكل مع مشايخ الطرق، إذ إن انتصار وادي المخازن جعله فوق الشبهات، كما أنه استغل، بمهارة، كونه شريفاً⁽⁴⁾.

على إثر وفاة وادي المخازن ومصرع ملك البرتغال سباستيان دون عقب، ضُمت البرتغال إلى إسبانيا على عهد الملك فليپ الثاني (1580 م)، وآلت إلى إسبانيا ممتلكات البرتغال على سواحل المغرب كسبتة وطنجة. وتوصل السلطان أحمد إلى تفاهم ودي مع السلطان العثماني مراد الثالث (1581 م)⁽⁵⁾، وحال دون اعتداء إسبانيا على المغرب، بالطرق الدبلوماسية ويربط العلاقات مع إنجلترا المعادية لإسبانيا آنذاك.

وفي السنوات الأولى من حكمه، واجه السلطان أحمد المنصور بعض الصعوبات في الداخل، إلا أنه تمكن من التغلب عليها. فقد اتصل عدد من قادة الجيش والعناصر الأندلسية بالوالي التركي في الجزائر لحثه على غزو المغرب بحجة أن السلطان أحمد غير مرضي عنه في البلاد، وأنه ليس ثمة من يصلح للحكم في المغرب بعد وفاة السلطان عبد المالك. إلا أن السلطان أحمد للمنصور عمل على التخلص من زعماء الأندلسيين المعارضين لحكمه⁽⁶⁾.

كما واجه السلطان أحمد المنصور معارضة من بعض أفراد أسرته (1580 م) لمناداته بابنه ولياً للعهد، فثار ابن أخيه داود بن عبد المؤمن، ووعد بالون والتأييد من جانب والي الجزائر ومن إقليم السوس، وزحف نحو منطقة وادي درعة وأعلن نفسه سلطاناً. كما اتصل برمضان باشا والي الجزائر طالباً المساعدة لمهاجمة مدينة مراكش. إلا أن ثورة داود باءت بالفشل وفر إلى الصحراء، وتمكن السلطان أحمد

(4) Terrance, H., History of Morocco, Casablanca 1952, p. 123

(5) Yahya, p. 123

(6) المرجع السابق - ص 97 وما بعدها.

من إخضاع إقليم السوس بالقوة في صيف عام 1583 (7). ونجح السلطان كذلك في القضاء على ثورة زعيم «ديني» يدعى ابن قرقوش سنة 1588 م. وشدد السلطان من قبضته على القبائل العربية، وألزمها أداء الضرائب للحكومة المركزية، والخدمة العسكرية (8).

إن التنافس بين الأتراك العثمانيين وبين الإسبان في غربي البحر المتوسط أتاح للمغرب متفصلاً وفرصةً للمناورة في بداية عهد السلطان أحمد المنصور، الذي حاول من جانبه تجنب المجابهة مع إسبانيا، فلم يهاجم مواقع البرتغاليين على ساحل المغرب بعد وقعة وادي المخازن، مدلاً بذلك للإسبان على أن سياسته ليست سياسةً عدوانيةً (9). وفي الوقت ذاته، استغل السلطان أحمد تدهور العلاقات بين إنجلترا البروتستانتية وبين إسبانيا الكاثوليكية - وبخاصة بعد هزيمة أسطول الأرمادا الإسباني سنة 1588 م - فأخذ في مكاتبة إليزابيث الأولى ملكة إنجلترا لتوطيد علاقته التجارية والسياسية معها، مما حدا بإسبانيا إلى التنازل للسلطان عن أصيلا عام 1589 م (10).

إن الفترة من سنة 1576 إلى سنة 1582 م التي أمضاها الفقيه يوسف بن عابد طالباً للعلم في فاس قبل انتقاله إلى المشرق كانت فترة هدوء واستقرار نسبيين، وفيها توطد حكم السلطان أحمد المنصور على إثر وقعة وادي المخازن وقعه لعصيان بعض مناوئيه، وبفضل نجاحه في التوصل التي تفاهم مع الأتراك والإسبان، وتعزيز صلاته بأنجلترا، وعلى ذلك، فلا يمكن تفسير انتقال الفقيه يوسف بن عابد بأنه يعود إلى سوء الأحوال في المغرب الأقصى آنذاك. وفي المواضع القليلة التي يذكر فيها الفقيه يوسف بن عابد السلطان أحمد في مخطوط رحلته يصفه بالسلطان «الشريف صاحب شوكة المغرب ذلك الزمان».

(7) المرجع السابق - ص 99 وما بعدها.

(8) المرجع السابق - ص 137 - 139.

(9) المرجع السابق - ص 102.

(10) المرجع السابق - ص 130 وما بعدها.

وبعد وفاة السلطان أحمد المنصور عام 1603 م، دبّ النزاعُ على الملك بين أبنائه الثلاثة، وفقد المغربُ وحدتهُ وانقسم إلى شطرين كما كانت الحال في منتصف القرن الخامس عشر: فاس ومراكش. واستمرت الفوضى الداخلية والفتنُ بين القبائل إلى نهاية حكم السعديين في منتصف القرن السابع عشر للميلاد⁽¹¹⁾، وكانت هذه الفترة من أحلك الفترات التي شهدتها تاريخُ المغرب، وفيها أخذت إسبانيا تتحفّز للاستيلاء على موانئ المغرب، بحجة درء خطر غزاة البحر من الموريسكو النازحين عن الأندلس، فاستولت على العرائش سنة 1610 م، وأقامت سنة 1614 م حصناً عند مصب وادي سبو - هو حصن المعمورة الذي يُعرف الآن باسم المهديّة - لمراقبة قواعد غزاة البحر عند مصب وادي بورقراق⁽¹²⁾. ونشطت من جديد الحركات الصوفية في شمالي المغرب وجنوبيه، لصد خطر النصاري الإسبان.

وعلى ذلك، فلعلّ اختلال الأمن في المغرب بعد وفاة السلطان أحمد المنصور لم يكن مشجعاً للفقهاء يوسف بن عابد للتفكير في العودة إلى موطنه من حضر موت. إلا أن الأرجح هو ما يذكره في مخطوط الرحلة من أنه استقر في حضر موت بعد أن تزوّج فيها وأنجب، وحسنت سمعته وأفاد واستفاد.

نبذة عن سيرة صاحب المخطوط وثقافته:

لم تردّ سيرة الفقيه يوسف بن عابد في كتب التاريخ والسير. والنبذة التالية مستقاة من سيرته الذاتية الواردة في تضاعيف مخطوط رحلته.

يشتمل الفقيهُ بن عابد إلى أسرة شريفة تنسب إلى الأدارسة الحسينيين، وهي أسرة أبي الوكيل من قرية مأرب فاس حول نهر أم الربيع. وقد نزع والده عنها

(11) جوليان، ص 279 . Yahya, p. 199 .

(12) جوليان، ص 280 .

بسبب نزاع حول ميراث. واستقر في الفيضة بجهة إنيقاد ما بين فاس وتلمسان، وتزوج فيها. وكان والده قديماً وكذلك جده.

وُلد يوسف بن عابد في حدود سنة 5 - 566 هـ / 8 - 1559 م، وتوفي والده وهو في العاشرة من عمره. وتوجه إلى فاس طالباً للعلم والتحاسن بمجالس العلماء والأولياء في نحو سنة 4 - 985 هـ / 6 - 1577 م، وأمضى فيها ست سنوات متردداً بين مدارسها ومدينة مكناس، وزارها لشيخ الطرق الصوفية في أنحاء المغرب الأقصى. وقد غلب عليه اسم الفاسي لإقامته في فاس ولأنها دارُ آبائنا الأدارسة. وفي فاس التحق بمدرسة مصباح قرب جامع القرويين، كما دخل مدرسة الوادي حول جامع مدرسة الأندلس، وسمع أن في فاس اثني عشرة مدرسة (13).

وحدث في أثناء قراءته على الشيخ أحمد القناوي في مكناس أن عقد لسانه،

(13) أنشأ المدرسة المصباحية ومدرسة الوادي في منتصف القرن الثامن للهجرة/14 م السلطان المريني أبو الحسن. وقد عُرفت مدرسة مصباح بهذا الاسم نسبة إلى أول شيخ درس فيها وهو مصباح بن عبد الله الباصولي، وكثيراً ما تسمى مدرسة الرخام لأنها كانت مزودة بانفورة جميلة من الرخام جلبها السلطان أبو الحسن من مدينة ليريا في الأندلس. وكانت مدرسة مصباح تشتمل على 117 حجرة لسكنى الطلبة على نفقة السلطان. ويذكر يوسف بن عابد أن مدرسة مصباح كانت تضم ثلاثمائة طالب، مما يدل على أن مدارس فاس كانت تضم آنذاك قرابة أربعة آلاف طالب:

Le Tourneau, R., *Fes in the Age of the Marinids*, Oklahoma U.P. 1961 p. 23.

ويتحدث الحسن الوزان - وهو من أبناء فاس - عن مدارس المدينة وأسائلتها وطلبتها ومواردها المالية كما كانت في أوائل القرن 10 هـ / 16 م - أي قبل نصف قرن من التحاق يوسف بن عابد للدراسة فيها فيقول: «تبتدي الدروس [في جامع القرويين] بعد العصر بقليل. وتنتهي بعد ساعة من شروق الشمس. ولا تُلقي الدروس صيفاً إلا من منتصف الليل إلى الساعة الواحدة والنصف صباحاً... وفي فاس إحدى عشرة مدرسة للطلاب جيدة البناء كثيرة الزخارف بالزليج والحطب المنقوش. بعضها بأسط بالرخام. وبعضها بالخرف المايوري. وتحتوي كل مدرسة على عدة حجرات. في هذه مائة مائة حجرة أو أكثر. وفي تلك أقل من هذا العدد. وكلها من تأسيس مختلف ملوك بني مرين... وفي كل مدرسة أساتذة مختلف العلوم. فهنا يلقى درسه في الصباح. وذلك في المساء... وكان كل طالب من طلبة هذه المدارس في الزمن الماضي معفى من مصاريفه ولماه مدة سبع سنوات. أما الآن، فلم يبق له غير السكن. إذ حارب عدد كثير من الأملاك واليساتين التي كانت محصولاتها محصنة لهذا الغرض» - الحسن الوزان القاسمي: وصف إفريقيا الجزء الأول، الرباط 1980، ص 177 - 179.

ويحي القرآن من صدره ، وهو في سورة المائدة دون مرض . فاستشار عدداً من العلماء ، وأخذ يبحث عن العلم اللدني والتصوف ، ثم لم يلبث أن تحسنت حاله وختم القرآن الكريم .

وكان من عاداته أيام الربيع ، حينما تتوقف الدروس ، الخروج من فاس لزيارة قبور الأولياء كأبي يعزى والشيخ عبد السلام بن مشيش ، والمشائخ على ساحل البحر ، ثم يبادر بالعودة إلى فاس وقت نشر العلم في أول الشتاء ، ليضمن لنفسه مفتاح خلوّة في المدرسة المصباحية . وكان مواظباً على حضور الدروس في جامع القرويين في أوقاتها . وقد ختم القرآن الكريم في فاس ، ودرس رسالة ابن أبي زيد القيرواني ، ودرس في النحو الأجرمية ، كما درس الألفية وشرح البردة وكتباً في تفسير القرآن الكريم ، وكتاب ابن الحاجب في الفقه ، وكتب التوحيد والسير . وكان يقرأ في جامع القرويين كذلك علم الحساب ، وعلم المواقيت والنجوم ، لاحتياجه لذلك لأجل خروجه إلى أماكن خالية من العاير ، لأجل الحلولات للذكر ، وصاحب هذه الحالة يحتاج لأدلة القيلة في خلوته وأدلة المواقيت للصلاة .

وفي سنة 988 هـ / 1580 م أصابت زرع بلاد انقاد ييح أهلكت الزرع ، فترح أهل الجهة إلى منطقة فاس . ونزل أهله في وادي اللبن على مقربة من فاس . إلا أن وباء تفشى بينهم بعد شهر هلك بسببه معظم أقاربه ، ومن بينهم والدته وأخواه وأخته وأكثر من عشرين من أقاربه ، فوقع عليه النبا وقبر الصاعقة ، ودُهل حتى إن شيوخه خشوا عليه « من الحفة أو اللحاق بهم إلى دون سنة » .

ولما انقضت مواعيد الدراسة في فصل الربيع ، خرج للزيارة بأمر أستاذه ، فزار في سلا على ساحل المحيط أولياءها الأحياء منهم والأموات ، وقبر الشيخ أبي محمد صالح الدكالي ، واقترح عليه أحد الفقراء (الصوفية) ملاقاته الشيخ أحمد بن عمر العروسي بوادي درعة في السوس الأقصى . فوجه إلى مراكش ، ولاحظ في تجواله في الجنوب كثرة الصوفية والفقهاء والمقرئين وأن « أكثر الفقهاء في زماننا هذا في المغرب تغلب عليهم طريقة الشاذلية » . وقد اقام عند الشيخ أحمد بن عمر العروسي أسبوعين وأخذ منه اليد كما أخذها من مشائخه .

وبعد زيارة الشيخ أحمد السباح قرب ساحل المحيط ، توجه يوسف ابن عابد إلى وادي ترودانت ، وعند مصبه في البحر قلعة للمسلمين على شاطئ البحر المالح ، وفيها مدافع منصوبة إلى جهة البحر . وما إن عاد إلى فاس حتى سار جنوباً قاصداً وادي تفلالت . وفي تفلالت زار الشيخ عبد الرحمن الملقب بمن لا يخاف إلا الله تعالى ، الذي كان قد حج ، وأخذ اليد من الشيخ محمد البكري في مصر ، فاستشاره في أمر زيارة البكري ، فوافقه على ذلك وأوصاه أن لا يسأل الناس وأن لا ينجي ، حول أبواب الملوك والأمراء .

وبالقرب من واحة فقيق زار يوسف بن عابد الشيخ عبد القادر الحمياني الذي اختار له خمسة من أسماء الله الحسنى وأمره بالملازمة لها . ولما علم الشيخ الحمياني أن يوسف يعتزم زيارة المشرق أخذ « ثيابي وألبسني ثياباً دون ثيابي في الرئاسة ، وناولني عكازاً وبرنسا ومسبحة وكوفية وقال لي : هذا لباسك مني ، خرقه التصوف وخرقه الإشارة كما ألبسني شيخني ... »

ثم عبر الفقيه يوسف بن عابد الصحراء واجتاز على قابس وطرابلس الغرب ، وتوقف أياماً في مصراتة لزيارة قبر الشيخ أحمد زروق وهو ، كما يذكر أكثر من مرة في المخطوط . « شيخنا الذي ننتمي إليه بواسطة المشايخ الذين أخذنا عنهم طريقتنا » .

وفي القاهرة . اجتمع يوسف بن عابد بالشيخ محمد بن الحسن البكري ، وحضر درس التوحيد في الجامع الأزهر عند الشيخ مخلوف المغربي الذي أخبره أن رجلاً من قرية المحلة بالقرب من القاهرة قد عاد لتوه من الهند ، وكان في طريق عودته قد مر بحضرموت حيث اجتمع بشريف اسمه أبو بكر بن سالم ذكر له أنه موعود بولد صغير شريف يقرأ العلم في مدينة فاس . وقال الشيخ المغربي ليوسف ابن عابد : « فإن كنت شريفاً سر إليه فإنه صاحبك » .

توجه يوسف بن عابد إلى الحجاز حيث زار المدينة المنورة وأدى فريضة الحج ذلك العام (991 هـ / 1583 م) ، ثم خرج من جدة في مركب إلى ميناء جيزان باليمن . وزار الشيخ أبا بكر بن سلم في قرية عينات . فرحب الشيخ بمقدمه وقال لمن حوله : « أما يوسف فقد جعلناه شيخاً مرياً » . ولما توفي الشيخ أبو بكر بن سالم بعد

ذلك بشهور، بقي يوسف بن عابد عند أسرته بعض الوقت . وهو يذكر أن من آباء الأسرة الشيخ أحمد بن عبد القادر الملقب بابن عقبة الحضرمي الذي استوطن مصر، وفيها اجتمع بأحمد زروق⁽¹⁴⁾

وكان يوسف بن عابد ينوي العودة إلى المغرب ، إلا أنه نظراً لما شيعه عنه الشيخ أبو بكر بن سالم في جهة حضرموت أراد أكثر الناس التعرف به ، إذ كان الشيخ يقول لبعض خواصه : اقرأوا علم التوحيد على يوسف لأن أرض حضرموت خالية من علم التوحيد . ثم دخل بلدة تريم⁽¹⁵⁾ بوادي حضرموت ، حيث السادات من آل أبي علوي . فألبسه الشيخ عبد الله بن شيخ خرقته التي فوق رأسه وهو القبع المعروف ، وأجازني مع القبع إجازة ونصّني شيخنا ، وأذن في لبسها لمن رأته متأهلاً لذلك⁽¹⁶⁾ .

وفي جامع سيئون أقرأ يوسف بن عابد عقيدة السنوسي الصغرى وشرحها ، كما

(14) كان الذي أرشد أحمد زروق في عالم التصوف الشيخ الصوفي أحمد بن عقبة الحضرمي (المتوفى في القاهرة سنة 895 هـ/ 1489 م) . وكان زروق عند عودته من الحجاز قد التقى بالشيخ الحضرمي في القاهرة سنة 876 هـ/ 1471 م - ينظر علي فهمي عشم : أحمد الزروق والرواية . ليبيا 1980 . ص 41-42 .

(15) يقول ياقوت الحموي إن تريم اسم إحدى مدينتي حضرموت . وهما شبام وتريم . وهما قبيلتان سميتا للمدينتان باسمهما - ينظر ياقوت الحموي : معجم البلدان . بيروت 1979 ، 2/ص 28 . ويقول ابن محيد إن تريم هي قلعة حضرموت - ابن سعيد . علي : كتاب الجغرافيا . بيروت 1970 . ص 101 .

(16) كانت زعامة الطريقة الطوية في حضرموت وراثية في أسرة باعلوي (آل علوي) ، وهي أسرة كبيرة ذات نفوذ قوامها السادة والصوفية في تريم وبالقرب منها . أما عبد الله بن شيخ الذي يذكره يوسف بن عابد فهو الشيخ السادس من شيوخ الطريقة التيمورية التي أنشأها فرح السقاغ من آل بني علوي في تريم (توفي في الشبرسة 1073 هـ/ 1662 م) ، وقبره ومسجده في الشتر موضعاً تجميل وزيارة من قبل الحجاج . كما يشيد يوسف بن عابد في المخطوط بابه علي للعرف بزين العابدين وتاج العارفين . والغريب أنه لا ذكر ليوسف بن عابد من بين من أجازهم الشيخ . (نظر مادنا «باعلوي» وهـ عيلروسى للمنتشر لولجرين O. Lafgren في دائرة المعارف الإسلامية ، الطبعة الثانية بالإنجليزية ، لندن - لندن 1960 ، المجلد الأول ، ص 780-782 ، 828-830) .

قرأها بشرحها في فاس ، واشتهر بهذا العلم . واستضافه أهل مريمة للتبرك وقراءة العقيدة ، وتزوج في مريمة (993 هـ / 1585 م) ، وكان ذلك أول زواج له من مجموع سبعة . ومضى يوسف بن عابد ينتقل في أنحاء حضرموت ، لاسيما بين مريمة وبين الحزمة (حزمة مأرب) حيث تزوج كذلك . ويظلُّ بقاءه في حضرموت من سنة 993 هـ / 1584 م إلى سنة 1036 هـ / 1627 م (وقت إتمام الرحلة) بما يلي : « الرزق والخطوات المكتوبة ، ونكاح أزواج وذرية ، حتى صارت [حضرموت] لنا وطناً ... ثم حسنت سيرتنا عندهم [أهل حضرموت] ، والتخف عما في أيديهم . وانتفعوا بنا وانتفعنا بهم » . وفي الشهور الأولى من فترة زيارته لحضرموت . كانت تراوده فكرة الرجوع إلى بلاده « لِيُتَمَّعَ في المطلب الذي جئتُ بسببه إلى المشرق . وهي التصرف في الأكوان وقلب الإيمان الذي يُطلَبُ على يد المشايخ » .

وفي سنة 1014 هـ / 1606 م ، توجه إلى مكة المكرمة ، فحج للمرة الثانية . وكتب عن أحواله إلى أهله في المغرب ، ثم عاد إلى الحزمة (1019 هـ / 1610 م) . ومنها إلى مريمة . وكان أكبر أبنائه عابد قد شبَّ وزاول التجارة مع الهند والحبشة وبلاد السودان . واستقرَّ الفقيه يوسف بن عابد آخر الأمر في بيته ببلدة مريمة وفيها — وقد ناهز السبعين من العمر — أملى سيرته وأخبار رحلته في 4 من ذي القعدة 1036 هـ / من يوليو 1627 م .

ويذكر يوسف بن عابد في المخطوط أن له غير (الرحلة) تأليفين ، أولهما (رسالة الدرة الفاخرة في ذكر من لقبتهم من رجال الآخرة) وفيها منازلات ومراجعات له مع الشيخ أبي بكر بن سالم ، وثانيهما (لبس الحرقة فيمن أخذنا عنه ذلك من الأولياء) . إن الصورة التي تبرز للفقيه يوسف بن عابد من خلال مخطوط رحلته هي صورة صوفي شريفي المحدث شغوف بالعلوم الدينية وتوَّاق في المقام الأول للقاء أقطاب رجال الطرق الصوفية في زمنه في المغرب والمشرق ، على أن الانطبوع الذي يعرج به البحث هو أن صاحب المخطوط لم يكن مع ذلك قتيها أو صوفيا من الطبقة الأولى . وأما أسلوبه وعباراته فهي لا تنمُّ عن اطلاع واسع على علوم العربية وآدابها أو تمكُّر راسخ فيها .

كانم - برنو بالسودان الأوسط صلات تاريخية وتجارية عريقة بالشمال الإفريقي

نميسد :

عُرفت منطقة بحيرة تشاد عند المؤرخين والجغرافيين العرب في القرون الوسطى اسم السودان الأوسط. وقد تعرّضت المنطقة من جبال تبستي شمالاً إلى بحيرة فطري جنوباً خلال العشرين ألف سنة الماضية لتغيرات مناخية مذهلة كان لها آثار كبرى على حياة الإنسان فيها. فالطرف الشمالي من المنطقة كانت تقطّعه بحيرة تشاد الكبرى - بحجم بحر قزوين - وكانت تمتد إلى مرتفعات تبستي. ثم حدثت تغيرات كبرى في المناخ في حدود سنة 3000 قبل الميلاد تقلّصت بسببها مساحة البحيرة، وتأثرت المنطقة بالتالي من حيث النباتات والحيوانات. ونتيجة لهذه التغيرات ساد المنطقة مناخٌ حارٌّ جافٌ بعد أن كان مناخها أكثر مطراً واعتدالاً. وكان من نتائج الجفاف تناقص البهكان في الجزء الشمالي من المنطقة وتركزهم في الجنوب. إن هذه الهجرة القديمة من الشمال إلى الجنوب نجد صداها في الروايات الشفوية الكثيرة المتواترة عند سكان بلاد الهوسا وكانم في الوقت الحاضر. وثمة دلائل كثيرة على أن التصحر أدى إلى ظهور جماعتين: الجماعة الناطقة باللغات التشادية في بلاد الهوسا وبنو غربي بحيرة

تشاد . والحاجاة الناطقة بلغات تبدأ - دزا في كانم إلى الشمال الشرقي من البحيرة وفي الجنوب تنتشر لغات مختلفة تُعرف بلغات نيجر - كونغو^(١) .

تفيد روايات أهل كانم (الكنوري) بأن بطلاً عربياً عظيماً اسمه سيف بن ذي يزن سيطر على جماعة من الرجل تُعرف باسم ماجومي كانت تعيش إلى الشمال الشرقي من بحيرة تشاد ، ثم بسط وذيئته نفوذهم على عدد آخر من القبائل أصبحت تُعرف معاً باسم الشعب للكنوري - شعب كانم - وقد تم ذلك بمساعدة قبيلة ماجومي وبفضل الفرسان ، وسياسة التزاوج مع القبائل ، مما تم من مركز الأسرة الحاكمة^(٢) .

إدماً سترعي الانتباه أن لروايات تغزو قيام الاسر الحاكمة الأولى في بلدان السودان الأوسط والغربي إلى مهاجرين قدموا من اليمن قبل ظهور الإسلام . إن منطقة جنوب غربي آسيا - والجزيرة العربية على وجه الخصوص - كانت قبل عدة قرون من بدء الفتوحات العربية الإسلامية في القرن السابع الميلادي تفرغ الفائف من سكانها عبر البحر الأحمر وبرزخ السويس . وتفيد الروايات الإسلامية الأولى بأن فتح الأحباش لليمن في القرن السادس الميلادي كان في فترة جماعة وصعوبات ألمت باليمن تمثل في خراب سد مأرب في الربع الثالث من القرن السادس الميلادي ، مما تسبب في تزوح أفواج كبيرة من المزارعين اليمنيين عبر البحر الأحمر إلى السودان^(٣) .

ومع أن القوطانيين والرومان لم يتجاوز حكمهم إلى جنوب الصحراء الكبرى ، فإن عالمي حوض البحر المتوسط والسودان جنوبي الصحراء كانا على اتصال غير مباشر في العصور القديمة . ويرجع حجم لبدة ورحاؤها إلى كونها بداية لطريق عبر الصحراء إلى بلاد السودان عن طريق فزان . وإلى سنة 500 ق.م . كان تجار

(١) Smith, A., "The Early States of the Central Sudan," in *History of West Africa*, Vol. 1, ed. Ajayi (London and Cambridge, U.K. 1979, pp. 152, 154, 156, 158).

(٢) نفسه . ص 159 - 160 .

(٣) Oliver R. and Fage, J.D., A Short History of Africa, Penguin Books 1973, pp. 51-52.

قرطاجنة يدفعون للتجارة مع سكان تبستي الذين كانوا يعيشون في بلادٍ ممطرة كثيرة التماسيح والزراف. إن ما يتوفر من الأدلة يشير إلى أن تجارة قديمة كانت قائمة بين سكان الصحراء كافة وبين سكان شمال إفريقيا. وازدادت تلك التجارة بقدوم الجمل في القرنين الأول والثاني الميلاديين. وفي الفترة من 1000 ق.م. إلى 1000 م أخذ المزارعون بجنوب الصحراء يتقلون جنوباً إثر تناقص المطر والماء ناقلين معهم تجارة عبر الصحراء. ولما كانت بلادُ برنو غربي بحيرة تشاد أكثر مطراً واخضراراً من كانم إلى الشمال الشرقي من البحيرة، فلها اجتذبت سلاطين كانم وأتباعهم، فكان التزوح والاستقرار في برنو منذ وقت مبكر⁽⁴⁾.

إن تأثير الشمال لم ينعصر في التجارة. فمؤرخو السودان الغربي - كعبد الرحمن السعدي في القرن السابع عشر - يذكرون أن ملوك غانة الأول كانوا من البيضان من الشمال. وكذلك الحال بالنسبة للهوسا في شمال نيجيريا، وبالنسبة لكانم- برنو، وبالنسبة لصنغاي. فالأساطير تذكر أن هذه الممالك قامت نتيجة لهجرات من الشمال عبر الصحراء، ومن الشرق من ناحية وادي النيل. إن هذه الأساطير تعني بالشمال أجداد الطوارق والزغاوة حيث ينتشر استعمال اللثام، وحيث الوراثة عن طريق الأم⁽⁵⁾.

وخلال القرن الثاني عشر الميلادي ضُمت إلى شعب كانم جماعتان أخريان من الجماعات الناطقة بلغة تيدا- دزا (التبو)، وأهمها سكان واحات كوار. ولعل هذا التوسع شمالاً يدل على ما كان لطريق القوافل عبر الصحراء المار بواحات كوار من أهمية متزايدة للأسرة السيفية الحاكمة في كانم.

وفي أواخر القرن الرابع عشر الميلادي نسمع لأول مرة عن قدوم عرب رحّل إلى منطقة بحيرة تشاد. وهم من ذرية العرب الحلالين الذين كانوا قد رحلوا عن مصر في منتصف القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي في عهد الخليفة الماطمي

Cohen, R., *The Kaouf of Bornu*, New York 1967, pp. 13-15. (4)

A Short History of Africa, pp. 63- 64 (5)

المستنصر بالله . وكان وصولُ هذه القبائل العربية في الوقت الذي أجبرت فيه هجرات قبائل البُلالة الأسرةَ السيفيةَ الحاكمةَ في كانم على الخروج من كانم والاستقرار نهائياً في برنو غربي بحيرة تشاد . فهل كان لغزوات البُلالة صلةٌ بقدوم هذه القبائل العربية الهلالية في أعقاب انهيار مملكة النوبة المسيحية في مطلع القرن الرابع عشر الميلادي؟ ويذكر الإمام أحمد بن فرتوه أن العربَ والتبو كانوا في أواخر القرن السادس عشر الميلادي من جملة حلفاء البُلالة⁽⁶⁾ .

كانم - برنو : نبذة تاريخية إلى القرن السادس عشر :

إن أولَ ذكرٍ لبلاد كانم - إلى الشمال الشرقي من بحيرة تشاد - ورد على لسان اليعقوبي في أواخر القرن التاسع الميلادي ، إذ ذكر بأن « الزغاوة وهم النازلون بالموضع الذي يقال له كانم ، ومنازلهم أخصاص من القصب ، وليسوا بأصحاب مدن » . كما يذكر اليعقوبي بأن أهل كوار وزويلة مسلمون يصلحون الرقيق الذي يبيعه لهم ملوكُ السودان⁽⁷⁾ .

وفي أواخر القرن العاشر الميلادي ، يذكر المهلبي بأن للزغاوة بلماء ومانان وترازاكي ويقول : « ومملكة الزغاوة مملكة عظيمة من ممالك السودان ، في حد المشرق منها مملكة النوبة الذين بأعلى صعيد مصر ، وهي أُم كثيرة ... وبيوتهم جصوص كلها وكذلك قصرُ ملكهم ... ويده مطلقة في رعاياه ، ويسترق من شاء منهم . أمواله المواشي من النعم والبقر والجمال والحيل . وزروع بلنهم أكثرها النرة واللوبياء ثم القمح ... وديانتهم عبادة ملوكهم »⁽⁸⁾ .

ويذكر الجغرافي الأندلسي أبو عبيد البكري في منتصف القرن الحادي عشر

Lange, D., "The Kingdoms and Peoples of Chad", in *General History of Africa*, IV, edit. D.T. (6)

Niane, UNESCO 1984, p. 258.

Hedjkia, The, *The Nigerian*, 193 / 1 ص 193 . 1980 . تاريخ اليعقوبي - بيروت

Perspectives, Oxford U.P. 1975, p.88.

(8) ينظر ياقوت الحموي : معجم البلدان . بيروت 1979 ، 3/ ص 142

الميلادي بأن أهل كاتم «سودان مشركون» ويزعمون أن هنالك قوماً من بني أمية صاروا إليها عند محنتهم بالعباسيين، وهم على زي العرب وأحوالها»⁽⁹⁾.

وفي منتصف القرن الثاني عشر الميلادي يذكر الشريف الإدريسي من مدن كاتم كوة وأمانان وأنجبمي ومدينة زغاوة التي يصفها بأنها «مدينة بجمعة الكور» كثيرة البشر، وحولها خلق من الزغاويين يشيلون بإبلهم»⁽¹⁰⁾.

نفيد روايات الكتوري - أي أهل كاتم - بأن أحد أبطال العرب من اليمن - سيف بن ذي يزن - تمكن من السيطرة على جماعة من الرحل كانت تعيش إلى الشمال الشرقي من بحيرة تشاد، ثم بسط وعقبه نفوذهم وسلطانهم على عدد آخر من القبائل أصبحت تعرف باسم الشعب الكتوري. وقد وطد السيفيون حكمهم بفضل قوة قبيلة مجومي، وبفضل فرسانهم، وانهجوا سياسة المصاهرة مع القبائل الأخرى، مما زاد من عدد القبائل الموالية لهم. وتغزز مركزهم كذلك بفعل عامل ديني، ألا وهو قدسية الملوك، وقد أخذ الملوك السيفية ذلك عن الشعوب المستقرة التي احتكوا بها في بلاد كاتم. وقد بدأ حكم الأسرة السيفية أو اليزنية في مطلع القرن التاسع الميلادي - وعُرف ملوكهم بالمايات (جمع «ماي» بمعنى الحاكم أو السلطان) - واستمرت الأسرة السيفية تحكم كاتم - برنو إلى عام 1846 م، وعلى ذلك فهي من أعرق الأسر المالكة في إفريقيا وأطولها حكماً.

إن إمبراطورية كاتم الأولى بلغت أوجها قوةً واتساعاً على عهد السلطان دونما ديبالامي في النصف الأول من القرن الثالث عشر الميلادي (حكم في حدود 1210 - 1248 م)، وقد اشتهر غازيا وفاتحاً وناشراً للإسلام الذي كان ملوك كاتم قد اعتنقوه ديناً منذ مطلع القرن الثاني عشر للميلاد. ويتحدث ابن سعبد المغربي

(9) الكري: أبو عبيد: المغرب في ذكر بلاد المغرب (قطعة مستخرجة من كتاب المسالك والممالك). باريس 1965. ص 11.

(10) الإدريسي: محمد: وصف إفريقيا الشمالية والصحراوية (مأخوذ من كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق). الجزائر 1957. ص 13.

(ت سنة 1286م) عن الغزوات التي كان يجهزها السلطان دونما ديبالامي ضد القبائل الوثنية القاطنة حول بحيرة تشاد - نقلا عن الرحالة والجغرافي الشهير من السودان الغربي ابن فاطمة - فيقول : «ويُحْدَقُ بِهَا [بحيرة كوري ، أي بحيرة تشاد] من جميع جهاتها أُمَمٌ طاغيةٌ من السودان الكفرة الذين يأكلون الناس... وعلى ركن البحيرة المغزاة حيث دار صناعة الكاتم [لإنشاء المراكب] ، وكثيراً ما يقزو من هنالك في أسطوله بلاد الكفار التي على جوانب هذه البحيرة ، ويقطع على مراكبهم ، فيقتل ويسبي» (11) . ويصف ابن سعيد دونما ديبالامي بأنه «سلطان كاتم المشهور بالجهاد وأفعال الخير... وعنده الفقهاء» (12) .

إلا أن أهم توسع لكاتم آنذاك كان في الشمال لتأمين طريق القوافل عبر الصحراء إلى طرابلس وإفريقية ، فتحت للسلطان دونما ديبالامي السيطرة على فزان . وقد كانت منطقة فزان تحكمها منذ سنة 306 هـ / 8 - 919 م أسرة بني خطاب المواريين أصحاب زويلة إلى أن قضى على حكم الأسرة قراقوش الغزي سنة 568 هـ / 2 - 1173 م . وعلى الأثر ، استصرخ الأهالي سلطان كاتم الذي بادر إلى تجهيز حملة قادها بنفسه إلى فزان ، ونصب والياً وممثلاً له في تراغن على بعد عشرين ميلاً شرقي مرزق . يقول ابن سعيد إنه تتبع سلطان كاتم دونما ديبالامي «سلطنة تجوه» [عاصمة الزغاوة] ومملكة كوارو ومملكة فزان» (13) . ويذكر التجاني أن رسل ملك كاتم تمكنوا في عام 656 هـ / 8 - 1359 م من قتل أحد أبناء قراقوش الذي كان قد أغار على وذان بشمال فزان بعد فراره من بلاط الحفصيين بمدينة تونس «فأنفذ إليه ملك كاتم من قتله وأراح تلك البلاد من فتنه ، وحمل رأسه إلى بلاده فطيف بها ، وذلك في سنة 656» (14) .

وفي عهد السلطان دونما ديبالامي تعززت العلاقات مع الممالك الإسلامية بشمال

(11) ابن سعيد ، علي : كتاب الجغرافيا ، بيروت 1970 ، ص 94 .

(12) المصدر السابق ، ص 95 .

(13) المصدر السابق والصفحة .

(14) التجاني ، عبد الله : رحلة التجاني ، تونس 1958 ، ص 111 .

أفريقيا. فهو الذي أسس في العقد الخامس من القرن السابع الهجري (1242 - 1252 م) مدرسة ابن رشيق في القاهرة لتكون نزلًا للإقامة طلبه كانم المدارسين في مصر⁽¹⁵⁾. وكان يتبادل السفارات والهدايا مع الملوك الحفصيين بتونس. يذكر ابن خلدون أنه في سنة 655 هـ/ 1257 م م وصلت [إلى السلطان المستنصر الحفصي بتونس] هدية ملك كانم... وهو صاحب برنو، موطنه قبيلة طرابلس... وكان فيها الزرافة... فكان لها بتونس مشهد عظيم برز إليها الجفلى من أهل البلد حتى غص بهم الفضاء⁽¹⁶⁾.

تحدث الروايات الكنورية عن متاعب كانم بعد عهد السلطان دوما دويلامي بسبب تنازع الأبناء واستقلالهم في الولايات، مما أدى إلى تدخل قبائل البلالة [أبو ليلى؟] من الأراضي الواقعة جنوبي كانم. إن الجماعة المعروفة باسم البلالة تدعي الانتساب إلى ابنة أحد سلاطين كانم الأوائل، وعلى هذا الأساس قام صراطها على الحكم مع الأسرة السيفية الحاكمة في كانم.

كما واجه سلاطين كانم في أوائل القرن الرابع عشر الميلادي مقاومة سديدة من جانب القبائل غير الكنورية في جنوبي بحيرة تشاد، وإلى الغرب من البحيرة، وهي القبائل المعروفة باسم (سو) أو (ساو)، وقد هلك أربعة من سلاطين كانم في قتال هذه القبائل.

وفي أواخر القرن الرابع عشر الميلادي نسمع لأول مرة عن وصول قبائل عربية إلى منطقة بحيرة تشاد، وإليها تنسب قبائل الشاوية الموجودة اليوم في كانم برنو. ويبدو أن هذه القبائل العربية من ذرية القبائل الهلالية التي كانت قد رحلت من مصر في عهد الخليفة المستنصر بالله الفاطمي في منتصف القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي.

إن كل هذه المتاعب والحروب كانت وبالاً على مملكة كانم، مما اضطر السلطان

(15) القلقشندي. أحمد: صبح الأعشى في صناعة الإنشا. القاهرة (بدون تاريخ). 5/ ص 281.

(16) ابن خلدون. عبد الرحمن كتاب المعبر. بيروت 1959. 6/ ص 652. والجفلى هم عامة الناس.

عمر بن إدريس (حكم في حدود 2-1387 م) إلى مبارحة العاصمة نجيمي والتزوح إلى بلاد برنو غربي بحيرة تشاد. وقد جاء في (ديوان سلاطين برنو) أن السلطان عمر بن إدريس ثقلت عليه حروب البلاة، فاجتمع بالعلماء واستشارهم في الأمر. فقالوا له: اترك هذا المكان [كانم] فقد انتهى مقامنا هنا. فجمع جيوشه وأمواله وشعبه وانتقل إلى الجنوب، ولم يعد بعده سلطان للإقامة في كانم⁽¹⁷⁾.

ومما يذكر أنه منذ القدم - وبخاصة منذ القرن الثاني عشر الميلادي - كانت جماعات من أهل كانم تنزح وتستقر في إقليم برنو غربي بحيرة تشاد، حيث المناخ أقل جفافاً، واستمرت هذه الهجرة حتى بداية الفترة الاستعمارية في أواخر القرن التاسع عشر. ولعل برنو قبل القرن الثالث عشر كانت مملكة مستقلة عن كانم، ثم خضعت لملوك كانم⁽¹⁸⁾.

وعلى إثر جلاء سلطان كانم وانتقاله إلى برنو، أقام البلاة مملكة قوية في كانم. وكان العرب وقبائل التبو حلفاءهم. ويذكر الحسن الوزان في مطلع القرن السادس عشر - وكان قد زار كلاً من برنو وكانم - أن كانم كانت أوسع رقعة وأقوى من برنو، وكان لصاحبها علاقات ممتازة مع سلطان مصر فيقول: «ونال ملك كانم صداقة سلطان القاهرة ورعايته بفضل هداياه وبجاملاته. وحصل منه على الأسلحة والأقمشة والحيل التي كان يدفع فيها ضعف ثمنها تظاهراً بالسخاء، حتى جعل تجار مصر لا يقصدون غير بلاطه»⁽¹⁹⁾.

لم تستقر أوضاع ملوك الأسرة السيفية النازحين إلى برنو إلا في عهد علي جاجي (غازي) في الربع الأخير من القرن الخامس عشر، فقد أنهى الصراع الأسري، واختط في حدود عام 1484 م عاصمة مسورة قارة في جازارجامو أقام بها سلاطين برنو في القرون الثلاثة التالية، ومنها أقاموا إمبراطورية كانم - برنو الثانية. ويعتبر

Palmer, H. R., The Kwan of the Sultans of Bornu, 1926, p. 88. (17)

Lange, p. 255. (18)

(19) الوزان، الحسن: وصف أفريقيا، الجزء الثاني، الرباط 1982، ص 179.

السلطان علي جاجي المؤسس الحقيقي لسلطنة برنو، وواحداً من أعظم سلاطين كانم - برنو الثلاثة ، إلى جانب دونغا ديبالامي وإدريس علومة ، وهو الذي اتخذ لنفسه لقب (خليفة) ، وحذا حذوه في ذلك من جاء بعده من السلاطين. وفي القرن السادس عشر، أخذ سلاطين الدولة الجديدة بزمام المبادرة ضد البُلالة في كانم. فأجبر علي جاجي (حكم 1472 - 1504 م) وابنه إدريس كاتاجارماني (حكم 1504 - 1526 م) قبائل البُلالة على الطاعة. واستردت العاصمة القديمة نجيمي في كانم، إلا أن السلاطين بقوا في برنو، ومثلهم في نجيمي خليفة alifa، وأصبحت كانم آخر الأمر ولاية تابعة لبرنو⁽²⁰⁾.

إن القرن السادس عشر شهد انبعاث برنو وتأسيس إمبراطورية كانم - برنو الثانية، كما بدأ فيه اتصال برنو بالدولتين الإسلاميتين القويتين في شمال إفريقيا، وهما الإمبراطورية العثمانية والمغرب الأقصى على عهد السعديين. وفي الربع الأخير من القرن السادس عشر، ولي في برنو أعظم سلاطينها إدريس علومة الذي جهز في بداية حكمه عدة حملات متوالية وناجحة ضد البُلالة. ومع أن سلاطين برنو كانوا قد استردوا عاصمتهم القديمة نجيمي، إلا أن البُلالة لم تتم هزيمتهم هزيمة ساحقة إلا على يد السلطان إدريس علومة في الربع الأخير من القرن السادس عشر⁽²¹⁾.

أما فزان فلها - في رأي أحد الباحثين - بقيت تحت سيطرة كانم قرناً من الزمن إلى أن تمكن في عام 1310 م شريف مغربي - المنتصر بن محمد - من طرد الكانميين، وهو الذي أسس مرزق⁽²²⁾.

وفي عام 1879 م ذكر الرحالة الألماني الحسن الاطلاع جستاف ناختيغال Nachtigal في كتابه (الصحراء والسودان، برلين 1879) أنه في بداية القرن الثالث عشر كان سلطان ملوك كانم يشمل فزان إلى ودان، وظل الحال على ذلك طوال

Hiskett, M., *The Development of Islam in West Africa*, London 1984, p.66. (20)

Hodgkin, p. 33. (21)

Trimingham, J.S., *A History of Islam in West Africa*, Oxford U.P. 1970, p. 116. (22)

القرن الرابع عشر. كانت تراغن آنذاك قاعدة فزان ومقر نائب ملك كانم. ونظراً لبعدها تراغن عن عاصمة كانم، فإن منصب الوالي في تراغن كان منصباً مستقلاً، ولعله كان منصباً وراثياً يحمل صاحبه لقب (مائي) أي ملك وضريح المائي علي معروف في تراغن. كما أن في تراغن بقايا قلعة، وعين ماء قديمة وعدة بساتين، وأراضي براحاً، وآباراً مازالت تحمل إلى اليوم أسماء بلغة الكنتوري، أي لغة كانم - برنو. (يُنظر كتاب ناختيجال المذكور آنفاً 1 / 165).

ويرى المؤرخ الإيطالي إيتوري روسي أن سيطرة كانم على فزان قد تكون بقيت حتى بداية القرن السادس عشر.

ويذكر ناختيجال ظهور أسرة حاكمة محلية ضعيفة هي أسرة قُزمان أو خُزمان في فزان كان مقرها في زويلة. ويبدو أن هذه الجماعة سرعان ما حلّت محلّها جماعة أخرى فيما بين عامي 1510 و 1551 م تُعرف بأولاد محمد، وكان مؤسسها شريف من فاس - محمد الغاسي - كان مقرها في سبها أو مرزق.

كان أولاد محمد يسيطرون على فزان في الوقت الذي استولى فيه الأتراك العثمانيون على مدينة طرابلس من أيدي فرسان مالطة. وكما يقول ابنُ غالب، فإن الأتراك استولوا على فزان ونصبوا عليها والياً اسمه مامي عام 990 هـ / 2 - 1583 م. وما إن خرجت الحامية التركية حتى ثار الأهالي وقتلوا الوالي التركي ومن معه، وخلفه ابنه المنصور.

ويرى أحد الباحثين أن أولاد محمد تمكنوا من السلطة بمساعدة برنو، وكانوا تابعين لسلطانها. فإذا صبح ذلك، فإنه قد تكون ثمة مصلحة مشتركة بينهما، وهي التجارة⁽²³⁾

(23) يُنظر:

روسي، إيتوري: ليبيا منذ الفتح العربي حتى سنة 1911، تعريب خليفة محمد التليسي، بيروت

1974، ص 228 وما بعدها.

Martin, G. G., «Mai Idris of Bornu and the Ottoman Turks, 1576 - 78», in *Journal of Middle Eastern Studies*, 3 (472), pp 484-486.

العلاقات التجارية بين كانم - برنو وشمال إفريقيا :

إن كانم - بحكم موقعها وحاجتها إلى منفذٍ لمنتجاتها - كانت على اتصال بالشمال الإفريقي منذ عهد بعيد . فنجد أقدم العصور كانت تربط منطقة بحيرة تشاد بمدينة طرابلس طريقاً تجارياً عبر زويلة بفزان وواحة كوار . وكما هو الحال بالنسبة لتجارة غانة في السودان الغربي مع بلاد المغرب ، فقد كانت ثمة صلةٌ عبر الصحراء بين بلاد كانم - إلى الشمال الشرقي من بحيرة تشاد - وبين مدينة طرابلس الغرب عن طريق بلما - إحدى واحات كوار - وزويلة بفزان . ولا يمكن للمرء تفسير نمو دولة كانم دون الإشارة إلى هذه التجارة عبر الصحراء . فما كانت أعظم دولة في السودان الأوسط لتقوم لولا وقوعها عند الطرف الجنوبي لطريق القوافل الكبرى المار بواحة كوار وفزان . ولعل هذا الطريق كان مستعملاً منذ أيام الرومان والقرطاجنيين ، وهو أهم الطرق للاتصال المباشر بين إقليم بحيرة تشاد وبين ساحل البحر المتوسط (24) .

إن واحات فزان - وقد سماها ابن حوقل والمقدسي جزءاً - كانت ذات أهمية حيوية للتجارة البعيدة المدى عبر الصحراء الكبرى من الشمال إلى الجنوب (إفريقية - كانم) ، ومن الشرق إلى الغرب (مصر - غانة - مالي - صنهاج) . وكان لا بد لصادرات كانم من عبور فزان ، مما يفسر ما كان يوليه سلاطين كانم - برنو من اهتمام وحرص لتأمين الطريق التجاري من بلادهم عبر فزان . ولم يقتصر اهتمام ملوك كانم على الطريق الشمالي ، بل عملوا كذلك على بسط سيطرتهم على الأراضي الواقعة إلى الغرب من بحيرة تشاد - أي إقليم برنو للتحكم بالطرق التجارية من كوار إلى الجنوب .

كانت صادرات كانم تشمل الرقيق والعاج وريش النعام وحتى الحيوانات الحية فضلاً عن الجلود والشب الكواري والثياب المطرزة . وكانت واردات كانم تشمل الحبوب في المقام الأول والملابس والأسلحة الحديدية .

ويلاحظ أحد الباحثين بأنه في حين أن الاتجار بالرقيق كان على نطاق محدود في السودان الغربي، حيث كان الذهب السلعة الرئيسية للتصدير، فإن السودان الأوسط - وهو خلو من الذهب - كان يتعاطى تجارة الرقيق. وكانت زويلة أشهر أسواق الرقيق في الصحراء (25).

إلا أن باحثاً آخر يخالفه هذا الرأي إذ يرى بأنه «مهما بلغت قيمة تجارة الرقيق، فإن كاتم -برنو كانت تدين برخائها إلى غلاتها الزراعية، وإلى تربية الحيوانات، وتصدير الملح والشب، أكثر مما كانت تدين برخائها إلى اتجارها بالرقيق». وكان بها صناعات تصدر منتجاتها إلى البلدان المجاورة. فابن بطوطة يذكر أن برنو كانت تصدر - فضلاً عن الرقيق - الثياب المزركشة. وعند الحديث عن شب كوار أشاد الإدريسي بمجوده، وذكر بأنه كان عليه طلب وإقبال كبيران في بلدان شمال إفريقيا (26).

تورد المصادر العربية - من اليعقوبي في القرن التاسع الميلادي إلى الحسن الوزان في مطلع القرن السادس عشر الميلادي - معلومات مفيدة عن النشاط الاقتصادي في كاتم -برنو في العصر الوسيط، وعن علاقاتها التجارية بجزائرها في شمال إفريقيا. فاليعقوبي يقول إن أهل زويلة يصدرون الرقيق الذي يبيعه لهم ملوك السودان، مضيفاً بأن أهل كوار يأتون بالرقيق.

ويذكر المهلبي - أواخر القرن العاشر الميلادي - أن زي ملك الزغاوة «ليس السراويلات من صوف رقيق، والانشاح عليها بالثياب الرفيعة من الصوف بالأسياط والحز السومي [المصنوع بمدينة سوسة التونسية] والديباج الرفيع ... وأمواله المواشي من الغنم والبقر والجمال والحيل ... وأكثر رعاياه عراة مؤترزون بالجلود» (27). ويقول البكري - بعد المهلبي بنصف قرن - إنه «يجلب من زويلة الرقيق إلى

Levtchen, N., *Ancient Ghana and Mali*, London-New York 1980, p. 174. (25)

Lange, p. 250. (26)

(27) ينظر ياقوت الحموي: معجم البلدان - 3 ص 142.

... ما هنالك ... ومبايعاتهم بثياب قصار حمر... وبين زويلة وبلد كانم
عمر - مرحلة (28).

ويبرز الإدريسي - منتصف القرن الثاني عشر الميلادي - تفاصيل أوفى عن مدن
كانم وأعمال سكانها، فيذكر أن مانان «مدينة صغيرة، وليس بها شيء من
الصناعات المستعملة. وتجاراتهم قليلة، ولهم جمال وماعز» (29). أما الزغاوة فلمهم
«يشيلون بإبلهم، ولهم تجارات يسيرة، وصنائع يتعاملون بها بين أيديهم. ولباسهم
الجلود المدبوغة يستترون بها» (30). ويشيد الإدريسي في أكثر من موضع بالشب
الكواري من حيث الجودة والوفرة فيقول إن من كوار «يخرج الشب المعروف بالشب
الكواري، ولا يعله شيء في الطيب... وهذا الشب الذي يكون في بلاد كوار بالغ
في نهاية الجودة، وهو كبير الوجود، ويتجهز به في كل سنة إلى سائر البلاد بما لا
يُحصى كثرة» (31). وكان الشب الكواري يصدر إلى مصر، وإلى دقة بالمغرب
الأوسط، ويُستعمل في أغراض الصباغة والدباغة، وفي الأغراض الطبية أيضا.

ويشير الإدريسي إلى الواحات اللبية مؤكداً أهميتها كمحطات على طرق
التجارة إلى كانم عبر الصحراء. فمن أوجلة «يُدخل إلى كثير من أرض السودان، نحو
بلاد كوار وبلاد كوكو [Gao على نهر النيجر]، وهي [أوجلة] في رصيف طريق
الوارد عليها والصادر كثير». كما يُدخل من زلة وودان وزويلة ابن الخطاب إلى جُمْلٍ
من بلاد السودان (32).

إن تربية المواشي كانت عملاً رئيسياً للكثيرين من أهل كانم، إذ كانوا مجتمعاً
رعويًا يحكم المناخ الجاف السائد في المنطقة الواقعة إلى الشمال الشرقي من بحيرة
تشاد. ولذلك فإن الجلود الخام كانت من جملة صادرات كانم إلى عدد من

(28) البكري. ص 11.

(29) الإدريسي. ص 12.

(30) نفسه. ص 13.

(31) نفسه. ص 24، 26.

(32) نفسه. ص 99.

الواحاح الليبية ، حيث كان يتم دُبغُها وتصنيعها ، ويذكر البكري نوعاً من الجلد يُعرف بالزويلي ، ولعله كان يُستورد خاماً من كانم . كما اشتهرت غدامس بدبغ الجلود حتى إن طريقة خاصة لدبغ الجلود عُرفت باسمها - الغدامسية - ووصلت هذه التسمية إلى الأندلس ، ومنها انتقلت إلى أوروبا في القرون الوسطى باسم *guadamaci* . ويبدو أن جلود الأغنام كانت تُدبغ في غدامس بنقعها في الشب والملح ، ولعل هذه الجلود كذلك كانت تُجلب من بلاد كانم . وقد ذكر ياقوت الحموي أن في غدامس تدبغ الجلود الغدامسية ، وهي من أجود الدباغ ، لا شيء فوقها في الجودة ، وكانها ثياب الحر في النعومة والإشراق⁽³³⁾ .

وقد ذكر ابن سعيد (المتوفى في حدود عام 1286 م) - بصورة عابرة - أنه في عهد السلطان دنوما ديبالامي كانت الملابس السوسية تُستورد من العاصمة التونسية - والثياب تُحمل إليه من الحاضرة التونسية⁽³⁴⁾ . وقبل ذلك ذكر المهلبي أن ملك الزغاوة في القرن العاشر الميلادي كان يرتدي ثياباً صوفية وحريرية من صنع مدينة سوسة التونسية ، ويذكر ابن خلدون أن سلاطين كانم كانوا على صلات ودية بالأسرة الحفصية في تونس منذ قيامها في أوائل القرن الثالث عشر الميلادي ، وأورد وصفاً للهدية التي بعث بها سنة 655 هـ/ 1257 م ملك كانم وصاحب برنو إلى الملك الحفصي المستنصر ، وكان فيها الزرافة⁽³⁵⁾ . ويقول صاحب (كتاب الاستقصاء) إن وأهل كانم هم أهل مملكة برنو المجاورة لإفريقية من جهة قبالتها... وكانت لهم مع الدولة الحفصية في المائة السابعة [القرن الثالث عشر الميلادي] وما بعدها مهاداة ومواصلة ، كما كان لأهالي مالي مع بني مرين⁽³⁶⁾ .

إن الطرق التجارية عبر الصحراء تحولت بعد المرابطين والموحدين شرقاً بعد قيام

(33) ياقوت الحموي : معجم البلدان ، 4 / ص 187 .

(34) ابن سعيد اللقني - ص 96 .

(35) ابن خلدون - 6 / ص 652 .

(36) التاسري ، أحمد : كتاب الاستقصاء ... الدار البيضاء 1955 ، 5 / ص 103 .

دولة الحفصيين في تونس وقيام شيء من الاستقرار فيها. ولعلّ مما يلفتُ النظر أن كانم بلغتْ أوجها قوةً واتساعاً في القرن الثالث عشر الميلادي، فامتدت أراضيها شمالاً وشملت قران، وقد تزامن ذلك مع قيام الدولة الحفصية في تونس⁽³⁷⁾.

وذكر ابن بطوطة - وقد زار السودان الغربي في منتصف القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي - أن من برنو «يؤتى بالجواري الحسان والفتيان، وبالثياب المجددة»⁽³⁸⁾. لقد عُرِفَت زراعة القطن - عن طريق العرب - في كل من السودان الأوسط والسودان الغربي، فانتشرت زراعته، وقامت في كافة أنحاء بلاد السودان في أواخر القرون الوسطى صناعاتُ حياكة ونسج الملابس القطنية لسد حاجة السكان، بل وللتصدير إلى البلدان المجاورة. وقد اجتذبت هذه الأقمشة القطنية المزركشة - لجودتها ورخص ثمنها - أنظار المستعمرين البرتغاليين في بداية حركة الكشف الجغرافية في القرن السادس عشر، فأقبلوا على شرائها - بالمقايضة - ويبيعها في بلادهم وفي أسواق أخرى.

ويذكر القلقشندي (ت 1418 م) أن معاملة أهل كانم «بقماش يُنسج عندهم اسمه دندي، طول كل ثوب عشرة أذرع فأكثر. ويتعاملون أيضاً بالودع [وكان يأتي به التجار العرب من منطقة المحيط الهندي]، والحرز، والنحاس المكسور، والورق، لكن جميعه يُسعر بذلك القماش»⁽³⁹⁾.

وفي الترجمة التي عقدها الشماخي لأبي عبد الله محمد بن عبد الحميد، والي جبل نفوسة من قبيل الأتمة المرستمين بتاهرت في القرن الثالث الهجري/التاسع الميلادي، يقول الشماخي إن أبا عبد الله كان يعرف لسان أهل بلاد كانم، مما يدل على أنه كان يتردد على بلاد كانم تاجراً فتعلّم لغتها. إن ذلك يدل كذلك على أن العلاقات التجارية بين كانم وبين منطقة طرابلس كانت قائمة منذ وقت مبكر⁽⁴⁰⁾.

(37) Oliver and Page, p. 92.

(38) ابن بطوطة. محمد: رحلة ابن بطوطة. بيروت 1968. ص 679.

(39) القلقشندي. 5/ ص 280.

(40) Lewicki, T., *Arabic External Sources for the History of Africa*, London - Lagos 1974, p. 97.

وفي أوائل القرن السادس عشر زار الحسنُ الوزان - المعروفُ بليون الإفريقي - كلاً من كاتم وبنو، وهو يذكر في كتابه (وصف إفريقيا) أن بنو إقليم كبير، وأن الملك - بفضل الحيول التي كان يشتريها من التجار المغاربة - استطاع أن يغزو جيرانه، ولكن التجار كانوا مستائين من الملك لمطامته في دفع ثمن الحيول التي يشتريها، بالرغم من ثرائه. وقد وصف الوزان ثراء ملك بنو فقال: «وقد رأيتُ كلَّ ما يجهز به خيله من ركابات ومهامز وأعتة كلها من الذهب، وكذلك القصاع والأواني... معظمها من الذهب، والسلاسل - حتى سلاسل كلاب الملك - كلها من الذهب الخالص، ومع ذلك، فإن هذا الرجل... شديد البخل بفضل دفع الثمن رقيقاً على دفعه ذهناً»⁽⁴¹⁾. ولما زار الحسنُ الوزان كاتم - ويسمى مملكة كاوكا - لاحظ اتساع رقعتها، إذ تمتدُّ غرباً بنو، وشرقاً تمتدُّ أراضيها إلى حدود مملكة النوبة على النيل، وتمتدُّ شمالاً إلى صحراء سرت ونحوم مصر. وكان ملكها حريصاً على شراء الأسلحة الحديثة والخيول من مصر، وبفضلها كان يتصر على أعدائه دائماً «لأن رجاله كانوا مسلحين بأسلحة حديثة، بينما لم يكن لأعدائه غير قسي رديئة من الخشب». ونال ملك كاتم «صدقة» سلطان القاهرة بفضل هداياه ومجاملاته، وحصل منه على الأسلحة والأمتعة والخيول التي كان يدفع فيها ضعف ثمنها متظاهراً بالسخاء، حتى جعل تجار مصر لا يقصدون غير بلاطه... ويعامل المتخفين - لا سيما آل البيت - بكثير من الاعتبار والإعزاز»⁽⁴²⁾.

وفي مطلع القرن السادس عشر الميلادي، كان لكاتم - بنو تجارة مزدهرة مع مصر، وقامت علاقات سياسية بينها وبين ولاية طرابلس الغرب العثمانية، وتززت هذه العلاقات بعد إضاد بعت إلى طرابلس الغرب سنة 1552 م لإبرام معاهدة صداقة وتجارة. وكانت أهمية طرابلس الغرب بالنسبة لسلطين كاتم - بنو تكمن في كونها مصدراً للحصول على البضائع الأوروبية والأسلحة. وقد تاجروا مع كافة

(41) الوزان، 2/ ص 177.

(42) نفسه، 2/ ص 179-8.

محتلّي المدينة في القرن السادس عشر : الإسبان . ثم فرسان مالطة . ثم الأتراك
العثمانيين . وحصل السلطان إدريس علومة على جنود من العرب من راكبي
الإبل (٤٣) .

وكما تقدّم . فإن أولاد محمد تمكنوا من انتزاع السلطة من أيدي الأتراك العثمانيين
في فزان بمساعدة سلطان برنو . ولعلّ ذلك كان لوجود مصلحة مشتركة جمعت
بينهما . وهي التجارة (٤٤) .

Fanc, J. D., *A History of Africa*, London 1979, p. 82. Hiskett, p. 63. (43)

Martin, p. 486 (44)

وصول الإسلام وانتشاره في كانم - برونو بالسودان الأوسط

تمهيد :

تفيد روايات كانم - التي تقع إلى الشمال الشرقي من بحيرة تشاد - بأن بطلاً عربياً من اليمن هو سيف بن ذي يزن سيطر على جماعة من الرُّحْل في الشمال الشرقي من بحيرة تشاد ، ثم بسط وذرِيته نفوذهم على عدد آخر من القبائل أصبحت تُعرف باسم الكنوري أو شعب كانم . وقد ظلت هذه الأسرة السيفية أو اليزنية التي قامت في أوائل القرن التاسع الميلادي تحكم كانم نحواً من ألف عام (إلى سنة 1846 م) .

وقد حرصَ ملوكُ كانم على التحكم بطريق القوافل الرئيسي الذي كان يصل كانم عبر الصحراء بالشمال - بطرابلس الغرب وإفريقية - ماراً بواحات كُوار وزويلة بفزان ، وهو طريق قديم كان مستعملاً لأغراض التجارة منذ أيام القرطاجنيين والرومان .

وكانت جماعات من أهل كانم تترج إلى الغرب من بحيرة تشاد طلباً للمرعى وللمزاولة للزراعة ، وامتزجت وتزاوجت مع قبائل الساو في إقليم برونو ، الذي أصبح تابعاً لمملكة كانم .

وقد بلغت امبراطورية كانم أوجهاً اتساعاً وازدهاراً في النصف الأول من القرن السابع الهجري / الثالث عشر الميلادي على عهد السلطان (ماي) دونما ديبالامي .

الذي بسط نفوذه على فزان شالاً ، وبذلك تمّ لكانم تأمينُ طريق القوافل إلى الشمال . وبذكر ابنُ خلدون أن سلاطينَ كانم كانوا على صلواتٍ وديةٍ بالخصيين في تونس منذ قيام دولتهم في أوائل القرن الثالث عشر للميلاد .

وفي أواخر القرن الرابع عشر للميلاد ، ونتيجةً للمنازعات على السلطة بين أبناء البيت المالِك ، والحروب المتواصلة مع قبائل البُلالة جنوبي بحيرة تشاد ، اضطُرَّ سلطانُ كانم عمرُ بن إدريس إلى التّزوج عن عاصمته نجيمي / جيمي - على الضفة الشمالية لبحيرة تشاد - إلى إقليم برنو غربي البحيرة . وفي برنو اختط السلطانُ علي جاجي في أواخر القرن الخامس عشر عاصمةً مسورةً ثابتةً في جازار جامو ظلَّت عاصمةً لسلطنة كانم - برنو ثلاثة قرون ونيفاً . ولما تغلب السلطان إدريس علومة على قبائل البُلالة ، واستردَّ السيطرة على أرض كانم في أواخر القرن السادس عشر أصبحت كانم ولايةً تابعةً لبرنو بعد أن كانت برنو إلى أواخر القرن الرابع عشر ولايةً تابعةً لمملكة كانم .

يبدو مما أورده المؤرخون والجغرافيون العرب أن الوثنية كانت تسود بلادَ كانم حتّى مطلع القرن السادس الهجري / الثاني عشر للميلاد . فاللهي في أواخر القرن العاشر الميلادي يقول إن ديانة أهل كانم عبادةُ ملوكهم . وفي منتصف القرن الحادي عشر الميلادي يقول البكري إن أهل كانم مشركون . أما صاحبُ (كتاب الاستبصار) - وقد صنّف كتابه في مراكش في أواخر القرن الثاني عشر للميلاد - فيذكر أن أولَ إسلام أهل كانم كان بعد سنة خمسمائة للهجرة (= 6 - 1107 م) .

إن الدينَ الإسلاميَّ وصل إلى كانم بالطرق السلمية على أيدي التجار والفقهاء من شال إفريقيا . كما حدث بالنسبة إلى وصول الإسلام إلى غانة ومالي . وتفيد المصادرُ الكنوريةُ بأن أولَ سلطانٍ اعتنق الإسلامَ في كانم هو حمي (محمد) - الثاني عشر من ملوك الأسرة السيفية - في أواخر القرن الخامس الهجري / الحادي عشر الميلادي .

إن الفترةَ الأولى في الحقبة الإسلامية في كانم بلغت ذروتها في القرن الثالث عشر

الميلادي على عهد السلطان دونما ديالامي الذي يصفه ابن سعيد المغربي بأنه المشهور بالجهاد وأفعال الخير. وهو الذي أنشأ في القسطاط مدرسة ابن رشيق لتكون نزلاً لارواء طلبة كانم في القاهرة. ويقول العمري إن سلطان كانم يحتجب عن رعيته ولا يراه أحد إلا في العيدين، ويضيف بأن أهل كانم متدينون يتمذهبون بمذهب الإمام مالك، وبأن العدل قائم في بلادهم.

وقد تعزز الإسلام في كانم - برنو على عهد السلطان علي جاجي في أواخر القرن الخامس عشر الميلادي، وأصبح للفقهاء والعلماء مكانة مرموقة في البلاد. كما اتخذ السلطان لقب «خليفة»، وحذا حذوه في ذلك من جاء بعده من السلاطين. وبحلول القرن الخامس عشر الميلادي، انتشرت في برنو المدارس، وكان لها صلة بالجامع الأزهر، واحتفظت مدارس برنو إلى عهد قريب بجودة مستوى دراساتها الفقهية والقروية.

وصول الإسلام وانتشاره في كانم - برنو:

إن أول ذكر لبلاد كانم ورد على لسان اليعقوبي (ت 284 هـ / 897 م) الذي ذكر بأن كانم بلاد يسكنها شعب يعرف باسم الزغاوة. وكانت الوثنية سائدة في كانم إلى مطلع القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي. فاللهلي في أواخر القرن العاشر الميلادي يقول إن الزغاوة يعظمون ملكهم «ويعبدونه من دون الله تعالى». ويتوهمون أنه لا يأكل الطعام... وديانتهم عبادة ملوكهم، ويعتقدون أنهم الذين يحيون ويميتون ويمرضون ويصحون⁽¹⁾. ويقول أبو عبيد البكري في منتصف القرن الخامس الهجري/ الحادي عشر الميلادي إن أهل كانم «سودان مشركون. ويزعمون أن هنالك قوماً من بني أمية صاروا إليهم عند محنتهم بالعباسيين. وهم على زي العرب وأحوالها»⁽²⁾.

(1) ينظر الحموي. ياقوت: معجم البلدان، بيروت 1979. 3/ ص 142.

(2) البكري. أبو عبيد عبد الله: المغرب في ذكر بلاد المغرب (قطعة مستخرجة من كتب المسالك والممالك). مارس 1965. ص 11.

وكما هو معروف ، فإن العرب المسلمين - وعلى رأسهم عقبة بن نافع - فتحوا فزان ونواحي واحة كوار في سنة 46 هـ / 667 م عبر الطريق القديم الذي كان يصل كانم بساحل طرابلس⁽³⁾ . ويدل أن أولى التأثيرات الإسلامية في كانم تسربت إليها عن هذا الطريق لا من الغرب أو الشرق حيث كانت تقوم مملكة مسيحية ببلاد النوبة بأعلى صعيد مصر⁽⁴⁾ .

إن أهل كانم - بحكم موقع بلادهم - كان لا بد لهم من الاتصال بالمسلمين في الشمال . وقد بدأ دخول الإسلام إلى كانم سلمياً على أيدي التجار والفقهاء . وكما كان الحال في غانة ، فلا بد أنه استقرت في مدن كانم جاليات إسلامية منذ وقت مبكر واكتسبت أهمية بحكم صلاتها بالتجارة الخارجية . وفي مثل هذه الظروف ، اعتنقت الأسرة الحاكمة في كانم الدين الإسلامي⁽⁵⁾ . ويرى باحثان متخصصان بتاريخ القارة الإفريقية أن إسلام ملوك كانم يُحتمل أن يكون سبق إسلام ملوك غانة ، وأن إسلامهم كان يرجع إلى اتصالهم بالتجار من إفريقية⁽⁶⁾ . وكان من نتائج إسلام ملوك كانم أن أصبحت لديهم لغة كتابية هي اللغة العربية ، مما جعل المراحل الرئيسية لتاريخهم معروفة⁽⁷⁾ .

وتدل بعض المصادر على أن إسلام كانم يرجع إلى ما قبل منتصف القرن التاسع الميلادي ، إذ إن حمي أول من أسلم من ملوكهم قد يكون أصله من واحة كوار التي اعتنق سكانها الإسلام في وقت مبكر . فالبحقوي في أواخر القرن العاشر الميلادي يقول إن سكان كوار مسلمون من عدة قبائل⁽⁸⁾ . وثمة باحث حديث يرى أن

(3) ابن عبد الحكم . عبد الرحمن : فتح مصر والغرب ، القاهرة 1962 . ص 3 - 264

Smith, A. "The Early States of the Central Sudan", in *History of Africa*, Vol. 1, edit. Ajayi and (4)

Crowder, London 1979, p. 165.

(5) المرجع السابق . ص 166 .

Oliver, R., and Page, J.D., *A Short History of Africa*, Penguin Books 1973, p. 82. (6)

Trimingham J.S., *A History of Islam in West Africa*, Oxford U.P. 1970 p. 107. (7)

Lange, D., "The Kingdoms and Peoples of Chad", in *General History of Africa*, IV edit. D.T. (8)

Nime, UNESCO 1984, p. 239.

الإسلام دخل إلى كانم في القرن الرابع الهجري/ العاشر الميلادي عن طريق قبائل التبو⁽⁹⁾.

وبخلاصة القول إن الإسلام بدأ وصوله إلى بلاد كانم منذ أن فتح العرب المسلمون قرآن وكوار، ومنها أخذ الإسلام في الانتشار رويداً رويداً في السودان الأوسط عن طريق الجاليات من تجار المسلمين في البلاد. ثم وصل إلى كانم في منتصف القرن الثاني للهجرة/ الثامن للميلاد نَفَرٌ من بني أمية فراراً من بطش العباسيين واستقروا في البلاد. وفي الترجمة التي عقدها الشماخي لأبي عبد الله محمد ابن عبد الحميد - والي جبل نفوسة للرسميين في تاهرت في القرن الثالث الهجري/ التاسع الميلادي - يقول إن أبا عبد الله كان يتكلم لغة بلاد كانم - أي الكنوري. فمن المرجح أن أبا عبد الله كان يتردد على بلاد كانم تاجراً وتعلم لغة البلاد. وهذا دليل آخر على أن الإسلام بدأ في الوصول إلى كانم من الشمال وفي وقت مبكر⁽¹⁰⁾.

إن ديوان سلاطين برنو) هو التاريخ الرسمي للأسرة السيفية المالكة في كانم منذ تأسيسها في حدود عام 800 م إلى نهاية الأسرة سنة 1846 م. وقد جاء في هذا الديوان أن أول من أسلم من ملوك الأسرة هو حمي بن سلمعة (حكّم حوالي 1085 - 1097 م). يؤيد ذلك مَحْرَمٌ أصدره حمي لشريف اسمه محمد بن ماني الذي كان إسلام الملك على يديه وأصبحت ذريته أئمة نجيمي في جازارجامو، ومن بينهم كان مستشارو السلاطين حتى أواخر القرن السادس عشر. والمَحْرَمُ خطاب كان يصدره السلطان، وهو يتعلق بمنح صاحبه امتيازات موروثة كالإعفاء من الضرائب والخدمة العسكرية والاستضافة. وينص مَحْرَمٌ حمي المذكور على أن أموال محمد بن ماني «حرام» على أبناء حمي إلى يوم القيامة⁽¹¹⁾. ولا شك في أن

(9) دائرة المعارف الإسلامية - الطبعة الثانية - باللغة الإنجليزية - المجلد الرابع - لندن 1973. ص 540.

(10) Lewis, T., *Arabic External Sources for the History of Africa*. London- Lagos 1974, p. 97.

(11) Trimmingham, p. 115, Hodgkin, Th., *Nigerian Perspectives*, Oxford U.P. 1975.

حمي وسلاطين كانم من بعده أخذوا اعتناقهم الدين الجديد مأخذاً جديداً وعملوا على نشر الإسلام بين رعاياهم.

أما العمري فيقول إن أول من نشر الإسلام في كانم الهادي العثماني الذي ادعى أنه من ولد عثمان بن عفان. ويضيف العمري بأنه جاء من ملوك كانم من ادعى النسب العلوي في بني الحسن. ولعلّ لذكر الهادي العثماني صلة برواية البكري عن وصول أمويين وهم من شيعة عثمان وأنصاره واستقرارهم في كانم فراراً من العباسيين⁽¹²⁾.

ويقول صاحب (كتاب الاستبصار) إن أهل كانم وأسلموا بعد الحمسيّة [1106 - 1107 م] ⁽¹³⁾. وتفيد إحدى روايات الهوسا أن أبا زيد الفزاري (نهاية القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي) هو الذي نشر الإسلام في كانم وتركوه⁽¹⁴⁾.

ويظهر من الوثائق التي عُثر عليها في واحدة توات أن تأثير شمال إفريقيا كان قوياً في برنو منذ أيام المرابطين والموحدين⁽¹⁵⁾.

ويلاحظ أنه ابتداء من منتصف القرن الثاني عشر للميلاد كانت الزوجات ائريسيات لملوك كانم مسلمات كما يستدل من أسماء آبائهن حسبما وردت في (ديوان سلاطين برنو). ومهما يكن من أمر، فإن الإسلام الصحيح لم يؤثر في عامة الناس قبل عهد السلطان دونغا ديبالامي (حكم حوالي 1210 - 1248 م) ⁽¹⁶⁾.

يتضح مما تقدم أن الإسلام انتشر وترسخ باضطراد في كانم ما بين ستي

(12) بهر نقشسمي. أحمد صبح الأعشى في صناعة الإنشا. القاهرة (بدون تاريخ). 5/ ص 281.

(13) مؤيد مجهول الاسم: كتاب الاستبصار في عجائب الأمصار. الاسكندرية 1958. ص 146.

(14) دية المعارف الإسلامية. الطبعة الثانية. باللغة الإنجليزية. المجلد الرابع. لندن 1973. ص 540.

(15) Palmer, H.R., History of the First Twelve Years of the Reign of Mai Idris Alooma... with the

Diwan of the Sultans of Bornu, Lagos 1936, p. 2

Lange, p. 254 (16)

1085 م و 1240 م . حينما ذكر ابن سعيد أن الإسلام كان منتشرًا بين أفراد الطبقة الحاكمة .

وفي أواخر أيام السلطان دونما ديبالامي ازدادت المصادمات والحروب مع قبائل البلالة . ويبدو أن الإسلام كان أحد عوامل الحلاف مع البلالة . ويتبع المؤرخون - ومن بينهم أحمد بن فرتوة مؤرخ السلطان إدريس علومة في أواخر القرن السادس عشر - السلطان دونما ديبالامي بتدمير شيء مقدس يدعى موني muni . ولعله كان يشكل عنصراً أساسياً لعبادة ملكية وصلت من أيام ما قبل الإسلام . ويرى الإمام أحمد بن فرتوة في هذا العمل المنتهك لحرمة الدين والأعراف السبب في الاضطرابات والمتاعب العديدة التي حدثت بعد عهد دونما ديبالامي⁽¹⁷⁾

يقول ابن فرتوة إنه كان لبني سيف شيء معظم ومحبا كان يتوقف عليه انتصارهم في الحروب . وهو يعرف باسم موني ولا يجوز فتحه . ولما فتحه السلطان دونما ديبالامي أغضب ذلك فرعاً من الأسرة الحاكمة عرفت فيما بعد باسم البلالة . إذ إن فتحه أو تدميره كان يعني التخلي عن قدسية الملوك . ولعل المقرئ علي حق عند قوله إن دونما ديبالامي هو أول مسلم صحيح من ملوك كانم . ويفهم من ذلك أن السلطان أراد إزالة أثر من آثار الوثنية في كانم أسوة بما فعل المسلمون بالأصنام في مكة المكرمة عند فتحهم لها . والغريب في الأمر استنكار إمام كابن فرتوة لما فعله السلطان . إلا أن يكون هذا الاستنكار بتأثير التقاليد السائدة في كانم منذ القدم أو لأن الموني - كما ذكر أحد الباحثين - لم يكن - على ما يحتمل - سوى مصحف في علبة من الجلد⁽¹⁸⁾ .

إن امبراطورية كانم الأولى بلغت أوجها وأقصى اتساعها في عهد السلطان دونما ديبالامي الذي اشتهر غازياً وفاتحاً وناشراً للإسلام . ويتحدث ابن سعيد عن الغزوات التي كان يقوم بها السلطان دونما ضد القبائل القاطنة حول بحيرة تشا:

(17) Idem, p. 254

(18) Trumingham, p. 117. Hinkett, M. The Development of Islam in West Africa, London 1984, p. 65.

- نقلاً عن الرحالة الشهير ابن فاطمة - فيقول : « ويحلق بها [بحيرة كوري أي نشاد] من جميع جهاتها أممٌ طاغيةٌ من السودان الكفرة... وعلى ركن البحيرة المغزاة حيث دار صناعة الكاتم [لإنشاء المراكب] . وكثيراً ما يغزو من هنالك في أسطوله بلاد الكفار التي على جوانب هذه البحيرة ويقطع على مراكبهم فيقتل ويسبي » (١٧) .

إلا أن أهم توسع لكاتم آنذاك كان في الشمال . ففي منتصف القرن الثالث عشر الميلادي سيطر ملوك كاتم على فزان . وقد كانت منطقة فزان تحكمها منذ سنة 306 هـ / 8 - 919 م أسرة بني الخطاب الهواريين أصحاب زويلة (١٥) (١١) إلى أن قضى على حكم الأسرة قراقوش الغزي في سنة 568 هـ / 1173 م . وعلى الأثر استغاث الأهالي بسلطان كاتم . فقام دونما شخصياً بقيادة حملة إلى فزان . ونصب حاكماً وممثلاً له في تراغن على بعد نحو عشرين ميلاً شرقي مرزق . يقول ابن سعيد أنه تبع هذا السلطان « سلطنة تجوه [عاصمة الزغاوة] ومملكة كوارو ، ومملكة فزان » (١٥) . ويذكر التجاني أن رسل ملك كاتم تمكنوا في عام 656 هـ / 8 - 1259 م من قتل أحد أبناء قراقوش الذي كان قد أغار على ودان بشمال فزان « فأنفذ إليه ملك كاتم من قتله وأراح تلك البلاد من فتته ، وحمل رأسه إلى بلاده فطيف بها ، وذلك في سنة 656 » (٢١) .

وفي عهد السلطان دونما ديبالامي تعززت العلاقات مع الدول الإسلامية بشمال إفريقيا . فهو الذي أسس في العقد الخامس من القرن السابع الهجري / 42 - 1252 م مدرسة ابن رشيق في القاهرة لإقامة طلبة كاتم الدارسين

(19) ابن سعيد - علي : كتاب الجغرافيا . بيروت 1970 . ص 94 .

(19-أ) في شهر ربيع أول 381 هـ / 991 م يخزن المنصور بن أبي بكر ولد له باديس وأبنته هدية من عند أبي الخطاب - عامله على زويلة - فيها زرافة وطير من أثاث السودان وشيء مستكوه - ابن أبي دينار القيرواني - محمد : للفرنس في أخبار إفريقيا وتونس - تونس 1967 . ص 78 - 79 .

(20) ابن سعيد - ص 59 .

(21) التجاني . عبد الله : رحلة التجاني - تونس 1958 . ص 111 .

فيها. ويذكر ابن خلدون أنه في سنة 655 هـ/1257 م «وصلت [إلى السلطان الحفصي المستنصر] هدية ملك كانم... وهو صاحبُ برنو موطنه قبلة طرابلس... وكان فيها الزرافة... فكان لما بتونس مشهدٌ عظيمٌ برز إليها الجفلى من أهل البلد حتى غصَّ بهم القضاء» (22).

الانتقال من كانم إلى برنو:

تحدث الرواياتُ الكنوريةُ عن متاعب كانم بعد عهد دونما ديبالامي بسبب تنازع الأبناء واستقلالهم في الولايات. مما أدى إلى تدخل قبائل البُلالة من الأراضي الواقعة جنوبي كانم. وتغزو هذه الرواياتُ ما حلَّ بكانم من تفسخٍ سياسيٍّ وما تعرضتْ له من فتنٍ وقلقلٍ إلى قيام دونما ديبالامي بالبعث بالموني المقدس. إن الجماعةَ المعروفةَ باسم البُلالة [أبو ليلى؟] تدعي الانتسابَ لابنة أحد سلاطين كانم الأوائل. وعلى هذا الأساس قام صراعها مع الأسرة السيفية. واليوم تعيش جماعة البُلالة في إقليم بحيرة فطري (23).

كما واجهَ سلاطينُ كانم في أوائل القرن الرابع عشر مقاومةً شديدةً من جانب الشعوب غير الكنورية جنوبي بحيرة تشاد وغربها، وهي الشعوب المعروفة باسم ساو. وقد هلك أربعة من سلاطين كانم في قتال قبائل ساو هذه (24).

وقلتْ حروبُ كانم مع البُلالة متاعبٌ أخرى. ففي أواخر القرن الرابع عشر نسمع لأول مرة عن وصول عربٍ رحلٍ إلى إقليم بحيرة تشاد، وإليهم تنسب قبائل الشاوية الموجودة اليوم في كانم وبرنو. ويبدو أن هؤلاء العرب من ذرية القبائل الهلالية التي كانت قد رحلت عن مصر في عهد الخليفة المستنصر بالله الفاطمي في منتصف القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي. فهل كان هؤلاء العرب صلةً بتغريب بعض

(22) ابن خلدون، عجد الرحمن: كتاب العرب، بيروت 1959، 6/ ص 652.

(23) Smith, p. 170.

(24) المرجع السابق، ص 173.

القبائل العربية في أعقاب انهيار مملكة النوبة المسيحية في مطلع القرن الرابع عشر؟
ويذكر الإمام أحمد بن قنوة أن العرب كانوا حلفاء للبلالة في أواخر القرن السادس
عشر⁽²⁵⁾.

إن حروب سلاطين كانم مع البلالة استمرت دون انقطاع طوال معظم النصف
الثاني من القرن الرابع عشر، وكانت وبالأعلى مملكة كانم مما اضطر السلطان عمر
بن إدريس (حكم حوالي 82 - 1387 م) إلى مبارحة بعاصمته نجيمي والتزوج مع
أتابعه إلى بلاد برنو غربى بحيرة تشاد.

وعلى أثر جلاء السلطان، أقام البلالة مملكة قوية في كانم، وكان العرب والحبشة
حلفاءهم. ويذكر الحسن الوزان في مطلع القرن السادس عشر أن كانم كانت أوسع
رقعة وأقوى من برنو، وكان لصاحبها علاقات ممتازة مع سلطان مصر، فيقول:
«ونال صداقة سلطان القاهرة ورعايته بفضل هداياه وبجاملاته، وحصل منه على
الأسلحة والأقمشة والحيل التي كان يدفع فيها ضعف ثمنها نظاهراً بالسفهاء، حتى
جعل تجار مصر لا يقصدون غير بلاطه»⁽²⁶⁾.

ومنذ القرن الثاني عشر للميلاد، كانت جماعات من أهل كانم تترج وتستقر في
إقليم برنو إلى الغرب من بحيرة تشاد. وقد استمرت هذه الهجرة حتى بداية الفترة
الاستعمارية في أواخر القرن التاسع عشر. ولعل برنو قبل القرن الثالث عشر كانت
مملكة مستقلة ثم خضعت للملوك كانم⁽²⁷⁾.

ولما نزع سلاطين كانم إلى برنو في أواخر القرن الرابع عشر استمر الصراع على
السلطة بين أفراد الأسرة المالكة في برنو مما أتاح مزيداً من الفرص للبلالة وغيرهم
للإنقضاض على الدولة ولم تستقر الأوضاع إلا في عهد علي جاجي (الصغير)
- حكم حوالي 1476 - 1503 م - وهو الذي أنهى الصراع الأسري واختلط في

(25) Smith, p. 174 Lange, p. 250

(26) الوزان، الحسن، وصف إفريقيا - الجزء الثاني - الرباط 1982، ص 179.

(27) Lange, p. 255

حدود عام 1484 م عاصمةً مسورةً ثابتةً جديدةً في جازارجامو Gazargamu أقام بها سلاطينُ برنو في القرون الثلاثة التالية ، ومنها أقاموا إمبراطوريةً كانت - برنو الثانية . ويُعتبر السلطان علي جاجي المؤسس الحقيقي لسلطنة برنو ، وواحداً من أعظم سلاطين كانتم - برنو الثلاثة مع دونغا ديبالامي وإدريس علومة ⁽²⁸⁾ . وفي عهده ازدادت التأثيرات الإسلامية وأصبح للعلماء والفقهاء مكانتهم المرموقة في المناصب ، وأخذ علي جاجي في اتخاذ لقب « خليفة » ، وحذا حذوه في ذلك من جاء بعده من السلاطين ⁽²⁹⁾ .

وفي عهد خلفه إدريس كاتاجارماني (1503 - 1526 م) استردت كانتم وأصبح زعماء البُلالة خاضعين له .

إن القرن السادس عشر شهد انبعاث برنو وتأسيس إمبراطورية كانتم - برنو الثانية كما بدأ فيه اتصال برنو باللولتين الإسلاميتين القويتين في شمال إفريقيا ، وهما الإمبراطورية العُمانية والمغرب الأقصى على عهد السعديين . وفي الربع الأخير من هذا القرن ، ولي في برنو أعظم سلاطينها إدريس علومة الذي جهز في بداية حكمه عدة حملات متوالية ناجحة ضد البُلالة . ومع أن سلاطين برنو كانوا قد استردوا نجيبي عاصمتهم القديمة في كانتم في حدود عام 1500 م ، إلا أن البُلالة لم يهزموا هزيمة ساحقة إلا على يد السلطان إدريس علومة في الربع الأخير من القرن السادس عشر .

إن أحمد بن فرتوة - كبير أئمة السلطان إدريس علومة ومؤرخه ، وكان يرافق السلطان في حملاته ضد البُلالة - مصدرٌ قيمٌ بوصفه مؤرخاً للأحداث التي يصفها . ومع أنه يركز في تاريخه على المعارك والانتصارات ، إلا أنه يذكر بعض الإصلاحات التي أدخلت في عهد السلطان إدريس علومة ، كالتأكيد من جديد على تطبيق أحكام الشريعة ، ونقل السلطة القضائية من أيدي رؤساء القبائل إلى القضاة ،

Hiskett, p. 63. Smith, pp. 175-6. (28)

Hiskett, p. 66.. (29)

وتشييد المساجد من اللّين (30).

بحلول القرن الخامس عشر، ساد في برنو نظامُ التعليم الإسلامي، وازداد عددُ الطلبة منذ عهد السلطان علي جاجي، فأقيمت للدارس، وهي مراكزٌ للتعليم العالي، اشتهرت من بينها مدرسةُ الشيخ أحمد فاطمي في القرن التاسع الهجري/الخماس عشر الميلادي، كما ظهرت في أواخر القرن السادس عشر مدرسة كالومباردو التي تقع على مسافة 50 ميلاً إلى الشمال الشرقي من العاصمة جازاراجامو، ومن أشهر علمائها في بداية تأسيسها العالمُ الطارقي الشيخ الوالي بن الجرمي الطارقي، والشيخ وال ديدي الفلّاتي الذي تلقى العلم في تنبكتو وأجاديس، وكان من أتباع الطريقة القادرية، وكانت مدرسة كالومباردو مركزاً لنشر الطريقة القادرية في برنو. وقد أحيى مدرسة كالومباردو الشيخ عبد الله البرناوي في حدود عام 1075 هـ/4 - 1665 م، وكان قد تلقى العلم على يد العالم الطارقي أحمد الصادق ابن أبي محمد أويس، ونشط في نشر الإسلام بين الوثنيين في برنو (31). ويذكر المؤرخ المغربي أحمد الناصري السلاوي الشيخ عبد الله البرنوي على أنه شيخ الولي أبي فارس عبد العزيز الدباغ، الموضوع في مناقبه كتاب (الذهب الإبريز) (32).

وفي القرن الثاني عشر الهجري/الثامن عشر الميلادي، ظهرت مدارسُ أخرى في ماشينا وفي العاصمة جازاراجامو. وكان العلماء والطلبة في هذه المدارس يتلقون المساعدة والدعم من جانب السلطان. وغدت برنو مركزاً علمياً اجتذب إليه الكثير من المسلمين من بقية السودان. وكان لدارس برنو صلةٌ بالجامع الأزهر الشريف، وقصدها علماء أتراك وأندلسيون، وقد اشتهر العلماء الأندلسيون في ميدان الدراسات القرآنية وتدريس الفقه. واحتفظت برنو بصيتها في جودة مستوى

Hodgkin, pp. 32-3. (30)

Hiskett, p. 66. (31)

(32) الناصري - أحمد : كتاب الاستقصا لأخبار دول المغرب الأقصى - الدار البيضاء 1955 ،

دراساتها القرآنية إلى عهد قريب. إن عامة الناس في برنو تقبلوا الإسلام والتزموا بتعاليمه أكثر من غيرهم في مناطق بلاد السودان جنوبي الصحراء الكبرى ، وقد أقر بذلك حتى محمد بلو - ولم يكن صديقاً لبرنو- في كتابه (إنفاق الميسور) (33).

Hiskett, p. 67. (33)

سفارتان مغربتان إلى إسبانيا لتبادل الأسرى في القرن الثامن عشر

شهد المغرب الأقصى في النصف الثاني من القرن الثامن عشر للميلاد فترة هدوء واستقرار على عهد السلطان العلوي مولاي محمد بن عبد الله الذي تمكن في فترة حكمه الطويلة من توطيد الأمن والسلام في البلاد، ومن استرداد مرغان (الجديدة) من أيدي البرتغاليين، كما أبرم معاهدات ود وتجارة مع عدد من الدول الأوروبية في مقدمتها إسبانيا، فهو لذلك جدير بأن يُعدّ من بين سلاطين المغرب الأقصى الذين عاد عهدهم بالخير على البلاد^(١). وأبدى السلطان طوال فترة حكمه (1171 - 1204 هـ / 1757 - 1789 م) اهتماما خاصا بأحوال أسارى المسلمين في أيدي الإسبان، وعمل جاهدا على افتكاكهم من الأسر، وبخاصة حفظة القرآن والعجزة منهم. وقد أوغد لهذا الغرض إلى بلاط كارلوس الثالث ملك إسبانيا سفارة في شهر ذي الحجة عام 1179 / مايو 1766 م على رأسها كاتبه الفقيه والأديب أبو العباس أحمد بن المهدي الغزال الأندلسي المالقي - الفاسي الدار الأندلسي النسبة - وكلفه بتدوين ملاحظاته وانطباعاته عن كل ما يشاهده ويسمعه في رحلته إلى مدريد. فدوّن السفير الغزال أخبار رحلته وانطباعاته في كتاب عنوانه (نتيجة الاجتهاد في المهادنة والجهاد).

(١) Terrasse, H. History of Morocco, Casablanca 1952, pp 111-4

استغرقت السفارة ثمانية شهور، ونجحت في الإفراج عن بضعة مئات من أسارى المسلمين من المغرب الأقصى والأقطار المجاورة، وفي إبرام معاهدة سلم بين البلدين، كما جلب السفير لدى عودته إلى المغرب مجموعة من الكتب العربية والإسلامية من مدريد وغرناطة. وللسفير أحمد بن المهدي الغزال في كتابه ملاحظات طريفة عن وضع المرأة في إسبانيا، وعن وجهة نظره من مصارعة الثيران. ومحدثنا عن آثار المسلمين الكثيرة الباقية في المدن الإسبانية التي مر بها، وهو كثيرا ما يقارن بين هذه المدن الأندلسية وبين مدن المغرب من حيث التخطيط والمهارة. وترد في كتابه عبارات إسبانية معربة كالفريلة بمعنى الرهبان (من fraila الإسبانية)، والشليات بمعنى الكراسي (من silla الإسبانية)، والشمرير بمعنى القبة (من منبر الإسبانية)، والقراريط بمعنى العربات (من carreta الإسبانية)، والباشدور أي السفير (من embajador الإسبانية)، والبلاصة بمعنى الميدان (من plaza الإسبانية). كما ترد كلمة مواكن - التي مازالت مستعملة في المغرب الأقصى - بمعنى الساعات. إلا أن القارئ يستغرب استعمال الغزال للأسماء الإسبانية للمدن دون أسماءها العربية الأندلسية المعروفة كالجزيرات بدلا من الجزيرة الخضراء، ولوخة بدلا من لوثة، وأزناليفوس بدلا من حصن اللوز، وغريز بدلا من شريش، وقالص بدلا من قادمس. وهو يستعمل التسمية (البوغاز) عند الحديث عن مضيق جبل طارق (المعروف في تاريخ الأندلس باسم بحر الزقاق)، وترد كلمة «القاضي» بمعنى عميد البلدية، وهو استعمال دقيق من جانب المؤلف، إذ إن عميد البلدية بالإسبانية (alcalde) مشتق من اسم كلمة (القاضي)، حيث إن القاضي كان يمثل الصدارة مكانة ونفوذاً في مدن الأندلس عند سقوطها في أيدي الإسبان.

يذكر الغزال في الفصل الأول من كتابه أن السلطان تلقى عدة كتب من أسارى المسلمين في إسبانيا متضرعين إليه، فكذب السلطان في الحال إلى ملك إسبانيا طالبا حجتين معانلة الأمانتين، وبخلفه ونجاى للدين والعلم عنهم «مثلا فعل نحن بأسراكم من الفريالية [الرهبان]... لا نكلفهم بخدمة.... فعلى ما لا تختمون الرؤساء من الأسرى ولا تميئون بحامل كتاب الله؟... ونطلق أسراكم لا نحملهم ما لا

يطبقون... نترك مريضهم لمرضه ، ونسمع ضراعتهم وننصت لما يقولون . فتأمل في ذلك بنفسك واعمل بمقتضاه وأمر به أبناء جنسك⁽²⁾ . فلما وصله الكتاب بعث للسلطان من حضر لديه من أسارى المسلمين ، وأمر السلطان من جانبه بسراح الأسارى الإسبان بما فيهم «اثنان من الفريالية [الرهبان] كانا في قيد الأسر منذ سنين ، وبعث له بعلد من الأسود مواصلة»⁽³⁾ . واستدعى الملك سفيرا من السلطان ، فأجابه لما طلب ، وعين لمواصلته عدة من الإبل والعناق من الحيل⁽⁴⁾ .

بدأ الغزال رحلته من مكناسة ماراً بمدينة سبتة ، ثم جاز مضيق جبل طارق إلى الجزيرة الخضراء ، فطريف ، فشرش ، فإشبيلية ، فقرطبة ، وانتهى إلى ملريد حيث أمضى شهرين ، وفي طريق العودة عرج على طليطلة وغرناطة ، وعاد بجزراً إلى تطوان عن طريق قادس .

وكثيراً ما يلاحظ الغزال أن معظم المدن الكبيرة والصغيرة التي مر بها كان بها أسوار وقصاب وجوامع ودور من أيام المسلمين في الأندلس ، كما يلاحظ أن لسكان بعضها - كقرمونة ولوشة - ميلاً خاصاً للمسلمين وتحنناً إليهم .

وقد كان لظهور النساء ورقصهن مع الرجال أثر قوي لدى الغزال ، فيعلق على ذلك بقوله : «ونساؤهم ملاصقات للشراحيب ينلن على الذاهب والآيب ، ورجلن في غاية الأدب معهن»⁽⁵⁾ ، ويضيف بأن «الرقص عندهم من كمال المروءة ، وأداء الواجب عليهم من إكرام الضيوف من ذوي الأقدار»⁽⁶⁾ .

ودُعي مرة لمشاهدة مصارعة الثيران ، وهو يعلق على هذه المصارعة بقوله : «وقد استحسنا لبهم جبراً للخواطر ، حيث سئلنا عن ذلك ، والاعتقاد خلافه ،

(2) النحران . أحمد من المهدي : شجرة الإحسان في المهادنة والجهاد . تحقيق اسماعيل العربي . بيروت 1980 . ص 40

(3) المصدر السابق ص 41 .

(4) المصدر السابق ص 43 .

(5) المصدر السابق ص 52 .

(6) المصدر السابق ص 63 .

فإنه تعذيب للحبوان لا يجوز للإنسان» (٦).

وفي قرطبة زار الغزال المسجد الجامع ولاحظ بأنه من أعظم مساجد الدنيا في الطول والعرض والعلو القادح، وترك لنا وصفاً ضافياً عن المسجد ومحاربه ومنبره ذاكراً عدد سواريه وارتفاع صومعته وعدد أبوابه. وحدث أن شاهد عند عتبة الباب بالمسجد لوحين من الرخام على الأرض كتب على كل واحدة منها (بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم)، ومن بعده قاريخ الجامع، ومن زاد فيه على الأول من الملوك واحداً واحداً. وهو يقول: «فلما أشرفت على اللوحين المذكورتين بادرني العبّرة، وسقطت عليها أمّ غ عليهما شيتي، وأزيل عنهما الغبار بلحيتي»، وأصرّ على وجوب رفعها من مكانيهما، فكان ذلك (٧). وعند الوصول إلى مدريد، زار الغزال نحو مائتين من أسارى المسلمين - جلّهم من أهل الجزائر وبعضهم من الترك - كانوا يعملون في ترميم الطريق بين مدريد والإسكوريال، فأوصى المشرف عليهم بحسن معاملتهم، كما كلمهم ووعدهم خيراً (٨). وقد استقبله الملك كارلوس الثالث بكل حفاوة، وتم الاتفاق على الإفراج عن عدد من أسارى المسلمين، وعلى حسن معاملة حاملي الكتاب، وعلى ردّ مجموعة من الكتب الإسلامية. وقدم السفير للملك هدية السلطان من الإبريل وعناق الحبل، فقال الملك: «هذه خيل نريد أن تنسل خيلاً حرائر إن شاء الله» (٩). ولما غادر الغزال العاصمة الإسبانية رافقته سفارة إسبانية أبرمت فيها بعد معاهدة سلم مع السلطان، واتفاقية بشأن تبادل الأسرى.

وفي طريق العودة من مدريد، زار الغزال مدينة طليطلة، ولاحظ أن «أزقتها ضيقة... والمدينة في نفسها غير بعيدة عن فاس، تشاكلها في البيوت والغرف

(٦) المصدر السابق ص 56.

(٨) المصدر السابق ص 101.

(٩) المصدر السابق ص 3-154.

(١٠) المصدر السابق ص 139.

واستدارة الطبقة العليا بالدرابيز من الخشب»⁽¹¹⁾. وفي قرطاجنة الحلفاء، تمكن
الغزال من تسريح اثنين وستين شيخاً انتسبوا للمغرب، لكي يتسنى لهم الافتكاك
من الأسر، مع أن جلهم من الجزائر وتونس⁽¹²⁾.

ولما زار الغزال غرناطة لاحظ أن «بنائهما باقي على حاله الإسلامي، وهي أقرب
شبهاً بفاس في بنائها وجريان الأودية بمجرانها ثم القناطر المضروبة عليها»⁽¹³⁾.

عاد الغزال إلى المغرب بعد أن تكلفت سفارته بالنجاح. ويصف مثوله بين يدي
السلطان بقوله: «ودهبنا في هذه الجموع بعد أن قدمنا الثلاثمائة إلا عشرة من
الأسارى المسرحين على يد سيدنا الكريمة رجلاً ونساء، وجعلنا على رأس كل
واحد من الأسرى كتاباً من كتب الإسلام... المتخلفة من عمّار العُدوة من المسلمين
فيما سلف، مصاحف، وكتب الحديث والفقه وغير ذلك»⁽¹⁴⁾.

وفي سنة 1182 هـ/ 1728، أوفد أحمد الغزال إلى مدينة الجزائر للإشراف
على تبادل الأسرى الجزائريين والإسبان (1600 أسير من كل جانب) وتكلفت
مهمته هذه أيضاً بالنجاح.

إن كتاب (نتيجة الاجتهاد في المهادة والجهاد) الذي دون فيه أحمد الغزال
أخبار رحلته وانطباعاته عن إسبانيا في منتصف القرن الثامن عشر يكتسب أهميته من
ناحيتين: فن الناحية التاريخية، يعتبر وعظه وثيقة قيمة، إذ يورد المؤلف تفاصيل
عن الغرض من سفارته إلى ملك إسبانيا كارلوس الثالث، أما من الناحية الأدبية
فإن الكتاب يصف مراحل الرحلة ويعطي صورة عن الحياة الاجتماعية - وخاصة
بالنسبة للطبقة الأرستقراطية المتنفذة - في إسبانيا على عهد الملك كارلوس الثالث،
كل ذلك بأسلوب ثري مرسل مبسط خال من السجع والتنميق اللفظي

(11) المصدر السابق ص 163

(12) المصدر السابق ص 183.

(13) المصدر السابق ص 195

وفي سنة 1185 هـ/1771 م - أي بعد خمس سنوات من سفارة الغزال - هاجم سلطان المغرب مدينة مليلة التي كانت - وما تزال - خاضعة للإسبان، وحاصرها أياماً. فكتب إليه كارلوس الثالث يذكره بمعاهدة الصلح بينهما قائلاً: «هذا خط كاتبتك الغزال لا يزال تحت يدي. فأجابه السلطان قائلاً: «إنما عقدت معك المهادنة في البحر. فأما المدن في إياتنا فلا مهادنة فيها». فبعث إليه الملك بنص المعاهدة، وإذا بالنص يشتمل على كلمتي البر والبحر. فأوقف السلطان العمليات الحربية ضد مليلة، ولكنه سخط على الغزال وعزله من منصبه. أما سوء التفاهم فيرجع إلى أن الغزال كان قد كتب في صدر المعاهدة «أن المعاهدة بيننا بحراً لا براً»، إلا أن الإسبان محووا (لا) وجعلوا مكانها واوا. فصار النص «برا وبحراً». وقد حاول الغزال - عبثاً - شرح الأمر وإثبات التزوير من طرف الإسبان، فقد أنكر عليه السلطان اختزال العبارة بحيث أصبحت قابلةً للتحريف والتزوير بينما كان بإمكانه أن يقول مثلاً: إن المهادنة بيننا وبينكم في البحر، وأما في البر فلا مهادنة^(١٤). وقام ملك إسبانيا آنذاك بفسخ معاهدة السلم التي سبق أن أعدّها الغزال وأبرمها المعاهلان^(١٥). وعلى الأثر أقل نجم الغزال، فاعتكف في فاس، وقد بصره، وتوفي في فاس سنة 1191 هـ/1777 م ودفن في زاوية الشيخ عبد القادر الفاسي^(١٦).

سفارة مغربية ثانية إلى إسبانيا لالتكاثك الأمرى :

بعد سفارة أحمد الغزال بثلاث عشرة سنة، أوفد السلطان محمد بن عبد الله

(١٤) ملحق دائرة المعارف الإسلامية (باللغة الإنجليزية). لندن 1982. ص 325

(١٥) مقدمة محقق كتاب (نتيجة الاجتهاد...)، بإساعيل العربي. ص 13-15

(١٦) ملحق دائرة المعارف الإسلامية. ص 325.

(١٧) المرجع السابق ص 325.

سنة 1093 هـ / 1780 م سفارة ثانية إلى ملك إسبانيا كارلوس الثالث لتفقد أحوال أسارى المسلمين والعمل على افتكاكهم من الأسر، وكان على رأس السفارة هذه المرة كاتبه محمد بن عثمان. وقد وجه السلطان إلى الملك خطابين رأينا أن نورد فيما يلي نصيها كاملين تمكين القارىء من التعرف على فحواهما، وكذلك لإعطاء فكرة عن الأسلوب والعبارات المستعملة آنذاك في المحادثات الدبلوماسية.

أما الخطاب الأول من السلطان إلى الملك فهذا نصه :

« إلى كارلوس عظيم الأصبنيول ، سلام على من اتبع الهدى . أما بعد ، فإنه لا يخفانا ما أنت عليه من المحبة في جانبنا العلى بالله التي أوجبت لك عندنا التمييز على غيرك من عظماء النصرى [النصارى] وقد وجهنا إليك كاتبنا السيد محمد بن عثمان ليفتقد أحوال أسارى المسلمين الذين بأيديكم ، فنحبك أن توجهه إليهم حتى ينظرهم ويخبر أحوالهم ، وهم وإن لم يكونوا من إياتنا ، ولا هم تعلق بنا ، فقد وجب علينا أن نتفكرهم ونبحث عنهم لأن كلمة الإسلام جمعتنا وإياهم ، فلا ينبغي لنا أن نهملهم ولا أن نغفل عنهم ، ومن أجل ذلك بعثنا إليكم كاتبنا السيد محمد ابن عثمان البشاور [أي السفير] تجديدنا لعهدكم وتأكيدا لمودتكم ومحبتكم التي ثبتت عندنا . ويبلغكم كلامنا الذي أوصيناه عليه ويصلكم معه عشرة آلاف مثقال [أي دينار] من سكنا صدقة على جميع الأسارى الذين في إياتك وغيرها مثل رومة والجنوة [جنوة] والكرنة [ليجورنو] ومرسيلية ، يأخذ الأسارى الذين في إياتك خمسة مثاقيل للواحد ، وما فضل عنهم يفرق على الأسارى الآخرين على التساوي . وما كلّفناك بهذا الأمر إلا لتهبتك لتأخذ حَقك من الأجر ، وبعثنا إليك ستة من النصرى [النصارى] مالمطية تذكرة ومحبة ، ولو كان عندنا أكثر منهم لبعثناهم إليك . لأننا لنا محبة في تسريح الأسارى ، فإله يسرّهم على أيدينا وأيديكم ، وكذلك أساراكم لا نغفل عنهم إن شاء الله والسلام ، ونحن معكم على الصلح والمهادنة . صدر الأمر به في عشرين شوال عام ثلاثة وتسعين ومائة وألف [31

أكتوبر 1779 م] (18).

أما الخطاب الذي قد بعث به السلطان محمد بن عبد الله إلى ملك إسبانيا كارلوس الثالث بعد سنة وشهرين من الخطاب الأول ، وحلّى اثر عودة سفيره وكتبه محمد بن عثمان ، وفيما يلي نص الخطاب :

«إلى عظيم إصباية كارلوس الثالث سلام على من أتبع الهدى . أما بعد ، فإنه منذ ورد علينا من عندكم كتابنا البشور [أي السفير] السيد محمد بن عثمان ، وهو يحدثنا بما رآه وعائنه من محبتكم الحالصة ومودتكم الصادقة ، في جانبنا أنت وولدك سلطان نابلس [نابلي] وأثنى عليكم ثناء حسناً من وقوفكم في جميع مثارينا وقضاء أغراضنا ، كما هو معروف فيكم ، فأوجب ذلك أن تكون مرتبتك عندنا لا يدرکها أحد من ملوك النصارى [النصارى] وأنتك عندنا مميّز ومقدّم على كل أحد ، وكذلك رचितك مجازاة [في الأصل مجازات] لحيثك فينا بمثلها ، وأما لتجليز [الإنجليز] فقد أخرجناهم من مرسى طنجة وتطوان ، ولم يبق لهم فيها نفع ، وكل ما كانوا يحملون منها من المأكولات قد منعناهم منه وجعلناه مقصوراً على رचितك ومراكبك . وشروط الصلح التي جعلتم مع السيد محمد بن عثمان المذكور أمضيناها وتصلكم مع كتابنا هذا ممضية ، فابعثوا لنا نسخها التي بقيت عندكم بعد أن تمضيها ، ونحن معكم على المهادنة والصلح التامين والسلام . كتب في طنجة رابع المحرم الحرام قانع سنة خمسة وتسعين ومائة وألف [31 ديسمبر 1780 م] (19) .

(18) ماربانو ارياس بالار (Palar) : مقال باللغة الإسبانية بعنوان «خطابات عربية لمولاي محمد بن عبد الله بشأن سفارة ابن عثمان سنة 1780 م» . نشر بمجلة هسبريس - توريدا (Hesperia - Tوريدا) .
الرباط . السنة الثانية لصفة 2 - 3 (1961) . ص 328 - 329 .

(19) المرجع السابق ص 333 .

أجوبة الفقيه المغيلي
عن أسئلة الحاج محمد أسكيا
صاحب صنهاي بالسودان الغربي

صدر عام 1985 عن دار جامعة أكسفورد للنشر - لصالح الأكاديمية البريطانية - كتاب قيم عن الإسلام في منطقة الحوض الأوسط لنهر النيجر في أواخر القرن التاسع الهجري/ الخامس عشر الميلادي بعنوان (أجوبة المغيلي عن أسئلة الأمير الحاج محمد أسكيا) (١). وقد حقق الكتاب وترجمه إلى اللغة الإنجليزية وعلق على الأجوبة الدكتور جون هنك J. Hunwick، أستاذ التاريخ بجامعة الشمال الغربي بنيجيريا. كما زوده بلمحة تاريخية عن انتشار الإسلام في منطقة الحوض الأوسط لنهر النيجر إلى عام 1500 م، وترجمة لحياة الفقيه والمصلح التلمساني الشهير محمد بن عبد الكريم المغيلي، ذاكراً شيوخه ومؤلفاته وتأثيره، كما أرفق الكتاب بخريطين، إحداهما لشمال وغرب إفريقيا، والأخرى لمنطقة حوض نهر النيجر الأوسط.

ومن المعروف أن الإسلام أخذ في الانتشار في إقليم السودان الغربي (غرب إفريقيا) منذ أن توطد الحكم العربي في الشمال الإفريقي. أي منذ مطلع القرن الثاني

(-) Shi'a in Songhay: The Replies of Al-Maghili to the Questions of Ashik Al-Hajj Muhammad, (-)

Edited and translated by John O. Hunwick, Oxford U.P. 1985

للهجرة/القرن الثامن للميلاد، وذلك عن طريق التجار المغاربة . وتعاقت في السودان الغربي منذ القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي ثلاث ممالك إسلامية هي غانة ، ومالي ، وصنغاي . وقد آلت المنطقة - منذ أواخر القرن الخامس عشر الميلادي - إلى مملكة صنغاي وعاصمتها كوكو/جو عند منحنى نهر النيجر . إلى الجنوب الشرقي من مدينة تنبكتو، وذلك على يد سني علي (حكم 1464 - 1492 م) الذي استولى - في جملة ما استولى عليه - على مدينة تنبكتو عام 1468 م ، وأساء معاملة علمائها ، مما اضطر معظمهم إلى الرحيل عن تنبكتو إلى ولايته وغيرها من الواحات في أطراف الصحراء الكبرى . واغتصب ملك صنغاي من بعد سني علي الأسكيا محمد (حكم 1493 - 1528 م) الذي أدى فريضة الحج - وقلده شريف ملكة خلافة بلاد تكرر - وأحسن معاملة الفقهاء وقربهم إليه ، فازدهرت لذلك تنبكتو طوال القرن السادس عشر ، وأصبحت المركز الرئيسي للدراسات الإسلامية في السودان الغربي . ولذلك فإن الأمير أسكيا محمد حظي بتأييد الفقهاء طوال حكمه الطويل ، الذي امتد نيفا وثلاثين عاما ، وكان ذلك التأييد من أهم العوامل في توطيد حكم الأسكيا محمد في إمبراطوريته الشاسعة ، التي امتدت أراضيها حتى ساحل البحر المحيط .

وكان الفقيه المغيلي ممن قربهم الأسكيا محمد إليه ، وسعى لاستشارتهم في تدبير ملكه بمقتضى الشريعة الإسلامية . إن المصادر عن حياة الفقيه المغيلي قليلة ، وجل ما يتوفر لدينا من معلومات عنه مستمد من مصدرين مغربيين هما كتاب (دوحة الناشر لمن كان بالمغرب من مشايخ القرن العاشر) لابن عسكر، وكتاب (نيل الابتهاج بتطريز الديباج) لأحمد بابا التنبكي .

وُلد محمد بن عبد الكريم للمغيلي في مدينة تلمسان بالمغرب الأوسط (القطر الجزائري حاليا) وتلقى علومه الأولى على أيدي شيخين هما عبد الرحمن الثعالبي (ت 875 هـ) في مدينة تونس ، ويحيى بن يدير (ت 877 هـ) في مدينة تلمسان .

وقد أبدى الفقيه المغيلي قلقه على مصير الأمة والشريعة الإسلامية في عهده . إذ

سقطت غرناطة - آخر قواعد المسلمين بالأندلس - في أيدي ملكي قشتالة وأراجون عام 1492 م ، وكان البرتغاليون قد احتلوا عام 1415 م مدينة سبتة ، ثم احتلوا عدداً من موانئ المغرب المطلة على المحيط الأطلسي ووصلوا إلى ساحل غينيا بغرب أفريقيا ، كما أن ممالك بني وطاس وبني عبد الواد (بني زيان) والحفصيين في الشمال الإفريقي كانت تعاني من الوهن والانحلال . بحيث لم تقو على نجدة مملكة غرناطة أو على وقف عدوان البرتغال على موانئ المغرب .

وفي هذه الظروف العصيبة ، توجه الفقيه المغيلي إلى واحة توات بجنوب الجزائر ، وفيها تناهت إليه أنباء المسلمين في إقليم السودان الغربي جنوب الصحراء عن طريق تجار توات الذين كانوا يترددون على مدن ذلك الإقليم ، وكذلك عن طريق الحجاج المارين بتوات ، إلا أن الظروف في أوائل العقد الأخير من القرن الخامس عشر لم تكن تسمح له بالتوجه إلى أراضي صنها في عهد ملكها سني علي الذي كان يضطهد رجال الدين ، ولذلك فإن الفقيه المغيلي زاركانو (عام 897 هـ / 1492 م) وكنتسينا (في شمال نيجيريا حالياً) . ولعل زيارته هذه كانت استجابة لدعوة تلقاها من أميرها . وبعد وفاة سني علي عام 1492 م ، توجه المغيلي إلى كوكو حاضرة صنها بقصد إعانة أميرها الأسكيا محمد على الحكم بمقتضى الشريعة الإسلامية - ومن المحتمل أن تكون الأجوبة على أسئلة الأسكيا محمد قد حررت في كوكو أثناء زيارة الفقيه المغيلي لها .

إن الأسئلة التي وجهها الأسكيا محمد سبعة أسئلة ، وقد أورد الفقيه المغيلي نصوصها مرفقا كل سؤال بجوابه عليه . يقول الأسكيا محمد في السؤال الأول : منذ من الله علينا بالإسلام ، أصابتنا مصيبة في هذه البلاد لعدم الأمانة فيمن ينسب إليه العلم من قراء بلادنا ، فهل يجوز لي أن تعمل على قولهم في دين الله أو لا يحل ذلك ؟ وبين لي صفة من يصلح لذلك شرعا . ويقول الأسكيا في السؤال الثاني : ما قولكم في هذه البلاد وأهلها ، فإنهم في زعمهم وظاهر أمرهم مسلمون ، وكان سني علي ينطق بالشهادتين ونحوها من ألفاظ المسلمين ، ومع ذلك يعبد الأصنام ، ويصدق الكهان ، ويستعين بالسحرة ... ومن صفته أيضا أنه حلل دماء المسلمين وأموالهم ،

فقتل من القراء والفقهاء... ونهب من الأموال، وسعى من الحرم، وباع من الأحرار ما لا يحصى... فالحكم في سني علي وجميع أعوانه من الظلمة؟ و في السؤال السادس، يسأل الأسكيا محمد عن أناس لا يتوارثون على الكتاب والسنة، وإنما يأخذ مال الميت ابن أخته مثلا. فهل هذا المال لبيت مال المسلمين، أو يترك بأيديهم، ويُجبرون على التوارث فيه وفي غيره على شريعة الإسلام؟

إن أجوبة الفقيه المغيلي على هذه الأسئلة، ومصنفاته التي تجاوزت ستة وعشرين مصنفا - وكلها تقوم ونحضر على التمسك بالشريعة - كان لها تأثير كبير على حركات التجديد والجهاد في غرب إفريقيا، وبخاصة تلك الحركة التي ترعها الشيخ عثمان بن فودي (دان فوديو) بشمال نيجيريا في أوائل القرن التاسع عشر وعليها استند في تبرير جهاده.

ولعل من المناسب لإيراد كلمة عن نشاط المغيلي في بلاد الهوسا قبل قدومه إلى صنغاي. إن الربع الأخير من القرن السادس عشر شهد فترة من الإصلاحات في بلاد الهوسا بدأها أمراء كانو وكتسينا وزازو. وقد تزامنت تلك الفترة مع وصول الفقيه محمد بن عبد الكريم المغيلي الذي اشتهر بعلمه وأفكاره الثورية التي انصبت على إصلاح نظم الحكم ومعاربة البدع. وقد لقيت آراؤه الثورية قبولا وترحيا كبيرا في بلاد الهوسا، حيث حظي الفقيه المغيلي بالتقدير الكبير من قبل أمراء البلاد وأهلها.

وقد وضع الفقيه المغيلي لأمر كانو - محمد رمفا - رسالة شاملة حول شؤون الحكم أسماها (تاج الدين في ما يجب على الملوك) بين فيها أن الملك يعهد به إلى الأمير لكي يعمل على توفير أسباب الخير لرعيته روحيا وماديا، وعليه أن يستأصل الفساد بكافة أشكاله. وأشار المغيلي على أمير كانو بإعادة تنظيم جهاز الدولة بحيث يكون للأمير مجلس يزوده بالمشورة في الأمور المتعلقة بتسيير شؤون الدولة، وبأن يكون للأمير أمين لبيت المال وكتبة ومحاسبون يعهد إليهم بالاحتفاظ بسجلات الدولة. وقد أخذ الأمير محمد رمفا بتوصيات الفقيه المغيلي في الرسالة.

وبطلب من أميركانو وضع الفقيه المغيلي رسالةً فقهيةً صغيرةً عنوانها (الوصية) ،
وفيها أوصى بإصلاح الأسواق ، ومعاملة الرعية كافة بالعدل والمساواة دون تمييز ،
حتى لو كان الشخص عالماً أو فقيهاً أو شريفاً أو أميراً .

أبو إسحاق إبراهيم الساحلي أديب ومهندس معماري أندلسي في مملكة مالي

أبو إسحاق إبراهيم بن محمد الساحلي - المعروف بالطونينج - أديب ومهندس معماري من مدينة غرناطة ، خرج من بلده في أوائل القرن الثامن للهجرة / الرابع عشر للميلاد إلى المغرب ، ثم جاب بلادَ المشرق في طريقه لتأدية فريضة الحج . وفي مكة المكرمة ، التقى بسلطان مالي منسى موسى عند حجة المشهور في سنة 724 هـ / 1324 م ، فدعاه إلى مرافقته إلى مملكته بالسودان الغربي ، حيث طاب لأبي إسحاق المقام ، فبقي في مالي نيفاً وعشرين عاماً إلى أن وافته المنية في مدينة تنبكتو سنة 747 هـ / 1346 م ⁽¹⁾ . وقد اشتهر أبو إسحاق الساحلي شاعراً ونائراً ومهندساً معمارياً أدخل إلى مملكة مالي والسودان الغربي أساليب البناء الأندلسي - المغربي في تشييد المساجد والقصور . ولعلَّ الساحلي قام كذلك بدورٍ مهمٍّ في تعزيز الصلات بين سلطان مالي وبين سلطان المغرب المريني أبي الحسن علي ، فتبدلت بينهما السفارات والهدايا ، كما أخذ طلبة مالي يقدون لتلقي العلم في معاهد العاصمة المغربية فاس .

إن معلوماتنا عن الأديب والمهندس أبي إسحاق إبراهيم بن محمد الساحلي

(1) المقرئ . أحمد : فتح الطيب من حصن الأندلس الرطيب . تحقيق إحسان عباس . بيروت 1968 . .

مستمدّة في معظمها من خمسة من كبار المصنّفين المعاصرين له أوردوا نبذاً عن حياته ونشاطاته الأدبية والمهاريّة وهم : لسان الدّين بن الخطيب ، والرحالة المغربي ابن بطوطة ، وابن فضال الله العمري صاحب (مسالك الألبصار) ، والأديب الشاعر إسماعيل بن الأحمر ، والمؤرخ عبد الرحمن بن خلدون .

يقول الأديب أبو الوليد إسماعيل بن الأحمر عن أبي إسحاق الساحلي : «أدركتّه ، وهو من أهل بلدنا غرناطة ، من بيت ثروة وصلاح وأمانة . كان أبوه أمينَ العطارين بفرناطة ... وأبو إسحاق هذا كان في صغره موثقاً بسياط شهود غرناطة» (2) . ويضيف ابن الخطيب أن أبا إسحاق «رحلَ بعد أن اشتهر فضله ... فشرّق وجال في البلاد ، ثم دخل بلاد السودان ، فاتصل بملكها [منسى موسى] واستوطنها زمناً طويلاً ، بالغاً فيها أقصى مبالغ اليكّة والحظوة والشهرة والجلالة ، واقتنى مالا دثراً [أي كثيراً] ، ثم آب إلى المغرب ، وحوم على وطنه ، فصرفه القدر إلى مستقرّه من بلاد السودان» (3) . ويبدو من كلام ابن الخطيب أن أبا إسحاق كان مغرباً أو مُبعداً عن غرناطة ، محظوراً عليه العودة إليها . ويورد ابن الخطيب في (الإحاطة) أنموذجاً من نثر أبي إسحاق مخاطب به أهل بلده غرناطة ، وقد وصل إلى مراكش من مملكة مالي ، يُبدي فيه حنينه إلى مسقط رأسه ووطنه وأصحابه ، ويُستشف منه أن خروجه من غرناطة لم يكن باختياره . ومما جاء في خطابه إلى أهل بلده «سلام ... خيمت في ريع الجود بفرناطة وركت ... وعمت من هنالك من الفضلاء ... فهناك نقص أحاديث وجددي على تلك المناهج ، وشوقي إلى تلك العليا ... ولو ترك القطا ليلاً لنام ... وحسبي أن أصف ما أعانيه من الشوق ... وأعلل نفسي بقاتهم ، وإن جلاني الدهر عن ورود حوضهم ... لما ذهب

(2) ابن الأحمر - إسماعيل : نثر الجبان في شعر من نظمى وإياه الزمان . تحقيق محمد وضوان الداية . بيروت 1976 . ص 205 - 206 .

(3) ابن الخطيب - لسان الدين : الإحاطة في أخبار غرناطة . تحقيق غسان عبد الله عيان . القاهرة 1973 . 1 / ص 329 .

ودادي... في الكتابة بلغة الوطء (٤).

كان أبو إسحاق - كما يقول ابن الخطيب - نسيج وحده في الآداب ، نظماً ونثراً ، لا يشق فيها غباره ، إلى خط يدع (٥) . ولم يتطعم أبو إسحاق - وهو في مالي - عن مخاطبة أصدقاء صباه في غرناطة ، ويورد ابن الأحمر في كتاب (تثير الجمان) اثنين وستين بيتاً من قصيدة بليغة يمث بها الساحلي من أرض السودان إلى صديق صباه في غرناطة الفقيه الكاتب القاضي أبي القاسم بن أبي العافية (٦) . وامتنح أبو إسحاق سلطان المغرب أبا الحسن عند دنو ركاب السلطان من ظاهر تلمسان في قصيدة مطلعها :

خطرت كيماس القنا المتأطر ورتت بالحاظ الغزال الأعفر (٧)

اشتهر سلطان مالي منسى موسى بكثرة بنائه للمساجد ، فعند عودته من الحج في عام 725 هـ / 1325 م ، أمر ببناء مسجد فخيم في جاو (كوكو Gao) أشرف على بنائه أبو إسحاق الساحلي ، وقد بناه من الطوب المحروق الذي لم يكن معروفاً قبل ذلك في السودان الغربي ، وجعل مثذته هريمة الشكل . وبني الساحلي قاعة الاجتماعات بقصر منسى موسى من الحجر والجبس ، وزخرفها بالخشب المطعم بالذهب . ويتحدث ابن خلدون عن براعة الساحلي في ميدان المعمار وما استحدثه في مالي فيقول : « أراد سلطان مالي أن يتخذ بيتاً في قاعدة نسلطانه [بني Jeune] محكم البناء ، مجللاً ، لغرابته بأرضهم ، فأطرفه أبو إسحاق بيتاً قبة مربعة الشكل استغرى فيها إجادته . وكان صنّاع اليدين ، وأضفى عليه من الكلس ووالى عليها بالأصباغ المشبعة ، فجاءت من أتقن المباني ، ووقعت من السلطان موقع الاستغراب لفقدان

(4) المصدر السابق - ص 331-339 .

(5) المصدر السابق - 329 .

(6) ابن الأحمر : تثير الجمان - ص 207 - 214 .

(7) ابن الخطيب - الإحاطة - 1 / ص 339 .

صنعة البناء بأرضهم ، ووصله باثني عشر ألفاً من مثاقيل [دنانير] التبر مبرثة عليها ،
إليّ ما كان من الأثرة والميل إليه ، والصلاّت السنّة⁽⁸⁾ . كما يذكر الرحالة ابن
بطوطة أن سلطان مالي منسى موسى أعطى أبا إسحاق الساحلي في يوم واحد أربعة
آلاف مثقال⁽⁹⁾ .

وفي تنبكتو شيد الساحلي¹⁰ مسجداً جديداً هو الجامع الكبير ، كما بنى قصرأ
للسلطان . ولما زار الحسن الوزان (ليو الإفريقي) تنبكتو في أوائل القرن السادس
عشر ، لاحظ أن بيوتها كانت أكواخاً مغطاة بالقش ، إلا أن في المدينة مسجداً
فخماً جدرانها من الحجر والكلس ، وفيها قصر فخم ، بناها مهندس بارع من
غرناطة ، وعلى ذلك ، فإن المباني التي شيدتها الساحلي أضفت على تنبكتو منظراً
متميزاً عن أكواخ المدينة⁽¹¹⁾ . وبفضل ما أشرف الساحلي على تشييده من جوامع
وقصور في تنبكتو وجاو ويني ، أخذ الأسلوب الأندلسي المغربي في فن البناء في
الانتشار في كافة مدن السودان الغربي .

وفي المؤتمر الذي عُقد في معهد الدراسات الشرقية والإفريقية بجامعة لندن عام
1975 - حول الدراسات الخاصة بقبائل ماندنج Manding بغرب إفريقيا - لفت
أحد الباحثين المشاركين في المؤتمر - ج. هنريك J. Hunwick - الانتباه إلى زيارة قام
بها أبو إسحاق الساحلي إلى المغرب أثناء إقامته في تنبكتو ، واستقبله السلطان المريني
أبو الحسن ، ورفع أبو إسحاق إلى السلطان قصيدة يحث فيها على أخذ تلمسان من
يد صاحبها الأمير أبي تاشفين العبد الوادي . وتساءل الباحث : أليس من الممكن أن

(8) ابن خلدون ، عبد الرحمن : كتاب العمر . بيروت 1959 . 6 / ص 416 .

(9) ابن بطوطة ، محمد : رحلة ابن بطوطة . بيروت 1968 . ص 672 .

(10) Bovill, E. W., The Golden Trade of the Moors, Oxford 1970, p. 146 .

يقول الوزان : «ودور تنبكتو عبارة عن أكواخ مبنية بأوتاد مغلولة بالعطين ومسقوفة بالطين . وفي وسط
المدينة مسجد مبني بالحجر . المركب بالعطين والجير . على يد مهندس أندلسي ... وقصر كبير من بناء
نفس العلم [المهندس] » - ينظر :

الوزان ، الحسن : وصف إفريقيا . الجزء الثاني . ترجمة عن الفرنسية محمد حجي ومحمد الأخضر ،
الرباط 1982 . ص 165 - 166 .

يكون الساحلي قد لعب دوراً في تعزيز العلاقات والمبادلات الدبلوماسية بين سلطاني المغرب ومالي؟

يقول ابن خلدون إنه «كان بين هذا السلطان منسى موسى وبين ملك المغرب لعهده من بني مرين السلطان أبي الحسن مواصلة ومهاداة سقرت بينهما فيها الأعلام من رجال الدولتين، واستجاد صاحب المغرب من متاع وطنه وتحف ممالكه مما تحدث عنه الناس... وتوارثت تلك الرصلة أعقابها» (11).

ويشير ابن مرزوق التلمساني إلى مهاداة السلطان أبي الحسن سلاطين غرناطة وإفريقية ومصر ومنها هدايا لسلطان السودان، كما يذكر المبالغ السخية التي أنعم بها السلطان أبو الحسن على سبيل البر والإحسان والهدية، ويضيف قائلاً: «وأما هديته لسلطان السودان، وهو سليمان بن موسى، سلطان مالي، سمعت غير واحد من أصحابنا يقول: إنها تريد في الدخائر على هذه» (12).

كان الساحلي على صلة بالسلطان أبي الحسن، حتى قبل مرافقته لمنسى موسى من الحجاز إلى مالي، وكان يتردد على المغرب من مالي للتجارة، وفي إحدى زياراته للمغرب، أهدى السلطان أبي الحسن هدية تشتمل على طرف فائاهه عليها مالا خطيرا (13). ولما كان سلطان مالي قد عمل - بعد عودته من الحج - على تعزيز صلات بلاده السياسية والثقافية والتجارية بمصر وتونس، فإن دور أبي إسحاق الساحلي - بمحكم خطوته لدى سلطان مالي وصلته الخاصة بسلطان المغرب - كان دون شك دوراً إيجابياً وفاعلاً في تعزيز الطلقات السياسية والثقافية وتوطيدها بين مالي والمغرب في القرن الرابع عشر للميلاد.

(11) ابن خلدون: كتاب العبر، 6/ ص 416-417.

(12) ابن مرزوق التلمساني، محمد: السند الصحيح الحسن في مآثر وعلمين مولانا أبي الحسن، تحقيق ماري-خيوس يافيا، الجزائر 1981، ص 452، 454.

(13) ابن الخطيب: الإجملة، 1/ ص 329.

كتاب (الشاعر والعُرْافة)

The poet and the Spare - Wife

تأليف و. ي. د. ألين

W.E.D. Allen

منذ مطلع القرن التاسع الميلادي دأب الفايكنج - أو الشماليون من أهل إسكندناوه - على شن الغارات بحراً على الجزر البريطانية وإرلندا وشمال فرنسا وغربيها ، كما أغارت جماعة منهم عام 229 هـ / 844 م على غرب الأندلس - حيث عرفوا بالهوس وبالأردمانين - على عهد أمير قرطبة الأموي عبد الرحمن الثاني (الأوسط) ، وتمكّن المغيرون من احتلال مدينة إشبيلية ذاتها لمدة ستة أسابيع والعيث فيها وفي أحوازها ، إلى أن أوقعت بهم قوات الأمير هزيمة في معركة طلباطة وأجبرتهم على الجلاء عن الأندلس والعودة من حيث أتوا . وفي أعقاب الهزيمة ، وفد على قرطبة رسول ملك الفايكنج يطلب من الأمير السلم والمصالحة ، ورد الأمير عبد الرحمن بإيفاد سفارة إلى بلاط الفايكنج عام 230 هـ / 845 م على رأسها الشاعر المعروف يحيى بن الحكم البكري الجبائي الملقب بالقرال . وقد اختلف الباحثون في تحديد البلد الذي قصده القرال : أهو مقر الفايكنج في بلاد الدانمارك ، أم هو مقر الفايكنج الرومانيين في جزيرة إرلندا . هذا ، ويرى المشتشرق الفرنسي إ. لي ليني - بروفنسال أن الزيارة كانت إلى القسطنطينية عاصمة الدولة البيزنطية رداً على سفارة بعث بها إلى قرطبة الامبراطور البيزنطي ثيوفيل عام 839 م . أجل ، إن القرال كان قد توجه إلى القسطنطينية عام 840 م رسولاً للأمير عبد الرحمن الثاني رداً على

سفارة ليوفيل ، وكانت تلك سفارته الأولى . أما السفارة الثانية عام 845 م فكانت إلى بلاط ملك الفايكنج ⁽¹⁾ .

والكتاب الذي نعرضه مساهمة في محاولة لإيجاد حل لهذا الإشكال بشأن البلد الذي قصده الغزال عام 845 م . والعنوان الكامل للكتاب هو : الشاعر والعراقبة - محاولة لإعادة تركيب سفارة الغزال إلى الفايكنج . إن هذا الكتاب دراسة علمية جادة ومعقدة يتخلص منها المؤلف ألين Allen إلى أن سفارة الشاعر الأندلسي يحيى الغزال إنما كانت إلى بلاط ترجيس Turgeis ملك الفايكنج النرويجيين في جزيرة إرلندا ، ولم تكن إلى بلاط هوريك ملك الفايكنج في بلاد الدانمارك . إن الكتاب الذي صدر عن جمعية بحوث الفايكنج بلندن يقع في مائة صفحة من القطع المتوسط ، وهو يشتمل على مقدمة عن غارات الفايكنج على الأندلس ، وعلى ترجمة وافية دقيقة للنص العربي الذي أورده عن السفارة ابن دحية في كتابه (المطرب من أشعار أهل المغرب) ، وعلى تعليقات المؤلف على رحلة الغزال بحراً من الأندلس ، وعن الأحوال السائدة في إرلندا عام 845 م ، واستقبال السفير من قبل ترجيس Turgeis ملك الفايكنج بالجزيرة ، ومحادثاته وعلاقاته بزوجة الملك واسمها نود Nud .

إن أوفى ما وصلنا في المصادر العربية عن سفارة يحيى الغزال إلى بلاط ملك الجوس ما أورده ابن دحية - المتوفى في القاهرة عام 633 هـ / 1235 م - في كتاب (المطرب من أشعار أهل المغرب) ⁽²⁾ . يذكر ابن دحية أنه ولما وفد على السلطان عبد الرحمن رسل ملك الجوس تطلب الصلح بعد خروجهم من أشيلية ... رأى أن يرابعهم بقبول ذلك ، فأمر الغزال أن يمشي في رسالة مع رسل ملكهم ، لما كان عليه الغزال من حدة الحاطر . وبديهة الرأي ، وحسن الجواب والنجدة والإقدام . والدخول والخروج من كل باب ⁽³⁾ . ويضيف ابن دحية أن الغزال وصل إلى

جندب بن جندب

(1) Lén-Provençal, E., Histoire de l'Espagne musulmane, Vol. I, Paris-Leiden 1950, pp. 252-4. (1)

(2) ابن دحية . عمر : المطرب من أشعار أهل المغرب . القاهرة 1954 . ص 138 - 147 .

(3) المصدر السابق ، ص 138 - 139 .

مستقر الملك في «جزيرة عظيمة في البحر المحيط ، فيها مياه مطردة وجنات ... وفيها من الجيوس ما لا يحصى عددهم» (4) . ويتقل القزويني عن كبير جغرافي الأندلس في القرن الحادي عشر أحمد بن عمر بن أنس العذري قوله إنه «ليس للمجوس قاعدة إلا هذه الجزيرة [أي إرلندا] في جميع الدنيا ... وأهلها على رسم الجيوس وزيجهم» (5) .

كانت جزيرة إرلندا قد تعرضت منذ مطلع القرن التاسع الميلادي لغارات عنيفة مدمرة من جانب الفايكنج القادمين من بلاد النرويج ، وفي حدود عام 839 م كان ملكهم ترجيس Turgeis قد احتل النصف الشمالي من إرلندا ، واتخذ لنفسه قاعدة في لوخ ري Loch Ri في وسط الجزيرة ، واستقرت زوجته أوتا Ota إلى الجنوب قليلا في مكان كانت تقوم فيه كنيسة معظم لدى الإيرلنديين . ومن على مذبح الكنيسة كانت أوتا Ota تعطي إجاباتها الخاصة بالتكهن بأحداث المستقبل . ويرى مؤلف الكتاب ألين Allen أن الغزال كان يتردد على الملكة أوتا في هذا المكان الذي كانت تقيم فيه الملكة .

إن اسم الملكة - وهو نود عند ابن دحية - ورد ذكره في المصادر الإيرلندية على صورة أوتا Ota . وتفيد هذه المصادر بأن الملكة كانت تمارس العرافة والكهانة والسحر ، وكان ذلك أمراً مألوفاً بين أهل اسكتلنداوه على مختلف المستويات الاجتماعية . وكان ملوك الفايكنج يصبون إلى الزواج من نساء عرافات أو كاهنات ، ويرون في ذلك تعزيزاً لمكانتهم وهيبتهن .

إن حديث الملكة مع السفير يحمي الغزال عن وضع المرأة في مجتمع الفايكنج ، وحرية اختيار زوجها . وفي بقائها معه أو تركه إن شئت ، يتفق مع الوضع الذي كان يسود مجتمع الشمالين آنذاك . ولعل تردد الغزال على الملكة بأحاديثه الطريفة معها - كما يروها ابن دحية - كان في فترة غياب زوجها ترجيس في حملة قادها عبر

(4) المصدر السابق ، ص 140

(5) قزويني . زكية . آثار البلاد وأخبار العباد . بيروت 1979 . ص 577 .

نهر السين ضد باريس .

ويرى مؤلف الكتاب أن سفارة الغزال - التي استغرقت عشرين شهرا وبدأت من ميناء شِلْب بغرب الأندلس - كانت في أواخر شهر ديسمبر من عام 844 م ، أو في أوائل شهر يناير من عام 845 م ، وأن الغزال غادر إيرلندا عائداً إلى الأندلس في أواخر شهر مايو من عام 846 م ، وكان ترجيس هو ملك الفايننج بإيرلندا في تلك الفترة .

إن السفارة التي أوفدها أمير قرطبة الأموي عبد الرحمن الثاني إلى ملك الفايننج كانت تستهدف أغراضاً سياسية واقتصادية ، إذ أراد الأمير الأموي كسب حليف له في حروبه مع ملك فرنسا آنذاك شارل الأصغر Charles the Bald ، ولكن الأكثر احتمالاً هو أن الأمير كانت تحذوه إلى إيفاد السفارة دوافع تجارية ، وهي الحصول على الفراء والرقيق عن طريق الفايننج .

كتبُ الفلاحة الأندلسية أرجوزةُ ابن يُون التُّجيبِ في الفلاحة

الفلاحة في الأندلس وأثر العرب في تطورها :

منذ افتتاح العرب الأندلس في مطلع القرن الثامن الميلادي اصطبغ ريفُها بالصبغة الشامية ، وبخاصة بعد وصول الجند الشامي في طالعة بلج بن بشر القشيري (123 هـ / 741 م) ، وبفضل السياسة التي انتهجها أمراء قرطبة الأمويون ، لا سيَّما الأمير عبد الرحمن الداخل . فأدخلت إلى الأندلس نظمُ الفلاحة وأساليب الري الشامية ، كما جلبت نباتات وأشجاراً مثمرة من بلاد الشام . إن النواير في الأندلس بنوعها - ما يعمل منها بفعل قوة الماء ، وما تستعمل الدواب في تحريكه - هي من أصل شامي ، ومن الأندلس انتقل استعمالُ هذه الأنماط من النواير إلى المغرب ، كما اقتبسها النصارى في شمال إسبانيا عن طريق المستعربين ، وبعد توسعهم جنوباً (1) .

كما أدخلت إلى الأندلس عن طريق الجند الشامي تربيةُ حودة القز وصناعةُ نسج الحرير ، وبخاصة في إقليم جيان شرقي قرطبة حيث أنزل جند قنسرين (2) .

Glick, Thomas F., *Islamic and christian Spain in the Early Middle Ages*, Princeton U P. 1979, pp. (1)

55, 236-7.

Lombard, M., *The Golden Age of Islam*, Oxford 1973, p. 79. (2)

أدخل العرب إلى الأندلس محاصيل جديدةً يعتمد معظمها على الري. ومع المحاصيل الجديدة أدخلت وسائل جديدة في الزراعة. فبعد أن كانت الأرض تظل بوراً في فصل الصيف ولا تنتج إلا محصولاً شتوياً، أصبحت تُستغل - باستخدام الري - على مدار العام. كما أدخل العرب نظام الدورات الزراعية *crop rotation*. كزراعة الذرة صيفاً بعد زراعة القمح شتاء. وتطلب ذلك دراسة أنواع التربة واستخدام الأسمدة، وفيها صنف الأندلسيون كتباً - وخاصة في القرن الحادي عشر الميلادي - تناولت أنواعها وخصائصها.

كما قام العرب بإصلاح نظم الري القديمة في الأندلس وتحسينها وتوسيع شبكتها في كثير من الأحيان، مما أدى إلى توفير مزيد من الماء لسقي مساحاتٍ أوسع من الأراضي، فازدادت رقعة الأراضي السقوية وغللتها، وازدادت بالتالي مداخل المزارعين، وأصبحت أكثر ثباتاً وأقلّ خضوعاً لرحمة التقلبات المناخية⁽³⁾.

إن من أهم المحاصيل التي أدخلها العرب إلى الأندلس الأرز. وقصب السكر. والقطن، والحمضيات. ويعتمد بأن العرب أدخلوا إلى كلٍّ من الأندلس وصقلية زراعة القمح الصلب *triticum durum* - ودقيقه هو المعروف باسم دُرْمَك (وانتقلت التسمية إلى القشتالية *adargama*) - ومن مزاياه احتماله الحرارة والجفاف وغناه بمادة البروتين، وصلاحيته للخبز. كما أدخلوا زراعة الذرة - ولعلهم جلبوها من بلاد السودان - وكانت في الأندلس كالشوفان في إسبانيا المسيحية⁽⁴⁾.

وأدخل العرب إلى الأندلس نوعاً جديداً من علف الحيوان هو البرسيم. وهو من أصل فارسي، ومازال يُعرف في إسبانيا باسمه العربي الفارسي *alfalfa*⁽⁵⁾.

وقد أولى العرب زراعة الأشجار المثمرة في البساتين المروية حول المدن اهتماماً

Watson, Andrew M., "The Arab Agricultural Revolution (700-1100)," in *Journal of Economic History*, n. 1. (1974), p. 13.

Glück, p. 81 (4)

Lombard, p. 80 (5)

أكثر مما أولّوه زراعة الحبوب ، مما جعل الأندلس تشكو باستمرار من نقص في الحبوب ، وتعتمد إلى استيراده من شمال إفريقيا .

وقد احتفظ الإسبان بنظم الري العربية وتسمياتها بعد «الاسترداد» ، كما هو الحال في بلنسية بشرق الأندلس ، حيث البساتين تُسقى بالنور *ador* ، ويُشرف على عملية توزيع ماء القنوات صاحب الساقية *cavacequia* والأمناء *alamis* . كما أن وثائق مدن شرق الأندلس بعد «الاسترداد» تنص على وجوب الاحتفاظ بنظام توزيع الماء كما كان معمولاً به «زمن العرب» (٥) .

وكان للشريعة الإسلامية دورها في تشجيع الاستثمار في الأراضي السقوية . فالأراضي المروية كانت تؤدي نصف ضريبة العشر التي تؤدي على الأراضي البعلية ، تعويضاً للفلاح عن جهده الإضافي المبذول . كما أعفيت من الضريبة - أو خُفّضت الضريبة - عن الأراضي التي يتم تشجيرها ، مما شجّع على غرس الأشجار المثمرة كالحمضيات والموز . أما الأراضي المبتة التي تبقى بوراً ثلاث سنوات أو أكثر ، فكانت تؤول ملكيتها إلى من يحييها ، ولا تُفرض عليها عندئذ سوى ضريبة العشر (٦) .

وقد أكد الفقهاء على الأهمية الاقتصادية للزراعة ، وعلى ضرورة الأخذ بيد من يزاوئها . فالفقيه وعالم النبات ابن عبدون الإشبيلي (أوائل القرن السادس الهجري/الثاني عشر الميلادي) يوصي الرئيس أو السلطان بأن يأمر «بالحرث وبالحفاظة عليه ، وبإرفق بأهله والحماية لهم في أعمالهم ، فيكون له ولهم أنفع ... فالفلاحة هي العمران ، ومنها العيش كله ... ويجب أن لا تُذبح بهيمة تصلح للحرث ... إلا أن تكون ذات عيب ، ولا أنثى تصلح للنسل» (٧) .

Glick, p. 101. (6)

Watson, p. 28. (7)

(8) ابن عبدون الأجهي . محمد : رسالة في القضاء والحسبة (خمس ثلاث رسائل أندلسية في القضاء والحسبة) . تحقيق (إ. لبي - يروقتال - القاهرة 1955 . ص 5 . 44 .

وكان للجَنان (المتيات) الملكية دورها في إدخال نباتات غريبة عن الأندلس وأقلمتها على تربة الأندلس ومناخها. والمعروف أن الأمير عبد الرحمن الداخل غرس في حديقة قصره أنواعاً نادرة من النباتات والأشجار - وبخاصة من بلاد الشام - كالنخيل والرمان. وقد انتشرت في الأندلس زراعة نوع جديد من الرمان عن طريق مثنيه، وهو المعروف بالرمان السفري^(٩). كما أن الشاعر يحيى الغزال جلب معه لدى عودته من القسطنطينية، حيث أوفد سفيراً للأمير عبد الرحمن الثاني (الأوسط) عام 225 هـ/840 م، نوعاً جديداً من شجر التين عُرف باسم دوتقال^(١٠). وذكر بأنه كان في مثية الناعورة بطليطلة أيام المأمون بن ذي النون نوع من شجر التين يُعطي ثمراً نصفه أخضر، والنصف الآخر أبيض اللون^(١١).

ويذكر الجغرافي العُدري (المتوفى سنة 478 هـ/1085 م) أن أمير ألمرية المعتصم ابن صُهاح من ملوك الطوائف جلب نباتات كثيرة نادرة إلى بستانه في ظاهر مدينة ألمرية، فهو يقول: «وبنى [المعتصم] بخارج مدينة ألمرية بستاناً وقصوراً... وجلب إليها من جميع اأشار العربية وغيرها... مما لا يُقدر على صفه... ويسمى ذلك البستان بالصباحية، وهو قريب من المدينة جداً»^(١٢).

مصنفو كتب الفلاحة الأندلسية :

إن (تقوم قرطبة) الذي صنفه عام 961 م عَرَبُ بْنُ سَعْدٍ كاتبُ الحَكَم المستنصر هو أول كتاب أندلسي يشتمل على معلومات فلاحية، إذ يورد المؤلف في نهاية تقوم كل شهر نشاطات المزارعين، من حراثة وبذر وغرس أشجار وتقليم وتركيب وحصاد وجني ثمار وأزهار، فهو لذلك يقدم صورة عن النشاطات اليومية

(9) الخُشَنِي، محمد: قصة قرطبة، القاهرة 1966، ص 16-17.

القرى. أحمد: نفع الطيب... تحقيق إحسان عباس، بيروت 1968، 1/ ص 7-468

Glick, pp. 76-77. (10)

(11) نفسه، ص 80.

(12) العُدري، أحمد. ترويض الأغيار، تحقيق عبد العزيز الأهواني، مدريد، ص 85.

للمزارعين في الأندلس في القرن العاشر الميلادي (13).

إن معظم كتب الفلاحة الأندلسية التي وصلتنا ترجع إلى القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي، أي إلى الفترة المعروفة في التاريخ الأندلسي بفترة ملوك الطوائف، وقد تنوعت اختصاصات مؤلفيها. فالطبيب الجراح أبو القاسم الزهراوي (ت 1013 م) وضع كتاباً في الفلاحة أسماه (مختصر كتاب الفلاحة). وألف الأديب والجغرافي أبو عبيد البكري (ت 1094 م) كتاباً عن أهم نباتات الأندلس وأشجارها.

إن النواة الأولى لأصحاب كتب الفلاحة الأندلسية تكوّنت في مدينة طليطلة حيث كان يعمل الطبيب ابن وافد (ت 1075 م) في جنة السلطان، وهي مئة المأمون بن ذي النون صاحب طليطلة، وله كتاب أسماه (مجموع في الفلاحة). وفي جنة السلطان، أتاحت لابن وافد فرصة لقاء ابن بصال (14).

أما ابن بصال الذي تخصص في الفلاحة، فكان قد حجّ وزار مصر وصقلية وخراسان، وجمع منها بعض المعلومات النباتية. وقد وضع ابن بصال للمأمون ابن ذي النون كتاب (ديوان الفلاحة)، الذي اختصر باسم (كتاب القصد والبيان)، وهو يقوم على تجاربه العملية في مجال البستنة والفلاحة (15).

كان ابن بصال عالم نبات خبيراً من الناحيتين النظرية والعملية. فلكي يعالج مرضاً أصاب أشجار البرتقال والتفاح التي غرسها في جنة السلطان بطليطلة، قام بقطعها، ثم لاحظ بأن القروع الجديدة النابتة من الجذور السابقة كانت خالية من المرض (16).

Imamuddin, S.I., *The Economic History of Spain*, Dacca 1963, p. 39. (13)

Glick, p. 253 (14)

The Encyclopedia of Islam (New edition), Vol II, Leiden- London 1965, S.V. Fliha, p. 901 (g.S.) (15)

Valla (G. S. Collin)

Imamuddin, p. 37. (16)

يُمَيِّزُ ابنُ بصال بين عشرة أنواع من التربة . ويذكر القدرة الإنتاجية لكل منها حسب فصول السنة . وينصح ابنُ بصال بحفر الآبار قرب مجاري الأنهار لكي يتسرب الماء باستمرار ويبقى منسوبه ثابتاً ، إلا انخفض منسوب الماء بحيث يتعذر على القواديس (أكواز النواير) الوصول إليه (١٧) .

وبعد سقوط طليطلة في يد الفونس السادس ملك قشتالة وليون عام 1085 م ، انتقل ابنُ بصال إلى مدينة اشبيلية ، والتحق بخدمة ملكها المعتمد بن عباد ، وأنشأ له حديقة جديدة في اشبيلية . وفي اشبيلية التقى ابنُ بصال بنواة ثانية من أصحاب كتب الفلاحة ، كابن حجاج ، وابن الحير ، والحاج الطغفري الغرناطي . ولابن حجاج كتاب (المقنع) في الفلاحة ، وقد ضمته تجاربه الشخصية في إقليم الشرف غربي اشبيلية ، وهو الإقليم الشهير بوفرة أشجاره من الزيتون .

أما في غرناطة فقد ظهر الكاتب الرئيسي في الفلاحة ، وهو محمد الطغفري - نسبة إلى قرية طغفّر Tignar الواقعة إلى الشمال الغربي قليلاً من مدينة غرناطة - وهو المعروف كذلك بالحاج الغرناطي . وقد صنّف لوالي غرناطة المرابطي الأمير تميم ابن يوسف بن تاشفين رسالة في الفلاحة أسماها (زهرة البستان ونزهة الأذهان) . ولعله أثناء ترويجه على مدينة اشبيلية اتصل بابن بصال وأفاد من تجاربه ، فهو يشير إليه خصوصاً عند حديثه عن علاج أمراض النباتات ، وعن زراعة أشجار الفاكهة (١٨) .

وفي أواخر القرن السادس الهجري / الثاني عشر الميلادي ألف أبو زكريا يحيى ابن لعمام في إشبيلية موسوعة زراعية بعنوان (كتاب الفلاحة) ، وفيها أورد ما جاء في كتب القدماء ، وكذلك في كتب الأندلسيين كابن بصال ، وابن حجاج ، والحاج الغرناطي ، وعرب ابن سعد القرطبي ، ولكنه يورد أحياناً في نهاية الفصول ملاحظاته الخاصة - مشيراً إليها بأنها « في » - عن تجاربه في إقليم الشرف القريب من

Glick, pp. 75, 238. (17)

EJOL, vol.II, p.901 (18)

اشيلية. ويقول ابنُ خلدون إن ابنَ العوام اختصر كتابَ (الفلاحة النبطية) من كتب اليونان، بعد حذف ما فيه في باب السحر مما يخالف الملة⁽¹⁹⁾.

يلاحظ ابنُ العوام بأنه يمكن مضاعفة كمية الماء في بئر بحفر أربعة آبار في نفس الطبقة الأرضية قريبة من بعضها بأعاق متزاوية قليلاً، بحيث تكون الآبار الثلاثة الأخيرة أقل عمقاً تدريجياً، وبذلك تزود ماءً إضافياً للبئر الرئيسية⁽²⁰⁾.

إن كتبَ الفلاحة الأندلسية هي في الواقع موسوعاتٌ عن الاقتصاد الريفي، ولكنها تركزُ على فلاحِ الأرضين، ودراسة أنواع التربة، والمياه، والأسمدة، وزراعة الحبوب والقطاني، إلا أن زراعة الأشجار المثمرة، كالكرمة والزيتون والتين، تعالجها هذه الكتبُ معالجةً ضافية⁽²¹⁾.

إن أصحابَ كتب الفلاحة الأندلسية أفادوا من كتب القدماء، كما أفادوا من (كتاب النبات) لأبي حنيفة الدينوري (ت 895 م)، وكتاب (الفلاحة النبطية) لابن وحشية (القرن التاسع الميلادي)، مضيفين ملاحظاتهم وتجاربهم الشخصية، كما أفردوا فصولاً عن زراعة المحاصيل الجديدة في الأندلس، كالأرز وقصب السكر والقطن والحمضيات والكتان.

أرجوزة ابن ليون التنجي في الفلاحة :

في منتصف القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي صنف فقيه عالمٌ من مدينة المرية، هو أبو عثمان سعد بن أحمد بن ليون التنجي، (كتاب إبداء الملاحاة وإنهاء الرجاحة، في أصول صناعة الفلاحة)، وهو كتاب فقيه هاو اختصر فيه نظاماً - على شكل أرجوزة - ما جاء في مؤلفات ابن بصال، والطغفري وأبي حنيفة الدينوري، مضيفاً معلومات قيمة. فهو يقول في مستهل الأرجوزة إنه نظمها «من

(19) ابن خلدون، عبد الرحمن: المقدمة - القاهرة (ملون تاريخ)، ص 494

EI2, Vol. II, p 901

Ghck, p. 238, (20)

EI2, Vol.II, p. 902 (21)

كتب أهل الشأن وما شافه به أهل التجربة والامتحان .

كان أبو عثمان بن ليون التُّجِيبِي عالماً مفتتاً (موسوعياً) ، وكان له وَلَعٌ باختصار الكتب . وقد تلمذ عليه في المريّة نفرٌ من أعلام الأندلس ، كابن خاتمة الأنصاري ، ولسان الدّين بن الخطيب ، وأبي جعفر بن الزبير ، وابن رُشيد القهيري (22) .

تشتمل أرجوزة ابن ليون في الفلاحة على 1300 بيت ، وقد نشرتها في غرناطة عام 1975 - مع ترجمة باللغة الإسبانية - جواكينا إجواراس إبانيث (23) معتمدة على مخطوط فريد للأرجوزة بجامعة غرناطة تمّ نسخه قبل سنة واحدة من وفاة ليون، وكانت وفاته في المريّة في الطاعون العام في 14 جادي الآخرة سنة 750 هـ 30 أغسطس 1349 م .

وقد اخترنا فيما يلي من أرجوزة ابن ليون التُّجِيبِي في الفلاحة آياتاً تناول فيها أركان الفلاحة الأربعة - الأرض والماء والزبل والعمل - وغرس الأشجار وتركيبها ، وزراعة الحبوب والأرز والقطن وقصب السكر والخناء ، وأعمال الأشجار وما يمنع عن صفارها التملّ والفراش ، وأخيراً ما يُراعى في تخطيط البساتين وما يقام بها من مساكن وديار .

يعدّد ابن ليون أركان الفلاحة فيقول :

وهي الأراضي والمياه والزبول والعمل الذي يباه بطول
والأرض عشرة أنواع على رأي ابن بصال :

(22) عن ابن ليون انظر :

ابن القاضي . أحمد : دوة الحجال في أسماء الرجال . تونس - القاهرة 1973 . 3 / ص 2 - 295 .
(ترجمة رقم 1374) .

المقري . أحمد : فتح الطيب من حصن الأندلس الرطب . بيروت 1968 . 5 / ص 543 .

EtCE, Vol II (1971), S.v. Ibn Luyun, p. 855 (F. de la Granja).

Joaquín Egueda Ibáñez, Ibn Luyun: Tratado De Agricultura, granada 1975. (23)

فعشرة تنوع الأرض بالنظر
وشر الأرض كله المألحة
وخيرها اللينة المخلخلة
وسرعة الشرب وتفتت التراب
وأصل الأرض الاستواء فيها
حتى يكون الماء يستوفيها

وعما يحفظ الأرض، وما يضعفها أو يفسدها يقول ابن ليون :

الغول والتمسك والكنان تحفظ الأرض وكذا الجلبان
والدخن مضعف لها والجلجلان وما يكرر بها كل زمان
وورق الحمص والكرسنة مفسدة للأرض بالملوحة

أما ركن الفلاحة الثاني فهو الماء ، وأنواعه أربعة على رأي ابن بصال . يقول ابن
ليون التجميع :

والماء بالنظر للفلاحة أنواعه أربعة قد عدت
وخيرها ماء السماء ثمت مياه الأنهار لأجل الجرية
ثم العيون ثمة الآبار إذ ماؤها يثقله القار

وعن السواني تحت الأرض يقول ابن ليون :

وأجر ما تسوق تحت الأرض من محبس يكون منه ينضي
كفي يخرج الماء مروقاً ولا يصحبه شيء يضر العمال

ويستدل على وجود الماء تحت سطح الأرض من نابتها :

وحيث ما ترى نبات الماء منمها فالماء ذو اعتلاء
فالديس والعليق والبردي أو شبيهها مما لقرب الماء راو

ينتقل ابن ليون بعد ذلك إلى الركن الثالث من أركان الفلاحة وهو الزيل

فيذكر أنواعه وأوقات استعماله - على رأي ابن بصال وغيره - فيقول :

وكل زبل بالبقاء يصلح كعام أو عامين وهو الاصح	والثين من فول وقمح وشعير
وأحوج الثمار للزبول ما هو كالنوار والبقول	وكل ما زرع صيفاً وشتاً
وفي الذي زرع في الصيف فقط الزبل والماء الكثير يشترط	وكل ما في شتوة يزدرع
فكثرة الزبل بها ينفع	

أما ركن الفلاحة الرابع فهو عمل الإنسان ، كالحرثة . وفي ذلك يقول ابن ليون :

وعمل الفلاح إصلاح التي	وينشأ في الأرض من الأغذية
فأول الأعمال حرث الأرض	وأصله التعميق أو ما يرضي
والحرث قد يعني عن الزبل إذا	أكثر بالتكرار فيما أخذوا
لكونه يقلب الأرض فترق	بالشمس والهواء حين تحترق
فالأرض ما كرر حرثها تطيب	والحفرة في الكروم نفعه عجيب
والحرث والحفر يزيلان البخار	من جوف الأرض ، وهو أصل الاعمار

وفي ما تئب الأرض بطبعها يقول ابن ليون التجيبي :

وكل ما ينبت لا من شيء	فذا للرب رحمة للحي
يكون للمرعى والاحتطاب	والفحم والدواء والأخشاب

وعن المسافات التي تراعى بين الأشجار المثمرة ، يقول ابن ليون :

ثم المسافات التي تراعى	بين الثمار قُسمت أنواعا
بحسب الثمار في انفتاحها	وفي احتياج الشمس وانسراجها
وست أذرع أقل ما أتت	ثم لأربع وعشرين انتهت
والست في الرمان والسفرجل	كما يكون الظل فيها أكمل

يرى ابنُ نُيُون أن قَرَبَ أشجارِ الثمر من شأنه أن يُضعِفَهَا ويُقلِّلَ من حَمَلِهَا :
والقُرْبُ في الثمار مُضعِفٌ لها مقلِّلٌ على اللوام حَمَلُهَا
كأن إحداها للآخرى قاتلة أغنى إذا ما كُنْتَ عني زائلة
لأنها ترحمها تحت التراب وهي عنها للأشعة حجاب

وعن غرس أشجار التين والمان يقول ابنُ نُيُون :

وشجر التين بالأفلام غرسٌ من نحو شبرين أو أقصر فقس
يُرك منها فوق الأرض الربع وإن يكن أقل فهو أجمع
ذاك من أول مارس إذا جرى بها الماء الذي لها غذا
والجلَسَارُ نافعٌ للزيتون فمرسه بالقرب منه ييغون

وفي تركيب الشجر يقول ابنُ نُيُون :

وكلُّ تركيبٍ فيه يُعتبرُ قَرَبُ التناسب وقوةُ الشجر
وكونها غيرَ صغيراتٍ ولا شارةُ تَضَعُفٍ عن أن تُبدلَا
وأن يكون الغصنُ دون ما انفثالَ أَمَلَسَ ناعماً عديمَ الاعتدالِ
وقوةُ الشدِّ وسرعةُ العملِ خوفَ الهواء فهو يدخلُ الخللَ

ويقول ابنُ نُيُون في ما يراعى في تركيب الجنس في الجنس :

والجنسُ في الجنس فقط يركَّبُ وفي سوى الجنس يكون يصعبُ
وكل ما الشبه فيه يقوى من كلها التركيب فيه أقوى
فانظرُ إلى صلابَةِ العيدانِ وليتها واللَّعَجُ في الأزمانِ
والعِثْلُ في العِثْلِ هو الحمودُ وهو الذي تركيُّه يجمودُ

وعن جَنِّي الزيتون وخزنه وتعليحه يقول ابنُ نُيُون :

والنفضُ للزيتون في يَنيرٍ أو نحوهِ في غير يومٍ صرَّ
وأذخر الزيتون في المزججات ولا تبدل الماء قطعاً بنات

وملأ الأخضر بعد شهر ونحو أسبوع في الأسود اذر

ثم يتقل ابن ليون التَّجبي إلى الحديث عن زراعة الحبوب بأنواعها فيقول :

ونوع الحبوب للصيفي	وللخريف القريب السقي
فطيب الأرض لا تزرعه	بالحرث والزبل الذي ينفعه
وازرعه في الثرى يكون قسراً ما	ينبت من غير أن يحتاج ما
والقمح والذرة والدخن البدل	من بعد مرتين فيها يعمل
وازرع في الأرض ما تحب الأرض	فهو الأغل عليه حبس
وما بكر في الأرض تكرهه	لذلك يبدل بما لا يشبهه

وعن الأنادر (البيادر) وما يمنع القمل عنها يقول ابن ليون :

وأصل الأنادر ارتفاع ورياح	كهي يعدم الظل ويأخذ الرياح
والجير والرماد جملاً بمنعان	أن يخرج القمل بحيث يوضعان

وعن خزن الحبوب وحفظها من الفساد يقول ابن ليون :

وحين تخزن الشعير غمه	وروح النير متى تفسده
واحذر من الثنوة تلحق الجميع	والشمس فالفساد عنها سريع
وللشمال اجعل كوى بيت الطعام	وبابه يعد بذلك عن سقام
والتبني في جوانب المطمورة	وقفرها يدفع ضرر التدوير
وإن جعلت التبني ثم حصراً	من حصر البردي أمنت الضرراً
والدخن والذرة بعد السنة	يعروها الفساد بالتبقية
وإنما الدخن شبيه الذرة	تأكله الدواب للتقوية
وكل ما يخزن في سنه	يدوم إن حفظ في محلو

وفي زراعة الأرز يقول ابن ليون :

ويُدبغ الأرز قبل زرعه	في الماء يومين ليس طبعه
واسقه قبل النبات سقيتين	بعد في الجمعة استمررتين

وفي زراعة القطن وما يحتاج فيها يقول ابن ليون :

ونحو سبع مسكك للقطن قل مع دبع حبة تجد وجه العمل
وسقيه كل أسبوع وما نقش طاب وأتى متما

وفي زراعة قصب السكر يقول ابن ليون :

وقصب السكر يزرع الجذور في مارس منه مع السقي كثير
وحين يعلو اجعل له زبل الغنم من بعد نقش جيد به يتم
ثم اسقه في كل أسبوع وقد يزرع من قصبه ذات العقد

وفي ما يحتاج في زراعة الحناء يقول ابن ليون :

والأصل في زريعة الحناء	الدبع في قصربة بالماء
أسبوعاً أو كنعوه تحرك	في الشمس وقتاً ثم وقتاً تترك
فحين تنزل تحك وتزال	رغوثها بالغسل قدر الاحمال
وبعد ذا تجعل في خريطة	صوف لما في الصوف من سخونة
ثمت بالليل الحريطة تكون	في مطبخ للدفع في كن يصون
وحين تظهر الأصول ترزع	أحواضها وهي بالماء ترزع
فتضرب الأرض الأصول بعد ما	يجف ذاك الماء حتى بعد ما
ولا يزال سقيها يكرر	حتى تكون فوق الأرض تظهر
وحين تعلو تحقت ونقشت	وبعد ذلك تكون عطشت
ثمت تسقى وأخيراً تحصد	والظل في تيسها يعتمد
هي بالمشرق وتبقى مدة	نحو ثلاثين سنين عدة

وفي العمل في تبيكر ما يريد المزارع أن يبيكر يقول ابن ليون : التبيكر :

وكل ما نريد أن يبيكر فازرع في مشرق مبكراً
تلتصقه الحائط في القبلة مفروشة زبلاً على التمة
فإن بك الحائط مع ذا أيضاً أملس كان ما زرعت أهنأ

لقوة الأشعة المنقلبة إذ ذاك في المشرق المتصبة
فإن تخف في الليل من برد الجليد فقط ما تكبره أنت تريد
بورق الأكرنب أو ما بعده قبل نباته وبعد يجعله
وحصر البردي أيضا تمنع لكن يكون تحها ما يرفع

وفيما يمنع التمل عن صفار الثمار وما يزيل القراش يقول ابن ليون :

ويمنع التمل عن الثمار خلخال اصطب بالاستقرار
يطلى بزيت فوقه أو قطران في بعض الأيام على طول الزمان
كذلك الخلخال من زبل البقر وعكر الزيت وملح أن يقر

وفي أعمار الثمار والنبات يقول ابن ليون :

وعمر الزيتون من عدد السنين ثلاثة الآلاف حين بعد حين
وفي الصنوبر عن ابن بصال بمائتي عام يقول استكمال
والطغترى قال ما لا يحقظ ورقه أعمار مما يسقط
أكثر الثمار يبلغ المائة أو نحوها وقد تريد بقية
وكل ما في النشء منها يسرع فعمره أقصر لا يسرع

ويختتم بن ليون التجيبي أرجوزته في الفلاحة بالحديث عن ترتيب البساتين
ومساكنها وديار البادية (الريف) فيقول :

تنظر للقلعة والباب على قرب وللصهريج والبئر اعتلا
أو عوض البئر تكون ساقية بالماء من تحت الظلال جارية
وما له بابان فهو أستر وراحة الساكن فيها أكثر
ثم يليه الصهريج ما لا يسقط ورقه من كل ما ينشط
ثمت من بعد ذوات الأنوار وبعد ذلك بواقي الأشجار
وبالدوالي فالجوانب وفي أواسط الكل العرائش نفي
وأسفل العرائش الماشي تحيط بالبستان كالحواشي

وكل ما من الثمار يعظم
 كي تمنع الريح الشمال وهي لا
 وقبة تكون للمجالسات
 لا يسمع الحديث منها الداخل
 وأسفل البستان منزل وباب
 فإن يك مع ذلك برج للحمام
 ويعمل الاصطبل قرب الباب
 والدار للغنم أو البقر
 تدورها البيوت والسقائف
 ولتختبر الشبان للأعمال
 فهذه الفلاحة المشتهرة
 لذا بإبداء الملاحاة استمت

يغرس في الجوف فذاك الأقوم
 تحجب شمساً أبداً أن تصلا
 في وسط البستان تنظر الجهات
 ولا يوافيها وشخص غافل
 لضيف أو مؤنس من الصحاب
 وبرج سكنى كان ذاك بالتمام
 يكون للآلات والدواب
 أسفل أو بالقرب تحت النظر
 تحفظ من برد وريح عاصف
 واسمع من الشيوخ في الأقوال
 منظومة أصولها منحصرة
 كما بإنهاء الرجاجة اعتلت

محتويات الكتاب

تقديم المؤلف	
الأصيل في كتاب الجراحة للطبيب العربي الأندلسي أبي القاسم الزهراوي	9
ابن حيان القرطبي وموقفه من أحداث الأندلس والمغرب في عصره	48
بنو هلال ودورهم في الجهاد في إفريقيا والأندلس	73
الأغزاز وقدمهم إلى بلاد المغرب والأندلس	87
المصطلحات البحرية والمعلومات الملاحية في رحلة ابن جبير	101
الجوانب من النشاط الاقتصادي في المغرب في القرن السادس الهجري	126
النشاط الاقتصادي والعلمي بمدينة سبتة المغربية في القرن الثامن الهجري	163
لمحة عن الحياة الاقتصادية في المغرب الأوسط في القرن السادس عشر من خلال رحلتي الوزان والتمقروتي	183
وقعة الأراك المجيدة (591هـ / 1195م) — مقدماتها ونتائجها	197
لسان الدين بن الخطيب مؤرخ ثبت لفترة ملوك الطوائف	209
العلاقات بين جزيرتي جربة وصقلية في أواخر القرون الوسطى	235
احتلال البرتغاليين مدينة سبتة المغربية (818هـ / 1415م) — مقدماته ودوافعه ونتائجه	261
حول «تاريخ الصُفَر» في المصادر العربية الأندلسية	286
دور صقلية في انتقال العلوم العربية إلى أوروبا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر للميلاد	290

- العرب في الأندلس وصقلية وأثرهم في الحضارة والنهضة الأوروبية 314
- مخطوط رحلة الفقيه المغربي يوسف بن عابد الإدريسي — التعريف بالمخطوط
وصاحبه 350
- كانم — برنو بالسودان الأوسط — صلات تاريخية وتجارية عريقة بالشمال الأفريقي 362
- وصول الاسلام وانتشاره في كانم — برنو بالسودان الأوسط 379
- سفارتان مغريبتان الى اسبانيا لتبادل الأسرى في القرن الثامن عشر للميلاد 392
- أبو اسحاق ابراهيم الساحلي: أديب ومهندس معماري أندلسي في مملكة مالي 405
- أجوبة الفقيه محمد بن عبد الكريم المغيلي عن أسئلة الحاج محمد أسكيا صاحب
سنغاي بالسودان الغربي 401
- كتاب الشاعر والمرافة عن سفارة يحيى الغزال الى بلاط ملك الماجوس
«الفايكنج» في جزيرة ارلندا 410
- كتب الفلاحة الأندلسية 414

الانجاز الفني :

مخابر الجلفر والبلد

4، شارع محيي الدين القليبي - 2092 المنار 2 - تونس

(الجمهورية التونسية)

الهاتف : 888 255 - 887 891

طبع في شهر أوت 1997

بشركة «أوريس» للطباعة

بتونس - الهاتف : 501 700

كمية السحب : 2000 نسخة

عدد الناشر : 97 - 103 - 400

